

ANNEX

**IL-FTEHIM TA' STABILIZZAZZJONI U
ASSOĊJAZZJONI
bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati
Membri tagħhom u r-Repubblika ta' l-
Albanija**

**IL-FTEHIM TA' STABILIZZAZZJONI U ASSOĊJAZZJONI
bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom u r-
Repubblika ta' l-Albanija**

**IR-RENJU TAL-BELĠJU,
IR-REPUBBLIKA ĊEKA,
IR-RENJU TAD-DANIMARKA,
IR-REPUBBLIKA FEDERALI TAL-ĠERMANJA,
IR-REPUBBLIKA TA' L-ESTONJA,
IR-REPUBBLIKA ELLENIKA,
IR-RENJU TA' SPANJA,
IR-REPUBBLIKA FRANĊIŻA,
L-IRLANDA,
IR-REPUBBLIKA TALJANA,
IR-REPUBBLIKA TA' ĊIPRU,
IR-REPUBBLIKA TAL-LATVJA,
IR-REPUBBLIKA TAL-LITWANJA,
IL-GRAN DUKAT TAL-LUSSEMBURGU,
IR-REPUBBLIKA TA' L-UNGERIJA,
IR-REPUBBLIKA TA' MALTA,
IR-RENJU TA' L-OLANDA,
IR-REPUBBLIKA TA' L-AWSTRIJA,
IR-REPUBBLIKA TAL-POLONJA,
IR-REPUBBLIKA PORTUGIŻA,
IR-REPUBBLIKA TAS-SLOVENJA,
IR-REPUBBLIKA SLOVAKKA,
IR-REPUBBLIKA TAL-FINLANDJA,**

IR-RENJU TA' L-IŻVEZJA,

IR-RENJU UNIT TAL-GRAN BRITTANJA U TA' L-IRLANDA TA' FUQ,

Il-Partijiet Kontraenti għat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea u t-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea ta' l-Energija Atomika, u t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, li minn hawn 'il quddiem se jissejhu "Stati Membri", u

IL-KOMUNITÀ EWROPEA, IL-KOMUNITÀ EWROPEA TA' L-ENERĠIJA ATOMIKA,

minn hawn 'il quddiem il-"Komunità",

fuq naħa waħda, u

IR-REPUBBLIKA TA' L-ALBANIJA, minn hawn 'il quddiem l-"Albanija",

fuq in-naħa l-oħra,

Meta jitqiesu r-rabtiet qawwija li hemm bejn il-Partijiet u l-valuri li jaqsmu, ix-xewqa tagħhom li jsaħhu dawk ir-rabtiet u jstabilixxu relazzjoni mill-qrib u dejjiema li hija bbażata fuq reċiproċità u interess komuni, li għandhom jippermettu lill-Albanija ssaħħaħ u testendi aktar ir-relazzjonijiet – li ġew stabbiliti qabel mal-Komunità permezz tal-Ftehim dwar in-Negozju u l-Kooperazzjoni Kummerċjali u Ekonomika ta' l-1992 – mal-Komunità u ma' l-Istati Membri tagħha.

Meta titqies l-importanza ta' dan il-Ftehim, fil-qafas tal-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni mal-pajjiżi tax-Xlokk ta' l-Ewropa, fit-twaqqif u fil-konsolidament ta' ordni Ewropew stabli li huwa bbażat fuq il-kooperazzjoni, li tiegħu l-Unjoni Ewropea hija appoġġ ewlieni, kif ukoll fil-qafas tal-Patt ta' Stabilizzazzjoni.

Meta jitqies l-impenn tal-Partijiet sabiex jikkontribwixxu bil-mezzi kollha għall-istabilizzazzjoni politika, ekonomika u istituzzjonali fl-Albanija kif ukoll fir-reġjun, permezz ta' l-iżvilupp tas-soċjetà ċivili u d-demokratizzazzjoni, il-bini ta' l-istituzzjonijiet u r-riforma fl-amministrazzjoni pubblika, l-integrazzjoni tal-kummerċ reġjonali u kooperazzjoni ekonomika mtejbja, kif ukoll permezz ta' kooperazzjoni f'firxa wiesgħa ta' oqsma, l-aktar fil-gustizzja u fl-affarijiet interni, u t-tiħiħ tas-sigurtà nazzjonali u reġjonali;

Meta jitqies l-impenn tal-Partijiet sabiex jizdiedu l-libertajiet politiċi u ekonomiċi bħala l-bażi tassew ta' dan il-ftehim, kif ukoll l-impenn tagħhom li jirrispettaw id-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt, inklużi d-drittijiet tal-persuni li jappartjenu għal minoranzi nazzjonali, u l-prinċipji demokratiċi permezz ta' sistema b'bosta partiti u b'elezzjonijiet ħielsa u ġusti;

Meta jitqies l-impenn tal-Partijiet għall-implimentazzjoni shiħa tal-prinċipji u d-dispożizzjonijiet kollha tal-Karta tan-NU, ta' l-OSCE, prinċipalment dawk ta' l-Att ta' Helsinki, id-dokumenti konkluzivi tal-Konferenzi ta' Madrid u ta' Vjenna, il-Karta ta' Pariġi għal Ewropa Ġdida, u tal-Patt ta' Stabbiltà għax-Xlokk ta' l-Ewropa, sabiex jikkontribwixxu għall-istabbiltà reġjonali u għall-kooperazzjoni bejn il-pajjiżi tar-reġjun;

Meta jitqies l-impenn tal-Partijiet għall-prinċipji ta' ekonomija ta' suq ħieles u li l-Komunità hija lesta li tikkontribwixxi għar-riformi ekonomiċi fl-Albanija;

Meta jitqies l-impenn tal-Partijiet għal kummerċ hieles, skond id-drittijiet u ma' l-obbligi li jirriżultaw mid-WTO;

Meta titqies ix-xewqa tal-Partijiet li jkomplu jiżviluppaw djalogu politiku regolari fuq kwistjonijiet bilaterali u internazzjonali ta' interess reċiproku, li jinkludu aspetti reġjonali, billi titqies il-Politika Komuni Barranija u tas-Sikurezza ta' l-Unjoni Ewropea;

Meta jitqies l-impenn tal-Partijiet li jiġġiedlu l-kriminalità organizzata u jsaħħu l-kooperazzjoni fil-ġlieda kontra t-terroriżmu fuq il-bażi tad-dikjarazzjoni maħruġa mill-Konferenza Ewropea ta' l-20 ta' Ottubru 2001;

Konvinti li l-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni se jgħallq klima għdid għar-relazzjonijiet ekonomiċi ta' bejniethom u, fuq kollox, għall-iżvilupp tal-kummerċ u ta' l-investment, fatturi li huma kruċjali għar-ristrutturar ekonomiku u għall-modernizzazzjoni;

Filwaqt li jzommu f'moħħhom l-impenn min-naħa ta' l-Albanija li tapprossimizza l-legiżlazzjoni tagħha fis-setturi rilevanti għal dik tal-Komunità, u li timplimentaha b'mod effettiv;

Filwaqt li jitqies li l-Komunità hija lesta li tipprovdi appoġġ deċiżiv għall-implimentazzjoni tar-riforma u li tuża l-istrumenti kollha ta' kooperazzjoni u ta' assistenza teknika, finanzjarja u ekonomika li huma disponibbli fuq bażi multiannwali indikattiva u komprensiva għal dan l-isforz;

Filwaqt li jiġi kkonfermat li d-dispożizzjonijiet ta' dan il-ftehim li jaqgħu fl-ambitu tat-Titolu IV tal-Parti III tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea jorbtu lir-Renju Unit u lill-Irlanda bħala Partijiet Kontraenti separati, u mhux bħala parti mill-Komunità Ewropea, sakemm ir-Renju Unit jew l-Irlanda (skond kif ikun il-każ) jinnotifika/tinnotifika lill-Albanija li sar/saret marbut/a bħala parti mill-Komunità Ewropea skond il-Protokoll dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u ta' l-Irlanda li huwa anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea. L-istess japplika għad-Danimarka, skond il-Protokoll li gie anness ma' dawk it-Trattati dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka;

Filwaqt li wiehed ifakkar li s-Samit ta' Żagreb, li sejjah għal konsolidament akbar tar-relazzjonijiet bejn il-pajjiżi tal-Proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u l-Unjoni Ewropea flimkien ma' kooperazzjoni reġjonali mtejba;

Filwaqt li wiehed ifakkar li s-Samit ta' Thessaloniki rrinforza l-Proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bħala l-qafas politiku għar-relazzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea mal-pajjiżi tal-Punent tal-Balkani u enfasizza l-prospettiva ta' l-integrazzjoni tagħhom ma' l-Unjoni Ewropea fuq il-bażi tal-progress fir-riformi u l-mertu individwali tagħhom;

Filwaqt li wiehed ifakkar il-Memorandum ta' Ftehim dwar il-Faċilitazzjoni u l-Liberalizzazzjoni tal-Kummerċ, li kien iffirmat fi Brussell fis-27 ta' Ġunju 2001 li permezz tiegħu l-Albanija, flimkien ma' pajjiżi oħra tar-reġjun, impenjat ruħha li tinnegozja netwerk ta' Ftehimiet bilaterali ta' Kummerċ Hieles sabiex ittejjeb il-ħila tar-reġjun li jiġbed l-investimenti u l-prospetti ta' l-integrazzjoni tiegħu fl-ekonomija globali.

Filwaqt li wiehed ifakkar li l-Unjoni Ewropa hija lesta li tintegra kemm jista' jkun possibbli lill-Albanija fil-kuntest politiku u ekonomiku ewlieni ta' l-Ewropa u l-istatus tagħha bħala kandidat potenzjali għal shubija fl-UE fuq il-bażi tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropa u t-twettiq

tal-kriterji ddefiniti mill-Kunsill Ewropew ta' Ġunju 1992, bla ħsara għall-implimentazzjoni b'suċċess ta' dan il-Ftehim, prinċipalment dwar il-kooperazzjoni reġjonali.

QABLU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

1. Hawnhekk giet stabbilita Assoċjazzjoni bejn il-Komunità u l-Istati Membri tagħha, fuq naħa waħda; u l-Albanija, fuq in-naħa l-oħra.
2. L-għanijiet ta' din l-Assoċjazzjoni huma li:
 - ikunu appoġġjati l-isforzi ta' l-Albanija biex issahħaħ id-demokrazija u l-istat tad-dritt;
 - ikun hemm kontribut għall-istabbiltà politika, ekonomika u istituzzjonali fl-Albanija, kif ukoll għall-istabilizzazzjoni tar-reġjun;
 - ikun provdut qafas xieraq għad-djalogu politiku, li jhalli l-iżvilupp ta' relazzjonijiet politiċi mill-qrib bejn il-Partijiet;
 - ikunu appoġġjati l-isforzi ta' l-Albanija sabiex tkun żviluppata kooperazzjoni ekonomika u internazzjonali, anki permezz ta' l-approssimazzjoni tal-leġislazzjoni tagħha għal dik tal-Komunità;
 - ikunu appoġġjati l-isforzi ta' l-Albanija sabiex tkun ikkompletata t-tranzizzjoni f'ekonomija tas-suq li taħdem, ikunu inkoraġġiti relazzjonijiet ekonomiċi armonjużi u tkun żviluppata zona ta' kummerċ ħieles bejn il-Komunità u l-Albanija;
 - titrawwem kooperazzjoni reġjonali fl-oqsma kollha li huma koperti minn dan il-Ftehim.

IT-TITOLU I

IL-PRINĊIPJI ĠENERALI

Artikolu 2

Ir-rispett għall-prinċipji demokratiċi u għad-drittijiet tal-bniedem kif iddikjarat fid-Dikjarazzjoni Universali tad-Drittijiet tal-Bniedem u kif inhu ddefinit fil-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem, fl-Att Finali ta' Helsinki u fil-Karta ta' Pariġi għal Ewropa Ġdida, ir-rispett għall-prinċipji tal-liġi internazzjonali u għall-istat tad-dritt kif ukoll il-prinċipji ta' ekonomija tas-suq kif riflessa fid-Dokument tal-Konferenza ta' Bonn dwar il-Kooperazzjoni Ekonomika tas-CSCE (il-Kummissjoni dwar is-Sigurtà u l-Kooperazzjoni fl-Ewropa, *Commission on Security and Cooperation in Europe*), għandhom jiffirmaw il-bażi tal-politika domestika u dik barranija tal-Partijiet u għandhom ikunu elementi essenzjali ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 3

Il-paċi u l-istabbiltà internazzjonali u reġjonali u l-iżvilupp ta' relazzjonijiet tajba tal-viċinat huma ċentrali għall-Proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni li jissemma fil-konkluzjonijiet tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea tal-21 ta' Ġunju 1999. Il-konkluzjoni u l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim jidhlu fil-qafas tal-konkluzjonijiet tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea tad-29 t'April 1997 u huma bbażati fuq il-merti individwali ta' l-Albanija.

Artikolu 4

L-Albanja timpenja ruħha li tkompli u trawwem kooperazzjoni u relazzjonijiet tajba tal-viċinat mal-pajjiżi l-oħra tar-reġjun, li jinkludi livell xieraq ta' konċessjonijiet reċiproċi li għandhom x'jaqsmu mal-moviment tal-persuni, tal-prodotti, tal-kapital u tas-servizzi kif ukoll l-iżvilupp ta' proġetti ta' interess komuni, prinċipalment dawk li huma relatati mal-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata, il-korruzzjoni, il-ħasil tal-flus, il-migrazzjoni u t-traffikar illegali, inkluż b'mod partikolari fil-bnedmin u fid-drogi illegali. Dan l-impenn jikkostitwixxi fattur essenzjali fl-iżvilupp tar-relazzjonijiet u fil-kooperazzjoni bejn il-Partijiet u b'hekk jikkontribwixxi għall-istabbiltà tar-reġjun.

Artikolu 5

Il-Partijiet jafferrew mill-ġdid l-importanza li huma jagħtu lill-ġlieda kontra t-terroriżmu u lill-implimentazzjoni ta' obbligi internazzjonali f'dan il-qasam.

Artikolu 6

L-Assoċjazzjoni għandha tkun implimentata progressivament u għandha titwettaq għal kollox tul perjodu tranzitorju ta' mhux aktar minn għaxar snin, maqsuma f'żewġ stadji suċċessivi.

Iż-żewġ stadji mhumiex se japplikaw għat-Titolu IV ta' dan il-Ftehim (il-Moviment Hieles tal-Prodotti), li għalih giet stabbilita skeda speċifika taht dak it-Titolu tal-Ftehim.

L-għan ta' din id-diviżjoni fi stadji suċċessivi huwa biex issir reviżjoni bir-reqqa f'nofs it-terminu ta' l-implimentazzjoni tal-Ftehim. Fil-qasam ta' l-approssimazzjoni legali u ta' l-infurzar tal-liġi, l-għan se jkun biex, matul l-ewwel fażi, l-Albanija tikkonċentra fuq l-elementi fundamentali ta' l-*acquis*, b'livelli ta' referenzi speċifiċi, kif inhu deskritt taht it-Titolu VI ta' dan il-Ftehim.

Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni li ġie stabbilit skond l-Artikolu 116 għandu jeżamina b'mod regolari l-applikazzjoni tal-Ftehim u t-twettiq min-naħa ta' l-Albanija tar-riformi legali, amministrattivi, istituzzjonali u ekonomiċi fid-dawl tal-preambolu u skond il-prinċipji generali li ġew stabbiliti f'dan il-Ftehim.

L-ewwel stadju għandu jibda mad-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim. Matul il-ħames sena wara d-dhul fis-sehħ tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jevalwa l-progress li sar min-naħa ta' l-Albanija u għandu jiddeċiedi jekk il-progress kienx biżżejjed jew le biex tgħaddi għat-tieni fażi halli tinkiseb assoċjazzjoni sħiħa. Għandu wkoll jiddeċiedi dwar kwalunkwe dispożizzjoni speċifika li titqies neċessarja sabiex ikun irregolat it-tieni stadju.

Artikolu 7

Il-Ftehim għandu jkun għal kollox kompatibbli ma' u għandu jiġi implimentati b'mod li jkun konsistenti mad-dispożizzjonijiet rilevanti tad-WTO, b'mod partikolari l-Artikolu XXIV tal-GATT (il-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ, *General Agreement on Tariffs and Trade*) ta' l-1994 u ta' l-Artikolu V tal-GATS (il-Ftehim Ġenerali dwar il-Kummerċ fis-Servizzi, *General Agreement on Trade in Services*).

IT-TITOLU II ID-DJALOGU POLITIKU

Artikolu 8

1. Id-djalogu politiku bejn il-Partijiet għandu jkun żviluppat aktar fi hdan il-kuntest ta' dan il-Ftehim. Għandu jakkumpanja u jikkonsolida t-tqarrib bejn l-Unjoni Ewropea u l-Albanija u għandu jikkontribwixxi għat-twaqqif ta' rabtiet mil-qrib ta' solidarjetà u ta' forom godda ta' kooperazzjoni bejn il-Partijiet.
2. Id-djalogu politiku huwa maħsub biex b'mod partikolari jinkoraġġixxi:
 - l-integrazzjoni sħiħa ta' l-Albanija fil-komunità ta' nazzjonijiet demokratiċi u t-tqarrib gradwali lejn l-Unjoni Ewropea;
 - konverġenza li tiżdied fil-pożizzjonijiet tal-Partijiet dwar kwistjonijiet internazzjonali, anki permezz ta' l-iskambju ta' informazzjoni kif ikun xieraq u, b'mod partikolari, dwar dawk il-kwistjonijiet li huwa probabbli li jkollhom effetti sostanzjali fuq il-Partijiet;
 - il-kooperazzjoni reġjonali u l-iżvilupp ta' relazzjonijiet tajba ta' viċinat;
 - ftehimiet komuni dwar is-sikurezza u l-istabbiltà fl-Ewropa, li jinkludu kooperazzjoni fl-oqsma li huma koperti mill-Politika Komuni Barranija u tas-Sikurezza ta' l-Unjoni Ewropea.
3. Il-Partijiet iqisu li l-proliferazzjoni ta' l-armi tal-qerda tal-massa (WMD) u l-mezzi biex dawn jiġu kkonsenjati, kemm lil atturi Statali kif ukoll lil atturi li mhumiex Statali, tirrappreżenta waħda mill-perikli l-aktar serji lill-istabbiltà u lis-sikurezza internazzjonali. Il-Partijiet għalhekk jaqblu li jikkooperaw u jikkontribwixxu sabiex jeħduha kontra l-proliferazzjoni ta' l-armi tal-qerda tal-massa u l-mezzi biex dawn jiġu kkonsenjati permezz ta' konformità sħiħa ma' u l-implimentazzjoni nazzjonali ta' l-obbligi eżistenti taħt it-trattati u l-ftehimiet dwar id-diżarm internazzjonali u n-nuqqas ta' proliferazzjoni u taħt obbligi internazzjonali oħra li huma rilevanti. Il-partijiet jaqblu li din id-dispożizzjoni hija element essenzjali ta' dan il-ftehim u se tkun parti mid-djalogu politiku li se jakkumpanja u se jikkonsolida dawn l-elementi.

Barra minn hekk, il-Partijiet jaqblu li jikkooperaw u jikkontribwixxu għall-ġlieda kontra l-proliferazzjoni ta' l-armi tal-qerda tal-massa u l-mezzi biex dawn jiġu kkonsenjati billi:

- jieħdu passi halli jiffirmaw, jirratifikaw, jaderixxu għal, kif ikun xieraq, u jimplementaw b'mod sħiħ l-istrumenti internazzjonali l-oħra kollha li huma rilevanti;

- it-twaqqif ta' sistema effettiva ta' kontrolli fuq l-esportazzjoni nazzjonali, jiġu kkontrollati l-esportazzjoni kif ukoll it-tranzitu tal-prodotti li huma relatati mad-WMD, fost l-oħrajn il-kontroll ta' l-użu aħħari tad-WMD fuq it-teknoloġiji b'użu doppju u li jinkludu sanzjonijiet effettivi għall-ksur tal-kontrolli fuq l-esportazzjoni.

Id-djalogu politiku dwar din il-kwistjoni jista' jsir fuq bażi reġjonali.

Artikolu 9

1. Id-djalogu politiku għandu jsir fi hdan il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li għandu jkollu r-responsabbiltà ġenerali għal kwalunkwe kwistjoni li l-Partijiet jista' jkollhom ix-xewqa li jressqu quddiemu.
2. Fuq it-talba tal-Partijiet, id-djalogu politiku jista' jsir ukoll f' dawn il-formati li ġejjin:
 - laqgħat, fejn ikun hemm il-ħtieġa, ta' uffiċjali anzjani li jirrapprezentaw lill-Albanija, fuq naħa waħda, u lill-Presidenza tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u lill-Kummissjoni, fuq in-naħa l-oħra;
 - billi jittiehed vantaġġ shih mill-kanali diplomatiċi kollha bejn il-Partijiet, li jinkludu l-kuntatti xierqa f'pajjiżi terzi u fi hdan in-Nazzjonijiet Uniti, l-OSCE, il-Kunsill ta' l-Ewropa u fora internazzjonali oħra;
 - kwalunkwe mezz ieħor li jista' jagħti kontribut utli lill-konsolidament, lill-iżvilupp u lill-inkoraġġiment ta' dan id-djalogu.

Artikolu 10

Id-djalogu politiku fuq livell parlamentari għandu jsir fi hdan il-qafas tal-Kumitat Parlamentari ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni li ġie stabbilit taħt l-Artikolu 122.

Artikolu 11

Id-djalogu politiku jista' jsir fi hdan qafas multilaterali, u bħala djalogu reġjonali li jinkludi pajjiżi oħra tar-reġjun.

IT-TITOLU III IL-KOOPERAZZJONI REĠJONALI

Artikolu 12

Skond l-impenn tagħha għall-paċi u għall-istabbiltà internazzjonali u reġjonali, u għall-iżvilupp ta' relazzjonijiet tajba tal-vicinat, l-Albanija għandha tinkoraġġixxi b'mod attiv il-kooperazzjoni reġjonali. Il-programmi ta' assistenza tal-Komunità Ewropea jistgħu jagħtu appoġġ lil proġetti li jkollhom dimensjoni reġjonali jew transkonfinali permezz tal-programmi ta' assistenza teknika tagħha.

Kulmeta l-Albanija tipprevedi li se tiffinforza l-kooperazzjoni tagħha ma' wieħed mill-pajjiżi li jissemmew fl-Artikoli 13 sa 15 aktar 'l isfel, għandha tinforma u tikkonsulta lill-Komunità u lill-Istati Membri tagħha skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fit-Titolu X, id-Dispożizzjonijiet Istituzzjonali, Ġenerali u Finali.

L-Albanija għandha tirrevedi l-Ftehimiet bilaterali ezistenti mal-pajjiżi kollha rilevanti, jew tikkonkludi oħrajn godda, sabiex tiżgura li jkunu kompatibbli mal-prinċipji stabbiliti fil-Memorandum ta' Ftehim dwar il-Faċilitazzjoni u l-Liberalizzazzjoni tal-Kummerċ li gie ffirmat fi Brussell fis-27 ta' Ġunju 2001.

Artikolu 13

Il-kooperazzjoni ma' pajjiżi oħra li ffirmaw Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni

Wara li jigi ffirmat dan il-Ftehim, l-Albanija għandha tibda negozjati mal-pajjiżi li diġà ffirmaw Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni sabiex tikkonkludi konvenzjonijiet bilaterali dwar il-kooperazzjoni reġjonali, li l-għan tagħhom se jkun li jtkabbar l-ambitu tal-kooperazzjoni bejn il-pajjiżi konċernati.

L-elementi ewlenin ta' dawn il-konvenzjonijiet se jkunu:

- id-djalogu politiku;
- it-twaqqif ta' zona ta' kummerċ hieles bejn il-Partijiet, li tkun konsistenti mad-dispożizzjonijiet rilevanti tad-WTO;
- il-konċessjonijiet reċiproċi li jikkonċernaw il-moviment tal-ħaddiema, it-twaqqif (ta' kumpaniji), il-provvista tas-servizzi, il-pagamenti kurrenti u l-moviment tal-kapital kif ukoll politika oħra li hija relatata mal-moviment tal-persuni fuq livell ekwivalenti għal dak ta' dan il-Ftehim;
- id-dispożizzjonijiet dwar kooperazzjoni f'oqsma oħra kemm jekk ikunu koperti minn dan il-Ftehim u kemm jekk le, u speċjalment fil-qasam tal-Ġustizzja u ta' l-Affarijiet Interni.

Dawn il-konvenzjonijiet se jinkludu dispożizzjonijiet għall-ħolqien tal-mekkanizmi istituzzjonali meħtieġa, kif ikun xieraq.

Dawn il-konvenzjonijiet se jkunu konklużi fi żmien sentejn wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim. Li l-Albanija hija lesta li tikkonkludi konvenzjonijiet ta' din ix-xorta se tkun kondizzjoni għal aktar żvilupp tar-relazzjonijiet bejn l-Albanija u l-Unjoni Ewropea.

L-Albanija għandha tibda negozjati simili mal-bqija tal-pajjiżi tar-reġjun hekk kif dawn il-pajjiżi jkunu ffirmaw Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.

Artikolu 14

Il-kooperazzjoni mal-pajjiżi l-oħra li huma konċernati mill-Proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni

L-Albanija għandha tissokta bil-kooperazzjoni reġjonali mal-pajjiżi l-oħra konċernati mill-Proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni f'uhud mill-oqsma ta' kooperazzjoni li huma koperti minn dan il-Ftehim jew fl-oqsma kollha, u speċjalment dawk ta' interess komuni. Kooperazzjoni ta' din ix-xorta għandha tkun dejjem kompatibbli mal-prinċipji u ma' l-għanijiet ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 15

Il-kooperazzjoni mal-pajjiżi li huma kandidati għal adeżjoni ma' l-UE

1. L-Albanija tista' tkattar il-kooperazzjoni tagħha u tikkonkludi konvenzjoni dwar il-kooperazzjoni reġjonali ma' kwalunkwe pajjiż li huwa kandidat għall-adeżjoni ma' l-UE fi kwalunkwe wieħed mill-oqsma ta' kooperazzjoni li huma koperti minn dan il-Ftehim. Konvenzjoni ta' din ix-xorta għandu jkollha l-għan li bil-mod il-mod tallinja r-relazzjonijiet bilaterali bejn l-Albanija u dan il-pajjiż għall-parti rilevanti tar-relazzjonijiet bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha u dan il-pajjiż.

2. L-Albanija għandha tibda negozjati mat-Turkija sabiex tikkonkludi ftehim, li jkun vantaġġjuż għaż-żewġ naħat, li jstabbilixxi zona ta' kummerċ hieles bejn iż-żewġ partijiet skond l-Artikolu XXIV tal-GATT kif ukoll jiġi liberalizzat it-twaqqif (tal-kumpaniji) u l-provvista tas-servizz ta' bejniethom fuq livell ekwivalenti għal dan il-ftehim skond l-Artikolu V tal-GATS.

Dawn in-negozjati għandhom jinfetħu kemm jista' jkun malajr, sabiex ikun konkluż il-ftehim li ssemma aktar 'il fuq qabel ma jintemm il-perjodu tranżitorju li jissemma fl-Artikolu 16(1).

IT-TITOLU IV IL-MOVIMENT HIELES TAL-PRODOTTI

Artikolu 16

1. B'mod gradwali, il-Komunità u l-Albanija għandhom jistabbilixxu zona ta' kummerċ hieles tul perjodu li ma jdumx aktar minn għaxar snin u li jibda mid-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim u skond id-dispożizzjonijiet tal-GATT ta' l-1994 u tad-WTO. Sabiex isir dan għandhom iqisu r-rekwiziti speċifiċi li ġew stabbiliti aktar 'il quddiem.
2. In-Nomenklatura Maqgħuda tal-prodotti għandha tkun applikata għall-klassifikazzjoni tal-prodotti li huma s-suġġett ta' negozju bejn iż-żewġ Partijiet.
3. Għal kull prodott, id-dazju bażiku li fuqu għandu jkun applikat it-tnaqqis suċċessiv li ġie stabbilit f'dan il-Ftehim, għandu jkun id-dazju li huwa applikat tassew *erga omnes* fil-jum ta' qabel ma ġie ffirmat dan il-Ftehim.
4. Id-dazji mnaqqsa li għandhom ikunu applikati mill-Albanija, li ġew ikkalkulati kif inhu stabbilit f'dan il-Ftehim, għandhom jitqarrbu lejn l-eqreb numru sħiħ billi jintużaw prinċipji komuni ta' l-artitmetika. Għaldaqstant, in-numri kollha li għandhom inqas minn 50 (inkluż) wara l-punt deċimali għandhom jitqarrbu 'l isfel lejn l-eqreb numru sħiħ u n-numri kollha li għandhom aktar minn 50 wara l-punt deċimali għandhom jitqarrbu 'l fuq lejn l-eqreb numru sħiħ.
5. Jekk, wara li jiġi ffirmat dan il-Ftehim, ikun applikat kwalunkwe tnaqqis fit-tariffi fuq bażi ta' *erga omnes*, b'mod partikolari t-tnaqqis li jirriżulta min-negozjati dwar it-tariffi fid-WTO, id-dazji mnaqqsa ta' din ix-xorta għandhom jissostitwixxu id-dazju bażiku li jissema fil-paragrafu 3 sa mid-data meta jiġi applikat tnaqqis ta' din ix-xorta.
6. Il-Komunità u l-Albanija għandhom jikkomunikaw lil xulxin id-dazji bażiċi rispettivi tagħhom.

IL-KAPITOLU I IL-PRODOTTI INDUSTRIJALI

Artikolu 17

1. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu għandhom japplikaw għall-prodotti li joriginaw fil-Komunità jew fl-Albanija li huma elenkati fil-Kapitolu 25 sa 97 tan-Nomenklatura Maqgħuda, hliet għall-prodotti li huma elenkati fl-Anness I. § I, (ii) tal-Ftehim dwar l-agrikoltura (il-GATT ta' l-1994).
2. Il-kummerċ bejn il-Partijiet fi prodotti li huma koperti mit-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea ta' l-Energija Atomika għandu jsir skond id-dispożizzjonijiet ta' dak it-Trattat.

Artikolu 18

1. Id-dazji doganali fuq l-importazzjonijiet fil-Komunità ta' prodotti li joriginaw fl-Albanija għandhom ikunu aboliti mad-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim.
2. Ir-restrizzjonijiet kwantitattivi fuq l-importazzjonijiet fil-Komunità u l-mizuri li għandhom effett ekwivalenti għandhom ikunu aboliti fid-data tad-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim fejn għandhom x'jaqsmu l-prodotti li joriginaw fl-Albanija.

Artikolu 19

1. Id-dazji doganali fuq l-importazzjonijiet fl-Albanija ta' prodotti li joriginaw fil-Komunità għajr għal dawk li huma elenkati fl-Anness I għandhom ikunu aboliti mad-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim.
2. Id-dazji doganali fuq l-importazzjoni fl-Albanija ta' prodotti li joriginaw fil-Komunità li huma elenkati fl-Anness I għandhom jitnaqqsu progressivament skond dan il-programm li ġej:
 - fid-data tad-dhul fis-sehħ tal-Ftehim, id-dazju fuq l-importazzjonijiet għandu jitnaqqas għal 80% tad-dazju bażiku
 - fl-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-dhul fis-sehħ tal-Ftehim, id-dazju fuq l-importazzjonijiet għandu jitnaqqas għal 60% tad-dazju bażiku
 - fl-1 ta' Jannar tat-tieni sena wara d-dhul fis-sehħ tal-Ftehim, id-dazju fuq l-importazzjonijiet għandu jitnaqqas għal 40% tad-dazju bażiku
 - fl-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-dhul fis-sehħ tal-Ftehim, id-dazju fuq l-importazzjonijiet għandu jitnaqqas għal 20% tad-dazju bażiku
 - fl-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-dhul fis-sehħ tal-Ftehim, id-dazju fuq l-importazzjonijiet għandu jitnaqqas għal 10% tad-dazju bażiku
 - fl-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-dhul fis-sehħ tal-Ftehim, id-dazji fuq l-importazzjonijiet li jkun fadal għandhom ikunu aboliti
3. Ir-restrizzjonijiet kwantitattivi fuq l-importazzjonijiet fl-Albanija ta' prodotti li joriginaw fil-Komunità u l-mizuri li għandhom effett ekwivalenti għandhom ikunu aboliti fid-data tad-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 20

Mad-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim, il-Komunità u l-Albanija għandhom jabolixxu, fin-negozju ta' bejniethom, kwalunkwe hlas li għandu effett ekwivalenti għad-dazji doganali fuq l-importazzjonijiet.

Artikolu 21

1. Mad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Komunità u l-Albanija għandhom jabolixxu kwalunkwe dazju doganali fuq l-esportazzjonijiet u l-ħlasijiet li għandhom effett ekwivalenti.
2. Mad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Komunità u l-Albanija għandhom jabolixxu bejniethom kwalunkwe restrizzjoni fuq l-esportazzjonijiet u kwalunkwe miżura li għandha effett ekwivalenti.

Artikolu 22

L-Albanija tiddikjara li hija lesta li tnaqqas id-dazji doganali tagħha fil-kummerċ mal-Komunità b'rata aktar mgħaġġla milli huwa provdut fl-Artikolu 19 jekk is-sitwazzjoni ekonomika ġenerali tagħha u s-sitwazzjoni tas-settur ekonomiku konċernat jippermettu dan.

Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu janalizza s-sitwazzjoni minn dan il-lat u għandu jagħmel ir-rakkomandazzjonijiet rilevanti.

Artikolu 23

Il-Protokoll 1 jistabbilixxi l-arrangamenti li japplikaw għall-prodotti tal-ħadid u ta' l-azzar tal-Kapitolu 72 u 73 tan-Nomenklatura Magħquda.

IL-KAPITOLU II

L-AGRIKOLTURA U L-INDUSTRIJI TAS-SAJD

Artikolu 24

Definizzjoni

1. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu għandhom japplikaw għall-kummerç fi prodotti agrikoli u ta' l-industrija tas-sajd li joriġinaw fil-Komunità jew fl-Albanija.
2. It-terminu “prodotti agrikoli u ta' l-industrija tas-sajd” jirreferi għall-prodotti li huma elenkati fil-Kapitoli 1 sa 24 tan-Nomenklatura Magħquda u l-prodotti li huma elenkati fl-Anness I, §I, (ii) tal-ftehim dwar l-agrikoltura (GATT ta' l-1994)
3. Din id-definizzjoni tinkludi ħut u prodotti ta' l-industriji tas-sajd li huma koperti mis-subintestaturi 0511 91, 2301 20 00 u 1902 20 10 ta' l-intestaturi 1504 u 1605 tal-Kapitolu 3.

Artikolu 25

Il-Protokoll 2 jistabbilixxi l-arranġamenti kummerċjali għall-prodotti agrikoli proċessati li huma elenkati fih.

Artikolu 26

1. Mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Komunità għandha tabolixxa r-restrizzjonijiet kwantitattivi kollha u l-miżuri kollha li għandhom effett ekwivalenti, fuq l-importazzjonijiet ta' prodotti agrikoli u ta' l-industriji tas-sajd li joriġinaw fl-Albanija.
2. Mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, l-Albanija għandha tabolixxi r-restrizzjonijiet kwantitattivi kollha u l-miżuri kollha li għandhom effett ekwivalenti, fuq l-importazzjonijiet ta' prodotti agrikoli u ta' l-industriji tas-sajd li joriġinaw fil-Komunità.

Artikolu 27

Il-prodotti agrikoli

1. Mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Komunità għandha tabolixxi d-dazji doganali u l-hlasijiet li għandhom effett ekwivalenti, fuq l-importazzjonijiet ta'

prodotti agrikoli li joriginaw fl-Albanija, hliet għal dawk ta' l-intestaturi Nri 0102, 0201, 0202, 1701, 1702 u 2204 tan-Nomenklatura Magħquda.

Għall-prodotti li huma koperti mill-Kapitoli 7 u 8 tan-Nomenklatura Magħquda, li għalihom it-Tariffa Doganali Komuni tippovdi għall-applikazzjoni ta' dazji doganali *ad valorem* u ta' dazju doganali speċifiku, it-tneħħija tapplika biss għall-parti *ad valorem* tad-dazju.

2. Mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Komunità għandha tapplika aċċess bla dazju fuq l-importazzjonijiet fil-Komunità għall-prodotti li joriginaw fl-Albanija ta' l-intestaturi 1701 u 1702 tan-Nomenklatura Magħquda, f'limitu ta' kwota tariffarja annwali ta' 1000 tunnellata metrika.
3. Mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, l-Albanija għandha:
 - (a) tabolixxi d-dazji doganali applikabbli fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti agrikoli li joriginaw fil-Komunità, li huma elenkati fl-*Anness II (a)*;
 - (b) tnaqqas progressivament id-dazji doganali applikabbli fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti agrikoli li joriginaw fil-Komunità, li huma elenkati fl-*Anness II (b)* skond il-programm indikat għal kull prodott f'dak l-Anness.
 - (c) tabolixxi d-dazji doganali applikabbli fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti agrikoli li joriginaw fil-Komunità, li huma elenkati fl-*Anness II (c)* fi hdan il-limitu tal-kwota tariffarja indikata għall-prodotti konċernati.
4. Il-Protokoll 3 jistabbilixxi l-arrangamenti li japplikaw għall-inbid u għall-prodotti alkoħolici li jissemmew fih.

Artikolu 28

Il-prodotti ta' l-industriji tas-sajd

1. Mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Komunità għandha tneħhi d-dazji doganali kollha fuq il-ħut u fuq il-prodotti ta' l-industriji tas-sajd, għajr għal dawk li huma elenkati fl-Anness III li joriginaw fl-Albanija. Il-prodotti li huma elenkati fl-Anness III għandhom ikunu soġġetti għad-dispożizzjonijiet stabbiliti fih.
2. Mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, l-Albanija m'għandha tapplika l-ebda dazju doganali jew ħlas li għandhom effett ekwivalenti għal dazju doganali fuq il-ħut u l-prodotti ta' l-industriji tas-sajd li joriginaw fil-Komunità Ewropea.

Artikolu 29

Filwaqt li jitqies il-volum tal-kummerċ fil-prodotti agrikoli u ta' l-industriji tas-sajd bejn il-Partijiet, tas-sensittivitajiet partikolari tagħhom, tar-regoli tal-politika komuni tal-Komunità u tal-politika Albaniza għall-agrikoltura u għall-industriji tas-sajd, tar-rwol ta' l-agrikoltura u

ta' l-industriji tas-sajd fl-ekonomija ta' l-Albanija u tal-konsegwenzi tan-negozjati kummerċjali multilaterali taht id-WTO, il-Komunità u l-Albanija għandhom jeżaminaw fil-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, mhux aktar tard minn sitt snin wara d-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim, prodott bi prodott u fuq bażi ordnata u reċiproka b'mod xieraq, l-opportunitajiet sabiex jagħtu lil xulxin aktar konċessjonijiet bl-għan li tkun implimentata liberalizzazzjoni akbar tal-kummerċ fil-prodotti agrikoli u ta' l-industriji tas-sajd.

Artikolu 30

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu bl-ebda mod m'għandhom jaffetwaw l-applikazzjoni, fuq bażi unilaterali, ta' miżuri aktar favorevoli min-naħa ta' Parti jew oħra.

Artikolu 31

Minkejja d-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan il-Ftehim, b'mod partikolari l-Artikoli 38 u 43, minhabba s-sensittività partikolari tas-swieq agrikoli u ta' l-industriji tas-sajd, jekk l-importazzjonijiet ta' prodotti li joriginaw f'waħda miż-żewġ Partijiet, li huma s-sugġett ta' konċessjonijiet mogħtija skond l-Artikoli 25, 27 u 28, jikkawżaw problemi serji lis-swieq jew lill-mekkaniżmi regolatorji domestiċi, fil-Parti l-oħra, iż-żewġ Partijiet għandhom jidhlu immedjatament f'konsultazzjonijiet sabiex tinstab soluzzjoni xierqa. Sakemm tinstab din is-soluzzjoni, il-Parti konċernata tista' tieħu l-miżuri xierqa li hija tħoss li huma meħtieġa.

IL-KAPITOLU III ID-DISPOŻIZZJONIJIET KOMUNI

Artikolu 32

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu għandhom japplikaw għall-kummerċ fil-prodotti kollha ta' bejn il-Partijiet ħlief fejn hemm provdut mod ieħor f'dan id-dokument jew fil-Protokolli 1,2 u 3.

Artikolu 33

Waqfien

1. Mid-data tad-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim, fin-negozju bejn il-Komunità u l-Albanija, m'għandu jiddaħħal l-ebda dazju doganali ġdid fuq l-importazzjonijiet jew

fuq l-esportazzjonijiet jew l-ebda ħlas ġdid li għandu effett ekwivalenti, u dawk li diġà qed jiġu applikati lanqas m'għandhom jiġu miżjuda.

2. Mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, fin-negozju bejn il-Komunità u l-Albanija, m'għandha tiddaħħal l-ebda restrizzjoni kwantitattiva ġdida fuq l-importazzjonijiet jew fuq l-esportazzjonijiet jew l-ebda miżura ġdida li għandha effett ekwivalenti, u dawk eżistenti lanqas m'għandhom isiru aktar restrittivi.
3. Mingħajr preġudizzju għall-konċessjonijiet mogħtija taħt l-Artikolu 26, id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu m'għandhom jirrestringu bl-ebda mod l-issuktar tal-politika agrikola rispettiva ta' l-Albanija u tal-Komunità jew milli tittiehed kwalunkwe miżura taħt dik il-politika sakemm ir-reġim ta' importazzjoni fl-Anness II u III ma jkunx affetwat.

Artikolu 34

Il-projbizzjoni tad-diskriminazzjoni fiskali

1. Il-Partijiet m'għandhomx iżidu, u għandhom jabolixxu fejn hemm, kwalunkwe miżura jew Prattika ta' natura fiskali interna li tistabilixxi, kemm jekk direttament kif ukoll jekk indirettament, diskriminazzjoni bejn il-prodotti ta' Parti waħda u l-prodotti simili li joriginaw fit-territorju tal-Parti l-oħra.
2. Il-prodotti li ġew esportati lejn it-territorju ta' waħda mill-Partijiet ma jistgħux jibbenefikaw mill-pagament mill-ġdid ta' tassazzjoni interna indiretta li tkun iktar mill-ammont ta' tassazzjoni indiretta imposta fuqhom.

Artikolu 35

Id-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw l-abolizzjoni tad-dazji doganali fuq l-importazzjonijiet għandhom japplikaw ukoll għad-dazji doganali ta' natura fiskali.

Artikolu 36

L-għaqdiet doganali, iż-żoni ta' kummerċ hieles, l-arranġamenti transkonfinali

1. Dan il-Ftehim m'għandux jipprekludi ż-żamma jew it-twaqqif ta' għaqdiet doganali, żoni ta' kummerċ hieles jew arranġamenti għal kummerċ fuq il-fruntieri ħlief sakemm dawn ibiddu l-arranġamenti kummerċjali provduti f'dan il-Ftehim.
2. Matul il-perjodi transitorji li huma speċifikati fl-Artikolu 19, dan il-Ftehim m'għandux jaffetwa l-implimentazzjoni ta' l-arranġamenti preferenzjali speċifiċi li jirregolaw il-moviment tal-prodotti li jew ġew stabbiliti fi ftehimiet dwar il-fruntieri li ġew konklużi qabel bejn Stat Membru wieħed jew aktar u l-Albanija jew li jirrizultaw minn ftehimiet bilaterali speċifikati fit-Titolu III li ġew konklużi mill-Albanija sabiex ikun inkoraġġit il-kummerċ reġjonali.

3. Il-konsultazzjonijiet bejn il-Partijiet għandhom isiru fi hdan il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni fejn għandhom x'jaqsmu l-ftehimiet li ġew deskritti fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu u, fejn issir talba, dwar kwistjonijiet ewlenin oħra li huma relatati mal-politika kummerċjali rispettiva tagħhom fil-konfront ta' pajjiżi terzi. B'mod partikolari, fil-każ li pajjiż terz isir membru tal-Komunità, għandhom isiru konsultazzjonijiet ta' din ix-xorta sabiex ikun żgurat li qed jitqiesu l-interessi reċiproci tal-Komunità u ta' l-Albanija li ġew iddikjarati f'dan il-Ftehim.

Artikolu 37 **Id-Dumping u s-Sussidju**

1. L-ebda waħda mid-dispożizzjonijiet f'dan il-ftehim m'għandha tipprevjeni lil kwalunkwe naħa milli tiegħu azzjoni li tiddefendi l-kummerċ skond il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu u ta' l-Artikolu 38.
2. Jekk waħda mill-Partijiet ssib li qed ikun hemm dumping u/jew qed jingħataw sussidji tal-kontrobilanċ fil-kummerċ mal-Parti l-oħra, dik il-parti tista' tiegħu miżuri xierqa kontra din il-prattika skond il-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni ta' l-Artikolu VI tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ ta' l-1994 u l-Ftehim tad-WTO dwar is-Sussidji u l-Miżuri ta' Kontrobilanċ u l-legiżlazzjoni interna relatata tagħha.

Artikolu 38 **Il-klawsola ġenerali ta' salvagwardja**

1. Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu XIX tal-GATT ta' l-1994 u tal-Ftehim tad-WTO dwar is-Salvagwardja huma applikabbli bejn il-Partijiet.
2. Fejn kwalunkwe prodott ta' Parti waħda qed ikun importati fit-territorju tal-Parti l-oħra fi kwantitajiet akbar tali u taħt kondizzjonijiet tali li jikkawżaw jew li hemm il-periklu li jikkawżaw:
 - ħsara serja lill-industrija domestika ta' prodotti simili jew ta' prodotti li huma direttament kompetittivi fit-territorju tal-Parti li qed timporta; jew
 - inkwiet serju fi kwalunkwe settur ta' l-ekonomija jew diffikultajiet li jistgħu jwasslu għal deterjorament serju fis-sitwazzjoni ekonomika ta' reġjun tal-Parti li qed timporta,

il-Parti li qed timporta tista' tiegħu miżuri xierqa fil-kondizzjonijiet u skond il-proċeduri stabbiliti f'dan l-Artikolu.

3. Il-miżuri ta' salvagwardja bilaterali li huma diretti lejn l-importazzjonijiet mill-parti l-oħra m'għandhomx jeċċedu dak li huwa meħtieġ sabiex jinstab rimedju għad-diffikultajiet li nqalgħu, u normalment għandhom jikkonsistu fis-sospensjoni ta' aktar tnaqqis fi kwalunkwe rata ta' dazju applikabbli provduta taħt dan il-Ftehim għall-prodott konċernat jew iż-żjieda fir-rata ta' dazju għal dak il-prodott għal limitu massimu li jikkorrispondi għar-rata ta' l-Aktar Nazzjon Iffavorit (*Most Favoured*

Nation – MFN) applikabbli għall-istess prodott. Miżuri ta' din ix-xorta għandhom jinkludu elementi ċari li progressivament iwasslu għat-tneħhija tagħhom mhux aktar tard minn tmiem il-perjodu ffissat, u m'għandhomx jittieħdu għal perjodu li jeċċedi s-sena. F'ċirkostanzi tassew eċċezzjonali, jistgħu jittieħu miżuri għal perjodu totali massimu ta' tliet snin. L-ebda miżura ta' salvagwardja bilaterali m'għandha tkun applikata għall-importazzjoni ta' prodott li qabel kien soġġett għal miżura ta' din ix-xorta għal perjodu ta', mill-inqas, tliet snin sa minn mindu skadjet il-miżura.

4. Fil-każi speċifikati f'dan l-Artikolu, qabel ma jittieħdu l-miżuri provduti hemmhekk jew, fil-każi fejn japplika l-paragrafu 4 (b) ta' dan l-Artikolu, kemm jista' jkun malajr, il-Komunità jew l-Albanija, skond kif ikun il-każ, għandha tipprovdi lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bl-informazzjoni kollha rilevanti, bil-għan li tinstab soluzzjoni li tkun aċċettabbli għaž-żewġ naħat.
5. Għall-implimentazzjoni tal-paragrafi t'aktar 'il fuq, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

- (a) Id-diffikultajiet li jinqalgħu mis-sitwazzjoni li ssemmiet f'dan l-Artikolu għandhom ikunu riferuti biex ikunu eżaminati mill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li jista' jieħu kwalunkwe deċiżjoni meħtieġa sabiex itemm diffikultajiet ta' din ix-xorta.

Jekk il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jew il-Parti li tesporta għadu/ha ma ħax/haditx deċiżjoni li ttejjem id-diffikultajiet jew l-ebda soluzzjoni sodisfaċenti oħra ma ntlahqet fit-tletin jum minn meta l-kwistjoni ġiet riferita lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, il-Parti li timporta tista' tadotta l-miżuri xierqa sabiex issib rimedju għall-problema skond dan l-Artikolu. Fl-għażla ta' miżuri ta' salvagwardja, trid tingħata prijorità lil dawk li l-inqas iħarbtu l-funzjonament ta' l-arrangamenti li ġew stabbiliti f'dan il-Ftehim. Il-miżuri ta' salvagwardja li ġew applikati skond l-Artikolu XIX tal-GATT u l-Ftehim tad-WTO dwar is-Salvagwardji għandhom iżommu l-livell/margni ta' preferenza mogħti taħt dan il-Ftehim.

- (b) Fejn ċirkostanzi eċċezzjonali u kritiċi li jeħtieġu azzjoni immedjata jagħmlu l-informazzjoni jew l-eżami preċedenti, skond kif ikun il-każ, impossibbli, il-Parti konċernata tista', fis-sitwazzjonijiet speċifikati f'dan l-Artikolu, tapplika minnufih l-miżuri provviżorji meħtieġa sabiex tieħu ħsieb is-sitwazzjoni u għandha minnufih tinforma lill-Parti l-oħra b'dan.

Il-miżuri ta' salvagwardja għandhom minnufih jiġu nnotifikati lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u għandhom ikunu s-suġġett ta' konsultazzjonijiet perjodiċi fi ħdan dak il-korp, partikolarment sabiex jiġi stabbilit programm għall-abolizzjoni tagħhom hekk kif iċ-ċirkostanzi jippermettu dan.

6. Fil-każ li l-Komunità jew l-Albanija jissuġġettaw lill-importazzjonijiet ta' prodotti li jistgħu jagħtu lok għad-diffikultajiet li jissemmew f'dan l-Artikolu għal proċedura amministrattiva bl-għan li tkun provduta malajr l-informazzjoni dwar it-tendenza tal-flussi kummerċjali, għandha tinforma lill-Parti l-oħra.

Artikolu 39
Il-klawsola ta' skarsizza

1. Fejn konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu twassal għal:
 - (a) skarsizza kritika, jew periklu ta' dan, fl-oġġetti ta' l-ikel jew fi prodotti oħra li huma essenzjali għall-Parti li tesporta; jew
 - (b) esportazzjoni mill-ġdid lejn pajjiż terz ta' prodott li kontra tiegħu l-Parti li tesporta żżomm restrizzjonijiet kwantitattivi fuq l-esportazzjoni, id-dazji fuq l-esportazzjoni jew il-miżuri jew hlasijiet li għandhom effett ekwivalenti, u fejn is-sitwazzjonijiet li ssemew aktar 'il fuq jagħtu lok għal diffikultajiet kbar għall-Parti li tesportadik il-Parti tista' tiegħu l-miżuri xierqa fil-kondizzjonijiet u skond il-proċeduri stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Fl-għażla tal-miżuri, trid tingħata prijorità lil dawk li l-inqas ifixklu l-funzjonament ta' l-arranġamenti f'dan il-Ftehim. Miżuri ta' din ix-xorta m'għandhomx ikunu applikati b'mod li jwassal biex jikkostitwixxi mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja jew li mhix ġustifikabbli fejn hemm l-istess kondizzjonijiet, jew fejn hemm restrizzjoni moħbija fuq il-kummerċ u għandhom jitneħhew meta l-kondizzjonijiet ma jibqgħux jiġġustifikaw aktar li jinżammu.
3. Qabel ma jittiegħdu l-miżuri provduti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jew, kemm jista' jkun malajr f'każi fejn japplika l-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, il-Komunità jew l-Albanija, skond kif ikun il-każ, għandhom jipprovdu lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bl-informazzjoni kollha rilevanti, sabiex tinstab soluzzjoni li tkun aċċettabbli għall-Partijiet. Il-Partijiet fi hdan il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jistgħu jaqblu fuq kwalunkwe mezz meħtieġ sabiex jintemmu d-diffikultajiet. Jekk ma jintlaħaq l-ebda ftehim fit-tletin jum minn meta l-kwistjoni giet riferita lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, il-Parti li tesporta tista' tapplika miżuri taħt dan l-Artikolu fuq l-esportazzjoni tal-prodott konċernat.
4. Fejn ċirkostanzi eċċezzjonali u kritiċi li jeħtieġu azzjoni immedjata jagħmlu informazzjoni jew eżami preċedenti, skond kif ikun il-każ, impossibbli, il-Komunità jew l-Albanija, liema minnhom hija konċernata, tista' tapplika minnufih l-miżuri ta' prekawzjoni li huma meħtieġa sabiex tiegħu hsieb is-sitwazzjoni u għandha tinforma lill-Parti l-oħra immedjatament b'dan.
5. Kwalunkwe miżura li giet applikata skond dan l-Artikolu għandha tkun innotifikata immedjatament lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u għandha tkun is-sugġett ta' konsultazzjonijiet perjodiċi fi hdan dak il-korp, partikolarment sabiex ikun stabbilit programm għat-tneħħija tagħha hekk kif jippermettu ċ-ċirkostanzi.

Artikolu 40
Il-monopolji ta' l-Istat

Kulma jmur l-Albanija għandha taġġusta kwalunkwe monopolju ta' l-Istat ta' karattru kummerċjali sabiex ikun żgurat li, sa tmiem ir-raba' sena wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, fir-rigward tal-kondizzjonijiet li taħthom jiġu akkwistati l-prodotti u jitqiegħdu fuq is-suq ma jkun hemm l-ebda diskriminazzjoni bejn iċ-ċittadini ta' l-Istati Membri u ta' l-Albanija. Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jkun informat dwar il-miżuri li ġew adottati sabiex jintlaħaq dan il-għan.

Artikolu 41

Hlief jekk ikun stipulat mod ieħor f'dan il-Ftehim, il-Protokoll 4 jistabbilixxi r-regoli ta' oriġini għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 42
Ir-restrizzjonijiet awtorizzati

Dan il-Ftehim m'għandux jipprekludu l-projbizzjonijiet jew ir-restrizzjonijiet fuq l-importazzjonijiet, l-esportazzjonijiet jew il-prodotti fi tranzitu li ġew iġġustifikati minhabba moralità pubblika, politika pubblika jew sikurezza pubblika; il-ħarsien tas-saħħa u tal-ħajja tal-bnedmin, ta' l-annimali jew tal-pjanti; il-ħarsien tat-teżori nazzjonali ta' valur artistiku, storiku jew arkeologiku jew il-ħarsien ta' proprjetà intelletwali, industrijali u kummerċjali, jew regoli li għandhom x'jaqsmu mad-deheb u mal-fidda. Projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet ta' din ix-xorta, madanakollu, m'għandhomx ikunu mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja jew restrizzjoni moħbija fuq il-kummerċ bejn il-Partijiet.

Artikolu 43

1. Il-Partijiet jaqblu li l-kooperazzjoni amministrattiva hija essenzjali għall-implimentazzjoni u għall-kontroll tat-trattament preferenzjali mogħti taħt dan it-Titolu u jenfasizzaw l-impenn tagħhom sabiex jiġġieldu l-irregolaritajiet u l-frodi fi kwistjonijiet doganali u fi kwistjonijiet relatati.
2. Fejn Parti għamlet sejba, fuq il-bażi ta' informazzjoni oġġettiva, li ma kinitx provduta kooperazzjoni amministrattiva u/jew ta' irregolaritajiet jew frodi taħt dan it-Titolu, il-Parti konċernata tista' tissospendi temporanjament it-trattament preferenzjali rilevanti tal-prodott(i) konċernat(i) skond dan l-Artikolu.

3. Għall-fini ta' dan l-Artikolu, jekk ma tkunx provduta kooperazzjoni amministrattiva għandu jfisser, *inter alia*:
- a) li b'mod ripetut ma ġewx rispettati l-obbligi li jkun ivverifikat l-istatus li jorigina tal-prodott(i) konċernat(i);
 - b) rifjut ripetut jew dewmien eċċessiv sabiex jitwettqu u/jew jiġu kkomunikati r-riżultati ta' verifika sussegwenti tal-prova ta' l-origini;
 - c) rifjut ripetut jew dewmien eċċessiv sabiex tinkiseb awtorizzazzjoni halli jsiru missjonijiet ta' kooperazzjoni amministrattiva sabiex tkun ivverifikata l-awtenticità tad-dokumenti jew l-eżattezza ta' l-informazzjoni rilevanti sabiex jingħata t-trattament preferenzjali konċernat.

Għall-fini ta' dan l-Artikolu, jistgħu jinstabu irregolaritajiet jew frodi, *inter alia*, fejn hemm żjieda rapida, mingħajr spjegazzjoni sodisfaċenti, fl-importazzjonijiet ta' prodotti li jeċċedu l-livell tas-soltu ta' produzzjoni u kapaċità ta' esportazzjoni tal-Parti l-oħra, li hija marbuta ma' informazzjoni oġġettiva li tikkonċerna irregolaritajiet jew frodi.

4. L-applikazzjoni ta' sospensjoni temporanja għandha tkun soġġetta għall-kondizzjonijiet li ġejjin:
- a) Fuq il-bażi ta' informazzjoni oġġettiva, il-Parti li sabet li ma kinitx provduta kooperazzjoni amministrattiva u/jew sabet irregolaritajiet jew frodi għandha tinnotifika mingħajr dewmien esagerat lill-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bis-sejba tagħha flimkien ma' l-informazzjoni oġġettiva u għandha tidhol f'konsultazzjonijiet fi hdan il-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, fuq il-bażi ta' l-informazzjoni u tas-sejbiet oġġettivi kollha li huma rilevanti, sabiex tinstab soluzzjoni li tkun aċċettabbli għaż-żewġ Partijiet.
 - b) Fejn il-Partijiet ikunu daħlu f'konsultazzjonijiet fi hdan il-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bħalma ssemma aktar 'il fuq u ma rnexxielhomx jiftiehm fuq soluzzjoni aċċettabbli fi tliet xhur wara n-notifika, il-Parti konċernata tista' tissospendi b'mod temporanju t-trattament preferenzjali li huwa rilevanti għall-prodott(i) konċernat(i). Sospensjoni temporanja għandha tkun innotifikata lill-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni mingħajr dewmien eċċessiv.
 - c) Is-sospensjonijiet temporanji taħt dan l-Artikolu għandhom ikunu limitati għal dak meħtieġ sabiex jitharsu l-interessi finanzjarji tal-Parti konċernata. M'għandhomx jeċċedu perjodu ta' sitt xhur, li jista' jiġġedded. Is-sospensjonijiet temporanji għandhom ikunu mnotifikati immedjatament wara l-adozzjoni tagħhom lill-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni. Għandhom ikunu soġġetti għal konsultazzjonijiet perjodiċi fi hdan il-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni b'mod partikolari minhabba t-terminazzjoni tagħhom hekk kif ma jibqgħux aktar il-kondizzjonijiet għall-applikazzjoni tagħhom.
5. Fl-istess hin tan-notifika lill-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni taħt il-paragrafu 4 a) ta' dan l-Artikolu, il-Parti konċernata għandha tippubblika avviż lill-importaturi fil-Ġurnal Uffiċjal tagħha. L-avviż lill-importaturi għandu jindika li, fuq il-bażi ta' informazzjoni oġġettiva, instab li għall-prodott konċernat ma ġietx provduta kooperazzjoni amministrattiva u/jew kien hemm irregolaritajiet jew frodi.

Artikolu 44

Fil-każ ta' żbalji amministrattivi materjali min-naħa ta' l-awtoritajiet kompetenti fil-ġestjoni xierqa tas-sistema preferenzjali għall-esportazzjoni, il-Parti Kontraenti li qed tiffaċċja l-konsegwenzi ta' dawn l-iżbalji tista' titlob lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni sabiex tipproċedi għal skambju ta' informazzjoni halli jkunu identifikati l-miżuri xierqa sabiex jinsab rimedju għas-sitwazzjoni.

Artikolu 45

L-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-ligi Komunitarja għall-Gzejjer Kanarji.

IT-TITOLU V IL-MOVIMENT TAL-ĦADDIEMA, IT-TWAQQIF (TA' KUMPAĊIJI), IL-PROVVISTA TAS-SERVIZZI, IL-KAPITAL

KAPITOLU I IL-MOVIMENT TAL-ĦADDIEMA

Artikolu 46

1. Bla ħsara għall-kondizzjonijiet u għall-modalitajiet li japplikaw f'kull Stat Membru:
 - it-trattament li jingħata lill-ħaddiema li huma ċittadini Albanizi u li huma impjegati b'mod legali fit-territorju ta' Stat Membru għandu jkun hieles minn kwalunkwe diskriminazzjoni bbażata fuq nazzjonalità, fejn għandhom x'jaqsmu l-kondizzjonijiet tax-xogħol, ir-remunerazzjoni jew it-tkeċċija, meta mqabbel maċ-ċittadini tiegħu;
 - ir-raġel jew il-mara u t-tfal ta' ħaddiem li huwa impjegat b'mod legali li huma legalment residenti fit-territorju ta' Stat Membru, hliet għall-ħaddiema stagjonali u għall-ħaddiema li jaqgħu taħt ftehimiet bilaterali fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 47, sakemm ma jkunx provdut mod ieħor minn ftehimiet ta' din ix-xorta, għandu jkollhom aċċess għas-suq tax-xogħol ta' dak l-Istat Membru, tul il-perjodu taż-żjara awtorizzata ta' dak il-ħaddiem minħabba l-impjieg tiegħu.
2. Bla ħsara għall-kondizzjonijiet u għall-modalitajiet f'dak il-pajjiż, l-Albanija għandha tagħti t-trattament li jissemma fil-paragrafu 1 lill-ħaddiema li huma ċittadini ta' Stat Membru u li huma legalment impjegati fit-territorju tiegħu kif ukoll lill-mara jew lir-raġel u lit-tfal li huma legalment residenti fil-pajjiż imsemmi.

Artikolu 47

1. Filwaqt li titqies is-sitwazzjoni tas-suq tax-xogħol fl-Istati Membri, bla ħsara għal-leġiżlazzjoni tagħhom u għall-konformità mar-regoli li huma fis-seħħ fl-Istati Membri fil-qasam tal-mobilità tal-haddiema:
 - il-faċilitajiet eżistenti ta' aċċess għall-impjiegi għall-haddiema Albanizi mogħtija mill-Istati Membri taħt ftehimiet bilaterali għandhom jinżammu u jekk ikun possibbli jiġu mtejba;
 - l-Istati Membri l-oħra għandhom jeżaminaw il-possibbiltà li jikkonkludu ftehimiet simili.

2. Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jeżamina l-għotja ta' titjib ieħor, inklużi l-faċilitajiet għal aċċess għal taħriġ professjonali, skond ir-regoli u l-proċeduri li huma fis-seħħ fl-Istati Membri, u meta titqies is-sitwazzjoni tas-suq tax-xogħol fl-Istati Membri u fil-Komunità.

Artikolu 48

1. Għandhom ikunu stabbiliti r-regoli għall-koordinazzjoni tas-sistemi ta' sigurtà soċjali għall-haddiema li għandhom nazzjonalità Albaniza, li huma legalment impjegati fit-territorju ta' Stat Membru, u għall-membri tal-familji tagħhom li huma legalment residenti hemmhekk. Għal dan il-għan, deċiżjoni tal-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li m'għandiex taffetwa kwalunkwe dritt jew obbligu li ġej minn ftehimiet bilaterali fejn dawn ta' l-aħħar jipprovdu għal trattament aktar favorevoli, għandha tlesti dawn id-dispożizzjonijiet li ġejjin:
 - il-perjodi kollha ta' assigurazzjoni, impjeg jew residenza li ġew ikkompletati minn haddiema ta' din ix-xorta fl-Istati Membri differenti għandhom jingħaddu flimkien għall-fini ta' pensjonijiet u ħlasijiet fis-sena fejn għandhom x'jaqsmu x-xjuħija, l-invalidità u l-mewt u għall-fini ta' kura medika għal haddiema ta' din ix-xorta u għall-membri tal-familja ta' din ix-xorta;
 - kwalunkwe pensjoni jew ħlas fis-sena fejn għandhom x'jaqsmu l-età, il-mewt, aċċident industrijali jew mard kkawżat mit-tip ta' xogħol, jew ta' invalidità li tirriżulta minnu, għajr għall-benefiċċji li mhumiex kontributorji, għandha tkun trasferibbli bil-libertà kollha bir-rata li tiġi applikata skond il-liġi ta' l-Istat Membru debitur jew ta' l-Istati Membri debituri;
 - il-haddiema konċernati għandhom jirċievu s-sussidji għall-familja għall-membri tal-familji tagħhom kif inhu ddefinit aktar 'il fuq;

2. L-Albanija għandha tagħti lill-haddiema li huma ċittadini ta' Stat Membru u li huma legalment impjegati fit-territorju tagħha, u lill-membri tal-familji tagħhom li huma legalment residenti hemmhekk, trattament simili għal dak li speċifikat fit-tieni u fit-tielet incizi tal-paragrafu 1.

IL-KAPITOLU II IT-TWAQQIF (TA' KUMPAZIJI)

Artikolu 49

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim:

- a) “Kumpanija Komunitarja” jew “kumpanija Albaniza” rispettivament għandha tfisser kumpanija mwaqqfa skond il-liġijiet ta' Stat Membru jew ta' l-Albanija rispettivament, u li jkollha l-uffiċċju registrat tagħha jew l-amministrazzjoni ċentrali tagħha jew post prinċipali ta' kummerċ fit-territorju tal-Komunità jew ta' l-Albanija rispettivament. Madanakollu, jekk il-kumpanija li giet imwaqqfa skond il-liġijiet ta' Stat Membru jew ta' l-Albanija rispettivament ikollha l-uffiċċju registrat tagħha biss fit-territorju tal-Komunità jew f'dak ta' l-Albanija rispettivament, il-kumpanija għandha titqies bħala kumpanija Komunitarja jew Albaniza rispettivament jekk l-operazzjonijiet tagħha għandhomx rabta reali u kontinwa ma' l-ekonomija ta' wieħed mill-Istati Membri jew ma' l-Albanija rispettivament;
- b) “Sussidjarja” ta' kumpanija għandha tfisser kumpanija li effettivament hija kkontrollata mill-ewwel kumpanija;
- c) “Fergħa” ta' kumpanija għandha tfisser post tan-negozju li m'għandux personalità legali u li jidher li huwa permanenti, bhall-estensjoni ta' korp parent, li għandu għestjoni u li huwa mghammar materjalment sabiex jinnegozja kummerċ ma' Partijiet terzi tant li ta' l-aħħar, għalkemm jafu li jekk ikun hemm il-htieġa se jkun hemm rabta legali mal-korp parent, li l-uffiċċju prinċipali tiegħu qiegħed f'art barranija, m'għandhomx għalfejn jinnegozjaw direttament ma' korp parent ta' din ix-xorta imma jista' jagħmlu negozju fil-post tal-kummerċ li jikkostitwixxi l-estensjoni
- d) “It-twaqqif (ta' kumpanija)” għandu jfisser:
 - (i) fejn għandhom x'jaqsmu ċ-ċittadini d-dritt li jinvolvu rwieħhom f'attivitajiet ekonomiċi bħala persuni li jaħdmu għal rashom, u li jwaqqfu intrapriži, partikolarment kumpaniji, li huma effettivament jikkontrollaw. L-impjeg indipendenti u l-intrapriži kummerċjali minn ċittadini m'għandhomx jestendu għat-tiftix jew għal li jinstab impjeg fis-suq tax-xogħol jew li jingħata d-dritt ta' aċċess għas-suq tax-xogħol ta' parti oħra. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu ma japplikawx għal dawk li ma jaħdmux għal rashom b'mod esklużiv;

- (ii) fejn għandhom x'jaqsmu l-kumpaniji Komunitarji jew dawk Albanizi, id-dritt li wiehed jinvolti ruhu f'attivitajiet ekonomiċi billi jwaqqaf kumpaniji sussidjarji u fergħat fl-Albanija jew fil-Komunità rispettivament;
- e) “Operazzjonijiet” għandha tfisser l-issuktar ta' attivitajiet ekonomiċi;
- f) “Attivitajiet ekonomiċi” fil-prinċipju għandha tinkludi attivitajiet ta' karattru industrijali, kummerċjali u professjonali u attivitajiet ta' haddiema tas-sengħa;
- g) “Ċittadin Komunitarju” u “ċittadin Albaniz” għandhom ifissru, rispettivament, persuna naturali li hija ċittadina ta' wiehed mill-Istati Membri jew ta' l-Albanija;
- h) fejn għandu x'jaqsam it-trasport marittimu internazzjonali, li jinkludi operazzjonijiet intermodali li jinvolve parti mill-vjaġġ fuq il-baħar, iċ-ċittadini ta' l-Istati Membri jew ta' l-Albanija li huma stabbiliti barra mill-Komunità jew mill-Albanija rispettivament, u l-kumpaniji tat-trasport tal-merkanzija bil-baħar li huma stabbiliti barra mill-Komunità jew mill-Albanija u huma kkontrollati minn ċittadini ta' Stat Membru jew minn ċittadini Albanizi rispettivament, għandhom ukoll jibbenefikaw mid-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu u tal-Kapitolu III, jekk il-bastimenti tagħhom ikunu rreġistrati f'dak l-Istati Membru jew fl-Albanija rispettivament, skond il-leġislazzjoni rispettiva tagħhom.
- i) “Servizzi finanzjarji” għandha tfisser dawk l-attivitajiet li huma deskritti fl-Anness IV. Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jestendi jew jimmodifika l-ambitu ta' dak l-Anness.

Artikolu 50

1. L-Albanija għandha tiffaċilita t-twaqqif ta' operazzjonijiet fuq it-territorju tagħha min-naħa ta' kumpaniji u ċittadini Komunitarji. Għal dak il-għan, mad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, għandha tagħti:
 - (i) fejn għandu x'jasam it-twaqqif ta' kumpaniji Komunitarji trattament li ma jkunx inqas favorevoli minn dak mogħti lill-kumpaniji tagħha stess jew lil kwalunkwe kumpanija ta' pajjiż terz, liema minnhom ikun l-aħjar, u;
 - (ii) fejn għandha x'taqsam l-operazzjoni ta' sussidjarji u fergħat ta' kumpaniji Komunitarji fl-Albanija, ladarba jkun stabbiliti, trattament li ma jkunx inqas favorevoli minn dak mogħti lill-kumpaniji u lill-fergħat tagħha jew lil kwalunkwe sussidjarja u fergħa ta' kwalunkwe kumpanija ta' pajjiż terz, liema minnhom ikun l-aħjar.
2. Il-Partijiet m'għandhom jadottaw l-ebda regolament ġdid jew miżura ġdida li jintroduċi/tintroduċi diskriminazzjoni fejn għandu x'jaqsam it-twaqqif ta' kumpaniji Komunitarji jew Albanizi fuq it-territorju tagħhom jew fejn għandha x'taqsam l-operazzjoni tagħhom, ladarba jkun stabbiliti, meta mqabbla mal-kumpaniji tagħhom stess.

3. Mid-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Komunità u l-Istati Membri tagħha għandhom jagħtu:
 - (i) fejn għandu x'jaqsam it-twaqqif ta' kumpaniji Albanizi, trattament li ma jkunx inqas favorevoli minn dak mogħti mill-Istati Membri lill-kumpaniji tagħhom stess jew lil kwalunkwe kumpanija ta' kwalunkwe pajjiż terz, liema minnhom ikun l-aħjar;
 - (ii) fejn għandha x'taqsam l-operazzjoni tas-sussidjarji u tal-fergħat tal-kumpaniji Albanizi, li ġew stabbiliti fit-territorju tagħhom, trattament li ma jkunx inqas favorevoli minn dak mogħti mill-Istati Membri lill-kumpaniji u lill-fergħat tagħhom stess, jew lil kwalunkwe sussidjarja u fergħa ta' kwalunkwe kumpanija ta' pajjiż terz, li giet stabbilita fit-territorju tagħhom, liema minnhom ikun l-aħjar.
4. Hames snin wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jstabbilixxi l-modalitajiet sabiex jestendi d-dispożizzjonijiet t'aktar 'il fuq sabiex ikun stabbilit li ċ-ċittadini taż-żewġ Partijiet għall-Ftehim jinvolve rwieħhom f'attivitajiet ekonomiċi bħala persuni li jaħdmu għal rashom.
5. Minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu:
 - (a) Is-sussidjarji u l-fergħat tal-kumpaniji Komunitarji għandu jkollhom, mid-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, id-dritt li jużaw u jikru proprjetà immobbli fl-Albanija;
 - (b) Barra minn hekk, is-sussidjarji u l-fergħat tal-kumpaniji Komunitarji għandu jkollhom id-dritt li jakkwistaw u jgawdu drittijiet ta' pussess fuq proprjetà immobbli bħall-kumpaniji Albanizi u fejn għandhom x'jaqsmu l-oġġetti pubbliċi/l-oġġetti ta' interess komuni, l-istess drittijiet bħal dawk li jgawdu l-kumpaniji Albanizi, fejn dawn id-drittijiet huma meħtieġa sabiex jitwettqu l-attivitajiet ekonomiċi li għalihom ġew stabbiliti, għajr għar-riżorsi naturali, għall-art agrikola, għall-foresti u għall-art tal-foresti. Seba' snin wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jstabbilixxi l-modalitajiet sabiex id-drittijiet taht dan il-paragrafu jiġu estiżi għas-setturi esklużi.

Artikolu 51

1. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 50, hlief għas-servizzi finanzjarji deskritti fl-Anness IV, kull Parti tista' tirregola t-twaqqif u l-operazzjoni tal-kumpaniji u taċ-ċittadini fuq it-territorju tagħha, sakemm dawn ir-regolamenti ma jiddiskriminawx kontra l-kumpaniji u ċ-ċittadini tal-Parti l-oħra meta mqabbla mal-kumpaniji u maċ-ċittadini tagħha.
2. Fejn għandhom x'jaqsmu s-servizzi finanzjarji, minkejja kwalunkwe dispożizzjoni oħra ta' dan il-Ftehim, Parti għandha tithalla tieħu miżuri għal raġunijiet ta' prudenza, fost l-oħrajn għall-ħarsien ta' l-investituri, tad-depożitanti, tad-detenturi ta' polizza ta' l-assigurazzjoni jew ta' persuni li għandhom id-dritt għal responsabbiltà fiduċjarja mingħand fornitur ta' servizzi finanzjarji, jew biex jiġu żgurati l-integrità u

l-istabbiltà tas-sistema finanzjarja. Miżuri ta' din ix-xorta m'għandhomx jintużaw bħala mezz biex ikunu evitati l-obbligi tal-Parti taħt dan il-Ftehim.

3. Xejn fil-Ftehim m'għandu jiġi interpretat bħala li jeħtieġ li Parti tikxef informazzjoni li għandha x'taqsam ma' l-affarijiet u mal-kontijiet ta' klijenti individwali jew kwalunkwe informazzjoni konfidenzjali jew privata li l-entitajiet pubbliċi jkollhom fil-pussess tagħhom.

Artikolu 52

1. Mingħajr preġudizzju għall-Ftehim Multilaterali dwar it-Twaqqif ta' Żona Ewropea ta' Avjazzjoni Komuni (ECAA), id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu m'għandhomx japplikaw għas-servizzi tat-trasport bl-ajru, għas-servizzi ta' trasport fuq passagġi interni ta' l-ilma u għas-servizzi ta' kabotaġġ marittimu.
2. Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jagħmel rakkomandazzjonijiet sabiex jittejbu t-twaqqif u l-operazzjonijiet fl-oqsma li huma koperti mill-paragrafu 1.

Artikolu 53

1. Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 50 u 51 ma jipprekludux l-applikazzjoni minn Parti ta' regoli partikolari li jikkonċernaw it-twaqqif u l-operazzjoni fit-territorju tagħha ta' fergħat ta' kumpaniji ta' Parti oħra li mhumiex inkorporati fit-territorju ta' l-ewwel Parti, li huma ġustifikati b'differenzi legali jew tekniċi bejn fergħat ta' din ix-xorta meta mqabbla ma' fergħat ta' kumpaniji li huma inkorporati fit-territorju tagħha jew, fejn għandhom x'jaqsmu s-servizzi finanzjarji, għal raġunijiet ta' sorveljanza.
2. Id-differenza fit-trattament m'għandiex tmur lil hinn minn dak li huwa strettament meħtieġ minhabba differenzi legali jew tekniċi ta' din ix-xorta jew, fejn għandhom x'jaqsmu s-servizzi finanzjarji, għal raġunijiet ta' sorveljanza.

Artikolu 54

Sabiex ikun aktar faċli għaċ-ċittadini Komunitarji u għaċ-ċittadini Albanizi li jinvolvu rwieħhom u jsegwu attivitajiet professjonali rregolati fl-Albanija u fil-Komunità rispettivament, il-Kunsill ta' Stabiliazzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jeżamina liema passi huma meħtieġa għall-għarfien reciproku tal-kwalifiki. Jista' jieħu l-miżuri kollha li huma meħtieġa għal dak il-għan.

Artikolu 55

1. Kumpanija Komunitarja jew kumpanija Albaniza mwaqqfa fit-territorju ta' l-Albanija jew tal-Komunità rispettivament għandu jkollha d-dritt li timpjega, jew li timpjega permezz ta' waħda mis-sussidjarji jew mill-fergħat tagħha, skond il-leġislazzjoni fis-seħħ fil-pajjiż ospitant tat-twaqqif, fit-territorju ta' l-Albanija u tal-Komunità rispettivament, impjegati li huma ċittadini ta' l-Istati Membri u ta' l-Albanija rispettivament, sakemm impjegati ta' din ix-xorta huma personal ewlieni kif

iddefinit fil-paragrafu 2 u li huma impjegati esklużivament minn kumpaniji, sussidjarji jew ferghat. Il-permessi ta' residenza u tax-xogħol ta' impjegati ta' din ix-xorta għandhom ikopru biss impjeg ta' din ix-xorta.

2. Il-personal ewlieni tal-kumpaniji li ssemwew aktar 'il fuq, li minn hawn 'il quddiem se jissejju "organizzazzjonijiet", huma "persuni li ġew ittrasferiti minn korporazzjoni għall-oħra" kif iddefiniti fis-sottoparagrafu c) ta' dan il-paragrafu f'dawn il-kategoriji li ġejjin, sakemm l-organizzazzjoni hija persuna legali u li l-persuni konċernati ġew impjegati minnha jew kienu sħab fiha (hlief bhala azzjonisti maġġoritarji), għal mill-inqas is-sena immedjatament qabel moviment ta' din ix-xorta:
 - (a) Il-persuni li jaħdmu f'pożizzjoni għolja ma' organizzazzjoni, li primarjament jidderieġu l-ġestjoni ta' l-istabbiliment, fejn jirċievu superviżjoni jew direzzjoni ġenerali prinċipalment mill-bord tad-diretturi jew ta' l-azzjonisti tan-negozju jew ta' l-ekwivalent tagħhom li jinkludu:
 - jidderieġu l-istabbiliment jew id-dipartiment jew is-subdiviżjoni ta' l-istabbiliment;
 - jissuperviżjonaw u jikkontrollaw ix-xogħol ta' impjegati superviżuri, professjonali jew manigerjali;
 - ikollhom l-awtorità biex personalment jirreklutaw u jkeċċu jew jirrakkomandaw li jiġu rreklutati jew imkeċċija jew jieħdu azzjonijiet oħra li għandhom x'jaqsmu mal-personal;
 - (b) Il-persuni li jaħdm fi hdan organizzazzjoni li għandhom għarfien mhux komuni li huwa essenzjali għas-servizz ta' l-istabbiliment, għat-tagħmir tar-riċerka, għat-teknika jew għall-ġestjoni. Il-valutazzjoni ta' għarfien ta' din ix-xorta jista' jirrifletti, minbarra t-tagħrif li huwa speċifiku għall-istabbiliment, livell għoli ta' kwalifiki li jirreferu għal tip ta' xogħol jew sengħa li jeħtieġ/teħtieġ għarfien tekniku speċifiku, li jinkludi sħubija ta' professjoni akkreditata;
 - (c) "Persuna li giet ittrasferita minn korporazzjoni għall-oħra" hija ddefinita bhala persuna naturali li taħdem fi hdan organizzazzjoni fit-territorju ta' Parti, u li tkun qed tiġi trasferita b'mod temporanju fil-kuntest ta' l-issuktar ta' attivitajiet ekonomiċi fit-territorju tal-Parti l-oħra; l-organizzazzjoni konċernata jrid ikollha l-bażi prinċipali tan-negozju tagħha fit-territorju ta' Parti u t-trasferiment irid ikun għal stabbiliment (fergħa, sussidjarja) ta' dik l-organizzazzjoni, fejn jiġu ssuktati b'mod effettiv attivitajiet ekonomiċi simili fit-territorju tal-Parti l-oħra.
3. Għandu jkun permess id-dhul fi u l-preżenza temporanja fit-territorju tal-Komunità jew ta' l-Albanija ta' ċittadini Albanizi u ta' ċittadini Komunitarji rispettivament, meta dawn ir-rappreżentanti tal-kumpaniji jkunu persuni li jaħdmu f'pożizzjoni għolja, kif iddefiniti fil-paragrafu 2(a) aktar 'il fuq, fi hdan kumpanija u jkunu responsabbli għat-twaqqif ta' sussidjarja Komunitarja jew ta' fergħa ta' kumpanija Albaniza jew ta' sussidjarja Albaniza jew ta' fergħa ta' kumpanija Komunitarja fi Stat Membru jew fl-Albanija rispettivament, meta:

- dawk ir-rappreżentanti ma jkunux involuti f'bejgħ dirett jew fil-provvista ta' servizzi, u
- il-kumpanija jkollha l-post tan-negozju prinċipali tagħha barra mill-Komunità jew mill-Albanija rispettivament, u m'għandha l-ebda rappreżentant jew ufficiċju ieħor jew fergħa jew sussidjarja oħra f'dak l-Istati Membru jew fl-Albanija rispettivament.

Artikolu 56

Matul l-ewwel hames snin wara d-data tad-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim, fuq bazi transitorja, l-Albanija tista' ddaħħal miżuri li jidderogaw mid-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu fejn għandu x'jaqşam it-twaqqif ta' kumpaniji u ċittadini Komunitarja ta' ċerti industrij li:

- għaddejnin bir-ristrutturar, jew qed jiffaċċjaw diffikultajiet serji, partikolarment fejn dawn jinvolvu problemi soċjali serji fl-Albanija, jew
- jiffaċċjaw it-tnehhija jew it-tnaqqis drastiku tas-sehem totali mis-suq li huwa miżmum minn kumpaniji jew minn ċittadini Albaniżi f'settur jew f'industrija partikolari fl-Albanija, jew
- għadhom kemm jitfaċċaw fuq ix-xena industrijali ta' l-Albanija

Miżuri ta' din ix-xorta:

- (i) għandhom jieqfu japplikaw mhux aktar tard minn seba' snin wara d-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim,
- (ii) għandhom ikunu raġonevoli u meħtieġa sabiex ikunu ta' rimedju għas-sitwazzjoni, u
- (iii) m'għandhomx jintroduċu diskriminazzjoni fejn għandhom x'jaqsmu attivitajiet ta' kumpaniji jew ċittadini Komunitarja li digà huma stabbiliti fl-Albanija fiż-żmien li ddaħħlet miżura partikolari, meta mqabbla ma' kumpaniji jew ċittadini Albaniżi.

Filwaqt li jkunu fformulati u applikati miżuri ta' din ix-xorta, l-Albanija għandha tagħti trattament preferenzjali, fejn ikun possibbli, lill-kumpaniji u liċ-ċittadini Komunitarji, u fl-ebda każ m'għandha tagħti trattament li jkun inqas favorevoli minn dak li jingħata lill-kumpaniji jew liċ-ċittadini minn kwalunkwe pajjiż terz. Qabel ma jiġu adottati dawn il-miżuri, l-Albanija għandha tikkonsulta lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u m'għandiex iddaħħalhom fis-sehħ qabel ma jkun għadda perjodu ta' xahar wara n-notifika lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni dwar il-miżuri konkreti li għandhom jiġu introdotti mill-Albanija, hliet fejn il-periklu ta' hsara irreparabbli jeħtieġ li jittiehdu miżuri urġenti, f'liema każ l-Albanija għandha tikkonsulta lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni immedjatament wara l-adozzjoni tagħhom.

Malli tintemm il-hames sena wara d-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim, l-Albanija tista' tintroduċi jew iżżomm tali miżuri biss bl-awtorizzazzjoni tal-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u f'kondizzjonijiet li għandhom jiġu ddeterminati minn dan ta' l-ahħar.

IL-KAPITOLU III

IL-PROVVISTA TAS-SERVIZZI

Artikolu 57

1. Skond id-dispożizzjonijiet li ġejjin, il-Partijiet jimpenjaw irwieħhom li jieħdu l-passi meħtieġa sabiex iħallu provvista tas-servizzi progressiva min-naħa tal-kumpaniji jew taċ-ċittadini Komunitarji jew Albanizi li huma stabbiliti f'Parti li mhix dik tal-persuna li għaliha huma maħsuba s-servizzi.
2. Skond il-proċess ta' liberalizzazzjoni msemmi fil-paragrafu 1, il-Partijiet għandhom jippermettu l-moviment temporanju ta' persuni naturali li jipprovdu s-servizz jew li huma impjegati mill-fornitur tas-servizz bħala personal ewlieni kif iddefinit fl-Artikolu 55, inklużi l-persuni naturali li huma rappreżentanti ta' kumpanija jew ta' ċittadin Komunitarja/u jew Albaniza/Albaniz u qed ifittxu dħul temporanju sabiex jinnegozjaw il-bejgħ ta' servizzi jew qed jidhlu fi ftehimiet sabiex ibiegħu servizzi għal dak il-fornitur tas-servizzi, fejn dawk ir-rappreżentanti mhux se jkunu involuti f'bejgħ dirett lill-pubbliku ġenerali jew mhux se jipprovdu servizzi huma nfushom.
3. Hames snin wara d-dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiehu l-miżuri meħtieġa sabiex jimplimenta b'mod progressiv id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1. Għandu jitqies il-progress li sar mill-Partijiet fl-approssimazzjoni tal-liġijiet tagħhom.

Artikolu 58

1. Il-Partijiet m'għandhom jieħdu l-ebda miżura jew azzjoni li tagħmel il-kondizzjonijiet għall-provvista tas-servizzi min-naħa ta' ċittadini jew kumpaniji Komunitarji u Albanizi li huma stabbiliti f'Parti li mhix dik tal-persuni li għaliha huma maħsuba s-servizzi ferm aktar restrittivi meta mqabbla mas-sitwazzjoni eżistenti fil-jum ta' qabel id-dħul fis-seħħ tal-Ftehim.
2. Jekk Parti hija tal-fehma li l-miżuri introdotti mill-Parti l-oħra sa mid-dħul fis-seħħ tal-Ftehim jirriżultaw f'sitwazzjoni li hija ferm aktar restrittiva fejn għandha x'taqsam il-provvista tas-servizzi meta mqabbla mas-sitwazzjoni li tezisti fid-data tad-dħul fis-seħħ tal-Ftehim, l-ewwel Parti ta' din ix-xorta tista' titlob lill-Parti l-oħra biex tidhol f'konsultazzjonijiet.

Artikolu 59

Fejn għandha x'taqsam il-provvista ta' servizzi tat-trasport bejn il-Komunità u l-Albanija, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

1. Fejn għandu x'jaqsam it-trasport intern, il-Protokoll 5 jistabbilixxi r-regoli li japplikaw għar-relazzjoni bejn il-Partijiet sabiex ikun żgurat, b'mod partikolari, traffiku ta' tranżitu fuq it-toroq li ma jkunx ristrett min-naħa għall-oħra ta' l-Albanija u tal-Komunità kollha, bl-applikazzjoni effettiva tal-prinċipju ta' nuqqas ta' diskriminazzjoni u ta' armonizzazzjoni progressiva tal-leġiżlazzjoni dwar it-trasport ta' l-Albanija ma' dik tal-Komunità.
2. Fejn għandu x'jaqsam it-trasport marittimu internazzjonali, il-Partijiet jimpenjaw irwiehhom li japplikaw b'mod effettiv il-prinċipju ta' aċċess mingħajr restrizzjoni għas-suq u għat-traffiku fuq bażi kummerċjali, u li jirrispettaw l-obbligi internazzjonali u dawk Ewropej fil-qasam ta' l-istandards tas-sigurtà, tas-sikurezza u ta' l-ambjent.

Il-Partijiet jafferimaw l-impenn tagħhom għal ambjent kompetittiv hieles bħala karatteristika essenzjali tat-trasport marittimu internazzjonali.
3. Fl-applikazzjoni tal-prinċipji tal-paragrafu 2, il-Partijiet:
 - (a) m'għandhomx jintroduċi klawsoli dwar qsim ta' merkanzija (*cargo-sharing clauses*) fi ftehimiet bilaterali futuri ma' pajjiżi terzi;
 - (b) mad-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim, għandhom jabolixxu l-miżuri unilaterali kollha u l-ostakli amministrattivi, tekniċi u ta' xort'oħra kollha li jista' jkollhom effetti restrittivi jew diskriminatorji fuq il-provvista hielsa ta' servizzi fit-trasport marittimu internazzjonali.
 - (c) Kull Parti għandha tagħti, *inter alia*, trattament li ma jkunx inqas favorevoli lill-bastimenti li huma operati minn ċittadini jew kumpaniji tal-Parti l-oħra minn dak mogħti lill-bastimenti tal-Parti fejn għandhom x'jaqsmu l-aċċess għall-portijiet li huma miftuħa għal kummerċ internazzjonali, l-użu ta' l-infrastruttura u s-servizzi marittimi awżiljarji ta' dawk il-portijiet, kif ukoll il-ħlasijiet u l-pagamenti relatati, il-faċilitajiet doganali u l-ghoti ta' rmiġġi u ta' faċilitajiet għat-tagħbija u għall-ħatt.
4. Sabiex ikunu żgurati żvilupp koordinat u liberalizzazzjoni progressiva tat-trasport bejn il-Partijiet li jkunu adattati għall-ħtiġijiet kummerċjali ta' xulxin, il-kondizzjonijiet ta' aċċess reċiproku għas-suq fit-trasport bl-ajru għandu jkun ittrattat bi ftehimiet speċjali li għandhom ikunu nnegożjati bejn il-Partijiet.
5. Qabel il-konklużjoni tal-ftehim li jissemma fil-paragrafu 4, il-Partijiet m'għandhom jieħdu l-ebda miżura jew azzjoni li tkun aktar restrittiva jew diskriminatorja meta mqabbla mas-sitwazzjoni li kienet teżisti qabel id-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim.
6. L-Albanija għandha tadatta l-leġiżlazzjoni tagħha, fost l-oħrajn ir-regoli amministrattivi, tekniċi u regoli oħra, għal dik tal-Komunità li teżisti fi kwalunkwe żmien fil-qasam tat-trasport bl-ajru, tat-trasport marittimu u dak intern sakemm din isservi finijiet ta' liberalizzazzjoni u aċċess reċiproku għas-swieq tal-Partijiet u tiffaċilita l-moviment tal-passiġġieri u tal-prodotti.
7. Skond il-progress komuni fil-kisba ta' l-għanijiet ta' dan il-Kapitolu, il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jeżamina l-modi biex jinholqu l-

kondizzjonijiet meħtieġa sabiex jittejjeb il-helsien halli jkunu provduti servizzi ta' trasport bl-ajru u servizzi ta' trasport intern.

IL-KAPITOLU IV

IL-PAGAMENTI KORRENTI U L-MOVIMENT TAL-KAPITAL

Artikolu 60

Il-Partijiet jimpenjaw irwieħhom li jawtorizzaw, f'munita li tista' tissarraf b'mod hieles, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu VIII ta' l-Artikoli tal-Ftehim tal-Fond Monetarju Internazzjonali, kwalunkwe pagament u trasferiment fuq il-kont korrenti tal-bilanċ tal-pagamenti bejn il-Komunità u l-Albanija.

Artikolu 61

1. Fejn għandhom x'jaqsmu t-transazzjonijiet fuq il-kont kapitali u finanzjarju tal-bilanċ tal-pagamenti, mid-dhul fis-seħħ tal-Ftehim, il-Partijiet għandhom jiżguraw il-moviment hieles tal-kapital li għandu x'jaqsam ma' investimenti diretti li saru fil-kumpaniji li ġew ifformati skond il-liġijiet tal-pajjiż ospitanti u l-investimenti li saru skond id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu II tat-Titolu V, u l-likwidazzjoni jew ir-ripatrijazzjoni ta' dawn l-investimenti u ta' kwalunkwe profitt li ġej minnhom.
2. Fejn għandhom x'jaqsmu t-transazzjonijiet fuq il-kont kapitali u finanzjarju tal-bilanċ tal-pagamenti, mid-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet għandhom jiżguraw il-moviment hieles tal-kapital li għandu x'jaqsam mal-krediti li jirrelataw mat-transazzjonijiet kummerċjali jew mal-provvista tas-servizzi fejn qed jipparteċipa resident ta' waħda mill-Partijiet, u għas-self u għall-krediti finanzjarji, b'maturità ta' aktar minn sena.

Mid-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, l-Albanija għandha tawtorizza, billi tagħmel użu shiħ u espedjenti tal-qafas u tal-proċeduri legali tagħha, l-akkwist ta' beni immobbli fl-Albanija minn ċittadini ta' l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropew, hliet għal-limitazzjonijiet provduti fl-Iskeda ta' l-Impenn Speċifiku ta' l-Albanija taħt il-Ftehim Ġenerali dwar il-Kummerċ fis-Servizzi (GATS). Matul perjodu ta' seba' snin mid-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, l-Albanija għandha taġġusta progressivament il-leġislazzjoni tagħha li tikkonċerna l-akkwist ta' beni immobbli fl-Albanija min-naħa ta' ċittadini ta' l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea sabiex ikun żgurat trattament li ma jkunx inqas favorevoli minn dak li jingħata liċ-ċittadini Albanizi. Hames snin wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jeżamina l-modalitajiet għat-tneħħija progressiva ta' limitazzjonijiet ta' din ix-xorta.

Mill-hames sena wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet għandhom jiżguraw ukoll il-moviment hieles tal-kapital li għandu x'jaqsam ma' l-investment tal-portafoll u mas-self u l-krediti finanzjarji b'maturità ta' inqas minn sena.

3. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, il-Partijiet m'għandhom jintroduċu l-ebda restrizzjoni ġdida fuq il-moviment tal-kapital u l-pagamenti korrenti bejn ir-residenti tal-Komunità u ta' l-Albanija u m'għandhomx jagħmlu l-arrangamenti eżistenti aktar restrittivi.
4. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 60 u ta' dan l-Artikolu, fejn, f'ċirkostanzi eċċezzjonali, il-movimenti tal-kapital bejn il-Komunità u l-Albanija jikkawżaw, jew hemm il-periklu li jikkawżaw, diffikultajiet serji għall-operazzjoni tal-politika tar-rata ta' skambju jew għall-politika monetarja fil-Komunità jew fl-Albanija, il-Komunità u l-Albanija rispettivament, jekk miżuri ta' din ix-xorta huma strettament meħtieġa, jistgħu jieħdu miżuri ta' salvagwardja fejn għandhom x'jaqsmu l-movimenti tal-kapital bejn il-Komunità u l-Albanija għal perjodu li ma jeċċedix is-sena.
5. Xejn fid-dispożizzjonijiet t'aktar 'il fuq m'għandu jittiehed bħala li jillimita d-drittijiet ta' l-operaturi ekonomiċi tal-Partijiet milli jibbenefikaw minn kwalunkwe trattament aktar favorevoli li jista' jkun ipprovdut fi kwalunkwe ftehim bilaterali jew multilaterali eżistenti li jinvolvi lill-Partijiet għal dan il-Ftehim.
6. Il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin sabiex jiffaċilitaw il-moviment tal-kapital bejn il-Komunità u l-Albanija halli jinkoraġġixxi l-għanijiet ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 62

1. Matul l-ewwel tliet snin wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet għandhom jieħdu miżuri li jippermettu l-ħolqien tal-kondizzjonijiet neċessarji għall-applikazzjoni gradwali addizzjonali tar-regoli Komunitarji dwar il-moviment ħieles tal-kapital.
2. Sa tmiem it-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiddetermina l-modalitajiet għall-applikazzjoni sħiħa tar-regoli Komunitarji dwar il-moviment tal-kapital.

IL-KAPITOLU V ID-DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 63

1. Id-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu għandhom ikunu applikati bla ħsara għal-limitazzjonijiet li huma ġġustifikati minhabba politika pubblika, sikurezza pubblika jew saħħa pubblika.
2. M'għandhomx japplikaw għal attivitajiet li fit-territorju ta' kwalunkwe waħda mill-Partijiet ikunu marbuta, anki okkażjonalment, ma' l-eżerċizzju ta' awtorità uffiċjali.

Artikolu 64

Għall-fini ta' dan it-Titolu, xejn f'dan il-Ftehim m'għandu jipprevjeni lill-Partijiet milli japplikaw il-ligijiet u r-regolamenti tagħhom dwar id-dhul u ż-żjara, l-impjeg, il-kondizzjonijiet tax-xogħol, it-twaqqif ta' persuni naturali u l-provvista tas-servizzi, sakemm meta jkunu qed jagħmlu dan, ma japplikawhomx b'tali mod li jhassru jew ifixklu l-benefiċċji li huma d-dritt ta' kwalunkwe Parti skond it-termini ta' dispożizzjoni speċifika ta' dan il-Ftehim. Din id-dispożizzjoni għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 63.

Artikolu 65

Il-kumpaniji li huma kkontrollati u huma proprjetà kongunta esklużiva kemm ta' kumpaniji jew ċittadini Albanizi u kemm ta' kumpaniji jew ċittadini Komunitarji għandhom ukoll ikunu koperti mid-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu.

Artikolu 66

1. It-trattament ta' l-Aktar Nazzjon Iffavorit mogħti skond id-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu m'għandux japplika għall-vantaġġi fiskali li l-Partijiet qed jipprovdu jew se jipprovdu fil-futur fuq il-bażi ta' ftehimiet li huma mfasla sabiex ikunu evitati l-arrangamenti ta' tassazzjoni doppja jew arrangamenti fiskali oħra.
2. L-ebda waħda mid-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu m'għandha tiġi interpretata bħala li qed tipprevjeni l-adozzjoni jew l-infurzar min-naħa tal-Partijiet ta' kwalunkwe miżura li hija mmirata biex tipprevjeni l-ħrib tat-taxxi jew l-evażjoni fiskali skond id-dispożizzjonijiet fiskali tal-ftehimiet sabiex ikunu evitati arrangamenti ta' tassazzjoni doppja u arrangamenti fiskali oħra jew tal-legiżlazzjoni fiskali domestika.
3. L-ebda waħda mid-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu m'għandha tiġi interpretata bħala li qed tipprevjeni lill-Istati Membri jew lill-Albanija milli japplikaw id-dispożizzjonijiet rilevanti mil-legiżlazzjoni fiskali tagħhom, halli ssir distinzjoni bejn dawk li jhallsu t-taxxi li mhumiex f'sitwazzjonijiet identiċi, b'mod partikolari fejn għandu x'jaqsam il-post ta' residenza tagħhom.

Artikolu 67

1. Il-Partijiet għandhom jagħmlu hilitom fejn ikun possibbli sabiex jevitaw l-impożizzjoni ta' miżuri restrittivi, li jinkludu miżuri li għandhom x'jaqsmu ma' l-importazzjonijiet, minħabba bilanċ tal-pagamenti. Parti li tadotta miżuri ta' din ix-xorta għandha tippreżenta lill-Parti l-oħra, mill-aktar fis possibbli, programm biex jitnehhew.
2. Fejn Stat Membru jew aktar jew l-Albanija qiegħed/qiegħda f'diffikultajiet serji fejn għandu x'jaqsam il-bilanċ tal-pagamenti, jew f'periklu imminenti ta' dan, il-Komunità jew l-Albanija, skond kif ikun il-każ, tista', skond il-kondizzjonijiet li ġew stabbiliti taħt il-Ftehim tad-WTO, tadotta miżuri restrittivi, li jinkludu miżuri li

għandhom x'jaqsmu ma' l-importazzjonijiet, li għandhom idumu għal żmien limitat u li ma jstgħux imorru lil hinn minn dak li huwa strettament meħtieġ sabiex jinstab rimedju għas-sitwazzjoni tal-pagamenti. Il-Komunità jew l-Albanija, skond kif ikun il-każ, għandha tinforma lill-Parti l-oħra minnufih.

3. Kwalunkwe miżura restrittiva m'għandiex tapplika għal trasferimenti li għandhom x'jaqsmu ma' investimenti u b'mod partikolari mar-ripatrijazzjoni ta' l-ammonti investiti jew investiti mill-ġdid jew għal kwalunkwe tip ta' dħul li ġej minn dan.

Artikolu 68

Id-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu għandhom jiġu aġġustati progressivament, speċjalment fid-dawl tar-rekwiżiti li ġejjin mill-Artikolu V tal-Ftehim Ġenerali dwar il-Kummerċ fis-Servizzi (GATS).

Artikolu 69

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim m'għandhomx jippreġudikaw l-applikazzjoni minn kwalunkwe waħda mill-Partijiet ta' kwalunkwe miżura li hija meħtieġa sabiex ma jiġux evitati l-miżuri li tkun hadet rigward l-aċċess tal-pajjiżi terzi għas-suq tagħha permezz tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim.

IT-TITOLU VI

L-APPROSSIMAZZJONI TAL-LIĠIJET, L-INFURZAR TAL-LIĠI U R-REGOLI TAL-KOMPETIZZJONI

Artikolu 70

1. Il-Partijiet jirrikonoxxu l-importanza ta' l-approssimazzjoni tal-leġislazzjoni eżistenti ta' l-Albanija għal dik tal-Komunità u ta' l-implimentazzjoni effettiva tagħha. L-Albanija għandha tagħmel hilita sabiex tiżgura li l-liġijiet eżistenti tagħha u l-leġislazzjoni futura gradwalment se jsiru kompatibbli ma' l-*acquis* tal-Komunità. L-Albanija se tiżgura li l-leġislazzjoni eżistenti u futura se tkun implimentata u infurzata b' mod xieraq.
2. Din l-approssimazzjoni se tibda fid-data ta' l-iffirmar tal-Ftehim, u gradwalment se testendi għall-elementi kollha ta' l-*acquis* tal-Komunità li jissemmew f' dan il-Ftehim sa tmiem il-perjodu transitorju ddefinit fl-Artikolu 6 ta' dan il-Ftehim.
3. Matul l-ewwel stadju ddefinit fl-Artikolu 6 ta' dan il-Ftehim, l-approssimazzjoni se tiffoka fuq l-elementi fundamentali ta' l-*acquis* tas-Suq Intern kif ukoll fuq oqsma importanti oħra bħalma huma l-kompetizzjoni, id-drittijiet tal-proprjetà intelletwali, industrijali u kummerċjali, l-akkwist pubbliku, l-istandards u ċ-ċertifikazzjoni, is-servizzi finanzjarji, it-trasport fuq l-art u dak marittimu – b'enfażi speċjali fuq l-istandards tas-sigurtà u dawk ambjentali kif ukoll fuq l-aspetti soċjali – il-liġi dwar il-kumpaniji, il-kontabilità, il-ħarsien tal-konsumaturi, il-ħarsien tad-*data*, is-saħħa u s-sigurtà fuq ix-xogħol u l-opportunitajiet indaqs. Matul it-tieni stadju, l-Albanija se tiffoka fuq il-partijiet li jkun fadal ta' l-*acquis*.

L-approssimazzjoni se ssir fuq il-bażi ta' programm miftiehem bejn il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej u l-Albanija.

4. L-Albanija għandha tiddefinixxi wkoll, bi ftehim mal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, il-modalitajiet għall-monitoraġġ ta' l-implimentazzjoni ta' l-approssimazzjoni tal-leġislazzjoni u l-azzjonijiet ta' l-infurzar tal-liġi li għandhom jittiehdu.

Artikolu 71

Il-kompetizzjoni u dispożizzjonijiet ekonomiċi oħra

1. Dawn li ġejjin mhumiex kompatibbli mal-funzjonament xieraq tal-Ftehim, safejn jistgħu jaffetwaw il-kummerċ bejn il-Komunità u l-Albanija:
 - (i) il-ftehimiet kollha bejn l-intrapriži, id-deċiżjonijiet minn assoċjazzjonijiet ta' intrapriži u prattika konċertata bejn l-intrapriži li għandhom bħala l-ghan jew l-effett tagħhom il-prevenzjoni, ir-restrizzjoni jew it-tgħawwiġ tal-kompetizzjoni;

- (ii) l-abbuż minn intrapriża jew aktar minn waħda li għandhom pożizzjoni dominanti fit-territorji tal-Komunità jew ta' l-Albanija kollha jew f'parti sostanzjali minnha;
 - (iii) kwalunkwe għajjuna Statali li tgħawweġ jew hemm il-periklu li tgħawweġ il-kompetizzjoni billi tiffavorixxi ċerti intrapriži jew ċerti prodotti.
2. Kwalunke prattika li tmur kontra dan l-Artikolu għandha tkun ivvalutata fuq il-bażi ta' kriterji li ġejjin mill-applikazzjoni tar-regoli ta' kompetizzjoni li japplikaw fil-Komunità, b'mod partikolari mill-Artikoli 81, 82, 86 u 87 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea u l-istrumenti interpretattivi li ġew adottati mill-istituzzjonijiet Komunitarji.
 3. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li korp pubbliku li jopera b'mod indipendenti jkun fdat bis-setgħat meħtieġa għall-applikazzjoni sħiħa tal-paragrafu 1 (i) u (ii) ta' dan l-Artikolu, fejn għandhom x'jaqsmu l-intrapriži privati u pubbliċi u l-intrapriži mogħnija bi drittijiet speċjali.
 4. L-Albanija għandha tistabbilixxi awtorità li taħdem b'mod indipendenti li tkun fdata bis-setgħat meħtieġa għall-applikazzjoni sħiħa tal-paragrafu 1 (iii) ta' dan l-Artikolu f'erba' snin mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim. Din l-Awtorità għandu jkollha, *inter alia*, is-setgħat li tawtorizza skemi ta' għajjuna Statali u għotjiet ta' għajjuna individwali skond il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, kif ukoll is-setgħat sabiex tordna l-irkupru ta' għajjuna Statali li tkun ingħatat b'mod illegali.
 5. Kull Parti għandha tiżgura t-trasparenza fil-qasam ta' l-għajjuna Statali, *inter alia* billi tipprovdi lill-Parti l-oħra rapport annwali regolari, jew ekwivalenti, skond il-metodologija u l-preżentazzjoni tas-servej Komunitarju dwar l-għajjuna Statali. Fuq talba ta' Parti waħda, il-Parti l-oħra għandha tipprovdi informazzjoni dwar każi individwali partikolari ta' għajjuna pubblika.
 6. L-Albanija għandha tistabbilixxi inventarju komprensiv ta' skemi ta' għajjuna li ġew istitwiti qabel ma twaqqfet l-awtorità li tisemma fil-paragrafu 4 u għandha tallinja skemi ta' għajjuna ta' din ix-xorta mal-kriterji li jissemmew fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu f'perjodu ta' mhux atkar minn erba' snin mid-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim.
 7. (a) Sabiex ikunu applikati d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1(iii), il-Partijiet jirrikonoxxu li matul l-ewwel għaxar snin wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, kwalunkwe għajjuna pubblika mogħtija mill-Albanija għandha tkun ivvalutata billi jitqies il-fatt li l-Albanija għandha titqies bħala zona li hija identika għal dawk iż-żoni tal-Komunità li ġew deskritti fl-Artikolu 87(3)(a) tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

(b) F'ħames snin mid-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, l-Albanija għandha tressaq quddiem il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej il-figuri tal-PGD *per capita* armonizzati fuq il-livell tan-NUTS II. L-awtorità li tisemma fil-paragrafu 4 u l-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej imbagħad għandhom jivvalutaw b'mod kongunt l-eligibilità tar-reqjuni ta' l-Albanija kif ukoll l-akbar intensitajiet ta' għajjuna f'relazzjoni ma' dan sabiex titfassal mappa ta' l-għajjuna reġjonali fuq il-bażi tal-linji ta' gwida rilevanti tal-Komunità.

8. Fejn għandhom x'jaqsmu l-prodotti li jissemmew fil-Kapitolu II tat-Titolu IV:
- il-paragrafu 1 (iii) m'għandux japplika;
 - kwalunke Prattika li tmur kontra l-paragrafu 1(i) għandha tiġi vvalutata skond il-kriterji li ġew stabbiliti mill-Komunità fuq il-bażi ta' l-Artikoli 36 u 37 tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea u l-istrumenti Komunitarji speċifiċi li ġew adottati fuq din il-bażi.
9. Jekk waħda mill-Partijiet tqis li Prattika partikolari mhix kompatibbli mat-termini tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, tista' tiegħu l-miżuri xierqa wara konsultazzjoni fi hdan il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jew wara tletin jum ta' ħidma wara li tkun saret referenza għal konsultazzjoni ta' din ix-xorta.
- Xejn f'dan l-Artikolu m'għandu jippreġudika jew jaffetwa bi kwalunkwe mod li kwalunkwe waħda mill-Partijiet tiegħu miżuri kontra d-dumping jew ta' kontrobilanċ skond l-Artikoli rilevanti tal-GATT ta' l-1994 u tal-Ftehim tad-WTO dwar is-Sussidji u l-Miżuri ta' Kontrobilanċ jew skond il-legiżlazzjoni interna relatata.

Artikolu 72 **L-intrapriżi pubbliċi**

Sa tmiem it-tielet sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, l-Albanija għandha tapplika l-prinċipji stabbiliti fit-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, b'referenza partikolari għall-Artikolu 86, lill-intrapriżi pubbliċi u lill-intrapriżi li ġew mogħnija bi drittijiet speċjali u esklużivi.

Id-drittijiet speċjali ta' l-intrapriżi pubbliċi matul il-perjodu transitorju m'għandhomx jinkludu l-possibbiltà li jkunu imposti restrizzjonijiet kwantitattivi jew miżuri li jkollhom effett ekwivalenti fuq l-importazzjonijiet mill-Komunità fl-Albanija.

Artikolu 73 **Il-proprjetà intelletwali, industrijali u kummerċjali**

1. Skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu u ta' l-Anness V, il-Partijiet jikkonfermaw l-importanza li jagħtu sabiex ikunu żgurati ħarsien adegwat u effettiv u infurzar tad-drittijiet tal-proprjetà intelletwali, industrijali u kummerċjali.
2. Mhux aktar tard minn erba' snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, l-Albanija għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex tiggarrantixxi livell ta' ħarsien tad-drittijiet tal-proprjetà intelletwali, industrijali u kummerċjali li huwa simili għal dak li jeżisti fil-Komunità, li jinkludi mezzi effettivi sabiex drittijiet ta' din ix-xorta jkunu infurzati.
3. L-Albanija timpenja ruħha li taderixxi, fil-perjodu li ssemma aktar 'il fuq, għall-konvenzjonijiet multilaterali dwar id-drittijiet tal-proprjetà intelletwali, industrijali u kummerċjali li jissemmew fil-paragrafu 1 ta' l-Anness V. Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jiddeċiedi li jobbliga lill-Albanija biex taderixxi għal Konvenzjonijiet multilaterali speċifiċi f'dan il-qasam.

4. Jekk ikun hemm problemi fil-qasam tal-proprjetà intelletwali, industrijali u kummerċjali li jaffetwaw il-kondizzjonijiet kummerċjali, dawn għandhom ikunu riferiti b'mod urġenti lill-Kunsill ta' Stabliżazzjoni u Assoċjazzjoni, fuq it-talba ta' kwalunkwe waħda mill-Partijiet, sabiex jintlaħqu soluzzjonijiet li huma sodisfaċenti għat-tnejn.

Artikolu 74 *Il-kuntratti pubbliċi*

1. Il-Partijiet iqisu l-ftuh ta' l-għoti tal-kuntratti pubbliċi fuq il-bażi ta' nuqqas ta' diskriminazzjoni u reċiproċità, b'mod partikolari fil-kuntest tad-WTO, bhala għan mixtieq.
2. Il-kumpaniji Albanizi, kemm jekk ikunu stabbiliti fil-Komunità u kemm jekk le, għandhom jingħataw aċċess għal proċeduri ta' għoti ta' kuntratti fil-Komunità skond ir-regoli ta' akkwist tal-Komunità taħt trattament li ma jkunx inqas favorevoli minn dak li jingħata lill-kumpaniji Komunitarji mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-dispożizzjonijiet t'aktar 'il fuq se japplikaw ukoll għall-kuntratti fis-settur tas-servizzi ta' utilità pubblika hekk kif il-gvern ta' l-Albanija jkun adotta l-leġiżlazzjoni li tintroduċi r-regoli Komunitarji f'dan il-qasam. Il-Komunità għandha teżamina perjodikament jekk l-Albanija tabilhaqq introduċietx leġiżlazzjoni ta' din ix-xorta jew le.

3. Il-kumpaniji Komunitarji li mhumiex stabbiliti fl-Albanija għandhom jingħataw aċċess għall-proċeduri ta' għoti ta' kuntratti fl-Albanija skond il-Liġi Albaniza dwar l-Akkwist Pubbliku taħt trattament li ma jkunx inqas favorevoli minn dak li jingħata lill-kumpaniji Albanizi mhux aktar tard minn erba' snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.
4. Il-Kunsill ta' Stabliżazzjoni u Assoċjazzjoni għandhom jeżamina perjodikament il-possibbiltà li l-Albanija tintroduċi aċċess għall-proċeduri ta' għoti ta' kuntratti fl-Albanija għall-kumpaniji kollha Komunitarji.

Mad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Kumpaniji Komunitarja li huma stabbiliti fl-Albanija taħt id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu II tat-Titolu V għandu jkollhom aċċess għall-proċeduri ta' għoti ta' kuntratti taħt trattament li ma jkunx inqas favorevoli minn dak li jingħata lill-kumpaniji Albanizi.

5. Fejn għandhom x'jaqsmu t-twaqqif, l-operazzjonijiet, il-provvista tas-servizzi bejn il-Komunità u l-Albanija, kif ukoll l-impjiegi u l-moviment tal-ħaddiema li huma marbuta mat-twettiq tal-kuntratti pubbliċi, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 46 sa 69.

Artikolu 75

L-Istandardizzazzjoni, il-Metroloġija, l-Akkreditazzjoni u l-Valutazzjoni ta' Konformità

1. L-Albanija għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex gradwalment tikseb konformità mar-regolamenti tekniċi tal-Komunità u mal-proċeduri Ewropej ta' l-istandardizzazzjoni, tal-metroloġija, ta' l-akkreditazzjoni u tal-valutazzjoni ta' konformità.
2. Għal dan il-għan, il-Partijiet għandhom jibdew minn stadju bikri:
 - jippromwovu l-użu tar-regolamenti tekniċi tal-Komunità u tal-proċeduri Ewropej ta' standards u ta' valutazzjoni ta' konformità;
 - jipprovdu assistenza biex jitrawwem l-iżvilupp ta' infrastruttura ta' kwalità: standardizzazzjoni, metroloġija, akkreditazzjoni u valutazzjoni ta' konformità;
 - jippromwovu l-partekipazzjoni ta' l-Albanija fix-xogħol ta' organizzazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' standards, valutazzjoni tal-konformità, metroloġija u funzjonijiet simili (eż. CEN, CENELEC, ETSI, EA, WELMEC, EUROMET, eċċ).
 - fejn ikun xieraq, għall-konkluzjoni tal-Protokolli Ewropej dwar il-Valutazzjoni ta' Konformità ladarba l-qafas leġislativ u l-qasam tal-proċeduri jkunu allinjati bizżejjed ma' dawk tal-Komunità u tkun disponibbli l-kompetenza xierqa.

Artikolu 76

Il-harsien tal-konsumaturi

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw sabiex jallinjaw l-istandards għall-harsien tal-konsumaturi fl-Albanija ma' dawk tal-Komunità. Huwa meħtieġ harsien effettiv tal-konsumaturi sabiex ikun żgurat li l-ekonomija tas-suq taħdem b'mod xieraq, u dan il-harsien se jiddependi mill-iżvilupp ta' infrastruttura amministrattiva sabiex ikunu żgurati sorveljanza tas-suq u infurzar tal-liġi f'dan il-qasam.

Għal dak il-għan, u minhabba l-interessi komuni tagħhom, il-Partijiet għandhom jinkoraġġixxu u jiżguraw:

- politika ta' harsien attiv tal-konsumaturi, skond il-liġi Komunitarja;
- l-armonizzazzjoni tal-leġislazzjoni dwar il-harsien tal-konsumaturi fl-Albanija ma' dik fis-seħħ fil-Komunità;
- harsien legali effettiv tal-konsumaturi sabiex tittejjeb il-kwalità ta' l-oġġetti ta' konsum u jinżammu standards ta' sigurtà xierqa;
- jiġu mmonitorjati r-regoli min-naħa ta' awtoritajiet kompetenti u jkun provdut aċċess għall-gustizzja f'każ ta' tilwim.

Artikolu 77
Il-Kondizzjonijiet tax-Xogħol u l-Opportunitajiet Indaqs

L-Albanija għandha tarmonizza progressivament il-legizlazzjoni tagħha ma' dik tal-Komunità fl-oqsma tal-kondizzjonijiet tax-xogħol, speċjalment dwar is-saħħa u s-sigurtà fuq ix-xogħol, u l-opportunitajiet indaqs.

IT-TITOLU VII IL-ĠUSTIZZJA, IL-HELSIEN U S-SIKUREZZA

DAHLA

Artikolu 78 Ir-rinforz ta' l-istituzzjonijiet u l-istat tad-dritt

Fil-kooperazzjoni ta' bejniethom dwar il-ġustizzja u l-affarijiet interni, il-Partijiet għandhom jagħtu importanza partikolari lill-konsolidament ta' l-istat tad-dritt, u lir-rinforz ta' l-istituzzjonijiet fuq il-livelli kolha fl-oqsma ta' l-amministrazzjoni ġenerali u ta' l-infurzar tal-liġi u ta' l-amministrazzjoni tal-ġustizzja b'mod partikolari. Il-kooperazzjoni prinċipalment se jkollha l-għan li ssaħħa l-indipendenza tal-ġudikatura u ttejjeb l-effiċjenza tagħha, billi ttejjeb il-funzjonament tal-pulizija u tal-korpi l-oħra ta' l-infurzar tal-liġi, billi tipprovdi taħriġ adegwat u jkunu miġġielda l-korruzzjoni u l-kriminalità organizzata.

Artikolu 79 Il-Ħarsien tad-Data Personali

Mad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, l-Albanija se tarmonizza l-leġiżlazzjoni tagħha fejn għandha x'taqsam il-ħarsien tad-*data* personali mal-liġi Komunitarja u mal-leġiżlazzjoni Ewropea u internazzjonali l-oħra dwar il-privatezza. L-Albanija se tistabbilixxi korpi indipendenti ta' superviżjoni b'riżorsi finanzjarji u umani biżżejjed sabiex timmonitorja b'mod effiċjenti u tiggarrantixxi l-infurzar tal-leġiżlazzjoni nazzjonali dwar il-ħarsien tad-*data* personali. Il-Partijiet se jikkooperaw sabiex jinkiseb dan il-għan.

IL-KOOPERAZZJONI FIL-QASAM TAL-MOVIMENT TAL-PERSUNI

Artikolu 80 Il-viża, il-ġestjoni tal-fruntieri, il-kenn politiku u l-migrazzjoni

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw fl-oqsma tal-viża, tal-kontroll tal-fruntieri, tal-kenn politiku u tal-migrazzjoni u għandhom iwaqqfu qafas għall-kooperazzjoni, inkluż fuq livell reġjonali, f'dawn l-oqsma, fejn jitqiesu u jsir użu sħiħ minn inizjattivi eżistenti oħra f'dan il-qasam, kif ikun xieraq.

Il-kooperazzjoni fil-kwistjonijiet t'aktar 'il fuq se tkun ibbażata fuq konsultazzjonijiet reċiproċi u koordinazzjoni mill-qrib bejn il-Partijiet u għandha tinkludi assistenza teknika u amministrattiva:

- għall-iskambju ta' l-informazzjoni dwar il-legiżlazzjoni u l-prattika;
- għall-abbozzar tal-legiżlazzjoni;
- għat-titjib fl-effiċjenza ta' l-istituzzjonijiet;
- għat-taħriġ ta' l-istaff;
- għas-sikurezza tad-dokumenti ta' l-ivvjaġġar u għall-iskoperta tad-dokumenti foloz;
- għall-ġestjoni tal-fruntieri;

Il-kooperazzjoni se tiffoka b' mod partikolari fuq:

- il-qasam tal-kenn politiku fl-implimentazzjoni tal-legiżlazzjoni nazzjonali sabiex jintlaħqu l-istandards tal-Konvenzjoni ta' Ġinevra ta' l-1951 u tal-Protokoll ta' New York ta' l-1967 biex b'hekk ikun żgurat li jiġi rrispettat il-principju li persuna li tkun qed tfitx kenn politiku jew rifugjat fuq il-fruntiera ta' territorju fejn haġtu jew haġjitha tista' tkun mhedda, jew f'riskju ta' persekuzzjoni ma tintbagħatx lura f'dak it-territorju kif ukoll jiġu rrispettati d-drittijiet ta' persuni oħra li jkunu qed ifittxu kenn politiku u tar-rifugjati.
- fil-qasam tal-migrazzjoni legali, dwar ir-regoli tad-dhul u d-drittijiet u l-istatus tal-persuna li tithalla tidhol. F'relazzjoni mal-migrazzjoni, il-Partijiet jaqblu dwar it-trattament ġust taċ-ċittadini ta' pajjiżi oħra li joqogħdu b' mod legali fit-territorji tagħhom u sabiex jinkoraġġixxu politika ta' integrazzjoni li jkollha l-għan li tagħmel id-drittijiet u l-obbligi tagħhom komparabbli ma' dawk taċ-ċittadini tagħhom.

Artikolu 81

Il-prevenzjoni u l-kontroll ta' l-immigrazzjoni illegali; id-dhul mill-ġdid

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw sabiex jipprevjenu u jikkontrollaw l-immigrazzjoni illegali. Għal dan il-għan, il-Partijiet jaqblu li, meta ssir talba u mingħajr aktar formalitajiet, l-Albanija u l-Istati Membri:

- għandhom idahhlu mill-ġdid lil kwalunkwe wiehed miċ-ċittadini tagħhom li jkun preżenti illegalment fuq it-territorji tagħhom;
- għandhom idahhlu mill-ġdid liċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u lil persuni mingħajr Stat li huma preżenti illegalment fit-territorji tagħhom u li jkunu daħlu fit-territorju ta' l-Albanija vija jew minn Stat Membru, jew ikunu daħlu fit-territorju ta' Stat Membru vija jew mill-Albanija.

L-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea u l-Albanija se jipprovdu liċ-ċittadini tagħhom b'dokumenti xierqa ta' l-identità u se jestendulhom il-faċilitajiet amministrattivi li huma meħtieġa għal finijiet ta' din ix-xorta.

Il-proċeduri speċifiċi sabiex ċittadini u ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni mingħajr Stat jiddaħhlu mill-ġdid jiġu ddeterminati fil-qafas tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Albanija dwar id-dhul mill-ġdid tal-persuni li għandhom residenza mingħajr awtorizzazzjoni, li kien iffirmit fl-14 t'April 2005.

L-Albanija taqbel li tikkonkludi ftehimiet ta' dhul mill-ġdid mal-pajjiżi tal-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u timpenja ruħha li tiegħu kwalunkwe miżura metieġa sabiex tiżgura l-implimentazzjoni flessibbli u rapida tal-ftehimiet kollha ta' dhul mill-ġdid li jissemmew f'dan l-Artikolu.

Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jistabbilixxi sforzi oħra kongunti li jistgħu jsiru sabiex tkun ipprevenuta u kkontrollata l-immigrazzjoni illegali, inklużi t-traffikar u n-netwerks tal-migrazzjoni illegali.

IL-KOOPERAZZJONI DWAR IL-GLIEDA KONTRA L-HASIL TAL-FLUS U D-DROGI ILLECITI

Artikolu 82

Il-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu

1. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw sabiex ma jhallux li s-sistemi finanzjarji tagħhom jintużaw għall-ħasil tal-qligħ minn attivitajiet kriminali b'mod ġenerali u minn reati li għandhom x'jaqsmu mad-droga b'mod partikolari, kif ukoll għall-iskop tal-finanzjament tat-terroriżmu.
2. Il-kooperazzjoni f'dan il-qasam tista' tinkludi assistenza amministrattiva u teknika bl-għan li tkun żviluppata l-implimentazzjoni tar-regolamenti u l-funzjonament effiċjenti ta' l-istandards u tal-mekkaniżmi xierqa sabiex jiġu migġielda l-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu li huma ekwivalenti għal dawk li ġew adottati mill-Komunità u mill-fora internazzjonali f'dan il-qasam, b'mod partikolari il-Forza ta' Ħidma ta' l-Azzjoni Finanzjarja (FATF).

Artikolu 83

Il-kooperazzjoni dwar id-drogi illegali

1. Safejn jaslu s-setgħat u l-kompetenzi rispettivi tagħhom, il-Partijiet għandhom jikkooperaw sabiex ikun żgurat metodu bilanċjat u integrat fil-konfront tal-kwistjonijiet tad-drogi. Il-politika u l-azzjonijiet dwar id-drogi għandhom ikunu

mmirati sabiex inaqqsu l-provvista ta', l-ittraffikar fi u d-domanda għal drogi illeciti kif ukoll għal kontroll aktar effettiv tal-prekursuri.

2. Il-Partijiet għandhom jifthiemu dwar il-metodi ta' kooperazzjoni li huma meħtieġa sabiex jinkisbu dawn l-għanijiet. L-azzjonijiet għandhom ikunu bbażati fuq principji li kien hemm ftehim komuni dwarhom skond l-Istrategija ta' l-UE dwar id-Drogi.

IL-KOOPERAZZJONI DWAR IL-ĠLIEDA KONTRA T-TERRORIZMU

Artikolu 84

Skond il-konvenzjonijiet internazzjonali li tagħhom huma parti u l-liġijiet u r-regolamenti rispettivi tagħhom, il-Partijiet jaqblu li jikkooperaw sabiex jipprevjenu u jrażżnu atti ta' terroriżmu u l-finanzjament tagħhom, speċjalment dawk li jinvolvu attivitajiet transkonfinali:

- fil-qafas ta' l-implimentazzjoni sħiħa tar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà 1373 u ta' riżoluzzjonijiet tan-NU, konvenzjonijiet u strumenti internazzjonali oħra li huma rilevanti;
- billi jiskambjaw informazzjoni dwar il-gruppi terroristiċi u n-netwerks ta' appoġġ tagħhom skond il-liġi internazzjonali u nazzjonali;
- billi jiskambjaw esperjenzi dwar il-mezzi u l-metodi li jiġġieldu t-terroriżmu u fl-oqsma tekniċi u t-tahriġ, u billi jiskambjaw esperjenzi fejn għandha x'taqsam il-prevenzjoni tat-terroriżmu.

IL-KOOPERAZZJONI FI KWISTJONIJIET KRIMINALI

Artikolu 85

Il-prevenzjoni u l-għlieda kontra l-kriminalità organizzata u attivitajiet illegali oħra

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw dwar il-għlieda u l-prevenzjoni ta' attivitajiet kriminali u illegali, kemm jekk ikunu organizzati u kemm jekk le, bħalma huma:

- il-kuntrabandu u t-traffikar fil-bnedmin;
- attivitajiet ekonomiċi illegali, u b'mod partikolari l-iffalsifikar tal-muniti, it-transazzjonijiet illegali dwar prodotti bħalma huma l-iskart industrijali, il-materjal radjoattiv u t-transazzjonijiet li jinvolvu prodotti illegali jew foloz;

- il-korruzzjoni, kemm fis-settur privat kif ukoll f'dak pubbliku, b'mod partikolari dik marbuta ma' prattika amministrattiva li mhix trasparenti;
- il-frodi fiskali;
- it-traffikar illegali fid-drogi u fis-sustanzi psikotropiċi;
- il-kuntrabandu;
- it-traffikar illegali fl-armi;
- l-iffalsifikar tad-dokumenti;
- it-traffikar illegali fil-karozzi;
- il-krimini elettronici.

Se tkun inkoraġġita kooperazzjoni reġjonali u konformità ma' standards internazzjonali rikonoxxuti fil-għieda kontra l-kriminalità organizzata.

IT-TITOLU VIII IL-POLITIKA TA' KOOPERAZZJONI

Artikolu 86

1. Il-Komunità u l-Albanija għandhom jistabbilixxu kooperazzjoni mill-qrib immirata sabiex ikun hemm kontribuzzjoni għall-potenzjal ta' żvilupp u ta' tkabbir ta' l-Albanija. Kooperazzjoni ta' din ix-xorta għandha ssaħħah ir-rabtiet ekonomiċi eżistenti fuq is-sies l-aktar wiesa' possibbli, għall-benefiċċju taż-żewġ Partijiet.
2. Il-politika u l-miżuri l-oħra se jkunu mfassla sabiex iġibu żvilupp ekonomiku u soċjali sostenibbli fl-Albanija. Din il-politika għandha tiżgura li anki l-konsiderazzjonijiet ambjentali jkunu inklużi b'mod sħiħ mill-bidunett u li jkunu marbuta mar-rekwiżiti ta' żvilupp soċjali armonjuż.
3. Il-politika ta' kooperazzjoni għandha tkun integrata f'qafas reġjonali ta' kooperazzjoni. Se jkollha tingħata attenzjoni speċjali lill-miżuri li jistgħu jrawmu l-kooperazzjoni bejn l-Albanija u l-Istati ġirien, inklużi l-Istati Membri, biex b'hekk ikun hemm kontribuzzjoni għall-istabbiltà fir-reġjun. Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jiddefinixxi l-prijoritajiet bejn u fi hdan il-politika ta' kooperazzjoni li se tiġi deskritta aktar 'il quddiem.

Artikolu 87
Il-politika ekonomika u kummerċjali

Il-Komunità u l-Albanija għandhom jiffaċilitaw il-proċess ta' riforma ekonomika billi jikkooperaw halli jtejbu l-ftehim ta' l-elementi fundamentali ta' l-ekonomiji rispettivi tagħhom u l-formulazzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika ekonomika fl-ekonomiji tas-suq.

Fuq it-talba ta' l-awtoritajiet Albanizi, il-Komunità tista' tipprovdi assistenza maħsuba biex tagħti appoġġ lill-isforzi ta' l-Albanija sabiex tkun stabbilita ekonomija tas-suq li taħdem u sabiex gradwalment tiġi approssimata l-politika tagħha għall-politika orjentata lejn l-istabbiltà ta' l-Unjoni Ekonomika u Monetarja.

Il-kooperazzjoni se jkollha l-għan ukoll li ssahħaħ l-istat tad-dritt fil-qasam tan-negozju permezz ta' qafas legali relatat mal-kummerċ li jkun stabbli u mhux diskriminatorju.

Il-kooperazzjoni f'dan il-qasam se tinkludi skambju informali ta' informazzjoni li jikkonċerna l-prinċipji u l-funzjonament ta' l-Unjoni Ekonomika u Monetarja Ewropea.

Artikolu 88
Il-kooperazzjoni statistika

Il-kooperazzjoni bejn il-Partijiet għandha tiffoka primarjament fuq l-oqsma prijoritarji li huma relatati ma' l-*acquis* tal-Komunità fil-qasam ta' l-istatistika. Prinċipalment se tkun immirata sabiex tkun żviluppata sistema statistika effiċjenti u sostenibbli li tkun kapaċi tipprovdi *data* komparabbli, kredibbli, oġġettiva u eżatta li hija meħtieġa sabiex ikun ippjanat u mmonitorjat il-proċess ta' transizzjoni u ta' riforma fl-Albanija. Għandha wkoll tagħti l-possibbiltà lill-Istitut ta' l-Istatistika ta' l-Albanija li jissodisfa aħjar il-ħtiġiet tal-klijenti nazzjonali u internazzjonali tiegħu (kemm is-settur ta' l-amministrazzjoni pubblika kif ukoll dak privat). Is-sistema statistika għandha tirispetta l-prinċipji fundamentali ta' l-istatistika mahruġa min-NU, mill-Kodiċi ta' Prattika Statistika Ewropea u l-istipulazzjonijiet tal-ligi Ewropea dwar l-Istatistika u tiżviluppa lejn l-*acquis* tal-Komunità.

Artikolu 89
Is-servizzi bankarji, ta' l-assigurazzjoni u servizzi finanzjarji oħra

Il-kooperazzjoni bejn l-Albanija u l-Komunità għandha tiffoka fuq oqsma prijoritarji li huma relatati ma' l-*acquis* tal-Komunità fl-oqsma tas-servizzi bankarji, ta' l-assigurazzjoni u tas-servizzi finanzjarji. Il-Partijiet se jikkooperaw bl-għan li jkun stabbilit u żviluppat qafas xieraq għall-inkoraġġiment tas-setturi tas-servizzi bankarji, ta' l-assigurazzjoni u tas-servizzi finanzjarji fl-Albanija.

Artikolu 90
Il-kooperazzjoni fil-verifiki u fil-kontroll finanzjarju

Il-kooperazzjoni bejn il-Partijiet għandha tiffoka fuq oqsma prijoritarji li huma relatati ma' l-*acquis* tal-Komunità fil-qasam tal-kontroll pubbliku intern tal-finanzi (PIFC) u tal-verifiki esterni. B'mod partikolari, il-Partijiet se jikkooperaw bl-għan li jiżviluppaw sistemi effiċjenti ta' PIFC u ta' verifika esterna fl-Albanija, skond l-istandards u l-metodologiji li huma aċċettati f'ambitu internazzjonali u l-aqwa Prattika ta' l-UE.

Artikolu 91
L-Inkoraggiment u l-Ħarsien ta' l-Investment

Il-kooperazzjoni bejn il-Partijiet, fi hdan l-ambitu tal-kompetenzi rispettivi tagħhom, fil-qasam ta' l-inkoraggiment u tal-ħarsien ta' l-investment għandu jkollha l-għan li tagħti lok għal klima favorevoli għall-investment privat, kemm domestiku kif ukoll barrani, li huwa daqshekk essenzjali biex l-ekonomija u l-industrija fl-Albanija jingħataw ħajja mill-gdid.

Artikolu 92
Il-kooperazzjoni industrijali

Il-kooperazzjoni għandu jkollha l-għan li tinkoraggixxi l-modernizzazzjoni u r-ristrutturar ta' l-industrija u tas-setturi individwali ta' l-Albanija, kif ukoll il-kooperazzjoni industrijali bejn l-operaturi ekonomiċi, bl-għan li jissahħaħ is-settur privat taht kondizzjonijiet li jiżguraw il-ħarsien ta' l-ambjent.

L-inizjattivi tal-kooperazzjoni industrijali se jirriflettu l-prijoritajiet li ġew iddeterminati miż-żewġ Partijiet. Se jqisu l-aspetti reġjonali ta' l-iżvilupp industrijali, fejn jinkoraggixxu sħubijiet transnazzjonali fejn ikun rilevanti. L-inizjattivi għandhom ifittxu b'mod partikolari li jstabilixxu qafas xieraq għall-intrapriżi, itejbu l-għarfien ta' l-amministrazzjoni u jinkoraggixxu s-swieq, it-trasparenza tas-swieq u l-ambjent kummerċjali.

Il-kooperazzjoni se tqis b'mod xieraq l-*acquis* tal-Komunità fil-qasam tal-politika industrijali.

Artikolu 93
L-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju

Il-kooperazzjoni bejn il-Partijiet għandha tkun immirata sabiex ikunu żviluppanti u msaħħa l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju (SMEs) tas-settur privat u se tqis b'mod xieraq l-oqsma prijoritarji li huma relatati ma' l-*acquis* tal-Komunità fil-qasam ta' l-SMEs, kif ukoll tal-prinċipji li huma inkluzi fil-Karta Ewropea għall-Intrapriżi ż-Żgħar.

Artikolu 94

It-Turiżmu

Prinċipalment, il-kooperazzjoni bejn il-partijiet fil-qasam tat-turiżmu se jkollha l-għan li ssaħħaħ il-fluss ta' informazzjoni dwar it-turiżmu (permezz ta' netwerks internazzjonali, banek tad-*data*, eċċ.) u li tittrasferixxi l-għarfien (permezz ta' taħriġ, iskambji, seminars). Il-kooperazzjoni se tqis b'mod xieraq l-*acquis* tal-Komunità li għandu x'jaqsam ma' dan is-settur

Il-kooperazzjoni tista' tkun integrata f'qafas reġjonali ta' kooperazzjoni.

Artikolu 95

L-agrikoltura u s-settur agroindustrijali

Il-kooperazzjoni bejn il-partijiet se tiffoka fuq oqsma prijoritarji li għandhom x'jaqsmu ma' l-*acquis* tal-Komunità fil-qasam ta' l-agrikoltura. B'mod partikolari, il-kooperazzjoni se jkollha l-għan li timmodernizza u tirristruttura s-settur agrikolu u agroindustrijali ta' l-Albanija, u li tappoġġja l-approssimazzjoni gradwali tal-leġislazzjoni u tal-prattika Albanizi għar-regoli u l-istandards Komunitarji.

Artikolu 96

L-industrija tas-sajd

Il-partijiet se jesploraw il-possibbiltà li jidentifikaw oqsma ta' benefiċċju reċiproku ta' interess komun fis-settur ta' l-industrija tas-sajd. Il-kooperazzjoni ser tqis b'mod xieraq l-oqsma prijoritarji li għandhom x'jaqsmu ma' l-*acquis* tal-Komunità fil-qasam ta' l-industrija tas-sajd, li jinkludu r-rispett ta' l-obbligi internazzjonali li jikkonċernaw ir-regoli ta' ġestjoni u ta' ħarsien tar-rizorsi ta' l-industrija tas-sajd ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Industrija tas-Sajd Internazzjonali u Reġjonali.

Artikolu 97

Id-dwana

Il-Partijiet għandhom jistabbilixxu l-kooperazzjoni f'dan il-qasam sabiex jiggarrantixxu konformità mad-dispożizzjonijiet li għandhom ikunu adottati fil-qasam tan-negożju u sabiex tinkiseb l-approssimazzjoni tas-sistema doganali ta' l-Albanija għal dik tal-Komunità, biex b'hekk jgħinu halli tkun imħejjija t-triq għall-mizuri ta' liberalizzazzjoni li huma ppjanati taht

il-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u għall-approssimazzjoni gradwali tal-leġiżlazzjoni doganali Albanija għall-*acquis*.

Il-kooperazzjoni ser tqis b'mod xieraq l-oqsma prijoritarji li għandhom x'jaqsmu ma' l-*acquis* tal-Komunità fil-qasam tad-dwana.

Il-Protokoll 6 jistabbilixxi r-regoli dwar assistenza amministrattiva reċiproka bejn il-Partijiet fil-qasam tad-dwana.

Artikolu 98 ***It-tassazzjoni***

Il-Partijiet għandhom jistabbilixxu kooperazzjoni fil-qasam tat-tassazzjoni li tinkludi miżuri li għandhom l-għan li jirrifurmaw aktar is-sistema fiskali u li jirristrukturaw aktar l-amministrazzjoni tat-taxxi, sabiex tkun żgurata l-effikaċja tal-ġbir tat-taxxa u tal-ġlieda kontra l-frodi fiskali.

Il-kooperazzjoni se tqis b'mod xieraq l-oqsma prijoritarji li huma relatati ma' l-*acquis* tal-Komunità fil-qasam tat-tassazzjoni u fil-ġlieda kontra kompetizzjoni dannuża fit-taxxi. Minn dan il-lat, il-Partijiet jagħrfu l-importanza li jtejbu t-trasparenza u l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea u ta' l-Albanija sabiex jiffaċilitaw l-infurzar tal-miżuri li jipprevjenu l-ħrib mit-taxxi jew l-evażjoni fiskali. Barra minn hekk, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin, sa mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, halli titneħħa l-kompetizzjoni dannuża fit-taxxi bejn l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea u l-Albanija sabiex ikunu żgurati l-istess kondizzjonijiet għal kulhadd fil-qasam tat-tassazzjoni kummerċjali.

Artikolu 99 ***Il-kooperazzjoni soċjali***

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw sabiex jiffaċilitaw ir-riforma tal-politika Albanija dwar l-impjiegi, fil-kuntest ta' riforma u integrazzjoni ekonomika msaħħa. Il-kooperazzjoni se tfittex ukoll li tappoġġja l-adattament tas-sistema tas-sigurtà soċjali Albanija għar-rekwiziti ekonomiċi u soċjali l-ġodda, u se tinvolvi l-aġġustament tal-leġiżlazzjoni Albanija dwar il-kondizzjonijiet tax-xoġhol u l-opportunitajiet indaqs għan-nisa, kif ukoll it-titjib tal-livell ta' ħarsien tas-saħħa u s-sigurtà tal-ħaddiema, fejn il-livell ta' ħarsien li hemm fil-Komunità jittiehed bħala referenza.

Il-kooperazzjoni se tqis b'mod xieraq l-oqsma prijoritarji li huma relatati ma' l-*acquis* tal-Komunità f'dan il-qasam.

Artikolu 100 ***L-edukazzjoni u t-taħriġ***

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw bl-għan li jgħollu l-livell ta' l-edukazzjoni ġenerali u ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali fl-Albanija, kif ukoll tal-politika dwar iż-żgħażaġh u tax-

xogħol taż-żgħażaġh. Prijorità għas-sistemi ta' edukazzjoni oġhla għandha tkun il-kisba ta' l-għanijiet tad-Dikjarazzjoni ta' Bolonja.

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw ukoll ma' l-għan li jkun żgurat li l-aċċess għal-livelli kollha ta' l-edukazzjoni u tat-taħriġ fl-Albanija ikun hieles mid-diskriminazzjoni minhabba sess, kultur, oriġini etnika, reliġjon.

Il-programmi u l-istrumenti Komunitarji rilevanti se jikkontribwixxu għall-aġġornament ta' l-istrutturi u ta' l-attivitajiet edukattivi u ta' taħriġ fl-Albanija.

Il-kooperazzjoni se tqis b'mod xieraq l-oqsma prijoritarji li huma relatati ma' l-*acquis* tal-Komunità f'dan il-qasam.

Artikolu 101

Il-kooperazzjoni kulturali

Il-Partijiet jimpenjaw irwiehhom li jinkoraġġixxu l-kooperazzjoni kulturali. Din il-kooperazzjoni sservi *inter alia* sabiex tkabbar il-ftehim u l-istima f'xulxin bejn l-individwi, il-komunitajiet u l-popli. Barra minn hekk, il-Partijiet jimpenjaw irwiehhom li jikkooperaw sabiex jinkoraġġixxu d-diversità kulturali, speċjalment fil-qafas tal-Konvenzjoni ta' l-UNESCO dwar il-ħarsien u l-promozzjoni tad-diversità fl-espressjonijiet kulturali.

Artikolu 102

Il-kooperazzjoni fil-qasam awdjoviżiv

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw biex jippromwovu l-industrija awdjoviżiva fl-Ewropa u jinkoraġġixxu l-koproduzzjoni fl-oqsma taċ-ċinema u tat-televiżjoni.

Il-kooperazzjoni tista' tinkludi, *inter alia*, programmi u faċilitajiet għat-taħriġ ta' ġurnalisti u ta' professjonisti oħra tal-medja, kif ukoll assistenza teknika lill-medja, pubbliċi u privati, sabiex tkun irrinforzata l-indipendenza, il-professjonalizmu u r-rabtiet tagħhom mal-medja Ewropej.

L-Albanija se tallinja l-politika tagħha dwar ir-regolazzjoni ta' l-aspetti tal-kontenut tax-xandir transkonfinali ma' dawk tal-KE u se tarmonizza l-leġiżlazzjoni tagħha ma' l-*acquis* ta' l-UE. L-Albanija se tagħti attenzjoni partikolari lill-kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-akkwist tad-drittijiet tal-proprjetà intelletwali għall-programmi u għax-xandir bis-satellita, bil-frekwenzi terrestri u bil-kejbil.

Artikolu 103
Is-Socjetà ta' l-Infommazzjoni

Il-kooperazzjoni se tiffoka primarjament fuq oqsma prijoritarji li huma relatati ma' l-*acquis* tal-Komunità fejn għandha x'taqsam is-socjetà ta' l-infommazzjoni. Se tappoġġja prinċipalment l-allinjament gradwali tal-politika u tal-leġiżlazzjoni min-naħa ta' l-Albanija f'dan is-settur ma' dawk tal-Komunità.

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw ukoll sabiex jiżviluppaw aktar is-Socjetà ta' l-Infommazzjoni fl-Albanija. L-għanijiet globali se jkunu li tittejjja s-socjetà kollha għall-era diġitali, li jiġu attirati l-investimenti u tiġi żgurata l-interoperabilità tan-netwerks u tas-servizzi.

Artikolu 104
In-Netwerks u s-Servizzi tal-Komunikazzjoni Elettronika

Il-kooperazzjoni se tiffoka primarjament fuq l-oqsma prijoritarji li huma relatati ma' l-*acquis* tal-Komunità f'dan il-qasam.

B'mod partikolari, il-Partijiet għandhom isaħħu l-kooperazzjoni fil-qasam tan-netwerks u tas-servizzi assoċjati tal-komunikazzjoni elettronika, bl-għan aħħari jkun l-adozzjoni min-naħa ta' l-Albanija ta' l-*acquis* tal-Komunità f'dawn is-setturi sena wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 105
L-infommazzjoni u l-komunikazzjoni

Il-Komunità u l-Albanija għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jagħtu stimolu lill-iskambju reċiproku ta' infommazzjoni. Se tingħata prijorità lill-programmi li huma mmirati sabiex jipprovdu lill-pubbliku ġenerali b'infommazzjoni bażika dwar il-Komunità u lill-gruppi professjonali fl-Albanija b'infommazzjoni aktar speċjalizzata.

Artikolu 106
It-trasport

Il-kooperazzjoni bejn il-Partijiet għandha tiffoka fuq l-oqsma prijoritarji li huma relatati ma' l-*acquis* tal-Komunità fil-qasam tat-trasport.

Il-kooperazzjoni, prinċipalment, jista' jkollha l-għan li tirristruttura u timmodernizza l-modi ta' trasport Albanizi, ittejjeb il-moviment hieles tal-passiġġieri u tal-prodotti, tkabbar l-aċċess għas-suq u għall-facilitajiet tat-trasport, li jinkludu l-portijiet u l-ajruporti, tagħti appoġġ lill-iżvilupp ta' infrastrutturi multimodali b'konnessjoni man-netwerks ewlenija Transewropej,

prinċipalment li jiġu rinforzati r-rabtiet reġjonali, tikseb standards operattivi komparabbli għal dawk fil-Komunità, tiżviluppa sistema ta' trasport fl-Albanija li hija kompatibbli u allinjata mas-sistema Komunitarja u ttejjeb il-ħarsien ta' l-ambjent fit-trasport.

Artikolu 107 ***L-enerġija***

Il-kooperazzjoni għandha tiffoka fuq l-oqsma prijoritarji li huma relatati ma' l-*acquis* tal-Komunità fil-qasam ta' l-enerġija, li jinkludu l-aspetti tas-sigurtà nukleari kif ikun xieraq. Se tirrifletti l-prinċipji ta' l-ekonomija tas-suq u, se tkun ibbażata fuq it-Trattat Komunitarju reġjonali dwar l-Enerġija ffirmat sabiex l-Albanija tkun integrata b'mod gradwali fis-swieq ta' l-enerġija ta' l-Ewropa.

Artikolu 108 ***L-ambjent***

Il-Partijiet għandhom jiżviluppaw u jsaħhu l-kooperazzjoni tagħhom fil-kompitu vitali tal-ġlieda kontra d-degradazzjoni ambjentali, sabiex tkun inkoraġġita s-sostenibbiltà ambjentali.

Il-kooperazzjoni se tiffoka prinċipalment fuq oqsma prijoritarji li huma relatati ma' l-*acquis* tal-Komunità fil-qasam ta' l-ambjent.

Artikolu 109 ***Il-kooperazzjoni fir-Riċerka u fl-Iżvilupp Teknoloġiku***

Il-Partijiet għandhom jinkoraġġixxu l-kooperazzjoni fir-riċerka u fl-iżvilupp teknoloġiku (RTD) ċivili u xjentifiċi fuq il-bażi ta' benefiċċju reċiproku u meta titqies id-disponibilità tar-rizorsi, aċċess adegwat għall-programmi rispettivi tagħhom, bla ħsara għal-livelli xierqa ta' ħarsien effettiv tad-drittijiet tal-proprjetà intelletwali, industrijali u kummerċjali (IPR).

Il-kooperazzjoni se tqis b'mod xieraq l-oqsma prijoritarji li huma relatati ma' l-*acquis* tal-Komunità fil-qasam tar-riċerka u ta' l-iżvilupp tekniku.

Il-kooperazzjoni għandha tkun implimentata skond l-arranġamenti speċifiċi li għandhom ikunu nnegożjati u konkluzi skond il-proċeduri li ġew adoattati minn kull Parti.

Artikolu 110
L-iżvilupp reġjonali u lokali

Il-Partijiet se jfittxu li jsaħhu l-kooperazzjoni għall-iżvilupp reġjonali u lokali, bil-għan li jingħata kontribut għall-iżvilupp ekonomiku u sabiex jitnaqqsu l-iżbilanċi reġjonali. Se tingħata attenzjoni speċifika lill-kooperazzjonijiet transkonfinali, transnazzjonali u interreġjonali.

Il-kooperazzjoni se tqis b'mod xieraq l-oqsma prijoritarji li huma relatati ma' l-*acquis* tal-Komunità fil-qasam ta' l-iżvilupp reġjonali.

Artikolu 111
L-Amministrazzjoni Pubblika

Il-kooperazzjoni għandu jkollha l-għan li tiżgura l-iżvilupp ta' amministrazzjoni pubblika li tkun effiċjenti u li tagħti kont ta' għemilha fl-Albanija, speċjalment sabiex tagħti appoġġ lill-implimentazzjoni ta' l-istat tad-dritt, lill-funzjonament xieraq ta' l-istituzzjonijiet Statali għall-benefiċċju tal-popolazzjoni Albanija kollha u lill-iżvilupp mingħajr problemi tar-relazzjonijiet bejn l-UE u l-Albanija.

Il-kooperazzjoni f'dan il-qasam se tiffoka prinċipalment fuq il-bini ta' l-istituzzjonijiet, li jinkludu l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' proċeduri ta' reklutaġġ trasparenti u imparzjali, fuq il-ġestjoni tar-riżorsi umani, l-iżvilupp tal-karrieri fis-servizz ċivili, it-taħriġ kontinwu u l-promozzjoni ta' l-etika fi ħdan l-amministrazzjoni pubblika, u l-gvern elettroniku. Il-kooperazzjoni se tkopri kemm l-amministrazzjoni ċentrali kif ukoll dik lokali.

IT-TITOLU IX
IL-KOOPERAZZJONI FINANZJARJA

Artikolu 112

Sabiex jinkisbu l-għanijiet ta' dan il-Ftehim u skond l-Artikoli 3, 113 u 115 l-Albanija tista' tirċievi assistenza finanzjarja mill-Komunità fil-forma ta' għotjiet u self, inkluż is-self mill-Bank Ewropew ta' l-Investment. L-għajnuna Komunitarja tibqa' marbuta mat-twettiq tal-prinċipji u tal-kondizzjonijiet li ġew stabbiliti fil-konkluzjonijiet tal-Kunsill ta' l-Affarijiet Ġenerali tad-29 ta' April 1997 fejn jitqiesu r-riżultati ta' l-eżamijiet annwali tal-pajjiżi tal-Proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, tas-Shubijiet Ewropej, u ta' konkluzjonijiet oħra tal-Kunsill, li għandhom x'jaqsmu partikolarment mar-rispett tal-programm ta' aġġustament. L-għajnuna mogħtija lill-Albanija se tkun ingranata mal-htigiet li ġew osservati, mal-prijoritajiet magħzula, mal-kapaċità ta' assorbiment u ta' pagament mill-ġdid, u mal-miżuri li ttieħdu sabiex tkun irrifurmata u ristrutturata l-ekonomija.

Artikolu 113

L-assistenza finanzjarja, fil-forma ta' għotjiet, se tkun koperta mill-miżuri operattivi provduti fir-Regolament tal-Kunsill rilevanti fi hdan qafas multiannwali indikattiv li gie stabbilit mill-Komunità wara konsultazzjonijiet ma' l-Albanija.

L-assistenza finanzjarja tista' tkopri s-setturi kollha tal-kooperazzjoni, b'attenzjoni partikolari tingħata lill-gustizzja, lill-ħelsien u lis-sikurezza, lill-approssimazzjoni tal-legiżlazzjoni u lill-iżvilupp ekonomiku.

Artikolu 114

Fuq it-talba ta' l-Albanija u f'każ ta' htigiet speċjali, il-Komunità tista' teżamina, f'koordinazzjoni ma' l-istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali, il-possibbiltà li tingħata assistenza makrofinanzjarja fuq bażi eċċezzjonali bla ħsara għal ċerti kondizzjonijiet u billi titqies id-disponibilità tar-rizorsi finanzjarji kollha. L-assistenza għandha tingħata jekk ikunu sodisfatti l-kondizzjonijiet li għandhom jiġu stabbiliti fil-kuntest ta' programm miftiehem bejn l-Albanija u l-IMF.

Artikolu 115

Sabiex jippermettu l-aħjar użu tar-rizorsi disponibbli, il-Partijiet għandhom jiżguraw li l-kontribuzzjonijiet Komunitarji isiru f'koordinazzjoni mill-qrib ma' dawk minn sorsi oħra bħalma huma l-Istati Membri, pajjiżi oħra u istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali.

Għal dan il-għan, il-Partijiet għandhom jiskambjaw b'mod regolari informazzjoni dwar is-sorsi kollha ta' assistenza.

IT-TITOLU X

ID-DISPOŻIZZJONIJIET ISTITUZZJONALI, ĠENERALI U FINALI

Artikolu 116

B'dan huwa stabbilit Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni li għandu jissuperviżjona l-applikazzjoni u l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim. Għandu jiltaqa' fuq livell xieraq f'intervalli regolari u meta ċ-ċirkostanzi jeħtieġu dan. Għandu jeżamina kwalunkwe kwistjoni ewlenija li tinqala' fi ħdan il-qafas ta' dan il-Ftehim u kwalunkwe kwistjoni bilaterali jew internazzjonali oħra ta' interess reċiproku.

Artikolu 117

1. Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jikkonsisti mill-membri tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u mill-membri tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, fuq naħa waħda, u mill-membri tal-Gvern ta' l-Albanija fuq in-naħa l-oħra.
2. Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jistabbilixxi r-regoli tiegħu ta' proċedura.
3. Il-membri tal-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni jistgħu jirrangaw li jkunu rrappreżentat, skond il-kondizzjonijiet li għandhom ikunu stabbiliti fir-regoli ta' proċedura tal-Kunsill.
4. Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jkun ippresjedut darba minn rappreżentant tal-Komunità Ewropea u d-darba ta' wara minn rappreżentant ta' l-Albanija, skond id-dispożizzjonijiet li għandhom ikunu stabbiliti fir-regoli tiegħu ta' proċedura.
5. Fi kwistjonijiet li jikkonċernawh, il-Bank Ewropew ta' l-Investment għandu jieħu sehem, bħala osservatur, fil-ħidma tal-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.

Artikolu 118

Sabiex jinkisbu l-għanijiet ta' dan il-Ftehim, il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jkollu s-setgħa li jieħu deċiżjonijiet fl-ambitu ta' dan il-Ftehim fil-kazi provduti fih. Id-deċiżjonijiet mehuda għandhom jorbtu liż-żewġ Partijiet, li għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jimplementaw id-deċiżjonijiet li jkunu ttieħdu. Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jagħmel ukoll rakkomdazzjonijiet xierqa. Għandu jfassal id-deċiżjonijiet u r-rakkomdazzjonijiet tiegħu bi ftehim bejn il-Partijiet.

Artikolu 119

Kull Parti għandha tirreferi lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni kwalunkwe tilwima li jkollha x'taqsam ma' l-applikazzjoni jew ma' l-interpretazzjoni ta' dan il-Ftehim. Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jsib soluzzjoni għat-tilwima permezz ta' deċiżjoni li torbot.

Artikolu 120

1. Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jkun mgħejjun fit-twettiq ta' dmirijietu minn Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li jkun magħmul minn rappreżentanti tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u minn rappreżentanti tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, fuq naħa waħda u minn rappreżentanti ta' l-Albanija fuq in-naħa l-oħra.
2. Fir-regoli tal-proċedura tiegħu, il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiddetermina d-dmirijiet tal-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li għandhom jinkludu t-tnejn tal-laqgħat tal-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, u għandu jiddetermin kif se jaħdem il-Kumitat.
3. Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jiddelega lill-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni kwalunkwe waħda mis-setgħat tiegħu. F'dan il-każ, il-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jieħu d-deċiżjonijiet tiegħu skond il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 118.
4. Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jiddeċiedi li jwaqqaf kumitati jew korpi speċjali oħra li jistgħu jgħinuh iwettaq dmirijietu. Fir-regoli tal-proċedura tiegħu, il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiddetermina l-kompożizzjoni u d-dmirijiet ta' kumitati jew korpi ta' din ix-xorta u kif għandhom jaħdmu.

Artikolu 121

Il-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' joħloq sottokumitati.

Qabel tmiem l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni se jwaqqaf is-sottokumitati meħtieġa għall-implimentazzjoni adegwata tal-Ftehim. Meta jkun qed jiddeċiedi dwar it-twaqqif tas-sottokumitati u jkun qed jiddeċiedi t-termini ta' referenza tagħhom, il-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni se jqis b'mod xieraq l-importanza li jiġġestixxi b'mod adegwat il-kwistjonijiet relatati mal-migrazzjoni, prinċipalment fejn għandhom x'jaqsmu l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet taħt l-Artikoli 80 u 81 ta' dan il-Ftehim u l-monitoraġġ tal-*Pjan ta' Azzjoni ta' l-UE għall-Albanija u għar-regjun fil-qrib*. Se jinħoloq sottokumitat li se jindirizza l-kwistjonijiet tal-migrazzjoni.

Artikolu 122

B'dan qed jigi stabbilit Kumitat Parlamentari ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni. Għandu jkun forum għall-Membri tal-Parlament Albaniz u tal-Parlament Ewropew sabiex jiltaqgħu u jpartu l-fehmiet. Għandu jiltaqa' f'intervalli li għandhom ikunu ddeterminati minnu stess.

Il-Kumitat Parlamentari ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jikkonsiti minn membri tal-Parlament Ewropew fuq naħa waħda u minn membri tal-Parlament ta' l-Albanija fuq in-naħa l-oħra.

Il-Kumitat Parlamentari ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jistabbilixxi r-regoli tiegħu ta' proċedura.

Il-Kumitat Parlamentari ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jkun ippresjedut darba mill-Parlament Ewropew u d-darba ta' wara mill-Parlament ta' l-Albanija, skond id-dispożizzjonijiet li għandhom ikunu stabbiliti fir-regoli tiegħu tal-proċedura.

Artikolu 123

Fi hdan l-ambitu ta' dan il-Ftehim, kull Parti timpenja ruħha li tiżgura li l-persuni naturali u legali tal-Parti l-oħra jkollhom aċċess ħieles minn diskriminazzjoni fejn għandhom x'jaqsmu ċ-ċittadini tagħha għall-qradi kompetenti u għall-korpi amministrattivi tal-Partijiet sabiex jiddefendu d-drittijiet individwali u d-drittijiet tal-proprjetà tagħhom.

Artikolu 124

Xejn f'dan il-Ftehim m'għandu jwaqqaf lil Parti milli tiehu kwalunkwe miżura:

- (a) li tqis li hija meħtieġa sabiex ma thalliex li tinkixef informazzjoni li tmur kontra l-interessi essenzjali ta' sikurezza tagħha;
- (b) li għandha x'taqsmu mal-produzzjoni ta', jew mal-kummerċ fl-armi, fil-munizzjon jew fil-materjali tal-gwerra jew ma' riċerka, żvilupp jew produzzjoni li hija indispensabbli minhabba d-difiża, sakemm miżuri ta' din ix-xorta ma jfixklux il-kondizzjonijiet għall-kompetizzjoni fejn għandhom x'jaqsmu l-prodotti li mhumiex intenzjonati għal finijiet speċifikament militari;
- (c) li tqis li hija essenzjali għas-sikurezza tagħha fil-każ ta' inkwiet intern serju li jaffetwa ż-żamma tal-liġi u ta' l-ordni, fi żmien ta' gwerra jew ta' tensjoni internazzjonali serja li tikkostitwixxi theddida ta' gwerra jew sabiex jitwettqu obbligi li tkun aċċettat halli jinżammu l-paċi u s-sikurezza internazzjonali.

Artikolu 125

1. Fl-oqsma li huma koperti minn dan il-Ftehim u mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dispożizzjoni speċjali huma inkluzi fihom:
 - l-arrangamenti applikati mill-Albanija fejn għandha x'taqsam il-Komunità m'għandhom jagħtu lok għall-ebda diskriminazzjoni bejn l-Istati Membri, iċ-ċittadini, il-kumpaniji jew id-ditti tagħhom;
 - l-arrangamenti applikati mill-Komunità fejn għandha x'taqsam il-Albanija m'għandhom jagħtu lok għall-ebda diskriminazzjoni bejn iċ-ċittadini, il-kumpaniji jew id-ditti Albanizi.
2. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Partijiet li japplikaw id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-leġiżlazzjoni fiskali tagħhom għal dawk li jhallsu t-taxxi li mhumiex f'sitwazzjonijiet identiċi fejn għandu x'jaqşam il-post ta' residenza tagħhom.

Artikolu 126

1. Il-Partijiet għandhom jieħdu kwalunkwe miżura ġenerali jew speċifika li hija meħtieġa sabiex ikunu sodisfatti l-obbligi tagħhom taħt dan il-Ftehim. Għandhom jaraw li l-għanijiet li huma stabbiliti f'dan il-Ftehim jintlaħqu.
2. Jekk kwalunkwe waħda mill-Partijiet tqis li l-Parti l-oħra ma nnekkiliex tissodisfa obbligu taħt dan il-Ftehim, tista' tiegħu miżuri xierqa. Qabel ma tagħmel dan, hlief f'każi ta' urġenza speċjali, għandha ttiprovdi lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bl-informazzjoni kollha rilevanti li hija meħtieġa għal eżami bir-reqqa tas-sitwazzjoni sabiex tinstab soluzzjoni aċċettabbli għaž-żewġ Partijiet.
3. Fl-għażla tal-miżuri, trid tingħata prijorità lil dawk li l-inqas ifixklu l-funzjonament ta' dan il-Ftehim. Dawn il-miżuri għandhom ikunu nnotifikati immedjatament lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u għandhom ikunu s-sugġett ta' konsultazzjonijiet fi hdan il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jekk il-Parti l-oħra titlob dan.

Artikolu 127

Il-Partijiet jaqblu li jikkonsultaw fil-pront permezz ta' kanali xierqa fuq it-talba ta' kwalunkwe waħda mill-Partijiet sabiex tiġi diskussa kwalunkwe kwistjoni li tikkonċerna l-interpretazzjoni jew l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u aspetti rilevanti oħra tar-relazzjonijiet bejn il-Partijiet.

Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu m'għandhom jaffettwaw bl-ebda mod u huma mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 31, 37, 38, 39 u 43.

Artikolu 128

Sakemm ma jinkisbux drittijiet ekwivalenti għall-individwi u għall-operaturi ekonomiċi taħt dan il-Ftehim, dan il-Ftehim m'għandux jaffetwa d-drittijiet li ġew żgurati lilhom permezz ta' ftehimiet eżistenti li jorbtu lil Stat Membru wieħed jew aktar fuq naħa waħda u lill-Albanija fuq in-naħa l-oħra.

Artikolu 129

Il-Protokoll 1, 2, 3, 4, 5 u 6 u l-Annessi I sa V għandhom jiffurmaw parti integrali minn dan il-Ftehim.

Il-Ftehim ta' Qafas bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika ta' l-Albanija dwar il-prinċipji ġenerali għall-partecipazzjoni tar-Repubblika ta' l-Albanija fil-Programmi Komunitarji¹, li ġie ffirmat fit-22 ta' Novembru 2004, u l-Anness ta' miegħu għandhom jiffurmaw parti integrali minn dan il-ftehim. Ir-reviżjoni provduta fl-Artikolu 8 ta' dak il-Ftehim ta' Qafas għandha titwettaq fi hdan il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li għandu jkollu s-setgħa li jemenda, jekk ikun hemm il-htieġa, il-Ftehim ta' Qafas.

Artikolu 130

Dan il-Ftehim qed jiġi konkluż għal perjodu illimitat.

Kwalunkwe waħda mill-Partijiet tista' tavża l-intenzjoni tagħha li tittermina dan il-Ftehim billi tinnotifika lill-Parti l-oħra. Dan il-Ftehim jiġi terminat sitt xhur wara d-data ta' dik in-notifika.

Artikolu 131

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, it-terminu "Partijiet" għandu jfisser il-Komunità, jew l-Istati Membri tagħha, jew il-Komunità u l-Istati Membri tagħha, skond is-setgħat rispettivi tagħhom, fuq naħa waħda, u l-Albanija fuq in-naħa l-oħra.

¹ ĠU L 192, 22 ta' Lulju 2005, p.2

Artikolu 132

Dan il-Ftehim għandu japplika, fuq naħa waħda, għat-territorji fejn jiġu applikati t-Trattati li jistabbilixxu l-Komunità Ewropea u l-Komunità Ewropea ta' l-Energija Atomika u fil-kondizzjonijiet li huma stabbiliti f'dawk it-Trattati, u għat-territorju ta' l-Albanija fuq in-naħa l-oħra.

Artikolu 133

Is-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea għandu jkun id-depożitarju tal-Ftehim.

Artikolu 134

1. Dan il-Ftehim ġie kkomplilat f'żewġ kopji fil-lingwa Albanija, Ċeka, Daniża, Olandiża, Ingliża, Estonjana, Finlandiża, Franċiża, Ġermaniża, Griega, Ungeriza, Taljana, Latvjana, Litwana, Pollakka, Portugiża, Slovakka, Slovena, Spanjola u Żvediża, b'kull wieħed minn dawn it-testi jkun awtentiku bl-istess mod.
2. Il-verżjoni tal-lingwa Maltija ta' dan il-Ftehim għandha tkun awtentikata mill-Partijiet Kontraenti fuq il-bażi ta' Skambju ta' Ittri. Għandha tkun awtentika wkoll, bl-istess mod b'hal-lingwi l-oħra msemmija f'paragrafu 1.

Artikolu 135

Il-Partijiet għandhom jirratifikaw jew japprovaw dan il-Ftehim skond il-proċeduri tagħhom.

L-istrumenti tar-ratifika jew ta' l-approvazzjoni għandhom ikunu ddepożitati mas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea. Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħħ fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara d-data tad-depożitu ta' l-aħħar strument ta' ratifika jew ta' approvazzjoni.

Artikolu 136

Il-Ftehim Interim

Fil-każ li, sakemm ikunu kkompletati l-proċeduri meħtieġa għad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, id-dispożizzjonijiet ta' ċerti partijiet minn dan il-Ftehim, b'mod partikolari dawk li għandhom x'jaqsmu mal-moviment hieles tal-prodotti kif ukoll id-dispożizzjonijiet rilevanti dwar it-trasport, jiddaħħalu fis-seħħ permezz ta' Ftehimiet Provvizorji bejn il-Komunità u l-Albanija, il-Partijiet jaqblu li, f'ċirkostanzi ta' din ix-xorta għall-fini tad-dispożizzjonijiet ta'

l-Artikoli 40, 71, 72, 73 u 74 tat-Titolu IV ta' dan il-Ftehim, il-Protokoll 1, 2, 3, 4, u 6, u d-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Protokoll 5, mehmuza mal-Ftehim, it-terminu "id-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim" ifisser id-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim Interim rilevanti f'relazżjoni għall-obbligi li jinsabu fid-dispożizzjonijiet li ssemew aktar 'il fuq.

Artikolu 137

Mid-dhul fis-sehh tieghu, il-Ftehim għandu jissostitwixxi l-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika ta' l-Albanija dwar il-kummerċ u l-kooperazzjoni kummerċjali u ekonomika, li kien iffirmit fi Brussell fil-11 ta' Mejju 1992. Dan m'għandu jaffetwa l-ebda dritt, obbligu jew sitwazzjoni legali tal-partijiet li nħoloq/inħolqot permezz tat-twettiq ta' dak il-Ftehim.

L-ANNESSI

- **L-Anness I (Art. 19) – Il-konċessjonijiet tat-Tariffi Albanizi għall-Prodotti Industrijali tal-KE**
- **L-Anness II (Art. 27) – Il-konċessjonijiet tat-Tariffi Albanizi għall-Prodotti Agrikoli tal-KE**
- **L-Anness III (Art. 28) – Il-konċessjonijiet tal-KE għall-prodotti ta' l-industriji tas-sajd Albanizi**
- **L-Anness IV (Art. 49) – It-twaqqif (ta' kumpaniji): Is-servizzi finanzjarji**
- **L-Anness V (Art. 73) – Id-drittijiet tal-proprjetà Intelletwali, Industrijali u Kummerċjali**

IL-PROTOKOLLI

- **Il-Protokoll 1 (Art. 23) – Il-prodotti tal-hadid u ta' l-azzar**
- **Il-Protokoll 2 (Art. 25) – Il-kummerċ tal-Prodotti Agrikoli Proċessati**
- **Il-Protokoll 3 (Art. 27) – L-inbid u l-prodotti alkoholiċi**
- **Il-Protokoll 4 (Art. 41) – Dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' “prodotti ta' oriġini” u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva**
- **Il-Protokoll 5 (Art. 59) – It-trasport fuq l-art**
- **Il-Protokoll 6 (Art. 97) – Assistenza amministrattiva reċiproka fi kwistjonijiet doganali.**

L-ATT FINALI

Il-Plenipotenzjarji ta':

IR-RENJU TAL-BELĠJU,

IR-REPUBBLIKA ĊEKA,

IR-RENJU TAD-DANIMARKA,

IR-REPUBBLIKA FEDERALI TAL-ĠERMANJA,

IR-REPUBBLIKA TA' L-ESTONJA,

IR-REPUBBLIKA ELLENIKA,

IR-RENJU TA' SPANJA,

IR-REPUBBLIKA FRANĊIŻA,

L-IRLANDA,

IR-REPUBBLIKA TALJANA,

IR-REPUBBLIKA TA' ĊIPRU,

IR-REPUBBLIKA TAL-LATVJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-LITWANJA,

IL-GRAN DUKAT TAL-LUSSEMBURGU,

IR-REPUBBLIKA TA' L-UNGERIJA,

IR-REPUBBLIKA TA' MALTA,

IR-RENJU TA' L-OLANDA,

IR-REPUBBLIKA TA' L-AWSTRIJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-POLONJA,

IR-REPUBBLIKA PORTUGIŻA,

IR-REPUBBLIKA TAS-SLOVENJA,

IR-REPUBBLIKA SLOVAKKA,

IR-REPUBBLIKA TAL-FINLANDJA,

IR-RENJU TA' L-IŻVEZJA,

IR-RENJU UNIT TAL-GRAN BRITTANJA U TA' L-IRLANDA TA' FUQ,

il-Partijiet Kontraenti għat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea u t-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea ta' l-Energija Atomika, u t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea,

li minn hawn 'il quddiem se jissejġu “Stati Membri”, u

L-KOMUNITÀ EWROPEA, IL-KOMUNITÀ EWROPEA TA' L-ENERĠIJA ATOMIKA,

li minn hawn 'il quddiem se jissejġu l-”Komunità”,

fuq naħa waħda, u

l-Plenipotenzjarji tar-REPUBBLIKA TA' L-ALBANIJA,

fuq in-naħa l-oħra,

se jiltaqgħu fi [\[Brussell/il-Lussemburgu\]](#) fil- [...] fis-sena 2006 għall-Iffirmar tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, fuq naħa waħda, u r-Repubblika ta' l-Albanija fuq in-naħa l-oħra, minn hawn 'il quddiem “il-Ftehom”, adottaw it-testi li ġejjin:

il-Ftehim,

l-Annessi tiegħu, partikolarment I – V:

- L-Anness I (Art. 19) – Il-konċessjonijiet tat-Tariffi Albanizi għall-Prodotti Industrijali tal-KE
- Annex I – Albanian Tariff concessions for EC Agricultural Products
- L-Anness II – Il-konċessjonijiet tat-Tariffi Albanizi għall-Prodotti Agrikoli tal-KE
- L-Anness III – Il-konċessjonijiet tal-KE għall-prodotti ta' l-industriji tas-sajd Albanizi
- L-Anness IV – It-twaqqif (ta' kumpaniji): Is-servizzi finanzjarji
- L-Anness V – Id-drittijiet tal-proprjetà Intelletwali, Industrijali u Kummerċjalinnex

U dawn il-Protokolli:

- Il-Protokoll 1 – Il-prodotti tal-ħadid u ta' l-azzar
- Il-Protokoll 2 – Il-kummerċ tal-Prodotti Agrikoli Proċessati
- Il-Protokoll 3 – L-inbid u l-prodotti alkoħoliċi
- Il-Protokoll 4 – Dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' “prodotti ta' origini” u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva

- Il-Protokoll 5 – It-trasport fuq l-art
- Il-Protokoll 6 – Assistenza amministrativa reċiproka fi kwistjonijiet doganali

Il-Plenipotenzjarji ta' l-Istati membri u tal-Komunità u l-Plenipotenzjarji tar-Repubblika ta' l-Albanija adottaw it-testi tad-dikjarazzjonijiet kongunti elenkati hawn taħt u annessi ma' dan l-Att Finali:

- Dikjarazzjoni kongunta dwar l-Artikoli 22 u 29 tal-Ftehim
- Dikjarazzjoni kongunta dwar l-Artikolu 41 tal-Ftehim
- Dikjarazzjoni kongunta dwar l-Artikolu 46 tal-Ftehim
- Dikjarazzjoni kongunta dwar l-Artikolu 48 tal-Ftehim
- Dikjarazzjoni kongunta dwar l-Artikolu 61 tal-Ftehim
- Dikjarazzjoni kongunta dwar l-Artikolu 73 tal-Ftehim
- Dikjarazzjoni kongunta dwar l-Artikolu 80 tal-Ftehim
- Dikjarazzjoni kongunta dwar l-Artikolu 126 tal-Ftehim
- Dikjarazzjoni kongunta dwar il-migrazzjoni legali, il-moviment hieles u d-drittijiet tal-ħaddiema
- Dikjarazzjoni kongunta dwar il-Protokoll 4:
- Dikjarazzjoni kongunta dwar il-Prinċipalità ta' Andorra
- Dikjarazzjoni kongunta dwar ir-Repubblika ta' San Marino
- Dikjarazzjoni kongunta dwar il-Protokoll 5

Il-Plenipotenzjarji tar-Repubblika ta' l-Albanija ħadu nota tad-Dikjarazzjoni elenkata hawn taħt u anness ma' dan l-Att Finali:

- Dikjarazzjoni mill-Komunità dwar il-mizuri kummerċjali eċċezzjonali mogħtija mill-Komunità Ewropea fuq il-bażi tar-Regolament (KE) Nru 2007/2000.

Magħmul fi Brussell, [...]

Għall-Kunsill

Il-President

ID-DIKJARAZZJONIJIET KONGUNTI

Dikjarazzjoni kongunta dwar l-Artikoli 22 u 29

Il-Partijiet jiddikjaraw li fl-implimentazzjoni ta' l-Artikoli 22 u 29, fil-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, se jeżaminaw l-impatt ta' kwalunkwe ftehim preferenzjali li għe nneozjat mill-Albanija ma' pajjiżi terzi (hlief għall-pajjiżi li huma koperti mill-Proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ta' l-UE u għal pajjiżi oħra fil-qrib li mhumiex membri ta' l-UE). Dan l-eżami se jahseb għall-aġġustament tal-konċessjonijiet Albanizi lill-Komunità Ewropea jekk l-Albanija kellha toffri konċessjonijiet li huma ferm aħjar lil dawn il-pajjiżi.

Dikjarazzjoni kongunta dwar l-Artikolu 41

1. Il-Komunità tiddikjara li hija lesta li teżamina fi hdan il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, il-kwistjoni tal-parteciċipazzjoni ta' l-Albanija fil-kumulazzjoni djagonali tar-regoli ta' orijini ladarba jkunu għew stabbiliti il-kondizzjonijiet ekonomiċi u kummerċjali kif ukoll kondizzjonijiet rilevanti oħra sabiex tinghata kumulazzjoni djagonali.
2. B'dan f'moħħha, l-Albanija tiddikjara li hija lesta li tistabbilixxi żoni ta' kummerċ hieles ma', b'mod partikolari, il-pajjiżi l-oħra li huma koperti mill-Proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ta' l-Unjoni Ewropea.

Dikjarazzjoni kongunta dwar l-Artikolu 46

Huwa mifhum li l-idea ta' "tfal" hija ddefinita skond il-legiżlazzjoni nazzjonali tal-pajjiż ospitant konċernat.

Dikjarazzjoni kongunta dwar l-Artikolu 48

Huwa mifhum li l-idea ta' "membri tal-familja tagħhom" hija ddefinita skond il-legiżlazzjoni nazzjonali tal-pajjiż ospitant konċernat.

Dikjarazzjoni kongunta dwar l-Artikolu 61

Il-Partijiet jaqblu li d-dispożizzjonijiet li għew stabbiliti fl-Artikolu 61 m'għandhomx jiġu interpretati bhala li jipprevjenu restrizzjonijiet proporzjonali u mhux diskriminatorji għall-akkwist ta' beni immobbli bbażati fuq interess ġenerali, u lanqas m'għandhom jaffetwaw

b'mod ieħor ir-regoli tal-Partijiet li jikkontrollaw is-sistema ta' pussess tal-proprjetà, hliet kif inhu speċifikatament stabbilit hemmhekk.

Huwa mifhum li l-akkwist ta' beni immobbli min-naħa ta' ċittadini Albanizi huwa permess fl-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea skond il-liġi Komunitarja applikabbli, bla ħsara għall-eċċezzjonijiet speċifiċi li huma permessi hemmhekk u li jkunu applikati skond il-leġislazzjonijiet nazzjonali applikabbli ta' l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea.

Dikjarazzjoni kongunta dwar l-Artikolu 73

Il-Partijiet jaqblu li għall-fini ta' dan il-Ftehim, il-proprjetà intelletwali, industrijali u kummerċjali tinkludi b'mod partikolari d-drittijiet ta' l-awtur, li jinkludi d-dritt ta' l-awtur tal-programmi tal-kompjuter, u drittijiet ta' qrubija, id-drittijiet relatati mal-banek tad-*data*, mal-brevetti, mad-disinjati industrijali, mat-trejdmarks u mal-marki ta' servizz, mat-topografiji ta' ċirkwiti integrati, ma' l-indikazzjonijiet ġeografiki, inklużi l-ismijiet ta' l-origini, kif ukoll il-ħarsien minn kompetizzjoni mhux ġusta kif tissewma fl-Artikolu 10a tal-Konvenzjoni ta' Pariġi għall-ħarsien tal-Proprjetà Industrijali u l-ħarsien ta' tagħrif sigriet dwar l-gharfien.

Dikjarazzjoni kongunta dwar l-Artikolu 80

Il-Partijiet huma konxji mill-importanza li l-poplu u l-Gvern ta' l-Albanija jagħtu lill-perspettiva tal-liberalizzazzjoni tar-reġim tal-viżi. Sadanittant, il-progress huwa dipendenti milli l-Albanija timplimenta riformi ewlenija f'oqsma bħat-tiħiħ ta' l-istat tad-dritt, il-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata, il-korruzzjoni u l-migrazzjoni illegali, u t-tiħiħ tal-kapaċità amministrattiva tagħha fil-kontroll tal-fruntieri u fis-sikurezza tad-dokumenti.

Dikjarazzjoni kongunta dwar l-Artikolu 126

- (a) Għall-finijiet ta' l-interpretazzjoni u ta' l-applikazzjoni prattika tal-Ftehim, il-Partijiet jaqblu li l-każi ta' urġenza speċjali li jissemmew fl-Artikolu 126 tal-Ftehim ifissru każi fejn hemm ksur materjali tal-Ftehim minn Parti waħda jew mit-tnejn li huma. Ksur materjali tal-Ftehim jikkonsisti
- fiċ-ċaħda tal-Ftehim li ma tkunx konformi mar-regoli ġenerali tal-liġi internazzjonali
 - fi vjolazzjoni ta' l-elementi essenzjali tal-Ftehim stabbiliti fl-Artikolu 2.
- (b) Il-Partijiet jaqblu li l-“miżuri xierqa” li jissemmew fl-Artikolu 126 huma miżuri li ttieħdu skond il-liġi internazzjonali. Jekk Parti tieħu miżura f'każ ta' urġenza speċjali skond l-Artikolu 126, il-Parti l-oħra tista' tagħmel użu mill-proċedura biex tinstab soluzzjoni għat-tilwima.

Dikjarazzjoni mill-Komunità

Meta jitqiesu l-miżuri kummerċjali eċċezzjonali li ngħataw mill-Komunità Ewropea lil pajjiżi li qed jipparteċipaw jew li huma marbuta mal-Proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ta' l-UE, fost l-oħrajn l-Albanija, fuq il-bażi tar-Regolament (KE) Nru. 2007/2000, il-Komunità Ewropea tiddikjara:

- li, fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 30 ta' dan il-Ftehim, għandhom japplikaw dawk mill-miżuri ta' kummerċ awtonomu unilaterali li huma aktar favorevoli minbarra l-konċessjonijiet ta' kummerċ kuntrattwali offruti mill-Komunità f'dan il-Ftehim sakemm japplika r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 2007/2000 kif inhu emendat;
- li, b'mod partikolari, għall-prodotti li huma koperti mill-Kapitoli 7 u 8 tan-Nomenklatura Magħquda, fejn it-Tariffa Doganali Komuni tippovdi għall-applikazzjoni ta' dazji doganali *ad valorem* u dazju doganali speċifiku, it-tnaqqis għandu japplika wkoll għad-dazju doganali speċifiku b'deroga mid-dispożizzjoni rilevanti ta' l-Artikolu 27.1.

Dikjarazzjoni mill-Albanija

Dikjarazzjoni dwar it-trejdmarks

Il-Gvern ta' l-Albanija, filwaqt li jaġixxi fi hdan il-gurisdizzjoni tiegħu u sabiex jinkisbu l-għanijiet miftiehma bejn il-Partijiet, għandu jadotta l-miżuri meħtieġa sabiex jemenda l-ismijiet tat-trejdmarks AMANTIA (GRAPPA) u GJERGJ KASTRIOTI SKENDERBEU KONJAK sabiex inehhi għalkollox, sal-31 ta' Dicembru 2007, kull referenza għal indikazzjonijiet ġeografiċi tal-Komunità mharsa taħt l-Artikolu 4, tat-Titolu I tal-Protokoll 3 tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-UE u l-Albanija.

Il-Gvern ta' l-Albanija se jirrapporta lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni malli jkun gie ssodisfat l-impenn t'hawn fuq.

ANNEX I

KONĊESSJONI TARIFFARJA TA' L-ALBANIJA GHALL-PRODOTTI INDUSTRIJALI KOMUNITARJI (ARTIKOLU 19)

Ir-rati tad-dazju se jitnaqqsu kif ġej:

- fid-data tad-dhul fis-seħħ tal-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni għandu jitnaqqas għal 80% tad-dazju bażiku
- fl-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-dhul fis-seħħ tal-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni għandu jitnaqqas għal 60% tad-dazju bażiku
- fl-1 ta' Jannar tat-tieni sena wara d-dhul fis-seħħ tal-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni għandu jitnaqqas għal 40% tad-dazju bażiku
- fl-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-dhul fis-seħħ tal-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni għandu jitnaqqas għal 20% tad-dazju bażiku
- fl-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-dhul fis-seħħ tal-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni għandu jitnaqqas għal 10% tad-dazju bażiku
- fl-1 ta' Jannar tal-hames sena wara d-dhul fis-seħħ tal-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni li jibgħu għandhom jitneħħew

HS 8+	Deskrizzjoni tal-prodotti
2501 00 91	- - - - Melh tajjeb għall-konsum mill-bniedem
2523	Siment ta' Portland, siment ta' l-allumi, siment li għandu mill-gagazza, siment supersulfat u siment idrawliku simili, kemm jekk ikkullurit jew fil-forma ta' gagazza u kemm jekk le
2710 11 25	- - - - - Spirti speċjali oħrajn
2710 11 41	- - - - - - - Spirti tal-muturi b'kontenut ta' èomb ta' mhux aktar minn 0.013 g/l, b'numru ta' ottan (RON) inqas minn 95
2710 11 70	- - - - - Karburant tal-ġett ta' tip bħal spirtu
	- - - - - Pitrolju
2710 19 21	- - - - - Karburant tal-ġett
2710 19 25	- - - - - Ohrajn
2710 19 29	- - - - - Żjut medji oħrajn
	- - - - - Żjut tal-gass

2710 19 31	- - - - - Żjut tal-gass biex jgħaddu minn proċess speċifiku
2710 19 35	- - - - - Żjut tal-gass biex jgħaddu minn trasformazzjoni kimika bi proċess, għajr dawk speċifikati fir-rigward tas- subtitlu 2710 19 31
	- - - - - Għal għanijiet oħrajn:
2710 19 41	- - - - - B'kontenut tal-kubrit mhux oghla minn 0,05% tal-piż
2710 19 45	- - - - - B'kontenut tal-kubrit oghla minn 0,05% tal-piż iżda mhux oghla minn 0.2% tal-piż
2710 19 49	- - - - - Żjut tal-gass għal għanijiet oħrajn, b'kontenut tal-kubrit oghla minn 0.2% tal-piż
2710 19 69	- - - - - Żjut karburanti għal għanijiet oħrajn, b'kontenut tal-kubrit oghla minn 2.8% tal-piż
2713 12 00	-Kokk taż-żejt minerali (petroleum) kalċinat
2713 20 00	- Qatran taż-żejt minerali
2713 90	-Fdalijiet oħrajn ta' żjut minerali jew ta' żjut miksubin minn minerali bituminużi:
2713 90 10	- - Għall-manifattura tal-prodotti ta' l-intestatura Nru 2803
2713 90 90	- Ohrajn
3103 10 10	- -Li fihom aktar minn 35% tal-piż ta' pentaossidu difosforu
3103 10 90	- - Ohrajn
3304 91 00	- -Trabijiet, (terer), ikkompessati jew le
3304 99 00	- - Ohrajn
3305 10 00	- Xampujiet
3305 30 00	- Lakerijiet tax-xagħar
3305 90 10	- - Lozjonijiet tax-xagħar
3305 90 90	- - Ohrajn
3306 10 00	- Dentifriċji
3307 10 00	- Preparazzjonijiet għal qabel, waqt u wara t-tqaxxir tal-lehja
3307 20 00	- Deodoranti u preparazzjonijiet personali kontra l-għaraq
3401 11 00	- - Sapun għall-użu tat-twaletta (inklużi prodotti medikati)
3401 19 00	- - Ohrajn
340120 10	- - Sapun f'forom ta' qxur, wafers, qmugh jew trabijiet

3401 20 90	- - Ohrajn
3402 20 20	- - Preparazzjonijiet attivi fil-wieċ
3402 20 90	-- Preparazzjonijiet għall-hasil u preparazzjonijiet għat-tindif
3402 90 10	- - Preparazzjonijiet attivi fil-wieċ
3405 20 00	- Lostri, kremi u preparazzjonijiet simili, għall-manutenzjoni ta' għamara, art jew xogħol ieħor ta' l-għuda
3405 30 00	- Lostri u preparazzjonijiet simili għal qofsa ta' vetturi, għajr lostri għall-metall
3405 90 90	- - Ohrajn
3923 10 00	- Kaxex, kontenituri, ċestuni u oġġetti simili
	- Xkejjer u boroż (inklużi koni):
3923 21 00	- - Ta' polimeri ta' etilene
3923 29	- - Ta' plastiks ohrajn:
3923 29 10	--Tal-klorur tal-polivinil
3923 29 90	- - - Ohrajn
3924	Oġġetti tal-mejda, oġġetti tal-keċina, oġġetti ohrajn tad-dar u tat-twaletta, tal-plastiks:
3924 10 00	- Oġġetti tal-mejda u oġġetti tal-keċina
3924 90	- Ohrajn:
	- - Ta' ċelluloża rigenerata:
3924 90 11	- - - Sponoż
3924 90 19	- - - Ohrajn
3924 90 90	- - Ohrajn
3925 10 00	- Ġibjuni, tankijiet, btieti u kontenituri simili, li jesgħu aktar minn 300 litru
3926	Oġġetti ohrajn tal-plastiks u oġġetti ta' materjali ohrajn ta' titli 3901 sa 3914
	- Tajers ittredjati mill-gdid
4012 11 00	- - Ta' tip użat f'vetturi bil-mutur(inklużi <i>station wagons</i> u karożzi tat-tlielaq)
4012 12 00	- - Ta' tip użat f'karożzi tal-linja jew trakkijiet
4012 13 90	- - - Ohrajn

4012 20 90	- - Ohrajn
4012 90 20	- - Tajers solidi jew kuxin
6401 10	- Ilbies għar-riglejn li fih maskaretta protettiva tal-metall:
6401 10 10	- - B'ucuh tal-gomma
6401 10 90	- - B'ucuh tal-plastiks
	- Ilbies ieħor għar-riglejn:
6401 91	- -Li għatti l-irkoppa:
6401 91 10	- - - Ilbies ieħor għar-riglejn li jgħatti l-irkoppa b'ucuh tal-gomma
6401 91 90	- - - Ilbies ieħor għar-riglejn li jgħatti l-irkoppa b'ucuh tal-plastiks
6401 92	- - Li għatti l-ghaksa izda mhux l-irkoppa:
6401 92 10	- - - Ilbies ieħor għar-riglejn li jgħatti l-ghaksa izda mhux l-irkoppa b'ucuh tal-gomma
6401 92 90	- - - Ilbies ieħor għar-riglejn li jgħatti l-ghaksa izda mhux l-irkoppa b'ucuh tal-plastiks
6401 99	- - Ohrajn:
6401 99 10	- - - Ilbies ieħor għar-riglejn b'ucuh tal-gomma
6401 99 90	- - - Ilbies ieħor għar-riglejn b'ucuh tal-plastiks
6402 99 50	- - - - Papoċċi u lbies tar-riglejn ieħor ta' gewwa
6404 19 90	- - - Ohrajn
6404 20	-Ilbies għar-riglejn b'qigħan ta' barra tal-gilda jew kompożizzjoni tal-gilda
6404 20 10	- - Papoċċi u lbies tar-riglejn ieħor ta' gewwa
6404 20 90	- - Ohrajn
6405	Ilbies ieħor għar-riglejn
6405 10	- B'ucuh tal-gilda jew kompożizzjoni tal-gilda
6405 10 10	- - Ilbies ieħor għar-riglejn b'ucuh tal-gilda jew kompożizzjoni tal-gilda, b'qigħan ta' barra ta' l-injam jew tas-sufra
6405 10 90	- - Ilbies ieħor għar-riglejn b'ucuh tal-gilda jew kompożizzjoni tal-gilda, b'qigħan ta' barra ta' materjali ohrajn
6405 20	- B'ucuh ta' materjali ta' tessuti:

6405 20 10	-- B'qighan ta' barra ta' l-injam jew tas-sufra
	-- B'qighan ta' barra ta' materjali ohrajn:
6405 20 91	--- Papoċċi u lbies tar-riglejn ieħor ta' ġewwa
6405 20 99	--- Ohrajn
6405 90	- Ohrajn
6405 90 10	-- B'qighan ta' barra tal-gomma, tal-plastiks, tal-ġilda jew ta' kompozizzjoni tal-ġilda
6405 90 90	-- B'qighan ta' barra ta' materjali ohrajn
6406	Bċejjeċ ta' lbies għar-riglejn (inklużi uċuħ imwahnin jew le mal-qighan għajr qighan ta' barra); qighan ta' ġewwa li jistgħu jinqalghu, kuxxini ta' l-għarqbejn u oġġetti simili; gettijiet, għata tal-pexxun (<i>leggings</i>) u oġġetti bħalhom u bċejjeċ tagħhom:
640610	- Uċuħ u bċejjeċ tagħhom, għajr oġġetti li jwebbsu:
	-- Tal-ġilda:
6406 10 11	--- Uċuħ
6406 10 19	--- Partijiet ta' l-uċuħ
6406 10 90	-- Ta' materjali ohrajn
6904	Briks taċ-ċeramika għall-bini, blokki għall-art, madum għall-irfid jew għall-mili u oġġetti bħalhom:
6904 10 00	- Briks għall-bini taċ-ċeramika
6904 90 00	- Ohrajn
6905	Madum għat-tisqif, irjus taċ-ċmieni, għotjien taċ-ċmieni (<i>cowls</i>), kisi għaċ-ċmieni, tiżjin arkitettoniku u oġġetti ohrajn taċ-ċeramika għall-kostruzzjoni:
6905 10 00	- Madum għat-tisqif
6905 90 00	- Ohrajn
6907	Ġangaturi u paviment, madum għall-qighan taċ-ċmieni jew għall-hitan taċ-ċeramika mhux igglejżjata; kubi tal-mużajk taċ-ċeramika mhux igglejżjata u bħalhom, fuq dahar ta' rfid jew le:
6908	Ġangaturi u paviment, madum għall-qighan taċ-ċmieni jew għall-hitan taċ-ċeramika igglejżjata; kubi tal-mużajk taċ-ċeramika igglejżjata u bħalhom, fuq dahar ta' rfid jew le:
7213 10 00	- Li fihom forom ta' snin, kustilji, skanalaturi jew deformazzjonijiet ohrajn magħmulin waqt il-proċess ta' l-irrumblar (ECSC)

7213 91 10	- - - Ta' tip użat għar-rinforz tal-konkos
7213 91 20	- - - Ta' tip użat għall-korda tat-tajers
	- - - Ohrajn
7213 91 41	- - - - Li fihom bil-piż 0,06% jew inqas ta' karbonju
7213 91 49	- - - - Li fihom bil-piż aktar minn 0,06% iżda inqas minn 0.25% ta' karbonju
7213 91 70	- - - - Li fihom bil-piż 0,25% jew iżjed iżda mhux aktar minn 0,75% ta' karbonju
7212 91 90	- - - - Li fihom bil-piż iżjed minn 0,75% ta' karbonju
7213 99	- - Ohrajn:
7213 99 10	- - - - Li fihom bil-piż inqas minn 0,25% ta' karbonju
7214 10 00	- Mikwijin fil-forġa
7214 20 00	- Li fihom forom ta' snin, kustilji, skanalaturi jew deformazzjonijiet ohrajn magħmulin waqt il-proċess ta' l-irrumblar jew mibrumin wara l-irrumblar
7214 91 10	- - - Li fihom bil-piż inqas minn 0,25% ta' karbonju
7214 91 90	- - - Li fihom bil-piż 0,25 % jew iżjed ta' karbonju (ECSC)
7214 99	- - Ohrajn:
	- - - Li fihom bil-piż inqas minn 0,25% ta' karbonju:
7214 99 10	- - - Ta' tip użat għar-rinforz tal-konkos
	- - - - Ohrajn, b'wiċċ ta' qtugħ b'dijametru ta' qies:
7214 99 31	- - - - - 80 mm jew iżjed
7214 99 39	- - - - - Inqas minn 80 mm
7214 99 50	- - - Ohrajn
	- - - Li fihom bil-piż 0,25 % jew iżjed iżda inqas minn 0,6 % ta' karbonju:
	- - - - Ohrajn, b'wiċċ ta' qtugħ b'dijametru ta' qies:
7214 99 61	- - - - - 80 mm jew iżjed
7214 99 69	- - - - - Inqas minn 80 mm
7214 99 80	- - - - Ohrajn
7214 99 90	- - - Li fihom bil-piż 0,6 % jew iżjed ta' karbonju

7306 60 31	- - - - Mhux iktar minn 2 mm
7306 60 39	- - - - Iktar minn 2 mm
7306 60 90	- - - B'qatgħat oħrajn
7306 90 00	- Oħrajn
7326 90 97 00	- - - Oħrajn
7408 11 00	- -Li l-qies massimu ta' wiċċ ta' qatgħa tagħhom jaqbeż is-6 mm
7408 19	- - Oħrajn:
7408 19 10	- - - Li l-qies massimu ta' wiċċ ta' qatgħa tagħhom jaqbeż iż-0,5 mm
7408 19 90	- - - Li l-qies massimu ta' wiċċ ta' qatgħa tagħhom ma jaqbīz iż-0,5 mm
7413 00 91	- - Ta' ramm raffinat
8544	Wajer iżolat (inkluż żmaltat jew anodizzat), kejbil (inkluż kejbil koassjali) u kondutturi oħrajn elettriċi iżolati, mghammrin b'connectors jew le; kejbils ta' fibra ottika, magħmulin minn fibri miksijin individwalment, immuntati b'kondutturi elettriċi jew mghammrin b' connectors jew le:
	- Wajer tat-tkebbib:
854411	- - Tar-ramm:
8544 11 10	- - - Ivverniċjat jew żmaltat
8544 11 90	- - -Oħrajn
8544 19	- - Oħrajn:
8544 19 10	- - - Ivverniċjat jew żmaltat
8544 19 90	- - -Oħrajn
8544 20 00	- Kejbil koassjali u kondutturi elettriċi oħrajn koassjali
8544 59 10	- - - Wajer u kejbils, b'wajers kondutturi individwali ta' dijametru ikbar minn 0,51 mm
	- - -Oħrajn
8544 59 20	- - - - Għal vultaġġ ta' 1 000 V
8544 59 80	- - - - Għal vultaġġ oġhla minn 80 V iżda inqas minn 1 000 V
8544 60	- Kondutturi elettriċi oħrajn, għal vultaġġ oġhla minn 1 000 volts:
8544 60 10	- - B'kondutturi tar-ramm

8544 60 90	- - B'konduttururi ohrajn
9403 30	- Ghamara ta' l-ghuda ta' tip użat fl-uffiċċji:
	- - Mhux oghla minn 80 ċm:
9403 30 11	- - - Skrivaniji
9403 30 19	- - -Ohrajn
	- - Mhux oghla minn 80 ċm:
9403 30 91	- - - Armarji bil-bibien, xaters jew <i>flaps</i> , gabinetti għall-iffajljar, għall-iskedarji u ohrajn
9403 30 99	- - -Ohrajn
9403 40	- Ghamara ta' l-ghuda ta' tip użat fil-kċina:
9403 40 10	- - Unitajiet tal-kċina tal-qjies
9403 40 90	- - Ohrajn
9403 60 30	- - Ghamara ta' l-ghuda ta' tip użat fil-ħwienet

ANNEX II (a)

IL-KONĊESSJONIET TAT-TARIFFI ALBANIŻI GHALL-PRODOTTI AGRIKOLI PRIMARJI LI JORIGINAW FIL-KOMUNITÀ

Bla dazju ghal kwantitajiet illimitati mid-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim

(jissemew fl-Artikolu 27(3)(a))

Kodiċi HS ²	Deskrizzjoni
0101.10.10	ŻWIEMEL GHAR-RAZZA TA' RAZZA PURA
0101.10.90	HMIR GHAR-RAZZA TA' RAZZA PURA
0102.10.10	GHOĠIELA GHAR-RAZZA TA' RAZZA PURA 'ANIMALI BOVINI NISA LI QATT MA WELLDU, GHAL RAGUNIJIET TA' RAZZA'
0102.10.30	BAQAR GHAR-RAZZA TA' RAZZA PURA (HLIEF L-GHOĠIELA) 'ANIMALI BOVINI NISA GHAL RAGUNIJIET TA' RAZZA'
0102.10.90	ANIMALI BOVINI GHAR-RAZZA TA' RAZZA PURA (HLIEF L-GHOĠIELA U L-BAQAR)
0102.90.29	BOVINI DOMESTIĊI HAJJIN TA' PIŻ TA' > 80 KG U <= 160 KG (HLIEF L-ANIMALI GHALL-QATLA U L-ANIMALI GHAR-RAZZA TA' RAZZA PURA)
0103.10.00	HNIEŻER GHAR-RAZZA TA' RAZZA PURA
0103.91.10	HNIEŻER DOMESTIĊI, LI JIŻNU < 50 KG (HLIEF DAWK TA' RAZZA PURA GHAR-RAZZA)
0103.91.90	HNIEŻER HAJJIN LI MHUMIEX DOMESTIĊI, LI JIŻNU < 50 KG
0103.92.11	HNIEŻER NISA HAJJIN, LI JKUNU FERRGHU GHALLINQAS DARBA, LI JIŻNU >= 160 KG (HLIEF DAWK TA' RAZZA PURA GHAR-RAZZA)
0103.92.19	HNIEŻER DOMESTIĊI HAJJIN, LI JIŻNU >= 50 KG (HLIEF IL-HNIEŻER NISA LI JKUNU FERRGHU GHALLINQAS DARBA U LI JIŻNU >= 160 KG, U DAWK TA' RAZZA PURA GHAR-RAZZA)
0103.92.90	HNIEŻER HAJJIN LI MHUMIEX DOMESTIĊI, LI JIŻNU >= 50 KG
0104.10.10	NGHAĠ TA' RAZZA PURA GHAR-RAZZA
0104.10.30	HRIEF 'NGHAĠ LI MA JKOLLHOMX IKTAR MINN SENA' (HLIEF L-ANIMALI TA' RAZZA PURA GHAR-RAZZA)
0104.10.80	NGHAĠ HAJJIN (HLIEF IL-HRIEF U L-ANIMALI TA' RAZZA PURA GHAR-RAZZA)
0104.20.10	MOGHOŻ TA' RAZZA PURA GHAR-RAZZA
0104.20.90	MOGHOŻ HAJJIN (HLIEF DAWK TA' RAZZA PURA GHAR-RAZZA)
0105.11.11	FLIELES NISA NANNIET U ĠENITURI TA' 'TJUR' LI JIBDU B'PIŻ TA' <= 185 G
0105.11.19	FLIELES NISA NANNIET U ĠENITURITA' 'TJUR' B'PIŻ TA' <= 185 G (HLIEF IRJUS GHALL-BAJD)
0105.11.91	IRJUS GHALL-BAJD 'TAJR' TA' <= 185 G (HLIEF IL-FLIELES NISA NANNIET U ĠENITURI)

² Kif iddefinit mil-Liġi dwar it-Tariffi Doganali Nru. 8981 tat-12 ta' Diċembru 2003 "Għall-approvazzjoni tal-livell ta' tariffi doganali" tar-Repubblika ta' l-Albanija (il-Gazzetta Uffiċjali Nru. 82 u Nru. 82/1 ta' l-2002) li giet emendata mil-liġi Nru. 9159 tat-8 ta' Diċembru 2003 (il-Gazzetta Uffiċjali Nru. 105 ta' l-2003) u l-liġi Nru. 9330 tas-6 ta' Diċembru 2004 (il-Gazzetta Uffiċjali Nru. 103 ta' l-2004)

0105.11.99	TIGIEĠ HAJ 'TJUR' B'PIŻ TA' <= 185 G (HLIEF ID-DUNDJANI, IL-FARGHUN, IL-FLIELES NISA NANNIET U ĠENITURI U L-IRJUS GHALL-BAJD)
0105.12.00	DUNDJANI DOMESTIĊI HAJJIN, LI JIŻNU <= 185 G
0105.19.20	WIŻŻ DOMESTIKU HAJ, LI JIŻEN <= 185 G
0105.19.90	PAPRI U FARGHUN DOMESTIĊI HAJJIN, LI JIŻNU =< 185 G
0105.92.00	TAJR HAJ TA' L-ISPEĊI GALLUS DOMESTICUS, LI JIŻEN > 185 G IMMA <= 2 KG
0106.11.00	PRIMATI HAJJIN
0106.19.10	FNIEK DOMESTIĊI HAJJIN
0106.19.90	MAMMALI HAJJIN (HLIEF IL-PRIMATI, IL-BALIENI, ID-DNIEFEL U L-FOĊENI "MAMMALI TA' L-ORDNI CETACEA", LAMANTINI U DUGONGI "MAMMALI TA' L-ORDNI SIRENIA", ŻWIEMEL, ĦMIR, BGHULA, BGHULA TA' L-IRKIB, BOVINI, ĦNIEŻER, NGHAG, MOGHOŻ U FNIEK DOMESTIĊI)
0106.20.00	RETTILI HAJJIN "EŻ. SRIEP, FKIEREN, ALLIGATURI, KAJMANI, IGWANI, GAVIALS U GREMXUL"
0106.31.00	GĦASAFAR TAL-PRIŻA HAJJIN
0106.32.00	PSITTACIFORMES HAJJIN "INKLUŻI L-PAPPAGALLI, PARRUKETTI, MAKAWI, KAKATUWI"
0106.39.10	ĦAMIEM HAJ
0106.39.90	GĦASAFAR HAJJIN (HLIEF L-GĦASAR TAL-PRIŻA, IL-PSITTACIFORMES "INKLUŻI L-PAPPAGALLI, PARRUKETTI, MAKAWI, KAKATUWI" U ĦAMIEM)
0106.90.00	ANIMALI HAJJIN (HLIEF IL-MAMMALI, IR-RETTILI, L-GĦASAFAR, IL-ĦUT, IL-KRUSTAĊJI, IL-MOLLUSKI U INVERTEBRATI AKKWATIĊI OĦRA U KOLTURI TA' MIKROORGANIŻMI, EĊĊ.)
0205.00.11	LAĦAM TAŻ-ŻWIEMEL, FRISK JEW IMKESSAĦ
0205.00.19	LAĦAM TAŻ-ŻWIEMEL, IFFRIŻAT
0205.00.20	LAĦAM FRISK JEW IMKESSAĦ
0205.00.80	LAĦAM IFFRIŻAT TAŻ-ŻWIEMEL
0205.00.90	LAĦAM TAL-ĦMIR, TAL-BGHULA JEW TAL-BGHULA TA' L-IRKIB, FRISK, IMKESSAĦ JEW IFFRIŻAT
0206.10.10	ĠEWWIENI TAL-BOVINI TAJJEB GHALL-IKEL FRISK JEW IMKESSAĦ GHALL-MANIFATTURA TAL-PRODOTTI FARMACEWTIĊI
0206.29.10	IL-ĠEWWIENI TAL-BOVINI TAJJEB GHALL-IKEL IFFRIŻAT GHALL-MANIFATTURA TAL-PRODOTTI FARMACEWTIĊI (HLIEF L-ILSNA U L-FWIED)
0206.30.00	FRISK JEW IMKESSAĦ TAJJEB GHALL-IKEL
0206.41.00	FWIED IFFRIŻAT TAJJEB GHALL-IKEL
0206.80.10	ĠEWWIENI TAJJEB GHALL-IKEL TAN-NGHAĠ, TAL-MOGHOŻ, TAŻ-ŻWIEMEL, TAL-ĦMIR, TAL-BGHULA U TAL-BGHULA TA' L-IRKIB, FRISK JEW IMKESSAĦ GHALL-MANIFATTURA TAL-PRODOTTI FARMACEWTIĊI
0206.90.10	ĠEWWIENI TAJJEB GHALL-IKEL TAN-NGHAĠ, TAL-MOGHOŻ, TAŻ-ŻWIEMEL, TAL-ĦMIR, TAL-BGHULA U TAL-BGHULA TA' L-IRKIB IFFRIŻAT GHALL-MANIFATTURA TAL-PRODOTTI FARMACEWTIĊI
0404.10.02	XORROX U XORROX MODIFIKAT, FI TRAB, ĦBUB JEW F'FOROM SOLIDI OĦRA, MINGĦAJR ZOKKOR MIŻJUD JEW MATERJAL LI JAGĦTI TOGĦMA ĦELWA, B'KONTENUT TA' PROTEINI 'KONTENUT TA' NITROĠENU X 6.38' TA' <= 15% BIL-PIŻ U KONTENUT TA' XAĦAM, BIL-PIŻ, TA' < 1.5%
0404.10.04	XORROX U XORROX MODIFIKAT, FI TRAB, ĦBUB JEW F'FOROM SOLIDI OĦRA, MINGĦAJR ZOKKOR MIŻJUD JEW MATERJAL LI JAGĦTI TOGĦMA ĦELWA, B'KONTENUT TA' PROTEINI 'KONTENUT TA' NITROĠENU X 6.38' TA' <= 15% BIL-PIŻ U KONTENUT TA' XAĦAM, BIL-PIŻ, TA' < 1.5% U <= 27%
0404.10.06	XORROX U XORROX MODIFIKAT, FI TRAB, ĦBUB JEW F'FOROM SOLIDI OĦRA, MINGĦAJR ZOKKOR MIŻJUD JEW MATERJAL LI JAGĦTI TOGĦMA ĦELWA, B'KONTENUT TA' PROTEINI 'KONTENUT TA' NITROĠENU X 6.38' TA' <= 15%

	BIL-PIŻ U KONTENUT TA' XAĦAM, BIL-PIŻ, TA' > 27%
0404.10.12	XORROX U XORROX MODIFIKAT, FI TRAB, ĦBUB JEW F'FOROM SOLIDI OĦRA, MINGĦAJR ZOKKOR MIŻJUD JEW MATERJAL LI JAGHTI TOGHMA HELWA, B'KONTENUT TA' PROTEINI 'KONTENUT TA' NITROĠENU X 6.38' TA' > 15% BIL-PIŻ U KONTENUT TA' XAĦAM, BIL-PIŻ, TA' <= 1.5%
0404.10.14	XORROX U XORROX MODIFIKAT, FI TRAB, ĦBUB JEW F'FOROM SOLIDI OĦRA, MINGĦAJR ZOKKOR MIŻJUD JEW MATERJAL LI JAGHTI TOGHMA HELWA, B'KONTENUT TA' PROTEINI 'KONTENUT TA' NITROĠENU X 6.38' TA' > 15% BIL-PIŻ U KONTENUT TA' XAĦAM, BIL-PIŻ, TA' > 1.5% U <= 27%
0404.10.16	XORROX U XORROX MODIFIKAT, FI TRAB, ĦBUB JEW F'FOROM SOLIDI OĦRA, MINGĦAJR ZOKKOR MIŻJUD JEW MATERJAL LI JAGHTI TOGHMA HELWA, B'KONTENUT TA' PROTEINI 'KONTENUT TA' NITROĠENU X 6.38' TA' > 15% BIL-PIŻ U KONTENUT TA' XAĦAM, BIL-PIŻ, TA' > 27%
0407.00.11	BAJD TAD-DUNDJAN JEW TAL-WIŻŻ GHAT-TIFQIS
0407.00.19	BAJD TAT-TJUR TAD-DAR GHAT-TIFQIS (ĦLIEF TAD-DUNDJANI JEW TAL-WIŻŻ)
0410.00.00	BAJD TAL-FKIEREN, BEJTJET TA' L-GĦASAFAR U PRODOTTI OĦRA TAJBA GHALL-IKEL LI ĠEJJIN MILL-ANIMALI N.E.S.
0504.00.00	IMSAREN, BŻIEŻAQ TA' L-AWRINA U STONKIJET TA' ANIMALI LI MHUMIEX HUT, SHAĦ U BIĊĊIET MINNHOM
0601.10.10	BASAL RIEQED TAL-ĠJAĊINTI
0601.10.20	BASAL RIEQED TAN-NARĊIS
0601.10.30	BASAL RIEQED TAT-TULIPAN
0601.10.40	BASAL RIEQED TAL-GLADJOLI
0601.10.90	BASAL, TUBERI, GHERUQ TUBERUŻI, <i>CORMS</i> , <i>CROWNS</i> U RIŻOMI REQDIN (ĦLIEF DAWK GHALL-KONSUM UMAN, IL-ĠJAĊINTI, IN-NARĊIS, IT-TULIPANI, IL-GLADJOLI U L-PJANTI U L-GHERUQ TAĊ-ĊIKWEJRA)
0601.20.10	PJANTI U GHERUQ TAĊ-ĊIKWEJRA (ĦLIEF L-GHERUQ TAĊ-ĊIKWEJRA TAL-VARJETÀ CICHORIUM INTYBUS SATIVUM)
0601.20.30	BASAL TA' L-ORKIDEJ, TAL-ĠJAĊINTI, TAN-NARĊIS U TAT-TULIPAN, JARMU JEW BIL-WARD
0601.20.90	BASAL, TUBERI, GHERUQ TUBERUŻI, <i>CORMS</i> , <i>CROWNS</i> U RIŻOMI, LI JARMU JEW BIL-WARD (ĦLIEF DAWK GHALL-KONSUM UMAN, L-ORKIDEJ, IL-ĠJAĊINTI, IN-NARĊIS, IT-TULIPAN U L-PJANTI U L-GHERUQ TAĊ-ĊIKWERJA)
0602.10.90	BIĊĊIET U ŻABRIET MINGĦAJR GHERUQ (ĦLIEF ID-DWIELI)
0602.20.90	SIGĦAR, ARBUXELLI U BUXXIJET, IMLAQQMA JEW LE, TA' RAZEZ LI JAGĦMLU FROTT U ĠEWŻ TAJJEB GHALL-IKEL (ĦLIEF IL-FRIEGĦI TAD-DWIELI)
0602.30.00	RODODENDRI 'AZALEAS', IMLAQQMA JEW LE
0602.40.10	WARD, IMLAQQAM JEW LE
0602.40.90	WARD BIR-RIMI JEW IMLAQQAM
0602.90.10	SPAWN GHALL-FAQQIEGH
0602.90.20	PJANTI TA' L-ANANAS
0602.90.30	PJANTI TAL-VEĠETALI U TAL-FRAWLI
0602.90.41	SIGĦAR TA' FORESTI ĦAJJIN
0602.90.45	BIĊĊIET BL-GHERUQ U PJANTI ŻĠĦAR TA' SIGĦAR, ARBUXELLI U BUXXIJET (ĦLIEF IS-SIGĦAR TAL-FROTT, TAL-ĠEWŻ U TAL-FORESTI)
0602.90.49	SIGĦAR, ARBUXELLI U BUXXIJET TA' BARRA, INKLUŻI L-GHERUQ TAGĦĦOM (ĦLIEF IL-BIĊĊIET, IŻ-ŻABRIET U L-PJANTI ŻĠĦAR, U S-SIGĦAR TAL-FROTT, TAL-ĠEWŻ U TAL-FORESTI)
0602.90.51	PJANTI PERENNI TA' BARRA

0602.90.59	PJANTI PERENNI TA' BARRA HAJJIN, INKLUŽI L-GHERUQ TAGHHOM N.E.S.
0602.90.70	BIČCIET BL-GHERUQ U PJANTI ŽĠGAR TA' ĠEWWA (HLIEF IL-KAKTI)
0602.90.91	PJANTI LI JAGHMLU L-FJURI TA' ĠEWWA BIL-BLANZUNI JEW BIL-FJURI (HLIEF IL-KAKTI)
0602.90.99	PJANTI TA' ĠEWWA U KAKTI HAJJIN (HLIEF IL-BIČCIET BL-GHERUQ, IL-PJANTI ŽĠGAR U L-PJANTI LI JAGHMLU L-FJURI BIL-BLANZUNI JEW BIL-FJURI)
0701.10.00	PATATA TAŽ-ŽERRIEĠHA
0703.20.00	TEWM, FRISK JEW IMKESSAĦ
0705.21.00	ČIKWEJRA TAT-TIP WITLOOK FRISKA JEW IMKESSAĦ
0706.90.30	GHERQ IL-MUSTARDA FRISK JEW IMKESSAĦ
0709.51.00	FAQQIEĠ TAL-ĠENS "AGARICUS" FRISK JEW IMKESSAĦ
0709.59.10	CHANTERELLES FRISKI JEW IMKESSAĦ
0709.59.30	FLAP MUSHROOMS FRISKI JEW IMKESSAĦ
0709.59.90	FAQQIEĠ TAJJEB ĠHALL-IKEL FRISK JEW IMKESSAĦ (HLIEF IX-CHANTERELLES, IL-FLAP MUSHROOMS, IL-FAQQIEĠ TAL-ĠENS "AGARICUS" U T-TARTUF)
0711.51.00	FAQQIEĠ TAL-ĠENS "AGARICUS", IPPRESERVATI PROVVIŻORJAMENT, EŻ. BIL-GASS DIJOSSIDU TAL-KUBRIT, FIS-SALMURA, FL-ILMA TAL-KUBRIT U F'SOLUZZJONIJIET LI JIPPRESEVAW OHRA, IŻDA MHUX TAJBIN F'DAK L-ISTAT ĠHAL KONSUM IMMEDIJAT
0711.90.10	IL-FROTT TAL-ĠENS CAPSICUM JEW PIMENTA IPPRESERVAT PROVVIŻORJAMENT, IŻDA MHUX TAJBIN F'DAK L-ISTAT ĠHAL KONSUM IMMEDIJAT (HLIEF IL-BŻAR HELU)
0711.90.50	BASAL IPPRESERVAT PROVVIŻORJAMENT, EŻ. BIL-GASS DIJOSSIDU TAL-KUBRIT, FIS-SALMURA, FL-ILMA TAL-KUBRIT JEW F'SOLUZZJONIJIET LI JIPPRESEVAW OHRA, IŻDA MHUX TAJBIN F'DAK L-ISTAT ĠHAL KONSUM IMMEDIJAT
0711.90.80	VEĠETALI IPPRESERVATI PROVVIŻORJAMENT, EŻ. BIL-GASS DIJOSSIDU TAL-KUBRIT, FIS-SALMURA, FL-ILMA TAL-KUBRIT JEW F'SOLUZZJONIJIET LI JIPPRESEVAW OHRA IŻDA MHUX TAJBIN F'DAK L-ISTAT ĠHAL KONSUM IMMEDIJAT (HLIEF IŻ-ŻEBBUĠ, IL-KAPPAR, IL-HJAR U ĠHALL-HJAR ŽĠGAR ĠHALL-IMMARINAT, IL-FAQQIEĠ, IT-TARTUF
0712.31.00	FAQQIEĠ IMNIXXEF TAL-ĠENS "AGARICUS", SHAĦ, IMQATTA', FLIELI, BIČCIET JEW TRAB, IMMA MHUX IPPREPARATI AKTAR MINN HEKK'
0712.32.00	WOOD EARS IMNIXXFA "AURICULARIA SPP.", SHAĦ, IMQATTA', FLIELI, BIČCIET JEW FI TRAB, IMMA MHUX IPPREPARATI AKTAR MINN HEKK'
0712.33.00	JELLY FUNGI IMNIXXFA "TREMELLA SPP.", SHAĦ, IMQATTA', FLIELI, BIČCIET JEW FI TRAB, IMMA MHUX IPPREPARATI AKTAR MINN HEKK'
0712.39.00	FAQQIEĠ U TARTUF IMNIXXFA, SHAĦ, IMQATTA', FLIELI, BIČCIET JEW FI TRAB, IMMA MHUX IPPREPARATI AKTAR MINN HEKK' (HLIEF IL-FAQQIEĠ TAL-ĠENS "AGARICUS", IL-WOOD EARS "AURICULARIA SPP." U L-JELLY FUNGI "TREMELLA SPP.")
0713.10.10	PIŻELLI, 'PISUM SATIVUM', IMNIXXFIN U MQAXXRIN, ĠHAŽ-ŽRIEĠ
0713.33.10	FAŻOLA ŽĠHIRA ĦAMRA 'PHASEOLUS VULGARIS' IMNIXXFA U MQAXXRA, ĠHAŽ-ŽRIEĠ
0713.40.00	ĠHADS IMNIXXEF U MQAXXRA, KEMM BLA QOXRA TA' ĠEWWA WKOLL JEW MAQSUMIN U KEMM LE
0713.50.00	FUL 'VICIA FABIA VAR. MAJOR' U FUL TA' VARJETÀ RAFFA 'VICIA FABIA VAR. EQUINA U VICIA FABIA VAR. MINOR', IMNIXXEF U MQAXXAR, KEMM JEKK BLA QOXRA TA' ĠEWWA WKOLL JEW MAQSUMIN U KEMM JEKK LE
0713.90.00	VEĠETALI LEGUMINUŽI MNIXXFA U BLA QOXRA
0713.90.10	VEĠETALI LEGUMINUŽI MNIXXFA U BLA QOXRA, ĠHAŽ-ŽRIEĠ (HLIEF IL-PIŻELLI, IČ-ČIČRI, IL-FAŻOLA, L-ĠHADS, IL-FUL U L-FUL TA' VARJETÀ RAFFA)

0713.90.90	VEĠĠETALI LEGUMINUŻI MNIXXFIN U MQAXXRIN, KEMM JEKK BLA QOXRA TA' ĠEWWA WKOLL JEW MAQSUMIN U KEMM JEKK LE (HLIEF GHAŻ-ŻRIEGH U L-PIŻELLI, IĊ-ĊIĊRI, IL-FAŻOLA, L-GHADS, IL-FUL U L-FUL TA' VARJETÀ RAFFA)
0714.10.10	GERBUB TAD-DQIQ U PASTA TAL-MANJOKA
0714.10.91	MANJOKA FRISKA U SHIĦA INKELLA MQAXXRA U FFRIŻATA, KEMM JEKK FLIELI U KEMM JEKK LE, GHALL-KONSUM UMAN, F'PAKKETTI TA' =< 28 KG
0714.10.99	MANJOKA FRISKA JEW IMNIXXFA SHIĦA JEW FLIELI (HLIEF 0714.10.10 U 0714.10.91)
0714.20.10	PATATA HELWA FRISKA, SHIĦA, GHALL-KONSUM UMAN
0714.20.90	PATATA HELWA, IMNIXXFA
0714.90.11	ARARUT, SALEP U GHERUQ U TUBERI SIMILI FRISKI U SHAĦ INKELLA MQAXXRIN U FFRIŻATI (HLIEF IL-MANJOKA U L-PATATA HELWA) B'KONTENUT GHOLI TA' LAMTU, KEMM JEKK FLIELI U KEMM JEKK LE, GHALL-KONSUM UMAN, F'PAKKETTI TA' =< 28 KG
0714.90.19	ARARUT, SALEP U GHERUQ U TUBERI SIMILI (HLIEF IL-MANJOKA U L-PATATA HELWA) B'KONTENUT GHOLI TA' LAMTU , (HLIEF 0714.90.11)
0714.90.90	GHERUQ U TUBERI B'KONTENUT GHOLI TA' LAMTU JEW INULINA (HLIEF 0714.10.10 SA 0714.90.10)
0801.22.00	ĠEWŻ TAL-BRAŻIL FRISK JEW IMNIXXEF, IMQAXXAR
0802.11.10	LEWŻ MORR FRISK JEW IMNIXXEF FIL-QOXRA
0802.11.90	LEWŻ FRISK JEW IMNIXXEF FIL-QOXRA (HLIEF IL-MORR)
0802.12.10	LEWŻ MORR FRISK JEW IMNIXXEF, IMQAXXAR
0802.12.90	LEWŻ FRISK JEW IMNIXXEF, IMQAXXAR (HLIEF IL-MORR)
0802.90.20	AREKA "BETEL", KOLA U ĠEWŻ AMERIKAN FRISK JEW IMNIXXEF, KEMM JEKK IMQAXXAR JEW IMFESDAQ U KEMM JEKK LE'
0802.90.50	ĠEWŻ TA' L-ARŻNU, FRISK JEW IMNIXXEF, KEMM JEKK IMQAXXAR JEW IMFESDAQ U KEMM JEKK LE
0802.90.60	ĠEWŻ TA' MAKADAMJA, FRISK JEW IMNIXXEF, KEMM JEKK IMQAXXAR JEW IMFESDAQ U KEMM JEKK LE
0803.00.90	BANANA, INKLUŻI L-PJANTAĠĠINI, IMNIXXFA
0804.40.00	AVOKADO FRISKA JEW IMNIXXFA
0805.40.00	ANANAS FRISKA JEW IMNIXXFA
0805.90.00	FROTT TAĊ-ĊITRU, FRISK JEW IMNIXXEF (HLIEF IL-LARING, IL-LUMI "CITRUS LIMON, CITRUS LIMONUM", L-IXKOMP "CITRUS AURANTIFOLIA, CITRUS LATIFOLIA", IL-GREJPFROT, IL-MANDOLINA INKLUŻI T-TANGERINES U S-SATSUMAS, IL-KLEMENTINI, IL-WILKINGS U IBRIDI TAĊ-ĊITRU SIMILI)
0806.20.11	PASSOLINA, F'KONTENITURI IMMEDIJATI TA' KAPAĊITÀ NETTA TA' =< 2 KG
0806.20.12	SULTANA, F'KONTENITURI IMMEDIJATI TA' KAPAĊITÀ NETTA TA' =< 2 KG
0806.20.18	GHENEB IMNIXXEF (HLIEF IL-PASSOLINA U IS-SULTANA) F'KONTENITURI IMMEDIJATI TA' KAPAĊITÀ NETTA TA' =< 2 KG
0806.20.91	PASSOLINA, F'KONTENITURI IMMEDIJATI TA' KAPAĊITÀ NETTA TA' > 2 KG
0806.20.92	SULTANA, F'KONTENITURI IMMEDIJATI TA' KAPAĊITÀ NETTA TA' > 2 KG
0806.20.98	GHENEB IMNIXXEF (HLIEF IL-PASSOLINA U IS-SULTANA) F'KONTENITURI IMMEDIJATI TA' KAPAĊITÀ NETTA TA' > 2 KG
0810.30.30	PASSOLINA HAMRA FRISKA

0810.40.10	GHENEB TAL-MUNTANJA, <i>FOXBERRIES</i> JEW <i>CRANBERRIES</i> TAL-MUNTANJA FRISKI
0810.60.00	DURIANS FRISKI
0811.20.11	LAMPUN, TUT, ČAWSLI, <i>LOGANBERRIES</i> , PASSOLINA SEWDA, BAJDA JEW HAMRA U RIBES, NEJJIN JEW IMSAJRA BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, BIŻ-ŽJIEDA TAZ-ZOKKOR, B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' > 13 %, IFFRIŽATI
0811.20.19	LAMPUN, TUT, ČAWSLI, <i>LOGANBERRIES</i> , PASSOLINA SEWDA, BAJDA JEW HAMRA U RIBES, NEJJIN JEW IMSAJRA BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, BIŻ-ŽJIEDA TAZ-ZOKKOR, B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' =< 13 %, IFFRIŽATI
0811.20.39	PASSOLINA SEWDA, NEJJA JEW IMSAJRA BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, IFFRIŽATI, MINGHAJR ZOKKOR MIŻJUD
0811.90.11	GWAV, MANG, MANGOSTAN, PAWPAW 'PAPAJ', TAMAR TA' L-INDJA, FROTT TA' L-ANAKARDJU, LIČČI, FROTT TAS-SIĞRA TAL-HOBŻ (<i>JACKFRUIT</i>), FROTT TAS-SAPODILJA, FROTT TAL-PASSJONI, KARAMBOLA, PITAHAYA, ĠEWŻ TA' L-INDI, ĠEWŻ TA' L-ANAKARDJU, ĠEWŻ TAL-BRAŽIL, ĠEWŻ AREKA 'BETEL', ĠEWŻ KOLA U L-ĠEWŻ TA' MAKADAMJA, NEJJIN JEW IMSAJRIN
0811.90.31	GWAV, MANG, MANGOSTAN, PAWPAW 'PAPAJ', TAMAR TA' L-INDJA, FROTT TA' L-ANAKARDJU, LIČČI, FROTT TAS-SIĞRA TAL-HOBŻ (<i>JACKFRUIT</i>), FROTT TAS-SAPODILJA, FROTT TAL-PASSJONI, KARAMBOLA, PITAHAYA, ĠEWŻ TA' L-INDI, ĠEWŻ TA' L-ANAKARDJU, ĠEWŻ TAL-BRAŽIL, ĠEWŻ AREKA 'BETEL', ĠEWŻ KOLA U L-ĠEWŻ TA' MAKADAMJA, NEJJIN JEW IMSAJRIN
0812.90.10	BERQUQ, IPPRESERVAT PROVIŻORJAMENT, IŻDA MHUX TAJBIN F'DAK L-ISTAT GĦAL KONSUM IMMEDIJAT
0812.90.30	PAPAW, IPPRESERVATI PROVIŻORJAMENT, IŻDA MHUX TAJBIN F'DAK L-ISTAT GĦAL KONSUM IMMEDIJAT
0812.90.40	FROTT TA' L-ISPEČI VACCINIUM MYRTILLUS, IPPRESERVAT PROVIŻORJAMENT, IŻDA MHUX TAJJEB F'DAK L-ISTAT GĦAL KONSUM IMMEDIJAT
0812.90.50	PASSOLINA SEWDA, IPPRESERVATA PROVIŻORJAMENT, IŻDA MHUX TAJBA F'DAK L-ISTAT GĦAL KONSUM IMMEDIJAT
0812.90.60	LAMPUN, IPPRESERVATA PROVIŻORJAMENT, IŻDA MHUX TAJJEB F'DAK L-ISTAT GĦAL KONSUM IMMEDIJAT
0812.90.70	GWAV, MANG, MANGOSTAN, PAWPAW 'PAPAJ', TAMAR TA' L-INDJA, FROTT TA' L-ANAKARDJU, LIČČI, FROTT TAS-SIĞRA TAL-HOBŻ (<i>JACKFRUIT</i>), FROTT TAS-SAPODILJA, FROTT TAL-PASSJONI, KARAMBOLA, PITAHAYA, ĠEWŻ TA' L-INDI, ĠEWŻ TA' L-ANAKARDJU, ĠEWŻ TAL-BRAŽIL, ĠEWŻ AREKA 'BETEL', ĠEWŻ KOLA U ĠEWŻ TA' MAKADAMJA, , MHUX TAJBIN GĦAL KONSUM IMMEDIJAT
0813.50.19	TAHLIT TA' BERQUQ, TUFFIEH, HAWF, INKLUŻ IN-NUČIPRISK, LANGAS, PAWPAW IMNIXXEF JEW FROTT IMNIXXEF IEHOR N.E.S., INKLUŻA L-PRUNJA (ĦLIEF IT-TAHLIT TAL-ĠEWŻ)
0813.50.31	TAHLIT ESKLUŽIVAMENT TAL-ĠEWŻ TA' L-INDI, TAL-ĠEWŻ TA' L-ANAKARDJU, TAL-ĠEWŻ TAL-BRAŽIL, TAL-ĠEWŻ AREKA 'BETEL', TAL-ĠEWŻ KOLA U TAL-ĠEWŻ TA' MAKADAMJA
0813.50.39	TAHLIT ESKLUŽIVAMENT TA' ĠEWŻ TAJJEB GĦALL-IKEL FL-INTESTATURI 0801 U 0802 (ĦLIEF IL-ĠEWŻ TA' L-INDI, IL-ĠEWŻ TA' L-ANAKARDJU, IL -ĠEWŻ TAL-BRAŽIL, IL -ĠEWŻ AREKA 'BETEL', IL -ĠEWŻ KOLA U L -ĠEWŻ TA' MAKADAMJA)
0813.50.91	TAHLIT TA' FROTT NIEXEF N.E.S. (ĦLIEF IL-PRUNA U T-TIN)
0814.00.00	QOXRA TAL-FROTT TAČ-ČITRU JEW TAL-BETTIEH, INKLUŻ ID-DULLIEGH, FRISKA, IFFRIŽATA, IMNIXXFA JEW IPPRESERVATA PROVIŻORJAMENT FIS-SALMURA, JEW FL-ILMA B'ADITTIVI OĦRA
0901.90.10	ĦLIEFA U QXUR TAL-KAFÈ
0908.10.00	NOČEMUSKATA
0908.20.00	QOXRA TA' BARRA TAN-NOČEMUSKATA
0908.30.00	KARDAMOMU
1001.90.10	SPELT GĦAŻ-ŽRIEGĦ
1006.10.10	ROSS FIL-ĦLIEFA GĦAŻ-ŽRIEGĦ
1006.10.21	ROSS FIL-ĦLIEFA TAL-HABBA TONDA, MOGHTI NOFS TOGHLIJA
1006.10.23	ROSS FIL-ĦLIEFA TAL-HABBA MEZZANA, MOGHTI NOFS TOGHLIJA

1006.10.25	ROSS FIL-FLIEFA TAL-HABBA TWILA, BI PROPORZJONI TUL/HXUNA >2 IMMA <3, MOGHTI NOFS TOGHLIJA
1006.10.27	ROSS FIL-FLIEFA TAL-HABBA TWILA, BI PROPORZJONI TUL/HXUNA >=3, MOGHTI NOFS TOGHLIJA
1006.10.92	ROSS FIL-FLIEFA TAL-HABBA TONDA, (FLIEF DAK MOGHTI NOFS TOGHLIJA U DAK GHAŻ-ŻRIEGH)
1006.10.94	ROSS FIL-FLIEFA TAL-HABBA MEZZANA, (FLIEF DAK MOGHTI NOFS TOGHLIJA U DAK GHAŻ-ŻRIEGH)
1006.10.96	ROSS FIL-FLIEFA TAL-HABBA TWILA, BI PROPORZJONI TUL/HXUNA >2 IMMA <3, (FLIEF DAK MOGHTI NOFS TOGHLIJA U DAK GHAŻ-ŻRIEGH)
1006.10.98	ROSS FIL-FLIEFA TAL-HABBA TWILA, BI PROPORZJONI TUL/HXUNA >=3, (FLIEF DAK MOGHTI NOFS TOGHLIJA U DAK GHAŻ-ŻRIEGH)
1006.20.11	ROSS BLA FLIEFA TAL-HABBA TONDA, MOGHTI NOFS TOGHLIJA
1006.20.13	ROSS BLA FLIEFA TAL-HABBA MEZZANA, MOGHTI NOFS TOGHLIJA
1006.20.15	ROSS BLA FLIEFA TAL-HABBA TWILA, BI PROPORZJONI TUL/HXUNA >2 IMMA <3, MOGHTI NOFS TOGHLIJA
1006.20.17	ROSS BLA FLIEFA TAL-HABBA TWILA, BI PROPORZJONI TUL/HXUNA >=3, MOGHTI NOFS TOGHLIJA
1006.20.92	ROSS BLA FLIEFA TAL-HABBA TONDA, (FLIEF DAK MOGHTI NOFS TOGHLIJA)
1006.20.94	ROSS BLA FLIEFA TAL-HABBA MEZZANA, (FLIEF DAK MOGHTI NOFS TOGHLIJA)
1006.20.96	ROSS BLA FLIEFA TAL-HABBA TWILA, BI PROPORZJONI TUL/HXUNA >2 IMMA <3, (FLIEF DAK MOGHTI NOFS TOGHLIJA)
1006.20.98	ROSS BLA FLIEFA TAL-HABBA TWILA, BI PROPORZJONI TUL/HXUNA >=3, (FLIEF DAK MOGHTI NOFS TOGHLIJA)
1006.30.21	ROSS NOFSU MITHUN TAL-HABBA TONDA, MOGHTI NOFS TOGHLIJA
1006.30.23	ROSS NOFSU MITHUN TAL-HABBA MEZZANA, MOGHTI NOFS TOGHLIJA
1006.30.25	ROSS NOFSU MITHUN TAL-HABBA TWILA, BI PROPORZJONI TUL/HXUNA >2 IMMA <3, MOGHTI NOFS TOGHLIJA
1006.30.27	ROSS NOFSU MITHUN TAL-HABBA TWILA, BI PROPORZJONI TUL/HXUNA >=3, MOGHTI NOFS TOGHLIJA
1006.30.42	ROSS NOFSU MITHUN TAL-HABBA TONDA, (FLIEF DAK MOGHTI NOFS TOGHLIJA)
1006.30.44	ROSS NOFSU MITHUN TAL-HABBA MEZZANA, (FLIEF DAK MOGHTI NOFS TOGHLIJA)
1006.30.46	ROSS NOFSU MITHUN TAL-HABBA TWILA, BI PROPORZJONI TUL/HXUNA >2 IMMA <3, (FLIEF DAK MOGHTI NOFS TOGHLIJA)
1006.30.48	ROSS NOFSU MITHUN TAL-HABBA TWILA, BI PROPORZJONI TUL/HXUNA >=3, (FLIEF DAK MOGHTI NOFS TOGHLIJA)
1006.30.61	ROSS MITHUN KOLLU TAL-HABBA TONDA, MOGHTI NOFS TOGHLIJA
1006.30.63	ROSS MITHUN KOLLU TAL-HABBA MEZZANA, MOGHTI NOFS TOGHLIJA
1006.30.65	ROSS MITHUN KOLLU TAL-HABBA TWILA, BI PROPORZJONI TUL/HXUNA >2 IMMA <3, MOGHTI NOFS TOGHLIJA
1006.30.67	ROSS MITHUN KOLLU TAL-HABBA TWILA, BI PROPORZJONI TUL/HXUNA >=3, MOGHTI NOFS TOGHLIJA
1006.30.92	ROSS MITHUN KOLLU TAL-HABBA TONDA, (FLIEF DAK MOGHTI NOFS TOGHLIJA)
1006.30.94	ROSS MITHUN KOLLU TAL-HABBA MEZZANA, (FLIEF DAK MOGHTI NOFS TOGHLIJA)
1006.30.96	ROSS MITHUN KOLLU TAL-HABBA TWILA, BI PROPORZJONI TUL/HXUNA >2 IMMA <3, (FLIEF DAK MOGHTI NOFS TOGHLIJA)
1006.30.98	ROSS MITHUN KOLLU TAL-HABBA TWILA, BI PROPORZJONI TUL/HXUNA >=3, (FLIEF DAK MOGHTI NOFS TOGHLIJA)

1006.40.00	ROSS IMFARRAK
1007.00.10	IBRIDU TAS-SORĠU TAL-QAMĦ, GHAŻ-ŻRIEGĦ
1007.00.90	SORĠU TAL-QAMĦ (HLIEF L-IBRIDU GHAŻ-ŻRIEGĦ)
1008.10.00	BUCKWHEAT
1008.20.00	MILLIEĠ (HLIEF IS-SORĠU TAL-QAMĦ)
1008.30.00	SKALORA
1008.90.10	TRITICALE
1008.90.90	ĊEREALI (HLIEF IL-QAMĦ U L-MESLIN, IS-SEGALA, IL-BARLI, IL-ĦAFUR, IL-QAMĦIRRUN, IR-ROSS, IL-BUCKWHEAT, IL-MILLIEĠ, L-ISKALORA, IT-TRITICALE U S-SORĠU TAL-QAMĦ)
1102.90.30	DQIQ TAL-ĦAFUR
1103.19.10	SEGALA MITHUNA OĦXON U PASTA
1103.19.30	BARLI MITHUN OĦXON U PASTA
1103.19.40	ĦAFUR MITHUN OĦXON U PASTA
1103.19.50	ROSS MITHUN OĦXON U PASTA
1103.20.10	GERBUB TAS-SEGALA
1103.20.20	GERBUB TAL-BARLI
1103.20.30	GERBUB TAL-ĦAFUR
1103.20.40	GERBUB TAL-QAMĦIRRUN
1103.20.50	GERBUB TAR-ROSS
1103.20.60	GERBUB TAL-QAMĦ
1103.20.90	GERBUB TAĊ-ĊEREALI (HLIEF IS-SEGALA, IL-BARLI, IL-ĦAFUR, IL-QAMĦIRRUN, IR-ROSS U D-DQIQ)
1104.12.10	ĦBUB TAL-ĦAFUR IMREMBEL
1104.19.30	ĦBUB TAS-SEGALA IMREMBLA JEW IMQATTA' RQIQ
1104.19.61	ĦBUB TAL-BARLI IMREMBEL
1104.19.69	ĦBUB TAL-BARLI IMQATTA' RQIQ
1104.19.91	ĦBUB TAR-ROSS IMQATTA' RQIQ
1104.22.20	ĦBUB TAL-ĦAFUR, BLA QXUR JEW IMFESDQA (HLIEF IKKLIPPJAT)
1104.22.30	ĦBUB TAL-ĦAFUR IMQAXXRA, IMFETTA JEW MITHUNA OĦXON
1104.22.50	ĦBUB TAL-ĦAFUR IMFARRKA F'BIĊĊIET TONDI
1104.22.90	ĦBUB TAL-ĦAFUR MITHUN OĦXON
1104.22.98	ĦBUB TAL-ĦAFUR (HLIEF IKKLIPPJATI, IMQAXXRA [BLA QXUR JEW IMFESDQA] U IMFETTA JEW MITHUNA OĦXON ['GRUTZE' JEW 'GRUTTEN'], IMFARRKA F'BIĊĊIET TONDI U MHUX MAHDUMA MOD IEHOR GĦAJR MITHUNA OĦXON)
1104.23.30	ĦBUB TAL-QAMĦIRRUN IMFARRKA F'BIĊĊIET TONDI

1104.23.90	HBUB TAL-QAMHIRRUN MITHUN OĦXON
1104.29.01	HBUB TAL-BARLI IMQAXXRA [BLA QXUR JEW IMFESDQA]
1104.29.03	HBUB TAL-BARLI IMQAXXRA U MFETTA JEW MITHUNA OĦXON ['GRUTZE' JEW 'GRUTTEN']
1104.29.05	HBUB TAL-BARLI IMFARRKA F'BIČĊIET TONDI
1104.29.07	HBUB TAL-BARLI, MITHUNA OĦXON BISS
1104.29.09	HBUB TAL-BARLI (HLIEF IKKLIPPJATI, IMQAXXRA [BLA QXUR JEW IMFESDQA] U MFETTA JEW MITHUNA OĦXON ['GRUTZE' JEW 'GRUTTEN'], IMFARRKA F'BIČĊIET TONDI U MHUX MAHDUMA MOD IEHOR GHAJR MITHUNA OĦXON)
1104.29.11	HBUB TAL-QAMH IMQAXXRA BLA QXUR JEW IMFESDQA
1104.29.15	HBUB TAS-SEGALA IMQAXXRA BLA QXUR JEW IMFESDQA
1104.29.19	HBUB TAS-SEGALA IMQAXXRA BLA QXUR JEW IMFESDQA) (HLIEF IL-BARLI, IL-HAFUR, IL-QAMHIRRUN, IR-ROSS, IL-QAMH JEW IS-SEGALA)
1104.29.31	HBUB TAL-QAMH IMFARRKA F'BIČĊIET TONDI
1104.29.35	HBUB TAS-SEGALA IMFARRKA F'BIČĊIET TONDI
1104.29.51	HBUB TAČ-ĊEREALI TAL-QAMH, MHUX MAHDUMA MOD IEHOR GHAJR MITHUNA OĦXON
1104.29.55	HBUB TAČ-ĊEREALI TAS-SEGALA, MHUX MAHDUMA MOD IEHOR GHAJR MITHUNA OĦXON
1104.29.59	HBUB TAČ-ĊEREALI, MHUX MAHDUMA MOD IEHOR GHAJR MITHUNA OĦXON (HLIEF IL-BARLI, IL-HAFUR, IL-QAMHIRRUN, IR-ROSS, IL-QAMH JEW IS-SEGALA)
1104.29.81	HBUB TAČ-ĊEREALI TAL-QAMH (LI MHUMIEX IMQAXXRA, IMFETTA JEW MITHUNA OĦXON, IMFARRKA F'BIČĊIET TONDI JEW MHUX MAHDUMA MOD IEHOR GHAJR MITHUNA OĦXON)
1104.29.85	HBUB TAČ-ĊEREALI TAS-SEGALA (LI MHUMIEX IMQAXXRA, IMFETTA JEW MITHUNA OĦXON, IMFARRKA F'BIČĊIET TONDI JEW MHUX MAHDUMA MOD IEHOR GHAJR MITHUNA OĦXON)
1104.30.10	NIBBIETA TAČ-ĊEREALI, SHIHA, IRROMBLATA, IMQATTA' RQIQ JEW MITHUNA
1105.10.00	DQIQ U PASTA TAL-PATATA
1105.20.00	BĊEJJEČ IRQAQ, HBUB U GERBUB TAL-PATATA
1106.10.00	DQIQ U PASTA TAL-PIZELLI, TAL-FAŽOLA, TA' L-GHADS U TA' VEĠETALI LEGUMINUŽI MNIXXA L-OHRA TA' L-INTESTATURA 0713
1106.20.10	DQIQ U PASTA SNATURATI TAS-SAGU JEW TAL-KASSAVA, TA' L-ARARUT, TAS-SALEP, TA' L-ARTIČOKKS, TAL-PATATA HELWA U TA' GHERUQ U TUBERI SIMILI B'KONTENUT GHOLI TA' LAMTU U TA' INULINA
1106.20.90	DQIQ U PASTA TAS-SAGU JEW TAL-KASSAVA, TA' L-ARARUT, TAS-SALEP, TA' L-ARTIČOKKS, TAL-PATATA HELWA U TA' GHERUQ U TUBERI SIMILI B'KONTENUT GHOLI TA' LAMTU U TA' INULINA (HLIEF L-ISNATURATI)
1106.30.10	DQIQ, PASTA U TRAB TAL-BANANA
1106.30.90	DQIQ, PASTA U TRAB TAL-PRDOTTI TAL-KAPITOLU 8 'IT-TIPI KOLLHA TA' FROTT TAJJEB GHALL-IKEL' (HLIEF IL-BANANA)
1107.10.11	MALT TAL-QAMH F'FORMA TA' DQIQ (HLIEF L-INKALJAT)
1107.10.19	MALT TAL-QAMH (HLIEF ID-DQIQ U L-INKALJAT)
1107.10.91	MALT F'FORMA TA' DQIQ (HLIEF L-INKALJAT U L-QAMH)
1107.10.99	MALT (HLIEF L-INKALJAT, IL-QAMH U D-DQIQ)
1107.20.00	MALT INKALJAT

1108.19.10	LAMTU TAR-ROSS
1108.20.00	INULINA
1109.00.00	GLUTEINA TAL-QAMH, IMNIXXA JEW LE
1201.00.10	SOJA GHAŻ-ŻRIEGH
1201.00.90	SOJA (HLIEF GHAŻ-ŻRIEGH)
1202.10.10	KARAWETT FIL-QOXRA GHAŻ-ŻRIEGH
1203.00.00	KOPRA
1204.00.10	ŻERRIEGHA TAL-KITTEN GHAŻ-ŻRIEGH
1204.00.90	ŻERRIEGHA TAL-KITTEN (HLIEF GHAŻ-ŻRIEGH)
1205.10.10	ŻERRIEGHA TAL-LIFT JEW TAL-KOLZA B'AĊTU ERUĊIKU BAXX "LI JIRRENDI ŻEJT FISS LI JKUN FIH KONTENUT TA' AĊTU ERUĊIKU TA' < 2% U LI JIRRENDI KOMPONENT SOLIDU TA' GLUWKOSINOLATI TA' < 30 MIKROMOLI/G", GHAŻ-ŻRIEGH
1205.10.90	ŻERRIEGHA TAL-LIFT JEW TAL-KOLZA B'AĊTU ERUĊIKU BAXX "LI JIRRENDI ŻEJT FISS LI JKUN FIH KONTENUT TA' AĊTU ERUĊIKU TA' < 2% U LI JIRRENDI KOMPONENT SOLIDU TA' GLUWKOSINOLATI TA' < 30 MIKROMOLI/G", JEKK IMKISSRA JEW LE (HLIEF GHAŻ-ŻRIEGH)
1205.90.00	ŻERRIEGHA TAL-LIFT JEW TAL-KOLZA B'AĊTU ERUĊIKU GHOLI "LI JIRRENDI ŻEJT FISS LI JKUN FIH KONTENUT TA' AĊTU ERUĊIKU TA' >= 2% U LI JIRRENDI KOMPONENT SOLIDU TA' GLUWKOSINOLATI TA' >= 30 MIKROMOLI/G", IMKISSRA JEW LE '
1206.00.10	ŻERRIEGHA TAL-ĠIRASOL GHAŻ-ŻRIEGH
1206.00.91	ŻERRIEGHA TAL-ĠIRASOL , IMQAXXA JEW LE U F'QOXRA RRIĠATA GRIŻ BL-ABJAD (HLIEF GHAŻ-ŻRIEGH)
1206.00.99	ŻERRIEGHA TAL-ĠIRASOL, IMKISSRA JEW LE (HLIEF GHAŻ-ŻRIEGH, B'QOXRA RRIĠATA GRIŻ BL-ABJAD JEWLE)
1207.10.10	ĠEWŻ TAL-PALM U L-QLUB TAGHHOM GHAŻ-ŻRIEGH
1207.10.90	ĠEWŻ TAL-PALM U L-QLUB TAGHHOM (HLIEF GHAŻ-ŻRIEGH)
1207.20.10	ŻERRIEGHA TAL-QOTON GHAŻ-ŻRIEGH
1207.20.90	ŻERRIEGHA TAL-QOTON (HLIEF GHAŻ-ŻRIEGH)
1207.30.10	ŻERRIEGHA TAŻ-ŻEJT IR-RIĠNU GHAŻ-ŻRIEGH
1207.30.90	ŻERRIEGHA TAŻ-ŻEJT IR-RIĠNU (HLIEF GHAŻ-ŻRIEGH)
1207.40.10	ĠULĠLIEN GHAŻ-ŻRIEGH
1207.40.90	ĠULĠLIEN (HLIEF GHAŻ-ŻRIEGH)
1207.50.10	ŻERRIEGHA TAL-MUSTARDA GHAŻ-ŻRIEGH
1207.50.90	ŻERRIEGHA TAL-MUSTARDA (HLIEF GHAŻ-ŻRIEGH)
1207.60.10	GHOSFOR GHAŻ-ŻRIEGH
1207.60.90	GHOSFOR (HLIEF GHAŻ-ŻRIEGH)
1207.91.10	ŻERRIEGHA TAL-PEPRIN GHAŻ-ŻRIEGH
1207.91.90	ŻERRIEGHA TAL-PEPRIN (HLIEF GHAŻ-ŻRIEGH)
1207.99.20	ŻRIERAGH U FROTT IEHOR ŻEJTIN, GHAŻ-ŻRIEGH (HLIEF IL-ĠEWŻ TAJJEB GHALL-IKEL, IŻ-ŻEBBUĠ, IS-SOJA, IL-KARAWETT, IL-KOPRA, IŻ-ŻERRIEGHA TAL-KITTEN, IŻ-ŻERRIEGHA TAL-LIFT JEW TAL-KOLZA, IŻ-ŻERRIEGHA TAL-

	ĠIRASOL, IL-ĠEWŻ TAL-PALM U L-QLUB TAGĦHOM, IŻ-ŻERRIEGĦA TAL-QOTON, IŻ-ŻERRIEGĦA TAŻ-ŻEJT IR-RİĠNU, IL-GULĠLIEN, IŻ-ŻERRIEGĦA TAL-MUSTARDA, L-GĦOSFOR U Ż-ŻERRIEGĦA TAL-PEPRIN)
1207.99.91	QANNEBUSA (ĦLIEF GHAŻ-ŻRIEGĦ)
1207.99.98	ŻRIERAGĦ U FROTT IEHOR ŻEJTIN, IMKISSRA JEW LE (ĦLIEF GHAŻ-ŻRIEGĦ U L-ĠEWŻ TAJJEB GĦALL-IKEL, IŻ-ŻEBBUĠ, IS-SOJA, IL-KARAWETT, IL-KOPRA, IŻ-ŻERRIEGĦA TAL-KITTIN, IŻ-ŻERRIEGĦA TAL-LIFT JEW TAL-KOLZA, IŻ-ŻERRIEGĦA TAL-ĠIRASOL, IL-ĠEWŻ TAL-PALMA U L-QLUB, IŻ-ŻERRIEGĦA TAL-QOTON, IŻ-ŻERRIEGĦA TAŻ-ŻEJT IR-RİĠNU, IL-GULĠLIEN, IŻ-ŻERRIEGĦA TAL-MUSTARDA, L-GĦOSFOR)
1208.10.00	DQIQ U PASTA TAS-SOJA
1208.90.00	DQIQ U PASTI TAŻ-ŻRIERAGĦ JEW TAL-FROTT ŻEJTIN (ĦLIEF IS-SOJA U L-MUSTARDA)
1209.10.00	ŻERRIEGĦA TAL-PITRAVI, GHAŻ-ŻRIEGĦ
1209.21.00	ŻERRIEGĦA TAX-XNIEN GHAŻ-ŻRIEGĦ
1209.22.10	ŻERRIEGĦA TAS-SILLA ĦAMRA (TRIFOLIUM PRATENSE L.) GHAŻ-ŻRIEGĦ
1209.22.80	ŻERRIEGĦA TAS-SILLA (TRIFOLIUM SPP.) GHAŻ-ŻRIEGĦ (ĦLIEF IŻ- ŻERRIEGĦA TAS-SILLA ĦAMRA (TRIFOLIUM PRATENSE L.))
1209.23.11	ŻERRIEGĦA TAŻ-ŻWIEN TAL-BUR GHAŻ-ŻRIEGĦ
1209.23.15	ŻERRIEGĦA TAŻ-ŻWIEN AĦMAR GHAŻ-ŻRIEGĦ
1209.23.80	ŻERRIEGĦA TAŻ-ŻWIEN, GHAŻ-ŻRIEGĦ (ĦLIEF IŻ-ŻERRIEGĦA TAŻ-ŻWIEN TAL-BUR 'PRATENSIS HUDS' U ŻERRIEGĦA TAŻ-ŻWIEN AĦMAR 'FESTUCA RUBRA L.')
1209.24.00	ŻERRIEGĦA TAL-ĦUXLIEF IKĦAL TAL-KENTUCKY GHAŻ-ŻRIEGĦ
1209.25.10	ŻERRIEGĦA TAS-SIKRANA TALJANA, INKLUŻA WESTERWOLDS (LOLIUM MULTIFLORUM L.), GHAŻ-ŻRIEGĦ
1209.25.90	ŻERRIEGĦA TAS-SIKRANA PERENNI (LOLIUM PERENNE L.), GHAŻ-ŻRIEGĦ
1209.26.00	ŻERRIEGĦA TAT-TIMOTHYGRASS GHAŻ-ŻRIEGĦ
1209.29.10	ŻERRIEGĦA TAL-ĠULBIENA, ŻRIERAGĦ TAL-ĠENS POA PALUSTRIS L. U POA TRIVIALIS L., ŻRIERAGĦ TA' SIEQ IS-SERDUK 'DACTYLIS GLOMERATA L.', U ŻRIERAGĦ TA' 'AGROSTIS', GHAŻ-ŻRIEGĦ
1209.29.50	ŻERRIEGĦA TAL-LUPINA GHAŻ-ŻRIEGĦ
1209.29.60	ŻERRIEGĦA TAL-PITRAVI GĦALL-GĦALF GHAŻ-ŻRIEGĦ (ĦLIEF IŻ-ŻERRIEGĦA TAL-PITRAVI)
1209.29.80	ŻRIERAGĦ TA' PJANTI UŻAT GĦALL-GĦALF GHAŻ-ŻRIEGĦ (ĦLIEF IL-QAMĦ, IŻ-ŻERRIEGĦA TAL-QAMĦ, IŻ-ŻERRIEGĦA TAX-XNIEN, IŻ-ŻERRIEGĦA TAS-SILLA 'TRIFOLIUM SPP.', IŻ-ŻERRIEGĦA TAŻ-ŻWIEN, IŻ-ŻERRIEGĦA TAL-ĦUXLIEF IKĦAL TAL-KENTUCKY 'POA PRATENSIS L.', IŻ-ŻERRIEGĦA TAS-SIKRANA 'LOLIUM MULTIFLORUM LAM., LOLIUM PERENNE L.', IŻ-ŻERRIEGĦA TAT-TIMOTHYGRASS,
1209.30.00	ŻRIERAGĦ TA' PJANTI ERBAĊEJ KULTIVATI PRINĊIPALMENT GĦALL-FJURI, GHAŻ-ŻRIEGĦ
1209.91.10	ŻERRIEGĦA TAL-ĠDIRA GHAŻ-ŻRIEGĦ
1209.91.30	ŻERRIEGĦA TAL-PITRAVI TA' L-INSALATA JEW TAL-PITRAVI
1209.91.90	ŻERRIEGĦA TAL-VEĠETALI GHAŻ-ŻRIEGĦ (ĦLIEF IL-ĠIDRA)
1209.99.10	ŻRIERAGĦ TAS-SIĠAR TAL-FORESTA GHAŻ-ŻRIEGĦ
1209.99.91	ŻRIERAGĦ TA' PJANTI LI MHUMIEX ERBAĊEJ IKKULTIVATI PRINĊIPIALMENT GĦALL-FJURI TAGĦHOM, GHAŻ-ŻRIEGĦ
1209.99.99	ŻRIERAGĦ, FROTT U SPORI, GHAŻ-ŻRIEGĦ (ĦLIEF IL-VEĠETALI LEGUMINUŻI U L-QAMĦ HELU, IL-KAFÈ, IT-TÈ, IL-MATÈ U L-ĦWAWAR, IĊ-ĊEREALI, IŻ-ŻRIERAGĦ U L-FROTT ŻEJTIN, IL-PITRAVI, IL-PJANTI TA' L-GĦALF, IŻ-ŻRIERAGĦ TAL-VEĠETALI, IŻ-ŻRIERAGĦ TAL-PJANTI TAL-FORESTA)
1210.10.00	KONI TAL-HOPS, FRISKI JEW IMNIXXA (ĦLIEF MITHUNA, FI TRAB JEW F'FORMA GERBUB)

1210.20.10	KONI TAL-HOBPS, MITHUNA, FI TRAB JEW F'FORMA TA' GERBUB, B'KONTENUT OGHLA TA' LUPULINA; LUPULINA
1210.20.90	KONTI TAL-HOPS, MITHUNA, FI TRAB JEW F'FORMA TA' GERBUB (HLIEF B'KONTENUT OGHLA TA' LUPULINA)
1211.90.97	PJANTI U BĊEJJEĊ MINNHOM
1212.10.10	HARRUB, FRISK JEW IMNIXXEF, MITHUN JEW LE
1212.10.91	ŻERRIEGHA TAL-HARRUB, FRISKA JEW IMNIXXFA (HLIEF MHUX IMFESDQA, MISHUQA JEW MITHUNA)
1212.10.99	ŻERRIEGHA TAL-HARRUB, IMFESDQA, MISHUQA JEW MITHUNA, FRISKA JEW IMNIXXFA
1212.30.00	GHADAM U QLAB TA' L-GHADAM TAL-BERQUQ, TAL-HAWH JEW TA' L-GHAJNBAQAR
1212.91.20	PITRAVI, IMNIXXFA, MITHUNA JEW LE
1212.91.80	PITRAVI, FRISKA, IMKESSHA JEW IFFRIŻATA
1212.99.20	KANNAMIELI, FRISKI, IMKESSHA, IFFRIŻATI JEW IMNIXXFA, MITHUNA JEW LE
1212.99.80	GHADAM U QLAB TA' L-GHADAM TAL-FROTT U TA' PRODOTTI VEĠETALI OHRA, INKLUŻI L-GHERUQ TAĊ-ĊIKWERJA MHUX INKALJATI TAL-VARJETÀ "CICHORIUM INTYBUS SATIVUM", TA' TIP LI JINTUŻA PRIMARJAMENT GĦALL-KONSUM UMAN, N.E.S.'
1213.00.00	TIBEN U HLIEFA TAĊ-ĊEREALI, MHUX IPPREPARATI, KEMM JEKK IMQATTGHIN BĊEJJEĊ, MITHUNA, MAGHSURA JEW F'FORMA TA' GERBUB JEW LE
1214.10.00	PASTA U GERBUB TAX-XNIEN
1214.90.10	SWEDES, MANGOLDI U GHERUQ OHRA GĦALL-GĦALF
1214.90.90	HUXLIEF, XNIEN, SILLA, SAINFOIN,
1214.90.91	GERBUB TA' HUXLIEF, SILLA, SAINFOIN, KABOĊĊI GĦALL-MAGHLEF, LUPINI, ĠULBIENA U PRODOTTI SIMILI GĦALL-GĦALF (HLIEF IS-SWEDES, IL-MANGOLDI U L-GHERUQ LI JINTUŻAW GĦALL-GĦALF)
1214.90.99	HUXLIEF, XNIEN, SILLA, SAINFOIN, KABOĊĊI GĦALL-MAGHLEF, LUPINI, ĠULBIENA U PRODOTTI SIMILI GĦALL-GĦALF (HLIEF DAWK F'FORMA TA' GERBUB, IS-SWEDES, IL-MANGOLDI, L-GHERUQ LI JINTUŻAW GĦALL-GĦALF U L-PASTA TAX-XNIEN)
1301.10.00	GOMMALAKKA NATURALI
1301.20.00	GOMMA ARABIKA NATURALI
1301.90.10	MASTIĊI TA' CHIOS 'MASTIĊI TAS-SIĠRA TA' L-ISPEĊI PISTACIA LENTISCUS'
1301.90.90	GOMOM NATURALI, RAŽI, RAŽI TAL-GOMMA U BALZMI (HLIEF IL-GOMMA ARABIKA U L-MASTIĊI TA' CHIOS 'MASTIĊI TAS-SIĠRA TA' L-ISPEĊI PISTACIA LENTISCUS')
1302.11.00	LOPPJU
1302.19.05	OLEOREŽINA TAL-VANILLA
1302.19.98	LINEF U ESTRATTI VEĠETALI (HLIEF IS-SUGU, IL-HOPS, IL-PRYRETHRUM, L-GHERUQ TAL-PJANTI LI FIHOM IR-ROTONONE, IL-QUASSIA AMARA, IL-LOPPJU, IS-SABBAR U L-MANNA, TAHLIT FLIMKIEN TA' ESTRATTI VEĠETALI GĦALL-MANIFATTURA TA' PREPARAZZJONJET TA' XORB JEW IKEL U VEĠETALI MEDIĊINALI
1302.32.90	MUĊILAĠNI U MATERJALI LI JHAXXNU TAŻ-ŻERRIEGHA TAL-GWAR, KEMM JEKK MODIFIKATI U KEMM JEKK LE
1302.39.00	MUĊILAĠNI U MATERJALI LI JHAXXNU DERIVATI MINN PRODOTTI VEĠETALI, MODIFIKATI JEW LE (HLIEF MILL-HARRUB, MIŻ-ŻERRIEGHA TAL-HARRUB, MIŻ-ŻERRIEGHA TAL-GWAR U MILL-AGAR-AGAR)
1501.00.11	XAĦAM U GRASS TAL-MAJJAL IEHOR, MAHDUM, KEMM JEKK HUX MIKSUB BIL-PRESSA JEW ESTRATT BIS-SOLVENTI U KEMM JEKK LE, GĦAL UŽI INDUSTRIJALI (HLIEF GĦALL-PRODUZZJONI TA' L-OĠETTI TA' L-IKEL)
1501.00.90	GRASS TAT-TJUR, MAHDUM, KEMM JEKK HUX MIKSUB BIL-PRESSA JEW ESTRATT BIS-SOLVENTI U KEMM JEKK LE

1502.00.10	GRASSI TA' ANIMALI BOVINI, NGHAG' JEW MOGHOZ', MHUX MAHDUM JEW MAHDUM, KEMM JEKK HUX MIKSUB BIL-PRESSA JEW ESTRATT BIS-SOLVENTI U KEMM JEKK LE, GHAL UZI INDUSTRIJALI (HLIEF GHALL-PRODUZZJONI TA' L-OGETTI TA' L-IKEL)
1502.00.90	GRASSI TA' ANIMALI BOVINI, NGHAG' JEW MOGHOZ', MHUX MAHDUM JEW MAHDUM, KEMM JEKK HUX MIKSUB BIL-PRESSA JEW ESTRATT BIS-SOLVENTI U KEMM JEKK LE, GHAL UZI INDUSTRIJALI (HLIEF DAWK GHAL UZI INDUSTRIJALI/TEKNIČI)
1503.00.11	STEARINA TAX-XAHAM U OLEOSTEARINA GHAL UZI INDUSTRIJALI (MHUX EMULSIFIKATI, IMHALLTA JEW IPPREPARATI B'XI MOD IEHOR)
1503.00.19	STEARINA TAX-XAHAM U OLEOSTEARINA (HLIEF GHAL UZI INDUSTRIJALI U EMULSIFIKATI, IMHALLTA JEW IPPREPARATI B'XI MOD IEHOR)
1503.00.30	ZEJT TAX-XAHAM TAD-DAM GHAL UZI INDUSTRIJALI (HLIEF GHALL-PRODUZZJONI TA' L-OGETTI TA' L-IKEL U EMULSIFIKAT, IMHALLAT JEW IPPREPARAT MOD IEHOR)
1503.00.90	ZEJT TAX-XAHAM TAD-DAM, ZEJT TA' L-OLEOSTEARINA U ZEJT TAX-XAHAM (MHUX EMULSIFIKATI, IMHALLTA JEW IPPREPARATI B'XI MOD IEHOR, U Z-ZEJT TAX-XAHAM TAD-DAM GHAL UZI INDUSTRIJALI)
1504.10.10	ZJUT TAL-FWIED TAL-HUTA U L-FRAZZJONIJIET TAGHHOM B'KONTENUT TA' VITAMINA A TA' =< 2 500 UNITAJIET INTERNAZZJONALI GHAL KULL G, RAFFINAT JEW LE (MHUX MODIFIKATI KEMIKALMENT)
1504.10.91	ZJUT TAL-FWIED TAL-HUTA U L-FRAZZJONIJIET TAGHHOM, TAL-HALIBUTT, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX MODIFIKATI KEMIKALMENT (HLIEF ZJUT TAL-FWIED TAL-HUTA B'KONTENUT TA' VITAMINA A LI MHUX IKBAR MINN 2 500 UNITAJIET INTERNAZZJONALI GHAL KULL G)
1504.10.99	ZJUT TAL-FWIED TAL-HUTA U L-FRAZZJONIJIET TAGHHOM, RAFFINATI JEW LE IMMA MHUX MODIFIKATI KEMIKALMENT (HLIEF HLIEF ZJUT TAL-FWIED TAL-HUTA B'KONTENUT TA' VITAMINA A LI MHUX IKBAR MINN 2 500 UNITAJIET INTERNAZZJONALI GHAL KULL G, U TAL-HALIBUTT)
1504.20.10	FRAZZJONIJIET SOLIDI TA' XAHMIJIET U ZJUT TAL-HUT, RAFFINATI JEW LE (HLIEF MODIFIKATI KEMIKALMENT U ZJUT TAL-FWIED)
1504.20.90	XAHMIJIET U ZJUT U FRAZZJONIJIET LIKWIDI TAL-HUT, RAFFINATI JEW LE (HLIEF MODIFIKATI KEMIKALMENT U ZJUT TAL-FWIED)
1504.30.10	XAHAM SOLIDU U FRAZZJONIJIET TAŻ-ZEJT TA' MAMMALI TAL-BAHAR, RAFFINATI JEW LE (HLIEF MODIFIKATI KEMIKALMENT)
1504.30.90	XAHMIJIET, ZJUT U L-FRAZZJONIJIET LIKWIDI TAGHHOM TA' MAMMALI TAL-BAHAR, RAFFINATI JEW LE (HLIEF MODIFIKATI KEMIKALMENT)
1507.10.10	ZEJT TAS-SOJA MHUX RAFFINAT, DEGOMMAT JEW LE, GHAL UZI INDUSTRIJALI (HLIEF GHALL-PRODUZZJONI TA' L-OGETTI TA' L-IKEL)
1507.10.90	ZEJT TAS-SOJA MHUX RAFFINAT, DEGOMMAT JEW LE, (HLIEF GHAL UZI INDUSTRIJALI)
1507.90.10	ZEJT TAS-SOJA U L-FRAZZJONIJIET TIEGHU, RAFFINAT JEW LE, GHAL UZI INDUSTRIJALI (HLIEF MODIFIKATI KEMIKALMENT, MHUX RAFFINATI, U GHALL-PRODUZZJONI TA' L-OGETTI TA' L-IKEL)
1507.90.90	ZEJT TAL-KARAWETT U L-FRAZZJONIJIET TIEGHU, RAFFINATI JEW LE (HLIEF GHAL UZI INDUSTRIJALI, MODIFIKATI KEMIKALMENT, U MHUX RAFFINATI)
1508.10.10	ZEJT TAL-KARAWETT MHUX RAFFINAT GHAL UZI INDUSTRIJALI (HLIEF GHALL-PRODUZZJONI TA' L-OGETTI TA' L-IKEL)
1508.90.10	ZEJT TAL-KARAWETT U L-FRAZZJONIJIET TIEGHU, RAFFINATI JEW LE, GHAL UZI INDUSTRIJALI, (HLIEF MODIFIKATI KEMIKALMENT, MHUX RAFFINATI U GHALL-PRODUZZJONI TA' L-OGETTI TA' L-IKEL)
1511.10.10	ZEJT TAL-PALMA MHUX RAFFINAT, GHAL UZI INDUSTRIJALI (HLIEF GHALL-MANIFATTURA TA' L-OGETTI TA' L-IKEL)
1511.10.90	ZEJT TAL-PALMA MHUX RAFFINAT (HLIEF GHAL UZI INDUSTRIJALI)
1511.90.11	FRAZZJONIJIET SOLIDI TAŻ-ZEJT TAL-PALMA, RAFFINAT JEW LE, IMMA MHUX MODIFIKAT KEMIKALMENT, F'PAKKETTI TA' =< 1 KG
1511.90.19	FRAZZJONIJIET SOLIDI TAŻ-ZEJT TAL-PALMA, RAFFINAT JEW LE, IMMA MHUX MODIFIKAT KEMIKALMENT, F'PAKKETTI TA' > 1 KG
1511.90.91	ZEJT TAL-PALMA U L-FRAZZJONIJIET LIKWIDI TIEGHU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX MODIFIKATI KEMIKALMENT, GHAL UZI INDUSTRIJALI (HLIEF GHALL-PRODUZZJONI TA' OGETTI TA' L-IKEL U ZEJT MHUX RAFFINAT)

1511.90.99	ŽEJT TAL-PALMA U L-FRAZZJONIJIET LIKWIDI TIEGĦU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX MODIFIKATI KEMIKALMENT, (HLIEF GĦAL UŽI INDUSTRIJALI U ŽEJT MHUX RAFFINAT)
1512.11.10	ŽEJT TAŻ-ŽERRIEGĦA TAL-ĠIRASOL JEW TA' L-GHOSFOR, MHUX RAFFINAT, GĦAL UŽI INDUSTRIJALI (HLIEF GĦALL-MANIFATTURA TA' L-OGĠETTI TA' L-IKEL)
1512.11.91	ŽEJT TAŻ-ŽERRIEGĦA TAL-ĠIRASOL MHUX RAFFINAT (HLIEF GĦAL UŽI INDUSTRIJALI)
1512.11.99	ŽEJT TA' L-GHOSFOR MHUX RAFFINAT (HLIEF GĦAL UŽI INDUSTRIJALI)
1512.19.10	ŽEJT TAŻ-ŽERRIEGĦA TAL-ĠIRASOL JEW TA' L-GHOSFOR U L-FRAZZJONIJIET TAGĦHOM, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI, GĦAL UŽI INDUSTRIJALI (HLIEF MHUX RAFFINAT U GĦALL-MANIFATTURA TA' L-OGĠETTI TA' L-IKEL)
1512.19.90	ŽERRIEGĦA TAL-ĠIRASOL JEW TA' L-GHOSFOR
1512.19.91	ŽEJT TAŻ-ŽERRIEGĦA TAL-ĠIRASOL U L-FRAZZJONIJIET TIEGĦU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI (HLIEF MHUX RAFFINAT U GĦAL UŽI INDUSTRIJALI)
1512.19.99	ŽEJT TAŻ-ŽERRIEGĦA TA' L-GHOSFOR U L-FRAZZJONIJIET TIEGĦU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI (HLIEF MHUX RAFFINAT U GĦAL UŽI INDUSTRIJALI)
1512.21.10	ŽEJT TAŻ-ŽERRIEGĦA TAL-QOTON, MHUX RAFFINAT, GĦAL UŽI INDUSTRIJALI (HLIEF GĦALL-MANIFATTURA TA' L-OGĠETTI TA' L-IKEL)
1512.21.90	ŽEJT TAŻ-ŽERRIEGĦA TAL-QOTON MHUX RAFFINAT (HLIEF GĦAL UŽI INDUSTRIJALI)
1512.29.10	ŽEJT TAŻ-ŽERRIEGĦA TAL-QOTON U L-FRAZZJONIJIET TIEGĦU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI (HLIEF MHUX RAFFINAT U GĦALL-MANIFATTURA TA' L-OGĠETTI TA' L-IKEL)
1512.29.90	ŽEJT TAŻ-ŽERRIEGĦA TAL-QOTON U L-FRAZZJONIJIET TIEGĦU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI (HLIEF GĦAL UŽI INDUSTRIJALI U ŽEJT MHUX RAFFINAT)
1513.11.10	ŽEJT TAL-ĠEWŻ TA' L-INDÌ MHUX RAFFINAT, GĦAL UŽI INDUSTRIJALI (HLIEF GĦALL-MANIFATTURA TA' L-OGĠETTI TA' L-IKEL)
1513.11.91	ŽEJT TAL-ĠEWŻ TA' L-INDÌ MHUX RAFFINAT, F'PAKKETTI IMMEDIJATI TA' \leq 1 KG (HLIEF GĦAL UŽI INDUSTRIJALI)
1513.11.99	ŽEJT TAL-ĠEWŻ TA' L-INDÌ MHUX RAFFINAT, F'PAKKETTI IMMEDIJATI TA' $>$ 1 KG (HLIEF GĦAL UŽI INDUSTRIJALI)
1513.19.11	FRAZZJONIJIET TAŻ-ŽEJT TAL-ĠEWŻ TA' L-INDÌ SOLIDU, RAFFINAT JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKAT, F'PAKKETTI IMMEDIJATI TA' \leq 1 KG
1513.19.19	FRAZZJONIJIET TAŻ-ŽEJT TAL-ĠEWŻ TA' L-INDÌ SOLIDU, RAFFINAT JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKAT, F'PAKKETTI IMMEDIJATI TA' $>$ 1 KG
1513.19.30	ŽEJT TAL-ĠEWŻ TA' L-INDÌ U L-FRAZZJONIJIET LIKWIDI TIEGĦU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI, GĦAL UŽI INDUSTRIJALI (HLIEF GĦALL-MANIFATTURA TA' L-OGĠETTI TA' L-IKEL)
1513.19.91	ŽEJT TAL-ĠEWŻ TA' L-INDÌ U L-FRAZZJONIJIET LIKWIDI TIEGĦU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI, F'PAKKETTI IMMEDIJATI TA' \leq 1 KG (HLIEF GĦAL UŽI INDUSTRIJALI U ŽEJT MHUX RAFFINATI)
1513.19.99	ŽEJT TAL-ĠEWŻ TA' L-INDÌ U L-FRAZZJONIJIET LIKWIDI TIEGĦU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI, F'PAKKETTI IMMEDIJATI TA' $>$ 1 KG (HLIEF GĦAL UŽI INDUSTRIJALI U ŽEJT MHUX RAFFINATI)
1513.21.10	ŽEJT TAL-QLUB TAL-ĠEWŻ TAL-PALM
1513.21.11	ŽEJT TAL-QLUB TAL-ĠEWŻ TAL-PALM U ŽEJT BABASSU MHUX RAFFINATI, F'PAKKETTI IMMEDIJATI TA' \leq 1 KG (HLIEF GĦAL UŽI INDUSTRIJALI)
1513.21.19	ŽEJT BABASSU MHUX RAFFINAT, GĦAL UŽI INDUSTRIJALI (HLIEF GĦALL-MANIFATTURA TA' L-OGĠETTI TA' L-IKEL)
1513.21.30	ŽEJT TAL-QLUB TAL-ĠEWŻ TAL-PALM U ŽEJT BABASSU MHUX RAFFINATI, F'PAKKETTI IMMEDIJATI TA' \leq 1 KG (HLIEF GĦAL UŽI INDUSTRIJALI)
1513.21.90	ŽEJT TAL-QLUB TAL-ĠEWŻ TAL-PALM U ŽEJT BABASSU MHUX RAFFINATI, F'PAKKETTI IMMEDIJATI B'KONTENUT NETT TA' $>$ 1 KG (HLIEF IŻ-ŻJUT GĦAL UŽI TEKNIČI JEW INDUSTRIJALI)
1513.29.11	FRAZZJONIJIET SOLIDI TAŻ-ŽEJT TAL-QLUB TAL-ĠEWŻ TAL-PALM U TAŻ-ŽEJT BABASSU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI, F'PAKKETTI IMMEDIJATI TA' \leq 1 KG

1513.29.19	FRAZZJONIJIET SOLIDI TAŻ-ŻEJT TAL-QLUB TAL-ĠEWŻ TAL-PALM U TAŻ-ŻEJT BABASSU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI, F'PAKKETTI IMMEDIJATI TA' > 1 KG
1513.29.30	ŻEJT TAL-QLUB TAL-ĠEWŻ TAL-PALM U ŻEJT BABASSU U L-FRAZZJONIJIET LIKWIDI TAGĦHOM, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI, GĦAL UŻI INDUSTRIJALI (HLIEF GĦALL-MANIFATTURA TA' L-OĠĠETTI TA' L-IKEL U ŻEJT MHUX RAFFINAT)
1513.29.50	ŻEJT TAL-QLUB TAL-ĠEWŻ TAL-PALM U ŻEJT BABASSU U L-FRAZZJONIJIET LIKWIDI TAGĦHOM, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI, F'PAKKETTI IMMEDIJATI TA' =< 1 KG (HLIEF GĦAL UŻI INDUSTRIJALI U ŻEJT MHUX RAFFINAT)
1513.29.90	ŻEJT TAL-QLUB TAL-ĠEWŻ TAL-PALM
1513.29.91	ŻEJT TAL-QLUB TAL-ĠEWŻ TAL-PALM U L-FRAZZJONIJIET LIKWIDI TIEGĦU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI, F'PAKKETTI IMMEDIJATI TA' >1 KG (HLIEF GĦAL UŻI INDUSTRIJALI U ŻEJT MHUX RAFFINAT)
1513.29.99	ŻEJT TAT-TIP <i>BABASSU</i> U L-FRAZZJONIJIET LIKWIDI TIEGĦU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI, F'PAKKETTI IMMEDIJATI TA' > 1 KG (HLIEF GĦAL UŻI INDUSTRIJALI U ŻEJT MHUX RAFFINAT)
1514.11.10	ŻEJT TAL-LIFT JEW TAL-KOLZA B'AĊTU ERUĊIKU BAXX "ŻEJT FISS LI JKUN FIH KONTENUT TA' AĊTU ERUĊIKU TA' < 2%", MHUX RAFFINAT, GĦAL UŻI TEKNIĊI JEW INDUSTRIJALI, (HLIEF GĦALL-MANIFATTURA TA' L-OĠĠETTI TA' L-IKEL GĦALL-KONSUM UMAN)
1514.11.90	ŻEJT TAL-LIFT JEW TAL-KOLZA B'AĊTU ERUĊIKU BAXX "ŻEJT FISS LI JKUN FIH KONTENUT TA' AĊTU ERUĊIKU TA' < 2%", MHUX RAFFINAT, (HLIEF GĦAL UŻI TEKNIĊI JEW INDUSTRIJALI)
1514.19.10	ŻEJT TAL-LIFT JEW TAL-KOLZA B'AĊTU ERUĊIKU BAXX "ŻEJT FISS LI JKUN FIH KONTENUT TA' AĊTU ERUĊIKU TA' < 2%" U L-FRAZZJONIJIET TIEGĦU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX MODIFIKATI KEMIKALMENT, GĦAL UŻI TEKNIĊI JEW INDUSTRIJALI (HLIEF GĦALL-MANIFATTURA TA' L-OĠĠETTI TA' L-IKEL GĦALL-KONSUM UMAN)
1514.19.90	ŻEJT TAL-LIFT JEW TAL-KOLZA B'AĊTU ERUĊIKU BAXX "ŻEJT FISS LI JKUN FIH KONTENUT TA' AĊTU ERUĊIKU TA' < 2%" U L-FRAZZJONIJIET TIEGĦU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX MODIFIKATI KEMIKALMENT, (HLIEF GĦAL UŻI TEKNIĊI JEW INDUSTRIJALI JEW ŻEJT MHUX RAFFINAT)
1514.91.10	ŻEJT TAL-LIFT JEW TAL-KOLZA B'AĊTU ERUĊIKU GĦOLI "ŻEJT FISS LI JKUN FIH KONTENUT TA' AĊTU ERUĊIKU TA' >= 2%", U ŻEJT TAL-MUSTARDA, MHUX RAFFINATI, GĦAL UŻI TEKNIĊI JEW INDUSTRIJALI (HLIEF GĦALL-MANIFATTURA TA' L-OĠĠETTI TA' L-IKEL GĦALL-KONSUM UMAN)
1514.91.90	ŻEJT TAL-LIFT JEW TAL-KOLZA B'AĊTU ERUĊIKU GĦOLI "ŻEJT FISS LI JKUN FIH KONTENUT TA' AĊTU ERUĊIKU TA' >= 2%", U ŻEJT TAL-MUSTARDA, MHUX RAFFINATI, (HLIEF GĦAL UŻI TEKNIĊI JEW INDUSTRIJALI)
1514.99.10	ŻEJT TAL-LIFT JEW TAL-KOLZA B'AĊTU ERUĊIKU GĦOLI "ŻEJT FISS LI JKUN FIH KONTENUT TA' AĊTU ERUĊIKU TA' >= 2%", U ŻEJT TAL-MUSTARDA, U L-FRAZZJONIJIET TAGĦHOM, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI, GĦAL UŻI TEKNIĊI JEW INDUSTRIJALI (HLIEF GĦALL-MANIFATTURA TA' L-OĠĠETTI TA' L-IKEL)
1514.99.90	ŻEJT TAL-LIFT JEW TAL-KOLZA B'AĊTU ERUĊIKU GĦOLI "ŻEJT FISS LI JKUN FIH KONTENUT TA' AĊTU ERUĊIKU TA' >= 2%", U ŻEJT TAL-MUSTARDA, U L-FRAZZJONIJIET TAGĦHOM, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI, (HLIEF GĦAL UŻI TEKNIĊI JEW INDUSTRIJALI U ŻEJT MHUX RAFFINAT)
1515.11.00	ŻEJT TAŻ-ŻERRIEGĦA TAL-KITTEN MHUX RAFFINAT
1515.19.10	ŻEJT TAŻ-ŻERRIEGĦA TAL-KITTEN U L-FRAZZJONIJIET TIEGĦU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI, GĦAL UŻI INDUSTRIJALI (HLIEF IŻ-ŻEJT MHUX RAFFINAT U GĦALL-MANIFATTURA TA' OĠĠETTI TA' L-IKEL)
1515.19.90	ŻEJT TAŻ-ŻERRIEGĦA TAL-KITTEN U L-FRAZZJONIJIET TIEGĦU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI, (HLIEF GĦAL UŻI INDUSTRIJALI U ŻEJT MHUX RAFFINAT)
1515.21.10	ŻEJT TAL-QAMĦIRRUN MHUX RAFFINAT, GĦAL UŻI INDUSTRIJALI (HLIEF GĦALL-MANIFATTURA TA' L-OĠĠETTI TA' L-IKEL)
1515.21.90	ŻEJT TAL-QAMĦIRRUN MHUX RAFFINAT, (HLIEF GĦAL UŻI INDUSTRIJALI)
1515.29.10	ŻEJT TAL-QAMĦIRRUN U L-FRAZZJONIJIET TIEGĦU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI, GĦAL UŻI INDUSTRIJALI (HLIEF ŻEJT MHUX RAFFINAT U GĦALL-MANIFATTURA TA' L-OĠĠETTI TA' L-IKEL)
1515.29.90	ŻEJT TAL-QAMĦIRRUN U L-FRAZZJONIJIET TIEGĦU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI, (HLIEF GĦAL UŻI INDUSTRIJALI U ŻEJT MHUX RAFFINAT)
1515.30.10	ŻEJT IR-RIĠNU U L-FRAZZJONIJIET TIEGĦU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI, GĦALL-PRODUZZJONI TA' L-AĊTU AMINOUNDEKANOIKU GĦALL-MANIFATTURA TA' FJUT TESSILI SINTETIĊI JEW TA' MATERJALI ARTIFICJALI TAL-PLASTIK

1515.30.90	ŽEJT IR-RIĠNU U L-FRAZZJONIJIET TIEGHU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI, (HLIEF GHALL-PRODUZZJONI TA' L-AĊTU AMINOUNDEKANOIKU GHALL-MANIFATTURA TA' HJUT TESSILI SINTETIĊI JEW TA' MATERJALI ARTIFICJALI TAL-PLASTIK)
1515.40.00	ŽEJT TAT-TUNG U L-FRAZZJONIJIET TIEGHU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI
1515.50.11	ŽEJT TAL-ĠULĠLIEN MHUX RAFFINAT, GHAL UŽI INDUSTRIJALI (HLIEF GHALL-MANIFATTURA TA' L-OĠĠETTI TA' L-IKEL)
1515.50.19	ŽEJT TAL-ĠULĠLIEN MHUX RAFFINAT, (HLIEF GHAL UŽI INDUSTRIJALI)
1515.50.91	ŽEJT TAL-ĠULĠLIEN U L-FRAZZJONIJIET TIEGHU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI, GHAL UŽI INDUSTRIJALI (HLIEF ŽEJT MHUX RAFFINAT)
1515.50.99	ŽEJT TAL-ĠULĠLIEN U L-FRAZZJONIJIET TIEGHU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI, (HLIEF GHAL UŽI INDUSTRIJALI U ŽEJT MHUX RAFFINAT)
1515.90.21	ŽEJT TAŽ-ŽERRIEGHA TAT-TABAKK, MHUX RAFFINAT, GHAL UŽI INDUSTRIJALI (HLIEF GHALL-MANIFATTURA TA' L-OĠĠETTI TA' L-IKEL)
1515.90.29	ŽEJT TAŽ-ŽERRIEGHA TAT-TABAKK, MHUX RAFFINAT (HLIEF GHAL UŽI INDUSTRIJALI)
1515.90.31	ŽEJT TAŽ-ŽERRIEGHA TAT-TABAKK U L-FRAZZJONIJIET TIEGHU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI, GHAL UŽI INDUSTRIJALI (HLIEF GHALL-MANIFATTURA TA' L-OĠĠETTI TA' L-IKEL U ŽEJT MHUX RAFFINAT)
1515.90.39	ŽEJT TAŽ-ŽERRIEGHA TAT-TABAKK U L-FRAZZJONIJIET TIEGHU, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI (HLIEF GHAL UŽI INDUSTRIJALI U ŽEJT MHUX RAFFINAT)
1515.90.40	XAHMIJIET U ŽJUT TA' VEĠETALI FISSI U MHUX RAFFINATI U L-FRAZZJONIJIET TAGHHOM, GHAL UŽI INDUSTRIJALI (HLIEF GHALL-PRODUZZJONI TA' OĠĠETTI TA' L-IKEL, SOJA, KARAWETT, ŽEBBUĠ, PALMA, ŽERRIEGHA TAL-ĠIRASOL, GHOSFOR, ŽERRIEGHA TAL-QOTON, ĠEWŻ TA' L-INDI, QLAB TAL-ĠEWŻ TAL-PALMA, BABASSU, LIFT, KOLZA U MUSTARDA)
1515.90.51	XAHMIJIET U ŽJUT TA' VEĠETALI FISSI, MHUX RAFFINATI U SOLIDI, F'PAKKETTI IMMEDIJATI TA' =< 1 KG (HLIEF GHAL UŽI INDUSTRIJALI, SOJA, KARAWETT, ŽEBBUĠ, PALMA, ŽERRIEGHA TAL-ĠIRASOL, GHOSFOR, ŽERRIEGHA TAL-QOTON, ĠEWŻ TA' L-INDI, IL-QLUB TAL-ĠEWŻ TAL-PALMA, BABASSU, LIFT, KOLZA U MUSTARDA, ŽERRIEGHA TAL-KITTIEN)
1515.90.59	XAHMIJIET U ŽJUT TA' VEĠETALI FISSI U MHUX RAFFINATI, F'PAKKETTI IMMEDIJATI B'KONTENUT TA' > 1 KG, JEW MHUX RAFFINATI, LIKWIDI (HLIEF DAWK GHAL UŽI TEKNIĊI JEW INDUSTRIJALI; SOJA, KARAWETT, ŽEBBUĠ, PALMA, ŽERRIEGHA TAL-ĠIRASOL, GHOSFOR, ŽERRIEGHA TAL-QOTON, ĠEWŻ TA' L-INDI, QLAB TAL-ĠEWŻ TAL-PALMA, BABASSU, RUBSEN,
1515.90.60	XAHMIJIET U ŽJUT FISSI TA' VEĠETALI U L-FRAZZJONIJIET TAGHHOM, RAFFINATI JEW LE, (HLIEF MODIFIKATI KEMIKALMENT) GHAL UŽI TEKNIĊI JEW INDUSTRIJALI (HLIEF GHALL-MANIFATTURA TA' L-OĠĠETTI TA' L-IKEL; XAHMIJIET U ŽJUT MHUX RAFFINATI; SOJA, KARAWETT, ŽEBBUĠ, PALMA, ŽERRIEGHA TAL-ĠIRASOL, GHOSFOR,
1515.90.91	XAHMIJIET U ŽJUT TA' VEĠETALI FISSI U SOLIDI U L-FRAZZJONIJIET TAGHHOM, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX MODIFIKATI KEMIKALMENT, F'PAKKETTI IMMEDIJATI TA' =< 1 KG N.E.S. (HLIEF GHAL UŽI INDUSTRIJALI U XAHMIJIET U ŽJUT MHUX RAFFINATI)
1515.90.99	XAHMIJIET U ŽJUT TA' VEĠETALI FISSI U SOLIDI U L-FRAZZJONIJIET TAGHHOM, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX MODIFIKATI KEMIKALMENT, F'PAKKETTI IMMEDIJATI TA' > 1 KG N.E.S. (HLIEF GHAL UŽI INDUSTRIJALI U XAHMIJIET U ŽJUT MHUX RAFFINATI)
1516.10.10	XAHMIJIET U ŽJUT TA' L-ANNIMALI U L-FRAZZJONIJIET TAGHHOM, PARZJALMENT JEW KOMPLETAMENT IDROĠENATI, INTERESTERIFIKATI, RIESTERIFIKATI JEW ELAJDINIZZATI, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX IPPREPARATI AKTAR MINN HEKK, F'PAKKETTI IMMEDIJATI TA' =< 1 KG
1516.10.90	XAHMIJIET U ŽJUT TA' L-ANNIMALI U L-FRAZZJONIJIET TAGHHOM, PARZJALMENT JEW KOMPLETAMENT IDROĠENATI, INTERESTERIFIKATI, RIESTERIFIKATI JEW ELAJDINIZZATI, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX IPPREPARATI AKTAR MINN HEKK, F'PAKKETTI IMMEDIJATI TA' > 1 KG
1516.20.91	XAHMIJIET U ŽJUT TA' VEĠETALI U L-FRAZZJONIJIET TAGHHOM, PARZJALMENT JEW KOMPLETAMENT IDROĠENATI, INTERESTERIFIKATI, RIESTERIFIKATI JEW ELAJDINIZZATI, RAFFINATI JEW LE, F'PAKKETTI IMMEDIJATI TA' =< 1 KG (HLIEF IX="XEMA' OPALI" U PPREPARATI AKTAR MINN HEKK)
1516.20.95	ŽJUT TAŽ-ŽERRIEGHA TAL-KOLZA, TAŽ-ŽERRIEGHA TAL-KITTIEN, TAŽ-ŽERRIEGHA TAL-LIFT, TAŽ-ŽERRIEGHA TAL-ĠIRASOL, TA' L-ILLIPE, TAL-KARITE, TAL-MAKORE, TAT-TOULOUCOUNA JEW TAL-BABASSU, PARZJALMENT JEW KOMPLETAMENT IDROĠENATI, INTERESTERIFIKATI, RIESTERIFIKATI JEW ELAJDINIZZATI, RAFFINATI JEW LE, F'PAKKETTI IMMEDIJATI
1516.20.96	ŽJUT TAL-KARAWETT, TAŽ-ŽERRIEGHA TAL-QOTON, TAS-SOJA JEW TAŽ-ŽERRIEGHA TAL-ĠIRASOL (HLIEF IS-SUBINESTATURA 1516.20.95); ŽJUT OHRA LI FIHOM INQAS MINN 50% TAL-PIŻ AĊTI HIELSA XAHMIN, F'PAKKETTI IMMEDIJATI TA' > 1 KG JEW F'FORMA OHRA (HLIEF IL-QLUB TAL-ĠEWŻ TAL-PALMA, L-ILLIPE, IL-ĠEWŻ TA' L-INDI, IL-

	KOLZA
1516.20.98	XAĦMIJIET U ŻJUT TA' VEĠETALI U L-FRAZZJONIJIET TAGĦHOM, PARZJALMENT JEW KOMPLETAMENT IDROĠENATI, INTERESTERIFIKATI, RIESTERIFIKATI JEW ELAJDINIZZATI, RAFFINATI JEW LE, F'PAKKETTI IMMEDIJATI TA' > 1 KG JEW F'FORMA OĦRA (ĦLIEF IX-XAĦMIJIET U Ż-ŻJUT U L-FRAZZJONIJIET TAGĦHOM)
1517.10.90	MARĠERINA LI FIHA =< 10 % TA' XAĦMIJIET TAL-ĦALIB (ĦLIEF LIKWIDA)
1517.90.91	ŻJUT TA' VEĠETALI FISSI TAJBIN GĦALL-IKEL, FLUWIDI, IMĦALLTA, LI FIHOM =<10 % TA' XAĦMIJIET TAL-ĦALIB (ĦLIEF ŻJUT PARZJALMENT JEW KOMPLETAMENT IDROĠENATI, INTERESTERIFIKATI, RIESTERIFIKATI JEW ELAJDINIZZATI, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX IPPREPARATI AKTAR MINN HEKK, U TAĦLIT TA' ŻJUT TAŻ-ŻEBBUĠA)
1517.90.99	TAĦLIT JEW PREPARAZZJONIJIET TAJBIN GĦALL-IKEL TA' XAĦMIJIET JEW ŻJUT TA' ANIMALI JEW VEĠETALI U FRAZZJONIJIET TA' XAĦMIJIET JEW ŻJUT DIFFERENTI TAJBIN GĦALL-IKEL, LI FIHOM = < 10 % XAĦMIJIET TAL-ĦALIB (ĦLIEF ŻJUT TA' VEĠETALI FISSI, FLUWIDI, IMĦALLTA, TAĦLIT TAJBIN GĦALL-IKEL JEW PREPARAZZJONIJIET BIEK JEHILSU L-MOFFA,
1518.00.31	ŻJUT TA' VEĠETALI FISSI LI MHUMIEX RAFFINATI, FLUWIDI, IMĦALLTA, MHUX TAJBIN GĦALL-IKEL N.E.S., GĦAL UŻI INDUSTRIJALI (ĦLIEF GĦALL-PRODUZZJONI TA' L-OĠĠETTI TA' L-IKEL)
1518.00.39	ŻJUT TA' VEĠETALI FISSI, FLUWIDI, IMĦALLTA, MHUX TAJBIN GĦALL-IKEL N.E.S., GĦAL UŻI INDUSTRIJALI (ĦLIEF ŻJUT MHUX RAFFINATI U GĦALL-PRODUZZJONI TA' L-OĠĠETTI TA' L-IKEL)
1522.00.31	SAPUN SEMPLIĊI LI FIH ŻEJT BIL-KARATTERISTIĊI TAŻ-ŻEJT TAŻ-ŻEBBUĠA
1602.49.11	ĠENBEJN TAL-ĦNIEŻER DOMESTIĊI U PARTIJIET MINNHOM IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, INKLUŻI TAĦLIT TA' ĠENBEJN JEW KOXOX (ĦLIEF L-GĦENUQ)
1602.49.15	TAĦLIT TA' KOXOX, SPALLEJN, ĠENBEJN, GĦENUQ TAL-ĦNIEŻER DOMESTIĊI U PARTIJIET MINNHOM IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI (ĦLIEF TAĦLIT TA' ĠENBEJN U KOXOX BISS JEW TA' GĦENUQ U SPALLEJN BISS)
1602.49.50	LAĦAM, FDAL TAL-LAĦAM JEW TAĦLIT TA' ĦNIEŻER DOMESTIĊI IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT LI FIH < 40 % TA' LAĦAM JEW FDAL TA' LAĦAM TA' KWALUNKWE TIP U XAĦMIJIET TA' KWALUNKWE TIP (ĦLIEF IZ-ZALZETT U PRODOTTI SIMILI, PREPARAZZJONIJIET OMOĠENIZZATI TA' L-INESTATURA 1602 10 00, PREPARAZZJONIJIET TAL-FWIED U ESTRATTI TAL-LAĦAM
1602.50.10	LAĦAM JEW FDAL TAL-LAĦAM TA' ANIMALI BOVINI IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, NEJ, INKLUŻI TAĦLIT TA' LAĦAM JEW FDAL TA' LAĦAM IMSAJJAR U LAĦAM JEW FDAL TA' LAĦAM NEJ (ĦLIEF IZ-ZALZETT U PRODOTTI SIMILI, U PREPARAZZJONIJIET TAL-FWIED)
1602.90.10	PREPARAZZJONIJIET TAD-DEMM TA' KWALUNKWE ANIMAL (ĦLIEF IZ-ZALZETT U PRODOTTI SIMILI)
1603.00.10	ESTRATTI U SUGU TA' LAĦAM, ĦUT, KRUSTAĊJI, MOLLUSKI U INVERTEBRATI AKKWATIĊI OĦRAJN, F'PAKKETTI IMMEDIJATI TA' =< 1 KG
1603.00.80	ESTRATTI U SUGU TA' LAĦAM, ĦUT, KRUSTAĊJI, MOLLUSKI U INVERTEBRATI AKKWATIĊI OĦRAJN, F'PAKKETTI IMMEDIJATI TA' > 1 KG JEW IPPREŻENTATI MOD IEĦOR
1701.11.10	ZOKKOR TAL-KANNAMIELI MHUX RAFFINAT, GĦAR-RAFFINAR (LI MA FIHX MIŻJUDIN ĦWAWAR JEW MATERJAL BIEK JAGĦTI L-KULUR)
1701.11.90	ZOKKOR TAL-KANNAMIELI MHUX RAFFINAT (ĦLIEF GĦAR-RAFFINAR U LI MA FIHX MIŻJUDIN ĦWAWAR JEW MATERJAL BIEK JAGĦTI L-KULUR)
1701.12.10	ZOKKOR TAL-PITRAVI MHUX RAFFINAT, GĦAR-RAFFINAR (LI MA FIHX MIŻJUDIN ĦWAWAR JEW MATERJAL BIEK JAGĦTI L-KULUR)
1701.12.90	ZOKKOR TAL-PITRAVI MHUX RAFFINAT (ĦLIEF GĦAR-RAFFINAR U LI MA FIHX MIŻJUDIN ĦWAWAR JEW MATERJAL BIEK JAGĦTI L-KULUR)
1702.20.10	ZOKKOR TA' L-AĠĠRU, F'FORMA SOLIDA, LI FIH MIŻJUDIN ĦWAWAR JEW MATERJAL BIEK JAGĦTI L-KULUR
1702.30.10	IŻOGLUKOŻJU FIL-FORMA SOLIDA, LI MA FIHX FRUTTOŻJU JEW LI FIH, FL-ISTAT XOTT, < 20% TAL-PIŻ TA' FRUTTOŻJU
1702.30.51	GLUKOŻJU 'DESTROŻJU' FIL-FORMA TA' TRAB ABJAD KRISTALLIN, MGĦAQQAD JEW LE, LI MA FIHX FRUTTOŻJU JEW LI FIH, FL-ISTAT XOTT < 20% TAL-PIŻ TA' GLUKOŻJU U LI FIH, FL-ISTAT XOTT, >= 99% TAL-PIŻ TA' GLUKOŻJU (ĦLIEF L-IŻOGLUKOŻJU)
1702.30.59	GLUKOŻJU F'FORMA SOLIDA U ĠULEPP TAL-GLUKOŻJU, LI MA FIHOMX MIŻJUDIN ĦWAWAR JEW MATERJAL BIEK JAGĦTI L-KULUR U LI MA FIHOMX FRUTTOŻJU JEW LI FIHOM, FL-ISTAT XOTT, < 20% TAL-PIŻ TA' FRUTTOŻJU U LI FIHOM, FL-ISTAT XOTT, >= 99% TAL-PIŻ TA' GLUKOŻJU

1702.30.91	GLUKOŽJU 'DESTROSJU' FIL-FORMA TA' TRAB ABJAD KRISTALLIN, MGHAQQAD JEW LE, LI MA FIHX FRUTTOŽJU JEW LI FIH, FL-ISTAT XOTT < 20% TAL-PIŻ TA' GLUKOŽJU U LI FIH, FL-ISTAT XOTT, < 99% TAL-PIŻ TA' GLUKOŽJU (HLIEF L-IŻOGLUKOŽJU)
1702.30.99	GLUKOŽJU F'FORMA SOLIDA U ĠULEPP TAL-GLUKOŽJU, LI MA FIHOMX MIŻJUDIN HWAWAR JEW MATERJAL BIEH JAGHTI L-KULUR U LI MA FIHOMX FRUTTOŽJU JEW LI FIHOM, FL-ISTAT XOTT, < 20% TAL-PIŻ TA' FRUTTOŽJU U < 99% TAL-PIŻ TA' GLUKOŽJU (HLIEF L-IŻOGLUKOŽJU U L-GLUKOŽJU 'DESTROSJU')
1702.40.10	IŻOGLUKOŽJU F'FORMA SOLIDA, LI FIH, FL-ISTAT XOTT, >= 20% U < 50% TAL-PIŻ TA' FRUTTOŽJU
1702.40.90	GLUKOŽJU F'FORMA SOLIDA U ĠULEPP TAL-GLUKOŽJU, LI MA FIHOMX MIŻJUDIN HWAWAR JEW MATERJAL BIEH JAGHTI L-KULUR U LI FIHOM, FL-ISTAT XOTT, >= 20% U < 50% TAL-PIŻ TA' FRUTTOŽJU (HLIEF L-IŻOGLUKOŽJU)
1702.60.10	IŻOGLUKOŽJU F'FORMA SOLIDA, LI FIH, FL-ISTAT XOTT, > 50% TAL-PIŻ TA' FRUTTOŽJU (HLIEF IL-FRUTTOŽJU LI HUWA KEMIKALMENT PUR)
1702.60.80	ĠULEPP TA' L-INULINA, MIKSUB DIRETTAMENT BL-IDROLIŻI TA' L-INULINA JEW TA' L-OLIGOFRUTTOŽJU, LI FIH, FL-ISTAT XOTT, > 50% TAL-PIŻ TA' FRUTTOŽJU FIL-FORMA HIELSA JEW BĦALA SUKROWS
1702.60.95	FRUTTOŽJU F'FORMA SOLIDA U ĠULEPP TAL-FRUTTOŽJU, LI MA FIHOMX MIŻJUDIN HWAWAR JEW MATERJAL BIEH JAGHTI L-KULUR U LI FIHOM, FL-ISTAT XOTT, > 50% TAL-PIŻ TA' FRUTTOŽJU (HLIEF L-IŻOGLUKOŽJU, IL-ĠULEPP TA' L-INULINA U L-FRUTTOŽJU KEMIKALMENT PUR)
1702.90.30	IŻOGLUKOŽJU F'FORMA SOLIDA, MIKSUB MILL-POLIMERI TAL-GLUKOŽJU
1702.90.50	MALTODESTRINA F'FORMA SOLIDA U ĠULEPP TA' MALTODESTRINA (HLIEF MIŻJUDIN HWAWAR JEW MATERJAL BIEH JAGHTI L-KULUR)
1702.90.80	ĠULEPP TA' L-INULINA, MIKSUB DIRETTAMENT BL-IDROLIŻI TA' L-INULINA JEW TA' L-OLIGOFRUTTOŽJU, LI FIH, FL-ISTAT XOTT, 10 - 50% TAL-PIŻ TA' FRUTTOŽJU, MHUX MGHAQQAD JEW FIL-FORMA TA' SUKROWS
1702.90.99	ZOKKOR, INKLUŻ IZ-ZOKKOR MAQLUB, ZOKKOR SOLIDU U ĠULEPPIJET TAZ-ZOKKOR LI MA FIHOMX MIŻJUDIN HWAWAR JEW MATERJAL BIEH JAGHTI L-KULUR (GĦAJR GĦAZ-ZOKKOR TAL-KANNAMIELI U TAL-PITRAVI, GĦAS-SUKROWS U GĦALL-MALTOSJU, KEMIKALMENT PURI, GĦAL-LATTOSJU, GĦALL-ĠULEPP TA' L-AGĠRU, GĦALL-KLUKOWS, GĦALL-FRUTTOŽJU U GĦALL-MALTODESTRINA U L-MALTODESTRIN)
1703.10.00	GĦASEL ISWED TAL-KANNAMIELI LI JSIR MILL-ESTRAZZJONI JEW MIR-RAFFINAR TAZ-ZOKKOR
1703.90.00	GĦASEL ISWED TAL-PITRAVI LI JSIR MILL-ESTRAZZJONI JEW MIR-RAFFINAR TAZ-ZOKKOR
1802.00.00	QXUR TAL-KAWKAW, HLIEFA, ĠLUD U SKART IEHOR TAL-KAWKAW
1902.20.30	GĦAĠIN, MIMLI BIL-LAĦAM JEW B'SUSTANZI OĦRA, IMSAJJAR JEW NEJ JEW IPPREPARAT B'XI MOD IEHOR, LI FIH > 20 % TA' ZALZETT U SIMILI, LAĦAM, FDAL TAL-LAĦAM U XAHMIJET TA' KWALUNKWE TIP
2001.90.85	KABOĊĊI HOMOR, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI BIL-HALL JEW BL-AĊTU AĊETIKU
2001.90.99	VEĠETALI, FROTT, ĠEWŻ
2003.10.20	FAQQIEGH TA' L-ISPEĊI AGARICUS, IPPRESERVAT PROVVIŻORJAMENT B'MOD IEHOR MILLI BIL-HALL JEW BL-AĊTU AĊETIKU, IMSAJJAR KOMPLETAMENT
2003.10.30	FAQQIEGH TA' L-ISPEĊI AGARICUS, IPPRESERVAT PROVVIŻORJAMENT B'MOD IEHOR MILLI BIL-HALL JEW BL-AĊTU AĊETIKU (HLIEF FAQQIEGH IMSAJJAR KOMPLETAMENT U FAQQIEGH IPPRESERVAT PROVVIŻORJAMENT)
2003.20.00	TARTUF, IPPREPARAT U PPRESERVAT B'MOD IEHOR MILLI BIL-HALL JEW BL-AĊTU AĊETIKU
2003.90.00	FAQQIEGH IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT B'MOD IEHOR MILLI BIL-HALL JEW BL-AĊTU AĊETIKU (HLIEF IL-FAQQIEGH TAL-ĠENS "AGARICUS")
2006.00.10	ĠINGER, IPPRESERVAT BIZ-ZOKKOR, IXUTTATI, GLASÉ U MGĦASSLIN
2008.19.51	ĠEWŻ TA' L-INDI, ĠEWŻ TA' L-ANAKARDJU, ĠEWŻ TAL-BRAŻIL, ĠEWŻ AREKA 'BETEL', ĠEWŻ TALKOLA U ĠEWŻ TAL-MAKADAMJA, INKALJATI, F'PAKKETTIIMMEDJATI B'KONTENUT NETT TA' <= 1 KG
2008.19.91	ĠEWŻ TA' L-INDI, ĠEWŻ TA' L-ANAKARDJU, ĠEWŻ TAL-BRAŻIL, ĠEWŻ AREKA 'BETEL', ĠEWŻ TALKOLA U ĠEWŻ TAL-MAKADAMJA, INKALJATI, F'PAKKETTIIMMEDJATI B'KONTENUT NETT TA' <= 1 KG
2008.20.11	ANANAS, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI FIHOM SPIRTU MIŻJUD, B'KONTENUT TAZ-ZOKKOR TA' > 17 %, F'PAKKETTI TA' > 1 KG

2008.20.31	ANANAS, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI FIHOM SPIRTU MIŻJUD, B'KONTENUT TAZ-ZOKKOR TA' > 19 %, F'PAKKETTI TA' =< 1 KG
2008.20.39	ANANAS, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI FIHOM SPIRTU MIŻJUD, F'PAKKETTI TA' =< 1 KG (HLIEF B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' > 19 %)
2008.20.59	ANANAS, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI FIHOM ZOKKOR MIŻJUD IMMA MA FIHOM L-EBDA SPIRTU MIŻJUD, B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' =< 17 %, F'PAKKETTI TA' > 1 KG
2008.20.79	ANANAS, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI FIHOM ZOKKOR MIŻJUD IMMA MA FIHOM L-EBDA SPIRTU MIŻJUD, B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' =< 19 %, F'PAKKETTI TA' =< 1 KG
2008.20.90	ANANAS, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, F'PAKKETTI TA' >= 4.5 KG (HLIEF IZ-ZOKKOR JEW L-ISPIRTU MIŻJUD)
2008.20.91	ANANAS, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, F'PAKKETTI TA' >= 4.5 KG (HLIEF IZ-ZOKKOR JEW L-ISPIRTU MIŻJUD)
2008.40.90	LANGAS, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT
2008.70.98	HAWH INKLUŻI N-NUĊIPRISK
2008.80.90	FRAWLI PPREPARATA
2008.92.16	TAHLIT TA' GWAV, MANG, MANGOSTAN, PAWPAW 'PAPAJ', TAMAR TA' L-INDJA, FROTT TA' L-ANAKARDJU, LIĊĊI, FROTT TAS-SIGRA TAL-HOBŻ, FROTT TAS-SAPODILJA, FROTT TAL-PASSJONI, KARAMBOLA U PITAHAYA, INKLUŻI T-TAHLIT LI FIHOM 50% JEW AKTAR TA' PIŻ TA' FROTT TROPIKALI U ĠEWŻ TROPIKALI
2008.92.32	TAHLIT TA' GWAV, MANG, MANGOSTAN, PAWPAW 'PAPAJ', TAMAR TA' L-INDJA, FROTT TA' L-ANAKARDJU, LIĊĊI, FROTT TAS-SIGRA TAL-HOBŻ, FROTT TAS-SAPODILJA, FROTT TAL-PASSJONI, KARAMBOLA U PITAHAYA, INKLUŻI T-TAHLIT LI FIHOM 50% JEW AKTAR TA' PIŻ TA' FROTT TROPIKALI U ĠEWŻ TROPIKALI
2008.92.34	TAHLIT TA' FROTT JEW TA' PARTIJET OHRA TA' PJANTI TAJBIN GHALL-IKEL, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI FIHOM SPIRTU MIŻJUD, TA' SAHHA ALKOHOLIKA ATTWALI BIL-MASSA LI MHIX IKBAR MINN 11.85% (HLIEF B'KONTENUT TAZ-ZOKKOR IKBAR MINN 9% TAL-PIŻ U TAHLIT TA' ĠEWŻ, FROTT TROPIKALI
2008.92.36	TAHLIT TA' GWAV, MANG, MANGOSTAN, PAWPAW 'PAPAJ', TAMAR TA' L-INDJA, FROTT TA' L-ANAKARDJU, LIĊĊI, FROTT TAS-SIGRA TAL-HOBŻ, FROTT TAS-SAPODILJA, FROTT TAL-PASSJONI, KARAMBOLA U PITAHAYA, INKLUŻI T-TAHLIT LI FIHOM 50% JEW AKTAR TAL-PIŻ TA' FROTT TROPIKALI U ĠEWŻ TROPIKALI
2008.92.51	TAHLIT TA' GWAV, MANG, MANGOSTAN, PAWPAW 'PAPAJ', TAMAR TA' L-INDJA, FROTT TA' L-ANAKARDJU, LIĊĊI, FROTT TAS-SIGRA TAL-HOBŻ, FROTT TAS-SAPODILJA, FROTT TAL-PASSJONI, KARAMBOLA U PITAHAYA, INKLUŻI T-TAHLIT LI FIHOM 50% JEW AKTAR TAL-PIŻ TA' FROTT TROPIKALI U ĠEWŻ TROPIKALI, IPPREPARAT
2008.92.72	TAHLIT TA' FROTT TROPIKALI TA' TIP SPECIFIKAT FIN-NOTA ADDIZZJONALI 7 GHALL-KAPITOLU 20, INKLUŻI TAHLIT LI FIHOM 50% JEW AKTAR TAL-PIŻ TA' FROTT TROPIKALI U ĠEWŻ TROPIKALI TA' TIP SPECIFIKAT FIN-NOTA ADDIZZJONALI 7 U 8 GHALL-KAPITOLU 20, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI
2008.92.76	TAHLIT TA' FROTT TROPIKALI TA' TIP SPECIFIKAT FIN-NOTA ADDIZZJONALI 7 GHALL-KAPITOLU 20, INKLUŻI TAHLIT LI FIHOM 50% JEW AKTAR TAL-PIŻ TA' FROTT TROPIKALI U ĠEWŻ TROPIKALI TA' TIP SPECIFIKAT FIN-NOTA ADDIZZJONALI 7 U 8 GHALL-KAPITOLU 20, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI
2008.92.78	TAHLIT TA' FROTT JEW TA' PARTIJET OHRA TA' PJANTI TAJBIN GHALL-IKEL, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI MA FIHOMX SPIRTU MIŻJUD IMMA LI FIHOM ZOKKOR MIŻJUD, F'PAKKETTI IMMEDIJATI B'KONTENUT NETT LI MHUX IKBAR MINN 1 KG (HLIEF IT-TAHLIT TA' ĠEWŻ, FROTT TROPIKALI, KARAWETT
2008.92.92	TAHLIT TA' GWAV, MANG, MANGOSTAN, PAWPAW 'PAPAJ', TAMAR TA' L-INDJA, FROTT TA' L-ANAKARDJU, LIĊĊI, FROTT TAS-SIGRA TAL-HOBŻ, FROTT TAS-SAPODILJA, FROTT TAL-PASSJONI, KARAMBOLA U PITAHAYA, INKLUŻI T-TAHLIT LI FIHOM 50% JEW AKTAR TAL-PIŻ TA' FROTT TROPIKALI U ĠEWŻ TROPIKALI,
2008.92.93	TAHLIT TA' FROTT JEW TA' PARTIJET OHRA TA' PJANTI TAJBIN GHALL-IKEL, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI MA FIHOMX LA SPIRTU MIŻJUD U LANQAS ZOKKOR MIŻJUD, F'PAKKETTI IMMEDIJATI B'KONTENUT NETT TA' MHUX INQAS MINN 5 KG (HLIEF TAHLIT TA' ĠEWŻ, FROTT TROPIKALI
2008.92.94	TAHLIT TA' GWAV, MANG, MANGOSTAN, PAWPAW 'PAPAJ', TAMAR TA' L-INDJA, FROTT TA' L-ANAKARDJU, LIĊĊI, FROTT TAS-SIGRA TAL-HOBŻ, FROTT TAS-SAPODILJA, FROTT TAL-PASSJONI, KARAMBOLA U PITAHAYA, INKLUŻI T-TAHLIT LI FIHOM 50% JEW AKTAR TAL-PIŻ TA' FROTT TROPIKALI U ĠEWŻ TROPIKALI
2008.92.96	TAHLIT TA' FROTT JEW TA' PARTIJET OHRA TA' PJANTI TAJBIN GHALL-IKEL, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI MA FIHOMX LA SPIRTU MIŻJUD U LANQAS ZOKKOR MIŻJUD, F'PAKKETTI IMMEDIJATI B'KONTENUT NETT TA' INQAS MINN 5 KG IMMA MHUX INQAS MINN 4.5 KG (HLIEF IT-TAHLIT TA' ĠEWŻ, FROTT TROPIKALI
2008.92.97	TAHLIT TA' GWAV, MANG, MANGOSTAN, PAWPAW 'PAPAJ', TAMAR TA' L-INDJA, FROTT TA' L-ANAKARDJU, LIĊĊI, FROTT TAS-SIGRA TAL-HOBŻ, FROTT TAS-SAPODILJA, FROTT TAL-PASSJONI, KARAMBOLA U PITAHAYA, INKLUŻI T-TAHLIT LI FIHOM 50% JEW AKTAR TAL-PIŻ TA' FROTT TROPIKALI U ĠEWŻ TROPIKALI,

2008.99.11	GINGER, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, LI FII SPIRTU MIŽJUD, B'SAĦĦA ALKOHOLIKA ATTWALI BIL-MASSA TA' =< 11.85 %
2008.99.26	MANG, MANGOSTAN, PAWPAW 'PAPAJ', TAMAR TA' L-INDJA, FROTT TA' L-ANAKARDJU, LIČĊI, FROTT TAS-SIĠRA TAL-HOBŻ, FROTT TAS-SAPODILJA, KARAMBOLA U PITAHAYA, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI FIIHOM SPIRTU MIŽJUD, B'KONTENUT TA' ZOKKOR IKBAR MINN 9% TAL-PIŻ U TA' SAĦĦA ALKOHOLIKA ATTWALI BIL-MASSA
2008.99.32	FROTT TAL-PASSJONI U GWAV, B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' > 9 %, TA' SAĦĦA ALKOHOLIKA ATTWALI BIL-MASSA TA' > 11.85 %, (IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI B'XI MOD IEHOR F'20.06 U F'20.07)
2008.99.33	MANG, MANGOSTAN, PAWPAW 'PAPAJ', TAMAR TA' L-INDJA, FROTT TA' L-ANAKARDJU, LIČĊI, FROTT TAS-SIĠRA TAL-HOBŻ, FROTT TAS-SAPODILJA, KARAMBOLA U PITAHAYA, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI FIIHOM SPIRTU MIŽJUD, B'KONTENUT TA' ZOKKOR IKBAR MINN 9% TAL-PIŻ
2008.99.34	FROTT, B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' > 9 %, TA' SAĦĦA ALKOHOLIKA ATTWALI BIL-MASSA TA' > 11.85 %, (HLIEF 2008.11.10 SA 2008.99.32), (IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI B'XI MOD IEHOR F'20.06 U F'20.07)
2008.99.37	FROTT JEW PARTIJIET OHRA TA' PJANTI TAJBIN GHALL-IKEL, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI FIIHOM SPIRTU MIŽJUD, TA' SAĦĦA ALKOHOLIKA ATTWALI BIL-MASSA LI MHIX IKBAR MINN 11.85%, N.E.S. (HLIEF B'KONTENUT TA' ZOKKOR IKBAR MINN 9% TAL-PIŻ)
2008.99.38	GWAV, MANG, MANGOSTAN, PAWPAW 'PAPAJ', TAMAR TA' L-INDJA, FROTT TA' L-ANAKARDJU, LIČĊI, FROTT TAS-SIĠRA TAL-HOBŻ, FROTT TAS-SAPODILJA, FROTT TAL-PASSJONI, KARAMBOLA U PITAHAYA, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI FIIHOM SPIRTU MIŽJUD, TA' SAĦĦA ALKOHOLIKA ATTWALI BIL-MASSA AKBAR MINN 11.85%
2008.99.40	FROTT JEW PARTIJIET OHRA TA' PJANTI TAJBIN GHALL-IKEL, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI FIIHOM SPIRTU MIŽJUD, TA' SAĦĦA ALKOHOLIKA ATTWALI BIL-MASSA IKBAR MINN 11.85%, N.E.S. (HLIEF B'KONTENUT TA' ZOKKOR IKBAR MINN 9% TAL-PIŻ)
2008.99.41	GINGER, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, LI MA FIIH L-EBDA SPIRTU IMMA BIZ-ZOKKOR MIŽJUD, F'PAKKETTI TA' > 1 KG
2008.99.46	FROTT TAL-PASSJONI, GWAV U TAMAR TA' L-INDJA, B'ZOKKOR MIŽJUD, F'PAKKETTI TA' > 1 KG, (HLIEF L-ISPIRTU MIŽJUD), (IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI B'XI MOD IEHOR F'20.06 U F'20.07)
2008.99.47	MANG, MANGOSTAN, PAWPAW 'PAPAJ', FROTT TA' L-ANAKARDJU, LIČĊI, FROTT TAS-SIĠRA TAL-HOBŻ, FROTT TAS-SAPODILJA, KARAMBOLA U PITAHAYA, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI MA FIIHOMX SPIRTU MIŽJUD IMMA LI FIIHOM ZOKKOR MIŽJUD, F'PAKKETTI IMMEDIJATI B'KONTENUT NETT IKBAR MINN 1 KG
2008.99.51	GINGER, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, LI MA FIIH SPIRTU IMMA LI FIIH ZOKKOR MIŽJUD, F'PAKKETTI TA' =< 1 KG
2008.99.61	FROTT TAL-PASSJONI U GWAV, B'ZOKKOR MIŽJUD, F'PAKKETTI TA' =< 1 KG, (HLIEF L-ISPIRTU MIŽJUD), (IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI B'XI MOD IEHOR F'20.06 U F'20.07)
2008.99.62	MANG, MANGOSTAN, PAWPAW 'PAPAJ', TAMAR TA' L-INDJA, FROTT TA' L-ANAKARDJU, LIČĊI, FROTT TAS-SIĠRA TAL-HOBŻ, FROTT TAS-SAPODILJA, KARAMBOLA U PITAHAYA, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI MA FIIHOMX SPIRTU MIŽJUD IMMA LI FIIHOM ZOKKOR MIŽJUD, F'PAKKETTI IMMEDIJATI
2008.99.67	FROTT U PARTIJIET OHRA TAJBIN GHALL-IKEL
2009.29.91	MERAQ TAL-GREJPFROT, MHUX IFFERMENTAT, B' VALUR BRUX TA' > 20 IMMA <= 67 F'TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' <= 30 {EURO} GHAL KULL 100 KG, LI FIIH > 30% ZOKKOR MIŽJUD (HLIEF LI FIIH L-ISPIRTU)
2009.31.11	MERAQ TA' FROTTA TAČ-ČITRU SINGOLA, MHUX IFFERMENTAT, B' VALUR BRUX TA' > 20 F'TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' <= 30 {EURO} GHAL KULL 100 KG, LI FIIH ZOKKOR MIŽJUD (HLIEF LI FIIH L-ISPIRTU, IT-TAHLIT, IL-MERAQ TAL-LARING U L-MERAQ TAL-GREJPFROT)
2009.39.11	MERAQ TA' FROTTA TAČ-ČITRU SINGOLA, MHUX IFFERMENTAT, B' VALUR BRUX TA' > 67 F'TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' <= 30 {EURO} GHAL KULL 100 KG, FIIH IZ-ZOKKOR JEW MATERJAL IEHOR BIEX JAGHTI L-HLEWWA MIŽJUD JEW LE (HLIEF LI FIIH L-ISPIRTU, IT-TAHLIT, IL-MERAQ TAL-LARING U L-MERAQ TAL-GREJPFROT)
2009.39.31	MERAQ TA' FROTTA TAČ-ČITRU SINGOLA, MHUX IFFERMENTAT, B' VALUR BRUX TA' > 20 IMMA <= 67 F'TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' <= 30 {EURO} GHAL KULL 100 KG, LI FIIH ZOKKOR MIŽJUD (HLIEF LI FIIH L-ISPIRTU, IT-TAHLIT, IL-MERAQ TAL-LARING U L-MERAQ TAL-GREJPFROT)
2009.39.39	MERAQ TA' FROTTA TAČ-ČITRU SINGOLA, MHUX IFFERMENTAT, B' VALUR BRUX TA' > 20 IMMA <= 67 F'TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' <= 30 {EURO} GHAL KULL 100 KG, (HLIEF LI FIIH ZOKKOR MIŽJUD, LI FIIH L-ISPIRTU, IT-TAHLIT, IL-MERAQ TAL-LARING U L-MERAQ TAL-GREJPFROT)
2009.39.51	MERAQ TAL-LUMI, MHUX IFFERMENTAT, B' VALUR BRUX TA' > 20 IMMA <= 67 F'TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' > 30 {EURO} GHAL KULL 100 KG, LI FIIH > 30% ZOKKOR MIŽJUD (HLIEF LI FIIH L-ISPIRTU)
2009.39.55	MERAQ TAL-LUMI, MHUX IFFERMENTAT, B' VALUR BRUX TA' > 20 IMMA <= 67 F'TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' <= 30 {EURO} GHAL KULL 100 KG, LI FIIH <= 30% ZOKKOR MIŽJUD (HLIEF LI FIIH L-ISPIRTU)

2009.39.59	MERAQ TAL-LUMI, MHUX IFFERMENTAT, B' VALUR BRIX TA' > 20 IMMA <= 67 F°TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' <= 30 {EURO} GĦAL KULL 100 KG (ĦLIEF LI FII SPIRTU JEW ZOKKOR MIŻJUD)
2009.39.91	MERAQ TA' FROTTA TAĊ-ĊITRU SINGOLA, MHUX IFFERMENTAT, B' VALUR BRIX TA' > 20 IMMA <= 67 F°TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' <= 30 {EURO} GĦAL KULL 100 KG, LI FII > 30% ZOKKOR MIŻJUD (ĦLIEF JEW LI FII SPIRTU, IT-TAHLIT, IL-MERAQ TAL-LUMI, TAL-LARING U TAL-GREJPFRTU)
2009.39.95	MERAQ TA' FROTTA TAĊ-ĊITRU SINGOLA, MHUX IFFERMENTAT, B' VALUR BRIX TA' > 20 IMMA <= 67 F°TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' <= 30 {EURO} GĦAL KULL 100 KG, LI FII <= 30% ZOKKOR MIŻJUD (ĦLIEF LI FII SPIRTU, IT-TAHLIT, IL-MERAQ TAL-LUMI, TAL-LARING U TAL-GREJPFRTU)
2009.41.10	MERAQ TA' L-ANANAS, MHUX IFFERMENTAT, B' VALUR BRIX TA' <= 20 F°TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' <= 30 {EURO} GĦAL KULL 100 KG, LI FII ZOKKOR MIŻJUD (ĦLIEF LI FII SPIRTU)
2009.41.91	MERAQ TA' L-ANANAS, MHUX IFFERMENTAT, B' VALUR BRIX TA' <= 20 F°TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' <= 30 {EURO} GĦAL KULL 100 KG, LI FII ZOKKOR MIŻJUD (ĦLIEF LI FII SPIRTU)
2009.49.11	MERAQ TA' L-ANANAS, MHUX IFFERMENTAT, B' VALUR BRIX TA' > 67 F°TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' <= 30 {EURO} GĦAL KULL 100 KG, FIIH ZOKKOR JEW MATERJAL IEHOR BIEK JAGĦTI L-ĦLEWWA MIŻJUD JEW LE (ĦLIEF LI FII SPIRTU)
2009.49.30	MERAQ TA' L-ANANAS, MHUX IFFERMENTAT, B' VALUR BRIX TA' > 20 IMMA <= 67 F°TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' <= 30 {EURO} GĦAL KULL 100 KG, LI FII ZOKKOR MIŻJUD (ĦLIEF LI FII SPIRTU)
2009.49.91	MERAQ TA' L-ANANAS, MHUX IFFERMENTAT, B' VALUR BRIX TA' > 20 IMMA <= 67 F°TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' <= 30 {EURO} GĦAL KULL 100 KG, LI FII > 30% ZOKKOR MIŻJUD (ĦLIEF LI FII SPIRTU)
2009.49.93	MERAQ TA' L-ANANAS, MHUX IFFERMENTAT, B' VALUR BRIX TA' > 20 IMMA <= 67 F°TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' <= 30 {EURO} GĦAL KULL 100 KG, LI FII <= 30% ZOKKOR MIŻJUD (ĦLIEF LI FII SPIRTU)
2106.90.30	ĠULEPPIJET TA' L-IŻOGLUKOŻJU IMĦAWWRIN JEW IKKULURITI
2106.90.51	ĠULEPPIJET TAL-LATTOSJU MĦAWWRIN JEW IKKULURITI
2106.90.55	ĠULEPPIJET TAL-GLUKOŻJU U TAL-MALTODESTINA MĦAWWRIN JEW IKKULURITI
2106.90.59	ĠULEPPIJET TAZ-ZOKKOR MĦAWWRIN JEW IKKULURITI (ĦLIEF IL-ĠULEPPI TA' L-ISKOGLUKOŻJU, TAL-LATTOSJU, TAL-GLUKOŻJU U TAL-MALTODESTINA)
2206.00.10	PIQUETTE
2206.00.31	SIDRU U PERRY, EFFERVEXXENTI
2206.00.51	SIDRU U PERRY, MHUX EFFERVEXXENTI, F'KONTENITURI LI JESGĦU =< 2 L
2301.10.00	DQIQ, PASTA U GERBUB, TA' LAĦAM JEW FDAL TAL-LAĦAM, LI MHUMIEX TAJBA GĦALL-KONSUM UMAN; SKART TAX-XAĦAM TAD-DAM
2302.10.10	GRANZA,DQIQ INFERJURI U FDAL OHRA TAL-QAMĦIRRUN, F'FORMA TA' GERBUB JEW LE, ĠEJJIN MIT-TNAQQIĦ, MIT-THIN JEW MINN XOGĦOL IEHOR, B'KONTENUT TA' LAMTU TA' =< 35 %
2302.10.90	GRANZA,DQIQ INFERJURI U FDAL OHRA TAL-QAMĦIRRUN, F'FORMA TA' GERBUB JEW LE, ĠEJJIN MIT-TNAQQIĦ, MIT-THIN JEW MINN XOGĦOL IEHOR, B'KONTENUT TA' LAMTU TA' > 35 %
2302.20.10	GRANZA,DQIQ INFERJURI U FDAL OHRA TAR-ROSS, F'FORMA TA' GERBUB JEW LE, ĠEJJIN MIT-TNAQQIĦ, MIT-THIN JEW MINN XOGĦOL IEHOR, B'KONTENUT TA' LAMTU TA' =< 35 %
2302.20.90	GRANZA,DQIQ INFERJURI U FDAL OHRA TAR-ROSS, F'FORMA TA' GERBUB JEW LE, ĠEJJIN MIT-TNAQQIĦ, MIT-THIN JEW MINN XOGĦOL IEHOR, B'KONTENUT TA' LAMTU TA' > 35 %
2302.30.10	GRANZA,DQIQ INFERJURI U FDAL OHRA, F'FORMA TA' GERBUB JEW LE, ĠEJJIN MIT-TNAQQIĦ, MIT-THIN JEW MINN XOGĦOL IEHOR FUQ IL-QAMĦ, B'KONTENUT TA' LAMTU TA' <= 28% TAL-PIŻ
2302.30.90	GRANZA,DQIQ INFERJURI U FDAL OHRA TA' QAMĦ, F'FORMA TA' GERBUB JEW LE, ĠEJJIN MIT-TNAQQIĦ, MIT-THIN JEW MINN XOGĦOL IEHOR (ĦLIEF DAWK B'KONTENUT TA' LAMTU TA' =< 28 %, SAKEMM =< 10 % JĠĦADDI MINN PASSATUR B'APERTURA TA' 0.2 MM
2302.40.10	GRANZA,DQIQ INFERJURI U FDAL OHRA, F'FORMA TA' GERBUB JEW LE, ĠEJJIN MIT-TNAQQIĦ, MIT-THIN JEW MINN XOGĦOL IEHOR FUQ ĊEREALI, B'KONTENUT TA' LAMTU TA'OF <= 28% TAL-PIŻ, U LI MINNHOM <= 10 % TAL-PIŻ JĠĦADDI MINN PASSATUR B'APERTURA TA' 0.2 MM
2302.40.90	GRANZA,DQIQ INFERJURI U FDAL OHRA TAĊ-ĊEREALI, F'FORMA TA' GERBUB JEW LE, ĠEJJIN MIT-TNAQQIĦ, MIT-THIN JEW MINN XOGĦOL IEHOR, (ĦLIEF DAWK B'KONTENUT TA' LAMTU TA' =< 28 %, SAKEMM JEW =< 10 % JĠĦADDI

	MINN MINN PASSATUR B'APERTURA TA' 0.2 MM
2302.50.00	GRANZA,DQIQ INFERJURI U FDAL OHRA TA' PJANTI LEGUMINUZI, F'FORMA TA' GERBUB JEW LE, GEJJIN MT-TNAQQIH, MIT-THIN JEW MINN XOGHOL IEHOR
2303.10.11	FDAL MILL-MANIFATTURA TAL-LAMTU MILL-QAMHIRRUN, B'KONTENUT TA' PROTEINI, IKKALKULAT FUQ IL-PRODOTT XOTT, TA' > 40% TAL-PIZ (HLIEF LIKURI KKKONCENTRATI MIT-TIXRIB)
2303.10.19	FDAL MILL-MANIFATTURA TAL-LAMTU MILL-QAMHIRRUN, B'KONTENUT TA' PROTEINI, IKKALKULAT FUQ IL-PRODOTT XOTT, TA' <= 40% TAL-PIZ (HLIEF LIKURI KKKONCENTRATI MIT-TIXRIB)
2303.10.90	FDAL MILL-MANIFATTURA TAL-LAMTU U FDAL SIMILI (HLIEF MILL-QAMHIRRUN)
2303.20.11	POLPA TAL-PITRAVI B'KONTENUT TA' MATERJAL XOTT TA' >= 87% TAL-PIZ
2303.20.18	POLPA TAL-PITRAVI B'KONTENUT TA' MATERJAL XOTT TA' < 87% TAL-PIZ
2303.20.90	BAGASSE U SKART IEHOR TAL-MANIFATTURA TAZ-ZOKKOR (HLIEF IL-POLPA TAL-PITRAVI)
2303.30.00	FERMENTAZZJONI JEW DISTILLAR TA' FOND U SKART
2304.00.00	GHALF TAL-BHEJJEM U FDAL IEHOR SOLIDU, KEMM JEKK MITHUNIN JEW F'FORMA TA' GERBUB JEW LE, LI JIRRIZULTAW MILL-ESTRAZZJONI TAZ-ZEJT TAS-SOJA
2306.10.00	GHALF TAL-BHEJJEM U FDAL IEHOR SOLIDU, KEMM JEKK MITHUNIN JEW F'FORMA TA' GERBUB JEW LE, LI JIRRIZULTAW MILL-ESTRAZZJONI TAZ-ZERRIEGHA TAL-QOTON
2306.20.00	GHALF TAL-BHEJJEM U FDAL IEHOR SOLIDU, KEMM JEKK MITHUNIN JEW F'FORMA TA' GERBUB JEW LE, LI JIRRIZULTAW MILL-ESTRAZZJONI TAZ-ZERRIEGHA TAL-KITTEN
2306.30.00	GHALF TAL-BHEJJEM U FDAL IEHOR SOLIDU, KEMM JEKK MITHUNIN JEW F'FORMA TA' GERBUB JEW LE, LI JIRRIZULTAW MILL-ESTRAZZJONI TAZ-ZERRIEGHA TAL-GIRASOL
2306.41.00	'GHALF TAL-BHEJJEM U FDAL IEHOR SOLIDU, KEMM JEKK MITHUNIN JEW F'FORMA TA' GERBUB JEW LE, LI JIRRIZULTAW MILL-ESTRAZZJONI TA' ZERRIEGHA TAL-LIFT JEW TAL-KOLZA B'ACTU ERUCIKU BAXX "LI JIRRENDU ZEJT FISS B'KONTENUT TA' ACTU ERUCIKU TA' < 2%
2306.49.00	'GHALF TAL-BHEJJEM U FDAL IEHOR SOLIDU, KEMM JEKK MITHUNIN JEW F'FORMA TA' GERBUB JEW LE, LI JIRRIZULTAW MILL-ESTRAZZJONI TA' ZERRIEGHA TAL-LIFT JEW TAL-KOLZA B'ACTU ERUCIKU GHOLI "LI JIRRENDU ZEJT FISS B'KONTENUT TA' ACTU ERUCIKUTA' >= 2%
2306.50.00	GHALF TAL-BHEJJEM U FDAL IEHOR SOLIDU, KEMM JEKK MITHUNIN JEW F'FORMA TA' GERBUB JEW LE, LI JIRRIZULTAW MILL-ESTRAZZJONI TAL-GEWZ TA' L-INDI
2306.60.00	GHALF TAL-BHEJJEM U FDAL IEHOR SOLIDU, KEMM JEKK MITHUNIN JEW F'FORMA TA' GERBUB JEW LE, LI JIRRIZULTAW MILL-ESTRAZZJONI TAL-GEWZ JEW TAL-QLUB TAL-GEWZ TAL-PALM
2306.70.00	GHALF TAL-BHEJJEM U FDAL IEHOR SOLIDU, KEMM JEKK MITHUNIN JEW F'FORMA TA' GERBUB JEW LE, LI JIRRIZULTAW MILL-ESTRAZZJONI TAX-XAHMIJET JEW TAZ-ZJUT TA' VEGETALI MIN-NIBBIETA TAL-QAMHIRRUN
2306.90.11	GHALF TAL-BHEJJEM U FDAL IEHOR SOLIDU MILL-ESTRAZZJONI TAZ-ZEJT TAZ-ZEBBUGA, KEMM JEKK MITHUNIN JEW F'FORMA TA' GERBUB JEW LE, LI FIHOM <= 3 % TA' ZEJT TAZ-ZEBBUGA
2306.90.19	GHALF TAL-BHEJJEM U FDAL IEHOR SOLIDU MILL-ESTRAZZJONI TAZ-ZEJT TAZ-ZEBBUGA, KEMM JEKK MITHUNIN JEW F'FORMA TA' GERBUB JEW LE, LI FIHOM > 3 % TA' ZEJT TAZ-ZEBBUGA
2306.90.90	GHALF TAL-BHEJJEM U FDAL IEHOR SOLIDU, KEMM JEKK MITHUNIN JEW F'FORMA TA' GERBUB JEW LE, LI JIRRIZULTAW MILL-ESTRAZZJONI TAX-XAHMIJET JEW TAZ-ZJUT TA' VEGETALI (HLIEF IZ-ZERRIEGHA TAL-QOTON, IZ-ZERRIEGHA TAL-KITTEN, IZ-ZERRIEGHA TAL-GIRASOL, IZ-ZRIERAGH TAL-LIFT JEW TAL-KOLZA, IL-GEWZ TA' L-INDI JEW IL-KOPRA, IL-GEWZ JEW IL-QLUB TAL-GEWZ TAL-PALMA
2308.00.40	GANDAR U QASTAN SELVAGG U LBIEDA U KARFA TAL-FROTT, GHALL-GHALF TA' L-ANNIMALI, F'FORMA TA' GERBUB JEW LE (HLIEF IL-KARFA TA' L-GHENEK)
2309.10.13	IKEL GHALL-KLIEB JEW GHALL-QTATES, IPPREZENTAT GHALL-BEJGH BL-IMNUT, LI MA FIH L-EBDA LAMTU JEW LI FIH <= 10 % TA' LAMTU, LI FIH IL-GLUKOZJU, IL-GULEPP TAL-GLUKOZJU, IL-MALTODESTRINA U L-GULEPP TIEGHU, U B'KONTENUT TA' PRODOTT TAL-HALIB TA' >= 10 % IMMA < 50 %
2309.10.19	IKEL GHALL-KLIEB JEW GHALL-QTATES, IPPREZENTAT GHALL-BEJGH BL-IMNUT, LI MA FIH L-EBDA LAMTU JEW LI FIH <= 10 % TA' LAMTU, LI FIH IL-GLUKOZJU, IL-GULEPP TAL-GLUKOZJU, IL-MALTODESTRINA U L-GULEPP TIEGHU, U B'KONTENUT TA' PRODOTT TAL-HALIB TA' >= 75 %
2309.10.33	IKEL GHALL-KLIEB JEW GHALL-QTATES, IPPREZENTAT GHALL-BEJGH BL-IMNUT, LI FIH > 10 % IMMA <= 30 % TA' LAMTU, LI FIH IL-GLUKOZJU, IL-GULEPP TAL-GLUKOZJU, IL-MALTODESTRINA U L-GULEPP TIEGHU, U B'KONTENUT

	TA' PRODOTT TAL-ĦALIB TA' >= 10 % IMMA < 50 %
2309.10.39	IKEL GHALL-KLIEB JEW GHALL-QTATES, IPPREŻENTAT GHALL-BEJGH BL-IMNUT, LI FIIH > 10 % IMMA =< 30 % TA' LAMTU, LI FIIH IL-GLUKOŻJU, IL-ĠULEPP TAL-GLUKOŻJU, IL-MALTODESTRINA U L-ĠULEPP TIEGHU, U B'KONTENUT TA' PRODOTT TAL-ĦALIB TA' >= 50 %
2309.10.53	IKEL GHALL-KLIEB JEW GHALL-QTATES, IPPREŻENTAT GHALL-BEJGH BL-IMNUT, LI FIIH > 30 % TA' LAMTU, LI FIIH IL-GLUKOŻJU, IL-ĠULEPP TAL-GLUKOŻJU, IL-MALTODESTRINA U L-ĠULEPP TIEGHU, U B'KONTENUT TA' PRODOTT TAL-ĦALIB TA' >= 10 % IMMA < 50 %
2309.10.70	IKEL GHALL-KLIEB JEW GHALL-QTATES, IPPREŻENTAT GHALL-BEJGH BL-IMNUT, LI M'GHANDU L-EBDA LAMTU, GLUKOŻJU, MALTODESTRINA JEW IL-ĠULEPPI TAGĦHOM, IMMA LI FIIH IL-PRODOTTI TAL-ĦALIB
2309.90.10	MATERJALI LI JINĦALLU TA' HUT JEW TA' MAMMALI TAL-BAĦAR, BIEX JISSUPPLIMENTAW L-GĦALF PRODOTT FIS-SETTUR AGRIKOLU
2309.90.20	FDAL MILL-MANIFATTURA TAL-LAMTU MILL-QAMHIRRUN LI JISSEMMA FIN-NOTA ADDIZZJONALI 5 GHALL-KAPITOLU 23, TA' TIP LI JINTUŻA FL-GĦALF TA' L-ANIMALI (ĦLIEF L-IKEL GHALL-KLIEB U GHALL-QTATES IPPREŻENTAT GHALL-BEJGH BL-IMNUT)
2309.90.31	PREPARAZZJONIJIET GHALL-IKEL TA' L-ANIMALI, LI MA FIIHOM L-EBDA LAMTU JEW LI FIIHOM =< 10 % TA' LAMTU, LI FIIHOM IL-GLUKOŻJU, IL-ĠULEPP TAL-GLUKOŻJU, IL-MALTODESTRINA U L-ĠULEPP TIEGHU, U BLA KONTENUT TA' PRODOTTI TAL-ĦALIB JEW B'KONTENUT TA' PRODOTTI TAL-ĦALIB TA' < 10 % (ĦLIEF L-IKEL GHALL-KLIEB U GHALL-QTATES IPPREŻENTAT GHALL-BEJGH BL-IMNUT)
2309.90.33	PREPARAZZJONIJIET GHALL-IKEL TA' L-ANIMALI, LI MA FIIHOM L-EBDA LAMTU JEW LI FIIHOM =< 10 % TA' LAMTU, LI FIIHOM IL-GLUKOŻJU, IL-ĠULEPP TAL-GLUKOŻJU, IL-MALTODESTRINA U L-ĠULEPP TIEGHU, U B'KONTENUT TA' PRODOTTI TAL-ĦALIB TA' >= 10 % IMMA < 50 % (ĦLIEF L-IKEL GHALL-KLIEB U GHALL-QTATES IPPREŻENTAT GHALL-BEJGH BL-IMNUT)
2309.90.43	PREPARAZZJONIJIET GHALL-IKEL TA' L-ANIMALI, LI FIIHOM > 10 % IMMA =< 30 % TA' LAMTU, LI FIIHOM IL-GLUKOŻJU, IL-ĠULEPP TAL-GLUKOŻJU, IL-MALTODESTRINA U L-ĠULEPP TIEGHU, U B'KONTENUT TA' PRODOTTI TAL-ĦALIB TA' > 10 % IMMA =< 50 % (ĦLIEF L-IKEL GHALL-KLIEB U GHALL-QTATES IPPREŻENTAT GHALL-BEJGH BL-IMNUT)
2309.90.49	PREPARAZZJONIJIET GHALL-IKEL TA' L-ANIMALI, LI FIIHOM > 10 % IMMA =< 30 % TA' LAMTU, LI FIIHOM IL-GLUKOŻJU, IL-ĠULEPP TAL-GLUKOŻJU, IL-MALTODESTRINA U L-ĠULEPP TIEGHU, U B'KONTENUT TA' PRODOTTI TAL-ĦALIB TA' >= 50 % (ĦLIEF L-IKEL GHALL-KLIEB U GHALL-QTATES IPPREŻENTAT GHALL-BEJGH BL-IMNUT)
2309.90.99	PREPARAZZJONIJIET TA' TIP
2401.10.10	TABAKK TAT-TIP VIRGINIA MQADDED BI SHANA ARTIFICJALI , (ĦLIEF BIZ-ZOKK MHUX MAQTUGH)
2401.10.20	TABAKK TAT-TIP BURLEY ĊAR IMQADDED BL-ARJA, INKLUŻI L-IBRIDU BURLEY (ĦLIEF BIZ-ZOKK MHUX MAQTUGH)
2401.10.30	TABAKK TAT-TIP MARYLAND ĊAR IMQADDED BL-ARJA (ĦLIEF BIZ-ZOKK MHUX MAQTUGH)
2401.10.41	TABAKK TAT-TIP KENTUCKY IMQADDED BIN-NAR (ĦLIEF BIZ-ZOKK MHUX MAQTUGH)
2401.10.49	TABAKK IMQADDED BIN-NAR (ĦLIEF IT-TIP KENTUCKY U BIZ-ZOKK MAQTUGH)
2401.10.50	TABAKK ĊAR IMQADDED BL-ARJA (ĦLIEF IT-TIPI BURLEY U MARYLAND U BIZ-ZOKK MAQTUGH)
2401.10.70	TABAKK SKUR IMQADDED BL-ARJA (ĦLIEF BIZ-ZOKK MAQTUGH)
2401.10.80	TABAKK IMQADDED BI SHANA ARTIFICJALI (ĦLIEF IT-TIP VIRGINIA U BIZ-ZOKK MAQTUGH)
2401.10.90	TABAKK (ĦLIEF BIZ-ZOKK MAQTUGH, IMQADDED BI SHANA ARTIFICJALI, ĊAR U MQADDED BL-ARJA, IMQADDED BIN-NAR, SKUR U MQADDED BL-AJRA U ORJENTALI U MQADDED FIX-XEMX)
2401.20.10	TABAKK TAT-TIP VIRGINIA MQADDED BI SHANA ARTIFICJALI BIZ-ZOKK MAQTUGH PARZJALMENT JEW KOMPLETAMENT, MHUX MANIFATTURAT MOD IEHOR
2401.20.20	TABAKK TAT-TIP BURLEY ĊAR IMQADDED BL-ARJA, INKLUŻI L-IBRIDU BURLEY, BIZ-ZOKK MAQTUGH PARZJALMENT JEW KOMPLETAMENT, MHUX MANIFATTURAT MOD IEHOR
2401.20.30	TABAKK TAT-TIP MARYLAND ĊAR IMQADDED BL-ARJA , BIZ-ZOKK MAQTUGH PARZJALMENT JEW KOMPLETAMENT, MHUX MANIFATTURAT MOD IEHOR
2401.20.41	TABAKK TAT-TIP KENTUCKY IMQADDED BIN-NAR BIZ-ZOKK MAQTUGH PARZJALMENT JEW KOMPLETAMENT, MHUX MANIFATTURAT MOD IEHOR

2401.20.49	TABAKK IMQADDED BIN-NAR (HLIEF IT-TIP KENTUCKY) BIZ-ZOKK MAQTUGH PARZJALMENT JEW KOMPLETAMENT, MHUX MANIFATTURAT MOD IEHOR
2401.20.50	TABAKK ĊAR IMQADDED BL-ARJA (HLIEF IT-TIPI BURLEY U MARYLAND) BIZ-ZOKK MAQTUGH PARZJALMENT JEW KOMPLETAMENT, MHUX MANIFATTURAT MOD IEHOR
2401.20.70	TABAKK SKUR IMQADDED BL-ARJA BIZ-ZOKK MAQTUGH PARZJALMENT JEW KOMPLETAMENT, MHUX MANIFATTURAT MOD IEHOR
2401.20.80	TABAKK IMQADDED BI SHANA ARTIFIĊJALI (HLIEF IT-TIP VIRGINIA) BIZ-ZOKK MAQTUGH PARZJALMENT JEW KOMPLETAMENT, MHUX MANIFATTURAT MOD IEHOR
2401.20.90	TABAKK (HLIEF IMQADDED BI SHANA ARTIFIĊJALI, ĊAR U MQADDED BL-ARJA, IMQADDED BIN-NAR, SKUR U MQADDED BL-AJRA U ORJENTALI U MQADDED FIX-XEMX) BIZ-ZOKK MAQTUGH PARZJALMENT JEW KOMPLETAMENT, MHUX MANIFATTURAT MOD IEHOR
2401.30.00	SKART TAT-TABAKK
3301.11.10	ŻJUT TAL-BERGAMOTT MHUX DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI
3301.11.90	ŻJUT TAL-BERGAMOTT DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI
3301.12.10	ŻJUT TAL-LARINGA HELWA U MORRA MHUX DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI (HLIEF GHAŻ-ŻEJ TAL-FJURA TAL-LARINGA)
3301.12.90	ŻJUT TAL-LARINGA HELWA U MORRA DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI (HLIEF GHAŻ-ŻEJ TAL-FJURA TAL-LARINGA)
3301.13.10	ŻJUT TAL-LUMI MHUX DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI
3301.13.90	ŻJUT TAL-LUMI DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI
3301.14.10	ŻJUT TA' L-IXKOMP MHUX DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI
3301.14.90	ŻJUT TA' L-IXKOMP DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI
3301.19.10	ŻJUT ESSENZJALI TAL-FROTT TAĊ-ĊITRU MHUX DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI (HLIEF DAWK TAL-BERGAMOTT, TAL-LARINGA HELWA U MORRA, TAL-LUMI U TA' L-IXKOMP)
3301.19.90	ŻJUT ESSENZJALI TAL-FROTT TAĊ-ĊITRU DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI (HLIEF DAWK TAL-BERGAMOTT, TAL-LARINGA HELWA U MORRA, TAL-LUMI U TA' L-IXKOMP)
3301.21.10	ŻJUT TAL-ĠERANJI MHUX DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI
3301.21.90	ŻJUT TAL-ĠERANJI DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI
3301.22.10	ŻJUT TAL-ĠIŽIMIN MHUX DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI
3301.22.90	ŻJUT TAL-ĠIŽIMIN DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI
3301.23.10	ŻJUT TAL-LAVANDA JEW TAL-LAVANDIN MHUX DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI
3301.23.90	ŻJUT TAL-LAVANDA JEW TAL-LAVANDIN DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI
3301.24.10	ŻJUT TAL-PEPERMINT JEW TAN-NANIEGH 'MENTHA PIPERITA' MHUX DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI
3301.24.90	ŻJUT TAL-PEPERMINT JEW TAN-NANIEGH 'MENTHA PIPERITA' DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI
3301.25.10	ŻJUT TA' NANIEGH IEHOR MHUX DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI (HLIEF TAL-PEPERMINT JEW TAN-NANIEGH 'MENTHA PIPERITA')
3301.25.90	ŻJUT TA' NANIEGH IEHOR DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI (HLIEF TAL-PEPERMINT JEW TAN-NANIEGH 'MENTHA PIPERITA')
3301.26.10	ŻJUT TAL-VETIVER MHUX DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI
3301.26.90	ŻJUT TAL-VETIVER DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI

3301.29.11	ŽJUT TA' L-IMSIEMER TAL-QRONFOL, TAN-NIAOULI U TA' L-ILANG-ILANG MHUX DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI
3301.29.31	ŽJUT TA' L-IMSIEMER TAL-QRONFOL, TAN-NIAOULI U TA' L-ILANG-ILANG DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI
3301.29.61	ŽJUT ESSENZJALI, MHUX DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI (HLIEF TAL-FROTT TAČ-ĊITRU, TAL-ĠERANJI, TAL-ĠIZIMIN, TAL-LAVANDA JEW TAL-LAVANDIN, TAN-NANIEĠĠ, TAL-VETIVER, TA' L-IMSIEMER TAL-QRONFOL, TAN-NIAOULI U TA' L-ILANG-ILANG)
3301.29.91	ŽJUT ESSENZJALI DETERPENATI, INKLUŽI L-KONKRETI U L-ASSOLUTI (HLIEF 3301.11.10 SA 3301.29.59)
3301.30.00	REŽINOJDI
3302.10.40	TAHLIT TA' SUSTANZI LI JFUĦU U TAHLIT, INKLUŽI SOLUZZJONIJIET ALKOĦOLIČI, B'BAŽI TA' SUSTANZA JEW AKTAR MINN DAWN, TA' TIP LI JINTUŽA BĦALA MATERJA PRIMA FL-INDUSTRIJA TAX-XORB, U PREPARAZZJONIJIET IBBAŽATI FUQ SUSTANZI LI JFUĦU
3302.10.90	TAHLIT TA' SUSTANZI LI JFUĦU U TAHLIT, INKLUŽI SOLUZZJONIJIET ALKOĦOLIČI, B'BAŽI TA' SUSTANZA JEW AKTAR MINN DAWN, TA' TIP LI JINTUŽA BĦALA MATERJA PRIMA FL-INDUSTRIJA TA' L-IKEL
3501.90.10	KOLOL TAL-KASEINA (HLIEF DAWK IPPREŻENTATI GĦALL-BEJĠĠ BL-IMNUT BĦALA KOLLA U LI JIŽNU =< 1 KG)
3502.11.10	ALBUMINA TAL-BAJD, IMNIXXA 'EŽ. F'FOLJI, QXUR, TROFOF, TRAB', LI MHIX TAJBA JEW LI GĦANDHA TINGĠEB MHUX TAJBA GĦALL-KONSUM UMAN
3502.11.90	ALBUMINA TAL-BAJD, IMNIXXA 'EŽ. F'FOLJI, QXUR, TROFOF, TRAB', TAJBA GĦALL-KONSUM UMAN
3502.19.10	ALBUMINA TAL-BAJD, LI MHIX TAJBA JEW LI GĦANDHA TINGĠEB MHUX TAJBA, GĦALL-KONSUM UMAN (HLIEF IMNIXXA [EŽ. F'FOLJI, QXUR, TROFOF, TRAB])
3502.19.90	ALBUMINA TAL-BAJD, TAJBA GĦALL-KONSUM UMAN (HLIEF IMNIXXA [EŽ. F'FOLJI, QXUR, TROFOF, TRAB])
3502.20.10	ALBUMINA TAL-ĦALIB 'ALBUMINA LATTALI', INKLUŽI L-KONĊENTRATI TA' ŽEWĠ PROTEINI JEW AKTAR TAX-XORROX, LI FİHOM > 80% TAL-PIŽ TA' PROTEINI TAX-XORROX, IKKALKULATA FUQ IL-MATERJA NIEXFA LI MHIX TAJBA JEW LI GĦANDHA TINGĠEB MHUX TAJBA, GĦALL-KONSUM UMAN
3502.20.91	ALBUMINA TAL-ĦALIB 'ALBUMINA LATTALI', INKLUŽI L-KONĊENTRATI TA' ŽEWĠ PROTEINI JEW AKTAR TAX-XORROX, LI FİHOM > 80% TAL-PIŽ TA' PROTEINI TAX-XORROX, IKKALKULATA FUQ IL-MATERJA NIEXFA, TAJBA GĦALL-KONSUM UMAN, IMNIXXA 'EŽ. F'FOLJI, QXUR, TROFOF, TRAB'
3502.20.99	ALBUMINA TAL-ĦALIB 'ALBUMINA LATTALI', INKLUŽI L-KONĊENTRATI TA' ŽEWĠ PROTEINI JEW AKTAR TAX-XORROX, LI FİHOM > 80% TAL-PIŽ TA' PROTEINI TAX-XORROX, IKKALKULATA FUQ IL-MATERJA NIEXFA, TAJBA GĦALL-KONSUM UMAN, IMNIXXA [EŽ. F'FOLJI, QXUR, KRISTALLI, TRAB])
3502.90.20	ALBUMINI, LI MHUMIEX TAJBA, JEW LI GĦANDHOM JINGĠEBU MHUX TAJBA, GĦALL-KONSUM UMAN (HLIEF L-ALBUMINA TAL-BAJD U L-ALBUMINA TAL-ĦALIB [INKLUŽI L-KONĊENTRATI TA' ŽEWĠ PROTEINI JEW AKTAR TA' XORROX LI FİHOM > 80% AL-PIŽ TA' PROTEINI TAX-XORROX, IKKALKULATA FUQ IL-MATERJA NIEXFA])
3502.90.70	ALBUMINI, TAJBA GĦALL-KONSUM UMAN (HLIEF L-ALBUMINA TAL-BAJD U L-ALBUMINA TAL-ĦALIB 'ALBUMINA LATTALI')
3502.90.90	ALBUMINATI U DERIVATTIVI OĦRAJN TA' L-ALBUMINI
3503.00.10	ĠELATINA, F'FOLJI KWADRI JEW RETTANGOLARI JEW LE, KEMM JEKK BIL-WIČĊ MAĦDUM JEW IKKULURIT JEW LE U D-DERIVATTIVI TAGĦHOM (HLIEF IL-ĠELATINI LI MHUMIEX PURI)
3503.00.80	ĠELI ČAR; KOLOL OĦRA LI ĠEJJIN MILL-ANIMALI (HLIEF IL-KOLOL TAL-KASEINA TA' L-INTESTATURA NRU 3501)
3504.00.00	PEPTUNI U D-DERIVATTIVI TAGĦHOM; SUSTANZI TA' PROTEINI OĦRA U D-DERIVATTIVI TAGĦHOM N.E.S.; TRAB GĦALL-ĠILDA, KROMAT JEW LE
3505.10.50	LAMTI, ETERIFIKATI U ESTERIFIKATI (HLIEF ID-DESTRINI)
4101.20.10	ĠLUD MHUX MAĦDUMIN SHAĦ TA' ANIMALI BOVINI "INKLUŽ IL-BUFLU" JEW TA' ANIMALI EKWINI, BIX-XAĠĦAR IMNEĦĦI JEW MAQSUMIN JEW LE, TA' PIŽ GĦAL KULL ĠILDA TA' <= 16 KG, FRISKI'
4101.20.30	ĠLUD MHUX MAĦDUMIN SHAĦ TA' ANIMALI BOVINI "INKLUŽ IL-BUFLU" JEW TA' ANIMALI EKWINI, BIX-XAĠĦAR IMNEĦĦI JEW MAQSUMIN JEW LE, TA' PIŽ GĦAL KULL ĠILDA TA' <= 16 KG, IMMELĦIN FIN-NIEDI'
4101.20.50	ĠLUD MHUX MAĦDUMIN SHAĦ TA' ANIMALI BOVINI "INKLUŽ IL-BUFLU" JEW TA' ANIMALI EKWINI, BIX-XAĠĦAR IMNEĦĦI JEW MAQSUMIN JEW LE, TA' PIŽ GĦAL KULL ĠILDA TA' <= 8 KG META SEMPLIČEMENT IMNIXXA JEW TA'

	<= 10 KG META MMELHIN FIX-XOTT'
4101.20.90	ĠLUD MHUX MAHDUMIN SHAH TA' ANIMALI BOVINI "INKLUŻ IL-BUFLU" JEW TA' ANIMALI EKWINI, BIX-XAGĦAR IMNEHHI JEW MAQSUMIN JEW LE, TA' PIŻ GĦAL KULL ĠILDA TA' <= 16 KG, ITTRATTATI BIL-ĠIR, IMNADDDFA BL-AĊTU JEW IPPRESERVATI B'XI MOD IEHOR (HLIEF FRISKI EW IMMELHIN FIN-NIEDI, SEMPLIĊEMENT IMNIXXFA JEW IMMELHIN FIX-XOTT, IKKUNZATI JEW IMHEJJJIN GĦAL PARĊMINA)
4101.50.10	ĠLUD MHUX MAHDUMIN SHAH TA' ANIMALI BOVINI "INKLUŻ IL-BUFLU" JEW TA' ANIMALI EKWINI, BIX-XAGĦAR IMNEHHI JEW MAQSUMIN JEW LE, TA' PIŻ GĦAL KULL ĠILDA TA' > 16 KG, FRISKI'
4101.50.30	ĠLUD MHUX MAHDUMIN SHAH TA' ANIMALI BOVINI "INKLUŻ IL-BUFLU" JEW TA' ANIMALI EKWINI, BIX-XAGĦAR IMNEHHI JEW MAQSUMIN JEW LE, TA' PIŻ GĦAL KULL ĠILDA TA' > 16 KG, IMMELHIN FIN-NIEDI'
4101.50.50	ĠLUD MHUX MAHDUMIN SHAH TA' ANIMALI BOVINI "INKLUŻ IL-BUFLU" JEW TA' ANIMALI EKWINI, BIX-XAGĦAR IMNEHHI JEW MAQSUMIN JEW LE, TA' PIŻ GĦAL KULL ĠILDA TA' > 16 KG, IMNIXXFIN JEW IMMELHIN FIX-XOTT'
4101.50.90	ĠLUD MHUX MAHDUMIN SHAH TA' ANIMALI BOVINI "INKLUŻ IL-BUFLU" JEW TA' ANIMALI EKWINI, BIX-XAGĦAR IMNEHHI JEW MAQSUMIN JEW LE, TA' PIŻ GĦAL KULL ĠILDA TA' > 16 KG, ITTRATTATI BIL-ĠIR, IMNADDDFA BL-AĊTU JEW IPPRESERVATI B'XI MOD IEHOR (HLIEF FRISKI EW IMMELHIN FIN-NIEDI, SEMPLIĊEMENT IMNIXXFA JEW IMMELHIN FIX-XOTT, IKKUNZATI JEW IMHEJJJIN GĦAL PARĊMINA)
4101.90.00	WARRANIJET NOFSHOM, ŻQUQ U ĠLUD MHUX MAHDUMIN MAQSUMIN TA' ANIMALI BOVINI "INKLUŻ IL-BUFLU" JEW TA' ANIMALI EKWINI, BIX-XAGĦAR IMNEHHI JEW LE, FRISKI JEW IMMELHA, IMNIXXFA, ITTRATTATI BIL-ĠIR, IMNADDDFA BL-AĊTU, JEW IPPRESERVATI B'XI MOD IEHOR, U ĠLUD MHUX MAHDUMIN SHAH B'KULL ĠILDA TIŻEN > 8 KG IMMA
4102.10.10	ĠLUD MHUX MAHDUMIN TA' HRIF, BIS-SUF, FRISKI JEW IMMELHA, ITTRATTI BIL-ĠIR, IMNADDDFA BL-AĊTU JEW IPPRESERVATI B'XI MOD IEHOR (HLIEF DAWK TA' L-ASTRAKAN, TAL-KARAKUL, IL-PERSJANI, BROADTAIL JEW HRIF SIMILI JEW TA' HRIF INDJANI, ĊINIŻI, MONGOLI JEW TIBETANI)
4102.10.90	ĠLUD MHUX MAHDUMIN TAN-NGĦAĠ, BIS-SUF, FRISKI JEW IMMELHA, ITTRATTI BIL-ĠIR, IMNADDDFA BL-AĊTU JEW IPPRESERVATI B'XI MOD IEHOR (HLIEF DAWK TAL-HRIF)
4102.21.00	ĠLUD MHUX MAHDUMIN TAN-NGĦAĠ U TAL-HRIF, MINGĦAJR SUF, IMNADDDFA BL-AĊTU, MAQSUMIN JEW LE
4102.29.00	ĠLUD MHUX MAHDUMIN TAN-NGĦAĠ U TAL-HRIF, MINGĦAJR SUF, FRISKI JEW IMMELHA, IMNIXXFA, ITTRATTATI BIL-ĠIR JEW IPPRESERVATI B'XI MOD IEHOR, MAQSUMIN JE LE (HLIEF MHUX IMNADDDFA BL-AĊTU JEW IMHEJJIN GĦAL PARĊMINA)
4103.10.20	ĠLUD MHUX MAHDUMIN TAL-MOGHOŻ U TAL-GIDIEN, FRISKI, BIX-XAGĦAR IMNEHHI JEW MAQSUMIN JEW LE (HLIEF IL-ĠLUD TAL-MOGHOŻ JEW TAL-GIDIEN MILL-JEMEN, MILL-MONGOLJA JEW MIT-TIBET BIX-XAGĦAR)
4103.10.50	ĠLUD MHUX MAHDUMIN TAL-MOGHOŻ U TAL-GIDIEN, IMMELHA JEW IMNIXXFA, BIX-XAGĦAR IMENHHI JEW MAQSUMIN JEW LE (HLIEF IL-ĠLUD TAL-MOGHOŻ JEW TAL-GIDIEN MILL-JEMEN, MILL-MONGOLJA JEW MIT-TIBET BIX-XAGĦAR)
4103.10.90	ĠLUD MHUX MAHDUMIN TAL-MOGHOŻ U TAL-GIDIEN, ITTRATTI BIL-ĠIR, IMNADDDFA BL-AĊTU JEW IPPRESERVATI B'XI MOD IEHOR, BIX-XAGĦAR IMNEHHI JEW MAQSUMIN JEW LE (HLIEF FRISKI, IMMELHA, IMNIXXFA, IMHEJJJA GĦAL PARĊMINA, FLIMKIEN MAL-ĠLUD TAL-MOGHOŻ JEW TAL-GIDIEN MILL-JEMEN, MILL-MONGOLJA JEW MIT-TIBET BIX-XAGĦAR)
4103.20.00	ĠLUD MHUX MAHDUMIN A' RETTILI, FRISKI JEW IMMELHA, IMNIXXFA, ITTRATTI BIL-ĠIR, IMNADDDFA BL-AĊTU JEW IPPRESERVATI B'XI MOD IEHOR (HLIEF IMHEJJJA GĦAL PARĊMIN)
4103.30.00	ĠLUD MHUX MAHDUMIN TA' HNIŻER, FRISKI JEW IMMELHA, IMNIXXFA, ITTRATTATI BIL-ĠIR, IMNADDDFA BL-AĊTU JEW IPPRESERVATI B'XI MOD IEHOR, BIX-XAGĦAR IMNEHHI JEW MAQSUMIN JEW LE (HLIEF IMHEJJJA GĦAL PARĊMIN)
4103.90.00	ĠLUD MHUX MAHDUMIN FRISKI JEW IMMELHA, IMNIXXFA, ITTRATTATI BIL-ĠIR, IMNADDDFA BL-AĊTU JEW IPPRESERVATI B'XI MOD IEHOR, BIX-XAGĦAR IMNEHHI JEW LE, INKLUŻI L-ĠLUD TA' L-GĦASAFAR MINGĦAJR RIX JEW MINGĦAJR L-EWWEL RIX (HLIEF IMHEJJJA GĦAL PARĊMINA, ĠLUD TA' ANIMALI BOVINI "INKLUŻI L-BUFLU", ANIMALI EKWINI)
4301.10.00	FERIJET MHUX MAHDUMIN TAL-MINK, SHAH, BL-IRJUS, BID-DNUB JEW BIS-SAQAJN JEW MINGĦAJRHOM
4301.30.00	FERIJET MHUX MAHDUMIN TAT-TIPI TA' HARUF LI ĠEJJIN: ASTRAKAN, KARAKUL, PERSJAN, BROADTAIL U SIMILI, FLIMKIEN MA' INDJAN, ĊINIŻ, MONGOLU JEW TIBETAN U SIMILI, SHAH, BL-IRJUS, BID-DNUB U BIS-SAQAJN JEW MINGĦAJRHOM
4301.60.00	FERIJET MHUX MAHDUMA TAL-VOLPI, BL-IRJUS, BID-DNUB JEW BIS-SAQAJN JEW MINGĦAJRHOM
4301.70.10	FERIJET MHUX MAHDUMIN TA' ĠRIEWI BIL-PIL APJAD TAL-BUMERINI TA' L-ARPA JEW ĠRIEWI TAL-BUMERINI TAL-KAPPA B'DAHARHOM IKHAL, SHAH, BL-IRJUS, BID-DNUB JEW BIS-SAQAJN JEW MINGĦAJRHOM
4301.70.90	FERIJET MHUX MAHDUMIN TAL-BUMERINI VERI U BIL-WIDNEJN, SHAH, BL-IRJUS, BID-DNUB JEW BIS-SAQAJN JEW MINGĦAJRHOM (HLIEF DAWK TAL-ĠRIEWI BIL-PIL APJAD TAL-BUMERINI TA' L-ARPA JEW TAL-ĠRIEWI TAL-BUMERINI)

	TAL-KAPPA B'DAHARHOM IKHAL)
4301.80.10	FERIJET MHUX MAHDUMIN TAL-LONTRA TAL-PAČIFIKU JEW TAL-KASTUR TA' L-GHADAJJAR, SHAH, BL-IRJUS, BID-DNUB JEW BIS-SAQAJN JEW MINGHAJRHOM
4301.80.30	FERIJET MHUX MAHDUMIN TA' FARIEN IL-ĠEBEL, SHAH, BL-IRJUS, BID-DNUB JEW BIS-SAQAJN JEW MINGHAJRHOM
4301.80.50	FERIJET TA' FELINI SLAVAĠ TA' KULL TIP, BL-IRJUS, BID-DNUB JEW BIS-SAQAJN JEW MINGHAJRHOM
4301.80.80	FERIJET MHUX MAHDUMIN, SHAH, BL-IRJUS, BID-DNUB JEW BIS-SAQAJN JEW MINGHAJRHOM (HLIEF DAWK TAL-MINK, TAL-HRIEF TAT-TIP ASTRAKAN, KARAKUL, PERSJAN, BROADTAIL U SIMILI U INDJANI, ĊINIŽI, MONGOLI JEW TIBETANI, TAL-VOLPI, TAL-BUMERINI, TAL-LONTRA TAL-PAČIFIKU, TAN-NUTRIJA 'KASTUR TA' L-GHADAJJAR', TA' FARIEN IL-ĠEBEL, U TAL-FELINI SLAVAĠ)
4301.80.95	FERIJET MHUX MAHDUMIN, SHAH, BL-IRJUS, BID-DNUB JEW BIS-SAQAJN JEW MINGHAJRHOM (HLIEF DAWK TAL-MINK, TAL-HRIEF TAT-TIP ASTRAKAN, KARAKUL, PERSJAN, BROADTAIL U SIMILI U INDJANI, ĊINIŽI, MONGOLI JEW TIBETANI, TAL-VOLPI, TAL-BUMERINI, TAL-LONTRA TAL-PAČIFIKU, TAN-NUTRIJA 'KASTUR TA' L-GHADAJJAR', TA' FARIEN IL-ĠEBEL, U TAL-FELINI SLAVAĠ)
4301.90.00	IRJUS, DNUB, SAQAJN U BĊEJJEĊ JEW QATGHAT OHRA TA' FERIJET LI HUMA TAJBA BIEX JINTUŻAW MINN MIN JAHDDEM IL-FER
5001.00.00	FOSDQIET TAD-DUDU TAL-HARIR TAJBA GHAT-TKEBBIB
5002.00.00	HARIR MHUX MAHDUM, LA MINSUĠ U LANQAS MIBRUM
5003.10.00	SKART TAL-HARIR, INKLUŽI L-FOSDQIET LI MHUMIEX TAJBA GHAT-TKEBBIB, L-ISKART TAL-ĦJUT U MATERJAL GARNETTED, LA MIMXUT U LANQAS IMQARDEX
5003.90.00	SKART TAL-HARIR, INKLUŽI L-FOSDQIET LI MHUMIEX TAJBA GHAT-TKEBBIB, L-ISKART TAL-ĦJUT U MATERJAL GARNETTED, MIMXUT U MQARDEX
5101.11.00	SUF IMQAXXAR MAHMUĠ, INKLUŽ SUF MAHSUL BĦALA ĠEZZA, LA MIMXUT U LANQAS IMQARDEX
5101.19.00	SUF MAHMUĠ, INKLUŽ SUF MAHSUL BĦALA ĠEZZA, LA MIMXUT U LANQAS IMQARDEX (HLIEF IS-SUF IMQAXXAR)
5101.21.00	SUF IMQAXXAR, IMNADDAF, MHUX KARBONIZZAT, LA MIMXUT U LANQAS IMQARDEX
5101.29.00	SUF IMNADDAF, MHUX KARBONIZZAT, LA MIMXUT U LANQAS IMQARDEX (HLIEF IS-SUF IMQAXXAR)
5101.30.00	SUF KARBONIZZAT, LA MIMXUT U LANQAS IMQARDEX
5102.11.00	XAGĦAR FIN TAL-MOGHOŽ KAXMER, LA MIMXUT U LANQAS IMQARDEX
5102.19.10	XAGĦAR FIN TAL-FENEK TA' ANGORA, LA MIMXUT U LANQAS IMQARDEX
5102.19.30	XAGĦAR FIN TA' L-ALPAKA, TAL-LJAMA JEW TAL-VIKUNJA, LA MIMXUT U LANQAS IMQARDEX
5102.19.40	XAGĦAR FIN TAL-ĠEMEL JEW TAL-JAK, TAL-MOGHOŽ TA' ANGORA, DAWK TIBETANI JEW SIMILI, LA MIMXUT U LANQAS IMQARDEX
5102.19.90	XAGĦAR FIN TAL-FENEK, TAL-LIEBRU, TAL-KASTRU, TAN-NUTRIA 'KASTUR TA' L-GHADAJJAR' JEW TAL-FAR TAL-MISK TA' L-ILMA, LA MIMXUT U LANQAS IMQARDEX
5102.20.00	XAGĦAR AHRAX TA' L-ANNIMALI, LA MIMXUT U LANQAS IMQARDEX (HLIEF IS-SUF, IX-XAGĦAR U L-LANŽIT UŽAT FIL-MANIFATTURA TA' L-IXKUPI U TA' L-IXKUPILJI, U X-XAGĦAR TAŽ-ŽWIEMEL MILL-KRINIERA JEW MID-DENB)
5103.10.10	FDALIJET LI JIBQGHU FIL-MOXT TA' SUF JEW TA' XAGĦAR FIN TA' L-ANNIMALI, MHUX KARBONIZZATI (HLIEF MATERJAL GARNETTED)
5103.10.90	FDALIJET LI JIBQGHU FIL-MOXT TA' SUF JEW TA' XAGĦAR FIN TA' L-ANNIMALI, KARBONIZZATI (HLIEF MATERJAL GARNETTED)
5103.20.10	SKART TA' ĦJUT TA' SUF JEW TA' XAGĦAR FIN TA' L-ANNIMALI
5103.20.91	SKART TA' SUF JEW TA' XAGĦAR FIN TA' L-ANNIMALI, MHUX KARBONIZZAT (HLIEF L-ISKART TAL-ĦJUT, IL-FDALIJET LI JIBQGHU FIL-MOXT U L-MATERJAL GARNETTED)
5103.20.99	SKART TA' SUF JEW TA' XAGĦAR FIN TA' L-ANNIMALI, KARBONIZZAT (HLIEF L-ISKART TAL-ĦJUT, IL-FDALIJET LI JIBQGHU FIL-MOXT U L-MATERJAL GARNETTED)

5103.30.00	SKART TA' XAGHAR AHRAX TA' L-ANIMALI, INKLUŻ L-ISKART TAL-ĦJUT (HLIEF IL-MATERJAL GARNETTED, L-ISKART TAX-XAGHAR JEW TAL-LANŻIT UŻAT FIL-MANIFATTURA TA' L-IXKUPI U TA' L-IXKUPILJI, U TAX-XAGHAR TAŻ-ŻIEMEL MILL-KRINIERA JEW MID-DENB)
5201.00.10	QOTON, LA MIMXUT U LANQAS IMQARDEX, MAGHMUL ASSORBENTI JEW IBBLIĊJAT
5201.00.90	QOTON, LA MIMXUT U LANQAS IMQARDEX, (HLIEF MAGHMUL ASSORBENTI JEW IBBLIĊJAT_
5202.10.00	SKART TAL-ĦJUT TAL-QOTON
5202.91.00	MATERJAL GARNETTED TAL-QOTON
5202.99.00	SKART TAL-QOTON (HLIEF L-ISKART TAL-ĦJUT U L-MATERJAL GARNETTED)
5203.00.00	QOTON, MIMXUT U MQARDEX
5301.10.00	GHAŻEL, MHUX MAHDUM JEW IMRATTAB
5301.21.00	GHAŻEL, MISHUQ JEW IMHABBAT
5301.29.00	GHAŻEL, IMRIXTEL JEW IPPROĊESSAT MOD IEHOR, IMMA MHUX MINSUĠ (HLIEF GHAŻEL MISHUQ, IMHABBAT JEW IMRATTAB)
5301.30.10	FRAK TA' L-GHAŻEL
5301.30.90	SKART TA' L-GHAŻEL, INKLUŻ L-ISKART TAL-ĦJUT U L-MATERJAL GARNETTED
5302.10.00	QANNEB VERU 'CANNABIS SATIVA', MHUX MAHDUM JEW IMRATTAB
5302.90.00	QANNEB VERU 'CANNABIS SATIVA',, IPPROĊESSAT IMMA MHUX MINSUĠ; FRAK U SKART TAL-QANNEB VEERU, INKLUŻI L-ISKART TAL-ĦJUT U L-MATERJAL GARNETTED (HLIEF IL-QANNEB VERU MRATTAB)

ANNEX II (b)

IL-KONĊESSJONIET FUQ IT-TARIFFI ALBANIŻI GHALL-PRODOTTI AGRIKOLI PRIMARJI LI JORIGINAW FIL-KOMUNITÀ

Id-dazji doganali għall-prodotti elenkati f'dan l-Anness għandhom jitnaqqsu u jitnehhew skond l-iskeda li ġejja:

(jissemew fl-Artikolu 27(3)(b))

fid-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazju fuq l-importazzjoni għandu jitnaqqas għal 90% tad-dazju bażiku

fl-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazju fuq l-importazzjoni għandu jitnaqqas għal 80% tad-dazju bażiku

fl-1 ta' Jannar tat-tieni sena wara d-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazju fuq l-importazzjoni għandu jitnaqqas għal 60% tad-dazju bażiku

fl-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazju fuq l-importazzjoni għandu jitnaqqas għal 40% tad-dazju bażiku

fl-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazju fuq l-importazzjoni għandu jitnaqqas għal 0% tad-dazju bażiku

Kodiċi HS³	Deskrizzjoni
0101.90.11	ŻWIEMEL GHALL-QATLA
0101.90.19	ŻWIEMEL HAJJIN (HLIEF DAWK TA' RAZZA PURA GħAR-RAZZA U GHALL-QATLA)
0101.90.30	HMIR HAJJIN
0101.90.90	BGHULA U BGHULA TA' L-IRKIB HAJJIN
0206.10.91	FWIED TA' L-ANNIMALI BOVINI TAJJEB GHALL-IKEL FRISK JEW IMKESSAĦ (HLIEF GHALL-MANIFATTURA TAL-PRODOTTI FARMAĊEWTIĊI)
0206.10.95	FALDA HOXNA U RQIQA TA' L-ANNIMALI BOVINI TAJBIN GHALL-IKEL FRISKI JEW IMKESSAĦ (HLIEF GHALL-MANIFATTURA TAL-PRODOTTI FARMAĊEWTIĊI)
0206.10.99	ĠEWWIENI TA' L-ANNIMALI BOVINI TAJJEB GHALL-IKEL FRISK JEW IMKESSAĦ (HLIEF GHALL-MANIFATTURA TAL-PRODOTTI FARMAĊEWTIĊI, IL-FWIED U L-FALDA HOXNA U RQIQA)
0206.21.00	ILSNA TA' L-ANNIMALI BOVINI TAJBIN GHALL-IKEL FFRIZATI
0206.22.00	FWIED TA' L-ANNIMALI BOVINI TAJBIN GHALL-IKEL FFRIZATI
0206.29.91	FALDA HOXNA U RQIQA TA' L-ANNIMALI BOVINI TAJBIN GHALL-IKEL FFRIZATI (HLIEF GHALL-MANIFATTURA TAL-PRODOTTI FARMAĊEWTIĊI)
0206.29.99	ĠEWWIENI TA' L-ANNIMALI BOVINI TAJJEB GHALL-IKEL IFFRIZAT (HLIEF GHALL-MANIFATTURA TAL-PRODOTTI FARMAĊEWTIĊI, IL-FWIED U L-FALDA HOXNA U RQIQA)

³

Kif iddefinit mil-Liġi dwar it-Tariffi Doganali Nru. 8981 tat-12 ta' Diċembru 2003 "Għall-approvazzjoni tal-livell ta' tariffi doganali" tar-Repubblika ta' l-Albanija (il-Gazzetta Uffiċjali Nru. 82 u Nru. 82/1 ta' l-2002) li giet emendata mil-liġi Nru. 9159 tat-8 ta' Diċembru 2003 (il-Gazzetta Uffiċjali Nru. 105 ta' l-2003) u l-liġi Nru. 9330 tas-6 ta' Diċembru 2004 (il-Gazzetta Uffiċjali Nru. 103 ta' l-2004)

0206.30.20	FWIED TAL-ĦNIEŻER DOMESTIĊI TAJJEB GHALL-IKEL FRISK JEW IMKESSAĦ
0206.30.30	ĠEWWIENI TAL-ĦNIEŻER DOMESTIĊI TAJJEB GHALL-IKEL FRISK JEW IMKESSAĦ (ĦLIEF IL-FWIED)
0206.30.80	ĠEWWIENI TAL-ĦNIEŻER MHUX DOMESTIĊI TAJJEB GHALL-IKEL FRISK JEW IMKESSAĦ
0206.41.20	FWIED TAL-ĦNIEŻER DOMESTIĊI TAJJEB GHALL-IKEL FFRIŻAT
0206.41.80	FWIED TAL-ĦNIEŻER MHUX DOMESTIĊI TAJJEB GHALL-IKEL FFRIŻAT
0206.49.20	ĠEWWIENI TAL-ĦNIEŻER DOMESTIĊI TAJJEB GHALL-IKEL IFFRIŻAT (ĦLIEF IL-FWIED)
0206.49.80	ĠEWWIENI TAL-ĦNIEŻER MHUX DOMESTIĊI TAJJEB GHALL-IKEL IFFRIŻAT (ĦLIEF IL-FWIED)
0206.80.91	ĠEWWIENI TAŻ-ŻWIEMEL, TAL-ĦMIR, TAL-BGHULA U TAL-BGHULA TA' L-IRKIB TAJJEB GHALL-IKEL FRISK JEW IMKESSAĦ (ĦLIEF GHALL-MANIFATTURA TAL-PRODOTTI FARMAĊEWTIĊI)
0206.80.99	ĠEWWIENI TAN-NĠHAĠ U TAL-MOGHOŻ TAJJEB GHALL-IKEL FRISK JEW IMKESSAĦ (ĦLIEF GHALL-MANIFATTURA TAL-PRODOTTI FARMAĊEWTIĊI)
0206.90.91	ĠEWWIENI TAŻ-ŻWIEMEL, TAL-ĦMIR, TAL-BGHULA U TAL-BGHULA TA' L-IRKIB TAJJEB GHALL-IKEL IFFRIŻAT (ĦLIEF GHALL-MANIFATTURA TAL-PRODOTTI FARMAĊEWTIĊI)
0206.90.99	ĠEWWIENI TAN-NĠHAĠ U TAL-MOGHOŻ TAJJEB GHALL-IKEL IFFRIŻAT (ĦLIEF GHALL-MANIFATTURA TAL-PRODOTTI FARMAĊEWTIĊI)
0208.10.11	LAHAM U ĠEWWIENI TAJJEB GHALL-IKEL TAL-FNIEK DOMESTIĊI, FRISK JEW IMKESSAĦ
0208.10.19	LAHAM U ĠEWWIENI TAJJEB GHALL-IKEL TAL-FNIEK DOMESTIĊI, IFFRIŻAT
0208.10.90	LAHAM U ĠEWWIENI TAJJEB GHALL-IKEL TA' FNIEK MHUX DOMESTIĊI U TA' LIEBRI, FRISKI, IMKESSAĦ JEW IFFRIŻATI
0208.20.00	SAQAĠN TAŻ-ŻRINGIJIET FRISKI, IMKESSAĦ JEW IFFRIŻATI
0208.40.10	LAHAM TAL-BALIENI FRISK, IMKESSAĦ JEW IFFRIŻAT
0208.90.10	LAHAM U ĠEWWIENI TAJJEB GHALL-IKEL TAL-ĦAMIEM DOMESTIKU, FRISKI, IMKESSAĦ JEW IFFRIŻATI
0208.90.20	LAHAM U ĠEWWIENI TAJJEB GHALL-IKEL TAS-SUMMIEN, FRISKI, IMKESSAĦ JEW IFFRIŻATI
0208.90.40	LAHAM U ĠEWWIENI TAJJEB GHALL-IKEL OF TA' ANNIMALI TAL-KAĊĊA, FRISKI, IMKESSAĦ JEW IFFRIŻATI (ĦLIEF IL-FNIEK, IL-LIEBRI, IL-ĦNIEŻER U S-SUMMIEN)
0208.90.55	LAHAM TAL-BUMERINI FRISK, IMKESSAĦ JEW IFFRIŻAT
0208.90.60	LAHAM U ĠEWWIENI TAJJEB GHALL-IKEL TAR-RENNI, FRISKI, IMKESSAĦ JEW IFFRIŻATI
0208.90.95	LAHAM U ĠEWWIENI TAJJEB GHALL-IKEL, FRISKI, IMKESSAĦ JEW IFFRIŻATI (ĦLIEF L-ANNIMALI BOVINI, IL-ĦNIEŻER, IL-NGHAĠ, IL-MOGHOŻ, IŻ-ŻWIEMEL, IL-ĦMIR, IL-BGHULA, IL-BGHULA TA' L-IRKIB, IT-TJUR "TJUR TA' L-ISPEĊI GALLUS DOMESTICUS", PAPRI, WIŻŻ, DUNDJANI, FARGHUN", IL-FNIEK, IL-LIEBRI, IL-PRIMATI, IL-BALIENI)
0209.00.11	XAĦAM TA' TAHT IL-ĠILDA TAL-MAJJAL, IMMELLAĦ JEW FIS-SALMURA, FRISK, IMKESSAĦ JEW IFFRIŻAT
0209.00.19	XAĦAM TA' TAHT IL-ĠILDA TAL-MAJJAL, IMNIXXEF JEW AFFUMIKAT
0209.00.30	XAĦAM TAL-MAJJAL, MHUX MAĦDUM
0209.00.90	XAĦAM TAT-TJUR, MHUX MAĦDUM
0403.90.11	XORROX TAL-BUTIR, BAQTA U KREMA, KEFIR U HALIB U KREMA OĦRA FFERMENTATI JEW LI SARU AĊIDUŻI F'FOROM SOLIDI, MHUX BIZ-ZOKKOR MIŻJUD, B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' =< 1.5 % (ĦLIEF IL-JOGURT,

	IMĦAWWAR JEW BIL-FROTT, BIL-ĠEWŻ JEW BIL-KAWKAW MIŻJUD)
0403.90.13	XORROX TAL-BUTIR, BAQTA U KREMA, KEFIR U ĦALIB U KREMA OHRA FFERMENTATI JEW LI SARU AĊIDUŻI F'FOROM SOLIDI, MHUX BIZ-ZOKKOR MIŻJUD, B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' > 1.5% IMMA =< 27 % (ĦLIEF IL-JOGURT, IMĦAWWAR JEW BIL-FROTT, BIL-ĠEWŻ JEW BIL-KAWKAW MIŻJUD)
0403.90.19	XORROX TAL-BUTIR, BAQTA U KREMA, KEFIR U ĦALIB U KREMA OHRA FFERMENTATI JEW LI SARU AĊIDUŻI F'FOROM SOLIDI, MHUX BIZ-ZOKKOR MIŻJUD, B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' > 27 % (ĦLIEF IL-JOGURT, IMĦAWWAR JEW BIL-FROTT, BIL-ĠEWŻ JEW BIL-KAWKAW MIŻJUD)
0403.90.31	XORROX TAL-BUTIR, BAQTA U KREMA, KEFIR U ĦALIB U KREMA OHRA FFERMENTATI JEW LI SARU AĊIDUŻI F'FOROM SOLIDI, BIZ-ZOKKOR MIŻJUD, B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' =< 1.5 % (ĦLIEF IL-JOGURT, IMĦAWWAR JEW BIL-FROTT, BIL-ĠEWŻ JEW BIL-KAWKAW MIŻJUD)
0403.90.33	XORROX TAL-BUTIR, BAQTA U KREMA, KEFIR U ĦALIB U KREMA OHRA FFERMENTATI JEW LI SARU AĊIDUŻI F'FOROM SOLIDI, BIZ-ZOKKOR MIŻJUD, B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' > 1.5% IMMA =< 27 % (ĦLIEF IL-JOGURT, IMĦAWWAR JEW BIL-FROTT, BIL-ĠEWŻ JEW BIL-KAWKAW MIŻJUD)
0403.90.39	XORROX TAL-BUTIR, BAQTA U KREMA, KEFIR U ĦALIB U KREMA OHRA FFERMENTATI JEW LI SARU AĊIDUŻI F'FOROM SOLIDI, BIZ-ZOKKOR MIŻJUD, B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' > 27 % (ĦLIEF IL-JOGURT, IMĦAWWAR JEW BIL-FROTT, BIL-ĠEWŻ JEW BIL-KAWKAW MIŻJUD)
0403.90.51	XORROX TAL-BUTIR, BAQTA U KREMA, KEFIR U ĦALIB U KREMA OHRA FFERMENTATI JEW LI SARU AĊIDUŻI, IKKONĊENTRATI JEW LE, MHUX BIZ-ZOKKOR MIŻJUD, B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' =< 3 % (ĦLIEF F'FOROM SOLIDI, IL-JOGURT, IMĦAWWAR JEW BIL-FROTT, BIL-ĠEWŻ JEW BIL-KAWKAW MIŻJUD)
0403.90.53	XORROX TAL-BUTIR, BAQTA U KREMA, KEFIR U ĦALIB U KREMA OHRA FFERMENTATI JEW LI SARU AĊIDUŻI, IKKONĊENTRATI JEW LE, MHUX BIZ-ZOKKOR MIŻJUD, B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' > 3 % IMMA =< 6 % (ĦLIEF F'FOROM SOLIDI, IL-JOGURT, IMĦAWWAR JEW BIL-FROTT, BIL-ĠEWŻ)
0403.90.59	XORROX TAL-BUTIR, BAQTA U KREMA, KEFIR U ĦALIB U KREMA OHRA FFERMENTATI JEW LI SARU AĊIDUŻI, IKKONĊENTRATI JEW LE, MHUX BIZ-ZOKKOR MIŻJUD, B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' > 6 % (ĦLIEF F'FOROM SOLIDI, IL-JOGURT, IMĦAWWAR JEW BIL-FROTT, BIL-ĠEWŻ JEW BIL-KAWKAW MIŻJUD)
0403.90.61	XORROX TAL-BUTIR, BAQTA U KREMA, KEFIR U ĦALIB U KREMA OHRA FFERMENTATI JEW LI SARU AĊIDUŻI, IKKONĊENTRATI JEW LE, BIZ-ZOKKOR MIŻJUD, B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' =< 3 % (ĦLIEF F'FOROM SOLIDI, IL-JOGURT, IMĦAWWAR JEW BIL-FROTT, BIL-ĠEWŻ JEW BIL-KAWKAW MIŻJUD)
0403.90.63	XORROX TAL-BUTIR, BAQTA U KREMA, KEFIR U ĦALIB U KREMA OHRA FFERMENTATI JEW LI SARU AĊIDUŻI, IKKONĊENTRATI JEW LE, BIZ-ZOKKOR MIŻJUD, B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' > 3 % IMMA =< 6 % (ĦLIEF F'FOROM SOLIDI, IL-JOGURT, IMĦAWWAR JEW BIL-FROTT, BIL-ĠEWŻ)
0403.90.69	XORROX TAL-BUTIR, BAQTA U KREMA, KEFIR U ĦALIB U KREMA OHRA FFERMENTATI JEW LI SARU AĊIDUŻI, IKKONĊENTRATI JEW LE, BIZ-ZOKKOR MIŻJUD, B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' > 6 % (ĦLIEF F'FOROM SOLIDI, IL-JOGURT, IMĦAWWAR JEW BIL-FROTT, BIL-ĠEWŻ JEW BIL-KAWKAW MIŻJUD)
0404.10.26	XORROX U XORROX MODIFIKAT, FI TRAB, ĦBUB JEW FOROM SOLIDI OHRA, BIZ-ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGĦMEL TOGHMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' PROTEINI 'KONTENUT TA' NITROĠENU X 6.38' TA' <= 15% BIL-PIŻ U B'KONTENUT TA' XAĦAM, BIL-PIŻ, TA' <= 1.5%
0404.10.28	XORROX U XORROX MODIFIKAT, FI TRAB, ĦBUB JEW FOROM SOLIDI OHRA, BIZ-ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGĦMEL TOGHMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' PROTEINI 'KONTENUT TA' NITROĠENU X 6.38' TA' <= 15% BIL-PIŻ U B'KONTENUT TA' XAĦAM, BIL-PIŻ, TA' > 1.5% U <= 27%
0404.10.32	XORROX U XORROX MODIFIKAT, FI TRAB, ĦBUB JEW FOROM SOLIDI OHRA, BIZ-ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGĦMEL TOGHMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' PROTEINI 'KONTENUT TA' NITROĠENU X 6.38' TA' <= 15% BIL-PIŻ U B'KONTENUT TA' XAĦAM, BIL-PIŻ, TA' > 27%
0404.10.34	XORROX U XORROX MODIFIKAT, FI TRAB, ĦBUB JEW FOROM SOLIDI OHRA, BIZ-ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGĦMEL TOGHMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' PROTEINI 'KONTENUT TA' NITROĠENU X 6.38' TA' > 15% BIL-PIŻ U B'KONTENUT TA' XAĦAM, BIL-PIŻ, TA' <= 1.5%
0404.10.36	XORROX U XORROX MODIFIKAT, FI TRAB, ĦBUB JEW FOROM SOLIDI OHRA, BIZ-ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGĦMEL TOGHMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' PROTEINI 'KONTENUT TA' NITROĠENU X 6.38' TA' > 15% BIL-PIŻ U B'KONTENUT TA' XAĦAM, BIL-PIŻ, TA' > 1.5% U <= 27%
0404.10.38	XORROX U XORROX MODIFIKAT, FI TRAB, ĦBUB JEW FOROM SOLIDI OHRA, BIZ-ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGĦMEL TOGHMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' PROTEINI 'KONTENUT TA' NITROĠENU X 6.38' TA' > 15% BIL-PIŻ U B'KONTENUT TA' XAĦAM, BIL-PIŻ, TA' > 27%
0404.10.48	XORROX U XORROX MODIFIKAT, IKKONĊENTRATI JEW LE, IMMA MHUX FI TRAB, ĦBUB JEW FOROM SOLIDI OHRA, LI MA FIHOMX ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGĦMEL TOGHMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' PROTEINI 'KONTENUT TA' NITROĠENU X 6.38' , BIL-PIŻ, TA' <= 15%
0404.10.52	XORROX U XORROX MODIFIKAT, IKKONĊENTRATI JEW LE, IMMA MHUX FI TRAB, ĦBUB JEW FOROM SOLIDI OHRA, LI MA FIHOMX ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGĦMEL TOGHMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' PROTEINI

	'KONTENUT TA' NITROĠENU X 6.38', BIL-PIŻ, TA' <= 15%
0404.10.54	XORROX U XORROX MODIFIKAT, IKKONĊENTRATI JEW LE, IMMA MHUX FI TRAB, HBUB JEW FOROM SOLIDI OHRA, LI MA FİHOMX ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGHMEL TOGHMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' PROTEINI 'KONTENUT TA' NITROĠENU X 6.38', BIL-PIŻ, TA' <= 15%
0404.10.56	XORROX U XORROX MODIFIKAT, IKKONĊENTRATI JEW LE, IMMA MHUX FI TRAB, HBUB JEW FOROM SOLIDI OHRA, LI MA FİHOMX ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGHMEL TOGHMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' PROTEINI 'KONTENUT TA' NITROĠENU X 6.38', BIL-PIŻ, TA' > 15%
0404.10.58	XORROX U XORROX MODIFIKAT, IKKONĊENTRATI JEW LE, IMMA MHUX FI TRAB, HBUB JEW FOROM SOLIDI OHRA, LI MA FİHOMX ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGHMEL TOGHMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' PROTEINI 'KONTENUT TA' NITROĠENU X 6.38', BIL-PIŻ, TA' > 15%
0404.10.62	XORROX U XORROX MODIFIKAT, IKKONĊENTRATI JEW LE, IMMA MHUX FI TRAB, HBUB JEW FOROM SOLIDI OHRA, LI MA FİHOMX ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGHMEL TOGHMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' PROTEINI 'KONTENUT TA' NITROĠENU X 6.38', BIL-PIŻ, TA' > 15%
0404.10.72	XORROX U XORROX MODIFIKAT, IKKONĊENTRATI JEW LE, IMMA MHUX FI TRAB, HBUB JEW FOROM SOLIDI OHRA, LI FİHOM ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGHMEL TOGHMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' PROTEINI 'KONTENUT TA' NITROĠENU X 6.38', BIL-PIŻ, TA' <= 15%
0404.10.74	XORROX U XORROX MODIFIKAT, IKKONĊENTRATI JEW LE, IMMA MHUX FI TRAB, HBUB JEW FOROM SOLIDI OHRA, LI FİHOM ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGHMEL TOGHMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' PROTEINI 'KONTENUT TA' NITROĠENU X 6.38', BIL-PIŻ, TA' <= 15%
0404.10.76	XORROX U XORROX MODIFIKAT, IKKONĊENTRATI JEW LE, IMMA MHUX FI TRAB, HBUB JEW FOROM SOLIDI OHRA, LI FİHOM ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGHMEL TOGHMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' PROTEINI 'KONTENUT TA' NITROĠENU X 6.38', BIL-PIŻ, TA' <= 15%
0404.10.78	XORROX U XORROX MODIFIKAT, IKKONĊENTRATI JEW LE, IMMA MHUX FI TRAB, HBUB JEW FOROM SOLIDI OHRA, LI FİHOM ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGHMEL TOGHMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' PROTEINI 'KONTENUT TA' NITROĠENU X 6.38', BIL-PIŻ, TA' <= 15%
0404.10.82	XORROX U XORROX MODIFIKAT, IKKONĊENTRATI JEW LE, IMMA MHUX FI TRAB, HBUB JEW FOROM SOLIDI OHRA, LI FİHOM ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGHMEL TOGHMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' PROTEINI 'KONTENUT TA' NITROĠENU X 6.38', BIL-PIŻ, TA' <= 15%
0404.10.84	XORROX U XORROX MODIFIKAT, IKKONĊENTRATI JEW LE, IMMA MHUX FI TRAB, HBUB JEW FOROM SOLIDI OHRA, LI FİHOM ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGHMEL TOGHMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' PROTEINI 'KONTENUT TA' NITROĠENU X 6.38', BIL-PIŻ, TA' <= 15%
0404.90.21	PRODOTTI MAGHMULIN MINN KOSTITWENTI NATURALI TAL-HALIB, LI MA FİHOMX ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGHMEL TOGHMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' XAHAM, BIL-PIŻ, TA' <= 1.5%, N.E.S.
0404.90.23	PRODOTTI MAGHMULIN MINN KOSTITWENTI NATURALI TAL-HALIB, LI MA FİHOMX ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGHMEL TOGHMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' XAHAM, BIL-PIŻ, TA' > 1.5% IMMA <= 27%, N.E.S.
0404.90.29	PRODOTTI MAGHMULIN MINN KOSTITWENTI NATURALI TAL-HALIB, LI MA FİHOMX ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGHMEL TOGHMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' XAHAM, BIL-PIŻ, TA' > 27%, N.E.S.
0404.90.81	PRODOTTI MAGHMULIN MINN KOSTITWENTI NATURALI TAL-HALIB, LI FİHOM ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGHMEL TOGHMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' XAHAM, BIL-PIŻ, TA' <= 1.5%, N.E.S.
0404.90.83	PRODOTTI MAGHMULIN MINN KOSTITWENTI NATURALI TAL-HALIB, LI FİHOM ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGHMEL TOGHMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' XAHAM, BIL-PIŻ, TA' > 1.5% IMMA <= 27%, N.E.S.
0404.90.89	PRODOTTI MAGHMULIN MINN KOSTITWENTI NATURALI TAL-HALIB, LI FİHOM ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGHMEL TOGHMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' XAHAM, BIL-PIŻ, TA' > 27%, N.E.S.
0405.20.90	DLIK TA' PRODOTTI TAL-HALIB B'KONTENUT TA' XAHAM, BIL-PIŻ, TA' > 75% IMMA < 80%
0405.90.10	XAHMIJET U ŻJUT DERIVATI MILL-HALIB, B'KONTENUT TA' XAHAM, BIL-PIŻ, TA' >= 99.3% U B'KONTENUT TA' ILMA, BIL-PIŻ, TA' <= 0.5%
0405.90.90	XAHMIJET U ŻJUT DERIVATI MILL-HALIB, BUTIR IMNIXEF U GHEE (HLIEF B'KONTENUT TA' XAHAM, BIL-PIŻ, TA' >= 99.3% U B'KONTENUT TA' ILMA, BIL-PIŻ, TA' <= 0.5%, U BUTIR NATURALI, BUTIR RIKOSTITWIT U BUTIR TAX-XORROX)
0406.10.20	ĠOBON FRISK, JİĠIFIERI ĠOBON MHUX MISJUR JEW KONSERVAT, LI JINKLUDI ĠOBON TAX-XORROX U BAQTA B'KONTENUT TA' XAHAM, BIL-PIŻ, TA' <= 40%
0406.10.80	ĠOBON FRISK, JİĠIFIERI ĠOBON MHUX MISJUR JEW KONSERVAT, LI JINKLUDI ĠOBON TAX-XORROX U BAQTA B'KONTENUT TA' XAHAM, BIL-PIŻ, TA' > 40%

0406.20.10	GOBON GLARUS BIL-HXEJJEJ, MAHKUK JEW TRAB
0406.20.90	GOBON, MAHKUK JEW TRAB (HLIEF IL-GOBON GLARUS BIL-HXEJJEJ)
0406.30.10	GOBON PROĊESSAT, MHUX MAHKUK JEW TRAB, LI FIL-MANIFATTURA TIEGHU MA NTUŻA L-EBDA GOBON IEHOR HLIEF L-EMMENTALER, IL-GRUYERE U L-APPENZELL U LI JISTA' JKUN FIH, MIŻJUD, GOBON GLARUS BIL-HXEJJEJ 'MAGHRUF BHALA SCHABZIGER'; IPPREŻENTAT GHALL-BEJGH BL-IMNUT,
0406.30.31	GOBON PROĊESSAT, MHUX MAHKUK JEW TRAB, B'KONTENUT TA' XAĦAM, BIL-PIŻ, TA' <= 36% U B'KONTENUT TAX-XAĦAM, BIL-PIŻ, FIL-MATERJAL XOTT, TA' <= 48% (HLIEF TAHLIT TA' GOBON PROĊESSAT MAGHMULIN MILL-EMMENTALER, MILL-GRUYERE U MILL-APPENZELL
0406.30.39	GOBON PROĊESSAT, MHUX MAHKUK JEW TRAB, B'KONTENUT TA' XAĦAM, BIL-PIŻ, TA' <= 36% U B'KONTENUT TAX-XAĦAM, BIL-PIŻ, FIL-MATERJAL XOTT, TA' > 48% (HLIEF TAHLIT TA' GOBON PROĊESSAT MAGHMULIN MILL-EMMENTALER, MILL-GRUYERE U MILL-APPENZELL
0406.30.90	GOBON PROĊESSAT, MHUX MAHKUK JEW TRAB, B'KONTENUT TA' XAĦAM, BIL-PIŻ, TA' > 36% (HLIEF IT-TAHLIT TA' GOBON PROĊESSAT MAGHMULIN MILL-EMMENTALER, MILL-GRUYERE U MILL-APPENZELL, BIL-GOBON GLARUS BIL-HXEJJEJ MIŻJUD MIŻJUD JEW LE, IPPREŻENTAT GHALL-BEJGH BL-IMNUT
0406.40.10	ROQUEFORT
0406.40.50	GORGONZOLA
0406.40.90	GOBON TAT-TIP BLÙ, TAT-TURSINA (HLIEF IR-ROQUEFORT U L-GORGONZOLA)
0406.90.01	GOBON GHALL-IPPROĊESSAR (HLIEF IL-GOBON FRISK, INKLUŻ GOBON TAX-XORROX, MHUX IFFERMENTAT, BAQTA, GOBON PROĊESSAT, GOBON TAT-TIP BLÙ/TAT-TURSINA, U GOBON MAHKUK JEW TRAB):
0406.90.02	EMMENTALER, GRUYERE, SBRINZ, BERGKASE U APPENZELL, B'KONTENUT TA' XAĦAM TA' MHUX INQAS MINN 45% BIL-PIŻ FIL-MATERJA XOTTA, MATURAT GHAL TLIET XHUR JEW AKTAR, GOBNIET SHAĦ TA' TIP SPECIFIKAT FIN-NOTA ADDIZZJONALI 2 GHALL-KAPITOLU 4
0406.90.03	EMMENTALER, GRUYERE, SBRINZ, BERGKASE U APPENZELL, B'KONTENUT TA' XAĦAM TA' MHUX INQAS MINN 45% BIL-PIŻ FIL-MATERJA XOTTA, MATURAT GHAL TLIET XHUR JEW AKTAR, GOBNIET SHAĦ TA' TIP SPECIFIKAT FIN-NOTA ADDIZZJONALI 2 GHALL-KAPITOLU 4
0406.90.04	EMMENTALER, GRUYERE, SBRINZ, BERGKASE U APPENZELL, B'KONTENUT TA' XAĦAM TA' MHUX INQAS MINN 45% BIL-PIŻ FIL-MATERJA XOTTA, MATURAT GHAL TLIET XHUR JEW AKTAR, BIĊĊIET IPPAKKJATI FIL-VAKWU JEW F'GASS INERTI, B'QOXRA GHALL-INQAS FUQ NAĦA WAĦDA, B'PIŻ NETT TA' 1 KG JEW AKTAR
0406.90.05	EMMENTALER, GRUYERE, SBRINZ, BERGKASE U APPENZELL, B'KONTENUT TA' XAĦAM TA' MHUX INQAS MINN 45% BIL-PIŻ FIL-MATERJA XOTTA, MATURAT GHAL TLIET XHUR JEW AKTAR, BIĊĊIET IPPAKKJATI FIL-VAKWU JEW F'GASS INERTI, B'QOXRA GHALL-INQAS FUQ NAĦA WAĦDA, B'PIŻ NETT TA' 1 KG JEW AKTAR
0406.90.06	EMMENTALER, GRUYERE, SBRINZ, BERGKASE U APPENZELL, B'KONTENUT TA' XAĦAM TA' MHUX INQAS MINN 45% BIL-PIŻ FIL-MATERJA XOTTA, MATURAT GHAL TLIET XHUR JEW AKTAR, BIĊĊIET MINGHAJR QOXRA, B'PIŻ NETT TA' INQAS MINN 450 G
0406.90.13	EMMENTALER (HLIEF MAHKUK JEW TRAB, DAK GHALL-IPPROĊESSAR U DAK TAS-SUBINTESTATURI 0406.90.02 SA 0406.90.06)
0406.90.15	GRUYERE U SBRINZ (HLIEF MAHKUK JEW TRAB, DAK GHALL-IPPROĊESSAR U DAK TAS-SUBINTESTATURI 0406.90.02 SA 0406.90.06)
0406.90.17	BERGKASE U APPENZELL (HLIEF MAHKUK JEW TRAB, DAK GHALL-IPPROĊESSAR U DAK TAS-SUBINTESTATURI 0406.90.02 SA 0406.90.06)
0406.90.18	FROMAGE FRIBOURGEOIS, VACHERIN MONT D'OR U TETE DE MOINE (HLIEF MAHKUK JEW TRAB U GHALL-IPPROĊESSAR)
0406.90.19	GOBON GLARUS TAL-HXEJJEJ (HLIEF MAHKUK JEW TRAB U GHALL-IPPROĊESSAR)
0406.90.21	CHEDDAR (HLIEF MAHKUK JEW TRAB U GHALL-IPPROĊESSAR)
0406.90.23	EDAM (HLIEF MAHKUK JEW TRAB U GHALL-IPPROĊESSAR)
0406.90.25	TILSIT (HLIEF MAHKUK JEW TRAB U GHALL-IPPROĊESSAR)

0406.90.27	BUTTERKASE (HLIEF MAHKUK JEW TRAB U GHALL-IPPROĊESSAR)
0406.90.29	KASHKAVAL (HLIEF MAHKUK JEW TRAB U GHALL-IPPROĊESSAR)
0406.90.35	KEFALOTYRI (HLIEF MAHKUK JEW TRAB U GHALL-IPPROĊESSAR)
0406.90.37	FINLANDIA (HLIEF MAHKUK JEW TRAB U GHALL-IPPROĊESSAR)
0406.90.39	JARLSBERG (HLIEF MAHKUK JEW TRAB U GHALL-IPPROĊESSAR)
0406.90.50	ĠOBON TAL-FALIB TAN-NGHAĠ JEW TAL-FALIB TAL-BUFLU, F'KONTENITURI BIS-SALMURA, JEW FI FLIEXKEN TAL-GILDA TAN-NGHAĠ JEW TAL-MOGHOŻ (HLIEF IL-FETA)
0406.90.61	GRANA PADANO, PARMIGIANO REGGIANO, B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' =< 40 % U B'KONTENUT TA' ILMA, BIL-PIŻ, TA' MATERJAL MHUX XAĦMI TA' =< 47 % (HLIEF MAHKUK JEW TRAB U GHALL-IPPROĊESSAR)
0406.90.69	ĠOBON B'KONTENUT TA' XAĦAM, BIL-PIŻ, TA' =< 40 % U B'KONTENUT TA' ILMA, BIL-PIŻ, TA' MATERJAL MHUX XAĦMI TA' =< 47 % N.E.S.
0406.90.73	PROVOLONE B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' =< 40 % U B'KONTENUT TA' ILMA, BIL-PIŻ, TA' MATERJAL MHUX XAĦMI TA' > 47 % IMMA =< 72% (HLIEF MAHKUK JEW TRAB U GHALL-IPPROĊESSAR)
0406.90.75	ASIAGO, CACIOCAVALLO, MONTASIO, RAGUSANO, B'KONTENUT TA' XAĦAM, BIL-PIŻ, TA' =< 40 % U B'KONTENUT TA' ILMA, BIL-PIŻ, TA' MATERJAL MHUX XAĦMI TA' > 47 % IMMA =< 72% (HLIEF MAHKUK JEW TRAB U GHALL-IPPROĊESSAR)
0406.90.76	DANBO, FONTAL, FONTINA, FYNBO, HAVARTI, MARIBO U SAMSO, B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' =< 40 % U B'KONTENUT TA' ILMA, BIL-PIŻ, TA' MATERJAL MHUX XAĦMI TA' > 47 % IMMA =< 72% (HLIEF MAHKUK JEW TRAB U GHALL-IPPROĊESSAR)
0406.90.78	GOUDA, B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' =< 40 % U B'KONTENUT TA' ILMA, BIL-PIŻ, TA' MATERJAL MHUX XAĦMI TA' > 47 % IMMA =< 72% (HLIEF MAHKUK JEW TRAB U GHALL-IPPROĊESSAR)
0406.90.79	ESROM, ITALICO, KERNHEM, SAINT.NECTAIRE, SAINT.PAULIN, TALEGGIO, B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' =< 40 % U B'KONTENUT TA' ILMA, BIL-PIŻ, TA' MATERJAL MHUX XAĦMI TA' > 47 % IMMA =< 72% (HLIEF MAHKUK JEW TRAB U GHALL-IPPROĊESSAR)
0406.90.81	CANTAL, CHESHIRE, WENSLEYDALE, LANCASHIRE, DOUBLE GLOUCESTER, BLARNEY, COLBY, MONTEREY, B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' =< 40 % U B'KONTENUT TA' ILMA, BIL-PIŻ, TA' MATERJAL MHUX XAĦMI TA' > 47 % IMMA =< 72% (HLIEF MAHKUK JEW TRAB U GHALL-IPPROĊESSAR)
0406.90.82	CAMEMBERT, B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' =< 40 % U B'KONTENUT TA' ILMA, BIL-PIŻ, TA' MATERJAL MHUX XAĦMI TA' > 47 % IMMA =< 72% (HLIEF MAHKUK JEW TRAB U GHALL-IPPROĊESSAR)
0406.90.84	BRIE, B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' =< 40 % U B'KONTENUT TA' ILMA, BIL-PIŻ, TA' MATERJAL MHUX XAĦMI TA' > 47 % IMMA =< 72% (HLIEF MAHKUK JEW TRAB U GHALL-IPPROĊESSAR)
0406.90.85	KEFALOGRAVIERA U KASSERI (HLIEF MAHKUK JEW TRAB U GHALL-IPPROĊESSAR)
0406.90.86	ĠOBON, B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' =< 40 % U B'KONTENUT TA' ILMA, BIL-PIŻ, TA' MATERJAL MHUX XAĦMI TA' > 47 % IMMA =< 72%, N.E.S.
0406.90.87	ĠOBON, B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' =< 40 % U B'KONTENUT TA' ILMA, BIL-PIŻ, TA' MATERJAL MHUX XAĦMI TA' > 52% IMMA =< 62%, N.E.S.
0406.90.88	ĠOBON, B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' =< 40 % U B'KONTENUT TA' ILMA, BIL-PIŻ, TA' MATERJAL MHUX XAĦMI TA' > 62% IMMA =< 72% N.E.S.
0406.90.93	ĠOBON, B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' =< 40 % U B'KONTENUT TA' ILMA, BIL-PIŻ, TA' MATERJAL MHUX XAĦMI TA' > 72% N.E.S.
0406.90.99	ĠOBON B'KONTENUT TA' XAĦAM BIL-PIŻ TA' > 40 % N.E.S.
0408.11.20	ISFRA TAL-BAJD, IMNIXXFA, MHUMIEX TAJBA GHALL-KONSUM UMAN, BIZ-ZOKKOR JEW MATERJAL IEHOR LI JAGHTI TOGHMA HELWA MIŻJUD JEW LE
0408.11.80	ISFRA TAL-BAJD, IMNIXXFA, GHALL-KONSUM UMAN, BIZ-ZOKKOR JEW MATERJAL IEHOR LI JAGHTI TOGHMAL HELWA MIŻJUD JEW LE
0408.19.20	ISFRA TAL-BAJD, FRISKI, IMSAJRA BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, IFFORMATI, IFFRIŻATI JEW IPPRESERVATI B'XI MOD IEHOR, BIZ-ZOKKOR JEW MATERJAL IEHOR LI JAGHTI TOGHMA HELWA MIŻJUD JEW LE,

	MHUX TAJBA GHALL-KONSUM UMAN (HLIEF IMNIXXA)
0408.19.81	ISFRA TAL-BAJD, LIKWIDI, TAJBA GHALL-KONSUM UMAN, BIZ-ZOKKOR JEW MATERJAL IEHOR LI JAGHTI TOGHMA HELWA MIŻJUD JEW LE
0408.19.89	ISFRA TAL-BAJD (GHAJR GHAL-LIKWIDI), IFFRIŻATI JEW IPPRESERVATI B'XI MOD IEHOR, TAJBA GHALL-KONSUM UMAN, BIZ-ZOKKOR JEW MATERJAL IEHOR LI JAGHTI TOGHMA HELWA MIŻJUD JEW LE (HLIEF IMNIXXA)
0408.91.20	BEJTJET TA' L-GHASAFAR IMNIXXA, MHUX FIL-QOXRA, BIZ-ZOKKOR JEW MATERJAL IEHOR LI JAGHTI TOGHMA HELWA MIŻJUD JEW LE, MHUMIEX TAJBA GHAL-KONSUM UMAN (HLIEF L-ISFRA TAL-BAJD)
0408.91.80	BEJTJET TA' L-GHASAFAR IMNIXXA, MHUX FIL-QOXRA, BIZ-ZOKKOR JEW MATERJAL IEHOR LI JAGHTI TOGHMA HELWA MIŻJUD JEW LE, TAJBA GHAL-KONSUM UMAN (HLIEF L-ISFRA TAL-BAJD)
0408.99.20	BEJTJET TA' L-GHASAFAR, MHUX FIL-QOXRA, IMSAJRA BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, IFFORMATI, IFFRIŻATI JEW IPPRESERVATI B'XI MOD IEHOR, BIZ-ZOKKOR JEW MATERJAL IEHOR LI JAGHTI TOGHMA HELWA MIŻJUD JEW LE, MHUMIEX TAJBA GHAL-KONSUM UMAN (HLIEF IMNIXXA U L-ISFRA TAL-BAJD)
0408.99.80	BEJTJET TA' L-GHASAFAR, MHUX FIL-QOXRA, FRISKI, IMSAJRA BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, IFFORMATI, IFFRIŻATI JEW IPPRESERVATI B'XI MOD IEHOR, BIZ-ZOKKOR JEW MATERJAL IEHOR LI JAGHTI TOGHMA HELWA MIŻJUD JEW LE, TAJBA GHAL-KONSUM UMAN (HLIEF IMNIXXA U L-ISFRA TAL-BAJD)
0511.10.00	SEMEN MILL-ANIMALI BOVINI
0511.99.10	MUSKOLI JEW GHERUQ LI ĠEJJIN MILL-ANIMALI, BĊEJJEĊ U SKART SIMILI TA' ĠLUD MHUX MAHDUMIN
0511.99.90	PRODOTTI TA' L-ANIMALI, N.E.S.; ANIMALI MEJTA, MHUMIEX TAJBA GHALL-KONSUM UMAN (HLIEF IL-FUT, IL-KRUSTAĊJI, IL-MOLLUSKI U L-INVERTEBRATI AKKWATIĊI L-OHRA)
0603.10.10	WARD U BLANZUNI MAQTUGHIN FRISKI, TA' TIP XIERAQ GHALL-BUKKETTI JEW GHAL GHANIJET ORNAMENTALI
0603.10.20	QRONFOL U BLANZUNI MAQTUGHIN FRISKI, TA' TIP XIERAQ GHALL-BUKKETTI JEW GHAL GHANIJET ORNAMENTALI
0603.10.30	ORKIDEJ U BLANZUNI MAQTUGHIN FRISKI, TA' TIP XIERAQ GHALL-BUKKETTI JEW GHAL GHANIJET ORNAMENTALI
0603.10.40	GLADJOLI U BLANZUNI MAQTUGHIN FRISKI, TA' TIP XIERAQ GHALL-BUKKETTI JEW GHAL GHANIJET ORNAMENTALI
0603.10.50	KRIŻANTEM I U BLANZUNI MAQTUGHIN FRISKI, TA' TIP XIERAQ GHALL-BUKKETTI JEW GHAL GHANIJET ORNAMENTALI
0603.10.80	FJURI U BLANZUNI MAQTUGHIN FRISKI, TA' TIP XIERAQ GHALL-BUKKETTI JEW GHAL GHANIJET ORNAMENTALI (HLIEF IL-WARD, IL-QRONFOL, L-ORKIDEJ, IL-GLADJOLI, IL-KRIŻANTEM I)
0603.90.00	FJURI U BLANZUNI MAQTUGHIN IMNIXXA, MIŻBUGHIN, IBBLIĊJATI, MIMLIJIN JEW IPPREPARATI B'XI MOD IEHOR, GHALL-BUKKETTI JEW GHAL GHANIJET ORNAMENTALI
0604.10.10	LIKENA TAR-RENNI FRISKA, IMNIXXA, MIŻBUGHA, IBBLIĊJATA, MIMLIJA JEW IPPREPARATA B'XI MOD IEHOR, GHALL-BUKKETTI JEW GHAL GHANIJET ORNAMENTALI
0604.91.41	FRIEGHI TAŻ-ŻNUBER TA' NORDMANN [ABIES NORDMANNIANA [STEV.] SPACH] U TAŻ-ŻNUBER NOBBLI [ABIES PROCERA REHD.], GHAL GHANIJET ORNAMENTALI
0701.90.10	PATATA GHALL-MANIFATTURA TAL-LAMTU, FRISKA JEW IMKESSHA
0701.90.90	PATATA QADIM, FRISKA JEW IMKESSHA (HLIEF IL-PATATA L-ĠDIDA, IL-PATATA TAŻ-ŻERRIEGHA U L-PATATA GHALL-MANIFATTURA TAL-LAMTU)
0703.10.90	SHALLOTS, FRISKI JEW IMKESSHA
0703.90.00	KURRAT U VEĠETALI OHRA TAL-ĠENS TAT-TEWM, FRISKI JEW IMKESSHA (HLIEF IL-BASAL, IX-SHALLOTS U T-TEWM)
0705.11.00	HASS IKKABUĊĊJAT FRISK JEW IMKESSHA
0705.19.00	HASS FRISK JEW IMKESSHA (HLIEF IL-HASS IKKABUĊĊJAT)

0705.29.00	ČIKWEJRA FRISKA JEW IMKESSHA (HLIEF IČ-ČIKWERJA TAT-TIP WITLOOF)
0706.90.10	CELERIAC "KRAFES BL-GHERUQ JEW KRAFES ĠERMANIŽI" FRISKA JEW IMKESSHA
0706.90.90	PITRAVI GHALL-INSALATA, SASSEFRIKA, RAVANELL U GHERUQ OHRA SIMILI TAJBA GHALL-IKEL FRISKI JEW IMKESSHA (HLIEF IL-KARROTTI, IL-PITRAVI, IS-CELERIAC U L-GHERQ TAL-MUSTARDA)
0707.00.90	GHERKINS FRISKI JEW IMKESSHA
0708.10.00	PIŽELLI "PISUM SATIVUM", BIL-QOXRA JEW MINGHAJRHA, FRISKA JEW IMKESSHA
0708.90.00	VEĠETALI LEGUMINUŽI, BIL-QOXRA JEW MINGHAJRHA, FRISKI JEW IMKESSHA (HLIEF IL-PIŽELLI 'PISUM SATIVUM' U L-FAŽOLA 'VIGNA SPP., PHASEOLUS SPP.')
0709.10.00	QAQOĊ FRISK JEW IMKESSHA
0709.20.00	ASPARAGUS FRISK JEW IMKESSHA
0709.30.00	BRUNĠIEL FRISK JEW IMKESSHA
0709.40.00	KRAFES FRISKI JEW IMKESSHA (HLIEF IS-CELERIAC)
0709.52.00	TARTUF FRISK JEW IMKESSHA
0709.60.10	BŽAR HELU FRISK JEW IMKESSHA
0709.60.91	FROTT TAL-ĠENS CAPSICUM FRISK JEW IMKESSHA GHALL-MANIFATTURA INDUSTRIJALI TAL-CAPSICIN JEW TAŽ-ŽEBGHA MILL-OLEORAŽA TAL-CAPSICUM
0709.60.95	FROTT TAL-ĠENS CAPSICUM JEW PIMENTA FRISK JEW IMKESSHA GHALL-MANIFATTURA INDUSTRIJALI TAŽ-ŽJUT ESSENZJALI JEW TAR-RAŽINOJDI
0709.60.99	FROTT TAL-ĠENS CAPSICUM JEW PIMENTA FRISK JEW IMKESSHA (HLIEF GHALL-MANIFATTURA INDUSTRIJALI TAL-CAPSICIN JEW TAŽ-ŽEBGHA MILL-OLEORAŽA TAL-CAPSICUM, GHALL-MANIFATTURA INDUSTRIJALI TAŽ-ŽJUT ESSENZJALI JEW TAR-RAŽINOJDI, U L-BŽAR HELU)
0709.70.00	SPINAĊI, SPINAĊI TA' NEW ZEALAND U SPINAĊI TAL-GONNA FRISKI JEW IMKESSHA
0709.90.10	VEĠETALI TA' L-INSALATA FRISKI JEW IMKESSHA (HLIEF IL-HASS U Č-ČIKWEJRA)
0709.90.20	PITRAVI CHARD JEW KARDUN FRISKI JEW IMKESSHA
0709.90.31	ŽEBBUĠ FRISK JEW IMKESSHA (HLIEF GHALL-PRODUZZJONI TAŽ-ŽEJT)
0709.90.39	ŽEBBUĠ FRISK JEW IMKESSHA GHALL-PRODUZZJONI TAŽ-ŽEJT
0709.90.40	KAPPAR FRISK JEW IMKESSHA
0709.90.50	BUŽBIEŽ FRISK JEW IMKESSHA
0709.90.60	QAMH HELU FRISK JEW IMKESSHA
0709.90.70	ZUKKINI FRISKI JEW IMKESSHA
0709.90.90	VEĠETALI FRISKI JEW IMKESSHA N.E.S.
0710.10.00	PATATA, NEJJA JEW IMSAJRA BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, IFFRIŽATA
0710.21.00	PIŽELLI BIL-QOXRA JEW MINGHAJRHA, NEJJA JEW IMSAJRA BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, IFFRIŽATA

0710.22.00	FAŽOLA BIL-QOXRA JEW MINGHAJRHA, NEJJA JEW IMSAJRA BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, IFFRIŽATA
0710.29.00	VEĠETALI LEGUMINUŽI BIL-QOXRA JEW MINGHAJRHA, NEJJIN JEW IMSAJRA BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, IFFRIŽATA (HLIEF IL-PIŻELLI U L-FAŽOLA)
0710.30.00	SPINAĊI, SPINAĊI TA' NEW ZEALAND U SPINAĊI TAL-ĠONNA, NEJJA JEW IMSAJRA BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, IFFRIŽATA
0710.80.10	ŽEBBUĠ, NEJ JEW IMSAJJAR BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, IFFRIŽAT
0710.80.51	BŽAR HELU, NEJ JEW IMSAJJAR BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, IFFRIŽAT
0710.80.59	FROTT TAL-ĠENS CAPSICUM JEW PIMENTA, NEJ JEW IMSAJJAR BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, IFFRIŽAT (HLIEF IL-BŽAR HELU)
0710.80.61	FAQQIEGH TAL-ĠENS AGARICUS, NEJ JEW IMSAJJAR BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, IFFRIŽAT
0710.80.69	FAQQIEGH, NEJ JEW IMSAJJAR BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, IFFRIŽAT (HLIEF TAL-ĠENS AGARICUS)
0710.80.70	TADAM, NEJ JEW IMSAJJAR BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, IFFRIŽAT
0710.80.80	QAQOĊĊ, NEJ JEW IMSAJJAR BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, IFFRIŽAT
0710.80.85	ASPARAGUS, NEJ JEW IMSAJJAR BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, IFFRIŽAT
0710.80.95	VEĠETALI, NEJJIN JEW IMSAJRIN BIT-TOGHLIJA FL-ILMA JEW BL-ISTIM, IFFRIŽATI (HLIEF IL-PATATA, IL-VEĠETALI LEGUMINUŽI, L-ISPINAĊI, L-ISPINAĊI TA' NEW ZEALAND, L-ISPINAĊI TAL-ĠONNA, IL-QAMH HELU, IŻ-ŽEBBUĠ, IL-FROTT TAL-ĠENS CAPSICUM OR JEW TAL-ĠENS PIMENTA, IL-FAQQIEGH, IT-TADAM)
0710.90.00	TAHLIT TA' VEĠETALI, NEJJIN JEW IMSAJRIN BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, IFFRIŽATI
0711.20.10	ŽEBBUĠ IPPRESERVAT PROVVIZORJAMENT, IMMA MHUX TAJJEB F'DAK L-ISTAT GĦAL KONSUM IMMEDIJAT (HLIEF GĦALL-PRODUZZJONI TAŻ-ŻEJT)
0711.20.90	ŽEBBUĠ IPPRESERVAT PROVVIZORJAMENT, IMMA MHUX TAJJEB F'DAK L-ISTAT GĦAL KONSUM IMMEDIJAT GĦALL-PRODUZZJONI TAŻ-ŻEJT
0711.30.00	KAPPAR IPPRESERVAT PROVVIZORJAMENT, IMMA MHUX TAJJEB F'DAK L-ISTAT GĦAL KONSUM IMMEDIJAT
0711.40.00	HĴAR U GHERKINS IPPRESERVATI PROVVIZORJAMENT, IMMA MHUX TAJBIN F'DAK L-ISTAT GĦAL KONSUM IMMEDIJAT
0711.59.00	FAQQIEGH U TARTUF IPPRESERVATI PROVVIZORJAMENT, EŻ. BIL-GASS DIJOSSIDU TAL-KUBRIT, FIS-SALMURA, FL-ILMA TAL-KUBRIT JEW F'SOLUZZJONIJIET OĦRA LI JIPPRESERVAW, IMMA MHUX TAJBIN F'DAK L-ISTAT GĦAL KONSUM IMMEDIJAT (HLIEF IL-FAQQIEGH TAL-ĠENS "AGARICUS")
0711.90.90	TAHLIT TA' VEĠETALI IPPRESERVATI PROVVIZORJAMENT, IMMA MHUX TAJBIN F'DAK L-ISTAT GĦAL KONSUM IMMEDIJAT
0712.20.00	BASAL NIEXEF, SHIH, IMQATTA', FLIELI, BIĊĊIET JEW TRAB IMMA MHUX IPPREPARAT AKTAR MINN HEKK
0712.90.05	PATATA NIEXFA, KEMM SHIHA, IMQATTA', FLIELI, BIĊĊIET JEW TRAB JEW LE IMMA MHUX IPPREPARATA AKTAR MINN HEKK
0712.90.11	QAMH HELU MNIXXEF, IBRIDU, GĦAŻ-ŻRIEGH
0712.90.19	QAMH HELU MNIXXEF, KEMM IMQATTA' JEW FLIELI, JEW LE IMMA MHUX IPPREPRAT AKTAR MINN HEKK (HLIEF L-IBRIDU GĦAŻ-ŻRIEGH)
0712.90.30	TADAM MNIXXEF, SHIH, IMQATTA', FLIELI, BIĊĊIET JEW TRAB, IMMA MHUX IPPREPRAT AKTAR MINN HEKK
0712.90.50	KAROTTI MNIXXFA, SHIH, IMQATTA', FLIELI, BIĊĊIET JEW TRAB, IMMA MHUX IPPREPRAT AKTAR MINN HEKK
0712.90.90	VEĠETALI U TAHLIT TA' VEĠETALI MNIXXFA, SHAH, IMQATTA', FLIELI, BIĊĊIET JEW TRAB, IMMA MHUX IPPREPRATI AKTAR MINN HEKK (HLIEF IL-PATATA, IL-BASAL, IL-FAQQIEGH, IT-TARTUF, IL-QAMH HELU, IT-TADAM)

	U L-KARROTTI)
0713.10.90	PIŻELLI, 'PISUM SATIVUM', IMNIXXA U MQAXXRA, KEMM MINGHAJR QOXRA TA' ĠEWWA WKOLL JEW MAQUSMIN JEW LE (HLIEF IL-PIŻELLI GHAŻ-ŻRIEGH)
0713.20.00	ČIČRI, 'GARBANZOS', IMNIXXA U MQAXXRA, KEMM MINGHAJR QOXRA TA' ĠEWWA WKOLL JEW MAQUSMIN JEW LE
0713.31.00	FAŻOLA TA' L-ISPEĊIJET 'VIGNA MUNGO (L.) HEPPER' JEW 'VIGNA RADIATA (L.) WILCZEK', IMNIXXA U MQAXXRA, KEMM MINGHAJR QOXRA TA' ĠEWWA WKOLL JEW MAQUSMIN JEW LE
0713.32.00	FAŻOLA ŻGHIRA HAMRA ADZUKI 'PHASEOLUS' JEW 'VIGNA ANGULARIS', IMNIXXA U MQAXXRA, KEMM MINGHAJR QOXRA TA' ĠEWWA WKOLL JEW MAQUSMIN JEW LE
0713.33.90	FAŻOLA KIDNIJA 'PHASEOLUS VULGARIS', IMNIXXA U MQAXXRA, KEMM MINGHAJR QOXRA TA' ĠEWWA WKOLL JEW MAQUSMIN JEW LE, (HLIEF GHAŻ-ŻRIEGH)
0713.39.00	FAŻOLA 'VIGNA U PHASEOLUS', IMNIXXA U MQAXXRA, KEMM MINGHAJR QOXRA TA' ĠEWWA WKOLL JEW MAQUSMIN JEW LE, (HLIEF IL-FAŻOLA TA' L-ISPEĊIJET 'VIGNA MUNGO (L.) HEPPER' JEW 'VIGNA RADIATA (L.) WILCZEK', IL-FAŻOLA ŻGHIRA HAMRA ADZUKI U L-FAŻOLA KIDNIJA)
0801.11.00	ĠEWŻ TA' L-INDÌ MQADDED
0801.19.00	ĠEWŻ TA' L-INDÌ FRISK, IMQAXXAR JEW IMFESDAQ JEW LE
0801.21.00	ĠEWŻ TAL-BRAŻIL FRISK JEW IMNIXXEF, FIL-QOXRA
0801.31.00	ĠEWŻ TA' L-ANAKARDJU FRISK JEW IMNIXXEF, FIL-QOXRA
0801.32.00	ĠEWŻ TA' L-ANAKARDJU FRISK JEW IMNIXXEF, IMQAXXAR
0802.21.00	ĠELLEWŻ FRISK JEW IMNIXXEF, FIL-QOXRA
0802.22.00	ĠELLEWŻ FRISK JEW IMNIXXEF, IMQAXXAR U MFESDAQ
0802.31.00	ĠEWŻ FRISK JEW IMNIXXEF, FIL-QOXRA
0802.32.00	ĠEWŻ FRISK JEW IMNIXXEF, IMQAXXAR U MFESDAQ
0802.40.00	QASTAN FRISK JEW IMNIXXEF, IMQAXXAR JEW IMFESDAQ JEW LE
0802.50.00	PISTAČČI FRISKI JEW IMNIXXA, IMQAXXRA JEW IMFESDAQ JEW LE
0802.90.85	ĠEWŻ FRISK JEW IMNIXXEF, IMQAXXAR JEW IMFESDAQ JEW LE (HLIEF IL-ĠEWŻ TA' L-INDÌ, IL-ĠEWŻ TAL-BRAŻIL, IL-ĠEWŻ TA' L-ANAKARDJU, IL-LEWŻ, IL-ĠELLEWŻ, IL-ĠEWŻ, IL-QASTAN, 'CASTANIA SPP.', IL-PISTAČČI, IL-ĠEWŻ AMERIKAN, IL-ĠEWŻ AREKA 'BETEL', IL-ĠEWŻ KOLA U L-ĠEWŻ TA' MAKADAMJA)
0803.00.11	PJANTAGĠINI, FRISKI
0803.00.19	BANANA, FRISKA (HLIEF IL-PJANTAGĠINI)
0804.20.10	TIN FRISK
0804.30.00	ANANAS FRISKI JEW IMNIXXA
0804.50.00	GWAV, MANG U MANGOSTAN FRISKI JEW IMNIXXA
0805.10.10	LARING TAD-DEMM U LARING NOFSU TAD-DEMM FRISK
0805.10.30	LARING TAŻ-ŻOKRA , LARING NAVELINES, NAVELATES, SALUSTIANAS, VERNAS, VALENCIA LATES, TA' MALTA, SHAMOUTIS, OVALIS, TROVITA U HAMLINS FRISK

0805.10.50	LARINGĦ HELU FRISK (HLIEF IL-LARINGĦ TAD-DEMM U DAK NOFSU TAD-DEMM, IL-LARINGĦ TAŻ-ŻOKRA, IL-LARINGĦ, NAVELATES, SALUSTIANAS, VERNAS, VALENCIA LATES, TA' MALTA, SHAMOUTIS, OVALIS, TROVITA U HAMLINS)
0805.10.80	LARINGĦ FRISK JEW IMNIXXEF (HLIEF IL-LARINGĦ HELU FRISK)
0805.20.10	KLEMENTINI FRISKI JEW IMNIXXFA
0805.20.30	MONREALES U SATSUMAS FRISKI JEW IMNIXXFIN
0805.20.50	MANDARINI U WILKINGS FRISKI JEW IMNIXXFIN
0805.20.70	MANDOLIN FRISKI JEW IMNIXXFIN
0805.20.90	TANGELOS, ORTANIKUES, MALAQUINAS U IBRIDI TAĊ-ĊITRU SIMILI FRISKI JEW IMNIXXFIN (HLIEF IL-KLEMENTINI, IL-MONREALES, IS-SATSUMAS, IL-MANDOLIN, IL-WILKINGS U T-TANGERINES)
0805.50.10	LUMI "CITRUS LIMON, CITRUS LIMONUM" FRISK JEW IMNIXXEF
0805.50.90	XKOMP "CITRUS AURANTIFOLIA, CITRUS LATIFOLIA" FRISK JEW IMNIXXEF
0806.10.10	GHENEB TAL-MEJDA FRISK
0807.20.00	PAWPAW 'PAPAJ' FRISK
0808.10.10	TUFFIEH TAS-SIDRU FRISK, BIL-KWANTITÀ, MIS-16 TA' SETTEMBRU SAL-15 TA' DIĊEMBRU
0808.10.20	TUFFIEH FRISK TAL-VARJETÀ GOLDEN DELICIOUS
0808.10.50	TUFFIEH FRISK TAL-VARJETÀ GRANNY SMITH
0808.10.90	TUFFIEH FRISK (HLIEF IT-TUFFIEH TAS-SIDRU, BIL-KWANTITÀ, MIS-16 TA' SETTEMBRU SAL-15 TA' DIĊEMBRU, U L-VARJETATJIET GOLDEN DELICIOUS U GRANNY SMITH)
0808.20.10	LANGĦAS TAL-PERRY FRISK, BIL-KWANTITÀ, MILL-1 TA' AWISSU SAL-31 TA' DIĊEMBRU
0808.20.50	LANGĦAS FRISK (HLIEF IL-LANGĦAS TAL-PERRY, BIL-KWANTITÀ, MILL-1 TA' AWISSU SAL-31 TA' DIĊEMBRU)
0808.20.90	SFARĊEL FRISK
0809.10.00	BERQUQ FRISK
0809.20.05	ĊIRASA QARSA 'PRUNUS CERASUS' FRISKA
0809.20.95	ĊIRASA FRISKA (HLIEF IĊ-ĊIRASA QARSA 'PRUNUS CERASUS')
0809.30.10	NUĊIPRISK FRISK
0809.30.90	ĦAWH FRISK (HLIEF IN-NUĊIPRISK)
0809.40.05	GHANBAQAR FRISK
0809.40.90	PRUNA SELVAĠĠA FRISKA
0810.20.10	LAMPJUN FRISK
0810.20.90	TUT, ĊAWSLI U LOGANBERRIES FRISKI
0810.30.10	PASSOLINA SEWDA FRISKA

0810.30.90	PASSOLINA BAJDA U RIBES FRISKI
0810.40.30	FROTT TA' L-ISPEČI VACCINIUM MYRTILLUS FRISK
0810.40.50	FROTT TA' L-ISPEČIJET VACCINIUM MACROCARPUM U VACCINIUM CORYMBOSUM FRISKI
0810.40.90	FROTT TAL-ĠENS VACCINIUM FRISK (HLIEF L-GHENEK TAL-MUNTANJA, IL-FOXBERRIES JEW IL-CRANBERRIES TAL-MUNTANJA U TA' L-ISPEČIJET VACCINIUM MYRTILLUS, MACROCARPUM U CORYMBOSUM)
0810.50.00	RIBES ČINIŽ FRISK
0810.90.30	TAMAR TA' L-INDJA, FROTT TA' L-ANAKARDJU, FROTT TAS-SIĠRA TAL-HOBŽ, LIČČI, FROTT TAS-SAPODILJA, FRISKI
0810.90.40	FROTT TAL-PASSJONI, KARAMBOLA U PITAĦAJA FRISKI
0810.90.95	FROTT FRISK, TAJJEB GHALL-IKEL (HLIEF IL-ĠEWŻ, IL-BANANA, IT-TAMAL, IT-TIN, L-ANANAS, L-AVOKADO, IL-GWAV, IL-MANG, IL-MANGOSTAN, IL-PAPAW "PAPAJ", IT-TAMAR TA' L-INDJA, IL-FROTT TA' L-ANAKARDJU, IL-FROTT TAS-SIĠRA TAL-HOBŽ, IL-LIČČI, IL-FROTT TAS-SAPODILJA, IL-FROTT TAL-PASSJONI, IL-KARAMBOLA, IL-PITAĦAJA, IL-FROTT TAČ-CITRU, L-GHENEK)
0811.10.11	FRAWLI, NEJJA JEW IMSAJRA BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, MHUX BIZ-ZOKKOR MIŻJUD, B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' > 13 %, IFFRIŻATA
0811.10.19	FRAWLI, NEJJA JEW IMSAJRA BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, MHUX BIZ-ZOKKOR MIŻJUD, B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' ≤ 13 %, IFFRIŻATA
0811.10.90	FRAWLI, NEJJA JEW IMSAJRA BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, MHUX BIZ-ZOKKOR MIŻJUD, IFFRIŻATA
0811.20.31	LAMPUN, NEJ JEW IMSAJJAR BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, MHUX BIZ-ZOKKOR MIŻJUD, IFFRIŻAT
0811.20.51	PASSOLINA ĦAMRA, NEJJA JEW IMSAJRA BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, MHUX BIZ-ZOKKOR MIŻJUD, IFFRIŻATA
0811.20.59	TUT U ČAWSLI, NEJJIN JEW IMSAJRIN BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, MHUX BIZ-ZOKKOR MIŻJUD, IFFRIŻATI
0811.20.90	LOGANBERRIES, PASSOLINA BAJDA U RIBES, NEJJIN JEW IMSAJRIN BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, MHUX BIZ-ZOKKOR MIŻJUD, IFFRIŻATI
0811.90.19	FROTT U ĠEWŻ TAJBIN GHALL-IKEL, NEJJIN JEW IMSAJRA BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, IFFRIŻATI, FIHOM ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGĦMEL TOGĦMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' INQAS MINN 13% BIL-PIŻ (HLIEF IL-FRAWLI, IL-LAMPJUN, IT-TUT, IL-MULBERRIES, IL-LOGANBERRIES)
0811.90.39	FROTT U ĠEWŻ TAJBIN GHALL-IKEL, NEJJIN JEW IMSAJRA BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, IFFRIŻATI, FIHOM ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGĦMEL TOGĦMA HELWA MIŻJUD, B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' 13% JEW AKTAR BIL-PIŻ (HLIEF IL-FRAWLI, IL-LAMPJUN, IT-TUT, IL-MULBERRIES, IL-LOGANBERRIES)
0811.90.50	FROTT TA' L-ISPEČI VACCINIUM MYRTILLUS, NEJ JEW IMSAJJAR BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, MHUX BIZ-ZOKKOR MIŻJUD, IFFRIŻAT
0811.90.70	FROTT TA' L-ISPEČIJET VACCINIUM MYRTILLOIDES U VACCINIUM ANGUSTIFOLIUM, NEJ JEW IMSAJJAR BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, MHUX BIZ-ZOKKOR MIŻJUD, IFFRIŻAT
0811.90.75	ČIRASA QARSA 'PRUNUS CERASUS', MGHOLLIJA JEW IMSAJRA BL-ISTIM JEW LE, MHUX BIZ-ZOKKOR JEW B'MATERJAL LI JAGĦMEL TOGĦMA HELWA MIŻJUD, IFFRIŻATA
0811.90.80	ČIRASA MGHOLLIJA JEW IMSAJRA BL-ISTIM JEW LE, MHUX BIZ-ZOKKOR JEW B'MATERJAL LI JAGĦMEL TOGĦMA HELWA MIŻJUD, IFFRIŻATA (HLIEF IČ-ČIRASA QARSA 'PRUNUS CERASUS')
0811.90.85	GWAV, MANG, MANGOSTAN, PAPAW 'PAPAJ', TAMAR TA' L-INDJA, FROTT TA' L-ANAKARDJU, LIČČI, FROTT TAS-SIĠRA TAL-HOBŽ, FROTT TAS-SAPODILJA, FROTT TAL-PASSJONI, KARAMBOLA, PITAĦAJA, ĠEWŻ TA' L-INDI, ĠEWŻ TA' L-ANAKARDJU, ĠEWŻ TAL-BRAŽIL, ĠEWŻ AREKA 'BETEL', ĠEWŻ KOLA U ĠEWŻ TAL-MAKADAMJA, NEJJIN JEW IMSAJRA
0811.90.95	FROTT U ĠEWŻ TAJBIN GHALL-IKEL, NEJJIN JEW IMSAJRA BL-ISTIM JEW BIT-TOGHLIJA FL-ILMA, IFFRIŻATI, LI MA FIHOMX ZOKKOR JEW MATERJAL LI JAGĦMEL TOGĦMA HELWA MIŻJUD (HLIEF IL-FRAWLI, IL-LAMPJUN, IT-TUT, IL-MULBERRIES, IL-LONGBERRIES, IL-PASSOLINA SEWDA, BAJDA JEW ĦAMRA, IR-RIBES)
0812.10.00	ČIRASA, IPPRESERVATA PROVVIŻORJAMENT, IMMA MHUX TAJBA F'DAK L-ISTAT GĦAL KONSUM IMMEDIJAT

0812.90.20	LARING, IPPRESERVAT PROVVIZORJAMENT, IMMA MHUX TAJJEB F'DAK L-ISTAT GHAL KONSUM IMMEDIJAT
0812.90.99	FROTT U ĠEWŻ, IPPRESERVATI PROVVIZORJAMENT, EŻ. BIL-GASS DIJOSSIDU TAL-KUBRIT, FIS-SALMURA, FL-ILMA TAL-KUBRIT JEW F'SOLUZZJONIJIET OĦRA LI JIPPRESERVAW, IMMA MHUX TAJBA GHAL KONSUM IMMEDIJAT (HLIEF IĊ-ĊIRASA, IL-BERQUQ, IL-LARING, IL-PAPAW "PAPAJ")
0813.10.00	BERQUQ IMNIXXEF
0813.20.00	PRUNA MNIXXFA
0813.30.00	TUFFIEH IMNIXXEF
0813.40.10	ĦAWĦ IMNIXXEF, INKLUŻ IN-NUĊIPRISK
0813.40.30	LANGAS IMNIXXEF
0813.40.50	PAWPAW IMNIXXEF
0813.40.60	TAMAR TA' L-INDJA MNIXXEF
0813.40.70	FROTT TA' L-ANAKARDJU, LIĊĊI, FROTT TAS-SIĠRA TAL-HOBŻ, FROTT TAS-SAPODILJA, FROTT TAL-PASSJONI, KARAMBOLA U PITAJJA MNIXXFIN
0813.40.95	FROTT TAJJEB GHALL-IKEL IMNIXXEF, N.E.S.
0813.50.12	TAHLIT TA' PAPAW 'PAPAJ', TAMAR TA' L-INDJA, FROTT TA' L-ANAKARDJU, LIĊĊI, FROTT TAS-SIĠRA TAL-HOBŻ, FROTT TAS-SAPODILJA, FROTT TAL-PASSJONI, KARAMBOLA U PITAJJA MNIXXFIN, LI MA FIHOMX PRUNA
0813.50.15	TAHLIT TA' FROTT NIEXEF, LI MA FIHOMX PRUNA (HLIEF IL-FROTT FL-INTESTATURI 0801 SA 0806 U L-PAPAW 'PAPAJ', IT-TAMAR TA' L-INDJA, IL-FROTT TA' L-ANAKARDJU, IL-LIĊĊI, IL-FROTT TAS-SIĠRA TAL-HOBŻ, IL-FROTT TAS-SAPODILJA, IL-FROTT TAL-PASSJONI, IL-KARAMBOLA U L-PITAJJA)
0813.50.99	TAHLIT TA' FROTT NIEXEF N.E.S.
0901.11.00	KAFÈ (HLIEF INKALJAT U BLA KAFFEINA)
0901.12.00	KAFÈ BLA KAFFEINA (HLIEF INKALJAT)
0901.21.00	KAFÈ INKALJAT (HLIEF KAFÈ BLA KAFFEINA)
0901.22.00	KAFÈ BLA KAFFEINA, INKALJAT
0901.90.90	SOSTITUTI TAL-KAFÈ LI FIHOM IL-KAFÈ FI KWALUNKWE PROPORZJON
0904.20.30	FROTT NIEXEF TAL-ĠENS CAPSICUM JEW PIMENTA, LA MFARRAK U LANQAS MITHUN (HLIEF IL-BĶAR HELU)
0909.10.00	ŻRIERAGH TAL-ĦLEWWA JEW TAL-BADIAN
0909.20.00	ŻRIERAGH TAL-KOSBOR
0909.30.00	ŻRIERAGH TAL-KEMMUN
0909.40.00	ŻRIERAGH TAL-ĦLEWWA ĠERMANIŻA
0909.50.00	ŻRIERAGH TAL-BUŻBIEŻ, FROTT TAL-ĠNIBRU
0910.10.00	ĠINGER
0910.20.10	ŻAGHFRAN (HLIEF IMFARRAK JEW MITHUN)

0910.20.90	ŽAGHFRAN IMFARRAK JEW MITHUN
0910.30.00	ŽAGHFRAN TA' L-INDJA 'KURKUMA'
0910.40.11	SAGHTAR SALVAĠĠ (HLIEF IMFARRAK JEW MITHUN)
0910.40.13	SAGHTAR (HLIEF IMFARRAK JEW MITHUN U S-SAGHTAR SALVAĠĠ)
0910.40.19	SAGHTAR IMFARRAK JEW MITHUN
0910.40.90	WERAQ TAR-RAND
0910.50.00	KĀRI
0910.91.10	TAHLIT TA' HWAWAR DIFFERENTI (HLIEF IMFARRKA JEW MITHUNA)
0910.91.90	TAHLIT TA' HWAWAR DIFFERENTI MFARRKA JEW MITHUNA
0910.99.10	ŻERRIEGHA TAL-FIENU
0910.99.91	HWAWAR N.E.S (HLIEF IMFARRKA JEW MITHUNA U TAHLIT TA' TIPI DIFFERENTI TA' HWAWAR)
0910.99.99	HWAWAR IMFARRA JEW MITHUNA N.E.S (HLIEF TAHLIT TA' TIPI DIFFERENTI TA' HWAWAR)
1102.10.00	DQIQ TAS-SEGALA
1102.20.10	DQIQ TAL-QAMHIRRUN, B'KONTENUT TA' XAHAM TA' =< 1.5 % BIL-PIŻ
1102.20.90	DQIQ TAL-QAMHIRRUN, B'KONTENUT TA' XAHAM TA' > 1.5 % BIL-PIŻ
1102.30.00	DQIQ TAR-ROSS
1102.90.10	DQIQ TAL-BARLI
1102.90.90	DQIQ TAĊ-ĊERALI (HLIEF IL-QAMĦ, IL-MESLIN, IS-SEGALA, IL-QAMHIRRUN U L-HAFUR)
1103.11.10	QAMĦ DURUM MITHUN OĦXON U PASTA
1103.11.90	QAMĦ KOMUNI U SPELT MITHUNIN OĦXON U PASTA
1103.13.10	QAMHIRRUN 'QAMĦ' MITHUN OĦXON U PASTA, B'KONTENUT TA' XAHAM, BIL-PIŻ, TA' = < 1.5%
1103.13.90	QAMHIRRUN 'QAMĦ' MITHUN OĦXON U PASTA, B'KONTENUT TA' XAHAM, BIL-PIŻ, TA' > 1.5%
1103.19.90	ĊEREALI MITHUNIN OĦXON U PASTA (HLIEF IL-QAMĦ, IL-HAFUR, IL-QAMHIRRUN, IR-ROSS, IS-SEGALA U L-BARLI)
1104.12.90	HBUB TAL-HAFUR IMQATTGHIN IRQIQ
1104.19.10	HBUB TAL-QAMĦ IRROMBLATI JEW IMQATTGHIN IRQIQ
1104.19.50	HBUB TAL-QAMHIRRUN IRROMBLATI JEW IMQATTGHIN IRQIQ
1104.19.99	HBUB TAĊ-ĊEREALI IRROMBLATI JEW IMQATTGHIN IRQIQ (HLIEF IL-BARLI, IL-HAFUR, IL-QAMĦ, IS-SEGALA, IL-QAMHIRRUN U R-ROSS)
1104.23.10	HBUB TAL-QAMHIRRUN IMQAXXRIN, IMFETTIN JEW MITHUNIN OĦXON

1104.23.99	HBUB TAČ-ĊERALI TAL-QAMHIRRUN (LI MHUMIEX IMQAXXRIN, IMFETTIN JEW MITHUNIN OĦXON, IMFARRKIN F'BIĊĊIET TONDI JEW MHUX MAHDUMA B'XI MOD IEHOR FLIEF MITHUNIN OĦXON)
1104.29.39	HBUB TAČ-ĊERALI IMFARRKIN F'BIĊĊIET TONDI (FLIEF IL-BARLI, IL-HAFUR, IL-QAMHIRRUN, IR-ROSS, IL-QAMĦ, JEW IS-SEGALA)
1104.29.89	HBUB TAČ-ĊERALI (FLIEF IL-BARLI, IL-HAFUR, IL-QAMHIRRUN, IL-QAMĦ, U S-SEGALA, IMQAXXRIN, IMFETTIN JEW MITHUNIN OĦXON, IMFARRKIN F'BIĊĊIET TONDI JEW MHUX MAHDUMA B'XI MOD IEHOR FLIEF MITHUNIN OĦXON)
1104.30.90	NIBBIETA TAČ-ĊERALI, SHIĦA, IRROMBLATA, IMQATTA' RQIQ JEW MITHUNA (FLIEF TAL-QAMĦ)
1108.11.00	LAMTU TAL-QAMĦ
1108.12.00	LAMTU TAL-QAMHIRRUN
1108.13.00	LAMTU TAL-PATATA
1108.14.00	LAMTU TAL-KASSAVA
1108.19.90	LAMTU (FLIEF QAMĦ, QAMHIRRUN, PATATA, KASSAVA U ROSS)
1202.10.90	KARAWETT FIL-QOXRA (FLIEF INKALJAT JEW IMSAJJAR B'MOD IEHOR U GHAŻ-ŻRIEGH)
1202.20.00	KARAWETT IMQAXXAR, IMKISSER JEW LE (FLIEF INKALJAT JEW IMSAJJAR B'MOD IEHOR)
1211.10.00	GHERUQ TA' GHUD IS-SUS, FRISKI JEW IMNIXXFA, MAQTUGHIN JEW LE, MISHUQIN JEW TRAB
1211.20.00	GHERUQ TAL-ĠINSENG, FRISKI JEW IMNIXXFA, MAQTUGHIN JEW LE, MISHUQIN JEW TRAB
1211.30.00	WERAQ TAL-KOKA, FRISKI JEW IMNIXXFA, MAQTUGHIN JEW LE, MISHUQIN JEW TRAB
1211.40.00	TIBEN TAL-PEPRIN, FRISKI JEW IMNIXXEF, MAQTUGH JEW LE, MISHUQ JEW TRAB
1211.90.30	FUL TONQUIN, FRISKI JEW IMNIXXEF, MAQTUGH JEW LE, MISHUQ JEW TRAB
1211.90.70	MERQDUX SALVAĠĠ 'ORIGANUM VULGARE', 'FRIEGHI, ŻKUK U WERAQ', IMQATTA' JEW LE, MISHUQA JEW TRAB
1211.90.75	SALVJA 'SALVIA OFFICINALIS', 'WERAQ U FJURI', FRISKI JEW IMNIXXFA, IMQATTA' JEW LE, MISHUQA JEW TRAB
1211.90.98	'PJANTI U PARTIJET TA' PJANTI, INKLUŻI Ż-ŻRIERAGH U L-FROTT, UŻATI L-AKTAR FL-INDUSTRIJA TAL-FWEJJAĦ, FL-INDUSTRIJA TAL-FARMAĊIJA, JEW GĦAL GĦANIJIET TA' INSETTIĊIDI, FUNGIĊIDI JEW GĦANIJIET SIMILI, FRISKI JEW IMNIXXFA, MAQTUGHIN JEW LE, MISHUQIN JEW TRAB (FLIEF L-GHERUQ TA' GHUD IS-SUS U TAL-ĠINSENG, IL-WERAQ TAL-KOKA,
1501.00.19	GRASS TAL-MAJJAL U XAĦAM IEHOR, MAHDUM, KEMM JEKK HUX MIKSUB BIL-PRESSA JEW ESTRATT BIS-SOLVENTI JEW LE (FLIEF GĦAL UŻI INDUSTRIJALI)
1508.10.90	ŻEJT TAL-KARAWETT MHUX RAFFINAT (FLIEF GĦAL UŻI INDUSTRIJALI)
1508.90.90	ŻEJT TAL-KARAWETT (FLIEF ŻEJT MHUX RAFFINAT), FRAZZJONIJIET, (FLIEF. 1508.90.10) LI JINTUŻAW PRIMARJAMENT GĦALL-KONSUM UMAN
1510.00.10	ŻJUT TAŻ-ŻEBBUĠA U TAHLITET MHUX RAFFINATI, INKLUŻI T-TAHLITET MA' DAWK TA' L-INTESTATURA 1509
1510.00.90	ŻJUT OĦRA U L-FRAZZJONIJIET TAGĦHOM, MIKSUBA BISS MIŻ-ŻEBBUĠ, RAFFINATI JEW LE, IMMA MHUX KEMIKALMENT MODIFIKATI, INKLUŻI T-TAHLITET TA' DAWK IŻ-ŻJUT JEW FRAZZJONIJIET BI ŻJUT JEW FRAZZJONIJIET TA' L-INTESTATURA 1509 (FLIEF MHUX RAFFINATI)
1522.00.39	FDAL MIT-TRATTAMENT TA' SUSTANZI XAĦMIJA LI FIHOM ŻEJT B'KARATTERISTIĊI TAŻ-ŻEJT TAŻ-ŻEBBUĠA (FLIEF IS-SAPUN SEMPLIĊI)
1522.00.91	TARTRU U RESIDWI TAŻ-ŻEJT; SAPUN SEMPLIĊI (FLIEF DAWK LI FIHOM ŻEJT BIL-KARATTERISTIĊI TAŻ-ŻEJT TAŻ-ŻEBBUĠA)

1522.00.99	FDAL MIT-TRATTAMENT TA' SUSTANZI XAHMIJA JEW TA' XEMGHAT TA' L-ANIMALI JEW TAL-VEĠETALI (HLIEF DEAWK LI FIHOM ŻEJT BIL-KARATTERISTIĊI TA' ŻEJT TAŻ-ŻEBBUĠA, TARTRU U RESIDWI TAŻ-ŻEJT U SAPUN SEMPLIĊI)
1602.10.00	LAHAM, FDAL JEW DEMM IPPREPARAT OMOĠENIZZAT, IPPREŻENTAT GHAL BEJGH BL-IMNUT BĦALA IKEL GHAT-TRAI JEW GHAL GHANIJIET TA' DIETA, F'KONTENITURI TA' =< 250 G
1602.31.11	PREPARAZZJONIJIET LI FIHOM >= 57 % LAHAM TAD-DUNDJAN NEJ (HLIEF IZ-ZALZETT U PRODOTTI SIMILI)
1602.31.19	PREPARAZZJONIJIET LI FIHOM >= 57 % LAHAM JEW FDAL TAD-DUNDJAN (HLIEF IZ-ZALZETT U PRODOTTI SIMILI, PREPARAZZJONIJIET OMOĠENIZZATI TA' L-INTESTATURA 1602 10 00, PREPARAZZJONIJIET TA' FWIED U ESTRATTI TAL-LAHAM)
1602.31.90	PREPARAZZJONIJIET LI FIHOM < 25 % LAHAM JEW FDAL TAD-DUNDJAN (HLIEF IZ-ZALZETT U PRODOTTI SIMILI, PREPARAZZJONIJIET OMOĠENIZZATI TA' L-INTESTATURA 1602 10 00, PREPARAZZJONIJIET TA' FWIED U ESTRATTI U SUGU TAL-LAHAM)
1602.32.11	LAHAM JEW FDAL TAL-LAHAM NEJ, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT TA' TJUR TA' L-ISPEĊI GALLUS DOMESTICUS LI FIH >= 57% TA' LAHAM JEW FDAL TA' LAHAM (HLIEF IZ-ZALZETT U PRODOTTI SIMILI, U PREPARAZZJONIJIET TAL-FWIED)
1602.32.19	LAHAM JEW FDAL TAL-LAHAM IMSAJJAR, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT TA' TJUR TA' L-ISPEĊI GALLUS DOMESTICUS LI FIH >= 57% TA' LAHAM JEW FDAL TA' LAHAM (HLIEF IZ-ZALZETT U PRODOTTI SIMILI, PREPARAZZJONIJIET OMOĠENIZZATI TA' L-INTESTATURA NRU 1602.10.00, PREPARAZZJONIJIET TA' FWIED U ESTRATTI TAL-LAHAM)
1602.32.90	LAHAM JEW FDAL TAL-LAHAM IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT TA' TJUR TA' L-ISPEĊI GALLUS DOMESTICUS (HLIEF DAK LI FIH >= 25% TA' LAHAM JEW FDAL TAL-LAHAM, ZALZETT U PRODOTTI SIMILI, PREPARAZZJONIJIET OMOĠENIZZATI TA' L-INTESTATURA NRU 1602.10.00, PREPARAZZJONIJIET TA' FWIED U ESTRATTI TAL-LAHAM)
1602.39.21	LAHAM JEW FDAL TAL-LAHAM NEJ, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT TA' PAPRI, WIŻŻ U FARGHUN TA' L-ISPEĊI DOMESTICUS LI FIH >= 57% TA' LAHAM JEW FDAL TA' LAHAM (HLIEF IZ-ZALZETT U PRODOTTI SIMILI, U PREPARAZZJONIJIET TAL-FWIED)
1602.39.29	LAHAM JEW FDAL TAL-LAHAM IMSAJJAR, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT TA' PAPRI, WIŻŻ U FARGHUN TA' L-ISPEĊI DOMESTICUS LI FIH >= 57% TA' LAHAM JEW FDAL TA' LAHAM (HLIEF IZ-ZALZETT U PRODOTTI SIMILI, PREPARAZZJONIJIET OMOĠENIZZATI TA' L-INTESTATURA NRU 1602.10.00, PREPARAZZJONIJIET TA' FWIED U ESTRATTI TAL-LAHAM)
1602.39.80	LAHAM JEW FDAL TAL-LAHAM IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT TA' PAPRI, WIŻŻ U FARGHUN TA' L-ISPEĊI DOMESTICUS (HLIEF DAK LI FIH >= 25% TA' LAHAM JEW FDAL TAL-LAHAM, ZALZETT U PRODOTTI SIMILI, PREPARAZZJONIJIET OMOĠENIZZATI TA' L-INTESTATURA NRU 1602.10.00, PREPARAZZJONIJIET TA' FWIED U ESTRATTI TAL-LAHAM)
1602.41.10	KOXOX U QATGHAT MINNHOM, TAL-ĦNIEŻER DOMESTIĊI, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI
1602.41.90	KOXOX U QATGHAT MINNHOM, TAL-ĦNIEŻER, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI (HLIEF ID-DOMESTIĊI)
1602.42.10	SPALLEJN U QATGHAT MINNHOM, TAL-ĦNIEŻER DOMESTIĊI, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI
1602.42.90	SPALLEJN U QATGHAT MINNHOM, TAL-ĦNIEŻER, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI (HLIEF ID-DOMESTIĊI)
1602.49.13	GĦENUQ U QATGHAT MINNHOM, TAL-ĦNIEŻER DOMESTIĊI, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, INKLUŻI T-TAHLIT TA' GĦENUQ U SPALLEJN
1602.49.19	LAHAM JEW FDAL TA' LAHAM, INKLUŻI T-TAHLIT TA' ĦNIEŻER DOMESTIĊI, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, LI FIH, BIL-PIŻ >= 80% TA' LAHAM JEW FDAL TA' LAHAM TA' KWALUNKWE TIP, INKLUŻ IX-XAĦAM TAL-MAJJAL U XAĦMIJIET TA' KWALUNKWE TIP JEW ORIGINI (HLIEF IL-KOXOX, L-ISPALLEJN, IL-ĠENBEJN, L-GĦENUQ JEW QATGHAT MINNHOM, IZ-ZALZETT)
1602.49.90	LAHAM, FDAL TA' LAHAM U TAHLIT TA' LAHAM TA' ĦNIEŻER, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI (HLIEF DOMESTIĊI, IL-KOXOX, L-ISPALLEJN U QATGHAT MINNHOM, IZ-ZALZETT U PRODOTTI SIMILI, IL-PREPARAZZJONIJIET OMOĠENIZZATI TAS-SUBINTESTATURA 1602 10 00, IL-PREPARAZZJONIJIET TAL-FWIED U TA' L-ESTRATTI U S-SUGU TAL-LAHAM)
1602.50.31	BULUBIF, F'KONTENITURI LI JŽOMMU L-ARJA
1602.50.39	LAHAM JEW FDAL TA' LAHAM, TA' ANIMALI BOVINI, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, IMSAJJAR (HLIEF DAK F'KONTENITURI LI JŽOMMU L-ARJA, IZ-ZALZETT U PRODOTTI SIMILI U L-PREPARAZZJONIJIET OMOĠENIZZATI FIS-SUBINTESTATURA 1602.10.00)
1602.50.80	LAHAM JEW FDAL TA' LAHAM, TA' ANIMALI BOVINI, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, IMSAJJAR (HLIEF DAK F'KONTENITURI LI JŽOMMU L-ARJA, IZ-ZALZETT U PRODOTTI SIMILI U L-PREPARAZZJONIJIET OMOĠENIZZATI FIS-SUBINTESTATURA 1602.10.00)

1602.90.31	LAHAM JEW FDAL TAL-LAHAM TA' L-ANIMALI TAL-KAČĊA JEW TAL-FENEK IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT (HLIEF TAL-HANŻIR SELVAĠĠ, IZ-ZALZETT U PRODOTTI SIMILI, IL-PREPARAZZJONIJIET OMOĠENIZZATI TAS-SUBINTESTATURA 1602 10 00, IL-PREPARAZZJONIJIET TAL-FWIED U TA' L-ESTRATTI U S-SUGU TAL-LAHAM)
1602.90.41	LAHAM JEW FDAL TAL-LAHAM TA' L-ANIMALI TAR-RENNA IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT (HLIEF IZ-ZALZETT U PRODOTTI SIMILI, IL-PREPARAZZJONIJIET OMOĠENIZZATI TAS-SUBINTESTATURA 1602 10 00, IL-PREPARAZZJONIJIET TAL-FWIED U TA' L-ESTRATTI U S-SUGU TAL-LAHAM)
1602.90.51	LAHAM JEW FDAL TA' LAHAM LI FIIH LAHAM JEW FDAL TA' LAHAM TA' HNIEŻER DOMESTIĊ, I IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT (HLIEF TAT-TJUR, TA' L-ANIMALI BOVINI, TA' L-ANIMALI TAL-KAČĊA JEW TAL-FENEK, IZ-ZALZETT U PRODOTTI SIMILI, IL-PREPARAZZJONIJIET OMOĠENIZZATI TAS-SUBINTESTATURA 1602 10 00, IL-PREPARAZZJONIJIET TAL-FWIED U TA' L-ESTRATTI U S-SUGU TAL-LAHAM)
1602.90.61	LAHAM JEW FDAL TA' LAHAM IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, NEJ, LI FIIH LAHAM JEW FDAL TA' LAHAM TA' ANIMALI BOVINI, INKLUŻI T-TAHLIT TA' LAHAM JEW FDAL TA' LAHAM IMSAJJAR U NEJ (HLIEF TAT-TJUR, TAL-HNIEŻER SELVAĠĠ, TA' L-ANIMALI TAL-KAČĊA JEW TAL-FENEK, IZ-ZALZETT U PRODOTTI SIMILI U L-PREPARAZZJONIJIET TAL-FWIED)
1602.90.72	LAHAM JEW FDAL TA' LAHAM TA' NGHAGĠ, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, NEJ, INKLUŻI T-TAHLIT TA' LAHAM JEW FDAL TA' LAHAM IMSAJJAR U NEJ (HLIEF IZ-ZALZETT U PRODOTTI SIMILI U PREPARAZZJONIJIET TAL-FWIED)
1602.90.74	LAHAM JEW FDAL TA' LAHAM TA' MOGHOŻ, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, NEJ, INKLUŻI T-TAHLIT TA' LAHAM JEW FDAL TA' LAHAM IMSAJJAR U NEJ (HLIEF IZ-ZALZETT U PRODOTTI SIMILI U PREPARAZZJONIJIET TAL-FWIED)
1602.90.76	LAHAM JEW FDAL TA' LAHAM TA' NGHAGĠ IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, IMSAJJAR (HLIEF IZ-ZALZETT U PRODOTTI SIMILI, IL-PREPARAZZJONIJIET OMOĠENIZZATI TAS-SUBINTESTATURA 1602 10 00, IL-PREPARAZZJONIJIET TAL-FWIED U TA' L-ESTRATTI U S-SUGU TAL-LAHAM)
1602.90.78	LAHAM JEW FDAL TA' LAHAM TA' MOGHOŻ, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, IMSAJJAR (HLIEF IZ-ZALZETT U PRODOTTI SIMILI, IL-PREPARAZZJONIJIET OMOĠENIZZATI TAS-SUBINTESTATURA 1602 10 00, IL-PREPARAZZJONIJIET TAL-FWIED U TA' L-ESTRATTI U S-SUGU TAL-LAHAM)
1701.91.00	ZOKKOR TAL-KANNAMIELI JEW TAL-PITRAVI RAFFINAT, LI FIIH MIŻJUDIN HWAWAR JEW MATERAL BIEX JAGHTI L-KULUR, F'FORMA SOLIDA
1701.99.10	ZOKKOR ABJAD, LI FIIH FL-ISTAT XOTT >= 99.5 % TA' SUKROWS (HLIEF LI FIIH MIŻJUDIN HWAWAR JEW MATERAL BIEX JAGHTI L-KULUR)
1701.99.90	ZOKKOR TAL-KANNAMIELI JEW TAL-PITRAVI U SUKROWS KEMIKALMENT PUR, F'FORMA SOLIDA (HLIEF IZ-ZOKKOR TAL-KANNAMIELI U TAL-PITRAVI LI FIIH MIŻJUDIN HWAWAR JEW MATERAL BIEX JAGHTI L-KULUR, ZOKKOR MHUX RAFFINAT U ZOKKOR ABJAD)
1702.11.00	LATTOSJU F'FORMA SOLIDA U ĠULEPP TAL-LATTOSJU, LI MA FIIH MIŻJUDIN HWAWAR JEW MATERJAL BIEX JAGHTI L-KULUR, LI FIIH BIL-PIŻ >= 99% TA' LATTOSJU, IMFISSER BĦALA LATTOSJU ANIDRUŻ, IKKALKULAT FUQ IL-MATERJA XOTTA
1702.19.00	LATTOSJU F'FORMA SOLIDA U ĠULEPP TAL-LATTOSJU, LI MA FIIH MIŻJUDIN HWAWAR JEW MATERJAL BIEX JAGHTI L-KULUR, LI FIIH BIL-PIŻ < 99% TA' LATTOSJU, IMFISSER BĦALA LATTOSJU ANIDRUŻ, IKKALKULAT FUQ IL-MATERJA XOTTA
1702.20.90	ZOKKOR TA' L-AĠĠRU, F'FORMA SOLIDA, U ĠULEPP TA' L-AĠĠRU (HLIEF LI FIIH MIŻJUDIN HWAWAR JEW MATERAL BIEX JAGHTI L-KULUR)
1702.90.60	GĦASEL ARTIFICJALI, IMĦALLAT BL-GĦASEL NATURALI JEW LE
1702.90.71	ZOKKOR U GĦASEL ISWED, IKKARAMELLIZZAT, LI FIIH FL-ISTAT XOTT >= 50% BIL-PIŻ TA' SUKROWS
1702.90.75	ZOKKOR U GĦASEL ISWED, IKKARAMELLIZZAT, LI FIIH FL-ISTAT XOTT, < 50% BIL-PIŻ TA' SUKROWS, F'FORMA TA' TRAB, MGĦAQQAD JEW LE
1702.90.79	ZOKKOR U GĦASEL ISWED, IKKARAMELLIZZAT, LI FIIH FL-ISTAT XOTT, < 50% BIL-PIŻ TA' SUKROWS, (HLIEF IZ-ZOKKOR U L-GĦASEL ISWED F'FORMA TA' TRAB, MGĦAQQAD JEW LE)
1801.00.00	ŻERRIEĠĦA TAL-KAWKAW, SHIĦA JEW IMKISSRA, NEJJA JEW INKALJATA
2002.10.10	TADAM IMQAXXAR, SHIĦ JEW IMQATTA, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT (B'MOD IEHOR MILLI BIL-HALL JEW BL-AĊTU AĊETIKU)
2002.10.90	TADAM MHUX IMQAXXAR, SHIĦ JEW IMQATTA', IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT (B'MOD IEHOR MILLI BIL-HALL JEW BL-AĊTU AĊETIKU)
2002.90.11	TADAM, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT B'MOD IEHOR MILLI BIL-HALL JEW BL-AĊTU AĊETIKU, B'KONTENUT TA' MATERJA XOTTA TA' < 12%, F'PAKKETTI IMMEDIJATI B'KONTENUT NETT TA' > 1 KG (HLIEF IT-TADAM SHIĦ JEW IMQATTA')

2002.90.19	TADAM, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT B'MOD IEHOR MILLI BIL-HALL JEW BL-AĊTU AĊETIKU, B'KONTENUT TA' MATERJA XOTTA TA' < 12%, F'PAKKETTI IMMEDIJATI B'KONTENUT NETT =< 1 KG (HLIEF IT-TADAM SHIH JEW IMQATTA')
2002.90.31	TADAM, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT B'MOD IEHOR MILLI BIL-HALL JEW BL-AĊTU AĊETIKU, B'KONTENUT TA' MATERJA XOTTA TA' 12.30%, F'PAKKETTI IMMEDIJATI B'KONTENUT NETT > 1 KG (HLIEF IT-TADAM SHIH JEW IMQATTA')
2002.90.39	TADAM, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT B'MOD IEHOR MILLI BIL-HALL JEW BL-AĊTU AĊETIKU, B'KONTENUT TA' MATERJA XOTTA TA' 12.30%, F'PAKKETTI IMMEDIJATI B'KONTENUT NETT =< 1 KG (HLIEF IT-TADAM SHIH JEW IMQATTA')
2002.90.91	TADAM, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT B'MOD IEHOR MILLI BIL-HALL JEW BL-AĊTU AĊETIKU, B'KONTENUT TA' MATERJA XOTTA TA' > 30%, F'PAKKETTI IMMEDIJATI B'KONTENUT NETT > 1 KG (HLIEF IT-TADAM SHIH JEW IMQATTA')
2002.90.99	TADAM, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT B'MOD IEHOR MILLI BIL-HALL JEW BL-AĊTU AĊETIKU, B'KONTENUT TA' MATERJA XOTTA TA' > 30%, F'PAKKETTI IMMEDIJATI B'KONTENUT NETT =< 1 KG (HLIEF IT-TADAM SHIH JEW IMQATTA')
2004.10.10	PATATA MSAJRA, IFFRIŻATA
2004.10.99	PATATA, IPPREPARATA JEW IPPRESERVATA B'MOD IEHOR MILLI BIL-HALL JEW BL-AĊTU AĊETIKU, IFFRIŻATA (HLIEF IMSAJRA BISS U FIL-FORMA TA' DQIQ, PASTA JEW BIĊCIET IRQAQ)
2005.20.20	PATATA, FI FLIELI RQAQ, IMSAJRA FIX-XAĦAM JEW FIŻ-ŻEJT, IMMELHA JEW IMHAWWRA JEW LE, F'PAKKETTI LI JŽOMMU L-ARJA, TAJBA GĦAL KONSUM DIRETT, MHUX IFFRIŻATA
2005.20.80	PATATA, IPPREPARATA JEW IPPRESERVATA B'MOD IEHOR MILLI BIL-HALL JEW BL-AĊTU AĊETIKU, MHUX IFFRIŻATA, (HLIEF IL-PATATA FIL-FORMA TA' DQIQ, PASTA JEW BIĊCIET IRQAQ, U FLIELI RQAQA, IMSAJRA FIX-XAĦAM JEW FIŻ-ŻEJT, IMMELHA JEW IMHAWWRA JEW LE, F'PAKKETTI LI JŽOMMU L-ARJA
2008.11.92	KARAWETT, INKALJAT, F'PAKKETTI B'KONTENUT NETT TA' > 1 KG
2008.11.94	KARAWETT, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, F'PAKKETTI IMMEDIJATI B'KONTENUT NETT TA' > 1 KG, N.E.S. (HLIEF INKALJAT U L-BUTIR TAL-KARAWETT)
2008.11.96	KARAWETT, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, F'PAKKETTI IMMEDIJATI B'KONTENUT NETT LI MHUX IKBAR MINN 1 KG
2008.11.98	KARAWETT, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, F'PAKKETTI IMMEDIJATI B'KONTENUT NETT IKBAR MINN 1 KG (HLIEF INKALJAT U L-BUTIR TAL-KARAWETT)
2008.19.11	ĠEWŻ TA' L-INDÌ, ĠEWŻ TA' L-ANAKARDJU, ĠEWŻ TAL-BARAŽIL, ĠEWŻ AREKA 'BETEL', ĠEWŻ KOLA U ĠEWŻ TA' MAKADAMJA, INKLUŽI TAHLIT LI FİHOM 50% JEW AKTAR BIL-PIŻ TA' FROTT TROPIKALI U TA' ĠEWŻ TROPIKALI TA' TIP SPEĊIFIKAT FIN-NOTI ADDIZZJONALI 7 U 8 GĦALL-KAPITOLU 20, F'PAKKETTI IMMEDIJATI
2008.19.13	LEWŻ U PISTAĊĊI NKALJATI, F'PAKKETTI IMMEDIJATI B'KONTENUT NETT IKBAR MINN 1 KG
2008.19.19	ĠEWŻ U ŽRIERAGH OHRA, INKLUŽI TAHLIT, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, F'PAKKETTI IMMEDIJATI B'KONTENUT NETT IKBAR MINN 1 KG (HLIEF IL-BUTIR TAL-KARAWETT JEW IL-KARAWETT IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT B'XI MOD IEHOR, IL-LEWŻ U L-PISTAĊĊI U L-ĠEWŻ TROPIKALI NKALJATI
2008.19.59	ĠEWŻ TA' L-INDÌ, ĠEWŻ TA' L-ANAKARDJU, ĠEWŻ TAL-BRAŽIL, ĠEWŻ AREKA 'BETEL', ĠEWŻ KOLA U ĠEWŻ TA' MAKADAMJA, INKLUŽI TAHLIT LI FİHOM >= 50% BIL-PIŻ TA' FROTT TROPIKALI U TA' ĠEWŻ TROPIKALI TA' TIP SPEĊIFIKAT FIN-NOTI ADDIZZJONALI 7 U 8 GĦALL-KAPITOLU 20, F'PAKKETTI IMMEDIJATI
2008.19.93	LEWŻ U PISTAĊĊI INKALJATI, F'PAKKETTI IMMEDIJATI B'KONTENUT NETT IKBAR MINN 1 KG
2008.19.95	ĠEWŻ INKALJAT, F'PAKKETTI IMMEDIJATI B'KONTENUT NETT LI MHUX IKBAR MINN 1 KG (HLIEF IL-KARAWETT, IL-LEWŻ, IL-PISTAĊĊI, IL-ĠEWŻ TA' L-INDÌ, IL-ĠEWŻ TA' L-ANAKARDJU, IL-ĠEWŻ TAL-BRAŽIL, IL-ĠEWŻ AREKA 'BETEL', IL-ĠEWŻ KOLA U L-ĠEWŻ TA' MAKADAMJA)
2008.19.99	ĠEWŻ U ŽRIERAGH OHRA, INKLUŽI TAHLIT, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, F'PAKKETTI IMMEDIJATI B'KONTENUT NETT LI MHUX IKBAR MINN 1 KG (HLIEF IL-BUTIR TAL-KARAWETT JEW IL-KARAWETT IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT B'XI MOD IEHOR, IL-ĠEWŻ INKALJAT, IL-ĠEWŻ TA' L-INDÌ, IL-ĠEWŻ TA' L-ANAKARDJU, IL-ĠEWŻ TAL-BRAŽIL, IL-ĠEWŻ AREKA 'BETEL')
2008.20.19	ANANAS, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI FİHOM SPIRTU MIŻJUD, F'PAKKETTI TA' > 1 KG (HLIEF B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' > 17 %)
2008.20.51	ANANAS, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI FİHOM ZOKKOR MIŻJUD IMMA MHUX SPIRTU MIŻJUD, B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' > 17 %, F'PAKKETTI TA' > 1 KG

2008.20.71	ANANAS, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI FİHOM ZOKKOR MIŻJUD IMMA MHUX SPIRTU MIŻJUD, B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' > 19 %, F'PAKKETTI TA' =< 1 KG
2008.20.99	ANANAS, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, F'PAKKETTI TA' < 4.5 KG (HLIEF IZ-ZOKKOR JEW L-ISPIRTU MIŻJUD)
2008.30.11	FROTT TAČ-ČITRU, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, LI FİH SPIRTU MIŻJUD, B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' > 9 % U SAHHA ALKOHOLIKA ATTWALI BIL-MASSA TA' =< 11.85 %
2008.30.51	FLIELI TAL-GREJPFROT, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI FİHOM ZOKKOR MIŻJUD IMMA MHUX SPIRTU MIŻJUD, F'PAKKETTI TA' > 1 KG
2008.30.71	FLIELI TAL-GREJPFROT, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI FİHOM ZOKKOR MIŻJUD IMMA MHUX SPIRTU MIŻJUD, F'PAKKETTI TA' =< 1 KG
2008.30.75	MANDOLINA, INKLUŻI T-TANGERINES U S-SATSUMAS, IL-KLEMENTINI, IL-WILKINGS U IBRIDI TAČ-ČITRU SIMILI, IPPREPARATI U PPRESERVATI, LI FİHOM ZOKKOR MIŻJUD IMMA MHUX SPIRTU MIŻJUD, F'PAKKETTI TA' =< 1 KG
2008.30.90	FROTT TAČ-ČITRU, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT (HLIEF IZ-ZOKKOR JEW L-ISPIRTU MIŻJUD)
2008.40.11	LANGAS, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, LI FİH SPIRTU MIŻJUD, B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' > 13 % U SAHHA ALKOHOLIKA ATTWALI BIL-MASSA TA' =< 11.85 %, F'PAKKETTI TA' > 1 KG
2008.40.21	LANGAS, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, LI FİH SPIRTU MIŻJUD, B' SAHHA ALKOHOLIKA ATTWALI BIL-MASSA TA' =< 11.85 %, F'PAKKETTI TA' > 1 KG (HLIEF B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' > 13 %)
2008.40.31	LANGAS, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, LI FİH SPIRTU MIŻJUD, B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' > 15 %, F'PAKKETTI TA' =< 1 KG
2008.40.51	LANGAS, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, LI MA FİHX SPIRTU MIŻJUD IMMA B'ZOKKOR MIŻJUD, B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' > 13 %, F'PAKKETTI TA' > 1 KG
2008.40.71	LANGAS, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, LI MA FİHX SPIRTU MIŻJUD IMMA B'ZOKKOR MIŻJUD, B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' > 15 %, F'PAKKETTI TA' =< 1 KG
2008.40.79	LANGAS, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, LI MA FİHX SPIRTU MIŻJUD IMMA B'ZOKKOR MIŻJUD, B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' =< 15 %, F'PAKKETTI TA' =< 1 KG
2008.50.11	BERQUQ, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, LI FİH SPIRTU MIŻJUD, B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' > 13 % U SAHHA ALKOHOLIKA ATTWALI BIL-MASSA TA' =< 11.85 %, F'PAKKETTI TA' > 1 KG
2008.50.31	BERQUQ, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, LI FİH SPIRTU MIŻJUD, B' SAHHA ALKOHOLIKA ATTWALI BIL-MASSA TA' =< 11.85 %, F'PAKKETTI TA' > 1 KG (HLIEF B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' > 13 %)
2008.50.39	BERQUQ, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, LI FİH SPIRTU MIŻJUD, B' SAHHA ALKOHOLIKA ATTWALI BIL-MASSA TA' > 11.85 %, F'PAKKETTI TA' > 1 KG (HLIEF B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' > 13 %)
2008.50.69	BERQUQ, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, LI MA FİHX SPIRTU MIŻJUD IMMA B'ZOKKOR MIŻJUD, B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' =< 13 %, F'PAKKETTI TA' > 1 KG
2008.50.94	BERQUQ, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, LI MA FİH LA SPIRTU MIŻJUD U LANQAS ZOKKOR MIŻJUD, F'PAKKETTI IMMEDIJATI B'KONTENUT NETT TA' INQASS MINN 5 KG IMMA MHUX INQAS MINN 4.5 KG
2008.50.99	BERQUQ, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, F'PAKKETTI TA' < 4.5 KG (HLIEF IZ-ZOKKOR JEW L-ISPIRTU MIŻJUD)
2008.60.31	ČIRASA, IPPREPARATA JEW IPPRESERVATA, LI FİHA SPIRTU MIŻJUD, B'SAHHA ALKOHOLIKA ATTWALI BIL-MASSATA' =< 11.85 % (HLIEF KONTENUT TA' ZOKKOR TA' > 9 %)
2008.60.51	ČIRASA QARSA, IPPREPARATA JEW IPPRESERVATA, LI MA FİHA L-EBDA SPIRTU IMMA B'ZOKKOR MIŻJUD, F'PAKKETTI TA' > 1 KG
2008.60.59	ČIRASA, IPPREPARATA JEW IPPRESERVATA, LI MA FİHA L-EBDA SPIRTU IMMA B'ZOKKOR MIŻJUD, F'PAKKETTI TA' > 1 KG (HLIEF IČ-ČIRASA QARSA)
2008.60.71	ČIRASA QARSA, IPPREPARATA JEW IPPRESERVATA, F'PAKKETTI TA' >= 4.5 KG (HLIEF IZ-ZOKKOR JEW L-ISPIRTU MIŻJUD)
2008.60.79	ČIRASA, IPPREPARATA JEW IPPRESERVATA, F'PAKKETTI TA' >= 4.5 KG (HLIEF IZ-ZOKKOR JEW L-ISPIRTU MIŻJUD U Č-ČIRASA L-QARSA)
2008.60.91	ČIRASA QARSA, IPPREPARATA JEW IPPRESERVATA, F'PAKKETTI TA' < 4.5 KG (HLIEF IZ-ZOKKOR JEW L-ISPIRTU MIŻJUD)
2008.70.94	HAWH, IPPREPARAT JEW IPPRESERVAT, LI LA FİH SPIRTU MIŻJUD U LANQAS ZOKKOR MIŻJUD, F'PAKKETTI

	IMMEDJATI B'KONTENUT NETT TA' INQAS MINN 5 KG IMMA MHUX INQAS MINN 4.5 KG
2008.80.11	FRAWLI, IPPREPARATA JEW IPPRESERVATA, LI FIHA SPIRTU MIŻJUD, B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' > 9 % U SAHHA ALKOHOLIKA ATTWALI BIL-MASSA TA' <= 11.85 %
2008.80.19	FRAWLI, IPPREPARATA JEW IPPRESERVATA, LI FIHA SPIRTU MIŻJUD, B'KONTENUT TA' ZOKKOR TA' > 9 % U SAHHA ALKOHOLIKA ATTWALI BIL-MASSA TA' > 11.85 %
2008.80.31	FRAWLI, IPPREPARATA JEW IPPRESERVATA, LI FIHA SPIRTU MIŻJUD, B' SAHHA ALKOHOLIKA ATTWALI BIL-MASSA TA' <= 11.85 % (HLIEF KONTENUT TA' ZOKKOR TA' > 9 %)
2008.80.50	FRAWLI, IPPREPARATA JEW IPPRESERVATA, LI MA FIHA L-EBDA SPIRTU MIŻJUD IMMA B'ZOKKOR MIŻJUD, F'PAKKETTI TA' > 1 KG
2008.99.45	GHANBAQAR U PRUNA, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI MA FIHOM L-EBDA SPIRTU IMMA B'ZOKKOR MIŻJUD, F'PAKKETTI TA' > 1 KG
2008.99.55	GHANBAQAR U PRUNA, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI MA FIHOM L-EBDA SPIRTU IMMA B'ZOKKOR MIŻJUD, F'PAKKETTI TA' <= 1 KG
2008.99.72	GHANBAQAR U PRUNA, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI MA FIHOM LA SPIRTU MIŻJUD U LANQAS ZOKKOR MIŻJUD, F'PAKKETTI IMMEDIJATI B'KONTENUT NETT TA' MHUX INQAS MINN 5 KG
2008.99.78	GHANBAQAR U PRUNA, IPPREPARATI JEW IPPRESERVATI, LI MA FIHOM LA SPIRTU MIŻJUD U LANQAS ZOKKOR MIŻJUD, F'PAKKETTI IMMEDIJATI B'KONTENUT NETT TA' < 5 KG
2009.11.11	MERAQ TAL-LARING, B'DENSITA' TA' > 1.33 G/CCM F'TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' <= 30 ECU GHAL KULL 100 KG, FIHX ZOKKOR JEW MATERJAL IEHOR LI JAGHTI TOGHMA HELWA MIŻJUD JEW LE (HLIEF IFFERMENTAT JEW FIH L-ISPIRTU)
2009.11.19	MERAQ TAL-LARING IFFRIŻAT, B'DENSITA' TA' > 1.33 G/CCM F'TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' <= 30 ECU GHAL KULL 100 KG, FIHX ZOKKOR JEW MATERJAL IEHOR LI JAGHTI TOGHMA HELWA MIŻJUD JEW LE (HLIEF IFFERMENTAT JEW FIH L-ISPIRTU)
2009.11.91	MERAQ TAL-LARING IFFRIŻAT, B'DENSITA' TA' <= 1.33 G/CCM F'TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' <= 30 ECU GHAL KULL 100 KG, BI > 30 % TA' ZOKKOR MIŻJUD (HLIEF IFFERMENTAT JEW FIH L-ISPIRTU)
2009.11.99	MERAQ TAL-LARING IFFRIŻAT, B'DENSITA' TA' <= 1.33 G/CCM F'TEMPERATURA TA' 20°C, FIHX ZOKKOR JEW MATERJAL IEHOR LI JAGHTI TOGHMA HELWA MIŻJUD JEW LE (HLIEF IFFERMENTAT, FIH L-ISPIRTU JEW B'VALUR TA' <= 30 ECU GHAL KULL 100 KG, BI > 30 % TA' ZOKKOR MIŻJUD)
2009.19.98	MERAQ TAL-LARING, MHUX IFFERMENTAT, B'VALUR BRUX TA' > 20 IMMA <= 67 F'TEMPERATURA TA' 20°C, FIHX ZOKKOR JEW MATERJAL IEHOR LI JAGHTI TOGHMA HELWA MIŻJUD JEW LE (HLIEF FIH L-ISPIRTU U FFRIŻAT U B'VALUR TA' <= 30 {EURO} GHAL KULL 100 KG U BI > 30 % TA' ZOKKOR MIŻJUD)
2009.69.11	MERAQ TA' L-GHENE, INKLUŻ GHENE MAGHSUR IMMA QABEL JEHMER, MHUX IFFERMENTAT, B'VALUR BRUX TA' > 67 F'TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' <= 22 {EURO} GHAL KULL 100 KG, FIHX ZOKKOR JEW MATERJAL IEHOR LI JAGHTI TOGHMA HELWA MIŻJUD JEW LE (HLIEF FIH L-ISPIRTU)
2009.69.51	MERAQ TA' L-GHENE KONĊENTRAT, INKLUŻ GHENE MAGHSUR IMMA QABEL JEHMER, MHUX IFFERMENTAT, B'VALUR BRUX TA' > 30 IMMA <= 67 F'TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' > 18 {EURO} GHAL KULL 100 KG, FIHX ZOKKOR JEW MATERJAL IEHOR LI JAGHTI TOGHMA HELWA MIŻJUD JEW LE (HLIEF FIH L-ISPIRTU)
2009.69.71	MERAQ TA' L-GHENE KONĊENTRAT, INKLUŻ GHENE MAGHSUR IMMA QABEL JEHMER, MHUX IFFERMENTAT, B'VALUR BRUX TA' > 30 IMMA <= 67 F'TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' <= 18 {EURO} GHAL KULL 100 KG, LI FIH > 30% ZOKKOR MIŻJUD (HLIEF FIH L-ISPIRTU)
2009.69.79	MERAQ TA' L-GHENE, INKLUŻ GHENE MAGHSUR IMMA QABEL JEHMER, MHUX IFFERMENTAT, B'VALUR BRUX TA' > 30 IMMA <= 67 F'TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' <= 18 {EURO} GHAL KULL 100 KG, LI FIH > 30% ZOKKOR MIŻJUD (HLIEF IKKONĊENTRAT U FIH L-ISPIRTU)
2009.79.11	MERAQ TAT-TUFFIEH, MHUX IFFERMENTAT, B'VALUR BRUX TA' > 67 F'TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' <= 22 {EURO} GHAL KULL 100 KG, FIHX ZOKKOR JEW MATERJAL IEHOR LI JAGHTI TOGHMA HELWA MIŻJUD JEW LE (HLIEF FIH L-ISPIRTU)
2009.79.91	MERAQ TAT-TUFFIEH, MHUX IFFERMENTAT, B'VALUR BRUX TA' > 20 IMMA <= 67 F'TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' <= 18 {EURO} GHAL KULL 100KG, LI FIH > 30% ZOKKOR MIŻJUD (HLIEF FIH L-ISPIRTU)
2009.79.99	MERAQ TAT-TUFFIEH, MHUX IFFERMENTAT, B'VALUR BRUX TA' > 20 IMMA <= 67 F'TEMPERATURA TA' 20°C (HLIEF FIH ZOKKOR MIŻJUD JEW SPIRTU)
2009.90.11	TAHLIT TA' MERAQ TAT-TUFFIEH U TAL-LANGAS, B'DENSITA' TA' > 1.33 G/CCM F'TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' <= 22 ECU GHAL KULL 100 KG, FIHX ZOKKOR JEW MATERJAL IEHOR LI JAGHTI TOGHMA HELWA MIŻJUD JEW LE (HLIEF IFFERMENTAT JEW FIH L-ISPIRTU)

2009.90.13	TAHLIT TA' MERAQ TAT-TUFFIEH U TAL-LANGAS
2009.90.31	TAHLIT TA' MERAQ TAT-TUFFIEH U TAL-LANGAS, B'DENSITÀ TA' =< 1.33 G/CCM F'TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' =< 18 ECU GHAL KULL 100 KG, LI FIIH > 30 % ZOKKOR MIŻJUD (HLIEF IFFERMENTAT JEW FIIH L-ISPIRTU)
2009.90.41	TAHLIT TA' MERAQ TAL-FROTT TAČ-ČITRU U ANANAS, B'DENSITÀ TA' =< 1.33 G/CCM F'TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' > 30 ECU GHAL KULL 100 KG, LI FIIHOM ZOKKOR MIŻJUD (HLIEF IFFERMENTAT JEW FIIH L-ISPIRTU)
2009.90.79	TAHLIT TA' MERAQ TAL-FROTT TAČ-ČITRU U ANANAS, B'DENSITÀ TA' =< 1.33 G/CCM F'TEMPERATURA TA' 20°C, B'VALUR TA' =< 30 ECU GHAL KULL 100 KG (HLIEF LI FIIH ZOKKOR MIŻJU, IFFERMENTAT JEW FIIH L-ISPIRTU)
2305.00.00	GHALF TA' L-ANNIMALI U FDAL OHRA SOLIDI, MITHUNA JEW F'FORMA TA' GERBUB JEW LE, LI JIRRIŻULTAW MILL-ESTRAZZJONI TAŻ-ŻEJT TAL-KARAWETT
2307.00.11	FOND TA' L-INBID, B'SAĦĦA ALKOHOLIKATOTALI ATTWALI BIL-MASSA TA' <= 7.9% U B'KONTENUT TA' MATERJA XOTTA TA' >= 25% BIL-PIŻ
2307.00.19	FOND TA' L-INBID (HLIEF FOND TA' L-INBID, B'SAĦĦA ALKOHOLIKA TOTALI ATTWALI BIL-MASSA TA' <= 7.9% U B'KONTENUT TA' MATERJA XOTTA TA' >= 25% BIL-PIŻ)
2307.00.90	ARGOL
2308.00.11	KARFA TA' L-GHENEBA MAGHSUR, TA' TIP LI JINTUŻA FL-GHALF TA' L-ANNIMALI, F'FORMA TA' GERBUB JEW LE, B'SAĦĦA ALKOHOLIKA TOTALI BIL-MASSA TA' <= 4,3% U B'KONTENUT TA' MATERJA XOTTA TA' <= 40% BIL-PIŻ
2308.00.19	KARFA TA' L-GHENEBA MAGHSUR, TA' TIP LI JINTUŻA FL-GHALF TA' L-ANNIMALI, F'FORMA TA' GERBUB JEW LE (HLIEF KARFA TA' L-GHENEBA MAGHSUR, B'SAĦĦA ALKOHOLIKA TOTALI BIL-MASSA TA' <= 4,3% U B'KONTENUT TA' MATERJA XOTTA TA' <= 40% BIL-PIŻ)
2308.00.90	ZKUK TAL-QAMHIRRUN, WERAQ TAL-QAMHIRRUN, QOXRA TAL-FROTT JEW MATERJALI OHRA TA' VEĠETALI, SKART, FDAL U PRODOTTI SEKONDARJI GHAL-GHALF TA' L-ANNIMALI, F'FORMA TA' GERBUB JEW LE, N.E.S. (HLIEF ĠANDAR, QASTAN SELVAĠĠ U LBIEBA JEW KARFA TAL-FROTT)
2309.90.35	PREPARAZZJONIJIET GHAL-IKEL TA' L-ANNIMALI, LI MA FIIHOM L-EBDA LAMTU JEW LI FIIHOM <= 10 % TA' LAMTU, LI FIIHOM IL-GLUKOŻJU, IL-ĠULEPP TAL-GLUKOŻJU, IL-MALTODESTRINA U L-ĠULEPP TIEGHU, U B'KONTENUT TA' PRODOTT TAL-ĦALIB TA' >= 50 % IMMA < 75 % (HLIEF L-IKEL GHAL-KLIEB U GHAL-QTATES IPPREŻENTAT GHAL-BEJGH BL-IMNUT)
2309.90.39	PREPARAZZJONIJIET GHAL-IKEL TA' L-ANNIMALI, LI MA FIIHOM L-EBDA LAMTU JEW LI FIIHOM <= 10 % TA' LAMTU, LI FIIHOM IL-GLUKOŻJU, IL-ĠULEPP TAL-GLUKOŻJU, IL-MALTODESTRINA U L-ĠULEPP TIEGHU, U B'KONTENUT TA' PRODOTT TAL-ĦALIB TA' >= 75 % (HLIEF L-IKEL GHAL-KLIEB U GHAL-QTATES IPPREŻENTAT GHAL-BEJGH BL-IMNUT)
2309.90.41	PREPARAZZJONIJIET GHAL-IKEL TA' L-ANNIMALI, LI FIIHOM > 10 % IMMA <= 30 % TA' LAMTU, LI FIIHOM IL-GLUKOŻJU, IL-ĠULEPP TAL-GLUKOŻJU, IL-MALTODESTRINA U L-ĠULEPP TIEGHU, LI MA FIIHOM L-EBDA PRODOTT TAL-ĦALIB JEW LI FIIHOM < 10 % F'KONTENUT TA' PRODOTTI TAL-ĦALIB (HLIEF L-IKEL GHAL-KLIEB U GHAL-QTATES IPPREŻENTAT GHAL-BEJGH BL-IMNUT)
2309.90.51	PREPARAZZJONIJIET GHAL-IKEL TA' L-ANNIMALI, LI FIIHOM > 30 % TA' LAMTU, LI FIIHOM IL-GLUKOŻJU, IL-ĠULEPP TAL-GLUKOŻJU, IL-MALTODESTRINA U L-ĠULEPP TIEGHU, LI MA FIIHOM L-EBDA PRODOTT TAL-ĦALIB JEW LI FIIHOM < 10 % F'KONTENUT TA' PRODOTTI TAL-ĦALIB (HLIEF L-IKEL GHAL-KLIEB U GHAL-QTATES IPPREŻENTAT GHAL-BEJGH BL-IMNUT)
2309.90.53	PREPARAZZJONIJIET GHAL-IKEL TA' L-ANNIMALI, LI FIIHOM > 30 % TA' LAMTU, LI FIIHOM IL-GLUKOŻJU, IL-ĠULEPP TAL-GLUKOŻJU, IL-MALTODESTRINA U L-ĠULEPP TIEGHU, U B' >= 10 % IMMA < 50 % F'KONTENUT TA' PRODOTTI TAL-ĦALIB (HLIEF L-IKEL GHAL-KLIEB U GHAL-QTATES IPPREŻENTAT GHAL-BEJGH BL-IMNUT)
2309.90.59	PREPARAZZJONIJIET GHAL-IKEL TA' L-ANNIMALI, LI FIIHOM > 30 % TA' LAMTU, LI FIIHOM IL-GLUKOŻJU, IL-ĠULEPP TAL-GLUKOŻJU, IL-MALTODESTRINA U L-ĠULEPP TIEGHU, U B' >= 50 % F'KONTENUT TA' PRODOTTI TAL-ĦALIB (HLIEF L-IKEL GHAL-KLIEB U GHAL-QTATES IPPREŻENTAT GHAL-BEJGH BL-IMNUT)
2309.90.70	PREPARAZZJONIJIET GHAL-IKEL TA' L-ANNIMALI, LI MA FIIHOM L-EBDA LAMTU, GLUKOŻJU, MALTODESTRINA JEW IL-ĠULEPPIJIET TAGĦĦOM, IMMA LI FIIHOM PRODOTTI TAL-ĦALIB (HLIEF L-IKEL GHAL-KLIEB U GHAL-QTATES IPPREŻENTAT GHAL-BEJGH BL-IMNUT)
2309.90.91	POLPA TAL-KANNAMIEMI B'GĦASEL ISWED MIŻJUD TA' TIP LI JINTUŻA FL-GHALF TA' L-ANNIMALI
2309.90.93	TAHLIT TA' QABEL TA' TIP LI JINTUŻAW FL-GHALF TA' L-ANNIMALI, LI MA FIIHOM L-EBDA LAMTU, GLUKOŻJU, ĠULEPP TAL-GLUKOŻJU, MALTODESTRINA, ĠULEPP TAL-MALTODESTRINA JEW PRODOTT TAL-ĦALIB
2309.90.95	PREPARAZZJONIJIET TA' TIP LI JINTUŻAW FL-GHALF TA' L-ANNIMALI, LI FIIHOM BIL-PIŻ >=49% TA' KLORUR TAL-KOLIN, FUQ BAŻI ORGANIKA JEW INORGANIKA

2309.90.97

PREPARAZZJONIJIET TA' TIP LI JINTUŻAW FL-GĦALF TA' L-ANIMALI, LI MA FIHOM L-EBDA LAMTU, GLUKOŻJU, ĠULEPP TAL-GLUKOŻJU, MALTODESTRINA, ĠULEPP TAL-MALTODESTRINA JEW PRODOTT TAL-ĦALIB (ĦLIEF L-IKEL GĦALL-KLIEB JEW GĦALL-QTATES IPPREŻENTAT GĦALL-BEJGH BL-IMNUT, IL-MATERJALI LI JINHALLU TA' HUT JEW TA' MAMMALI TAL-BAĦAR)

ANNEX II (c)

KONĊESSJONIJIET TARIFFARJI ALBANIŻI GĦAL PRODOTTI PRIMARJI TA' L- AGRIKOLTURA LI JORIĠINAW FIL-KOMUNITÀ

Eżenzjoni mid-dazju fi hdan kwota mid-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim <i>(li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 27(3)(c))</i>		
Kodiċi HS⁴	Deskrizzjoni	Kwota (fi tun)
1001.90.91	ŻERRIEGĦA TAL-QAMĦ KOMUNI U L-MAĦLUT	20,000
1001.90.99	QAMĦ ĠERMANIŻ, QAMĦ KOMUNI U L-MAĦLUT (ESKLUŻA Ż-ŻERRIEGĦA)	

⁴ Kif definit fil-Liġi tat-Tariffa Doganali Nru. 8981 tat-12 ta' Dicembru 2003 "Għall-approvazzjoni tal-livell tariffarju tad-Dwana" tar-Repubblika ta' l-Albanija (Gazzetta Uffiċjali Nru 82 u Nru 82/1 ta' l-2002) emendata bil-liġi Nru. 9159 tat-8 ta' Dicembru 2003 (Gazzetta Uffiċjali Nru. 105 ta' l-2003) u l-liġi Nru 9330 tas-6 ta' Dicembru 2004 (Gazzetta Uffiċjali Nru. 103 ta' l-2004)

ANNEX III

KONĊESSJONIJIET TAL-KE GHALL-PRODOTTI TAL-ĦUT U TAS-SAJD ALBANIŽI

L-importazzjonijiet fil-Komunità Ewropea tal-prodotti li ġejjin li joriginaw fl-Albanija għandhom ikunu soġġetti għall-konċessjonijiet stabbiliti hawn taħt:

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni	Dhul fis-sehh tal-Ftehim(ammont shih fl-ewwel sena)	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-dhul fis-sehh tal-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tieni sena wara d-dhul fis-sehh tal-Ftehim u s-snin ta' wara
0301 91 10	Trota (<i>Salmo trutta</i> ,	TQ:50 t bi 0 %	TQ: 50 t bi 0 %	TQ: 50 t bi 0 %
0301 91 90	<i>Oncorhynchus mykiss</i> ,	'Il fuq minn TQ:	'Il fuq minn TQ:	'Il fuq minn TQ:
0302 11 10	<i>Oncorhynchus clarki</i> ,			
0302 11 20	<i>Oncorhynchus aguabonita</i> ,	90% tad-dazju MFN	80% ta' dazju MFN	70 % ta' dazju MFN
0302 11 80	<i>Oncorhynchus gilae</i> ,			
0303 21 10	<i>Oncorhynchus apache</i> u			
0303 21 20	<i>chrysogaster</i>): ħajja;			
0303 21 80	friska jew imkessa;			
0304 10 15	iffriżata; imnixxa,			
0304 10 17	immedja jew fis-salmura,			
ex 0304 10 19	iffumigata qatgħat irqaq u			
ex 0304 10 91	laħam iehor tal-ħut; dqiq,			
0304 20 15	ikel jew pritkuna, għall-			
0304 20 17	konsum mill-bniedem			
ex 0304 20 19				
ex 0304 90 10				
ex 0305 10 00				
ex 0305 30 90				
0305 49 45				
ex 0305 59 80				
ex 0305 69 80				

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni	Dhul fis-sehh tal-Ftehim(ammont shih fl-ewwel sena)	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-dhul fis-sehh tal-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tieni sena wara d-dhul fis-sehh tal-Ftehim u s-snin ta' wara
0301 93 00 0302 69 11 0303 79 11 ex 0304 10 19 ex 0304 10 91 ex 0304 20 19 ex 0304 90 10 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Karpjun: ħaj; frisk jew imkessah; iffriżat; imnixxef, immellaħ jew fis-salmura, iffumigat qatgħat irqaq u laħam iehor tal-ħut; dqiq, ikel jew prirkuna, għall-konsum mill-bniedem	TQ: 20 t bi 0 %. 'Il fuq minn TQ: 90 % ta'dazju MFN	TQ: 20t bi 0 %. 'Ilfuq minn TQ: 80 % ta'dazju MFN	TQ: 20 t bi 0 %. 'Ilfuq minn TQ: 70 % ta'dazju MFN
ex 0301 99 90 0302 69 61 0303 79 71 ex 0304 10 38 ex 0304 10 98 ex 0304 20 94 ex 0304 90 97 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Awrat tal-baħar (<i>Dentex dentex</i> u <i>Pagellus</i> spp.): ħaj; frisk jew imkessah; iffriżat; imnixxef, immellaħ jew fis-salmura, iffumigat qatgħat irqaq u laħam iehor tal-ħut; dqiq, ikel jew prirkuna, għall-konsum mill-bniedem	TQ: 20 t bi 0 %. 'Ilfuq minn TQ: 80 % ta'dazju MFN	TQ: 20 t bi 0 %. 'Ilfuq minn TQ: 55 % ta'dazju MFN	TQ: 20 t bi 0 %. 'Ilfuq minn TQ: 30 % ta'dazju MFN
ex 0301 99 90 0302 69 94 ex 0303 77 00 ex 0304 10 38 ex 0304 10 98 ex 0304 20 94 ex 0304 90 97 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Spnott (<i>Dicentrarchus labrax</i>): ħaj; frisk jew imkessah; iffriżat; imnixxef, immellaħ jew fis-salmura, iffumigat qatgħat irqaq u laħam iehor tal-ħut; dqiq, ikel jew prirkuna, għall-konsum mill-bniedem	TQ:20 t bi 0 %. 'Ilfuq minn TQ: 80 % ta'dazju MFN	TQ: 20 t bi 0 %. 'Ilfuq minn TQ: 55 % ta'dazju MFN	TQ:20 t bi 0 %. 'Ilfuq minn TQ: 30 % ta'dazju MFN

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni	Volum ta' Kwota inizjali	Rata ta' dazju
1604 13 11 1604 13 19 ex 1604 20 50	Sardin ippreparat jew ipprizervat	100 tonnellata metrika	6 %(1)
1604 16 00 1604 20 40	Inċova ippreparata jew ipprizervata	1000 tonnellata (2)	0 %(1)

(1) 'Il fuq mill-volum ta' kwota, hija applikabbli r-rata sħiħa ta' dazju MFN.

(2) Mill-ewwel ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-dhul fis-seħħ tal-Ftehim, il-volum annwali tal-kwota għandu jkoll b' 200 tonnellata sakemm ta' l-inqas 80% tal-kwota tas-sena ta' qabel tkun intuzat sal-31 ta' Diċembru ta' dik is-sena. Dan il-mekkaniżmu għandu japplika sal-waqt li fih il-volum annwali tal-kwota jkun laħaq 1600 tonnellata jew il-partijiet jiftiehm li japplikaw arrangamenti oħra.

Ir-rata ta' dazju applikabbli għall-prodotti kollha tal-pożizzjoni HS 1604 għajr għal sardin jew inċova ppreparata jew ipprizervata se titnaqqas kif ġej:

Sena	Dhul fis-seħħ tal-Ftehim(dazju %)	L-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-dhul fis-seħħ tal-Ftehim	L-1 ta' Jannar tat-tieni sena wara d-dhul fis-seħħ tal-Ftehim u s-snin ta' wara
Dazju	80% ta' l-MFN	65 % ta' l-MFN	50 % ta' l-MFN

ANNEX IV

STABBILIMENT: SERVIZZI FINANZJARJI

(Imsemmija f' Titolu V, Kapitolu II)

1. SERVIZZI FINANZJARJI: DEFINIZZJONIJIET

Servizz finanzjarju huwa kwalunkwa servizz ta' natura finanzjarja pprovdut minn fornitur ta' servizzi finanzjarji ta' Parti Interessata.

Servizzi finanzjarji jinkludu dawn l-attivitajiet li ġejjin:

A. Is-servizzi kollha ta' assigurazzjoni u dawk relatati ma' l-assigurazzjoni :

1. assigurazzjoni diretta (inkluża l-ko-assigurazzjoni):
 - (i) tal-ħajja;
 - (ii) mhux tal-ħajja;
2. assigurazzjoni mill-ġdid u retroċessjoni;
3. intermedjazzjoni ta' l-assigurazzjoni, bħal senseriji u aġenziji ;
4. servizzi awżiljarji għall-assigurazzjoni, bħal konsultazzjoni, evalwazzjoni attwarja, stima tar-riskju u servizzi ta' soluzzjoni tat-talba;

B. Servizzi bankarji u servizzi oħra finanzjarji (barra l-assigurazzjoni):

1. aċċettazzjoni tad-depożiti u fondi oħra li jithalsu lura mill-pubbliku;
2. self ta' kull tip, inklużi, inter alia, kreditu tal-konsumatur, kreditu b'ipoteka, ffatturar u ffinanzjar tat-tranzazzjonijiet kummerċjali;
3. kiri finanzjarju;
4. is-servizzi kollha ta' pagament u ta' trażmissjoni ta' flus, inklużi l-kreditu, il-tariffi u kards ta' debitu, ċeks tal-vjaġġaturi u drafts tal-bankiera;
5. garanziji u impenji;
6. negozju għal kont personali jew għal kont tal-klijenti, sew jekk fuq skambju, f'suq ta' bejgħ hieles, u sew jekk le, ta' dan li ġej:
 - (a) strumenti tas-suq monetarju (ċekkijiet, kambjali, ċertifikati ta' depositu, eċċ.)
 - (b) kambju f' valuta barranija,
 - (c) prodotti derivattivi li jinkludu, iżda mhux limitati għal, kuntratti ta' xiri fil-futur u għażliet,

- (d) rati ta' kambju u strumenti ta' rati ta' imghax, inkluzi prodotti bhal tpartit, ftehim tar-rata bil-quddiem, eċċ.,
 - (e) titoli trasferibbli,
 - (f) strumenti oħra negozjabbli u assi finanzjarji, inkluzi ingotti;
7. paretċipazzjoni f'kwistjonijiet ta' kull tip ta' titoli, inkluzi sottoskrittura u allokkazzjoni bhala aġent (sew jekk pubblikament sew jekk privat) u l-forniment ta' servizzi relatati ma' tali kwistjonijiet;
 8. senserija ta' flus;
 9. amministrazzjoni ta' l-assi, bhal amministrazzjoni tal-portafoll u tal-kontanti, kull forma ta' tmexxija ta' investiment kollettiv, tmexxija ta' fondi tal-pensjoni, kustodja, servizzi depożitarji u fiduċjarji;
 10. servizzi ta' hlas u approvazzjoni ta' assi finanzjarji, inkluzi titoli, prodotti derivattivi, u strumenti oħra negozjabbli ;
 11. forniment u trasferiment ta' informazzjoni finanzjarja u pproċessar ta' *data* finanzjarja u softwer relatat mill-fornituri ta' servizzi finanzjarji oħrajn ;
 12. servizzi ta' pariri, intermedjazzjoni u servizzi finanzjarji awżiljari oħra fuq l-attivitajiet kollha mnizzla f'punti 1 sa 11 hawn fuq, inkluzi r-referenzi u l-analizi ta' kreditu , rikerka u pariri dwar l-investiment u l-portafoll, pariri dwar l-akwist u dwar ristrutturazzjoni u strateġija tal-kumpaniji.

Dawn l-attivitajiet huma eskluzi mid-definizzjoni tas-servizzi finanzjarji:

- (a) attivitajiet imwettqa mill-banek ċentrali jew minn kwalunkwa istituzzjoni pubblika oħra sabiex jintlaħqu l-politiki monetarji u ta' rati ta' kambju;
- (b) attivitajiet magħmula mill-banek ċentrali, aġenziji tal-gvern jew dipartimenti, jew istituzzjonijiet pubbliċi, għal kont jew bil-garanzija tal-gvern, hliet meta daww l-attivitajiet jistgħu jitwettqu mill-fornituri tas-servizzi finanzjarji f'kompetizzjoni ma' tali entitajiet pubbliċi;
- (c) attivitajiet li jiffurmaw parti mis-sistema statutorja tas-sigurtà soċjali jew pjaniet pubbliċi ta' rtirar, hliet meta daww l-attivitajiet jistgħu jitwettqu mill-fornituri tas-servizzi finanzjarji f'kompetizzjoni ma' l-entitajiet pubbliċi jew istituzzjonijiet privati.

ANNEX V

ID-DRITTIJET TA' PROPRIETÀ INTELLETTWALI, INDUSTRIJALI U KUMMERĊJALI

(Riferiti fl-Artikolu 73)

1. L-Artikolu 73 (3) jikkonċerna l-Konvenzjonijiet Multilaterali li ġejjin li għalihom l-Istati Membri huma Partijiet, jew li huma applikati de facto mill-Istati Membri:

- It-Trattat WIPO tad-Drittijiet ta' l-Awtur (Ġinevra, 1996);
- Il-Konvenzjoni għall-Ħarsien tal-Produtturi tal-Fonogrammi kontra Duplikazzjonijiet Mhux Awtorizzati tal-Fonogrammi tagħhom (Ġinevra 1971);
- Il-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Ħarsien ta' Varjetajiet Ġodda ta' Pjanti (l-Att UPOV ta' Ġinevra, 1991).

Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni jista' jiddeċiedi li l-Artikolu 73 (3) għandu japplika għal konvenzjonijiet multilaterali oħrajn.

2. Il-partijiet jikkonfermaw l-importanza li jagħtu lill-obbligi li jinholqu mill-konvenzjonijiet multilaterali li ġejjin:

- Il-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Ħarsien ta' Atturi, Produtturi ta' Fonogrammi u Organizzazzjonijiet tax-Xandir (Ruma, 1961);
- Il-Konvenzjoni ta' Pariġi għall-Ħarsien tal-Proprietà Industrijali (L-Att ta' Stokkolma, 1967 u emendat fl-1979);
- Il-Konvenzjoni ta' Berna għall-Ħarsien ta' Xoghlijiet Letterarji u Artistiċi (L-Att ta' Pariġi, 1971);
- It-Trattat WIPO tal-Prezentazzjonijiet u l-Fonogrammi (Ġinevra, 1996);
- Il-Ftehim ta' Madrid li jikkonċerna r-Registrazzjoni Internazzjonali tal-Marki (L-Att ta' Stokkolma, 1967 u emendat fl-1979);
- It-Trattat ta' Budapest dwar l-Għarfien Internazzjonali tad-Depożitu ta' Mikro-organizmi għall-għanijiet ta' Proċeduri ta' Brevetti (1977, modifikat fl-1980);
- Il-Protokoll li għandu x'jaqsam mal-Ftehim ta' Madrid li jikkonċerna r-Registrazzjoni Internazzjonali tal-Marki (Madrid, 1989);

- It-Trattat ta' Kooperazzjoni tal-Brevetti (Washington, 1970, emendat fl-1979 u mmodifikat fl-1984);
- Il-Ftehim ta' Nizza li jikkonċerna l-Klassifikazzjoni Internazzjonali tal-Merkanzija u s-Servizzi għall-għanijiet tar-Registrazzjoni tal-Marki (Ġinevra, 1977 u emendat fl-1979).
- Il-Konvenzjoni Ewropea tal-Brevetti
- It-Trattat dwar il-Ligi tal-Brevetti (PLT) (WIPO)
- Aspetti li għandhom x'jaqsmu mal-kummerċ tad-drittijiet tal-proprjeta intellettwali (TRIPS)

3. Mid-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, l-Albanija se tagħti lill-kumpaniji u liċ-ċittadini Komunitarji, fir-rigward ta' l-għarfien u l-ħarsien tal-proprjeta intellettwali, industrijali u kummerċjali, trattament mhux inqas favorevoli minn dak mogħti minnha lil kwalunkwe pajjiż terz taħt ftehimiet bilaterali.

PROTOKOLL 1dwar il-prodotti tal-Ħadid u l-Azzar

Artikolu 1

Dan il-Protokoll għandu japplika għall-prodotti elenkati fil-Kapitoli 72 u 73 tan-Nomenklatura Magħquda. Għandu japplika wkoll għal prodotti oħra mitmuma tal-ħadid u l-azzar li fil-gejjieni jistgħu joriginaw mill-Albanija taħt il-kapitolu msemmi hawn fuq.

Artikolu 2

Id-dazji tad-dwana fuq l-importazzjonijiet applikabbli fil-Komunità fuq il-prodotti tal-ħadid u l-azzar li joriginaw fl-Albanija għandhom jiġu aboliti minn dak in-nhar tad-dhul fis-seħħ tal-Ftehim.

Artikolu 3

1. Mad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, id-dazji tad-dwana applikabbli fl-Albanija fuq l-importazzjonijiet tal-prodotti tal-ħadid u l-azzar li joriginaw fil-Komunità msemmija fl-Artikolu 19 u elenkati fl-Anness I ta' dan il-Ftehim għandhom jitnaqqsu progressivament skond l-iskeda li hemm fih.

2. Mad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, id-dazji tad-dwana applikabbli fl-Albanija fuq l-importazzjonijiet tal-prodotti tal-ħadid u l-azzar li joriginaw fil-Komunità għandhom jiġu aboliti.

Artikolu 4

1. Ir-restrizzjonijiet kwantitattivi fuq l-importazzjonijiet applikabbli fil-Komunità fuq il-prodotti tal-ħadid u l-azzar li joriginaw fl-Albanija kif ukoll il-mizuri li għandhom effett ekwivalenti għandhom jiġu aboliti minn dak in-nhar tad-dhul fis-seħħ tal-Ftehim.
2. Ir-restrizzjonijiet kwantitattivi fuq l-importazzjonijiet applikabbli fil-Komunità fuq il-prodotti tal-ħadid u l-azzar li joriginaw fl-Albanija kif ukoll il-mizuri li għandhom effett ekwivalenti għandhom jiġu aboliti minn dak in-nhar tad-dhul fis-seħħ tal-Ftehim.

Artikolu 5

1. Fid-dawl tad-dixxiplini stipulati fl-Artikolu 71 tal-Ftehim, il-Partijiet jagħrfu l-bżonn u l-urġenza li kull Parti tindirizza fil-pront kwalunkwe dgħjufijiet strutturali fis-settur tal-ħadid u l-azzar biex tiġi żgurata il-kompetittività globali ta' l-industrija tagħha. L-Albanija għandha għalhekk tistabbilixxi, fi żmien tliet snin, il-programm meħtieġ ta' ristrutturazzjoni u konverżjoni għall-industrija tal-ħadid u l-azzar biex tintlaħaq il-

vijabilità ta' dan is-settur taht il-kundizzjonijiet normali tas-suq. Meta tintalab, il-Komunità għandha tipprovi lill-Albanija b'parir tekniku xieraq biex jintlaħaq l-objettiv.

2. Barra mid-dixxiplini stipulati fl-Artikolu 71 tal-Ftehim, kwalunkwe prattiki li jmorru kontra dan l-Artikolu għandhom jiġu evalwati abbażi tal-kriterji speċjali li jiġu mill-applikazzjoni ta' l-għajjnuna Statali tal-Komunità, fosthom il-leġiżlazzjoni sekondarja u kwalunkwe regoli speċifiċi dwar il-kontroll ta' l-għajjnuna Statali applikabbli għas-settur tal-ħadid u l-azzar wara l-iskadenza tat-Trattat tal-KEFA.
3. Sabiex jiġu applikati d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1(iii) ta' l-Artikolu 71 tal-Ftehim fir-rigward tal-prodotti tal-ħadid u l-azzar, il-Komunità tagħraf li matul il-ħames snin ta' wara d-dhul fis-seħħ tal-Ftehim, l-Albanija tista' tipprovi għajjnuna Statali b'mod eċċezzjonali għal għanijiet ta' ristrutturazzjoni sakemm:
 - din twassal għall-vijabilità ta' l-azjendi benefiċjarji taht il-kundizzjonijiet normali tas-suq mat-tmiem tal-perjodu ta' ristrutturazzjoni, u
 - l-ammont u l-intensità ta' din l-għajjnuna jkunu limitati strettament għal dak li huwa assolutament neċessarju sabiex terġa' tinkiseb din il-vijabilità u jitnaqqsu progressivament, u
 - il-programm ta' ristrutturazzjoni jkun marbut ma' miżuri kompensatorji u ma' razzjonalizzazzjoni globali biex ipatti għall-effett ta' xkiel ta' l-għajjnuna mogħtija fl-Albanija.
4. Kull Parti għandha tiżgura t-trasparenza sħiħa fir-rigward ta' l-implimentazzjoni tal-programm meħtieġ ta' ristrutturazzjoni u konverżjoni permezz ta' skambju sħiħ u kontinwu ta' tagħrif lill-Parti l-oħra, inklużi d-dettalji dwar il-pjan ta' ristrutturazzjoni kif ukoll l-ammont, l-intensità u l-għan għal kull għajjnuna Statali mogħtija abbażi tal-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-artikolu.
5. Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jissorvelja l-implimentazzjoni tar-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 1 sa 4 hawn fuq.
6. Jekk waħda mill-Partijiet tqis li xi prassi partikulari tal-Parti l-oħra hija inkompatibbli mat-termini ta' dan l-artikolu, u jekk dik il-prassi tohloq jew thedded li tohloq preġudizzju għall-interessi ta' l-ewwel Parti jew danni materjali lill-industrija domestika tagħha, dik il-Parti tista' tieħu l-miżuri xierqa wara konsultazzjoni fil-grupp ta' kuntatt imsemmi fl-Artikolu 7 jew wara tletin jum tax-xogħol mir-referenza għal din il-konsultazzjoni.

Artikolu 6

Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 20, 21 u 22 tal-Ftehim għandhom japplikaw għall-kummerċ fi prodotti tal-ħadid u ta' l-azzar bejn il-Partijiet.

Artikolu 7

Il-Partijiet jaqblu li sabiex tigi segwita u riveduta l-implimentazzjoni kif suppost ta' dan il-Protokoll, għandu jinholoq Grupp ta' Kuntatt skond l-Artikolu 120 ta' dan il-Ftehim.

PROTOKOLL 2

dwar il-kummerè bejn ir-Repubblika ta' l-Albanija u l-Komunità fis-settur tal-prodotti agrikoli pproċessati

Artikolu 1

1. Il-Komunità u r-Repubblika ta' l-Albanija japplikaw id-dazji għall-prodotti agrikoli pproċessati, elenkati fl-Anness I u fl-Anness II (a), II (b), II (c), II (d) rispettivament f'konformità mal-kundizzjonijiet imnizzla fihom, kemm jekk limitati minn kwota tariffarja kif ukoll jekk le.

2. Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiddeċiedi dwar:

- estensjonijiet tal-lista ta' prodotti agrikoli pproċessati li jaqgħu taht dan il-Protokoll,
- emendi għad-dazji msemmija fl-Anness I u II (b), II (c), II (d)
- zidiet jew tnehhija tal-kwoti tariffarji.

Artikolu 2

Id-dazji li japplikaw skond l-Artikolu 1 jistgħu jitnaqqsu permezz ta' Deċizjoni tal-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni:

- meta fil-kummerè bejn il-Komunità u r-Repubblika ta' l-Albanija, jitnaqqsu d-dazji li japplikaw għall-prodotti bażiċi, jew
- bhala reazzjoni għat-tnaqqis li jirriżulta minn konċessjonijiet reċiproki fir-rigward ta' prodotti agrikoli pproċessati.

It-tnaqqis previst fl-ewwel inċiż għandu jkun ikkalkulat fuq il-parti tad-dazju immarkata bhala l-komponent agrikolu, li għandu jikkorrispondi mal-prodotti agrikoli fil-fatt użati fil-manifattura tal-prodotti agrikoli pproċessati kkonċernati u mnaqqsu mid-dazji li japplikaw fuq dawn il-prodotti agrikoli bażiċi.

Artikolu 3

Il-Komunità u r-Repubblika ta' l-Albanija għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar l-arranġamenti amministrattivi adottati għall-prodotti koperti minn dan il-Protokoll. Dawn l-arranġamenti għandhom jiżguraw trattament ugwali għall-partijiet kollha interessati u għandhom ikunu sempliċi u flessibbli kemm jista' jkun.

ANNEX I

Dazji applikabbli fuq importazzjonijiet fil-Komunità ta' prodotti agrikoli pproċessati li joriginaw fir-Repubblika ta' l-Albanija

Fir-rigward ta' importazzjonijiet lejn il-Komunità ta' prodotti agrikoli pproċessati li joriginaw fir-Repubblika ta' l-Albanija kif elenkati hawnhekk, id-dazji huma stabbiliti bhala 0%.

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
0403	Xorrox tal-butir, halib u krema imbaqata, jogurt, kefir u halib u krema oħrajn ffermentati jew aċidifikati, sew jekk ikkonċentrati u anki jekk le jew li fihom zieda ta' zokkor jew sustanza oħrajn ta' hlewwa jew imhawra jew li jkun fihom zieda ta' frott, ġewż jew kawkaw:
0403 10	- Jogurt: --Imhawwar jew li jkun fih frott, lewż jew kawkaw miżjuda ---F'forma ta' trab, granulat jew forom solidi oħrajn, b'kontenut ta' xaham tal-halib, bil-piż:
0403 10 51	----Mhux aktar minn 1.5%
0403 10 53	----Aktar minn 1.5% iżda mhux aktar minn 27%
0403 10 59	----Aktar minn 27% ---Oħrajn, b'kontenut ta' xaham tal-halib, bil-piż:
0403 10 91	----Mhux aktar minn 3%
0403 10 93	----Aktar minn 3% iżda mhux aktar minn 6%
0403 10 99	----Aktar minn 6%
0403 90	-Oħrajn: --Imhawwar jew li jkun fih frott, lewż jew kawkaw miżjuda ---F'forma ta' trab, granulat jew forom solidi oħrajn, b'kontenut ta' xaham tal-halib, bil-piż:
0403 90 71	----Mhux aktar minn 1.5%
0403 90 73	----Aktar minn 1.5% iżda mhux aktar minn 27%
0403 90 79	----Aktar minn 27% ---Oħrajn, b'kontenut ta' xaham tal-halib, bil-piż:
0403 90 91	----Mhux aktar minn 3%
0403 90 93	----Aktar minn 3% iżda mhux aktar minn 6%
0403 90 99	----Aktar minn 6%

0405	Butir u xahmijiet u ċjut oħrajn derivati mill-halib; pejstijiet tal-prodotti tal-halib:
0405 20	-Pejstijiet tal-prodotti tal-halib:
0405 20 10	--B'kontenut ta' xaham, bil-piż, ta' 39% jew aktar imma anqas minn 60%
0405 20 30	--B'kontenut ta' xaham, bil-piż, ta' 60% jew aktar imma anqas minn 75%
0501 00 00	Xagħar uman, mhux maħdum, kemm jekk maħsul u mnaddaf u kemm jekk le; skart ta' xagħar uman
0502	Lanzit u xagħar tal-qzieqez', il-hnieżer imsewwija' jew il-hnieżer tar-refgħa'; ix-xagħar tal-baġer u xagħar ieħor li bih jagħmlu l-ixkupilji; l-iskart tal-lanzit jew xagħar ta' din ix-xorta:
0502 10 00	-Lanzit u xagħar tal-qzieqez', il-hnieżer imsewwija jew il-hnieżer tar-refgħa u l-iskart tagħhom
0502 90 00	-Oħrajn
0503 00 00	Krin u skart tal-krin, maħdum jew le bħala saff bi jew mingħajr materjal ta' rfid
0505	Ġlud u partijiet oħrajn minn għasafar, bir-rix, rix u bċejjeċ tar-rix (kemm jekk bit-truffijiet mirqumin u kemm jekk le), mhux maħduma aktar minn innaddfa, disinfezzati jew trattati għall-preservazzjoni; trab u skart tar-rix jew partijiet tar-rix:
0505 10	-Rix tat-tip li jintuża għall-mili; rix irqiq artab:
0505 10 10	--Grezz
0505 10 90	-- Oħrajn
0505 90 00	-Oħrajn
0506	Għadam u ċ-ċentru tal-qrun, mhux maħdumin, bix-xaham imnehhi, sempliċement ippreparati (izda mhux maqtugħin f'għamla), trattati bl-aċidu jew deġelatinizzati; trab u skart ta' dawn il-prodotti:
0506 10 00	-Osseina u għadam ittrattati bl-aċidu
0506 90 00	-Oħrajn
0507	Ivorju, qoxra tal-fekruna, (għadma tal-) baliena u d-daqna tal-baliena, qran, qran imsaġġra, qawqab, dwiefer, dwiefer ta' l-annimali u mnaqar, li mhumiex maħduma jew sempliċement imħejjija imma mhumiex maqtugħa f'xi forma; trab u skart ta' dawn il-prodotti:
0507 10 00	-Avorju; trab u skart ta' l-avorju
0507 90 00	-Oħrajn
0508 00 00	Korall u materjal simili, li mhux maħdum jew sempliċement imħejji imma ma huwiex maħdum aktar minn hekk; qxur tal-molluski, krustaċej jew ekinodermi u għadam tas-siċċ, mhux maħduma jew sempliċement imħejjija imma mhux maqtugħa f'xi forma, trab u skart li johroġ minnhom
0509 00	Sponož naturali ġejjin minn annimali:
0509 00 10	-Grezz
0509 00 90	-Oħrajn
0510 00 00	Ambra griża, kastorew, zibett u misk; kantaridi; bila, niexfa jew le; glandoli u prodotti oħrajn ta' l-annimali uzati għat-ħejjija ta' prodotti mediċinali, friski, imkessha, iffriżati jew ippreservati provizorjament mod ieħor
0710	Haxix (mhux imsajjar jew imsajjar bil-fwar jew bit-toghlija fl-ilma), iffriżat:

0710 40 00	-Qamhirrum helu
0711	Haxix ippreservat provizorjament (pereżempju, bil-gass dijossidu tal-kubrit, fis-salmura, filma tal-kubrit jew ftahlitiet ohrajn ta' preservazzjoni), iżda mhux tajjeb għall-konsum immedjat f'dak l-istat:
0711 90	- Haxix ieħor; tahlitiet tal-haxix: --Haxix:
0711 90 30	---Qamhirrum helu
0903 00 00	Il-maté
1212	Harrub, alki tal-baħar u alka ohrajn, pitravi zokkrin u kannamieli, friski, imkessha, iffriżati jew imnixxfen, kemm jekk mithuna u kemm jekk le; għadam u qlub tal-frott u prodotti veġetali ohrajn (inklużi għerūq mhux inkaljati taċ-ċikwejra tal-varjetà <i>Cichorium intybus sativum</i>) tat-tip użati primarjament għall-konsum uman, mhux speċifikati jew inklużi band'ohrajn:
1212 20 00	--Alka tal-baħar u alka ohrajn
1302	Linfa u estratti tal-hxejjex ta' l-ikel; sustanzi pektiċi, pektinati u pektati; agar-agar u muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu ohrajn, kemm jekk immodifikati jew le, derivati minn prodotti veġetali: -Linfa veġetali u estratti tal-haxix:
1302 12 00	--Tal-likorizja
1302 13 00	--Tal-hops
1302 14 00	--Tal-piretru jew l-għerūq tal-pjanti fi fihom ir-rotenon
1302 19	-- Sustanzi ohrajn:
1302 19 90	--- Ohrajn
1302 20	-Sustanzi pektiċi, pektinati u pektati:
1302 20 10	--Niexfa
1302 20 90	-- Ohrajn -Muċilaġnijiet u sustanzi ohrajn li jgħaqqdu, immodifikati jew le, idderivati minn prodotti veġetali:
1302 31 00	--Agar-agar
1302 32	--Muċilaġnijiet u sustanzi ohrajn li jgħaqqdu, immodifikati jew le, idderivati mill-harrub, miż-żerriegħa tal-harrub jew miż-żerriegħa taz-zokkor:
1302 32 10	---Tal-harrub jew taz-żerriegħa tal-harrub
1401	Materjali veġetali tat-tip użati primarjament għat-trizza (pereżempju, bambù, rattan, qasab, ġummar, żafzaf, raffja, tiben taċ-ċereali mnaddaf, ibbliċjat jew miżbugħ, u qoxra tas-siġra tal-lajm):
1401 10 00	-Bambu
1401 20 00	-Rattan
1401 90 00	-Ohrajn
1402 00 00	Materjali veġetali. tat-tip użati primarjament għal mili jew bħala ikkuttunar (pereżempju, kapok, xagħar veġetali u haxixet is-sallura), kemm jekk ipprezentati bħala saff u kemm jekk le, kemm jekk b'materjal li jirfed u kemm jekk le

1403 00 00	Materjali veġetali tat-tip użati primarjament fl-ixkupi jew fl-ixkupilji (pereżempju, qaraboċċ, piassava, <i>couch-grass</i> u <i>istle</i>), kemm jekk f'marelli jew f'qatgħat u kemm jekk le
1404	Prodotti veġetali li mhumiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:
1404 10 00	-Materja prima veġetali tat-tip użat l-aktar għall-kuluratura jew l-iskurar tal-gilda
1404 20 00	-Fibri qosra tal-qoton (<i>linters</i>)
1404 90 00	-Ohrajn
1505	Xaħam tas-suf u sustanzi xaħmija derivati minnhom (inkluz il-lanolin);
1505 00 10	-Xaħam tas-suf, grezz
1505 00 90	-Ohrajn
1506 00 00	Xaħmijiet u żjut ohrajn ta' l-annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, irfinuti jew le, iżda mhux immodifikati kimikament
1515	Xaħmijiet u żjut ohrajn veġetali (inkluz iż-żejt tal-ġoġoba) u l-frazzjonijiet tagħhom, irfinuti jew le, iżda mhux immodifikati kimikament:
1515 90 15	-- Żjut tal-ġoġoba u l-ojtiċika; xama' tar-rihan u tal-Ġapan; il-frazzjonijiet tagħhom
1516	Xaħmijiet u żjut ta' l-annimali jew veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew totalment idroġenati, inter-esterifikati, ri-esterifikati jew elajdinizzati, kemm jekk raffinati u kemm jekk le, iżda mhux ippreparati ulterjorment:
1516 20	-Xaħmijiet u żjut veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom:
1516 20 10	--Żejt ir-riġnu idroġenat, imsejjah "Xema' ta' l-opal"
1517	Margerina; tahlitiet jew preparazzjonijiet ta' xaħmijiet jew żjut ta' l-annimali u veġetali jew ta' frazzjonijiet ta' xaħmijiet jew żjut ta' dan il-kapitolu, li huma kollha tajbin għall-ikel, minbarra xaħmijiet jew żjut jew frazzjonijiet tagħhom taħt l-intestatura Nru 1516:
1517 10	-Margerina, minbarra l-margerina likwida:
1517 10 10	--Li fihom, bil-piż, aktar minn 10% iżda mhux aktar minn 15.% ta' xaħmijiet tal-halib
1517 90	-Ohrajn:
1517 90 10	--Li fihom, bil-piż, aktar minn 10% iżda mhux aktar minn 15.% ta' xaħmijiet tal-halib
	--Ohrajn:
1517 90 93	---Tahlitiet jew preparazzjonijiet li jistgħu jittiekle użati bhala preparazzjonijiet għall-qluġ mill-forma
1518 00	Xaħmijiet u żjut ta' l-annimali jew veġetali u frazzjonijiet tagħhom, mghollija, ossidati, deidratati, kubritizzati, imneffha, polimerizzati bis-shana f'vakwu jew f'gass inerti jew inkella mmodifikati kimikament, minbarra dawk li jidhru taħt l-intestatura 1516; tahlitiet jew thejjijiet li mhumiex tajbin għall-ikel ta' xaħmijiet jew żjut ta' annimali jew veġetali jew ta' frazzjonijiet tax-xaħmijiet jew iċ-żjut differenti ta' dan il-kapitolu, li mhumiex speċifikati jew inkluzi xi mkien ieħor:
1518 00 10	-Linossina
	-Ohrajn:
1518 00 91	--Xaħmijiet u żjut ta' l-annimali jew veġetali u frazzjonijiet tagħhom, mghollija, ossidati, deidratati, kubritizzati, imneffha, polimerizzati bis-shana f'vakwu jew f'gass inerti jew inkella mmodifikati kimikament, minbarra dawk li jidhru taħt l-intestatura 1516
	--Ohrajn:

1518 00 95	---Tahlitiet jew preparazzjonijiet li mhumiex tabjin għall-ikel ta' xahmijiet u żjut ta' annimali jew veġetali u frazzjonijiet tagħhom
1518 00 99	---Ohrajn
1520 00 00	Glicerina, grezza; ilmijiet u soluzzjonijiet tal-glicerina
1521	Xema' veġetali (minbarra t-trigliceridi), Xema' tan-naħal, Xema' u spermaċeti ohrajn ta' l-insetti, irfinuta jew ikkullurita jew le:
1521 10 00	- Xema' veġetali
1521 90	-Ohrajn:
1521 90 10	--Spermaċeti, huma jew mhumiex irfinuti jew ikkulluriti --Xema' tan-naħal u Xema' ohrajn ta' l-insetti, irfinuta jew ikkullurita jew le:
1521 90 91	---Grezza
1521 90 99	---Ohrajn
1522 00	<i>Degras</i> ; reżidwi li jirriżultaw mit-trattament ta' sustanzi xahmija jew Xema' ta' l-annimali jew veġetali:
1522 00 10	- <i>Degras</i> naturali
1704	Prodotti tal-hlewwiet taz-zokkor (inkluża ċ-ċikkulata bajda) li ma fihomx kawkaw:
1704 10	- Ċjuwing-gamm, kemm jekk miksi biz-zokkor u kemm le: -- B'anqas minn 60%, bhala piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor invertit muri bhala sukrożju):
1704 10 11	--- Gamm fi strippi
1704 10 19	---Ohrajn -- B'60% jew aktar, bhala piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor invertit muri bhala sukrożju):
1704 10 91	--- Gamm fi strippi
1704 10 99	---Ohrajn
1704 90	-Ohrajn:
1704 90 10	-- Estratt tal-likorizja li fih aktar minn 10% tal-piż sukrożju iżda ma fihx sustanzi ohrajn miżjuda
1704 90 30	-- Ċikkulata bajda --Ohrajn:
1704 90 51	--- Pejsts, inkluża l-pastarjali, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' 1 kg jew aktar
1704 90 55	--- Mustardini tal-grizmejn u helu għas-soghla
1704 90 61	---Prodotti miksija biz-zokkor (<i>panned</i>) ---Ohrajn:
1704 90 65	---- Hlewwiet tal-gamm u hlewwiet tal-ġeli inklużi pejsts tal-frott f'forma ta' hlewwiet taz-zokkor
1704 90 71	---- Helu mgholli kemm jekk mimli u kemm jekk le

1704 90 75	---- Tofi, karamelli u helu simili ----Ohrajn:
1704 90 81	-----Pilloli kkompressati
1704 90 99	---Ohrajn
1803	Pejst tal-kawkaw, bix-xaham imnehhi jew le:
1803 10 00	-Bix-xaham mhux imnehhi
1803 20 00	-Bix-xaham kollu jew parzjalment imnehhi
1804 00 00	Trab tal-kawkaw, xaham u żejt
1805 00 00	Trab tal-kawkaw, mingħajr zokkor jew sustanzi oħrajn ta' hlewwa miżjuda
1806	Ċikkulata u preparazzjonijiet ta' ikel oħrajn li fihom il-kawkaw:
1806 10	- Trab tal-kawkaw, li fih zokkor jew xi sustanza oħrajn ta' hlewwa miżjuda:
1806 10 15	--Mingħajr sukrożju jew b'anqas minn 5%, bil-piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor invertit muri bhala sukrożju) jew iżoglukożju muri bhala sukrożju
1806 10 20	-- B'5% jew aktar, iżda anqas minn 65%, bil-piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor invertit muri bhala sukrożju) jew iżoglukożju muri bhala sukrożju
1806 10 30	-- B'65% jew aktar, iżda anqas minn 80%, bil-piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor invertit muri bhala sukrożju) jew iżoglukożju muri bhala sukrożju
1806 10 90	-- Bi 80% jew aktar, bhala piż, ta' sucrose (inkluż zokkor invertit muri bhala sukrożju) jew iżoglukożju muri bhala sukrożju
1806 20	- Preparazzjonijiet oħrajn fi blokok, ċangaturi jew biċċiet shaħ li jiżnu aktar minn 2 kg jew f'forma likwida, pejst, trab, granulat jew xi forma oħrajn fil-kwantità f'kontenituri jew ippakkjati għall-konsum, b'kontenut ta' aktar minn 2 kg:
1806 20 10	-- Li jkun fihom 31% jew aktar, bil-piż, ta' butir tal-kawkaw jew ikun fihom piż kombinat ta' 31% jew aktar ta' halib tal-kawkaw u xaham tal-halib
1806 20 30	--Li jkun fihom piż kombinat ta' 25% jew aktar, iżda anqas minn 31% ta' butir tal-kawkaw u xaham tal-halib. --Ohrajn:
1806 20 50	--- Bi 18% jew aktar, bil-piż, ta' butir tal-kawkaw
1806 20 70	--- Ċikkulata tal-halib imfarrka
1806 20 80	--- Kisi biċ-ċikkulata
1806 20 95	---Ohrajn - Ohrajn, bhala blokok, ċangaturi jew biċċiet shaħ:
1806 31 00	--Mimlija
1806 32	--Mhux mimlija
1806 32 10	---Biċ-ċereali, frott jew lewż miżjuda
1806 32 90	---Ohrajn

1806 90	-Oħrajn: --Ċikkulata u prodotti taċ-ċikkulata: ---- Ċikkulatini, mimlija u jew le:
1806 90 11	---- Li jkun fihom l-alkoħol
1806 90 19	----Oħrajn ---Oħrajn:
1806 90 31	----Mimlija
1806 90 39	----Mhux mimlija
1806 90 50	--Hlewwiet taz-zokkor jew sostitut għaliha magħmula għalhekk minn prodotti ta' sostituzzjoni taz-zokkor, li fihom il-kawkaw
1806 90 60	--Pejsts li jkun fihom il-kawkaw
1806 90 70	--Preparazzjonijiet li fihom il-kawkaw biex jinħadem ix-xorb
1806 90 90	--Oħrajn
1901	Estratt tax-xgħir; preparazzjonijiet ta' ikel mid-dqiq, xgħir u barli mithun oħxon, dqid mithun oħxon, lamtu jew estratt tax-xgħir, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 40%, bil-piż, tal-kawkaw ikkalkulat opletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor; preparazzjonijiet ta' l-ikel mill-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 5%, bil-piż, tal-kawkaw ikkalkulat kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:
1901 10 00	--Preparazzjonijiet għall-użu mit-trabi, imqieghed għall-bejgħ bl-imnut
1901 20 00	-Tahlitiet u għaġina għall-preparazzjoni tal-prodotti tal-furnara li jidhru taħt l-intestatura 1905
1901 90	-Oħrajn: --Estratt tax-xgħir:
1901 90 11	---Li fih 90% estratt niexef jew aktar bil-piż
1901 90 19	---Oħrajn --Oħrajn:
1901 90 91	---Li ma fihomx xaħam tal-halib, sukrożju, iżoglukożju, glukożju jew lamtu jew li fihom anqas minn 1.5% xaħam tal-halib, 5% sukrożju (inkluż iz-zokkor invertit) jew iżoglukożju, 5% glukożju jew lamtu, minbarra preparazzjonijiet ta' l-ikel f'għamla ta' trab ta' prodotti li jidhru taħt l-intestaturi 0401 sa 0404
1901 90 99	---Oħrajn
1902	Għaġin, kemm jekk imsajjar jew mimli (bil-laħam jew b'xi sustanzi oħrajn) u kemm jekk le jew ippreparat b'mod ieħor bħal spagetti, imqarrun, taljarini, lażanja, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, ippreparat jew le: -Għaġin mhux imsajjar mhux mimli jew ippreparat mod ieħor:
1902 11 00	--Li fih il-bajd
1902 19	--Oħrajn:
1902 19 10	--Li ma fihx dqiq komuni tal-qamħ jew qamħ mithun oħxon

1902 19 90	---Ohrajn
1902 20	-Għaġin mimli, imsajjar jew le, jew ippreparat mod ieħor: --Ohrajn:
1902 20 91	--Imsajjar
1902 20 99	---Ohrajn
1902 30	-Għaġin ieħor:
1902 30 10	--Niexef
1902 30 90	--Ohrajn
1902 40	-Kuskus:
1902 40 10	--Mhux ippreparat
1902 40 90	--Ohrajn
1903 00 00	Tapjoka u sostituti tagħha ppreparati mill-lamtu f'forma ta' troffa, frak, perli, <i>siftings</i> jew forom simili oħrajn.
1904	Ikel ippreparat bl-infih jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (pereżempju, il- <i>cornflakes</i>); ċereali (li mhux qamhurrin (qamh)) f'forma ta' frak jew forma ta' qxur jew frak ieħor maħduma (hlief għad-dqiq, xghir u qamh mithun oħxon) imsajra minn qabel jew ippreparat mod ieħor, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:
1904 10	-Ikel ippreparat bl-infih jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali:
1904 10 10	--Miskub mill-qamhurrin
1904 10 30	—Miskub mir-ross
1904 10 90	--Ohrajn:
1904 20	- Ikel ippreparat miksub mill-qxur mhux mixwija taċ-ċereali jew minn tahlitiet ta' qxur mhux mixwija taċ-ċereali u qxur mixwija taċ-ċereali jew ċereali minfuh:
1904 20 10	—Preparazzjoni tal-Musli bbażata fuq qxur taċ-ċereali mhux mixwija --Ohrajn:
1904 20 91	--Miskub mill-qamhurrin
1904 20 95	---Miskub mir-ross
1904 20 99	---Ohrajn
1904 30 00	Ċereali bulgur
1904 90	-Ohrajn:
1904 90 10	--Ross
1904 90 80	--Ohrajn
1905	Hobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti oħrajn tal-furnar, kemm jekk ikun fihom il-kawkaw jew le; ostji għat-tqarbin, kontenituri adattati għal uzu farmaċewtiku, ostji għas-siġillar, karta tar-ross u prodotti simili:
1905 10 00	-Hobż iqarmeċ

1905 20	-Kejk imħawwar bil-ġiġer u simili:
1905 20 10	--B'anqas minn 30%, bil-piż, ta' sukrożju, (inkluż zokkor invertit muri bhala sukrożju)
1905 20 30	--Bil-piż ta' sukrożju ta' 30% jew aktar iżda anqas minn 50% (inkluż zokkor invertit muri bhala sukrożju)
1905 20 90	-- Bil-piż ta' sukrożju ta' 50% jew aktar (inkluż zokkor invertit muri bhala sukrożju)
	-Gallettini helwin; <i>waffles</i> u wejfers:
1905 31	--Gallettini helwin:
	---Kompletament jew parzjalment miksija biċ-ċikkulata jew xi preparazzjonijiet oħrajn li fihom il-kawkaw:
1905 31 11	----Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 85g
1905 31 19	----Oħrajn
	---Oħrajn:
1905 31 30	--- Bi 8% jew aktar, bil-piż, ta' xaham tal-halib
	----Oħrajn:
1905 31 91	----Gallettini forma ta' sandwiċċ
1905 31 99	---Oħrajn
1905 32	-- <i>Waffles</i> u wejfers:
1905 32 05	---Li fihom aktar minn 10% ilma bil-piż
	---Oħrajn
	---Kompletament jew parzjalment miksija jew mghottija biċ-ċikkulata jew xi preparazzjonijiet oħrajn li fihom il-kawkaw:
1905 32 11	----Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 85g
1905 32 19	---Oħrajn
	----Oħrajn:
1905 32 91	---- Melhin, mimlija jew le
1905 32 99	---Oħrajn
1905 40	- Qarmeċ, ħobż mixwi u prodotti mixwija simili:
1905 40 10	-- Qarmeċ
1905 40 90	--Oħrajn
1905 90	-Oħrajn:
1905 90 10	-- <i>Matzos</i>
1905 90 20	--Ostji tat-tqarbin, reċipjenti zġhar tat-tip adattati għall-użu farmaċewtiku, ostji għas-sigillar, karta tar-ross u prodotti simili
	--Oħrajn:

1905 90 30	--- Ħobż li ma jkunx fih għasel, bajd, ġobon jew frott miżjuda u li jkun fih, bil-piż, fl-istat ta' materjal xott, mhux aktar minn 5% ta' zokkor u mhux aktar minn 5% ta' xaham
1905 90 45	--- Gallettini
1905 90 55	--- Prodotti estrużi jew espanduti, aromatizzati jew melhin ---Ohrajn:
1905 90 60	----B'sustanza ta' hlewwa miżjuda
1905 90 90	----Ohrajn
2001	Ħaxix, frott, ġewż u partijiet ohrajn ta' pjanti tajba għall-ikel, ippreparati jew ippreservati fil-hall jew l-aċidu aċetiku:
2001 90	-Ohrajn:
2001 90 30	--Qamhirrum helu (Zea mays var. saccharata)
2001 90 40	--Jams, patata helwa u partijiet simili li jittieklu tal-pjanti li fihom 5% jew aktar, bil-piż, ta' lamtu
2001 90 60	--Qlub tal-palm
2004	Ħxejjex ohrajn, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006
2004 10	-Patata: --Ohrajn
2004 10 91	--F'forma ta' dqiq, qamh mithun ohxon jew qxur
2004 90	-Ħaxix ieħor u tahlitiet ta' ħaxix:
2004 90 10	--Qamhirrum helu (Zea mays var. saccharata)
2005	Ħxejjex ohrajn, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006
2005 20	-Patata:
2005 20 10	--F'forma ta' dqiq, qamh mithun ohxon jew qxur
2005 80 00	--Qamhirrum helu (Zea mays var. Saccharata)
2008	Frott, ġewż u partijiet tal-pjanti ohrajn tajba għall-ikel, ippreparati jew ippreservati mod ieħor, miżjuda jew le biz-zokkor jew sustanzi ohrajn ta' hlewwa jew spirti, li mhumiex speċifikati jew inklużi xi mkien ieħor: -Ġewż, ġewż mithun u żrieragh ohrajn, huma jew mhumiex imhallta flimkien:
2008 11	--Ġewż mithun:
2008 11 10	---Butir tal-karawett -Ohrajn, inklużi tahlitiet minbarra dawk li jidhru taħt l-intestatura 2008 19:
2008 91 00	--Qlub tal-palm
2008 99	--Ohrajn:

	<p>---Li mhumiex miżjuda bi spirtu:</p> <p>----Li mhumiex miżjuda biz-zokkor:</p>
2008 99 85	----Qamhirrum (qamh), minbarra qamhirrun helu (Zea mays var. saccharata)
2008 99 91	----Jams, patata helwa u partijiet simili li jittieklu tal-pjanti li fihom 5% jew aktar, bil-piż, ta' lamtu
2101	<p>Estratti, essenzi u konċentrati, ta' kafè, te jew maté (te tal-Ġizwiti), u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, te jew maté; ċikwejra mixwija u sustanzi oħrajn mixwija tal-kafè, u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom:</p> <p>-Estratti, essenzi u konċentrati tal-kafè, u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati jew b'bażi ta' kafè:</p>
2101 11	--Estratti; essenzi u konċentrati:
2101 11 11	---Li fihom 95% jew aktar, bil-piż, ta' sustanza niexfa b'bażi ta' kafè
2101 11 19	---Oħrajn
2101 12	--Preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, l-essenzi jew il-konċentrati jew b'bażi ta' kafè:
2101 12 92	---Preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, l-essenzi jew il-konċentrati ta' kafè
2101 12 98	---Oħrajn
2101 20	-Estratti, essenzi u konċentrati, ta' te jew maté, u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, l-essenzi u l-konċentrati jew b'bażi ta' te jew maté:
2101 20 20	--Estratti; essenzi u konċentrati
	--Preparazzjonijiet:
2101 20 92	---B'bażi ta' estratti, essenzi jew konċentrati ta' te jew maté
2101 20 98	---Oħrajn
2101 30	-Ċikwejra mixwija u sostituti oħrajn mixwija tal-kafè u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom:
	--Ċikwejra mixwija u sostituti oħrajn tal-kafè mixwija:
2101 30 11	---Ċikwejra mixwija
2101 30 19	---Oħrajn
	--Estratti, essenzi u konċentrati taċ-ċikwejra mixwija u sostituti oħrajn tal-kafè mixwija:
2101 30 91	---Ta' ċikwejra mixwija
2101 30 99	---Oħrajn
2102	Ħmira (attiva jew inattiva); u mikroorganizmi uniċellulari oħrajn, mejta (imma ma jinkludux vaċċini ta' l-intestatura 3002); trabijiet tal-hami ppreparati:
2102 10	--Ħmejjer attivi:
2102 10 10	-- Ħmira minn koltura
	--Ħmira tal-furnara:

2102 10 31	--Imnixxfa
2102 10 39	---Oħrajn
2102 10 90	--Oħrajn
2102 20	-Hmejjer inattiv; mikroorganizmi unicellulari oħrajn, mejta: --Hmejjer inattiv:
2102 20 11	---F'ghamla ta' pilloli, kubi jew forom simili, jew f'imballaġġ immedjat ta' kontenut nett ta' mhux aktar minn kilogramm.
2102 20 19	---Oħrajn
2102 20 90	--Oħrajn
2102 30 00	-Trabijiet tal-ħami ppreparati
2103	Zlazi u preparazzjonijiet għalihom; kondimenti mħallta u tahwir imħallat; dqiġ tal-mustarda u dqiġ mithun oħxon u mustarda ppreparata:
2103 10 00	-Zalza tas-soja
2103 20 00	- Ketchup tat-tadam u zlazi oħrajn tat-tadam
2103 30	-dqiġ tal-mustarda u dqiġ mithun oħxon u mustarda ppreparata:
2103 30 10	--Dqiġ tal-mustarda
2103 30 90	--Mustarda ppreparata
2103 90	-Oħrajn:
2103 90 10	--Ĉatni tal-mang, likwidu
2103 90 30	--Xarbiet morra aromatiċi ta' saħħa alkoholika, bil-volum, ta' 44.2 sa 49.2% vol li fihom minn 1.5 sa 6%, bil-piż, ġenzjana, hwawar u ingredjenti varji u minn 4 sa 10% zokkor, f'kontenituri li jesghu nofs litru jew anqas
2103 90 90	--Oħrajn
2104	Sopop u brodijiet u preparazzjonijiet għalihom; preparazzjonijiet ta' ikel kompost omoġenizzati:
2104 10	-Sopop u brodijiet u preparazzjonijiet għalihom:
2104 10 10	--Imnixxfa
2104 10 90	--Oħrajn
2104 20 00	-Preparazzjonijiet ta' l-ikel komposti omoġenizzati
2105 00	Ġelati u silġ iehor li jittiekel, kemm jekk ikun fih il-kawkaw u kemm jekk le:
2105 00 10	-Li ma jkunx fihom xaħam tal-ħalib jew li jkun fihom anqas minn 3%, bil-piż, ta' tali xaħmijiet. - Li fihom, bil-piż, xaħam tal-ħalib:
2105 00 91	-- 3% jew aktar iżda anqas minn 7%
2105 00 99	--7% jew aktar

2106	Preparazzjonijiet ta' l-ikel li mhumiex speċifikati jew inkluzi xi mkien ieħor:
2106 10	-Konċentrati tal-proteini u sustanzi ta' proteini minsuġa:
2106 10 20	--Li ma fihomx xaħam tal-halib, sukrożju, iżoglukożju, glukozju jew lamtu jew li fihom, bil-piż, anqas minn 1.5% xaħam tal-halib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukozju jew lamtu
2106 10 80	- Ohrajn
2106 90	-Ohrajn:
2106 90 10	-- Fondues tal-ġobon
2106 90 20	--Preparazzjonijiet ta' alkoħoliċi komposti, imbarra dawk ibbażati fuq sustanzi li jfuħu, tat-tip użat għall-manifattura tax-xarbiċ
	--Ohrajn:
2106 90 92	--Li ma fihomx xaħam tal-halib, sukrożju, iżoglukożju, glukozju jew lamtu jew li fihom, bil-piż, anqas minn 1.5% xaħam tal-halib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukozju jew lamtu:
2106 90 98	---Ohrajn
2201	Ilma, inkluz ilma minerali naturali jew artiċċjali u ilma effervexxenti, li ma fihomx zokkor jew xi sustanza oħrajn ta' hlewwa u anqas toġhma miżjuda; silġ u borra:
2201 10	-Ilma minerali u ilma effervexxenti:
	-- Ilma minerali naturali:
2201 10 11	----Mhux karbonizzat
2201 10 19	---Ohrajn
2201 10 90	--Ohrajn:
2201 90 00	-Ohrajn
2202	Ilma, inkluz ilma minerali u ilma effervexxenti, li fihom zokkor jew xi sustanza oħrajn ta' hlewwa jew toġhma miżjuda, u xorb ieħor mhux alkoħoliku, għajr meraq tal-frott jew tal-haxix ta' l-intestatura 2009:
2202 10 00	- Ilma, inkluz ilma minerali u ilma effervexxenti, li fihom zokkor jew xi sustanza oħrajn ta' hlewwa jew toġhma miżjuda
2202 90	-Ohrajn:
2202 90 10	--Li ma fihomx prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404 jew xaħam miksub mill-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404
	--Ohrajn, li fihom, bil-piż, xaħam miksub mill-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404:
2202 90 91	--- Anqas minn 0.2%
2202 90 95	--0.2% jew aktar iżda anqas minn 2%
2202 90 99	--- 2% jew aktar
2203 00	Birra magħmula mix-xgħir:
	- F'kontenituri ta' 10 litri jew anqas:
2203 00 01	-- Fil-fliexken

2203 00 09	- Ohrajn
2203 00 10	- F'kontenituri ta' aktar minn 10 litri
2205	Vermut jew inbid iehor magħmul mill-gheneb frisk u b'toghma ta' pjanti jew sustanzi aromatiċi:
2205 10	- F'kontenituri ta' 2 litri jew anqas:
2205 10 10	-- Ta' qawwa alkoħolika, bil-volum, ta' 18% jew anqas
2205 10 90	-- Ta' qawwa alkoħolika, bil-volum, ta' aktar minn 18%
2205 90	-Ohrajn:
2205 90 10	-- Ta' qawwa alkoħolika, bil-volum, ta' 18% jew anqas
2205 90 90	-- Ta' qawwa alkoħolika, bil-volum, ta' aktar minn 18%
2207	Alkoħol etiliku mhux znaturat b'saħħa alkoħolika, bil-volum ta' 80 % jew aktar; alkoħol etiliku u spirti ohrajn, znaturati, ta' kull qawwa:
2207 10 00	Alkoħol etiliku mhux znaturat b'saħħa alkoħolika bil-volum ta' 80 % jew aktar;
2207 20 00	-Alkoħol etiliku u spirti ohrajn, znaturati, ta' kull qawwa
2208	Alkoħol etiliku mhux znaturat ta' qawwa alkoħolika, bil-volum ta' anqas minn 80%; spirti, likuri u xorb alkoħoliku iehor:
2208 20	- Spirti mimsuba bid-distillazzjoni ta' l-inbid ta' l-ghenba jew mill-karfa ta' l-gheneb magħsur: -- F'kontenituri ta' 2 litri jew anqas:
2208 20 12	--- Konjakk
2208 20 14	---Armanjakk
2208 20 26	--- Grappa
2208 20 27	--- <i>Brandi de Jerez</i>
2208 20 29	---Ohrajn -- F'kontenituri ta' aktar minn 2 litri
2208 20 40	---Distillat mhux imsoffi ---Ohrajn:
2208 20 62	---- Konjakk:
2208 20 64	---- Armanjakk
2208 20 86	---- Grappa
2208 20 87	---- Brandi ta' Jerez
2208 20 89	----Ohrajn
2208 30	- Wiski: --Wiski Bourbon, f'kontenituri jesghu:

2208 30 11	--- 2 litri jew anqas
2208 30 19	--- Aktar minn 2 litri --Wiski skoċċiz: --- Wiski tax-xghir, f'kontenituri jesghu:
2208 30 32	---- 2 litri jew anqas
2208 30 38	----Aktar minn 2 litri ---Wiski mhallat, f'kontenituri jesghu:
2208 30 52	---2 litri jew anqas
2208 30 58	----Aktar minn żewġ litri -- Ohrajn, f'kontenituri li jesghu:
2208 30 72	---- 2 litri jew anqas
2208 30 78	----Aktar minn 2 litri -- Ohrajn f'kontenituri li jesghu:
2208 30 82	--- 2 litri jew anqas
2208 30 88	--- Aktar minn 2 litri
2208 40	- Rum u rum ta' kwalità baxxa (taffia): -- F'kontenituri ta' 2 litri jew anqas:
2208 40 11	--- Rum b'kontenut ta' sustanzi volatili li mhumiex alkoħol etiliku jew metil daqs jew aktar minn 225 gramma kull mitt litru ta' alkoħol pur (b'tolleranza ta' 10%) ---Ohrajn:
2208 40 31	---- Ta' valur aktar minn €7.9 għal kull litru ta' alkoħol pur
2208 40 39	----Ohrajn -- F'kontenituri ta' aktar minn 2 litri
2208 40 51	--- Rum b'kontenut ta' sustanzi volatili li mhumiex alkoħol etiliku jew metil daqs jew aktar minn 225 gramma kull mitt litru ta' alkoħol pur (b'tolleranza ta' 10%) --Ohrajn:
2208 40 91	---- Ta' valur aktar minn €2 għal kull litru ta' alkoħol pur
2208 40 99	----Ohrajn
2208 50	-Ġinn u Ġnibru: -- Ġinn, f'kontenituri li jesghu:
2208 50 11	--- 2 litri jew anqas
2208 50 19	--- Aktar minn 2 litri

	-- Ġnibru, f'kontenituri li jesgħu:
2208 50 91	--- 2 litri jew anqas
2208 50 99	--- Aktar minn 2 litri
2208 60	- Vodka:
	-- Ta' qawwa alkoħolika, bhala volum, ta' 45.4% jew anqas f'kontenituri li jesgħu:
2208 60 11	--- 2 litri jew anqas
2208 60 19	--- aktar minn 2 litri
	-- Ta' qawwa alkoħolika, bhala volum, ta' 45.4% jew anqas f'kontenituri li jesgħu:
2208 60 91	--- 2 litri jew anqas
2208 60 99	--- aktar minn 2 litri
2208 70	- Likuri u kurdjali:
2208 70 10	-- F'kontenituri ta' 2 litri jew anqas:
2208 70 90	-- F'kontenituri ta' aktar minn 2 litri
2208 90	-Ohrajn:
	--Għarak, f'kontenituri li jesgħu:
2208 90 11	--- 2 litri jew anqas
2208 90 19	--- Aktar minn 2 litri
	-- Spirti ta' l-għanbaqar, lanġas jew ċirasa (eskluzi l-likuri) f'kontenituri li jesgħu:
2208 90 33	--- 2 litri jew anqas:
2208 90 38	--- Aktar minn 2 litri:
	-- Spirti ohrajn u xorb iehor li fih l-alkoħol, f'kontenituri li jesgħu:
	--- 2 litri jew anqas:
2208 90 41	---- Ouzo
	----Ohrajn:
	----- Spirti (eskluzi l-likuri):
	----- Distillati mill-frott:
2208 90 45	----- Calvados
2208 90 48	-----Ohrajn
	-----Ohrajn
2208 90 52	----- Korn
2208 90 54	----- Tequila

2208 90 56	----- Ohrajn
2208 90 69	---- Xorb iehor li fih l-alkohol --- Aktar minn 2 litri: ---- Spirti (eskluzi l-likuri):
2208 90 71	---- Distillati mill-frott:
2208 90 75	----- Tequila
2208 90 77	---Ohrajn
2208 90 78	---- Xorb iehor li fih l-alkohol -- Alkohol etiliku mhux znaturat b'sahha alkoholika bil-volum ta' anqas minn 80% tal-volum, f'kontenituri li jesghu:
2208 90 91	--- 2 litri jew anqas
2208 90 99	--- Aktar minn 2 litri
2402	Sigarri, <i>cheroots</i> , <i>cigarillos</i> u sigarretti, maghmula mit-tabakk jew ta' sostituti tat-tabakk:
2402 10 00	- Sigarri, <i>cheroots</i> u <i>cigarillos</i> , li fihom it-tabakk
2402 20	- Sigarretti li fihom it-tabakk:
2402 20 10	-- Li fihom l-imsiemer tal-qronfol
2402 20 90	--Ohrajn
2402 90 00	-Ohrajn
2403	Tabakk iehor manifatturat u sostituti ta' tabakk manifatturat; tabakk "omogenizzat" jew "rikostitwit"; estratti u essenzi tat-tabakk:
2403 10	- Tabakk tat-tipjip, kemm jekk fih xi sostituti tat-tabakk f'xi proporzjon u kemm jekk le:
2403 10 10	--F'pakki diretti b'kontenut nett mhux akbar minn 500 g
2403 10 90	--Ohrajn
	-Ohrajn:
2403 91 00	-- Tabakk "omogenizzat" jew "rikostitwit"
2403 99	--Ohrajn:
2403 99 10	--- Maghda u tabakk ta' l-imnieher
2403 99 90	---Ohrajn
2905	Alkohol acikliku u d-derivattivi alogeniċi, sulfonati, nitrati jew nitrosati taghhom: -Alkohol iehor poliedriku:
2905 43 00	--Mannitol
2905 44	--D-gluċitol (sorbitol):

	---F'soluzzjoni ta' l-ilma:
2905 44 11	----Li fiha 2% D-mannitol jew anqas, bil-piż, ikkalkulati skond il-kontenut ta' D-gluċitol
2905 44 19	----Ohrajn
	---Ohrajn:
2905 44 91	----Li fih 2% D-mannitol jew anqas, bil-piż, ikkalkulati skond il-kontenut tad-D-gluċitol
2905 44 99	----Ohrajn
2905 45 00	--Glicerina
3301	Żjut essenzzjali (bla terpeni jew le), inklużi konkreti u assoluti; ir-reżinojdi, oleorazi estratti; konċentrati ta' żjut essenzzjali fix-xaham, fi żjut fissi, fix-xema' jew hekk, maghmulin permezz ta' <i>enfleurage</i> jew maċerazzjoni; il-prodotti sekondarji terpeniċi mid-deterpenazzjoni taż-żjut essenzzjali, distillati ta' ilma u soluzzjonijiet ta' ilma ta' żjut essenzzjali:
3301 90	-Ohrajn:
3301 90 10	--Prodotti sekondarji terpeniċi tad-deterpenazzjoni ta' żjut essenzzjali
	--Oleorazi estratti
3301 90 21	--- Ta' għud is-sus u ta' ħops
3301 90 30	---Ohrajn
3301 90 90	--Ohrajn
3302	Tahlit ta' sustanzi li jfuħu u tahlit (inklużi soluzzjonijiet alkoholiċi) b'bażi ta' wahda jew aktar minn dawn is-sustanzi, tat-tip użati bhala materja prima fl-industrija; preparazzjonijiet ohrajn ibbażati fuq sustanzi li jfuħu, tat-tip użati għall-manifattura tax-xorb:
3302 10	- Tat-tip użat fl-industrija ta' l-ikel u x-xorb
	-- Tat-tip użat fl-industrija tax-xorb:
	---Preparazzjonijiet li fihom l-aġenti kollha ta' tahwir li jikkarakterizzaw xarba:
3302 10 10	----B'saħħa alkoholika attwali bil-volum aktar minn 0,5 %
	----Ohrajn:
3302 10 21	----Li ma fihomx xahmijiet tal-ħalib, sukrożju, iżoglukożju, glukożju jew lamtu jew li, bil-piż, fihom anqas minn 1.5% xahmijiet tal-ħalib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukożju jew lamtu
3302 10 29	----Ohrajn
3501	Kaseina, kaseinati u derivattivi ohra ta' kaseina; kolol ta' kaseina:
3501 10	-Kaseina:
3501 10 10	--Għall-manifattura tal-fibri tessili riġenerati
3501 10 50	--Għall-użi industrijali hlief għall-manifattura ta' ikel jew għalf
3501 10 90	--Ohrajn
3501 90	-Ohrajn:

3501 90 90	--Ohrajn
3505	Destrini u lamti ohrajn modifikati (pereżempju lamti preġelatinizzati jew esterifikati); kolol ibbażati fuq il-lamti, jew fuq id-destrini jew lamti ohra modifikati:
3505 10	--Destrini u lamti ohra modifikati:
3505 10 10	--Destrini --Lamti ohrajn modifikati:
3505 10 90	---Ohrajn
3505 20	-Kolol:
3505 20 10	--Li fihom, bil-piż, inqas minn 25% ta' lamti jew destrini jew lamti ohrajn modifikati
3505 20 30	--Li fihom, bil-piż, 25% jew aktar iżda anqas minn 55% lamti jew destrini jew lamti ohrajn modifikati
3505 20 50	--Li fihom, bil-piż, 55% jew aktar iżda anqas minn 80% lamti jew destrini jew lamti ohrajn modifikati
3505 20 90	--Li fihom, bil-piż, 80% jew aktar lamti jew destrini jew lamti ohrajn modifikati
3809	Aġenti għall-irfinar, katalisti (<i>carriers</i>) biex ihaffu iż-żbigh jew l-iffissar ta' sustanzitaz-żbigh u prodotti ohrajn u preparazzjonijiet (per eżempju, sustanzi għattwebbisu murdenti), ta' tip użati fl-industriji tat-tessuti, tal-karta, tal-ġilda jew bħalhom, li ma humiex speċifikati jew inkluzi band'ohra:
3809 10	-B'bażi ta' sustanzi amilaċeużi:
3809 10 10	--Li fihom bil-piż minn dawn is-sustanzi anqas minn 55%
3809 10 30	-- Li fihom bil-piż minn dawn is-sustanzi 55% jew aktar iżda anqas minn 70%
3809 10 50	-- Li fihom bil-piż minn dawn is-sustanzi 70% jew aktar iżda anqas minn 83%
3809 10 90	--Li fihom bil-piż minn dawn is-sustanzi 83% jew aktar
3823	Aċidi xahmin monokarboksiliċi industrijali; żjut aċidużi minn raffinar; alkoholiċi xahmin industrijali: -Aċti xahmin monokarboksiliċi industrijali; żjut aċidużi minn raffinar:
3823 11 00	--Aċtu steariku
3823 12 00	--Aċtu olejku
3823 13 00	--Aċti-xahmin ta' <i>tall oil</i>
3823 19	--Ohrajn:
3823 19 10	---Aċti xahmin distillati
3823 19 30	---Distillat ta' l-aċti xahmin
3823 19 90	---Ohrajn
3823 70 00	-Alkoholiċi xahmin industrijali
3824	Materjali li jgħaqqu ppreparati għal forom jew ċentri ta' funderija; prodotti uppreparazzjonijiet kimiċi ta' l-industriji kimiċi jew li għandhom x'jaqsmu magħhom (inkluzi dawk li jikkonsistu f'tahlitiet ta' prodotti naturali), mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra: prodotti residwi ta' industriji kimiċi u assoċjati, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra:

3824 60	-Sorbitol hlief dak ta' subtitlu 2905 44: --f' soluzzjoni milwiema:
3824 60 11	---Li fihom 2% jew anqas bil-piż D-mannitol, ikkalkulat fuq il-kontenut ta' D-glucitol
3824 60 19	---Ohrajn --Ohrajn:
3824 60 91	---Li fihom 2% jew anqas bil-piż D-mannitol, ikkalkulat fuq il-kontenut ta' D-glucitol
3824 60 99	---Ohrajn

Anness II (a)

Dazji applikabbli ma' l-importazzjonijiet fl-Albanija ta' prodotti agrikoli proċessati li joriġinaw mill-Komunità

- Fid-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazji fuq l-importazzjoni huma stabbiliti għal zero għall-importazzjonijiet fl-Albanija ta' prodotti li joriġinaw mill-Komunità kif elenkati hawnhekk

Kodiċi CN ⁵	Deskrizzjoni
0501 00 00	Xagħar uman, mhux maħdum, kemm jekk maħsul u mnaddaf u kemm jekk le; skart ta' xagħar uman
0502	Lanzit u xagħar tal-qżieqez', il-hnieżer imsewwija' jew il-hnieżer tar-refgħa'; ix-xagħar tal-baġer u xagħar iehor li bih jagħmlu l-ixkupilji; l-iskart tal-lanzit jew xagħar ta' din ix-xorta:
0502 10 00	-Lanzit u xagħar tal-qżieqez', il-hnieżer imsewwija' jew il-hnieżer tar-refgħa' u l-iskart tagħhom
0502 90 00	-Ohrajn
0503 00 00	Krin u skart tal-krin, maħdum jew le bħala saff bi jew minghajr materjal ta' rfid
0505	Ġlud u partijiet oħra minn ghasafar, bir-rix, rix u bċejeċ tar-rix (kemm jekk bit-trufijiet mirqumin u kemm jekk le), mhux maħdumin aktar minn imnaddfin, disinfezzjati jew trattati għall-preservazzjoni; trab u skart tar-rix jew partijiet tar-rix:
0505 10	-Rix tat-tip li jintuża għall-mili; rix irqiq artab:
0505 10 10	--Grezz
0505 10 90	--Ohrajn
0505 90 00	-Oħra
0506	Għadam u ċ-ċentru tal-qrun, mhux maħdumin, bix-xaħam imneħhi, sempliċement ippreparati (izda mhux maqtuġhin f'għamla), trattati bl-aċidu jew deġelatinizzati; trab u skart ta' dawn il-prodotti:
0506 10 00	-Osseina u għadam ittrattati bl-aċidu
0506 90 00	-Oħra
0507	Ivorju, qoxra tal-fekruna, (għadma tal-) baliena u d-daqna tal-baliena, qran, qran imsaġġra, qawqab, dwiefer, dwiefer ta' l-annimali u mnaqar, li ma humiex maħduma jew sempliċement imhejjija imma ma humiex maqtuġha f'xi forma; trab u skart ta' dawn il-prodotti:
0507 10 00	-Avorju; trab u skart ta' l-avorju
0507 90 00	-Oħra
0508 00 00	Korall u materjal simili, li mhux maħdum jew sempliċement imhejji imma ma huwiex maħdum aktar minn hekk; qxur tal-molluski, krustaċej jew ekinodermi u għadam tas-siċċ, mhux maħduma jew sempliċement imhejjija imma mhux

⁵ Kif definit fil-Liġi tat-Tariffi Doganali Nru 8981 tat-12 ta' Diċembru 2003 " Għall-approvazzjoni tal-livell tat-tariffi doganali" tar-Repubblika ta' l-Albanija (Gazzetta Uffiċjali Nru 8' u Nru 82/1 ta' l-2002) kie emendata mil-Liġi Nru 9159 tat-8 ta' Diċembru 2003 (Gazzetta Uffiċjali Nru 105 ta' l-2003) u l-Liġi Nru 9330 tas-6 ta' Diċembru 2004 (Gazzetta Uffiċjali Nru 103 ta' l-2004)

	maqtugħa f'xi forma, trab u skart li johroġ minnhom
0509 00	Sponož naturali ġejjin minn annimali:
0509 00 10	-Grezzi
0509 00 90	-Ohra
0510 00 00	Ambra griża, kastorew, żibett u misk; kantaridi; bila, niexfa jew le; glandoli u prodotti ohra ta' l-annimali użati għat- thejjija ta' prodotti mediċinali, friski, imkessha, iffriġati jew ippreservati proviżorjament mod ieħor
0903 00 00	Il-maté
1302	Linfa u estratti tal-hxejjex ta' l-ikel; sustanzi pektiċi, pektinati u pektati; agar-agar u muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu ohra, kemm jekk immodifikati jew le, derivati minn prodotti veġetali: -Linfa veġetali u estratti tal-haxix:
1302 12 00	--Tal-likorizja
1302 13 00	--Tal-hops
1302 14 00	--Tal-piretru jew l-gheruq tal-pjanti fi fihom ir-rotenon
1302 19	--Ohrajn:
1302 19 90	---Ohrajn
1302 20	-Sustanzi pektiċi, pektinati u pektati:
1302 20 10	--Niexfa
1302 20 90	--Ohrajn
	-Muċilaġnijiet u sustanzi ohra li jgħaqqdu, immodifikati jew le, idderivati minn prodotti veġetali:
1302 31 00	--Agar-agar
1302 32	--Muċilaġnijiet u sustanzi ohra li jgħaqqdu, immodifikati jew le, idderivati mill-harrub, miż-żerriegħa tal-harrub jew miż-żerriegħa taz-zokkor:
1302 32 10	---Tal-harrub jew taz-żerriegħa tal-harrub
1401	Materjali veġetali tat-tip użati primarjament għat-trizza (pereżempju, bambù, rattan, qasab, ġummar, żafzaf, raffja, tiben taċ-ċereali mnaddaf, ibbliċjat jew miżbugħ, u qoxra tas-siġra tal-lajm):
1401 10 00	-Bambu
1401 20 00	-Rattan
1401 90 00	-Ohrajn
1402 00 00	Materjali veġetali tat-tip użati primarjament għal mili jew bhala ikkuttunar (pereżempju, kapok, xagħar veġetali u haxixet is-sallura), kemm jekk ippreżentati bhala saff u kemm jekk le, kemm jekk b'materjal li jirfed u kemm jekk le
1403 00 00	Materjali veġetali tat-tip użati primarjament fl-ixkupi jew fl-ixkupilji (pereżempju, qaraboċċ, piassava, <i>couch-grass</i> u <i>istle</i>), kemm jekk f'marelli jew f'qatgħat u kemm jekk le
1404	Prodotti veġetali li mhumiex speċifikati jew inkluzi x' imkien ieħor:
1404 10 00	-Materja prima veġetali tat-tip użat l-aktar għall-kulturatura jew l-iskurar tal-ġilda
1404 20 00	-Fibri qosra tal-qoton (<i>linters</i>)
1404 90 00	-Ohrajn
1505	Grass tas-suf u sustanzi xahmija derivati minnhom (inkluz il-lanolin);
1505 00 10	-Xaham tas-suf, grezz
1505 00 90	-Ohrajn
1506 00 00	Xahmijiet u żjut ohra ta' l-annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, irfinuti jew le, izda mhux immodifikati kimikament
1515	Xahmijiet u żjut ohra veġetali (inkluz iż-żejt jojoba) u l-frazzjonijiet tagħhom, irfinuti jew le, izda mhux immodifikati kimikament:
1515 90 15	-- Żjut tal-jojoba u l-oitiċika; xama' tar-rihan u tal-Ġapan; il-frazzjonijiet tagħhom
1516	Xahmijiet u żjut ta' l-annimali jew veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew totalment idroġenati, inter-

1516 20	esterifikati, ri-esterifikati jew elajdinizzati, kemm jekk raffinati u kemm jekk le, iżda mhux ippreparati ulterjorment:
1516 20 10	-Xahmijiet u żjut veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom: --Żejt ir-riġnu idroġenat, imsejjaħ "Xema" ta' l-opal"
1517	Marġerina; tahlitiet jew thejjijiet ta' xahmijiet jew żjut ta' l-annimali u veġetali jew ta' frazzjonijiet ta' xahmijiet jew żjut ta' dan il-kapitolu, li huma kollha tajbin għall-ikel, imbarra xahmijiet jew żjut jew frazzjonijiet tagħhom taht l-intestatura Nru 1516:
1517 10	-Marġerina, imbarra l-marġerina likwida:
1517 10 10	--Li fihom, bil-piż, aktar minn 10% iżda mhux aktar minn 15.% ta' xahmijiet tal-halib
1517 90	-Oħrajn:
1517 90 10	--Li fihom, bil-piż, aktar minn 10% iżda mhux aktar minn 15.% ta' xahmijiet tal-halib
1517 90 93	--Oħrajn: ---Tahlitiet jew preparazzjonijiet li jistgħu jittieklu użati bħala preparazzjonijiet għall-qluġ mill-forma
1518 00	Xahmijiet u żjut ta' l-annimali jew veġetali u frazzjonijiet tagħhom, mġhollija, ossidati, deidratati, kubritizzati, imneffha, polimerizzati bis-shana fil-vakwu jew f'gass inerti jew modifikati kimikament mod ieħor, imbarra dawk li jidhru taht l-intestatura 1516; tahlitiet jew thejjijiet li ma humiex tabjin għall-ikel ta' xahmijiet jew żjut ta' annimali jew veġetali jew ta' frazzjonijiet tax-xahmijiet jew iż-żjut differenti ta' dan il-kapitolu, li mhumiex speċifikati jew inklużi xi mkien ieħor:
1518 00 10	-Linossina -Oħrajn:
1518 00 91	--Xahmijiet u żjut ta' l-annimali jew veġetali u frazzjonijiet tagħhom, mġhollija, ossidati, deidratati, kubritizzati, imneffha, polimerizzati bis-shana f'vakwu jew f'gass inerti jew inkella mmodifikati kimikament, imbarra dawk li jidhru taht l-intestatura 1516 --Oħrajn:
1518 00 95	---Tahlitiet jew preparazzjonijiet li mhumiex tabjin għall-ikel ta' xahmijiet u żjut ta' annimali jew veġetali u frazzjonijiet tagħhom
1518 00 99	---Oħrajn
1520 00 00	Gliċerina, grezza; ilmijiet u soluzzjonijiet tal-gliċerina
1521	Xema' veġetali (imbarra t-trigliceridi), Xema' tan-naħal, Xema' u spermaċeti oħra ta' l-insetti, irfinuta jew ikkullurita jew le:
1521 10 00	- Xema' veġetali
1521 90	-Oħrajn:
1521 90 10	--Spermaċeti, huma jew mhumiex irfinuti jew ikkulluriti --Xema' tan-naħal u Xema' oħra ta' l-insetti, irfinuta jew ikkullurita jew le:
1521 90 91	---Grezza
1521 90 99	---Oħrajn
1522 00	<i>Degras</i> ; reżidwi li jirriżultaw mit-trattament ta' sustanzi xahmija jew Xema' ta' l-annimali jew veġetali:
1522 00 10	- <i>Degras</i> naturali
1702	Zokkor ieħor inklużi lattożju, maltożju, glukozju u fruttożju kimikament puri; ġulepp li ma fihx sustanzi ta' toghma jew kulur miżjuda; għasel artifiċjali, kemm jekk imħallat jew le ma għasel naturali; karamelli:
1702 50 00	- Fruttożju kimikament pur
1702 90	- Oħrajn, inklużi zokkor invertit u zokkor ieħor u tahlit ta' ġulepp taz-zokkorli fihom fl-istat xott 50 % tal-piż fruttożju:
1702 90 10	-- Maltożju kimikament pur
1704	Prodotti tal-hlewwiet taz-zokkor (inkluża ċ-ċikkulata bajda) li ma fihomx kawkaw:
1704 10	- Ċjuwing-gamm, kemm jekk miksi biz-zokkor u kemm le: -- B'anqas minn 60%, bħala piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor maqlub muri bħala sukrożju):

1704 10 11	--- Gamm fi strippi
1704 10 19	---Ohrajn -- B'60% jew aktar, bhala piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor maqlub muri bhala sukrożju):
1704 10 91	--- Gamm fi strippi
1704 10 99	---Ohrajn
1704 90	-Ohrajn:
1704 90 10	-- Estratt tal-likorizja li fih aktar minn 10% tal-piż sukrożju iżda ma fihx sustanzi ohra miżjuda
1704 90 30	-- Ċikkulata bajda --Ohrajn:
1704 90 51	--- Pejsts, inkluża l-pastarjali, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' 1 kg jew aktar
1704 90 55	--- Mustardini tal-grizmejn u helu għas-soghla
1704 90 61	---Prodotti miksija biz-zokkor (<i>panned</i>) ---Ohra:
1704 90 65	---- Hlewwiet tal-gamm u hlewwiet tal-geli inklużi pejsts tal-frott f'forma ta' hlewwiet taz-zokkor
1704 90 71	---- Helu mgħolli kemm jekk mimli u kemm jekk le
1704 90 75	---- Tofi, karamelli u helu simili ----Ohrajn:
1704 90 81	----Pilloli kkompressati
1704 90 99	----Ohrajn
1803	Pejst tal-kawkaw, bil-grass imnehhi jew le:
1803 10 00	-Bil-grass mhux imnehhi
1803 20 00	-Bil-grass kollu jew parzjalment imnehhi
1804 00 00	Trab tal-kawkaw, xaħam u żejt
1805 00 00	Trab tal-kawkaw, mingħajr zokkor jew sustanzi ohra ta' hlewwa miżjuda
1903 00 00	Tapjoka u sostituti tagħha ppreparati mill-lamtu f'forma ta' laqx, frak, perli, <i>siftings</i> jew forom simili ohra.
1905	Hobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti ohra tal-furnar, kemm jekk ikun fihom il-kawkaw jew le; ostji għat-tqarbin, kontenituri adattati għal użu farmaċewtiku, ostji għas-sigilli, karta tar-ross u prodotti simili:
1905 10 00	-Hobż iqarmeċ
1905 20	-Kejk imhawwar bil-ġinger u simili:
1905 20 10	--B'anqas minn 30%, bil-piż, ta' sukrożju, (inkluż zokkor invertit muri bhala sukrożju)
1905 20 30	--B'piż ta' sukrożju ta' 30% jew aktar iżda anqas minn 50% (inkluż zokkor invertit muri bhala sukrożju)
1905 20 90	-- Bil-piż ta' sukrożju ta' 50% jew aktar (inkluż zokkor invertit muri bhala sukrożju) -Gallettini helwin; waffles u wejfers:
1905 31	--Gallettini helwin: ---Kompletament jew parzjalment miksijin biċ-ċikkulata jew xi preparazzjonijiet ohra li fihom il-kawkaw:
1905 31 11	----Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 85g
1905 31 19	----Ohra ---Ohra:
1905 31 30	--- Bi 8% jew aktar, bil-piż, ta' xaħam tal-halib ----Ohrajn:
1905 31 91	----Gallettini forma ta' sandwiċċ
1905 31 99	----Ohrajn

1905 32	-- <i>Waffles</i> u wejfers:
1905 32 05	---Li fihom aktar minn 10% ilma bil-piż ---Ohrajn ---Kompletament jew parzjalment miksija jew mghottija biċ-ċikkulata jew xi preparazzjonijiet ohra li fihom il-kawkaw:
1905 32 11	----Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 85g
1905 32 19	----Ohrajn ----Ohrajn:
1905 32 91	---- Melhin, mimlija jew le
1905 32 99	----Ohrajn
1905 40	- Qarmeċ, hobż mixwi u prodotti mixwija simili:
1905 40 10	-- Qarmeċ
1905 40 90	--Ohrajn
1905 90	-Ohrajn:
1905 90 10	-- <i>Matzos</i>
1905 90 20	--Ostji tat-tqarbin, reċipjenti żgħar tat-tip adattati għall-użu farmaċewtiku, ostji għas-siġillar, karta tar-ross u prodotti simili --Ohrajn:
1905 90 30	--- Hobż li ma jkunx fih għasel, bajd, ġobon jew frott miżjuda u li jkun fih, bil-piż, fl-istat ta' materjal xott, mhux aktar minn 5% ta' zokkor u mhux aktar minn 5% ta' xaħam
1905 90 45	--- Gallettini
1905 90 55	--- Prodotti estrużi jew espanduti, aromatizzati jew melhin ---Ohra:
1905 90 60	----B'sustanza ta' hlewwa miżjuda
1905 90 90	----Ohra
2101	Estratti, essenzi u konċentrati, ta' kafè, te jew maté (te tal-Ġiżwiti), u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, te jew maté; ċikwejra mixwija u sustanzi ohra mixwija tal-kafè, u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom:
2101 20	-Estratti, essenzi u konċentrati, ta' te jew maté, u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, l-essenzi u l-konċentrati jew b'bażi ta' te jew maté: --Preparazzjonijiet:
2101 20 92	---B'bażi ta' estratti, essenzi jew konċentrati ta' te jew maté
2103	Zlazi u preparazzjonijiet għalihom; kondimenti mħallta u tahwir imħallat; dqiq u dqiq mithun ohxon tal-mustarda u mustarda ppreparata:
2103 30	-dqiq tal-mustarda u dqiq mithun ohxon u mustarda ppreparata:
2103 30 10	--Dqiq tal-mustarda
2103 30 90	--Mustarda ppreparata
2103 90	-Ohrajn:
2103 90 10	--Ċatni tal-mang, likwidu
2103 90 30	--Xarbiet morra aromatiċi ta' saħha alkoholika, bil-volum, ta' 44.2 sa 49.2% vol li fihom minn 1.5 sa 6%, bil-piż, ġenzjana, hwawar u ingredjenti varji u minn 4 sa 10% zokkor, f'kontenituri li jesgħu nofs litru jew anqas
2104	Sopop u brodijiet u preparazzjonijiet għalihom; preparazzjonijiet ta' ikel kompost omoġenizzati:
2104 10	-Sopop u brodijiet u preparazzjonijiet għalihom:
2104 10 10	--Imnixxfa

2104 10 90	--Oħrajn
2104 20 00	-Preparazzjonijiet ta' l-ikel komposti omoġenizzati
2106	Preparazzjonijiet ta' l-ikel li mhumiex speċifikati jew inkluzi xi mkien ieħor:
2106 10	-Konċentrati tal-proteini u sustanzi ta' proteini minsuġa:
2106 10 20	--Li ma fihomx xaham tal-halib, sukrożju, iżoglukożju, glukożju jew lamtu jew li fihom, bil-piż, anqas minn 1.5% xaham tal-halib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukożju jew lamtu
2106 10 80	--Oħrajn
2106 90	-Oħrajn:
2106 90 10	-- <i>Fondues</i> tal-ġobon
2106 90 20	--Preparazzjonijiet ta' alkoholiċi komposti, imbarra dawk ibbażati fuq sustanzi li jfuħu, tat-tip użat għall-manifattura tax-xarbiet --Oħrajn:
2106 90 92	--Li ma fihomx xaham tal-halib, sukrożju, iżoglukożju, glukożju jew lamtu jew li fihom, bil-piż, anqas minn 1.5% xaham tal-halib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukożju jew lamtu:
2106 90 98	---Oħrajn
2403	Tabakk ieħor manifatturat u sostituti ta' tabakk manifatturat; tabakk "omoġenizzat" jew "rikostitwit"; estratti u essenzi tat-tabakk:
2403 10	- Tabakk tat-tippjip, kemm jekk fih xi sostituti tat-tabakk f'xi proporzjon u kemm jekk le:
2403 10 90	--Oħrajn
2905	Alkohol aċikliku u d-derivattivi alogeniċi, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom:
	-Alkohol ieħor poliedriku:
2905 43 00	--Mannitol
2905 44	--D-glucitol (sorbitol):
	---F'soluzzjoni ta' l-ilma:
2905 44 11	----Li fiha 2% D-mannitol jew anqas, bil-piż, ikkalkulati skond il-kontenut ta' D-glucitol
2905 44 19	----Oħra
	---Oħra:
2905 44 91	----Li fih 2% D-mannitol jew anqas, bil-piż, ikkalkulati skond il-kontenut tad-D-glucitol
2905 44 99	----Oħra
2905 45 00	--Glicerina
3301	Żjut essenzjali (bla terpeni jew le), inkluzi konkreti u assoluti; ir-rezinojdi, oleoraži estratti; konċentrati ta' żjut essenzjali fix-xaham, fi żjut fissi, fix-xema' jew hekk, magħmulin permezz ta' <i>enfleurage</i> jew maċerazzjoni; il-prodotti sekondarji terpeniċi mid-deterpenazzjoni taż-żjut essenzjali, distillati ta' ilma u soluzzjonijiet ta' ilma ta' żjut essenzjali:
3301 90	-Oħrajn:
3301 90 10	--Prodotti sekondarji terpeniċi tad-deterpenazzjoni ta' żjut essenzjali . --Oleoraži estratti
3301 90 21	--- Ta' għud is-sus u ta' hops
3301 90 30	---Oħrajn
3301 90 90	--Oħrajn
3302	Tahlit ta' sustanzi li jfuħu u tahlit (inkluzi soluzzjonijiet alkoholiċi) b'bażi ta' wahda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta' tip użati bhala materja primafil-industrija; preparazzjonijiet oħrajn ibbażati fuq sustanzi li jfuħu, ta' tip użatigħall-manifattura tax-xorb; preparazzjonijiet oħrajn ibbażati fuq sustanzi li jfuħu, ta' tip użati għall-manifattura tax-xorb:
3302 10	- Tat-tip użat fil-industrija ta' l-ikel u x-xorb -- Tat-tip użat fil-industrija tax-xorb:

3302 10 10	---Preparazzjonijiet li fihom l-aġenti kollha ta' tahwir li jikkarakterizzaw xarba: ----B'sahha alkoholika attwali bil-volum aktar minn 0,5 % ----Ohrajn:
3302 10 21	----Li ma fihomx xahmijiet tal-halib, sukrożju, iżoglukożju, glukożju jew lamtu jew li, bil-piż, fihom anqas minn 1.5% xahmijiet tal-halib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukożju jew lamtu
3302 10 29	----Ohrajn
3501	Kaseina, kaseinati u derivattivi oħra tal-kaseina; kolol ta' kaseina:
3501 10	-Kaseina:
3501 10 10	--Ghall-manifattura tal-fibri tessili riġenerati
3501 10 50	--Ghall-użi industrijali hlief għall-manifattura ta' ikel jew għalf
3501 10 90	--Ohrajn
3501 90	-Ohrajn:
3501 90 90	--Ohrajn
3505	Destrini u lamti oħrajn modifikati (pereżempju lamti preġelatinizzati jew esterifikati); kolol ibbażati fuq il-lamti, jew fuq id-destrini jew lamti oħra modifikati:
3505 10	-Destrini u lamti oħra modifikati:
3505 10 10	--Destrini
	--Lamti oħrajn modifikati:
3505 10 90	---Ohrajn
3505 20	-Kolol:
3505 20 10	--Li fihom, bil-piż, inqas minn 25% ta' lamti jew destrini jew lamti oħrajn modifikati
3505 20 30	--Li fihom, bil-piż, 25% jew aktar iżda anqas minn 55% lamti jew destrini jew lamti oħrajn modifikati
3505 20 50	--Li fihom, bil-piż, 55% jew aktar iżda anqas minn 80% lamti jew destrini jew lamti oħrajn modifikati
3505 20 90	--Li fihom, bil-piż, 80% jew aktar lamti jew destrini jew lamti oħrajn modifikati
3809	Aġenti għall-irfinar, katalisti (<i>carriers</i>) biex iħaffu iż-żbigh jew l-iffissar ta' sustanzitaz-żbigh u prodotti oħrajn u preparazzjonijiet (per eżempju, sustanzi għattwebbisu murdenti), ta' tip użati fl-industriji tat-tessuti, tal-karta, tal-gilda jew bħalhom, li ma humiex speċifikati jew inklużi band'oħra:
3809 10	-B'bażi ta' sustanzi amilaċeuzi:
3809 10 10	--Li fihom bil-piż minn dawn is-sustanzi anqas minn 55%
3809 10 30	--Li fihom 55% jew aktar sustanzi bħal dawn, bil-piż, imma anqas minn 70%
3809 10 50	--Li fihom bil-piż minn dawn is-sustanzi 70% jew aktar iżda anqas minn 83%
3809 10 90	--Li fihom bil-piż minn dawn is-sustanzi 83% jew aktar
3823	Aċidi xahmin monokarboksiliċi industrijali; żjut aċidużi minn raffinar; alkoholiċi xahmin industrijali:
	-Aċti xahmin monokarboksiliċi industrijali; żjut aċidużi minn raffinar:
3823 11 00	--Aċtu steariku
3823 12 00	--Aċtu olejku
3823 13 00	--Aċti-xahmin ta' <i>tall oil</i>
3823 19	--Ohrajn:
3823 19 10	---Aċti xahmin distillati
3823 19 30	---Distillat ta' l-aċti xahmin
3823 19 90	---Ohrajn
3823 70 00	-Alkoholiċi xahmin industrijali
3824	Materjali li jgħaqqdu ppreparati għal forom jew ċentri ta' funderija; prodotti upreparazzjonijiet kimiċi ta' l-industriji kimiċi jew li għandhom x'jaqsmu magħhom (inklużi dawk li jikkonsistu f'tahlitiet ta' prodotti naturali), mhux

	speċifikati jew inkluzi band' oħra: prodotti residwi ta' industriji kimiċi u assoċjati, mhux speċifikati jew inkluzi band'oħra:
3824 60	-Sorbitol hlief dak ta' subtitlu 2905 44: --f' soluzzjoni milwiema:
3824 60 11	---Li fihom 2% jew anqas bil-piż D-mannitol, ikkalkulat fuq il-kontenut ta' D-glucitol
3824 60 19	---Oħrajn --Oħrajn:
3824 60 91	---Li fihom 2% jew anqas bil-piż D-mannitol, ikkalkulat fuq il-kontenut ta' D-glucitol
3824 60 99	---Oħrajn

Anness II (b)

Konċessjoni Tariffarja Albaniza ghal Prodotti Agrikoli Pproċessati li joriġinaw mill-Komunità

Dazji doganali għall-prodotti elenkati f'dan l-anness se jiġu eliminati fid-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim

Kodiċi ĊN ¹	Deskrizzjoni tal-prodott
2205	Vermut jew inbid ieħor magħmul mill-gheneb frisk u b'toġhma ta' pjanti jew sustanzi aromatiċi:
2205 10	- F'kontenituri ta' 2 litri jew anqas:
2205 10 10	-- Ta' qawwa alkoholika, bħala volum, ta' 18% jew anqas
2205 10 90	-- Ta' qawwa alkoholika, bħala volum, ta' aktar minn 18%
2205 90 10	-- Ta' qawwa alkoholika, bħala volum, ta' 18% jew anqas
2205 90 90	-- Ta' qawwa alkoholika, bħala volum, ta' aktar minn 18%
2207	Alkohol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoholika, bil-volum ta' 80 % jew aktar; alkohol etiliku u spirti oħra, żnaturati, ta' kull qawwa:
2207 10 00	Alkohol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoholika bil-volum ta' 80 % jew aktar;
2207 20 00	-Alkohol etiliku u spirti oħra, żnaturati, ta' kull qawwa
2208	Alkohol etiliku mhux żnaturat ta' qawwa alkoholika, bil-volum ta' anqas minn 80%; spirti, likuri u xorb alkoholiku ieħor:
2208 20	- Spirti mimsuba bid-distillazzjoni ta' l-inbid ta' l-ghenba jew mill-karfa ta' l-gheneb magħsur: -- F'kontenituri ta' 2 litri jew anqas:
2208 20 12	--- Konjak
2208 20 14	---Armanjakk
2208 20 26	--- Grappa
2208 20 27	--- <i>Brandi de Jerez</i>
2208 20 29	---Oħrajn -- F'kontenituri ta' aktar minn 2 litri
2208 20 40	---Distillat mhux imsoffi ---Oħra:
2208 20 62	---- Konjakk:
2208 20 64	---- Armanjakk

¹ Kif definit fil-Liġi tat-Tariffi Doganali Nru 8981 tat-12 ta' Diċembru 2003 " Għall-approvazzjoni tal-livell tat-tariffi doganali" tar-Repubblika ta' l-Albanija (Gazzetta Uffiċjali Nru 8' u Nru 82/1 ta' l-2002) kie emendata mil-Liġi Nru 9159 tat-8 ta' Diċembru 2003 (Gazzetta Uffiċjali Nru 105 ta' l-2003) u l-Liġi Nru 9330 tas-6 ta' Diċembru 2004 (Gazzetta Uffiċjali Nru 103 ta' l-2004)

2208 20 86	---- Grappa
2208 20 87	---- Brandi ta' Jerez
2208 20 89	----Ohra
2208 30	- Wiski:
	--Wiski Bourbon, f'kontenituri jesghu:
2208 30 11	--- 2 litri jew anqas
2208 30 19	--- Aktar minn 2 litri
	--Wiski skoččiz:
	--- Wiski tax-xghir, f'kontenituri jesghu:
2208 30 32	---- 2 litri jew anqas
2208 30 38	----Aktar minn 2 litri
	---Wiski mhallat, f'kontenituri jesghu:
2208 30 52	---- 2 litri jew anqas
2208 30 58	----Aktar minn 2 litri
	-- Ohrajn, f'kontenituri li jesghu:
2208 30 72	---- 2 litri jew anqas
2208 30 78	----Aktar minn 2 litri
	-- Ohrajn f'kontenituri li jesghu:
2208 30 82	--- 2 litri jew anqas
2208 30 88	--- Aktar minn 2 litri
2208 40	- Rum u rum ta' kwalità baxxa (taffia):
	-- F'kontenituri ta' 2 litri jew anqas:
2208 40 11	--- Rum b'kontenut ta' sustanzi volatili li mhumiex alkohol etiliku jew metil daqs jew aktar minn 225 gramma kull mitt litru ta' alkohol pur (b'tolleranza ta' 10%)
	---Ohra:
2208 40 31	---- Ta' valur aktar minn €7.9 ghal kull litru ta' alkohol pur
2208 40 39	----Ohra
	-- F'kontenituri ta' aktar minn 2 litri
2208 40 51	--- Rum b'kontenut ta' sustanzi volatili li mhumiex alkohol etiliku jew metil daqs jew aktar minn 225 gramma kull mitt litru ta' alkohol pur (b'tolleranza ta' 10%)
	--Ohrajn:

2208 40 91	---- Ta' valur aktar minn €2 ghal kull litru ta' alkohol pur
2208 40 99	----Ohra
2208 50	-Ġinn u Ġnibru:
	-- Ġinn, f'kontenituri li jesghu:
2208 50 11	--- 2 litri jew anqas
2208 50 19	--- Aktar minn 2 litri
	-- Ġnibru, f'kontenituri li jesghu:
2208 50 91	--- 2 litri jew anqas
2208 50 99	--- Aktar minn 2 litri
2208 60	- Vodka:
	-- Ta' qawwa alkoholika, bhala volum, ta' 45.4% jew anqas f'kontenituri li jesghu:
2208 60 11	--- 2 litri jew anqas
2208 60 19	--- aktar minn 2 litri
	-- Ta' qawwa alkoholika, bhala volum, ta' 45.4% jew anqas f'kontenituri li jesghu:
2208 60 91	--- 2 litri jew anqas
2208 60 99	--- aktar minn 2 litri
2208 70	- Likuri u kurdjali:
2208 70 10	-- F'kontenituri ta' 2 litri jew anqas:
2208 70 90	-- F'kontenituri ta' aktar minn 2 litri
2208 90	-Ohrajn:
	--Gharak, f'kontenituri li jesghu:
2208 90 11	--- 2 litri jew anqas
2208 90 19	--- Aktar minn 2 litri
	-- Spirtu ta' l-ghanbaqar, langas jew ċirasa (eskluzi l-likuri) f'kontenituri li jesghu:
2208 90 33	--- 2 litri jew anqas:
2208 90 38	--- Aktar minn 2 litri:
	-- Spirti ohra u xorb iehor li fih l-alkoħol, f'kontenituri li jesghu:
	--- 2 litri jew anqas:
2208 90 41	---- Ouzo
	----Ohrajn:

	----- Spirti (eskluzi l-likuri):
	----- Distillati mill-frott:
2208 90 45	----- Calvados
2208 90 48	-----Oħra
	-----Oħra
2208 90 52	----- Korn
2208 90 54	----- Tequila
2208 90 56	----- Oħra
2208 90 69	----- Xorb iehor li fih l-alkohol
	--- Aktar minn 2 litri:
	---- Spirti (eskluzi l-likuri):
2208 90 71	----- Distillati mill-frott:
2208 90 75	----- Tequila
2208 90 77	----Oħrajn
2208 90 78	---- Xorb iehor li fih l-alkohol
	– – Alkohol etiliku mhux żnaturat b'sahha alkoholika bil-volum ta' anqas minn 80% tal-volum, f'kontenituri li jesgħu:
2208 90 91	--- 2 litri jew anqas
2208 90 99	--- Aktar minn 2 litri

Anness II (c)

Konċessjoni Tariffarja Albaniza għal Prodotti Agrikoli Pproċessati li joriginaw mill-Komunità

Dazji doganali għall-prodotti elenkati f'dan l-anness se jitnaqqsu u jitnehhew bi

qbil ma' l-iskeda li ġejja:

- fid-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni se jitnaqqas għal 90% tad-dazju bażiku
- fl-1 ta' Jannar ta' l-ewwel sena wara d-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni se jitnaqqas għal 80% tad-dazju bażiku,
- fl-1 ta' Jannar tat-tieni sena wara d-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni se jitnaqqas għal 60% tad-dazju bażiku,
- fl-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni se jitnaqqas għal 40% tad-dazju bażiku,
- fl-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-dhul fis-sehh tal-Ftehim, id-dazji li jkun fadal għandhom jitnehhew għal kollox.

Kodiċi ĊN ¹	Deskrizzjoni
0710	Ħaxix (mhux imsajjar jew imsajjar bil-fwar jew bit-toghlija fl-ilma), iffriżat:
0710 40 00	-Qamhirrum helu
0711	Ħaxix ippreservat proviżorjament (pereżempju, bil-gass dijossidu tal-kubrit, fis-salmura, f'ilma tal-kubrit jew f'tahlitiet oħra ta' preservazzjoni), iżda mhux tajjeb għall-konsum immedjat f'dak l-istat:
0711 90	- Ħaxix iehor; tahlitiet tal-ħaxix:
	--Ħaxix:
0711 90 30	---Qamhirrum helu
1806	Ċikkulata u preparazzjonijiet ta' ikel oħra li fihom il-kawkaw:
1806 10	- Trab tal-kawkaw, li fih zokkor jew xi sustanza oħra ta' hlewwa miżjuda:
1806 10 15	--Mingħajr sukrożju jew b'anqas minn 5%, bil-piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor maqlub muri bhala sukrożju) jew iżoglukożju muri bhala sukrożju
1806 10 20	-- B'5% jew aktar, iżda anqas minn 65%, bil-piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor maqlub muri bhala sukrożju) jew iżoglikożju muri bhala sukrożju
1806 10 30	-- B'65% jew aktar, iżda anqas minn 80%, bil-piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor maqlub muri bhala sukrożju) jew iżoglikożju muri bhala sukrożju

¹ Kif definit fil-Liġi tat-Tariffi Doganali Nru 8981 tat-12 ta' Diċembru 2003 " Għall-approvazzjoni tal-livell tat-tariffi doganali" tar-Repubblika ta' l-Albanija (Gazzetta Uffiċjali Nru 8' u Nru 82/1 ta' l-2002) kie emendata mil-Liġi Nru 9159 tat-8 ta' Diċembru 2003 (Gazzetta Uffiċjali Nru 105 ta' l-2003) u l-Liġi Nru 9330 tas-6 ta' Diċembru 2004 (Gazzetta Uffiċjali Nru 103 ta' l-2004)

1806 10 90	-- Bi 80% jew aktar, bhala piż, ta' sucrose (inkluz zokkor invertit muri bhala sukrożju) jew iżoglukożju muri bhala sukrożju
1806 20	- Preparazzjonijiet oħra fi blokk jew ċangaturi li jiżnu aktar minn 2 kg jew f'forma likwida, pejst, trab, granulat jew xi forma oħra fil-kwantità f'kontenituri jew ippakkjati għall-konsum, b'kontenut ta' aktar minn 2 kg:
1806 20 10	-- Li jkun fihom 31% jew aktar, bil-piż, ta' butir tal-kawkaw jew ikun fihom piż kombinat ta' 31% jew aktar ta' halib tal-kawkaw u xaham tal-halib
1806 20 30	-- Li jkun fihom piż kombinat ta' 25% jew aktar, izda anqas minn 31% ta' butir tal-kawkaw u xaham tal-halib. --Oħrajn:
1806 20 50	--- Bi 18% jew aktar, bil-piż, ta' butir tal-kawkaw
1806 20 70	--- Ċikkulata tal-halib imfarrka
1806 20 80	--- Kisi biċ-ċikkulata
1806 20 95	---Oħrajn - Oħra, bhala blokk, ċangaturi jew biċċiet shah:
1806 31 00	--Mimlija
1806 32	--Mhux mimlija
1806 32 10	---Biċ-ċereali, frott jew lewż miżjuda
1806 32 90	---Oħrajn
1806 90	-Oħrajn: --Ċikkulata u prodotti taċ-ċikkulata: ---- Ċikkulatini, mimlija u jew le:
1806 90 11	---- Li jkun fihom l-alkohol
1806 90 19	----Oħra ---Oħra:
1806 90 31	----Mimlija
1806 90 39	----Mhux mimlija
1806 90 50	--Hlewriet taz-zokkor jew sostitut għaliha maghmula għalhekk minn prodotti ta' sostituzzjoni taz-zokkor, li fihom il-kawkaw
1806 90 60	--Pejsts li jkun fihom il-kawkaw
1806 90 70	--Preparazzjonijiet li fihom il-kawkaw biex jinhadem ix-xorb
1806 90 90	--Oħrajn
1901	Estratt tax-xgħir; preparazzjonijiet ta' ikel mid-dqiq, xgħir u barli mithun ohxon, dqiq ohxon, lamtu jew estratt tax-xgħir, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 40%, bil-piż, tal-kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament bla xaham, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor;

	preparazzjonijiet ta' l-ikel mill-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 5%, bil-piż, tal-kawkaw ikkalkulat kompletament bla xaham, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:
1901 10 00	-Preparazzjonijiet għall-użu mit-trabi, imqiegħed għall-bejgħ bl-imnut
1901 20 00	-Tahlitiet u għaġina għall-preparazzjoni tal-prodotti tal-furnara li jidhru taħt l-intestatura 1905
1901 90	-Ohrajn: --Estratt tax-xgħir:
1901 90 11	---Li fih 90% estratt niexef jew aktar bil-piż
1901 90 19	---Ohrajn
1901 20 00	-Tahlitiet u għaġina għall-preparazzjonijiet tal-prodotti tal-furnara li jidhru taħt l-intestatura Nru 1905
1901 90 11	---Li fih 90% estratt niexef jew aktar bil-piż
1901 90 19	---Ohrajn
1901 90 91	---Li ma fihomx xaham tal-halib, sukrożju, iżoglukożju, glukożju jew lamtu jew li fihom anqas minn 1.5% xaham tal-halib, 5% sukrożju (inkluz iz-zokkor invertit) jew iżoglukożju, 5% glukożju jew lamtu, minbarra preparazzjonijiet ta' l-ikel f'għamla ta' trab ta' prodotti li jidhru taħt l-intestaturi 0401 sa 0404
1901 90 99	---Ohrajn
1902	Għaġin, kemm jekk imsajjar jew mimli (bil-laham jew b'xi sustanzi oħra) u kemm jekk le jew ippreparat b'mod ieħor bħal spaġetti, imqarrun, taljarini, lażanja, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, ippreparat jew le: -Għaġin mhux imsajjar mhux mimli jew ippreparat mod ieħor:
1902 11 00	--Li fih il-bajd
1902 19	--Ohrajn:
1902 19 10	--Li ma fihx dqiq komuni tal-qamħ jew qamħ mithun ohxon
1902 19 90	---Ohrajn
1902 20	-Għaġin mimli, imsajjar jew le, jew ippreparat mod ieħor: --Ohrajn:
1902 20 91	--Imsajjar
1902 20 99	---Ohrajn
1902 30	-Għaġin ieħor:
1902 30 10	--Imnixxfa
1902 30 90	--Ohrajn
1902 40	-Kuskus:
1902 40 10	--Mhux ippreparat

1902 40 90	--Ohrajn
1904	Ikel ippreparat bl-infih jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (pereżempju, il- <i>cornflakes</i>); ċereali (li mhux qamhirrun (qamh)) f'forma ta' frak jew forma ta' laqx jew frak iehor maħduma (hlief għad-dqiq, xgħir u barli mithun ohxon u dqiq ohxon) imsajra minn qabel jew ippreparat mod iehor, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien iehor:
1904 10 10	--Miskub mill-qamhirrun
1904 10 30	—Miskub mir-ross
1904 10 90	--Ohrajn:
1904 20	- Ikel ippreparat miksub mit-trofof mhux mixwija taċ-ċereali jew minn tahlitiet ta' trofof mhux mixwija taċ-ċereali u trofof mixwija taċ-ċereali jew ċereali minfuħ:
1904 20 10	—Preparazzjoni tal-Musli bbażata fuq qxur taċ-ċereali mhux mixwija
	--Ohrajn:
1904 20 91	--Miskub mill-qamhirrun
1904 20 95	---Miskub mir-ross
1904 20 99	---Ohrajn
1904 30 00	Ċereali bulgur
1904 90	-Ohrajn:
1904 90 10	--Ross
1904 90 80	--Ohrajn
2001	Haxix, frott, ġewż u partijiet ohra ta' pjanti tajba għall-ikel, ippreparati jew ippreservati fil-hall jew l-aċidu aċetiku:
2001 90	-Ohrajn:
2001 90 30	--Qamhirrum helu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2001 90 40	--Jams, patata helwa u partijiet simili li jittieklu tal-pjanti li fihom 5% jew aktar, bil-piż, ta' lamtu
2001 90 60	--Qlub tal-palm
2004	Hxejjex ohra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod iehor għajr bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006
2004 10	-Patata: --Ohrajn
2004 10 91	--F'forma ta' dqiq, qamh mithun ohxon jew qxur
2004 90	-Haxix iehor u tahlitiet ta' haxix:
2004 90 10	--Qamhirrum helu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2005	Hxejjex ohra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod iehor għajr bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006

2005 20	-Patata:
2005 20 10	--F'forma ta' d'qiq, qamħ mithun oħxon jew qxur
2005 80 00	--Qamħirrum helu (Zea mays var. Saccharata)
2008	Frott, ġewż u partijiet tal-pjanti oħra tajba għall-ikel, ippreparati jew ippreservati mod ieħor, miżjuda jew le biz-zokkor jew sustanzi oħra ta' hlewwa jew spirti, li ma humiex speċifikati jew inkluzi xi mkien ieħor: -Ġewż, ġewż mithun u żrieragh oħra, huma jew ma humiex imhallta flimkien:
2008 11	--Ġewż mithun:
2008 11 10	---Butir tal-karawett -Oħra, inkluzi tahlitiet imbarra dawk li jidhru taħt l-intestatura 2008 19:
2008 91 00	--Qlub tal-palm
2008 99	--Oħrajn: ---Li mhumiex miżjuda bi spirtu: ----Li mhumiex miżjuda biz-zokkor:
2008 99 85	----Qamħirrum (qamħ), minbarra qamħirrun helu (Zea mays var. saccharata)
2008 99 91	----Jams, patata helwa u partijiet simili li jittieklu tal-pjanti li fihom 5% jew aktar, bil-piż, ta' lamtu
2101	Estratti, essenzi u konċentrati, ta' kafè, te jew matè (te tal-Ġiżwiti), u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, te jew matè; ċikwejra mixwija u sustanzi oħra mixwija tal-kafè, u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom: -Estratti, essenzi u konċentrati tal-kafè, u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati jew b'bażi ta' kafè:
2101 11	--Estratti; essenzi u konċentrati:
2101 11 11	---Li fihom 95% jew aktar, bil-piż, ta' sustanza niexfa b'bażi ta' kafè
2101 11 19	---Oħrajn
2101 12	--Preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, l-essenzi jew il-konċentrati jew b'bażi ta' kafè:
2101 12 92	---Preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, l-essenzi jew il-konċentrati ta' kafè
2101 12 98	---Oħrajn
2101 20	-Estratti, essenzi u konċentrati, ta' te jew matè, u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, l-essenzi u l-konċentrati jew b'bażi ta' te jew matè:
2101 20 20	--Estratti; essenzi u konċentrati --Preparazzjonijiet:
2101 20 98	---Oħrajn
2101 30	-Ċikwejra mixwija u sostituti oħra mixwija tal-kafè u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom: --Ċikwejra mixwija u sostituti oħra tal-kafè mixwija:

2101 30 11	---Ċikwejra mixwija
2101 30 19	---Ohrajn --Estratti, essenzi u konċentri ta' ċikwejra mixwija u sostituti oħra tal-kafè mixwija:
2101 30 91	---Ta' ċikwejra mixwija
2101 30 99	---Ohrajn
2102	Ħmira (attiva jew inattiva); u mikroorganizmi oħra ta' ċellula waħda, mejta (imma ma jinkludux vaċċini ta' l-intestatura 3002); trabijiet tal-hami ppreparati:
2102 10	--Ħmejjer attivi:
2102 10 10	-- -- Ħmira minn koltura --Ħmira tal-furnara:
2102 10 31	--Imnixxa
2102 10 39	---Ohrajn
2102 10 90	--Ohrajn
2102 20	-Ħmejjer inattivi; mikroorganizmi uniċellulari oħra, mejta: --Ħmejjer inattivi:
2102 20 11	---F'għamla ta' pilloli, kubi jew forom simili, jew f'imbagg immedjat ta' kontenut nett ta' mhux aktar minn kilogramm.
2102 20 19	---Ohrajn
2102 20 90	--Ohrajn
2102 30 00	-Trabijiet tal-hami ppreparati
2103	Zlazi u preparazzjonijiet għalihom; kondimenti mħallta u tahwir imħallat; dqiġ u dqiġ mithun oħxon tal-mustarda u mustarda ppreparata:
2103 10 00	-Zalza tas-soja
2103 90	-Ohrajn:
2103 90 90	--Ohrajn
2105 00	Ġelati u silġ ieħor li jittiekel, kemm jekk ikun fih il-kawkaw u kemm jekk le:
2105 00 10	-Li ma jkunx fihom xaham tal-halib jew li jkun fihom anqas minn 3%, bil-piż, ta' tali xahmijiet.
2105 00 91	-- 3% jew aktar iżda anqas minn 7%
2105 00 99	--7% jew aktar
2201	Ilma, inkluż ilma minerali naturali jew artifiċjali u ilma effervexxenti, li ma fihomx zokkor jew xi sustanza oħra ta' hlewwa jew toghma miżjuda; silġ u borra:
2201 10 11	----Mhux karbonizzat

2201 10 19	---Ohrajn
2201 10 90	--Ohrajn:
2201 90 00	-Ohra
2202	Ilma, inkluż ilma minerali u ilma effervexxenti, li fihom zokkor jew xi sustanza ohra ta' hlewwa jew toghma miżjuda, u xorb iehor mhux alkoholiku, għajr meraq tal-frott jew tal-haxix ta' l-intestatura 2009:
2202 10 00	- Ilma, inkluż ilma minerali u ilma effervexxenti, li fihom zokkor jew xi sustanza ohra ta' hlewwa jew toghma miżjuda
2202 90 10	Li ma fihomx prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404 jew xaham miksub mill-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404
2202 90 91	--- Anqas minn 0.2%
2202 90 95	--0.2% jew aktar iżda anqas minn 2%
2202 90 99	--- 2% jew aktar
2203 00*	Birra maghmula minn xghir
2402	Sigarri, <i>cheroots</i> , <i>cigarillos</i> u sigarretti, maghmula mit-tabakk jew ta' sostituti tat-tabakk:
2402 10 00	- Sigarri, <i>cheroots</i> u <i>cigarillos</i> , li fihom it-tabakk
2402 20	- Sigarretti li fihom it-tabakk:
2402 20 10	-- Li fihom l-imsemer tal-qronfol
2402 20 90	--Ohrajn
2402 90 00	-Ohra
2403	Tabakk iehor manifatturat u sostituti ta' tabakk manifatturat; tabakk "omogenizzat" jew "rikostitwit"; estratti u essenzi tat-tabakk:
2403 10	- Tabakk tat-tipjip, kemm jekk fih xi sostituti tat-tabakk f'xi proporzjon u kemm jekk le:
2403 10 10	--F' pakki diretti b' kontenut nett mhux akbar minn 500 g
	-Ohrajn:
2403 91 00	-- Tabakk "omogenizzat" jew "rikostitwit"
2403 99	--Ohrajn:
2403 99 10	--- Magħda u tabakk ta' l-imnieher
2403 99 90	---Ohrajn

*Id-dazju se jkun ta' 0% fid-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim

Anness II (d)

Ghall-Prodotti Agrikoli Pproċessati elenkati f' dan l-anness, id-dazji doganali MFN se jkomplu japplikaw fil-jum tad-dhul fis-seħħ tal-Ftehim

Kodiċi ĊN ⁸	Deskrizzjoni
0403	Xorrox tal-butir, halib u krema imbaqata, jogurt, kefir u halib u krema ohrajn iffermentati jew aċidifikati, sew jekk ikkonċentrati u anki jekk le jew li fihom zieda ta' zokkor jew sustanza ohrajn ta' hlewwa jew imhawwra jew li jkun fihom zieda ta' frott, ġewż jew kawkaw:
0403 10	- Jogurt: --Imhawwar jew li jkun fih frott, lewż jew kawkaw miżjuda ---F'forma ta' trab, granulat jew forom solidi ohra, b'kontenut ta' xaħam tal-halib, bil-piż:
0403 10 51	----Mhux aktar minn 1.5%
0403 10 53	----Aktar minn 1.5% iżda mhux aktar minn 27%
0403 10 59	----Aktar minn 27% ---Ohrajn, b'kontenut ta' xaħam tal-halib, bil-piż:
0403 10 91	----Mhux aktar minn 3%
0403 10 93	----Aktar minn 3% iżda mhux aktar minn 6%
0403 10 99	----Aktar minn 6%
0403 90	-Ohrajn: --Imhawwar jew li jkun fih frott, lewż jew kawkaw miżjuda ---F'forma ta' trab, granulat jew forom solidi ohra, b'kontenut ta' xaħam tal-halib, bil-piż:
0403 90 71	----Mhux aktar minn 1.5%
0403 90 73	----Aktar minn 1.5% iżda mhux aktar minn 27%
0403 90 79	----Aktar minn 27% ---Ohrajn, b'kontenut ta' xaħam tal-halib, bil-piż:
0403 90 91	----Mhux aktar minn 3%
0403 90 93	----Aktar minn 3% iżda mhux aktar minn 6%
0403 90 99	----Aktar minn 6%

⁸ Kif definit fil-Liġi tat-Tariffi Doganali Nru 8981 tat-12 ta' Diċembru 2003 " Għall-approvazzjoni tal-livell tat-tariffi doganali" tar-Repubblika ta' l-Albanija (Gazzetta Uffiċjali Nru 8' u Nru 82/1 ta' l-2002) kie emendata mil-Liġi Nru 9159 tat-8 ta' Diċembru 2003 (Gazzetta Uffiċjali Nru 105 ta' l-2003) u l-Liġi Nru 9330 tas-6 ta' Diċembru 2004 (Gazzetta Uffiċjali Nru 103 ta' l-2004)

0405	Butir u xahmijiet u żjut oħra derivati mill-ħalib; pejstijiet tal-prodotti tal-ħalib:
0405 20	-Pejstijiet tal-prodotti tal-ħalib:
0405 20 10	--B'kontenut ta' xaham, bil-piż, ta' 39% jew aktar imma anqas minn 60%
0405 20 30	--B' kontenut ta' xaham, bil-piż, ta' 60% jew aktar imma anqas minn 75%
2103	Zlazi u preparazzjonijiet għalihom; kondimenti mħallta u taħwir imħallat; dqiġ u dqiġ mithun oħxon tal-mustarda u mustarda ppreparata:
2103 20 00	- Ketchup tat-tadam u zlazi oħra tat-tadam

PROTOKOLL 3

dwar konċessjonijiet preferenzjali reċiproċi għal ċerti nbejjed, l-għarfien reċiproku, il-protezzjoni u l-kontroll ta' l-ismijiet ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku u l-inbejjed aromatizzati

ARTIKOLU 1

Il-Protokoll jinkludi l-elementi li ġejjin:

- (1) Ftehim dwar konċessjonijiet kummerċjali preferenzjali reċiproċi għal ċerti nbejjed (Anness I għal dan il-Protokoll).
- (2) Ftehim dwar l-għarfien reċiproku, il-protezzjoni u l-kontroll ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku u l-ismijiet ta' nbejjed aromatizzati (Anness II għal dan il-Protokoll).

ARTIKOLU 2

Dawn il-Ftehimiet japplikaw għal inbejjed li jaqgħu taħt l-intestatura Nru 22.04, xorb alkoħoliku li jaqa' taħt l-intestatura Nru 22.08 u nbejjed aromatizzati li jaqgħu taħt l-intestatura Nru 22.05 tas-Sistema Armonizzata tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sistema Armonizzata ta' Deskrizzjoni u Kodifikazzjoni tal-merkanizija, magħmula fi Brussell fl-24 ta' Ġunju 1983.

Dawn il-Ftehimiet għandhom ikopru l-prodotti li ġejjin:

- (1) inbejjed li ġew prodotti minn għeneb frisk
 - (a) li joriginaw mill-Komunità, li ġew prodotti skond ir-regoli li jirregolaw il-prassi u l-proċessi enoloġiċi msemmija fit-Titolu 5 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid⁹, kif emendat, u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1622/2000 ta' l-24 ta' Lulju 2000 li jstipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid u li jstabbilixxi Kodiċi Komunitarju jew prassi u proċessi enoloġiċi¹⁰, kif emendat;
 - (b) li joriginaw mill-Albanija, li ġew prodotti skond ir-regoli li jirregolaw il-prassi u l-proċessi enoloġiċi b'konformità mal-liġi Albaniza. Dawn ir-regoli enoloġiċi msemmija se jkunu f'konformità mal-legiżlazzjoni tal-Komunità.
- (2) xorb alkoħoliku kif definit:

⁹ ĠU L 179, 14.7.1999, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bl-Att ta' Adezzjoni.

¹⁰ ĠU L 194, 31.7.2000, p. 1, Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament (KE) Nru 1410/2003 (ĠU L 201, 8.8.2003, p. 9).

- (a) għall-Komunità, fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89 tad-29 ta' Mejju 1989 li jistipula regoli ġenerali dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-presentazzjoni ta' xorb alkoħoliku¹¹, kif emendat u r-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1014/90 ta' l-24 ta' April 1990 li jistipula regoli ta' implimentazzjoni dettaljati dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-prezentazzjoni ta' xorb alkoħoliku¹² kif emendat;
 - (b) għall-Albanija, fl-Ordni Ministerjali Nru 2, li ġgħib id-data 06.01.2003 dwar l-adozzjoni tar-Regolament “dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-prezentazzjoni ta' xorb alkoħoliku” bbażata fuq il-Liġi Nru 8443 li ġgħib id-data 21.01.1999 “Dwar il-vitikultura, l-inbid u prodotti sekondarji oħra ta' l-għeneb”.
- (3) inbejjed aromatizzati, xorb b'bażi ta' nbid aromatizzat u *cocktails* magħmula minn prodotti ta' nbid aromatizzat, minn hawn 'il quddiem "inbejjed aromatizzati", kif definiti:
- (a) għall-Komunità, fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1601/91 ta' l-10 ta' Gunju li jistipula r-regoli ġenerali dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-prezentazzjoni ta' nbejjed aromatizzati, xorb b'bażi ta' nbid aromatizzat u *cocktails* magħmula minn prodotti ta' nbid aromatizzat¹³, kif emendat;
 - (b) għall-Albanija, fil-Liġi Nru 8443 li ġgħib id-data 21.01.1999 “dwar il-vitikultura, l-inbid u prodotti sekondarji ta' l-għeneb”.

¹¹ ĠU L 160, 12.6.1989, p. 1. Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 3378/94 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 366, 31.12.1994, p.1).

¹² ĠU L 105, 25.4.1990, p. 9, Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2140/98 (ĠU L 270, 7.10.1998, p. 9).

¹³ ĠU L 149, 14. 6.1991, p.1. Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 2061/96 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 277, 30.10.1996, p.1).

ANNEX I

FTEHIM

BEJN IL-KOMUNITÀ EWROPEA U R-REPUBBLIKA TA' L-ALBANIA DWAR KONĊESSJONIJIET KUMMERĊJALI PREFERENZJALI REĊIPROĊI GHAL ĊERTI NBEJJED

1. L-importazzjonijiet fil-Komunità ta' l-inbejjed li ġejjin li joriginaw fl-Albanija għandhom ikunu suġġetti għall-konċessjonijiet stipulati hawn taħt:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni (skond l-Artikolu 2(1)(b) tal-Protokoll 3	Dazju applikabbli	Kwantitajiet (hl)	Dispożizzjo nijiet speċifiċi
ex 2204 10 ex 2204 21	Inbid effervexxenti ta' kwalità Inbid ta' għeneb frisk	eżenzjoni	5 000	(1)
ex 2204 29	Inbid ta' għeneb frisk	eżenzjoni	2 000	(1)

- (1) Jistgħu jsejnu konsultazzjonijiet fuq talba minn wahda mill-Partijiet Kontraenti biex jiġu adattati l-kwoti billi jiġu ttrasferiti kwantitajiet mill-kwota li tapplika għall-pożizzjoni ex 2204 29 għall-kwota li tapplika għall-pożizzjonijiet ex 2204 10 u ex 2204 21.

2. Il-Komunità se tagħti dazju preferenzjali ta' zero fi hdan il-kwoti tariffarji kif imsemmija taħt il-punt 1, dejjem jekk ma jithallsu ebda sussidji ta' importazzjoni għall-importazzjonijiet ta' dawn il-kwantitajiet mill-Albanija.
3. Importazzjonijiet fl-Albanija ta' l-inbejjed li ġejjin li joriginaw mill-Komunità se jkunu suġġetti għall-konċessjonijiet stipulati hawn taħt:

Kodiċi Albaniz għat- tariffi doganali	Deskrizzjoni (skond l-Artikolu 2(1)(a) tal-Protokoll 3	Dazju applikabbli	kwantitajiet (hl)
ex 2204 10 ex 2204 21	Inbid frizzanti ta' kwalità Inbid minn għeneb frisk	eżenzjoni	10 000

4. Il-Komunità se tagħti dazju preferenzjali ta' zero fi hdan il-kwoti tariffarji kif imsemmija taħt il-punt 3, dejjem jekk ma jithallsu ebda sussidji ta' importazzjoni għall-importazzjonijiet ta' dawn il-kwantitajiet mill-Komunità.
5. Ir-regoli ta' orijini applikabbli taħt dan il-ftehim se jkun kif stipulat fil-Protokoll 4 tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.
6. Importazzjonijiet ta' nbid taħt il-konċessjonijiet previsti f'dan il-Ftehim se jkunu suġġetti għall-preżentazzjoni ta' ċertifikat u dokument ta' akkumpanjament skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 883/2001 ta' l-24 ta' April 2001 li jistipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 fir-rigward tal-kummerċ fi prodotti fis-settur ta' l-inbid¹⁴ ma' pajjiżi terzi maħruġ minn korp uffijjali rikonoxxut reċiprokament li jidher fuq il-lista mfassla

¹⁴ ĠU L 128, 10.5.2001, p. 1. Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 2338/2003 (ĠU L 346, 31.12.2003, p. 28).

konguntament, bir-riżultat li l-inbid ikkonċernat ikun konformi ma' l-Artikolu 2(1) tal-Protokoll 3.

7. Il-Partijiet Kontraenti se jeżaminaw l-opportunitajiet biex jagħtu konċessjonijiet ulterjuri lil xulxin meta tqis l-iżvilupp tal-kummerċ ta' l-inbid bejn il-Partijiet Kontraenti sa mhux aktar tard mill-ewwel kwart ta' l-2008.
8. Il-Partijiet Kontraenti se jiżguraw li l-benefiċċji mogħtija reċiprokament ma jiġux kompromessi b'miżuri oħra.
9. Għandhom iseħħu konsultazzjonijiet fuq talba minn kwalunkwe Parti Kontraenti dwar kull problema relatata mal-mod li dan il-Ftehim jopera.

ANNEX II

FTEHIM

BEJN IL-KOMUNITÀ EWROPEA U R-REPUBBLIKA TA' L-ALBANIJA DWAR L-GHARFIEN REĊIPROKU, IL-PROTEZZJONI U L-KONTROLL TA' L-ISMIJET TA' L-INBID, TAX-XORB ALKOĦOLIKU U TA' L-INBEJJED AROMATIZZATI

ARTIKOLU 1

GHANIJIET

1. il-Partijiet Kontraenti jaqblu, fuq il-bażi ta' nondiskriminazzjoni u reċiprocità, li jagħrfu, jharsu u jikkontrollaw l-ismijiet ta' l-inbid, tax-xorb alkoħoliku u ta' l-inbejjed aromatizzati, li joriġinaw mit-territorju tagħhom dwar il-kundizzjonijiet previsti f'dan il-Ftehim.
2. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jieħdu l-miżuri ġenerali u speċifiċi kollha biex jiżguraw li l-obbligi stabbiliti f'dan il-Ftehim jiġu mwettqa u li l-għanijiet stipulati f'dan il-Ftehim jintlaħqu.

ARTIKOLU 2

DEFINIZZJONIJIET

Għall-iskopijiet ta' dan il-Ftehim u ħlief meta hawnhekk eżpliċitament jingħad mod ieħor:

- (a) "li joriġinaw", meta użata fir-rigward ta' l-isem ta' Parti Kontraenti, se teħtieġ li:
inbid ikun prodott kollu kemm hu fi hdan il-Parti Kontraenti, ikkonċernat biss minn għeneb li ġie maħsud kollu kemm hu f'dik il-Parti,
xorb alkoħoliku jew inbid aromatizzat huwa prodott fi hdan il-Parti Kontraenti;
- (b) "indikazzjoni ġeografika" kif elenkati fl-Appendiċi 1 tfisser l-indikazzjoni, kif definita fl-Artikolu 22(1) tal-Ftehim dwar Aspetti Relatati mal-Kummerċ tad-Drittijiet tal-Prorjetà Intelletwali (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim TRIPS");
- (c) "espressjoni tradizzjonali" tfisser isem użat tradizzjonalment, kif speċifikat fl-Appendiċi 2, li jirreferi b'mod partikolari għall-metodu ta' produzzjoni jew għall-kwalità, il-kultur, it-tip jew il-post, jew l-avveniment partikolari marbut ma' l-istorja ta' l-inbid ikkonċernat u rrijorganizzat bil-liġijiet u r-regolamenti ta' Parti Kontraenti għall-iskop li jiġi deskritt jew ippreżentat tali inbid li joriġina mit-territorju ta' dik il-Parti Kontraenti;
- (d) "omonimu" tfisser l-istess indikazzjoni ġeografika jew l-istess espressjoni tradizzjonali, jew tali terminu jkun daqshekk simili li probabbilment johloq konfużjoni, biex wieħed jidentifika postijiet differenti, proċeduri jew affarijiet;
- (e) "deskrizzjoni" tfisser kliem użat biex jiddeskrivi inbid, xorb alkoħoliku jew inbid aromatizzat fuq tabella jew dokumenti li jakkumpanjaw it-trasport ta' l-inbid, tax-xorb alokoħoliku jew ta' l-inbid aromatizzat, dwar dokumenti kummerċjali partikolarment fatturi, karti tal-konsenja u materjal ta' reklamar;

- (f) “tikketta” tfisser kull deskrizzjoni jew kull referenza, sinjal, disinn, indikazzjoni geografika jew trejdmak oħra li jiddistingwu l-inbid, ix-xorb alkoħoliku u l-inbid aromatizzat u li jidher fuq l-istess kontenitur, li jinkludi l-mezz ta’ sigillar tiegħu jew it-tiketta mwahħla mal-kontenitur u l-ghata li tkopri l-ghonq tal-fliexken;
- (g) “prezentazzjoni” tfisser it-totalità ta’ termini, l-allużjonijiet u l-affarijiet simili li jirreferu għall-inbid, ix-xorb alkoħoliku u l-inbid aromatizzat użati fuq it-tiketta, jew l-ippakkjar; fuq il-kontenituri, fl-gheluq, fir-reklamar u/jew il-promozzjoni ta’ bejgħ ta’ kull tip;
- (h) “ippakkjar” tfisser il-kisi protettiv, bħal karti, kartun rozz ta’ kull tip, kaxex u krejts użati fit-trasport ta’ wieħed jew aktar kontenituri jew għall-bejgħ lill-konsumatur aħħari;
- (i) “prodott” tfisser il-proċess kollu li bih isir l-inbid, ix-xorb alkoħoliku u l-inbid aromatizzat;
- (j) “inbid” tfisser ix-xarba li tirriżulta minn fermentazzjoni shiħa jew parzjali ta’ għeneb frisk tal-varjetajiet ta’ dwieli, imsemmija f’dan il-ftehim, kemm magħsur u kemm le, jew tal-most tiegħu;
- (k) “varjetajiet ta’ dwieli” tfisser varjetajiet ta’ pjanti ta’ *Vitis Vinifera* mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe legiżlazzjoni li Parti jista’ jkollha fir-rigward ta’ l-użu ta’ varjetajiet ta’ dwieli differenti fil-produzzjoni ta’ l-inbid f’dik il-Parti;
- (l) “Ftehim tad-WTO” tfisser il-Ftehim ta’ Marrakesh li jistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ magħmul fil-15 ta’ April 1994.

ARTIKOLU 3
IMPORTAZZJONI ĠENERALI U REGOLI TAL-MARKETING

Sakemm mhux previst mod ieħor f’dan il-Ftehim, l-importazzjoni u l-*marketing* ta’ l-inbid, ix-xorba alkoħoliku u l-inbid aromatizzat se jkun imwettaq b’konformità mal-liġijiet u – regolamenti li japplikaw fit-territorju tal-Parti Kontraenti.

TITOLU 1

PROTEZZJONI RECIPROKA TA' L-ISMIJET TA' L-INBID, IX-XORB ALKOHOLIKU U L-INBID AROMATIZZAT

ARTIKOLU 4 ISMIJET PROTETTI

L-ismijiet li ġejjin se jiġu protetti fir-rigward ta' dawk imsemmija fl-Artikoli 5, 6 u 7:

- (a) fir-rigward ta' l-inbejjed, ix-xorb alkoholiku u l-inbejjed aromatizzati li joriginaw fil-Komunità:
 - referenzi għall-isem ta' l-Istat Membru li fih joriginaw l-inbid, ix-xorb alkoholiku u l-inbid aromatizzat jew ismijiet oħra li jindikaw l-Istat Membru, l-indikazzjonijiet ġeografiċi, elenkati fl-Appendiċi 1, Parti A, punti (a) għall-inbejjed (b) għax-xorb alkoholiku u (c) għall-inbejjed aromatizzati,
 - espressjonijiet tradizzjonali elenkati fl-Appendiċi 2.
- (b) fir-rigward ta' l-inbejjed, ix-xorb alkoholiku u l-inbejjed aromatizzati li joriginaw fl-Albanija:
 - referenzi għall-isem “Albanija” jew kull isem ieħor li jindika dan il-pajjiż,
 - l-indikazzjonijiet ġeografiċi, elenkati fl-Appendiċi 1, Parti B, punti (a) għall-inbejjed (b) għax-xorb alkoholiku u (c) għall-inbejjed aromatizzati.

ARTIKOLU 5 PROTEZZJONI TA' L-ISMIJET LI JIRREFERU GĦALL-ISTATI MEMBRI TAL-KOMUNITÀ U TA' L-ALBANJA

- 1. Fl-Albanija, referenzi għall-Istati Membri tal-Komunità, u ismijiet oħra użati biex jindikaw Stat Membru, għall-iskop li jiġu identifikati l-origini ta' l-inbejjed, ix-xorb alkoholiku u l-inbejjed aromatizzati:
 - (a) huma riżervati għall-inbejjed, ix-xorb alkoholiku u l-inbejjed aromatizzati li joriginaw fl-Istat Membru kkonċernat, u
 - (b) ma jistgħux jintużaw mill-Komunità jekk mhux skond il-kundizzjonijiet previsti bil-ligijiet u r-regolamenti tal-Komunità.
- 2. Fil-Komunità, referenzi għall-Albanija, u ismijiet oħra użati biex jindikaw l-Albanija, għall-iskop biex jiġu identifikati l-origini ta' l-inbejjed, ix-xorb alkoholiku u l-inbejjed aromatizzati:
 - (a) huma riżervati għall-inbejjed, ix-xorb alkoholiku u l-inbejjed aromatizzati li joriginaw fl-Albanija, u
 - (b) ma jistgħux jintużaw mill-Komunità jekk mhux skond il-kundizzjonijiet previsti bil-ligijiet u r-regolamenti tal-Komunità.

ARTIKOLU 6
PROTEZZJONI TA' L-INDIKAZZJONIJIET ĠEOGRAFIĊI

1. fl-Albanija, l-indikazzjonjiet ġeografici għall-Komunità li huma elenkati fl-Appendiċi I, Parti A:
 - (a) huma protetti għall-inbejjed, ix-xorb alkoħoliku u l-inbejjed aromatizzati li joriġinaw fil-Komunità, u
 - (b) ma jistgħux jintużaw mill-Komunità jekk mhux skond il-kundizzjonjiet previsti bil-liġijiet u r-regolamenti tal-Komunità. u
2. fil-Komunità, l-indikazzjonjiet ġeografici għall-Albanija li huma elenkati fl-Appendiċi I, Parti B:
 - (a) huma protetti għall-inbejjed, ix-xorb alkoħoliku u l-inbejjed aromatizzati li joriġinaw fl-Albanija, u
 - (b) ma jistgħux jintużaw mill-Albanija jekk mhux skond il-kundizzjonjiet previsti bil-liġijiet u r-regolamenti ta' l-Albanija.
3. Il-Partijiet Kontraenti se jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa, b'konformità mal-Ftehim għall-protezzjoni reċiproka ta' l-ismijiet imsemmija fl-Artikolu 4 li huma użati għad-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku u l-inbid aromatizzati li joriġinaw mit-territorju tal-Partijiet Kontraenti. Għal dan il-għan, kull Parti Kontraenti se tagħmel użu mill-mezzi legali adattati msemmija fl-Artikolu 23 tal-Ftehim tad-WTO TRIPS biex tiżgura protezzjoni effettiva u tevita indikazzjoni ġeografika milli tiġi użata biex tidentifika l-inbejjed, ix-xorb alkoħoliku u l-inbejjed aromatizzati mhux koperti mill-indikazzjonijiet jew id-deskrizzjonijiet ikkonċernati.
4. L-indikazzjonijiet ġeografici msemmija fl-Artikolu 4 se jiġu rriżervati esklussivament għall-prodotti li joriġinaw mill-Parti Kontraenti li għalihom japplikaw u jistgħu jintużaw biss taħt il-kundizzjonjiet stipulati fil-liġijiet u r-regoli ta' dik il-Parti Kontraenti.
5. Il-protezzjoni prevista f'dan il-Ftehim se tipprojbixxi b'mod partikolari kull użu ta' ismijiet protetti għall-inbejjed, ix-xorb alkoħoliku u l-inbejjed aromatizzati li ma joriġinawx fiż-żona ġeografika indikata jew f'post fejn l-espressjoni hija tradizzjonalment użata u se tapplika anki meta:
 - l-origini vera ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku u l-inbid aromatizzati huwa indikat,
 - l-indikazzjoni ġeografika kkonċernata hija użata fit-traduzzjoni,
 - l-isem huwa akkumpanjat b'termini bħal 'generu', 'tip', 'stil', 'imitazzjoni', 'metodu' jew espressjonijiet oħra ta' dan it-tip.
6. Jekk l-indikazzjonijiet ġeografici elenkati fl-Appendiċi I huma omonimi, se tingħata protezzjoni li kull indikazzjoni dejjem jekk tkun intużat *in bona fede*. Il-Partijiet Kontraenti se jiddeċiedu b'mod reċiproku l-kundizzjonijiet prattiċi ta' l-użu li taħthom l-indikazzjonijiet ġeografici omonimi se jiddifferenzjaw wiehed mill-iehor, meta tqis il-bżonn li trattament ġust tal-produtturi kkonċernati jkun żgurat u li l-konsumaturi ma jiġgux imqarrqa.

7. Jekk indikazzjoni ġeografika elenkata fl-Appendiċi 1 hija omonima għal indikazzjoni ġeografika ta' pajjiż terz, japplika l-Artikolu 23(3) tal-Ftehim TRIPS.
8. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim bl-ebda mod ma jippreġudikaw id-dritt ta' kwalunkwe persuna li tuża, matul il-proċess tal-kummerċ, l-isem ta' din il-persuna jew l-isem tal-predeċessor tal-persuna fil-kummerċ, hliet meta tali isem huwa użat b'tali mod li jqarraq bil-konsumaturi.
9. Xejn f'dan il-Ftehim ma jobbliga l-Parti Kontraenti biex tipproteġi indikazzjoni ġeografika tal-Parti Kontraenti l-oħra elenkata fl-Appendiċi 1 li mhijiex protetta jew tiegħi mill-istat ta' oriġini tagħha jew li ma tibqax tintuża aktar f'dak il-pajjiż.
10. Mad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet Kontraenti ma għandhomx aktar iqisu li l-ismijiet ġeografiċi protetti elenkati fl-Appendiċi 1 huma konswetudni fil-lingwaġġ komuni tal-Partijiet Kontraenti bħala isem komuni għall-inbejjed, ix-xorb alkoħoliku u l-inbejjed aromatizzati kif previsti fl-Artikolu 24(6) tal-Ftehim TRIPS.

ARTIKOLU 7

PROTEZZJONI TA' ESPRESSJONIJET TRADIZZJONALI

1. Fl-Albanija, l-espressjonijiet tradizzjonali għall-Komunità elenkati fl-Appendiċi 2:
 - (a) mhux se jintużaw għad-deskrizzjoni jew il-preżentazzjoni ta' inbid li joriġina mill-Albanija; u
 - (b) ma jistawx jintużaw għad-deskrizzjoni jew il-preżentazzjoni ta' inbid li joriġina fil-Komunità jekk mhux f'relazzjoni għal inbejjed ta' l-oriġini u l-kategorija u fil-lingwaġġ kif elenkat fl-Appendiċi 2 u taħt il-kundizzjonijiet previsti bil-ligijiet u r-regolamenti tal-Komunità.
2. L-Albanija se tiegħi l-miżuri meħtieġa, skond dan il-Ftehim, għall-protezzjoni ta' l-espressjonijiet tradizzjonali msemmija fl-Artikoli 4 u użati għad-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' inbejjed li joriġinaw mit-territorju tal-Komunità. Għal dan il-għan, l-Albanija se tipprovdi mezzi legali adattati biex tiżgura protezzjoni effettiva u tevita li espressjonijiet tradizzjonali jintużaw biex jiddeskrivu inbid li mhux intitolat għal dawk l-espressjonijiet tradizzjonali, anki meta l-espressjonijiet tradizzjonali użati huma akkumpanjati b'espressjonijiet bħal "ġeneru", "tip", "imitazzjoni", "metodu" jew espressjonijiet oħra ta' dan it-tip.
3. Il-protezzjoni ta' espressjoni tradizzjonali se tapplika biss:
 - (a) għal-lingwa jew lingwi li tidher fih/fihom fl-Appendiċi 2 u mhux fi traduzzjoni u
 - (b) għal kategorija ta' prodott li fir-rigward tagħha hija protetta għall-Komunità kif stipulat fl-Appendiċi 2
4. Il-protezzjoni prevista f'paragrafu 3 hija mingħajr preġudizzju għal Artikolu 4.

ARTIKOLU 8
TREJDMARKS

1. L-uffiċċji nazzjonali u reġjonali responsabbli tal-Partijiet Kontraenti se jirrifjutaw ir-reġistrazzjoni ta' trejdmak għal inbid, xorb alkoħoliku jew inbid aromatizzat li huwa identiku jew simili, jew fih jew jinkludi referenza għal indikazzjoni ġeografika protetta taħt l-Artikolu 4 tat-Titolu 1 ta' dan il-Ftehim fir-rigward ta' tali inbid, xorb alkoħoliku jew inbid aromatizzat li ma għandux din l-oriġini u ma jikkonformax mar-regoli rilevanti li jirregolaw l-użu tiegħu.
2. L-uffiċċji nazzjonali u reġjonali responsabbli tal-Partijiet Kontraenti se jirrifjutaw ir-reġistrazzjoni ta' tredjmark għal inbid li fih jew jinkludi espressjoni tradizzjonali protetta taħt dan il-ftehim jekk l-inbid ikkonċernat ma jkunx wieħed li għalih l-espressjoni tradizzjonali hija rrizervata kif indikata fl-Appendiċi 2.
3. Il-Gvern ta' l-Albanija, li jopera fi hdan il-ġurisdizzjoni tiegħu, biex jikseb l-għanijiet mifthemma bejn il-Partijiet, se jadotta l-mizuri meħtieġa biex jemenda t-trejdmarks Amantia (Grappa) u Gjergj Kastrioti Skenderbeu Konjak sabiex sal-31 ta' Diċembru 2007, titneħħa kull referenza għal indikazzjonijiet ġeografiċi tal-Komunità protetti taħt l-Artikolu 4 tat-Titolu 1 ta' dan il-Ftehim. i

ARTIKOLU 9
ESPORTAZZJONIJIET

Il-Partijiet Kontraenti se jieħdu l-passi kollha meħtieġa biex jiżguraw li, meta l-inbejjed, ix-xorb alkoħoliku u l-inbejjed aromatizzati li joriġinaw f' Parti jiġu esportati u mqiegħda fis-suq barra minn din il-Parti, l-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti msemmija fl-Artikolu 4(a) u (b) t-tieni inċiż u fil-każ ta' l-inbejjed, l-espressjonijiet tradizzjonali ta' din il-Parti msemmija fl-Artikolu 4(a) u (b) t-tielet inċiż ma jintużawx biex jiddeskrivu u jipprezentaw tali prodotti li joriġinaw fil-Parti Kontraenti l-oħra.

TITOLU II

INFURZAR U GHAJNUNA RECIPROKA BEJN L-AWTORITAJIET KOMPETENTI U L-GESTJONI TAL-FTEHIM

ARTIKOLU 10 **GRUPP TA' HIDMA**

1. Grupp ta' Hidma li jopera taht l-awspiċċi tas-Subkumitat dwar l-Agricoltura li għandu jihloq skond l-Artikolu 121 tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-Albanija u l-Komunità se jiġi stabbilit.
2. Il-Grupp ta' Hidma se jara li l-Ftehim jaħdem kif suppost u se jeżamina kull mistoqsija li tista' titfaċċa fl-implimentazzjoni teiġhu.
3. Il-Grupp ta' Hidma jista' jagħmel rakkomandazzjonijiet, jiddiskuti u jressaq suggerimenti dwar kwalunkwe kwistjoni ta' interess komuni fis-settur ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku u l-inbid aromatizzat li jkunu ta' kontribut għall-kisba ta' l-għanijiet ta' dan il-Ftehim. Se jiltaqa' fuq talba ta' waħda mill-Partijiet Kontraenti, darba fil-Komunità u darba fl-Albanija, f'ħin, f'post u b'mod li l-Partijiet Kontraenti jkunu komunement iddeterminaw.

ARTIKOLU 11 **HIDMIET TAL-PARTIJIET KONTRAENTI**

1. Il-Partijiet Kontraenti għandhom, jew direttament jew permezz tal-Grupp ta' Hidma msemmi fl-Artikolu 10, iżommu kuntatt dwar il-kwistjonijiet kollha relatati ma' l-implimentazzjoni u t-tħaddim ta' dan il-Ftehim.
2. L-Albanija għażlet il-Ministeru għall-Agricoltura u l-Ikel bħala korp rappreżentattiv. Il-Komunità Ewropea għażlet id-Direttorat Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali, bħala l-korp rappreżentattiv tagħha. Parti Kontraenti se tinnotifika lill-Parti Kontraenti l-oħra jekk tbiddel il-korp rappreżentattiv tagħha.
3. Il-korp rappreżentattiv se jiżgura l-kooordinazzjoni ta' l-attivitajiet tal-korpi kollha responsabbli biex jipi żgurat l-infurzar ta' dan il-Ftehim.
4. Il-Partijiet Kontraenti se:
 - (a) jemendaw reċiprokament il-listi msemmija fl-Artikolu 4 ta' dan il-ftehim b'deċiżjoni tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni biex iqisu kull emenda lil-liġijiet u r-regolamenti tal-Partijiet Kontraenti;
 - (b) jiddeċiedu reċiprokament, b'deċiżjoni tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li l-Appendiċi ta' dan il-Ftehim għandhom jiġu modifikati. L-Appendiċi se jiġu meqjusa li ġew immodifikati mid-data mnizzla fl-iskambju ta' ittri bejn il-Partijiet Kontraenti, jew id-data tad-deċiżjoni tal-Grupp ta' Hidma, kif jeħtieġ il-każ.
 - (c) jiddeċiedu reċiprokament il-kundizzjonijiet prattiċi msemmija fl-Artikoli 6(6).

- (d) jinformat lil xulxin bl-intenzjoni tagħhom li jiżviluppaw regolamenti jew emendi godda għal regolamenti eżistenti li jikkonċernaw il-politika pubblika, bħas-saħha jew il-harsien tal-konsumatur, b'implikazzjonijiet għas-settur ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku u l-inbid aromatizzati;
- (e) jinnotifikaw lil xulxin b'kull deċizzjoni legiżlattiva, amministrattiva u ġudizzjarja dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u jinformat lil xulxin b'miżuri adottati fuq il-bażi ta' dawn id-deċiżjonijiet.

ARTIKOLU 12

APPLIKAZZJONI U OPERAT TAL-FTEHIM

1. Il-Partijiet Kontraenti jagħzlu l-punti ta' kuntatt stipulati fl-Appendiċi 3 li se jkunu responsabbli għall-applikazzjoni u l-operat ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 13

INFURZAR U GĦAJNUNA REĊIPROKA BEJN IL-PARTIJIET KONTRAENTI

1. Jekk id-deskrizzjoni jew il-preżentazzjoni ta' inbid, xorb alkoħoliku jew inbid aromatizzati fuq it-tikketta, f'dokumenti uffiċjali jew kummerċjali jew ta' reklamar, tkun fi ksur tal-Ftehim, il-Partijiet Kontraenti se japplikaw il-miżuri amministrattivi meħtieġa u/jew se jifflu proċediment legali bil-għan li jiġġieldu l-kompetizzjoni mhux ġusta jew iwaqqfu l-użu hażin ta' l-isem protett b'kull mod ieħor.
2. Il-miżuri u l-proċedimenti msemmija fil-paragrafu I se jittiehdu partikolarment:
 - (a) meta deskriżjonijiet jew traduzzjoni ta' deskriżjoni, ismijiet, skriżjonijiet jew illustrazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku jew l-inbid aromatizzati li l-ismijiet tagħhom huma protetti taħt dan il-Ftehim jiġu użati, direttament jew indirettament, b'mod li jingħata tagħrif falz jew qarrieqi dwar l-orijini, in-natura jew il-kwalità ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku jew l-inbid aromatizzati.
 - (b) meta, għall-ippakkjar, huma użati kontenituri li jqarrqu dwar l-orijini ta' l-inbid.
3. Jekk waħda mill-Partijiet Kontraenti għandha raġuni tissuspetta li:
 - (a) inbid, xorb alkoħoliku jew inbid aromatizzati kif definit mill-Artikolu 2, li huwa jew kien ikkommerċjalizzati fl-Albanija u fil-Komunità, ma jikkonformax ma dan il-Ftehim jew mar-regoli li jiġġvernaw is-settur ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku jew l-inbid aromatizzati fil-Komunità jew fl-Albanija; u
 - (b) dan in-nuqqas ta' konformità huwa ta' interess partikolari għall-Parti Kontraenti l-oħra u jista' jwassal għal miżuri amministrattivi u/jew jittiehdu passi legali,

immedjatament tinforma l-korp rappreżentattiv tal-Parti Kontraenti l-oħra.
4. It-tagħrif li jrid jiġi pprovdut skond il-paragrafu 3 se jinkludi dettalji tan-nuqqas ta' konformità mar-regoli li jiġġvernaw is-settur ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku u l-inbid aromatizzati tal-Parti Kontraenti u/jew ta' dan il-Ftehim u se jkun akkumpanjat

b' dokumenti uffiċjali, kummerċjali u dokumenti oħra xierqa, b'dettalji ta' kull miżura amministrattiva jew passi legali li jistgħu jittieħdu, jekk meħtieg.

ARTIKOLU 14
KONSULTAZZJONIJIET

1. Il-Partijiet Kontraenti se jidhlu f'konsultazzjonijiet jew wiehed minnhom iqis li l-ieħor naqas li jwettaq l-obbligi taht dan il-Ftehim.
2. Il-Parti Kontraenti li titlob li jsiru l-konsultazzjonijiet għandha tipprovdi lill-Parti Kontraenti l-oħra bl-informazzjoni kollha meħtieġa għal eżami dettaljat tal-kwistjoni kkonċernata.
3. F'każijiet meta kwalunkwe dewmien jista' jipperikola s-saħħa tal-bniedem jew tnaqqas l-effettività tal-miżuri kontra l-frodi, miżuri ta' protezzjoni interim adattati jistgħu jittieħdu, mingħajr konsultazzjoni minn qabel, dejjem jekk il-konsultazzjonijiet isehhu immedjatament wara t-tehid ta' dawn il-miżuri.
4. Jekk, wara l-konsultazzjonijiet previsti f'paragrafu 1 u 3, il-Partijiet Kontraenti ma jkunux laħqu ftehim, il-Parti li titlob il-konsultazzjonijiet jew li tkun ħadet il-miżuri msemmija fil-paragrafu 3 tista' tieħu miżuri adattati b'konformità ma' l-Artikolu 126 tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assocjazzjoni sabiex tippermetti l-applikazzjoni kif suppost ta' dan il-Ftehim.

TITOLU III

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

ARTIKOLU 15

TRANŻITU TA' KWANTITAJIET ŻĠĦAR

- I. Dan il-Ftehim mhux se japplika għall-inbejjed, ix-xorb alkoħoliku u l-inbejjed aromatizzati, li:
- (a) jgħaddu bi tranzitu minn territorju ta' waħda mill-Partijiet Kontraenti, jew
 - (b) li joriginaw mit-territorju ta' waħda mill-Partijiet kontraenti u li huma kkunsinnati fi kwantitajiet żġġhar bejn daww il-Partijiet Kontraenti taħt il-kundizzjonijiet u skond il-proċeduri previsti f'paragrafu II:
- II. Il-prodotti li ġejjin li jirreferu għall-inbejjed, ix-xorb alkoħoliku u l-inbejjed aromatizzati se jitqiesu li jkunu fi kwantitajiet żġġhar:
- 1. kwantitajiet f'kontenituri bit-tikketta ta' mhux aktar minn 5 litri mgħammra b'taġġmir ta' l-għeluq li ma jergax jintuza, fejn il-kwantità totali trasportata, magħmula minn konsenji separati jew le, ma jaqbzux il-50 litru;
 - 2.
 - (a) kwantitajiet li jinsabu fil-bagalji personali ta' min jivvjaġġa fi kwantitajiet li ma jaqbzux it-30 litru;
 - (b) kwantitajiet li huma mibgħuta f'kunsinji minn individwu privat għall-ieħor fi kwantitajiet li ma jaqbzux it-30 litru;
 - (c) kwantitajiet li jiffurmaw parti mill-oġġetti privati ta' individwi li qegħdin ibiddu l-post fejn joqogħdu;
 - (d) kwantitajiet li huma importati għall-iskop ta' esperimenti xjentifiċi jew tekniċi, suġġetti għal massimu ta' ettolitru;
 - (e) kwantitajiet li huma importati għal missjonijiet diplomatiċi, konsulari jew simili bħala parti mill-konċessjoni taġġhom li ma jhallsux dazju;
 - (f) kwantitajiet li jinżammu abbord mezzi internazzjonali ta' trasport bħala provvista ta' ikel.

Il-każ ta' eżenzjoni msemmi f'punt 1 ma jistax jiġi kkombinat ma' każ jew każijiet ta' eżenzjoni msemmija f'punt 2.

ARTIKOLU 16

TQEGHID FIS-SUQ TA' HAŻNIET LI KIENU JEŻISTU QABEL

- 1. Inbejjed, xorb alkoħoliku jew inbejjed aromatizzati li, fil-mument tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, kienu qed jiġu prodotti, preparati, deskritti jew ipprezentati f'konformità mal-liġijiet internazzjonali u r-regolamenti tal-Partijiet imma huma projbiti b'dan il-Ftehim jistgħu jinbiegħu sakemm tispicċa l-iskorta.
- 2. Bl-eċċezzjoni meta għall-kuntrarju dispożizzjonijiet huma adottati mill-Partijiet Kontraenti, inbejjed, xorb alkoħoliku jew inbejjed aromatizzati li ġew prodotti,

preparati, deskritti u ppreżentati f'konformità ma' dan il-Ftehim imma li l-produzzjoni, il-preparazzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni tagħhom tieqaf milli tikkonforma miegħu bħala riżultat ta' emenda għalih, jistgħu jitqiegħdu fis-suq sakemm tispicċa l-iskorta.

APPENDIĊI 1

LISTA TA' ISMIJET PROTETTI

(kif imsemmija fl-Artikoli 4 u 6 ta' l-Anness II tal-Protokoll 3)

PARTI A FIL-KOMUNITÁ

(a) INBEJJED LI JORIGINAW FIL-KOMUNITÀ

L-AWSTRIJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati

<i>Reġjuni speċifiċi</i>
Burgenland
Carnuntum
Donauland
Kamptal
Kärnten
Kremstal
Mittelburgenland
Neusiedlersee
Neusiedlersee-Hügelland
Niederösterreich
Oberösterreich
Salzburg
Steiermark
Südburgenland
Süd-Oststeiermark
Südsteiermark
Thermenregion
Tirol
Traisental
Vorarlberg
Wachau

Weinviertel

Weststeiermark

Wien

2. Inbejjed importati b'indikazzjoni ġeografika

Bergland

Steirerland

Weinland

Wien

IL-BELĠJU

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati

Ismijiet ta' reġjuni speċifikati

Côtes de Sambre et Meuse

Hagelandse Wijn

Haspengouwse Wijn

2. Inbejjed importati b'indikazzjoni ġeografika

Vin de pays des jardins de Wallonie

ĊIPRU

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati

<i>Bil-Grieg</i>		<i>Ekwivalenti bl-Ingliż</i>	
<i>Reġjuni speċifikati</i>	<i>Subreġjuni</i> <i>(kemm jekk preċeduti bl-isem tar-reġjun speċifikat u kemm jekk le)</i>	<i>Reġjuni speċifikati</i>	<i>Subreġjuni</i> <i>(kemm jekk preċeduti bl-isem tar-reġjun speċifikat u kemm jekk le)</i>
Κουμανδαρία Λαόνα Ακάμα Βουνί Παναγιάς – Αμπελίτης Πιτσίλια Κρασοχώρια Λεμεσού.....	Αφάμης Λαόνα	Commandaria Laona Akama Vouni Panayia – Ambelitis Pitsilia Krasohoria Lemesou.....	Afames jew Laona

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

<i>Bil-Grieg</i>	<i>Ekwivalenti bl-Ingliż</i>
Λεμεσός	Lemesos
Πάφος	Pafos
Λευκωσία	Lefkosia
Λάρνακα	Larnaka

IR-REPUBBLIKA ĀEKA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati

<i>Reġjuni speċifikati</i> <i>(kemm jekk segwiti bl-isem tas-subreġjun speċifikat u kemm jekk le)</i>	<i>Subreġjuni</i> <i>(kemm jekk segwiti bl-isem ta' lokalità li tipproduċi l-inbid u/jew l-isem ta' l-istabbiliment tad-dwieli għall-inbid u kemm jekk le)</i>
Čechy	litoměřická mělnická
Morava	mikulovská slovácká velkopavlovická znojemská

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

české zemské víno

moravské zemské víno

FRANZA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati

Alsace Grand Cru, *segwit bl-isem ta' unità ġeografika iżgħar*

Alsace, *kemm jekk segwit bl-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Alsace jew Vin d'Alsace, *kemm jekk segwit b' 'Edelzwicker' jew l-isem ta' varjetà ta' inbid u/jew l-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Ajaccio

Aloxe-Corton

Anjou, *kemm jekk segwit jew le b' 'Val de Loire jew Coteaux de la Loire, jew Villages Brissac*

Anjou, *kemm jekk segwit jew le b' 'Gamay', 'Mousseux' jew 'Villages'*

Arbois

Arbois Pupillin

Auxey-Duresses jew Auxey-Duresses Côte de Beaune jew Auxey-Duresses Côte de Beaune-Villages

Bandol

Banyuls

Barsac

Bâtard-Montrachet

Béarn jew Béarn Bellocq

Beaujolais Supérieur

Beaujolais, *kemm jekk segwit bl-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Beaujolais-Villages

Baumes-de-Venise, *kemm jekk preċedut b' 'Muscat de' u kemm jekk le*

Beaune

Bellet jew Vin de Bellet

Bergerac

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Blanc Fumé de Pouilly

Blanquette de Limoux

Blaye

Bonnes Mares

Bonnezeaux

Bordeaux Côtes de Franca

Bordeaux Haut-Benauge

Bordeaux, *kemm jekk segwit bi 'Clairet' jew 'Supérieur' jew 'Rosé' jew 'mousseux' u kemm jekk le*

Bourg

Bourgeois

Bourgogne, *kemm jekk segwit bi 'Clairet' jew 'Rosé' jew bl-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Bourgogne Aligoté

Bourgueil

Bouzeron

Brouilly

Buzet

Cabardès

Cabernet d'Anjou

Cabernet de Saumur

Cadillac

Cahors

Canon-Fronsac

Cap Corse, *preċedut b' 'Muscat de'*

Cassis

Cérons

Chablis Grand Cru, *kemm jekk segwit bl-isem ta' unità ġeografika iżghar u kemm jekk le*

Chablis, *kemm jekk segwit bl-isem ta' unità ġeografika iżghar u kemm jekk le*

Chambertin

Chambertin Clos de Bèze

Chambolle-Musigny

Champagne

Chapelle-Chambertin

Charlemagne

Charmes-Chambertin

Chassagne-Montrachet *jew* Chassagne-Montrachet Côte de Beaune *jew* Chassagne-Montrachet Côte de Beaune-Villages

Château Châlon

Château Grillet

Châteaumeillant

Châteauneuf-du-Pape

Châtillon-en-Diois

Chenas

Chevalier-Montrachet

Cheverny

Chinon

Chiroubles

Chorey-lès-Beaune *jew* Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune *jew* Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune-Villages

Clairette de Bellegarde

Clairette de Die

Clairette du Languedoc, *kemm jekk segwit bl-isem ta' unità ġeografika iżghar u kemm jekk le*

Clos de la Roche

Clos de Tart

Clos des Lambrays

Clos Saint-Denis

Clos Vougeot

Collioure

Condrieu

Corbières, *kemm jekk segwit b' Boutenac u kemm jekk le*

Cornas

Corton

Corton-Charlemagne

Costières de Nîmes

Côte de Beaune, *kemm jekk segwit bl-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Côte de Beaune-Villages

Côte de Brouilly

Côte de Nuits

Côte Roannaise

Côte Rôtie

Coteaux Champenois, *kemm jekk segwit bl-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Coteaux d'Aix-en-Provence

Coteaux d'Ancenis, *kemm jekk segwit bl-isem ta' varjetà ta' inbid u kemm jekk le*

Coteaux de Die

Coteaux de l'Aubance

Coteaux de Pierrevert

Coteaux de Saumur

Coteaux du Giennois

Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet

Coteaux du Languedoc, *kemm jekk segwit bl-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Coteaux du Layon *jew* Coteaux du Layon Chaume

Coteaux du Layon, *kemm jekk segwit bl-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Coteaux du Loir

Coteaux du Lyonnais

Coteaux du Quercy

Coteaux du Tricastin

Coteaux du Vendômois

Coteaux Varois

Côte-de-Nuits-Villages

Côtes Canon-Fronsac

Côtes d'Auvergne, *kemm jekk segwit bl-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Côtes de Beaune, *kemm jekk segwit bl-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Côtes de Bergerac

Côtes de Blaye

Côtes de Bordeaux Saint-Macaire

Côtes de Bourg

Côtes de Brulhois

Côtes de Castillon

Côtes de Duras

Côtes de la Malepère

Côtes de Millau

Côtes de Montravel

Côtes de Provence, *kemm jekk segwit b' Sainte Victoire u kemm jekk le*

Côtes de Saint-Mont

Côtes de Toul

Côtes du Frontonnais, *kemm jekk segwit bi Fronton jew Villaudric u kemm jekk le*

Côtes du Jura

Côtes du Lubéron

Côtes du Marmandais

Côtes du Rhône

Côtes du Rhône Villages, *kemm jekk segwit bl-isem ta' unità geografika iżghar u kemm jekk le*

Côtes du Roussillon

Côtes du Roussillon Villages, *kemm jekk segwit bil-lokalitajiet li għejjin Caramany jew Latour de France jew Les Aspres jew Lesquerde jew Tautavel u kemm jekk le*

Côtes du Ventoux

Côtes du Vivarais

Cour-Cheverny

Crémant d'Alsace

Crémant de Bordeaux

Crémant de Bourgogne

Crémant de Die

Crémant de Limoux

Crémant de Loire

Crémant du Jura

Crépy

Criots Bâtard-Montrachet

Crozes Ermitage

Crozes-Hermitage

Echezeaux

Entre-Deux-Mers *jew* Entre-Deux-Mers Haut-Benauge

Ermitage

Faugères

Fiefs Vendéens, *kemm jekk segwit minn 'lieu dits' Mareuil jew Brem jew Vix jew Pissotte u kemm jekk le*

Fitou

Fixin

Fleurie
Floc de Gascogne
Fronsac
Frontignan
Gaillac
Gaillac Premières Côtes
Gevrey-Chambertin
Gigondas
Givry
Grand Roussillon
Grands Echezeaux
Graves
Graves de Vayres
Griotte-Chambertin
Gros Plant du Pays Nantais
Haut Poitou
Haut-Médoc
Haut-Montravel
Hermitage
Irancy
Irouléguay
Jasnières
Juliéna
Jurançon
L'Etoile
La Grande Rue
Ladoix *jew* Ladoix Côte de Beaune *jew* Ladoix Côte de beaune-Villages

Lalande de Pomerol

Languedoc, *kemm jekk segwit bl-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Latricières-Chambertin

Les-Baux-de-Provence

Limoux

Lirac

Listrac-Médoc

Loupiac

Lunel, *kemm jekk preċedut b' 'Muscat de' u kemm jekk le*

Lussac Saint-Émilion

Mâcon *jew* Pinot-Chardonnay-Macôn

Mâcon, *kemm jekk segwit bl-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Mâcon-Villages

Macvin du Jura

Madiran

Maranges Côte de Beaune *jew* Maranges Côtes de Beaune-Villages

Maranges, *kemm jekk segwit bl-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Marcillac

Margaux

Marsannay

Maury

Mazis-Chambertin

Mazoyères-Chambertin

Médoc

Menetou Salon, *kemm jekk segwit bl-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Mercurey

Meursault *jew* Meursault Côte de Beaune *jew* Meursault Côte de Beaune-Villages

Minervois
Minervois-la-Livinière
Mireval
Monbazillac
Montagne Saint-Émilion
Montagny
Monthélie *jew* Monthélie Côte de Beaune *jew* Monthélie Côte de Beaune-Villages
Montlouis, *kemm jekk segwit b' 'mousseux' ' jew 'pétillant' u kemm jekk le*
Montrachet
Montravel
Morey-Saint-Denis
Morgon
Moselle
Moulin-à-Vent
Moulis
Moulis-en-Médoc
Muscadet
Muscadet Coteaux de la Loire
Muscadet Côtes de Grandlieu
Muscadet Sèvre-et-Maine
Muscigny
Néac
Nuits
Nuits-Saint-Georges
Orléans
Orléans-Cléry
Pacherenc du Vic-Bilh

Palette

Patrimonio

Pauillac

Pécharmant

Pernand-Vergelesses *jew* Pernand-Vergelesses Côte de Beaune *jew* Pernand-Vergelesses Côte de
Beaune-Villages

Pessac-Léognan

Petit Chablis, *kemm jekk segwit bl-isem ta' unità geografika iżgħar u kemm jekk le*

Pineau des Charentes

Pinot-Chardonnay-Macôn

Pomerol

Pommard

Pouilly Fumé

Pouilly-Fuissé

Pouilly-Loché

Pouilly-sur-Loire

Pouilly-Vinzelles

Premières Côtes de Blaye

Premières Côtes de Bordeaux, *kemm jekk segwit bl-isem ta' unità geografika iżgħar u kemm jekk le*

Puisseguin Saint-Émilion

Puligny-Montrachet *jew* Puligny-Montrachet Côte de Beaune *jew* Puligny-Montrachet Côte de
Beaune-Villages

Quarts-de-Chaume

Quincy

Rasteau

Rasteau Rancio

Régnié

Reuilly

Richebourg

Rivesaltes, *kemm jekk preċedut b' 'Muscat de' u kemm jekk le*

Rivesaltes Rancio

Romanée (La)

Romanée Conti

Romanée Saint-Vivant

Rosé des Riceys

Rosette

Roussette de Savoie, *kemm jekk segwit bl-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Roussette du Bugey, *kemm jekk segwit bl-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Ruchottes-Chambertin

Rully

Saint-Julien

Saint-Amour

Saint-Aubin *jew* Saint-Aubin Côte de Beaune *jew* Saint-Aubin Côte de Beaune-Villages

Saint-Bris

Saint-Chinian

Sainte-Croix-du-Mont

Sainte-Foy Bordeaux

Saint-Émilion

Saint-Emilion Grand Cru

Saint-Estèphe

Saint-Georges Saint-Émilion

Saint-Jean-de-Minervois, *kemm jekk preċedut b' 'Muscat de' u kemm jekk le*

Saint-Joseph

Saint-Nicolas-de-Bourgueil

Saint-Péray

Saint-Pourçain

Saint-Romain *jew* Saint-Romain Côte de Beaune *jew* Saint-Romain Côte de Beaune-Villages

Saint-Véran

Sancerre

Santenay *jew* Santenay Côte de Beaune *jew* Santenay Côte de Beaune-Villages

Saumur Champigny

Saussignac

Sauternes

Savennières

Savennières-Coulée-de-Serrant

Savennières-Roche-aux-Moines

Savigny *or* Savigny-lès-Beaune

Seysssel

Tâche (La)

Tavel

Thouarsais

Touraine Amboise

Touraine Azay-le-Rideau

Touraine Mesland

Touraine Noble Joue

Touraine, *kemm jekk segwit b' 'mousseux' ' jew 'pétillant' u kemm jekk le*

Tursan

Vacqueyras

Valençay

Vin d'Entraygues et du Fel

Vin d'Estaing

Vin de Corse, *kemm jekk segwit bl-isem ta' unità ġeografika iżghar u kemm jekk le*

Vin de Lavilledieu

Vin de Savoie *jew* Vin de Savoie-Ayze, *kemm jekk segwit bl-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Vin du Bugey, *kemm jekk segwit bl-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Vin Fin de la Côte de Nuits

Viré Clessé

Volnay

Volnay Santenots

Vosne-Romanée

Vougeot

Vouvray, *kemm jekk segwit b' 'mousseux' jew 'pétillant' u kemm jekk le*

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Vin de pays de l'Agenais

Vin de pays d'Aigues

Vin de pays de l'Ain

Vin de pays de l'Allier

Vin de pays d'Allobrogie

Vin de pays des Alpes de Haute-Provence

Vin de pays des Alpes Maritimes

Vin de pays de l'Ardèche

Vin de pays d'Argens

Vin de pays de l'Ariège

Vin de pays de l'Aude

Vin de pays de l'Aveyron

Vin de pays des Balmes dauphinoises

Vin de pays de la Bénovie
Vin de pays du Bérange
Vin de pays de Bessan
Vin de pays de Bigorre
Vin de pays des Bouches du Rhône
Vin de pays du Bourbonnais
Vin de pays du Calvados
Vin de pays de Cassan
Vin de pays Cathare
Vin de pays de Caux
Vin de pays de Cessenon
Vin de pays des Cévennes, *kemm jekk segwit minn Mont Bouquet jew le*
Vin de pays Charentais, *kemm jekk segwit b' Ile de Ré jew Ile d'Oléron jew Saint-Sornin u kemm jekk le*
Vin de pays de la Charente
Vin de pays des Charentes-Maritimes
Vin de pays du Cher
Vin de pays de la Cité de Carcassonne
Vin de pays des Collines de la Moure
Vin de pays des Collines rhodaniennes
Vin de pays du Comté de Grignan
Vin de pays du Comté tolosan
Vin de pays des Comtés rhodaniens
Vin de pays de la Corrèze
Vin de pays de la Côte Vermeille
Vin de pays des coteaux charitois
Vin de pays des coteaux d'Enserune
Vin de pays des coteaux de Besilles

Vin de pays des coteaux de Cèze
Vin de pays des coteaux de Coiffy
Vin de pays des coteaux Flaviens
Vin de pays des coteaux de Fontcaude
Vin de pays des coteaux de Glanes
Vin de pays des coteaux de l'Ardèche
Vin de pays des coteaux de l'Auxois
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse
Vin de pays des coteaux de Laurens
Vin de pays des coteaux de Miramont
Vin de pays des coteaux de Montélimar
Vin de pays des coteaux de Murviel
Vin de pays des coteaux de Narbonne
Vin de pays des coteaux de Peyriac
Vin de pays des coteaux des Baronnie
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan
Vin de pays des coteaux du Libron
Vin de pays des coteaux du Littoral Audois
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard
Vin de pays des coteaux du Salagou
Vin de pays des coteaux de Tannay
Vin de pays des coteaux du Verdon
Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban
Vin de pays des côtes catalanes
Vin de pays des côtes de Gascogne
Vin de pays des côtes de Lastours

Vin de pays des côtes de Montestruc
Vin de pays des côtes de Pérignan
Vin de pays des côtes de Prouilhe
Vin de pays des côtes de Thau
Vin de pays des côtes de Thongue
Vin de pays des côtes du Brian
Vin de pays des côtes de Ceressou
Vin de pays des côtes du Condomois
Vin de pays des côtes du Tarn
Vin de pays des côtes du Vidourle
Vin de pays de la Creuse
Vin de pays de Cucugnan
Vin de pays des Deux-Sèvres
Vin de pays de la Dordogne
Vin de pays du Doubs
Vin de pays de la Drôme
Vin de pays Duché d'Uzès
Vin de pays de Franche-Comté, *kemm jekk segwit b' Coteaux de Champlitte u kemm jekk le*
Vin de pays du Gard
Vin de pays du Gers
Vin de pays des Hautes-Alpes
Vin de pays de la Haute-Garonne
Vin de pays de la Haute-Marne
Vin de pays des Hautes-Pyrénées
Vin de pays d'Hauterive, *kemm jekk segwit b' Val d'orbieu jew Coteaux du Termenès jew Côtes de Lézignan u kemm jekk le*
Vin de pays de la Haute-Saône
Vin de pays de la Haute-Vienne

Vin de pays de la Haute vallée de l'Aude

Vin de pays de la Haute vallée de l'Orb

Vin de pays des Hauts de Badens

Vin de pays de l'Hérault

Vin de pays de l'Île de Beauté

Vin de pays de l'Indre et Loire

Vin de pays de l'Indre

Vin de pays de l'Isère

Vin de pays du Jardin de la France, *kemm jekk segwit b' Marches de Bretagne jew Pays de Retz u
kemm jekk le*

Vin de pays des Landes

Vin de pays de Loire-Atlantique

Vin de pays du Loir et Cher

Vin de pays du Loiret

Vin de pays du Lot

Vin de pays du Lot et Garonne

Vin de pays des Maures

Vin de pays de Maine et Loire

Vin de pays de la Mayenne

Vin de pays de Meurthe-et-Moselle

Vin de pays de la Meuse

Vin de pays du Mont Baudile

Vin de pays du Mont Caume

Vin de pays des Monts de la Grage

Vin de pays de la Nièvre

Vin de pays d'Oc

Vin de pays du Périgord, *kemm jekk segwit b' Vin de Domme u kemm jekk le*

Vin de pays de la Petite Crau

Vin de pays des Portes de Méditerranée
Vin de pays de la Principauté d'Orange
Vin de pays du Puy de Dôme
Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques
Vin de pays des Pyrénées-Orientales
Vin de pays des Sables du Golfe du Lion
Vin de pays de la Sainte Baume
Vin de pays de Saint Guilhem-le-Désert
Vin de pays de Saint-Sardos
Vin de pays de Sainte Marie la Blanche
Vin de pays de Saône et Loire
Vin de pays de la Sarthe
Vin de pays de Seine et Marne
Vin de pays du Tarn
Vin de pays du Tarn et Garonne
Vin de pays des Terroirs landais, *kemm jekk segwit b'* Coteaux de Chalosse *jew* Côtes de L'Adour *jew*
Sables Fauves *jew* Sables de l'Océan *u*
kemm jekk le
Vin de pays de Thézac-Perricard
Vin de pays du Torgan
Vin de pays d'Urfé
Vin de pays du Val de Cesse
Vin de pays du Val de Dagne
Vin de pays du Val de Montferrand
Vin de pays de la Vallée du Paradis
Vin de pays du Var
Vin de pays du Vaucluse
Vin de pays de la Vaunage

Vin de pays de la Vendée

Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas

Vin de pays de la Vienne

Vin de pays de la Vistrenque

Vin de pays de l'Yonne

IL-ĠERMANJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati

<i>Ismijiet ta' reġjuni speċifikati</i>	<i>Subreġjuni</i>
<i>(kemm jekk segwiti bl-isem ta' subreġjun u kemm jekk le)</i>	
Ahr.....	Walporzheim <i>jew</i> Ahrtal
Baden.....	Badische Bergstraße (Bergstrasse) Bodensee Breisgau Kaiserstuhl Kraichgau Markgräflerland Ortenau Tauberfranken Tuniberg
Franken	Maindreieck Mainviereck Steigerwald
Hessische Bergstraße.....	Starkenburg Umstadt
Mittelrhein.....	Loreley Siebengebirge
Mosel-Saar-Ruwer <i>jew</i> Mosel <i>jew</i> Saar <i>jew</i> Ruwer....	Bernkastel Burg Cochem Moseltor

	Obermosel
	Ruwertal
	Saar
	Nahetal
	Mittelhaardt Deutsche Weinstraße (Weinstrasse)
Nahe.....	Südliche Weinstraße (Weinstrasse)
Pfalz.....	Johannisberg
Rheingau.....	Bingen
	Nierstein
Rheinhessen.....	Wonnegau
	Mansfelder Seen
	Schloß Neuenburg (Schloss Neuenburg)
Saale-Unstrut.....	Thüringen
	Elsterstal
	Meißen (Meissen)
Sachsen.....	Bayerischer Bodensee
	Kocher-Jagst-Tauber
Württemberg.....	Oberer Neckar
	Remstal-Stuttgart
	Württembergisch Unterland
	Württembergischer Bodensee

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Landwein

Tafelwein

Ahrtaler Landwein	Albrechtsburg
Badischer Landwein	Bayern
Bayerischer Bodensee-Landwein	Burgengau
Fränkischer Landwein	Donau
Landwein der Mosel	Lindau
Landwein der Ruwer	Main
Landwein der Saar	Mecklenburger
Mecklenburger Landwein	Neckar
Mitteldeutscher Landwein	Oberrhein
Nahegauer Landwein	Rhein
Pfälzer Landwein	Rhein-Mosel
Regensburger Landwein	Römertor
Rheinburgen-Landwein	Stargarder Land
Rheingauer Landwein	
Rheinischer Landwein	
Saarländischer Landwein der Mosel	
Sächsischer Landwein	
Schwäbischer Landwein	
Starkenburger Landwein	
Taubertäler Landwein	

IL-GREĊJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati

Reġjuni speċifikati

<i>Bil-Grieg</i>	<i>Ekwivalenti bl-Ingliż</i>
Σάμος	Samos
Μοσχάτος Πατρών	Moschatos Patra
Μοσχάτος Ρίου – Πατρών	Moschatos Riou Patra
Μοσχάτος Κεφαλληνίας	Moschatos Kephalinia
Μοσχάτος Λήμνου	Moschatos Lemnos
Μοσχάτος Ρόδου	Moschatos Rhodos
Μαυροδάφνη Πατρών	Mavrodafni Patra
Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας	Mavrodafni Kephalinia
Σητεία	Sitia
Νεμέα	Nemea
Σαντορίνη	Santorini
Δαφνές	Dafnes
Ρόδος	Rhodos
Νάουσα	Naoussa
Ρομπόλα Κεφαλληνίας	Robola Kephalinia
Ραψάνη	Rapsani
Μαντινεία	Mantinia
Μεσενικόλα	Mesenicola
Πεζά	Peza
Αρχάνες	Archanes

Πάτρα	Patra
Ζίτσα	Zitsa
Αμύνταιο	Amynteon
Γουμένισσα	Goumenissa
Πάρος	Paros
Λήμνος	Lemnos
Αγχίαλος	Anchialos
Πλαγιές Μελίτων	Slopes of Melitona

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

<i>Bil-Grieg</i>	<i>Ekwivalenti bl-Ingliż</i>
Ρετσίνα Μεσογείων, <i>kemm jekk segwit b'Αττικής jew le</i>	Retsina of Mesogia, <i>kemm jekk segwit b'Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Κρωπίας <i>jew</i> Ρετσίνα Κορωπίου, <i>kemm jekk segwit b'Αττικής jew le</i>	Retsina of Kropia <i>jew</i> Retsina Koropi, <i>kemm jekk segwit b'Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Μαρκοπούλου, <i>kemm jekk segwit b'Αττικής jew le</i>	Retsina of Markopoulou, <i>kemm jekk segwit b'Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Μεγάρων, <i>kemm jekk segwit b'Αττικής jew le</i>	Retsina of Megara, <i>kemm jekk segwit b'Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Κρωπίας <i>jew</i> Ρετσίνα Κορωπίου, <i>kemm jekk segwit b'Αττικής jew le</i>	Retsina of Peania <i>jew</i> Retsina of Liopesi, <i>kemm jekk segwit b'Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Παλλήνης, <i>kemm jekk segwit b'Αττικής jew le</i>	Retsina of Pallini, <i>kemm jekk segwit b'Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Πικερμίου, <i>kemm jekk segwit b'Αττικής jew le</i>	Retsina of Pikermi, <i>kemm jekk segwit b'Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Πικερμίου, <i>kemm jekk segwit b'Αττικής jew le</i>	Retsina of Spata, <i>kemm jekk segwit b'Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Θηβών, <i>kemm jekk segwit b'Βοιωτίας jew le</i>	Retsina of Thebes, <i>kemm jekk segwit b'Viotias u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Γιάλτρων, <i>kemm jekk segwit b'Ευβοίας</i>	

<i>jew le</i>	Retsina of Gialtra, <i>kemm jekk segwit b'Evvia u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Καρύστου, <i>kemm jekk segwit b'Evvoias jew le</i>	Retsina of Karystos, <i>kemm jekk segwit b'Evvia u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Χαλκίδας, <i>kemm jekk segwit b'Evvoias jew le</i>	Retsina of Halkida, <i>kemm jekk segwit b'Evvia u kemm jekk le</i>
Βερντεα Ζακύνθου	Verntea Zakynthou
Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Mount Athos Agioritikos
Τοπικός Οίνος Αναβύσσου	Regional wine of Anavyssos
Αττικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Attiki-Attikos
Τοπικός Οίνος Βιλίτσας	Regional wine of Vilitsas
Τοπικός Οίνος Γρεβενών	Regional wine of Grevena
Τοπικός Οίνος Δράμας	Regional wine of Drama
Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Dodekanese - Dodekanissiakos
Τοπικός Οίνος Επανομής	Regional wine of Epanomi
Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Heraklion - Herakliotikos
Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Thessalia - Thessalikos
Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Thebes - Thivaikos
Τοπικός Οίνος Κισσάμου	Regional wine of Kissamos
Τοπικός Οίνος Κρανιάς	Regional wine of Krania
Κρητικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Crete - Kritikos
Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Lasithi - Lassithiotikos
Μακεδονικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Macedonia - Macedonikos
Μεσημβριώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Nea Messimvria
Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Messinia - Messiniakos
Παιανίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Peanea
Παλληνηιώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Pallini - Palliniotikos
Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Peloponnese - Peloponnisiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου	Regional wine of Slopes of Ambelos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου	

Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα	Regional wine of Slopes of Vertiskos
Κορινθιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Slopes of Kitherona
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας	Regional wine of Korinthos - Korinthiakos
Τοπικός Οίνος Πυλίας	Regional wine of Slopes of Parnitha
Τοπικός Οίνος Τριφυλίας	Regional wine of Pylia
Τοπικός Οίνος Τυρνάβου	Regional wine of Trifilia
Σιατιστινός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Tyrnavos
Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδος	Regional wine of Siasista - Siatistinos
Τοπικός Οίνος Λετρίνων	Regional wine of Ritsona Avlidas
Τοπικός Οίνος Σπάτων	Regional wine of Letrines
Τοπικός Οίνος Βορείων Πλαγιών Πεντελικού	Regional wine of Spata
Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Slopes of Penteliko
Τοπικός Οίνος Ληλάντιου πεδίου	Regional wine of Aegean Sea
Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου	Regional wine of Lilantio Pedio
Τοπικός Οίνος Τεγέας	Regional wine of Markopoulo
Τοπικός Οίνος Ανδριανής	Regional wine of Tegea
Τοπικός Οίνος Χαλικούνας	Regional wine of Adriana
Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής	Regional wine of Halikouna
Καρυστινός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Halkidiki
Τοπικός Οίνος Πέλλας	Regional wine of Karystos - Karystinos
Τοπικός Οίνος Σερρών	Regional wine of Pella
Συριανός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Serres
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού	Regional wine of Syros - Syrianos
Τοπικός Οίνος Γρεβενών	Regional wine of Slopes of Petroto
Τοπικός Οίνος Οπουντίας Λοκρίδος	Regional wine of Gerania
Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδος	Regional wine of Opountias Lokridos
Τοπικός Οίνος Αγοράς	Regional wine of Sterea Ellada

Τοπικός Οίνος Κοιλιάδος Αταλάντης	Regional wine of Agora
Τοπικός Οίνος Αρκαδίας	Regional wine of Valley of Atalanti
Παγγαιορείτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Arkadia
Τοπικός Οίνος Μεταξάτων	Regional wine of Pangeon - Pangeoritikos
Τοπικός Οίνος Ημαθίας	Regional wine of Metaxata
Τοπικός Οίνος Κλημέντι	Regional wine of Imathia
Τοπικός Οίνος Κέρκυρας	Regional wine of Klimenti
Τοπικός Οίνος Σιθωνίας	Regional wine of Corfu
Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων	Regional wine of Sithonia
Ισμαρικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Mantzavinata
Τοπικός Οίνος Αβδήρων	Regional wine of Ismaros - Ismarikos
Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων	Regional wine of Avdira
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας	Regional wine of Ioannina
Τοπικός Οίνος Πλαγιές του Αίνου	Regional wine of Slopes of Egialia
Θρακικός Τοπικός Οίνος <i>or</i> Τοπικός Οίνος Θράκης	Regional wine of Enos
	Regional wine of Thrace - Thrakikos <i>or</i> Regional wine of Thrakis
Τοπικός Οίνος Ιλίου	Regional wine of Ilion
Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Metsovo - Metsovitikos
Τοπικός Οίνος Κορωπίου	Regional wine of Koropi
Τοπικός Οίνος Φλώρινας	Regional wine of Florina
Τοπικός Οίνος Θαψανών	Regional wine of Thapsana
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος	Regional wine of Slopes of Knimida
Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Epirus - Epirotikos
Τοπικός Οίνος Πισάτιδος	Regional wine of Pisatis
Τοπικός Οίνος Λευκάδας	Regional wine of Lefkada
Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Monemvasia - Monemvasios
Τοπικός Οίνος Βελβεντού	Regional wine of Velvendos

Λακωνικός Τοπικός Οίνος

Regional wine of Lakonia – Lakonikos

Τοπικός Οίνος Μαρτίνου

Regional wine of Martino

Αχαϊκός Τοπικός Οίνος

Regional wine of Achaia

Τοπικός Οίνος Ηλείας

Regional wine of Ilia

L-UNGERIJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjuni speçifikati

<i>Regjuni speçifikati</i>	<i>Subregjuni</i>
	<i>(kemm jekk preçeduti bl-isem tar-regjun speçifikat u kemm jekk le)</i>
Ászár-Neszmély(-i).....	Ászár(-i)
	Neszmély(-i)
Badacsony(-i)	
Balatonboglár(-i).....	Balatonlelle(-i)
	Marcali
Balatonfelvidék(-i).....	Balatonederics-Lesence(-i)
	Cserszeg(-i)
	Kál(-i)
Balatonfüred-Csopak(-i).....	Zánka(-i)
Balatonmelléke or Balatonmelléki.....	Muravidéki
Bükkalja(-i)	
Csongrád(-i).....	Kistelek(-i)
	Mórahalom jew Mórahalmi
	Pusztamérges(-i)
Eger jew Egri.....	Debrő(-i), segwit jew le b' Andornaktálya(-i) jew Demjén(-i) jew Egerbakta(-i) jew Egerszalók(-i) jew Egerszólát(-i) jew Felsőtárkány(-i) jew Kerecsend(-i) jew Maklár(-i) jew Nagytálya(-i) jew Noszvaj(-i) jew Novaj(-i) jew Ostoros(-i) jew Szomolya(-i) jew Aldebrő(-i) jew Feldebrő(-i) jew Tófalu(-i) jew Verpelét(-i) jew Kompolt(-i) jew Tarnaszentmária(-i)

	Buda(-i)
	Etyek(-i)
	Velence(-i)
Etyek-Buda(-i).....	
	Bácska(-i)
	Cegléd(-i)
Hajós-Baja(-i)	Duna mente <i>jew</i> Duna menti
Kőszegi	Izsák(-i)
Kunság(-i).....	Jászság(-i)
	Kecskemét-Kiskunfélegyháza <i>jew</i> Kecskemét- Kiskunfélegyházi
	Kiskunhalas-Kiskunmajsa(-i)
	Kiskőrös(-i)
	Monor(-i)
	Tisza mente <i>jew</i> Tisza menti
	Versend(-i)
	Szigetvár(-i)
Mátra(-i)	Kapos(-i)
Mór(-i)	
Pannonhalma (Pannonhalmi)	Kissomlyó-Sághegyi
Pécs(-i).....	Köszeg(-i)
	Abaújszántó(-i) <i>jew</i> Bekecs(-i) <i>jew</i> Bodrogkeresztúr(-i) <i>jew</i> Bodrogkiszfalud(-i) <i>jew</i> Bodrogolaszi <i>jew</i> Erdőbénye(-i) <i>jew</i> Erdőhorvát <i>jew</i> Golop(-i) <i>jew</i> Hercegkút(-i) <i>jew</i>

Szekszárd(-i)
Somló(-i).....
Sopron(-i).....
Tokaj(-i).....

Legyesbénye(-i) *jew* Makkoshotyka(-i) *jew* Mád(-i) *jew* Mezőzombor(-i) *jew* Monok(-i) *jew* Olaszliszka(-i) *jew* Rátka(-i) *jew* Sározsadány(-i) *jew* Sárospatak(-i) *jew* Sátoraljaújhely(-i) *jew* Szegi *jew* Szegilong(-i) *jew* Szerencs(-i) *jew* Tarcál(-i) *jew* Tállya(-i) *jew* Tolcsva(-i) *jew* Vámosújfalú(-i)

Tamási

Völgység(-i)

Siklós(-i), *segwit jew le b* Kisharsány(-i) *jew* Nagyharsány(-i) *jew* Palkonya(-i) *jew* Villánykövesd(-i) *jew* Bisse(-i) *jew* Csarnóta(-i) *jew* Diósvizsló(-i) *jew* Harkány(-i) *jew* Hegyszentmárton(-i) *jew* Kistótfalu(-i) *jew* Márfa(-i) *jew* Nagytótfalu(-i) *jew* Szava(-i) *jew* Túrony(-i) *jew* Vokány(-i)

Tolna(-i).....

Villány(-i).....

L-ITALJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati

D.O.C.G. (Denominazioni di Origine Controllata e Garantita)

Albana di Romagna

Asti *jew* Moscato d'Asti *jew* Asti Spumante

Barbaresco

Bardolino superiore

Barolo

Brachetto d'Acqui *jew* Acqui

Brunello di Montalcino

Carmignano

Chianti, *kemm jekk segwit b'Colli Aretini jew Colli Fiorentini jew Colline Pisane jew Colli Senesi jew Montalbano jew Montespertoli jew Rufina u kemm jekk le*

Chianti Classico

Fiano di Avellino

Forgiano

Franciacorta

Gattinara

Gavi *jew* Cortese di Gavi

Ghemme

Greco di Tufo

Montefalco Sagrantino

Montepulciano d'Abruzzo Colline Teramane

Ramandolo

Recioto di Soave

Sforzato di Valtellina *jew* Sfursat di Valtellina

Soave superiore

Taurasi

Valtellina Superiore, *kemm jekk segwit bi* Grumello *jew* Inferno *jew* Maroggia *jew* Sassella *jew* Stagafassli *jew* Valgella *u kemm jekk le*

Vermentino di Gallura *jew* Sardegna Vermentino di Gallura

Vernaccia di San Gimignano

Vino Nobile di Montepulciano

D.O.C. Denominazione di Origini Controllata

Aglianico del Taburno *jew* Taburno

Aglianico del Vulture

Albugnano

Alcamo *jew* Alcamo classico

Aleatico di Gradoli

Aleatico di Puglia

Alezio

Alghero *jew* Sardegna Alghero

Alta Langa

Alto Adige *jew* dell' Alto Adige (Südtirol *jew* Südtiroler), *kemm jekk segwit b'*:

- Colli di Bolzano (Bozner Leiten),
- Meranese di Collina *jew* Meranese (Meraner Hugel *jew* Meraner),
- Santa Maddalena (St.Magdalener),
- Terlano (Terlaner),
- Valle Isarco (Eisacktal *jew* Eisacktaler),
- Valle Venosta (Vinschgau) *u kemm jekk le*

Ansonica Costa dell'Argentario

Aprilia

Arborea *jew* Sardegna Arborea

Arcole

Assisi

Atina

Aversa

Bagnoli di Sopra *jew* Bagnoli

Barbera d'Asti

Barbera del Monferrato

Barbera d'Alba

Barco Reale di Carmignano *jew* Rosato di Carmignano *jew* Vin Santo di Carmignano

jew Vin Santo Carmignano Occhio di Pernice

Bardolino

Bianchetto del Metauro

Bianco Capena

Bianco dell'Empolese

Bianco della Valdinievole

Bianco di Custoza

Bianco di Pitigliano

Bianco Pisano di S. Torpè

Biferno

Bivongi

Boca

Bolgheri e Bolgheri Sassicaia

Bosco Eliceo

Botticino

Bramaterra

Breganze

Brindisi

Cacc'e mmitte di Lucera

Cagnina di Romagna

Caldaro (Kalterer) *jew* Lago di Caldaro (Kalterersee), *kemm jekk segwit bi 'Classico' u kemm jekk le*

Campi Flegrei

Campidano di Terralba *jew* Terralba *jew* Sardegna Campidano di Terralba *jew* Sardegna Terralba

Canavese

Candia dei Colli Apuani

Cannonau di Sardegna, *kemm ejkk segwit b' Capo Ferrato jew Oliena jew Nepente di Oliena Jerzu u kemm jekk le*

Capalbio

Capri

Capriano del Colle

Carema

Carignano del Sulcis *jew* Sardegna Carignano del Sulcis

Carso

Castel del Monte

Castel San Lorenzo

Casteller

Castelli Romani

Cellatica

Cerasuolo di Vittoria

Cerveteri

Cesanese del Piglio

Cesanese di Affile *jew* Affile

Cesanese di Olevano Romano *jew* Olevano Romano

Cilento

Cinque Terre *jew* Cinque Terre Sciacchetrà, *kemm jekk segwit b'*Costa de sera *jew* Costa de Campu
jew Costa da Posa *u kemm jekk le*

Circeo

Cirò

Cisterna d'Asti

Colli Albani

Colli Altotiberini

Colli Amerini

Colli Berici, *kemm jekk segwit b'*“Barbarano” *u kemm jekk le*

Colli Bolognesi, *kemm jekk segwit b'*Colline di Riposto *jew* Colline Marconiane *jew* Zola Predona *jew*
Monte San Pietro *jew* Colline di Oliveto *jew*

Terre di Montebudello *jew* Serravalle *u kemm jekk le*

Colli Bolognesi Classico-Pignoletto

Colli del Trasimeno *jew* Trasimeno

Colli della Sabina

Colli dell'Etruria Centrale

Colli di Conegliano, *kemm jekk segwit b'*Refrontolo *jew* Torchiato di Fregona *u kemm jekk le*

Colli di Faenza

Colli di Luni (*Regione Liguria*)

Colli di Luni (*Regione Toscana*)

Colli di Parma

Colli di Rimini

Colli di Scandiano e di Canossa

Colli d'Imola

Colli Etruschi Viterbesi

Colli Euganei

Colli Lanuvini

Colli Maceratesi

Colli Martani, *kemm jekk segwit b'Todi u kemm jekk le*

Colli Orientali del Friuli, *kemm jekk segwit b'Cialla jew Rosazzo u kemm jekk le*

Colli Perugini

Colli Pesaresi, *kemm sjekk segwit b'Focara jew Roncaglia u kemm jekk le*

Colli Piacentini, *kemm jekk segwit b'Vigoleno jew Gutturnio jew Monterosso Val d'Arda jew
Trebbianino Val Trebbia jew Val Nure u kemm
jekk le*

Colli Romagna Centrale

Colli Tortonesi

Collina Torinese

Colline di Levanto

Colline Lucchesi

Colline Novaresi

Colline Saluzzesi

Collio Goriziano *jew* Collio

Conegliano-Valdobbiadene, *kemm jekk segwit b'Cartizze u kemm jekk le*

Conero

Contea di Sclafani

Contessa Entellina

Controguerra

Copertino

Cori

Cortese dell'Alto Monferrato

Corti Benedettine del Padovano

Cortona

Costa d'Amalfi, *kemm jekk segwit b'Furore jew Ravello jew Tramonti u kemm jekk le*

Coste della Sesia

Delia Nivolelli
Dolcetto d'Acqui
Dolcetto d'Alba
Dolcetto d'Asti
Dolcetto delle Langhe Monregalesi
Dolcetto di Diano d'Alba *jew* Diano d'Alba
Dolcetto di Dogliani *superior jew* Dogliani
Dolcetto di Ovada
Donnici
Elba
Eloro, *kemm jekk segwit b'Pachino u kemm jekk le*
Erbaluce di Caluso *jew* Caluso
Erice
Esino
Est! Est!! Est!!! di Montefiascone
Etna
Falerio dei Colli Ascolani *jew* Falerio
Falerno del Massico
Fara
Faro
Frascati
Freisa d'Asti
Freisa di Chieri
Friuli Annia
Friuli Aquileia
Friuli Grave
Friuli Isonzo *jew* Isonzo del Friuli

Friuli Latisana

Gabiano

Galatina

Galluccio

Gambellara

Garda (*Regione Lombardia*)

Garda (*Regione Veneto*)

Garda Colli Mantovani

Genazzano

Gioia del Colle

Girò di Cagliari *jew* Sardegna Girò di Cagliari

Golfo del Tigullio

Gravina

Greco di Bianco

Greco di Tufo

Grignolino d'Asti

Grignolino del Monferrato Casalese

Guardia Sanframondi o Guardiolo

I Terreni di Sanseverino

Ischia

Lacrima di Morro *jew* Lacrima di Morro d'Alba

Lago di Corbara

Lambrusco di Sorbara

Lambrusco Grasparossa di Castelvetro

Lambrusco Mantovano, *kemm jekk segwit b'*: Oltrepò Mantovano *jew* Viadanese-Sabbionetano *u kemm jekk le*

Lambrusco Salamino di Santa Croce

Lamezia

Langhe
Lessona
Leverano
Lizzano
Loazzolo
Locorotondo
Lugana (*Regione Veneto*)
Lugana (*Regione Lombardia*)
Malvasia delle Lipari
Malvasia di Bosa *jew* Sardegna Malvasia di Bosa
Malvasia di Cagliari *jew* Sardegna Malvasia di Cagliari
Malvasia di Casorzo d'Asti
Malvasia di Castelnuovo Don Bosco
Mandrolisai *jew* Sardegna Mandrolisai
Marino
Marsala
Martina *jew* Martina Franca
Matino
Melissa
Menfi, *kemm jekk segwit b'Feudo jew Fiori jew Bonera u ekmm jekk le*
Merlara
Molise
Monferrato, *kemm jekk segwit b'Casalese u kemm jekk le*
Monica di Cagliari *jew* Sardegna Monica di Cagliari
Monica di Sardegna
Monreale
Montecarlo

Montecompatri Colonna *jew* Montecompatri *jew* Colonna
Montecucco
Montefalco
Montello e Colli Asolani
Montepulciano d'Abruzzo
Monteregio di Massa Marittima
Montescudaio
Monti Lessini *jew* Lessini
Morellino di Scansano
Moscadello di Montalcino
Moscato di Cagliari *jew* Sardegna Moscato di Cagliari
Moscato di Noto
Moscato di Pantelleria *jew* Passito di Pantelleria *jew* Pantelleria
Moscato di Sardegna, *kemm jekk segwit b'*: Gallura *jew* Tempio Pausania *jew* Tempio *u kemm jekk le*
Moscato di Siracusa
Moscato di Sorso-Sennori *jew* Moscato di Sorso *jew* Moscato di Sennori
jew Sardegna Moscato di Sorso-Sennori *jew* Sardegna Moscato di Sorso
jew Sardegna Moscato di Sennori
Moscato di Trani
Nardò
Nasco di Cagliari *jew* Sardegna Nasco di Cagliari
Nebbiolo d'Alba
Nettuno
Nuragus di Cagliari *jew* Sardegna Nuragus di Cagliari
Offida
Oltrepò Pavese
Orcia

Orta Nova

Orvieto (*Regione Umbria*)

Orvieto (*Regione Lazio*)

Ostuni

Pagadebit di Romagna, *kemm jekk segwit b' Bertinoro u kemm jekk le*

Parrina

Penisola Sorrentina, *kemm jekk segwit bi Gragnano jew Lettere jew Sorrento u kemm jekk le*

Pentro di Isernia *jew* Pentro

Piemonte

Pinerolese

Pollino

Pomino

Pornassio *jew* Ormeasco di Pornassio

Primitivo di Manduria

Reggiano

Reno

Riesi

Riviera del Brenta

Riviera del Garda Bresciano *jew* Garda Bresciano

Riviera Ligure di Ponente, *kemm jekk segwit b': Riviera dei Fiori jew Albenga o Albenganese jew Finale jew Finalese jew Ormeasco u kemm jekk le*

Roero

Romagna Albana spumante

Rossese di Dolceacqua *jew* Dolceacqua

Rosso Barletta

Rosso Canosa *jew* Rosso Canosa Canusium

Rosso Conero

Rosso di Cerignola
Rosso di Montalcino
Rosso di Montepulciano
Rosso Orvietano *jew* Orvietano Rosso
Rosso Piceno
Rubino di Cantavenna
Ruchè di Castagnole Monferrato
Salice Salentino
Sambuca di Sicilia
San Colombano al Lambro *jew* San Colombano
San Gimignano
San Martino della Battaglia (*Regione Veneto*)
San Martino della Battaglia (*Regione Lombardia*)
San Severo
San Vito di Luzzi
Sangiovese di Romagna
Sannio
Sant'Agata de Goti
Santa Margherita di Belice
Sant'Anna di Isola di Capo Rizzuto
Sant'Antimo
Sardegna Semidano, *kemm jekk segwit b' Mogoro u kemm jekk le*
Savuto
Scanzo *jew* Moscato di Scanzo
Scavigna
Sciaccia, *kemm jekk segwit b' Rayana u kemm jekk le*
Serrapetrona

Sizzano

Soave

Solopaca

Sovana

Squinzano

Tarquinoa

Teroldego Rotaliano

Terre di Franciacorta

Torgiano

Trebbiano d'Abruzzo

Trebbiano di Romagna

Trentino, *kemm jekk segwit b' Sorni jew Isera jew d' Isera jew Ziresi jew dei Ziresi u kemm jekk le*

Trento

Val d'Arbia

Val di Cornia, *kemm jekk segwit b' Suvereto u kemm jekk le*

Val Polcevera, *kemm jekk segwit b' Coronata u kemm jekk le*

Valcalepio

Valdadige (Etschaler) (*Regione Trentino Alto Adige*)

Valdadige (Etschtaler) , *kemm jekk segwit b' Terra dei Forti (Regiemo Veneto) u kemm jekk le*

Valdichiana

Valle d' Aosta jew Vallée d' Aoste, *kemm jekk segwit b' :: Arnad-Montjovet jew Donnas jew*

Enfer d' Arvier jew Torrette jew

*Blanc de Morgex et de la Salle jew
Chambave jew Nus u kemm jekk le*

Valpolicella, *kemm jekk segwit b' Valpantena u kemm jekk le*

Valsusa

Valtellina

Valtellina Superiore, *kemm jekk segwit bi Grumello jew Inferno jew Maroggia jew Sassella jew*

Velletri

Verbicaro

Verdicchio dei Castelli di Jesi

Verdicchio di Matelica

Verduno Pelaverga *jew* Verduno

Vermentino di Sardegna

Vernaccia di Oristano *jew* Sardegna Vernaccia di Oristano

Vesuvio

Vicenza

Vignanello

Vin Santo del Chianti

Vin Santo del Chianti Classico

Vin Santo di Montepulciano

Vini del Piave *jew* Piave

Zagarolo

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni geografika:

Allerona

Alta Valle della Greve

Alto Livenza (*Regione Veneto*)

Alto Livenza (*Regione Friuli Venezia Giulia*)

Alto Mincio

Alto Tirino

Arghillà

Barbagia

Basilicata
Benaco bresciano
Beneventano
Bergamasca
Bettona
Bianco di Castelfranco Emilia
Calabria
Camarro
Campania
Cannara
Civitella d'Agliano
Colli Aprutini
Colli Cimini
Colli del Limbara
Colli del Sangro
Colli della Toscana centrale
Colli di Salerno
Colli Ericini
Colli Trevigiani
Collina del Milanese
Colline del Genovesato
Colline Frentane
Colline Pescaresi
Colline Savonesi
Colline Teatine
Condoleo
Conselvano

Costa Viola

Daunia

Del Vastese *jew* Histonium

Delle Venezie (*Regione Veneto*)

Delle Venezie (*Regione Friuli Venezia Giulia*)

Delle Venezie (*Regione Trentino – Alto Adige*)

Dugenta

Emilia *jew* dell'Emilia

Epomeo

Esaro

Fontanarossa di Cerda

Forlì

Fortana del Taro

Frusinate *jew* del Frusinate

Golfo dei Poeti La Spezia *jew* Golfo dei Poeti

Grottino di Roccanova

Irpinia

Isola dei Nuraghi

Lazio

Lipuda

Locride

Marca Trevigiana

Marche

Maremma toscana

Marmilla

Mitterberg *jew* Mitterberg tra Cauria e Tel *jew* Mitterberg zwischen Gfrill und Toll

Modena *jew* Provincia di Modena

Montenetto di Brescia
Murgia
Narni
Nurra
Ogliastra
Osco *jew* Terre degli Osci
Paestum
Palizzi
Parteolla
Pellaro
Planargia
Pompeiano
Provincia di Mantova
Provincia di Nuoro
Provincia di Pavia
Provincia di Verona *jew* Veronese
Puglia
Quistello
Ravenna
Roccamonfina
Romangia
Ronchi di Brescia
Rotae
Rubicone
Sabbioneta
Salemi
Salento

Salina
Scilla
Sebino
Sibiola
Sicilia
Sillaro *jew* Bianco del Sillaro
Spello
Tarantino
Terrazze Retiche di Sondrio
Terre del Volturno
Terre di Chieti
Terre di Veleja
Tharros
Toscana *jew* Toscano
Trexenta
Umbria
Val di Magra
Val di Neto
Val Tidone
Valdamato
Vallagarina (*Regione Trentino – Alto Adige*)
Vallagarina (*Regione Veneto*)
Valle Belice
Valle del Crati
Valle del Tirso
Valle d'Itria
Valle Peligna

Valli di Porto Pino

Veneto

Veneto Orientale

Venezia Giulia

Vigneti delle Dolomiti *jew* Weinberg Dolomiten (*Regione Trentino – Alto Adige*)

Vigneti delle Dolomiti *jew* Weinberg Dolomiten (*Regione Veneto*)

IL-LUSSEMBURGU

Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati

Reġjuni speċifikati

Ismijiet ta' lokalitajiet jew partijiet minn lokalitajiet

(kemm jekk segwiti bl-isem tal-lokalità jew partijiet minn lokalità u kemm jekk le)

Moselle Luxembourgeoise.....	Ahn
	Assel
	Bech-Kleinmacher
	Born
	Bous
	Burmerange
	Canach
	Ehnen
	Ellingen
	Elvange
	Erpeldingen
	Gostingen
	Greiveldingen
	Grevenmacher
	Lenningen
	Machtum
	Mertert
	Moersdorf
	Mondorf
	Niederdonven

Oberdonven
Oberwormeldingen
Remerschen
Remich
Rolling
Rosport
Schengen
Schwebsingen
Stadtbredimus
Trintingen
Wasserbillig
Wellenstein
Wintringen
Wormeldingen

MALTA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati

<i>Reġjuni speċifikati</i>	<i>Subreġjuni</i>
<i>(kemm jekk preċeduti bl-isem tas-subreġjun speċifikat u kemm jekk le)</i>	
Island of Malta.....	Rabat
	Mdina jew Medina
	Marsaxlokk
	Marnisi
	Mgarr
	Ta' Qali
	Sigġiewi
Gozo.....	Ramla
	Marsalforn
	Nadur
	Victoria Heights

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

<i>Bil-Malti</i>	<i>Ekwivalenti bl-Ingliż</i>
Il-Gzejjer Maltin	Maltese Islands

IL-PORTUGALL

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati

<i>Reġjuni speċifikati</i>	<i>Subreġjuni</i>
<i>(kemm jekk segwiti bl-isem tas-subreġjun speċifikat u kemm jekk le)</i>	
Alenquer	
Alentejo.....	Borba Évora Granja-Amareleja Moura Portalegre Redondo Reguengos Vidigueira
Arruda	
Bairrada	
Beira Interior.....	Castelo Rodrigo Cova da Beira Pinhel
Biscoitos	
Bucelas	
Carcavelos	
Chaves	
Colares	
Dão.....	Alva

	Besteiros
	Castendo
	Serra da Estrela
	Silgueiros
	Terras de Azurara
	Terras de Senhorim
Douro, <i>kemm jekk preċedut b'Vinho do jew Moscatel do u kemm jekk le.....</i>	Baixo Corgo
	Cima Corgo
	Douro Superior
Encostas d'Aire.....	Alcobaça
	Ourém
Graciosa	
Lafões	
Lagoa	
Lagos	
Lourinhã	
Madeira <i>jew Madère jew Madera jew Vinho da Madeira jew Madeira Weine jew Madeira Wine jew</i>	
<i>Vin de Madère jew Vino di Madera jew Madera Wijn</i>	
Óbidos	
Palmela	
Pico	
Planalto Mirandês	
Portimão	
Port <i>jew Porto jew Oporto jew Portwein jew Portvin jew Portwijn jew Vin de Porto jew Port Wine</i>	

Ribatejo.....

..

Almeirim

Cartaxo

Chamusca

Coruche

Santarém

Tomar

Setúbal

Tavira

Távora-Vorosa

Torres Vedras

Valpaços

Vinho Verde.....

Amarante

Ave

Baião

Basto

Cávado

Lima

Monção

Paiva

Sousa

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Reġjuni speċifikati

Subreġjuni

(kemm jekk segwiti bl-isem tas-subreġjun u kemm

jekk le)

Açores

Alentejano

Algarve

Beiras.....	Beira Alta
	Beira Litoral
	Terras de Sicó
Estremadura.....	Alta Estremadura
	Palhete de Ourém
Minho	
Ribatejano	
Terras do Sado	
Trás-os-Montes.....	Terras Durienses

IS-SLOVAKKJA

Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati

<i>Reġjuni speċifikati</i>	<i>Subreġjuni</i>
<i>(segwiti bit-terminu "vinohradnícka oblast")</i>	<i>(kemm jekk segwiti bl-isem tar-reġjun speċifikat u kemm jekk le)</i>
	<i>(segwiti bit-terminu "vinohradnícky rajón")</i>
Južnoslovenská.....	Dunajskostredský
	Galantský
	Hurbanovský
	Komárňanský
	Palárikovský
	Šamorínsky
	Strekovský
	Štúrovský
Malokarpatská.....	Bratislavský
	Doľanský
	Hlohovecký
	Modranský
	Orešanský
	Pezinský
	Senecký
	Skalický
	Stupavský
	Trnavský
	Vrbovský

	Záhorský
Nitrianska.....	Nitriansky
	Pukanecký
	Radošinský
	Šintavský
	Tekovský
	Vrábeľský
	Želiezovský
	Žitavský
	Zlatomoravecký
Stredoslovenská.....	Fíľakovský
	Gemerský
	Hontiansky
	Ipeľský
	Modrokamenecký
	Tornaľský
	Vinický
Tokaj / -ská / -ský / -ské	Čerhov
	Černocho
	Malá Trňa
	Slovenské Nové Mesto
	Veľká Bara
	Veľká Trňa
	Viničky
Východoslovenská.....	Kráľovskochľmecký
	Michalovský
	Moldavský

Sobranecký

IS-SLOVENJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Regjuni speċifikati

(kemm jekk segwiti bl-isem ta' lokalità li tipproduċi l-inbid u/jew l-isem ta' l-istabbiliment tad-dwieli għall-inbid u kemm jekk le)

Bela krajina *jew* Belokranjec

Bizeljsko-Sremič *jew* Sremič-Bizeljsko

Dolenjska

Dolenjska, cviček

Goriška Brda *jew* Brda

Haloze *jew* Haložan

Koper *jew* Koprčan

Kras

Kras, teran

Ljutomer-Ormož *jew* Ormož-Ljutomer

Maribor *jew* Mariborčan

Radgona-Kapela *jew* Kapela Radgona

Prekmurje *jew* Prekmurčan

Šmarje-Virštanj *jew* Virštanj-Šmarje

Srednje Slovenske gorice

Vipavska dolina *jew* Vipavec *jew* Vipavčan

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Podravje

Posavje

Primorska

SPANJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati

Reġjuni speċifikati

Subreġjuni

(kemm jekk segwit bl-isem tas-subreġjun u kemm jekk le)

Abona

Alella

Alicante..... Marina Alta

Almansa

Ampurdán-Costa Brava

Arabako Txakolina-Txakolí de Alava jew Chacolí de Álava

Arlanza

Arribes

Bierzo

Binissalem-Mallorca

Bullas

Calatayud

Campo de Borja

Cariñena

Cataluña

Cava

Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina

Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina

Cigales

Conca de Barberá

Condado de Huelva

Costers del Segre.....

Raimat

Artesa

Valls de Riu Corb

Les Garrigues

Dominio de Valdepusa

El Hierro

Guijoso

Jerez-Xérès-Sherry *jew* Jerez *jew* Xérès *jew* Sherry

Jumilla

La Mancha

Hoyo de Mazo

La Palma.....

Fuencaliente

Norte de la Palma

Lanzarote

Málaga

Manchuela

Manzanilla

Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda

Méntrida

Mondéjar

Ladera de Monterrei

Monterrei.....

Val de Monterrei

.

Montilla-Moriles

Baja Montaña

Montsant

Navarra.....	Ribera Alta
	Ribera Baja
	Tierra Estella
	Valdizarbe
Penedés	
Pla de Bages	
Pla i Llevant	
Priorato	Condado do Tea
Rías Baixas.....	O Rosal
	Ribera do Ulla
	Soutomaior
	Val do Salnés
	Amandi
	Chantada
Ribeira	Quiroga-Bibei
Sacra.....	Ribeiras do Miño
	Ribeiras do Sil
Ribeiro	Cañamero
Ribera del Duero	Matanegra
Ribera del	Montánchez
Guardiana.....	Ribera Alta
	Ribera Baja
	Tierra de Barros

	Alavesa
Ribera del Júcar	Alta
Rioja.....	Baja
	Serranía de Ronda
Rueda	
Sierras de Málaga.....	Anaga
Somontano	
Tacoronte-Acentejo.....	
Tarragona	
Terra Alta	
Tierra de León	
Tierra del Vino de Zamora	
Toro	
Utiel-Requena	Alto Turia
Valdeorras	Clariano
Valdepeñas	Moscatel de Valencia
Valencia.....	Valentino
Valle de Güímar	Arganda
Valle de la Orotava	Navalcarnero
Valles de Benavente (Los)	San Martín de Valdeiglesias
Vinos de Madrid.....	

Ycoden-Daute-Isora

Yecla

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Vino de la Tierra de Abanilla

Vino de la Tierra de Bailén

Vino de la Tierra de Bajo Aragón

Vino de la Tierra de Betanzos

Vino de la Tierra de Cádiz

Vino de la Tierra de Campo de Belchite

Vino de la Tierra de Campo de Cartagena

Vino de la Tierra de Cangas

Vino de la Terra de Castelló

Vino de la Tierra de Castilla

Vino de la Tierra de Castilla y León

Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra

Vino de la Tierra de Córdoba

Vino de la Tierra de Desierto de Almería

Vino de la Tierra de Extremadura

Vino de la Tierra Formentera

Vino de la Tierra de Gálvez

Vino de la Tierra de Granada Sur-Oeste

Vino de la Tierra de Ibiza

Vino de la Tierra de Illes Balears

Vino de la Tierra de Isla de Menorca
Vino de la Tierra de La Gomera
Vino de la Tierra de Laujar-Alapujarra
Vino de la Tierra de Los Palacios
Vino de la Tierra de Norte de Granada
Vino de la Tierra Norte de Sevilla
Vino de la Tierra de Pozohondo
Vino de la Tierra de Ribera del Andarax
Vino de la Tierra de Ribera del Arlanza
Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas
Vino de la Tierra de Ribera del Queiles
Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord
Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz
Vino de la Tierra de Valdejalón
Vino de la Tierra de Valle del Cinca
Vino de la Tierra de Valle del Jiloca
Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense
Vino de la Tierra Valles de Sadacia

IR-RENJU UNIT

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

English Vineyards

Welsh Vineyards

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

England jew Cornwall

Devon

Dorset

East Anglia

Gloucestershire

Hampshire

Herefordshire

Isle of Wight

Isles of Scilly

Kent

Lincolnshire

Oxfordshire

Shropshire

Somerset

Surrey

Sussex

Worcestershire

Yorkshire

Wales *jew* Cardiff

Cardiganshire

Carmarthenshire

Denbighshire

Gwynedd

Monmouthshire

Newport

Pembrokeshire

Rhondda Cynon Taf

Swansea

The Vale of Glamorgan

Wrexham

(b) XORB ALKOHOLIKU LI JORIĠINA MILL-KOMUNITÁ

1. Rum

Rhum de la Martinique / Rhum de la Martinique traditionnel

Rhum de la Guadeloupe / Rhum de la Guadeloupe traditionnel

Rhum de la Réunion / Rhum de la Réunion traditionnel

Rhum de la Guyane / Rhum de la Guyane traditionnel

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

2. (a) Whisky

Scotch Whisky

Irish Whiskey

Whisky español

(Dawn id-denominazzjonijiet jistgħu jiġu mizjuda bit-termini “malt” jew “grain”)

2. (b) Whiskey

Irish Whiskey

Uisce Beatha Eireannach / Irish Whiskey

(Dawn id-denominazzjonijiet jistgħu jiġu mizjuda bit-termini “Pot Still”)

3. Spirtu taċ-ċereali

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

Korn

Kornbrand

4. Spirtu ta' l-inbid

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(Id-denominazzjoni "Cognac" tista' tiġi miżjuda bit-termini li ġejjin:

- Fine
- Grande Fine Champagne
- Grande Champagne
- Petite Champagne
- Petite Fine Champagne
- Fine Champagne
- Borderies
- Fins Bois
- Bons Bois)

Fine Bordeaux

Armagnac

Bas-Armagnac

Haut-Armagnac

Ténarèse

Eau-de-vie de vin de la Marne

Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de vin de Bourgogne

Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de vin originaire du Bugey

Eau-de-vie de vin de Savoie

Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône

Eau-de-vie de vin originaire de Provence

Eau-de-vie de Faugères / Faugères

Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc

Aguardente do Minho

Aguardente do Douro

Aguardente da Beira Interior

Aguardente da Bairrada

Aguardente do Oeste

Aguardente do Ribatejo

Aguardente do Alentejo

Aguardente do Algarve

5. Brandi

Brandy de Jerez

Brandy del Penedés

Brandy italiano

Brandy Αττικής /Brandy of Attica

Brandy Πελοποννήσου / Brandy of the Peloponnese

Brandy Κεντρικής Ελλάδας / Brandy of Central Greece

Deutscher Weinbrand

Wachauer Weinbrand

Weinbrand Dürnstein

Karpatské brandy špeciál

6. Grape marc spirit

Eau-de-vie de marc de Champagne *jew*

Marc de Champagne

Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de marc de Bourgogne

Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de marc originaire de Bugey
Eau-de-vie de marc originaire de Savoie
Marc de Bourgogne
Marc de Savoie
Marc d'Auvergne
Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire
Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône
Eau-de-vie de marc originaire de Provence
Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc
Marc d'Alsace Gewürztraminer
Marc de Lorraine
Bagaceira do Minho
Bagaceira do Douro
Bagaceira da Beira Interior
Bagaceira da Bairrada
Bagaceira do Oeste
Bagaceira do Ribatejo
Bagaceira do Alentejo
Bagaceira do Algarve
Orujo gallego
Grappa:
Grappa di Barolo
Grappa piemontese / Grappa del Piemonte
Grappa lombarda / Grappa di Lombardia
Grappa trentina / Grappa del Trentino
Grappa friulana / Grappa del Friuli
Grappa veneta / Grappa del Veneto

Südtiroler Grappa / Grappa dell'Alto Adige
Τσικουδιά Κρήτης / Tsikoudia of Crete
Τσίπουρο Μακεδονίας / Tsipouro of Macedonia
Τσίπουρο Θεσσαλίας / Tsipouro of Thessaly
Τσίπουρο Τυρνάβου / Tsipouro of Tyrnavos
Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise
Ζιβανία / Zivania
Pálinka

7. **Spiritu tal-frott**

Schwarzwälder Kirschwasser
Schwarzwälder Himbeergeist
Schwarzwälder Mirabellenwasser
Schwarzwälder Williamsbirne
Schwarzwälder Zwetschgenwasser
Fränkisches Zwetschgenwasser
Fränkisches Kirschwasser
Fränkischer Obstler
Mirabelle de Lorraine
Kirsch d'Alsace
Quetsch d'Alsace
Framboise d'Alsace
Mirabelle d'Alsace
Kirsch de Fougerolles
Südtiroler Williams / Williams dell'Alto Adige
Südtiroler Aprikot / Südtiroler
Marille / Aprikot dell'Alto Adige / Marille dell'Alto Adige
Südtiroler Kirsch / Kirsch dell'Alto Adige

Südtiroler Zwetschgeler / Zwetschgeler dell'Alto Adige
Südtiroler Obstler / Obstler dell'Alto Adige
Südtiroler Gravensteiner / Gravensteiner dell'Alto Adige
Südtiroler Golden Delicious / Golden Delicious dell'Alto Adige
Williams friulano / Williams del Friuli
Sliwovitz del Veneto
Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia
Sliwovitz del Trentino-Alto Adige
Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino
Williams trentino / Williams del Trentino
Sliwovitz trentino / Sliwovitz del Trentino
Aprikot trentino / Aprikot del Trentino
Medronheira do Algarve
Medronheira do Buçaco
Kirsch Friulano / Kirschwasser Friulano
Kirsch Trentino / Kirschwasser Trentino
Kirsch Veneto / Kirschwasser Veneto
Aguardente de pêra da Lousã
Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise
Wachauer Marillenbrand
Bošácka Slivovica
Szatmári Szilvapálinka

Kecskeméti Barackpálinka

Békési Szilvapálinka

Szabolcsi Almapálinka

Slivovice

Pálinka

8. Spirtu tas-sidru u spirtu tal-perry

Calvados

Calvados du Pays d'Auge

Eau-de-vie de cidre de Bretagne

Eau-de-vie de poiré de Bretagne

Eau-de-vie de cidre de Normandie

Eau-de-vie de poiré de Normandie

Eau-de-vie de cidre du Maine

Aguardiente de sidra de Asturias

Eau-de-vie de poiré du Maine

9. Spirtu ġenzjan:

Bayerischer Gebirgsenzian

Südtiroler Enzian / Genzians dell'Alto Adige

Genziana trentina / Genziana del Trentino

10. Xarbiet ta' l-ispirtu tal-frottPacharán

Pacharán navarro

11. Xarbiet ta' l-ispirtu bit-toghma tal-ġnibruOstfriesischer Kornjenever

Genièvre Flandres Artois

Hasseltse jenever

Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

Vilniaus Džinas

Spišská Borovička

Slovenská Borovička Juniperus

Slovenská Borovička

Inovecká Borovička

Liptovská Borovička

12. Xarbiet ta' l-ispirtu bit-toghma ta' l-anisiDansk Akvavit / Dansk Aquavit

Svensk Aquavit / Svensk Akvavit / Swedish Aquavit

13.

Xarbiet ta' l-ispirtu bit-toghma ta' l-anizetta

Anis español

Évoca anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Oúço / Ouzo

14. Liqueurs

Berliner Kümmel

Hamburger Kümmel

Münchener Kümmel

Chiemseer Klosterlikör

Bayerischer Kräuterlikör

Cassis de Dijon

Cassis de Beaufort

Irish Cream
Palo de Mallorca
Ginjinha portuguesa
Licor de Singeverga
Benediktbeurer Klosterlikör
Ettaler Klosterlikör
Ratafia de Champagne
Ratafia catalana
Anis português
Finnish berry / Finnish fruit liqueur
Grossglockner Alpenbitter
Mariazeller Magenlikör
Mariazeller Jagasaftl
Puchheimer Bitter
Puchheimer Schlossgeist
Steinfelder Magenbitter
Wachauer Marillenlikör
Jägertee / Jagertee / Jagatee
Allažu Kimelis
Čepkelių
Demänovka Bylinný Likér
Polish Cherry
Karlovarská Hořká
15. Xorb alkoholiku
Pommeau de Bretagne
Pommeau du Maine
Pommeau de Normandie

Svensk Punsch / Swedish Punch

Slivovice

16. Vodka

Svensk Vodka / Swedish Vodka

Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland

Polska Wódka/ Polish Vodka

Laugarício Vodka

Originali Lietuviška Degtinė

Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej /
Vodka tal-ħxejjex mit-Tramuntana tal-Podlasie tal-pjanura aromatizzati b'estratt ta' bison
grass

Latvijas Dzidrais

Rīgas Degvīns

LB Degvīns

LB Vodka

17. Xarbiet ta' l-ispirtu b'toġhma morra

Rīgas melnais Balzāms / Riga Black Balsam

Demānovka bylinná horká"

(c) INBEJJED AROMATIZZATI LI JORIĠINAW FIL-KOMUNITÀ

Nürnberger Glühwein

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

PARTI B: FL-ALBANIJA

(a) INBEJJED LI JORIĠINAW FL-ALBANIJA

Isem ir-regjun speċifikat, kif definit fil-CoMD Nru 505, bid-data 21.09.2000 approvat mill-Gvern Albaniz.

I. L-ewwel żona, tinkludi r-regjuni taż-żoni tal-pjanura u tal-kosta tal-pajjiż

Regjuni speċifikati kemm jekk segwiti bl-isem ta' lokalità li tipproduċi l-inbid u/jew l-isem ta' l-istabbiliment tad-dwieli għall-inbid u kemm jekk le.

1. Delvine
2. Saranda
3. Vlore
4. Fier
5. Lushnje
6. Peqin
7. Kavaje
8. Durres
9. Kruje
10. Kurbin
11. Lezhe
12. Shkoder
13. Koplík

II. It-tieni żona tinkludi ż-żoni ċentrali tal-pajjiż

Regjuni speċifikati kemm jekk segwiti bl-isem ta' lokalità li tipproduċi l-inbid u/jew l-isem ta' l-istabbiliment tad-dwieli għall-inbid u kemm jekk le.

1. Mirdite
2. Mat
3. Tirane
4. Elbasan
5. Berat
6. Kucove
7. Gramsh
8. Mallakaster
9. Tepelene
10. Permet
11. Gjirokaster

III. It-tielet żona tinkludi ż-żoni ta' Lvant tal-pajjiż, karatterizzati minn xitwa kiesha u sajj frisk

Reġjuni speċifikati kemm jekk segwiti bl-isem ta' lokalità li tipproduċi l-inbid u/jew l-isem ta' l-istabbiliment tad-dwieli għall-inbid u kemm jekk le.

1. Tropoje
2. Puke
3. Has
4. Kukës
5. Diber
6. Bulqize
7. Librazhd
8. Pogradec
9. Skrapar
10. Devoll
11. Korçe
12. Kolonje.

Nota: it-test fil-korsiv huwa purament għal skopijiet ta' informazzjoni

APPENDIĊI II

LISTA TA' ESPRESSSJONIJIET TRADIZZJONALI U TERMINI KWALITATTIVI GHALL-INBID FIL-KOMUNITÁ

(kif imsemmija fl-Artikoli 4 u 7 ta' l-Anness II tal-Protokoll 3)

Espressjonijiet tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija ta' l- inbid	L-ilsien
-------------------------------	--------------------------	----------------------------	----------

IR-REPUBBLIKA ĊEKA			
pozdní sběr	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>iċ-Ċek</i>
archivní víno	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>iċ-Ċek</i>
panenské víno	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>iċ-Ċek</i>

IL-ĠERMANJA			
Qualitätswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Qualitätswein garantierten Ursprungs / Q.g.U	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Qualitätswein mit Prädikat / Q.b.A.m.Pr / Prädikatswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Qualitätsschaumwein garantiert Ursprungs / Q.g.U	<i>Kollha</i>	<i>Inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Auslese	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Beerenauslese	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Eiswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Kabinett	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Spätlese	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Trockenbeerenauslese	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Landwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	
Affentaler	<i>Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz/Bühl, Bühlertal, Neuweiler/Baden-Baden</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Badisch Rotgold	<i>Baden</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>

Ehrentrudis	<i>Baden</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Hock	<i>Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau</i>	<i>Inbid tal-mejda bil-GI Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Klassik / Classic	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Liebfrau(en)milch	<i>Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Moseltaler	<i>Mosel-Saar-Ruwer</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Riesling-Hochgewächs	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Schillerwein	<i>Württemberg</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Weißherbst	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Winzersekt	<i>Kollha</i>	<i>Inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>

IL-GREĆJA			
Όνομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (Appellation d'origine contrôlée)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Grieg</i>
Όνομασία Προελεύσεως Ανοτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (Appellation d'origine de qualité supérieure)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Grieg</i>
Όινος γλυκός φυσικός (Vin doux naturel)	<i>Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat Cephalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat Fatras), Μοσχάτος Ρίου- Πατρών (Muscat Rion Fatras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne Fatras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne Cephalonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνές (Dafnes), Σαντορίνη (Santorini)</i>	<i>Inbid likoruž ta' kwalità psr</i>	<i>il-Grieg</i>
Όιμος φυσικός γλυκός (Vin naturellement doux)	<i>Vins de paille : Κεφαλληνίας (Cephalonie), Δαφνές (Dafnes), Λήμνου (Lemnos), Πατρών (Fatras), Ρίου- Πατρών (Rion de Fatras), Ρόδου (Rhodos), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Σαντορίνη (Santorini)</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Grieg</i>
Όνομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Grieg</i>
Τοπικός Όιμος (vins de pays)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Grieg</i>
Αγρέπυλη (Agrepavlis)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Grieg</i>
Αμπέλι (Ampeli)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Grieg</i>
Αμπελόνας (ες) (Ampelonas ès)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Grieg</i>
Αρχοντικό (Archontiko)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Grieg</i>

		<i>Inbid tal-mejda bil-GI</i>	
Κάβα ¹⁵ (Cava)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>il-Grieg</i>
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	<i>Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat Cephalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat Fatras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion Fatras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat Rhodos), Σάμος (Samos)</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Grieg</i>
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand réserve)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Grieg</i>
Κάστρο (Kastro)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Grieg</i>
Κτήμα (Ktima)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Grieg</i>
Λιαστός (Liasτος)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Grieg</i>
Μετόκι (Metochi)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Grieg</i>
Μοναστήρι (Monastiri)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Grieg</i>
Νάμα (Nama)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Grieg</i>
Νυχτέρι (Nychteri)	<i>Σαντορίνη</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Grieg</i>
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Grieg</i>
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Grieg</i>
Πύργος (Pyrgos)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Grieg</i>
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Grieg</i>
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Grieg</i>
Βερντέα (Verntea)	<i>Ζάκυνθος</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>il-Grieg</i>

¹⁵

Il-harsien tat-terminu «cava» previst fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 huwa minghajr preġudizzju għall-harsien ta' indikazzjoni ġeografika applikabbli għall-inbejjes ta' kwalità frizzanti psr «Cava».

Vinsanto	Σαντορίνη	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid likoruz ta' kwalità psr</i>	<i>il-Grieg</i>
----------	-----------	---	-----------------

SPANJA			
Denominacion de origen (DO)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid ta' kwalità semi frizzanti psr u nbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Denominacion de origen calificada (DOCa)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid ta' kwalità frizzanti psr, inbid ta' kwalità semi frizzanti psr u nbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Vino dulce natural	<i>Kollha</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Vino generoso	¹⁶	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Vino generoso de licor	¹⁷	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
<i>Vino de la Tierra</i>	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda bil-GI</i>	
Aloque	<i>DO Valdepeñas</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Amontillado	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i> <i>DO Montilla Moriles</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Añejo	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i> <i>Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Añejo	<i>DO Málaga</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Chacoli/Txakolina	<i>DO Chacoli de Bizkaia</i> <i>DO Chacoli de Getaria</i> <i>DO Chacoli de Alava</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Clásico	<i>DO Abona</i> <i>DO El Hierro</i> <i>DO Lanzarote</i> <i>DO La Palma</i> <i>DO Tacoronte-</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>

¹⁶ L-inbejjed ikkonċernati huma inbejjed likorużi ta' kwalità psr previsti fl-Anness VI, punt L, paragrafu 8 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999.

¹⁷ L-inbejjed ikkonċernati huma inbejjed likorużi ta' kwalità psr previsti fl-Anness VI, punt L, paragrafu 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999.

	<p><i>Acentejo</i></p> <p><i>DO Tarragona</i></p> <p><i>DO Valle de Güimar</i></p> <p><i>DO Valle de la Orotava</i></p> <p><i>DO Ycoden-Daute-Isora</i></p>		
Cream	<p><i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i></p> <p><i>DO Montilla Moriles</i></p> <p><i>DO Málaga</i></p> <p><i>DO Condado de Huelva</i></p>	<i>Inbid likoruž ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ingliż</i>
Criadera	<p><i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i></p> <p><i>DO Montilla Moriles</i></p> <p><i>DO Málaga</i></p> <p><i>DO Condado de Huelva</i></p>	<i>Inbid likoruž ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Criaderas y Soleras	<p><i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i></p> <p><i>DO Montilla Moriles</i></p> <p><i>DO Málaga</i></p> <p><i>DO Condado de Huelva</i></p>	<i>Inbid likoruž ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Crianza	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Dorado	<p><i>DO Rueda</i></p> <p><i>DO Málaga</i></p>	<i>Inbid likoruž ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Fino	<p><i>DO Montilla Moriles</i></p> <p><i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i></p>	<i>Inbid likoruž ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Fondillon	<i>DO Alicante</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Gran Reserva	<p><i>Inbejjed kollha ta' kwalità psr</i></p> <p><i>Cava</i></p>	<p><i>Inbid ta' kwalità psr</i></p> <p><i>Inbid frizzanti ta' kwalità psr</i></p>	<i>l-Ispanjol</i>

Lágrima	<i>DO Málaga</i>	<i>Inbid likoruž ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Noble	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Noble	<i>DO Málaga</i>	<i>Inbid likoruž ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Oloroso	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i> <i>DO Montilla-Moriles</i>	<i>Inbid likoruž ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Pajarete	<i>DO Málaga</i>	<i>Inbid likoruž ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Pálido	<i>DO Condado de Huelva</i> <i>DO Rueda</i> <i>DO Málaga</i>	<i>Inbid likoruž ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Palo Cortado	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i> <i>DO Montilla- Moriles</i>	<i>Inbid likoruž ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Primero de cosecha	<i>DO Valencia</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Rancio	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid likoruž ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Raya	<i>DO Montilla-Moriles</i>	<i>Inbid likoruž ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Reserva	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Sobremadre	<i>DO vinos de Madrid</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Solera	<i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i> <i>DO Montilla Moriles</i> <i>DO Málaga</i> <i>DO Condado de Huelva</i>	<i>Inbid likoruž ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Superior	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Trasañejo	<i>DO Málaga</i>	<i>Inbid likoruž ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Vino Maestro	<i>DO Málaga</i>	<i>Inbid likoruž ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>

Vendimia inicial	<i>DO Utiel-Requena</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Viejo	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likoruż ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>l-Ispanjol</i>
Vino de tea	<i>DO La Palma</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ispanjol</i>

FRANZA			
Appellation d'origine contrôlée	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid ta' kwalità frizzanti psr, inbid ta' kwalità semi frizzanti psr u nbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Franċiż</i>
Appellation contrôlée	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid ta' kwalità frizzanti psr, inbid ta' kwalità semi frizzanti psr u nbid likoruż ta' kwalità psr</i>	
Appellation d'origine Vin Délémité de qualité supérieure	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid ta' kwalità frizzanti psr, inbid ta' kwalità semi frizzanti psr u nbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Franċiż</i>
Vin doux naturel	<i>AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de Saint Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Franċiż</i>
Vin de pays	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Franċiż</i>
Ambré	<i>Kollha</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Franċiż</i>
Château	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid likoruż ta' kwalità psr u nbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>il-Franċiż</i>
Claret	<i>AOC Bourgogne AOC Bordeaux</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Franċiż</i>
Claret	<i>AOC Bordeaux</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Franċiż</i>
Clos	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u nbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Franċiż</i>
Cru Artisan	<i>AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Franċiż</i>
Cru Bourgeois	<i>AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Franċiż</i>

Cru Classé, <i>éventuellement précédé de :</i> Grand, Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième.	AOC Côtes de Provence, Graves, Saint Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Sauternes, Pessac-Léognan, Barsac	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Francëz</i>
Edelzwicker	<i>AOC Alsace</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Grand Cru	<i>AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyères ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, Champagne, Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Krustati, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echezeaux, Grands Echezeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, ir-Rumanija Saint Vivant, Richebourg, ir-Rumanija-Conti, La ir-Rumanija, La Tâche, Saint Emilion</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Francëz</i>
Grand Cru	<i>Champagne</i>	<i>Inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>il-Francëz</i>
Hors d'âge	<i>AOC Rivesaltes</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Francëz</i>
Passe-tout-grains	<i>AOC Bourgogne</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Francëz</i>
Premier Cru	<i>AOC Aoxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, , Côtes de Brouilly, , Fixin,</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>il-Francëz</i>

	<i>Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet, Rully, Santenay, Savigny-les-Beaune, St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée</i>		
<i>Primeur</i>	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Francċż</i>
<i>Rancio</i>	<i>AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Francċż</i>
<i>Sélection de grains nobles</i>	<i>AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Sainte Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Francċż</i>
<i>Sur lie</i>	<i>AOC Muscadet, Muscadet — Côteaux de la Loire, Muscadet — Côtes de Grandlieu, Muscadet — Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, Inbid tal-mejda bil-VDT Vin de pays d'Oc und Vin de pays des Sables du Golfe du Lion</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Francċż</i>
<i>Tuilé</i>	<i>AOC Rivesaltes</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Francċż</i>
<i>Vendanges tardives</i>	<i>AOC Alsace, Jurançon</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Francċż</i>
<i>Villages</i>	<i>AOC Anjou, Beaujolais, Côtes de Beaune, Côtes de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Francċż</i>
<i>Vin de paille</i>	<i>AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Francċż</i>
<i>Vin jaune</i>	<i>AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Francċż</i>

L-ITALJA			
Denominazione di Origine Controllata / D.O.C.	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità, inbid likoruż ta' kwalità, most ta' l-gheneb parzjalment iffermentat bil-GI</i>	<i>it-Taljan</i>
Denominazione di Origine Controllata e Garantita / D.O.C.G.	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità, inbid likoruż ta' kwalità, most ta' l-gheneb parzjalment iffermentat bil-GI</i>	<i>it-Taljan</i>
Vino Dolce Naturale	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Indicazione geografica tipica (IGT)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda, « Vin de pays», inbid ta' l-gheneb misjur iżżejjed u l-most ta' l-gheneb parzjalment iffermentat bil-GI</i>	<i>it-Taljan</i>
Landwein	<i>Inbid bil-GI tal-provinċja awtonoma ta' Bolzano</i>	<i>Inbid tal-mejda, Vin de pays», inbid ta' l-gheneb misjur iżżejjed u l-most ta' l-gheneb parzjalment iffermentat bil-GI</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Vin de pays	<i>Inbid bil-GI tar-reġjun Aosta</i>	<i>Inbid tal-mejda, « inbid tal-pajjiż », inbid ta' l-gheneb misjur iżżejjed u l-most ta' l-gheneb parzjalment iffermentat bil-GI</i>	<i>il-Franciż</i>
Alberata o vigneti ad alberata	<i>DOC Aversa</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Amarone	<i>DOC Valpolicella</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Ambra	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Ambrato	<i>DOC Malvasia delle Lipari</i> <i>DOC Vernaccia di Oristano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Annoso	<i>DOC Controguerra</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Apianum	<i>DOC Fiano di Avellino</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Latin</i>
Auslese	<i>DOC Caldaro e Caldaro classico- Alto Adige</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>

Barco Reale	<i>DOC Barco Reale di Carmignano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Brunello	<i>DOC Brunello di Montalcino</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Buttafuoco	<i>DOC Oltrepò Pavese</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Cacc'e mitte	<i>DOC Cacc'e Mitte di Lucera</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Cagnina	<i>DOC Cagnina di Romagna</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Cannellino	<i>DOC Frascati</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Cerasuolo	<i>DOC Cerasuolo di Vittoria</i> <i>DOC Montepulciano d'Abruzzo</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Chiarretto	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid likoruż ta' kwalità psr, inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>it-Taljan</i>
Ciaret	<i>DOC Monferrato</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Château	<i>DOC de la région Valle d'Aosta</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid ta' kwalità frizzanti psr, inbid ta' kwalità semi frizzanti psr u nbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Francż</i>
Classico	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità ps, inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Dunkel	<i>DOC Alto Adige</i> <i>DOC Trentino</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Est !Est ! !Est ! ! !	<i>DOC Est !Est ! !Est ! ! ! di Montefiascone</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>il-Latin</i>
Falerno	<i>DOC Falerno del Massico</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Fine	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Fior d'Arancio	<i>DOC Colli Euganesi</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u inbid frizzanti ta' kwalità psr</i> <i>Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>it-Taljan</i>
Falerio	<i>DOC Falerio dei colli Ascolani</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>

Flétri	<i>DOC Valle d'Aosta o Vallée d'Aoste</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Garibaldi Dolce (ou GD)	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Governo all'uso toscano	<i>DOCG Chianti / Chianti Classico</i> <i>IGT Colli della Toscana Centrale</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i> <i>Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>it-Taljan</i>
Gutturnio	<i>DOC Colli Piacentini</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Italia Particolare (or IP)	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Klassisch / Klassisches Ursprungsgebiet	<i>DOC Caldaro</i> <i>DOC Alto Adige (avec la dénomination Santa Maddalena e Terlano)</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Kretzer	<i>DOC Alto Adige</i> <i>DOC Trentino</i> <i>DOC Teroldego Rotaliano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Lacrima	<i>DOC Lacrima di Morro d'Alba</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Lacryma Christi	<i>DOC Vesuvio</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Lambiccato	<i>DOC Castel San Lorenzo</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
London Particular (ou LP ou Inghilterra)	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Morellino	<i>DOC Morellino di Scansano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Occhio di Pernice	<i>DOC Bolgheri, Vin Santo di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Montereale di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Oro	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Pagadebit	<i>DOC pagadebit di Romagna</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>

		<i>psr</i>	
Passito	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likoruż ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>it-Taljan</i>
Ramie	<i>DOC Pinerolese</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Rebola	<i>DOC Colli di Rimini</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Recioto	<i>DOC Valpolicella</i> <i>DOC Gambellara</i> <i>DOCG Recioto di Soave</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Riserva	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid ta' kwalità frizzanti psr, inbid ta' kwalità semi frizzanti psr u inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Rubino	<i>DOC Garda Colli Mantovani</i> <i>DOC Rubino di Cantavenna</i> <i>DOC Teroldego Rotaliano</i> <i>DOC Trentino</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Rubino	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Sangue di Giuda	<i>DOC Oltrepò Pavese</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Scelto	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Sciacchetrà	<i>DOC Cinque Terre</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Sciac-trà	<i>DOC Pornassio o Ormeasco di Pornassio</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Sforzato, Sforsàt	<i>DO Valtellina</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Spätlese	<i>DOC / IGT de Bolzano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Soleras	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Stravecchio	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Strohwein	<i>DOC / IGT de Bolzano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Superiore	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid ta'</i>	<i>it-Taljan</i>

		<i>kwalità semi frizzanti psr u nbid likoruž ta' kwalità psr</i>	
Superiore Old Marsala (ou SOM)	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likoruž ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Torchiato	<i>DOC Colli di Conegliano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Torcolato	<i>DOC Breganze</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Vecchio	<i>DOC Rosso Barletta, Aglianico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid likoruž ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Vendemmia Tardiva	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal- mejda bil-GI</i>	<i>it-Taljan</i>
Verdolino	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>it-Taljan</i>
Vergine	<i>DOC Marsala DOC Val di Chiana</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid likoruž ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Vermiglio	<i>DOC Colli dell Etruria Centrale</i>	<i>Inbid likoruž ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Vino Fiore	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Vino Nobile	<i>Vino Nobile di Montepulciano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>
Vino Novello o Novello	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>it-Taljan</i>
Vin santo / Vino Santo / Vinsanto	<i>DOC and DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinevole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>it-Taljan</i>

Vivace	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likoruż ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>it-Taljan</i>
--------	---------------	---	------------------

ĊIPRU			
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Grieg</i>
Τοπικός Οίνος	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Grieg</i>
Μοναστήρι (Monastiri)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>il-Grieg</i>
Κτήμα (Ktima)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>il-Grieg</i>

IL-LUSSEMBURGU			
Marque nationale	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>il-Francċiż</i>
Appellation contrôlée	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>il-Francċiż</i>
Appellation d'origine contrôlée	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>il-Francċiż</i>
Vin de pays	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Francċiż</i>
Grand premier cru	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Francċiż</i>
Premier cru	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Francċiż</i>
Vin classé	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Francċiż</i>
Château	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>il-Francċiż</i>

L-UNGERIJA			
minőségi bor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>L-Ungeriz</i>
különleges minőségű bor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>L-Ungeriz</i>
fordítás	<i>Tokaj / -i</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>L-Ungeriz</i>
máslás	<i>Tokaj / -i</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>L-Ungeriz</i>
szamorodni	<i>Tokaj / -i</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>L-Ungeriz</i>
aszú ... puttonyos, completed by the numbers 3-6	<i>Tokaj / -i</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>L-Ungeriz</i>
aszúeszencia	<i>Tokaj / -i</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>L-Ungeriz</i>
eszencia	<i>Tokaj / -i</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>L-Ungeriz</i>
tájbor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>L-Ungeriz</i>

bikavér	<i>Eger, Szekszárd</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>L-Ungeriz</i>
késői szüretelésű bor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>L-Ungeriz</i>
válogatott szüretelésű bor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>L-Ungeriz</i>
muzeális bor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>L-Ungeriz</i>
siller	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda bil-GI u inbid ta' kwalità psr</i>	<i>L-Ungeriz</i>

L-AWSTRIJA			
Qualitätswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart / Prädikatswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Ausbruch / Ausbruchwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Auslese / Auslesewein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Beerenauslese (wein)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Eiswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Kabinett / Kabinettwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Schilfwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Spätlese / Spätlesewein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Strohwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Trockenbeerenauslese	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Landwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda bil-GI</i>	
Ausstich	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Auswahl	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Bergwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Klassik / Classic	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Erste Wahl	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Hausmarke	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Heuriger	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Jubiläumsw Wein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Reserve	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Schilcher	<i>Steiermark</i>	<i>Inbid ta' kwalità u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>il-Ġermaniż</i>
Sturm	<i>Kollha</i>	<i>Most ta' l-għeneb parzjalment iffermentat bil-GI</i>	<i>il-Ġermaniż</i>

IL-PORTUGALL			
Denominação de origem (DO)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid ta' kwalità frizzanti psr, inbid ta' kwalità semi frizzanti psr u nbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Portugiż</i>
Denominação de origem controlada (DOC)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid ta' kwalità frizzanti psr, inbid ta' kwalità semi frizzanti psr u nbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Portugiż</i>
Indicação de proveniencia regulamentada (IPR)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid ta' kwalità frizzanti psr, inbid ta' kwalità semi frizzanti psr u nbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Portugiż</i>
Vinho doce natural	<i>Kollha</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Portugiż</i>
Vinho generoso	<i>DO Porto, Madeira, Moscatel de Setúbal, Carcavelos</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Portugiż</i>
Vinho regional	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Portugiż</i>
Canteiro	<i>DO Madeira</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Portugiż</i>
Colheita Seleccionada	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Portugiż</i>
Crusted / Crusting	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ingliż</i>
Escolha	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Portugiż</i>
Escuro	<i>DO Madeira</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Portugiż</i>
Fino	<i>DO Porto</i> <i>DO Madeira</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Portugiż</i>
Frasqueira	<i>DO Madeira</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Portugiż</i>
Garrafeira	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i> <i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Portugiż</i>
Lágrima	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Portugiż</i>
Leve	<i>Inbid tal-mejda bil-GI Estremadura u Ribatejano</i> <i>DO Madeira, DO Porto</i>	<i>Inbid tal-mejda bil-GI</i> <i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Portugiż</i>

Nobre	<i>DO Dão</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>il-Portugiż</i>
Reserva	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid likoruż ta' kwalità psr, inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Portugiż</i>
Reserva velha (or grande reserva)	<i>DO Madeira</i>	<i>Inbid frizzanti ta' kwalità psr, Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Portugiż</i>
Ruby	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ingliż</i>
Solera	<i>DO Madeira</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>il-Portugiż</i>
Super reserva	<i>Kollha</i>	<i>Inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>il-Portugiż</i>
Superior	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likoruż ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>il-Portugiż</i>
Tawny	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ingliż</i>
Vintage supplemented by Late Bottle (LBV) ou Character	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ingliż</i>
Vintage	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likoruż ta' kwalità psr</i>	<i>l-Ingliż</i>

IS-SLOVENJA			
Penina	<i>Kollha</i>	<i>Inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>is-Sloven</i>
pozna trgatev	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>is-Sloven</i>
izbor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>is-Sloven</i>
jagodni izbor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>is-Sloven</i>
suhi jagodni izbor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>is-Sloven</i>
ledeno vino	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>is-Sloven</i>
arhivsko vino	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>is-Sloven</i>
mlado vino	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>is-Sloven</i>
Cviček	<i>Dolenjska</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>is-Sloven</i>
Teran	<i>Kras</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>is-Sloven</i>

IS-SLOVAKKJA			
forditáš	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>is-Slovakk</i>
mášlaš	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>is-Slovakk</i>
samorodné	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>is-Slovakk</i>
výber ... putňový, completed by the numbers 3-6	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>is-Slovakk</i>
výberová esencia	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>is-Slovakk</i>
esencia	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>is-Slovakk</i>

APPENDIĊI 3

LISTA TA' PUNTI TA' KUNTATT

(kif imsemmija fl-Artikolu 12 ta' l-Anness II tal-Protokoll 3)

(a) L-Albanija

Mrs. Brunilda Stamo, Director

Direttorat tal-Politika ta' Produzzjoni

Ministeru għall-Agrikultura, Ikel u Harsien tal-Konsumatur

Sheshi Skenderbej
Tirana

Nr.2

Albanija

Telefown/faks: +355 4 225872

email: bstamo@albnet.net

(b) Community

Il-Kummissjoni Ewropea

Direttorat Ġenerali għall-Agrikultura u l-Iżvilupp Rurali

Direttorat B Affarijiet Internazzjonali II

Kap ta' l-Unità B.2 Tkabbir

B-1049 Bruxelles / Brussell

Belġju

Telefown: +32 2 299 11 11

Faks: +32 2 296 62 92

PROTOKOLL 4
DWAR ID-DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA'
"PRODOTTI ORIĠINARJI" U
METODI TA' KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

WERREJ

TITOLU I DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1 Definizzjonijiet

TITOLU II DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' "PRODOTTI ORIĠINARJI"

Artikolu 2 Rekwiziti ġenerali

Artikolu 3 Akkumulazzjoni bilaterali fil-Komunità

Artikolu 4 Akkumulazzjoni bilaterali fl-Albanija

Artikolu 5 Prodotti miksuba kompletament

Artikolu 6 Prodotti maħduma jew ipproċessati suffiċjement

Artikolu 7 Xogħol jew ipproċessar mhux suffiċjenti

Artikolu 8 Unità tal-kwalifika

Artikolu 9 Aċċessorji, sperparts u għodod

Artikolu 10 Settijiet

Artikolu 11 Elementi newtrali

TITOLU III REKWIŻITI TERRITORJALI

Artikolu 12 Prinċipju tat-territorjalità

Artikolu 13 Trasport dirett

Artikolu 14 Wirjiet

TITOLU IV RIFUŻJONI JEW EŻENZJONI

Artikolu 15 Projbizzjoni ta' rifiużjoni tat-taxxi doganali jew eżenzjoni minnhom

TITOLU V PROVA TA' L-ORIĠINI

Artikolu 16	Rekwiziti generali
Artikolu 17	Proċedura għall-ħruġ taċ-ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1
Artikolu 18	Ċertifikati ta' moviment EUR.1 maħruġa b'mod retrospettiv
Artikolu 19	Ħruġ f'żewġ kopji ta' ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1
Artikolu 20	Ħruġ ta' ċertifikati ta' moviment EUR 1 fuq il-bażi tal-prova ta' l-orijini maħruġa jew magħmula preċedentament
Artikolu 21	Kondizzjonijiet għall-kumpilazzjoni ta' dikjarazzjoni ta' fattura
Artikolu 22	Esportatur approvat
Artikolu 23	Il-validità tal-prova ta' l-orijini
Artikolu 24	Il-preżentazzjoni ta' prova ta' l-orijini
Artikolu 25	Importazzjoni f'puntati
Artikolu 26	Eżenzjonijiet mill-prova ta' l-orijini
Artikolu 27	Dokumenti ta' sostenn
Artikolu 28	Il-preżervazzjoni tal-prova ta' l-orijini u tad-dokumenti ta' sostenn
Artikolu 29	Diskrepanzi u żbalji formali
Artikolu 30	Ammonti espressi f'euro

TITOLU VI ARRANĠAMENTI GĦAL KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

Artikolu 31	Għajnuna reċiproka
Artikolu 32	Il-verifika tal-prova ta' l-orijini
Artikolu 33	Soluzzjoni tat-tilwim
Artikolu 34	Penali
Artikolu 35	Żoni ħielsa

TITOLU VII CEUTA U MELILLA

Artikolu 36 Applikazzjoni tal-Protokoll

Artikolu 37 Kondizzjonijiet speċjali

TITOLU VIII DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 38 Emendi għall-Protokoll

Lista ta' l-Annessi

L-Anness I: Noti ta' introduzzjoni għal-lista fl-Anness II

L-Anness II: Lista ta' xogħol jew ipproċessar rekwiżit li jrid jitwettaq fuq materjali li mhumiex originarji sabiex il-prodott manifatturat jista' jikseb l-istatus originarju.

L-Anness III: Kampjuni ta' ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 u applikazzjoni għal ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1

L-Anness IV: It-test tad-dikjarazzjoni tal-fattura

Id-dikjarazzjonijiet Kongunti

Id-dikjarazzjoni kongunta li għandha x'taqsam mal-Prinċipalità ta' Andorra

Id-dikjarazzjoni kongunta li għandha x'taqsam mar-Repubblika ta' San Marino

TITOLU I
DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1
Definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' dan il-Protokoll:

- (a) "manifattura" tfisser kwalunkwe tip ta' xogħol jew ipproċessar, inkluż immuntar jew operazzjonijiet speċifiċi;
- (b) "materjal" tfisser kwalunkwe ingredjent, materja prima, komponent jew parti, eċċ., użati fil-manifattura tal-prodott;
- (ċ) "prodott" tfisser il-prodott li jkun qed jiġi manifatturat, anke jekk dan ikun maħsub għal użu ulterjuri f'operazzjonijiet oħra tal-manifattura;
- (d) "oġġetti" tfisser kemm il-materjali kif ukoll il-prodotti;
- (e) "il-valur doganali" tfisser il-valur kif determinat skond il-Ftehim ta' l-1994 dwar l-implementazzjoni ta' l-Artikolu VII tal-Ftehim Ġenerali tat-Tariffi u l-Kummerċ (il-Ftehim tal-WTO dwar il-valutazzjoni doganali);
- (f) "prezz ex-fabbrika" tfisser il-prezz imħallas għall-prodott ex-fabbrika lill-manifattur fil-Komunità jew fl-Albanija, li għandu twettaq l-aħħar xogħol jew ipproċessar fl-intrapriża tiegħu, sakemm il-prezz jinkludi l-valur tal-materjali kollha użati, bi kwalunkwe taxxi esterni mnaqqsa li huma, jew jistgħu jkunu, rimborżati meta l-prodott miksub ikun esportat;
- (g) "il-valur tal-materjali" tfisser il-valur doganali fil-waqt ta' l-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati, jew, jekk dan ma jkunx magħruf u ma jistax ikun aċċertat, l-ewwel prezz aċċertat imħallas għall-materjali fil-Komunità jew fl-Albanija;
- (h) "il-valur tal-materjali oriġinarji" tfisser il-valur doganali ta' materjali bhal dawn kif definiti fil-(g) applikat *mutatis mutandis*;
- (i) "valur miżjud" għandha tittiehed bħala l-prezz ex-fabbrika meta jitnaqqas il-valur għaddwana ta' kull wiehed mill-materjali inkorporati li jorigina fil-Parti Kontraenti jew, fejn il-valur doganali mhuwiex magħruf jew ma jistax jiġi aċċertat, l-ewwel prezz, li jista' jiġi aċċertat imħallas għall-materjali fil-Komunità jew fl-Albanija;
- (j) "kapitoli" u "intestaturi" ifissru il-kapitoli u l-intestaturi (kodiċi b'erba' ċifri) użati fin-nomenklatura li tiffurma d-Deskrizzjoni Armonizzata ta' Komodità u Sistema ta' Kodiċi, imsemmija f'dan il-protokoll bħala "is-Sistema Armonizzata" jew "SA";
- (k) "klassifikat" tirreferi għall-klassifikazzjoni ta' prodott jew materjal taħt intestatura partikolari;

- (l) "konsenja" tfisser il-prodotti li jew ikunu ntbagħtu simultanjament mingħand esportatur wiehed lil destinatariju wiehed jew prodotti li jkunu koperti b'dokument wiehed tat-trasport li jkopri t-trasport tagħhom bil-baħar mill-esportatur lid-destinatarju jew, fin-nuqqas ta' dokument bħal dan, koperti b' fattura waħda;
- (m) "territorji" tinkludi l-ibħra territorjali.

TITOLU II

DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' "PRODOTTI ORIGINARJI"

Artikolu 2

Rekwiżiti ġenerali

1. Għall-għan ta' l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, il-prodotti li ġejjin għandhom jitqiesu li joriginaw fil-Komunità:

- (a) prodotti miksuba kompletament fil-Komunità skond it-tifsira ta' l-Artikolu 5;
- (b) prodotti miksuba fil-Komunità li jinkorporaw materjali li ma jkunux inkisbu hemm kompletament, sakemm materjali bħal dawn ikun sarilhom xogħol jew ipproċessar biżżejjed fil-Komunità skond it-tifsira ta' l-Artikolu 6.

2. Għall-għan ta' l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, il-prodotti li ġejjin għandhom jitqiesu li joriginaw fl-Albanija:

- (a) prodotti miksuba kompletament fl-Albanija skond it-tifsira ta' l-Artikolu 5;
- (b) prodotti miksuba fl-Albanija li jinkorporaw materjali li ma jkunux inkisbu hemm kompletament, sakemm materjali bħal dawn ikun sarilhom xogħol jew ipproċessar biżżejjed fl-Albanija skond it-tifsira ta' l-Artikolu 6.

Artikolu 3

Akkumulazzjoni bilaterali fil-Komunità

Materjali li joriginaw fl-Albanija għandhom jitqiesu bħala materjali li joriginaw fil-Komunità meta jkunu inkorporati fi prodott miksub hemmhekk. M'għandux ikun meħtieġ li materjali bħal dawn ikunu għaddew minn xogħol jew proċessar suffiċjenti, sakemm ikunu għaddew minn xogħol jew ipproċessar li jmur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7.

Artikolu 4

Akkumulazzjoni bilaterali fl-Albanija

Materjali li joriginaw fil-Komunità għandhom jitqiesu bħala materjali li joriginaw fl-Albanija meta jkunu inkorporati fi prodott miksub hemmhekk. M'għandux ikun meħtieġ li materjali bħal dawn ikunu għaddew minn xogħol jew ipproċessar suffiċjenti, sakemm ikunu għaddew minn xogħol jew ipproċessar li jmur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7.

Artkolu 5
Prodotti miksuba kompletament

1. Dawn li ġejjin għandhom jitqiesu bħala miksuba kompletament fil-Komunità jew fl-Albanija:

- (a) prodotti minerali estratti mill-ħamrija tagħhom jew minn qiegħ il-baħar tagħhom;
- (b) prodotti veġetali maħsuda hemmekk;
- (c) annimali ħajjin imwielda u mrobbija hemmhekk;
- (d) prodotti li ġejjin minn annimali ħajjin imrobbija hemmhekk;
- (e) prodotti miksuba mill-kaċċa jew mis-sajd li jsehħu hemmhekk;
- (f) prodotti tas-sajd fuq il-baħar u prodotti oħra miksuba mill-baħar, 'il barra mill-ibhra territorjali tal-Komunità jew ta' l-Albanija, mill-bastimenti tagħhom;
- (g) prodotti magħmula fuq il-bastimenti tagħhom li fihom fabbrika esklussivament mill-prodotti msemmija fis-sottoparagrafu (f);
- (h) artikli użati miġbura hemmekk adattati biss sabiex tingabar il-materja prima, inkluzi tajers użati adattati biss biex jittfellilhom mill-ġdid il-wiċċ ta' barra jew għal użu bħala skart;
- (i) skart u ħela li jirriżultaw mill-operazzjonijiet tal-manifattura imwettqa hemmhekk;
- (j) prodotti estratti minn ħamrija jew is-saff ta' taħt il-ħamrija marittima 'il barra mill-ibhra territorjali tagħhom sakemm ikollhom id-drittijiet uniċi li jaħdmu dik il-ħamrija jew dak is-saff ta' taħt il-ħamrija;
- (k) oġġetti prodotti hemm esklussivament mill-prodotti speċifikati f'(a) sa (j).

2. It-termini "il-bastimenti tagħhom" u l-"bastimenti tagħhom li fihom fabbrika" fil-paragrafu 1(f) u (g) għandhom japplikaw biss għal bastimenti u għal bastimenti li fihom fabbrika:

- (a) li huma registrati jew imnizzla fi Stat Membru tal-Komunità jew fl-Albanija;
- (b) li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru tal-Komunità jew ta' l-Albanija;
- (c) li sa mill-anqas 50%, huma proprjetà ta' ċittadini ta' Stat Membru tal-Komunità jew ta' l-Albanija, jew ta' kumpanija, li għandha l-uffiċċju ewlieni tagħha f'wieħed minn dawn l-Istati, li l-*manager* jew il-*managers*, il-President tal-Bord tad-Diretturi jew il-Bord ta' Sorveljanza, u l-maġġoranza tal-membri ta' bords tagħha ta' dan it-tip huma ċittadini ta' Stat Membru tal-Komunità jew ta' l-Albanija u li, flimkien ma' dan, f'każijiet ta' partenarjati jew kumpaniji b'responsabilità limitata, mill-anqas nofs il-kapital għandu jkun proprjetà ta' daww l-Istati jew ta' korpi pubbliċi jew ċittadini ta' l-Istati msemmija.
- (d) li l-kaptan u l-uffiċċjali tagħhom huma ċittadini ta' Stat Membru tal-Komunità jew ta' l-Albanija;

u

- (e) (e) li għandhom mill-anqas 75% ta' l-ekwipaġġ li huma ċittadini ta' Stat Membru tal-Komunità jew ta' l-Albanija;

Artikolu 6

Prodotti maħduma jew ipproċessati suffiċjentement

1. Għall-għanijiet ta' l-Artikolu 2, il-prodotti li ma jkunux kompletament miżsuba huma meqjusa li jkunu maħduma jew ipproċessati biżżejjed meta jilhqgħu l-kondizzjonijiet stipulati fil-lista fl-Anness II.

Dawn il-kondizzjonijiet imsemmija hawn fuq jindikaw, għall-prodotti kollha koperti b'dan il-Ftehim, ix-xogħol jew l-ipproċessar li għandu jitwettaq fuq il-materjali li mhumiex oriġinarji, użati fil-manifattura, u japplikaw biss b'relazzjoni ma' materjali bħal dawn. Minn dan isegwi li jekk prodott li kiseb status oriġinarju billi ssodisfa l-kondizzjonijiet stipulati fil-lista jintuza fil-manifattura ta' prodott ieħor, il-kondizzjonijiet applikabbli għall-prodott li jkun inkorporat fih ma' japplikawx għalih, u mhijiex se tittiehed ebda kunsiderazzjoni tal-materjali li mhumiex oriġinarji li jistgħu jkunu ntużaw fil-manifattura tiegħu.

2. Minkejja l-paragrafu 1, materjali mhux oriġinarji li, skond il-kondizzjonijiet stipulati fil-lista, m'għandhomx ikunu użati fil-manifattura ta' prodott partikolari, jistgħu jintużaw xorta waħda, sakemm:

- (a) il-valur totali tagħhom ma jkunx jaqbeż 10% tal-prezz *ex-fabbrika* tal-prodott;
- (b) l-ebda wiehed mill-persentaġġi mogħtija fil-lista għall-valur massimu ta' materjali mhux oriġinarji ma jinqabeż permezz ta' l-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu.

Dan il-paragrafu ma għandux japplika għal prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata.

3. Il-Paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 7.

Artikolu 7
Xogħol jew ipproċessar mhux suffiċjenti

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, dawn l-operazzjonijiet li ġejjin għandhom jitqiesu bħala xogħol jew ipproċessar mhux suffiċjenti li jagħti l-istatus ta' prodotti oriġinarji, kemm jekk jiġu sodisfatti r-rekwiżiti ta' l-Artikolu 6 kif ukoll jekk le:

- (a) operazzjonijiet ta' preżervazzjoni li jassigura li l-prodotti jinżammu f'kondizzjoni tajba matul it-trasport u l-ħażna;
- (b) separazzjoni u mmuntar ta' pakketti;
- (c) ħasil, tindif, tneħħija ta' trab, ossidu, żejt, żebgħa, jew tip ta' kisi ieħor;
- (d) mogħdija jew pressa tat-tessuti;
- (e) operazzjonijiet ta' żebgħa u ta' lostru sempliċi;
- (f) ħruġ mill-fosdgar, ibbliċjar parzjali jew totali, illustrar u gglejżjar ta' ċereali u ta' ross;
- (g) operazzjonijiet għall-ikkulular jew l-iffurmar ta' zokkor taċ-ċangaturi;
- (h) tqaxxir, tneħħija ta' l-għadma jew fsdieq ta' frott, ġewż u ħaxix;
- (i) tifrik, tidhin sempliċi jew qtuġh sempliċi;
- (j) għarbil, l-għażla skond id-daqs, it-tip, il-klassifika, it-tqabbil; (inkluż l-immuntar f'settijiet ta' oġġetti);
- (k) tqegħid sempliċi fi fliexken, laned, flasks, boroż, bagalji, kaxxi, it-twaħħil fuq kartun jew twavel u l-operazzjonijiet l-oħra kollha ta' ppakkjar;
- (l) twaħħil jew stampar ta' marki, tabelli, lowgows u sinjali oħra ta' distinzjoni fuq prodotti jew l-ippakkjar tagħhom;
- (m) taħlit sempliċi ta' prodotti, kemm jekk ta' tipi differenti kif ukoll jekk le;
- (n) immuntar sempliċi ta' partijiet ta' artikli bl-iskop li jikkostitwixxu artiklu sħiħ jew iż-żarmar ta' prodotti f'partijiet;
- (o) taħlita ta' tnejn mill-operazzjonijiet jew aktar speċifikati f'(a) sa (n);
- (p) tbiċċir ta' l-animali.

2. L-operazzjonijiet kollha li jitwettqu fuq prodott speċifikat jew fil-Komunità jew fl-Albanija għandhom jitqiesu flimkien waqt id-determinazzjoni ta' jekk ix-xogħol jew l-ipproċessar li għadda minnu l-prodott għandux jitqies bħal insuffiċjenti skond it-tifsira tal-paragrafu 1.

Artikolu 8
Unità tal-kwalifika

1. L-unità tal-kwalifika għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll għandha tkun il-prodott partikolari li huwa meqjus bħala l-unità bazika meta tkun iddeterminata il-klassifika bl-użu tan-nomenklatura tas-Sistema Armonizzata.

Minn dan isegwi li:

- (a) meta prodott, li jkun magħmul minn grupp jew gabra ta' oġġetti, jiġi kklassifikat taħt it-termini tas-Sistema Armonizzata f'intestatura waħda, l-entità sħiha tikkostitwixxi l-unità ta' kwalifika;
- (b) meta konsenja tikkonsisti f'numru ta' prodotti identiċi kklassifikati taħt l-istess intestatura tas-Sistema Armonizzata, kull prodott għandu jitqies individwalment meta jkunu applikati d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.

2. Meta skond ir-Regola Ġenerali 5 tas-Sistema Armonizzata, l-ippakkjar huwa inkluż mal-prodott għal raġunijiet ta' elenkar, għandu jiġi inkluż bl-għanijiet ta' determinazzjoni ta' oriġini.

Artikolu 9 **Aċċessorji, sperparts u għodod**

Aċċessorji, sperparts u għodod mibgħuta bħala parti minn tagħmir, makkinarju, apparat jew vettura, li huma parti mit-tagħmir normali u huma inklużi fil-prezz tiegħu jew li mhumiex b'fattura separata, għandhom jitqiesu li jiffurmaw it-total ma' dak it-tagħmir, makkinarju, apparat jew vettura kkonċernata.

Artikolu 10 **Settijiet**

Settijiet, kif definiti fir-Regola Ġenerali 3 tas-Sistema Armonizzata, għandhom jitqiesu oriġinarji meta l-prodotti komponenti kollha huma oriġinarji. Minkejja dan, meta sett ikun magħmul minn prodotti oriġinarji u prodotti mhux oriġinarji, is-sett bħala entità sħiha għandu jitqies bħala oriġinarju, sakemm il-valur tal-prodotti mhux oriġinarji ma jaqbiżx 15% tal-prezz *ex-fabbrika* tas-sett.

Artikolu 11
Elementi newtrali

Sabiex ikun determinat jekk prodott ikunx oriġinarju, m'għandux ikun meħtieġ li jkun determinat l-oriġini ta' dawn li ġejjin li jistgħu jintuzaw fil-manifattura tiegħu:

- (a) enerġija u karburanti;
- (b) impjant u tagħmir;
- (c) makkinarju u għodda;
- (d) oġġetti li ma jidhlux u li mhumiex maħsuba li jidhlu fil-kompożizzjoni finali tal-prodott.

TITOLU III

REKWIZITI TERRITORJALI

Artikolu 12
Prinċipju tat-territorjalità

1. Il-kondizzjonijiet sabiex jinkiseb l-istatus oriġinarju stipulati fit-Titolu II iridu jintlaħqu bla interruzzjoni fil-Komunità u fl-Albanija.

2. Jekk prodotti oriġinarji jkunu esportati mill-Komunità jew mill-Albanija lejn pajjiż ieħor u mbagħad jintbagħtu lura, dawn il-prodotti jridu jitqiesu bħala prodotti li mhumiex oriġinarji sakemm ma jintweriex b'mod li l-awtoritajiet doganali jkunu sodisfatti li:

- (a) l-oġġetti li jirritornaw huma l-istess bhal dawk esportati;

u

- (b) dawn ma jkunux għaddew minn l-ebda operazzjoni lil hinn minn dik meħtieġa sabiex ikunu preżervati f'kondizzjoni tajba waqt li jkunu f'dak il-pajjiż jew waqt li jkunu qed jiġu esportati.

3. L-akkwist ta' status oriġinarju skond il-kondizzjonijiet stipulati fit-Titolu II ma għandux ikun effettwat minn xogħol jew ipproċessar li sar 'il barra mill-Komunità jew mill-Albanija fuq materjali esportati mill-Komunità jew mill-Albanija u, sussegwentement, importat hemm mill-ġdid, sakemm:

- (a) il-materjali msemija jkunu nkisbu kompletament fil-Komunità jew fl-Albanija jew ikun sarilhom xogħol jew ipproċessar lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7 qabel ma kienu esportati;

u

- (b) ikun jista' jintwera, għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet doganali, li:

(i) l-oġġetti importati mill-ġdid ikunu nkisbu billi sar xogħol jew ipproċessar fuq il-materjali esportati;

u

(ii) il-valur miżjud totali akkwistat 'il barra mill-Komunità jew l-Albanija bl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu ma jaqbiżx 10% tal-prezz *ex-fabbrika* tal-prodott finali li għalih qieghed jintalab status oriġinarju.

4. Għall-għanijiet tal-paragrafu 3, il-kondizzjonijiet għall-akkwist ta' status oriġinarju stipulati fit-Titolu II ma għandhomx japplikaw għal xogħol jew ipproċessar li sar 'il barra mill-Komunità jew mill-Albanija. Izda meta, fil-lista fl-Anness II, regola li tistipula valur massimu għall-materjali inkorporati kollha li mhumiex oriġinarji tkun applikata fid-determinazzjoni ta' l-istatus oriġinarju tal-prodott finali, il-valur totali tal-materjali li mhumiex oriġinarji inkorporati fit-territorju tal-parti kkonċernata, meħud flimkien mat-total tal-valur miżjud akkwistat 'il barra mill-Komunità jew mill-Albanija bl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu, ma għandux jaqbeż il-persentaġġ imsemmi.

5. Għall-għanijiet ta' l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 3 u 4, 'il-valur miżjud totali' se titqies li tfisser l-ispejjeż kollha li jinqalgħu 'l barra mill-Komunità jew mill-Albanija, inkluż il-valur tal-materjali nkorporati hemm.

6. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 3 u 4 ma għandhomx japplikaw għal prodotti li ma jissodisfawx il-kondizzjonijiet stipulati fil-lista ta' l-Anness II jew li jistgħu jitqiesu li sarilhom xogħol jew ipproċessar suffiċjenti biss jekk it-tolleranza ġenerali ffissata fl-Artikolu 6(2) tkun applikata.

7. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 3 u 4 ma għandhomx japplikaw għal prodotti tal-Kapitoli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata.

8. Kull xogħol jew ipproċessar tat-tip kopert mid-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu u li saru 'l barra mill-Komunità jew mill-Albanija għandu jsir taħt l-arrangamenti dwar l-ipproċessar passiv, jew arrangamenti simili.

Artikolu 13

Trasport dirett

1. It-trattament preferenzjali previst taħt dan il-Ftehim japplika biss għal prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan il-Protokoll, li huma trasportati direttament bejn il-Komunità u l-Albanija. Madankollu, prodotti li jiffurmaw konsenja waħda unika jistgħu jkunu trasportati minn territorji oħrajn u, jekk jinqala' l-każ, trasbord jew hażna temporanja f'dawn it-territorji, sakemm jibqgħu taħt is-sorveljanza ta' l-awtoritajiet doganali fil-pajjiż fejn isir it-tranzitu jew il-ħażna u ma jsirulhomx operazzjonijiet fuqhom għajr haħt, tagħbija mill-ġdid jew kwalunkwe operazzjoni maħsuba sabiex tipriżervahom f'kundizzjoni tajba.

Prodotti oriġinarji jistgħu jkunu ttrasportati permezz ta' sensiela ta' katusi li jgħaddu minn fuq territorju ieħor minbarra dak tal-Komunità jew ta' l-Albanija..

2. Evidenza li l-kondizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 intlaħqu trid tingħata lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' importazzjoni permezz tal-prezentazzjoni ta':

- (a) dokument wiehed tat-trasport li jkopri l-passaġġ mill-pajjiż ta' l-esportazzjoni minn ġewwa l-pajjiż tat-tranzitu;
jew
- (b) ċertifikat maħruġ mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tat-tranzitu;
 - (i) li jagħti deskrizzjoni eżatta tal-prodotti;
 - (ii) li jiddikjara d-dati tal-ħatt u tat-tgħabija mill-ġdid tal-prodotti u, meta applikabbli, l-ismijiet tal-vapuri wżati, jew tal-mezzi l-oħrajn tat-trasport kif użati;
u
 - (iii) li jiċċertifika l-kondizzjonijiet li l-prodotti baqgħu fihom fil-pajjiż tat-tranzitu;
jew
- (c) fin-nuqqas ta' dawn, kwalunkwe dokument li jissostanzjahom.

Artikolu 14 **Wirjiet**

1. Prodotti oriġinarji, mibgħuta għall-wirja f'pajjiż barra l-Komunità jew l-Albanija u mibjuġh wara l-wirja għall-importazzjoni fil-Komunità jew fl-Albanija, jrid jibbenefika fil-mument ta' l-importazzjoni mid-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim sakemm jintwera b'mod li jissodisfa l-awtoritajiet doganali li:

- (a) esportatur kien ikkonsenja dawn il-prodotti mill-Komunità jew mill-Albanija lejn il-pajjiż li fih qiegħda tinzamm il-wirja u li wrihom hemmhekk;
- (b) il-prodotti nbiegħu jew ingħataw b'mod ieħor minn dak l-esportatur lejn persuna fil-Komunità jew l-Albanija;
- (c) il-prodotti kienu kkonsenjati matul il-wirja jew immedjatement warajha fl-istat li fih dawn intbagħtu għall-wirja;
u
- (d) il-prodotti ma kinux, sa minn meta kienu kkonsenjati għall-wirja, użati għal xi skop minbarra dak ta' demostrazzjoni fil-wirja.

2. Prova ta' l-oriġini għandha tinħareġ jew issir skond id-dispożizzjonijiet tat-*Titolu V* u pprezentata lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-importazzjoni fil-manjiera normali. L-*isem* u l-*indirizz* tal-wirja għandhom ikunu indikati hemmhekk. Fejn ikun hemm bżonn, tista' tkun meħtieġa wkollevidenza dokumentarja addizzjonali dwar il-kondizzjonijiet li taħthom dawn kienu intwerew.

3. Il-paragrafu 1 għandu japplika għal kwalunkwe wirja kummerċjali, industrijali, agrikola jew ta' l-artiġġjanat, fiera jew wirja pubblika li ma tkunx organizzata għal skopijiet privati fi

hwienet jew postijiet ta' negozju bl-għan tal-bejgħ ta' oġġetti barranin, u li matulha l-prodotti jibqgħu taħt kontroll doganali.

TITOLU IV

RIFUŻJONI JEW EŻENZJONI

Artikolu 15

Projbizzjoni ta' rifużjoni tat-taxxi doganali jew eżenzjoni minnhom

1. Materjali li mhumiex oriġinarji u li ntużaw fil-manifattura ta' prodotti li joriġinaw fil-Komunità, jew fl-Albanija li għalihom inħarġet jew saret prova ta' l-oriġini skond id-dispożizzjonijiet tat-Titolu V, ma għandhomx ikunu suġġetti fil-Komunità jew fl-Albanija, għal rifużjoni ta' kwalunkwe tip, ta' dazji doganali jew eżenzjoni minnhom ta' kwalunkwe tip.
2. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 għandha tapplika għal kwalunkwe arrangament għal rifużjoni, tnaqqis, jew non-pagament, parzjali jew sħiħ, tad-dazji jew ħlasijiet doganali li għandhom effett ekwivalenti, applikabbli fil-Komunità jew fl-Albanija lil materjali użati fil-manifattura, meta din it-tip ta' rifużjoni, tnaqqis jew non-pagament, tapplika, espressivament jew effettivament, meta prodotti li nkisbu mill-materjali msemmija huma esportati u mhux meta jinżammu għall-użu fid-djar hemmhekk.
3. L-esportatur ta' prodotti koperti bi prova ta' oriġini għandu jkun lest jipprezenta fi kwalunkwe waqt, fuq talba mill-awtoritajiet doganali, id-dokumenti xierqa kollha li jagħtu prova li ma nkisbet l-ebda rifużjoni f'dak li għandu x'jaqsam ma' materjali li mhumiex oriġinarji użati fil-manifattura tal-prodotti kkonċernati u li d-dazji jew ħlasijiet doganali kollha li għandhom effett ekwivalenti applikabbli għal dawn it-tipi ta' materjali, kienu fil-fatt thallsu.
4. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 sa 3 għandhom japplikaw ukoll fir-rigward ta' l-ippakkjar fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 8(2), aċċessorji, sperparts u għodod fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 9 u l-prodotti f'sett fis-sens tat-tifsira ta' l-Artikolu 10 meta dawn it-tipi ta' oġġetti mhumiex oriġinarji.
5. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 sa 4 għandhom japplikaw biss fir-rigward ta' materjali li huma tat-tip li għalihom japplika dan il-Ftehim. Barra minn hekk, ma għandhomx jipprekludu l-applikazzjoni ta' sistema ta' rifużjoni ta' esportazzjoni għal prodotti agrikoli, applikabbli fil-mument ta' l-esportazzjoni skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim.

TITOLU V
PROVA TA' L-ORIGINI

Artikolu 16
Rekwiziti ġenerali

1. Prodotti li joriginaw fil-Komunità, fil-mument ta' l-importazzjoni għal ġewwa l-Albanija, u prodotti li joriginaw fl-Albanija, fil-mument ta' l-importazzjoni għal ġewwa l-Komunità, għandhom jibbenefikaw minn dan il-Ftehim hekk kif jipprezentaw jew:

(a) ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR 1, li kampjun tiegħu jidher fl-Anness III ;

jew

(b) fil-każijiet speċifikati fl-Artikolu 21(1), dikjarazzjoni, sussegwentament imsejha 'dikjarazzjoni tal-fattura' jew 'id-dikjarazzjoni tal-fattura ta' l-EUR-MED' mogħtija mingħand l-esportatur fuq fattura, irċevuta postali jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li jiddeskrivi l-prodotti kkonċernati f'dettal suffiċjenti sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati; It-test tad-dikjarazzjoni tal-fattura jidher fl-Anness IV.

2. Minkejja l-paragrafu 1, prodotti oriġinarji fi hdan it-tifsira ta' dan il-Protokoll għandhom, fil-każijiet speċifikati fl-Artikolu 26, jibbenefikaw minn dan il-Ftehim mingħajr ma jkun meħtieġ li jiġu pprezentati kwalunkwe wieħed mid-dokumenti msemmija hawn fuq.

Artikolu 17

Proċedura għall-hruġ ta' ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1

1. Ċertifikat għall-moviment ta' l-EUR 1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni fil-mument li l-applikazzjoni tkun saret bil-miktub mingħand l-esportatur jew, mingħand ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, bir-responsabilità taqa' fuq l-esportatur.

2. Għal dan l-għan, l-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jimla kemm iċ-ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR 1 kif ukoll il-formola ta' applikazzjoni, li kampjuni tagħha jidhru fl-Annessi III. Dawn il-formoli għandhom jimtlew f'wieħed mill-ilsna li fihom tfassal dan il-Ftehim u skond id-dispożizzjonijiet tal-liġi domestika tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni. Jekk miktuba bl-idejn, għandhom jimtlew bil-linka b'karattri stampati. Id-deskrizzjoni tal-prodotti għandha tingħata fil-kaxxa riżervata għal dan l-għan mingħajr ma tithalla vojta ebda linja. Meta l-kaxxa ma tkunx imtliet kompletament, għandha tingibed linja orizzontali taht l-aħhar linja tad-deskrizzjoni, bl-ispazju vojta maqtuġh.

3. L-esportatur li japplika għall-hruġ ta' ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 għandu jkun lest li fi kwalunkwe waqt li jipprezenta, fil-mument li ssir talba mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni ta' minn fejn inhareġ iċ-ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1, id-dokumenti adattati kollha sabiex jagħti prova ta' l-istatus oriġinarju tal-prodotti kkonċernati kif ukoll tat-twettiq tar-rekwiziti l-oħra ta' dan il-Protokoll.

4. Iċ-ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR 1 se jinħareġ mill-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru tal-Komunità jew ta' l-Albanija jekk il-prodotti kkonċernati jistgħu jitqiesu bhala prodotti li joriginaw fil-Komunità jew fl-Albanija u jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħra ta' dan il-Protokoll.

5. L-awtoritajiet doganali li joħroġu ċ-ċertifikati ta' moviment ta' l-EUR.1 għandhom jieħdu kwalunkwe pass meħtieġ sabiex jivverifikaw l-istatus oriġinarju tal-prodotti u li ntlahqu r-rekwiżiti l-oħra ta' dan il-Protokoll. Għal dan l-għan, huma għandhom id-dritt li jitolbu għal kwalunkwe evidenza u li jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet ta' l-esportatur jew kwalunkwe verifika oħra li huma jqisu adattata. Għandhom jiżguraw ukoll li l-formoli msemmija fil-paragrafu 2 jintlew kif suppost. B'mod partikolari, għandhom jivverifikaw jekk l-ispazju riżervat għad-deskrizzjoni tal-prodotti jkunx imtela b'tali mod li jeskludi l-possibilitajiet kollha ta' żidiet qarrieqa.

6. Id-data tal-ħruġ taċ-ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 għandha tkun indikata fil-Kaxxa 11 taċ-ċertifikat.

7. Ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 għandu jinħareġ mill-awtoritajiet doganali u jkun disponibbli għall-esportatur malli l-esportazzjoni attwali tkun giet effettwata jew żgurata.

Artikolu 18

Ċertifikati ta' moviment ta' l-EUR.1 maħruġa b'mod retrospettiv

1. Minkejja l-Artikolu 17(7), ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 jista' eċċezzjonalment jinħareġ wara l-esportazzjoni tal-prodotti li magħhom ikun jirrelata jekk:

(a) ma kienx inħareġ fil-mument ta' l-esportazzjoni minħabba żbalji jew ommissjonijiet involuntarji jew ċirkostanzi speċjali;

jew

(b) jista' jintwera b'mod li jissodisfa l-awtoritajiet doganali li ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 inħareġ iżda ma kienx ġie aċċettat fil-mument ta' l-importazzjoni minħabba raġunijiet teknici.

2. Għall-implementazzjoni tal-paragrafu 1, l-esportatur għandu jindika fuq l-applikazzjoni tiegħu il-post u d-data ta' l-esportazzjoni tal-prodotti li għalihom jirrelata ċ-ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1, u jiddikjara r-raġunijiet għat-talba tiegħu.

3. L-awtoritajiet doganali jistgħu joħroġu ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 b'mod retrospettiv biss wara li jkunu vverifikaw li t-tagħrif mogħti fl-applikazzjoni ta' l-esportatur ikun jaqbel mal-fajl korrispondenti.

4. Ċertifikati ta' moviment ta' l-EUR.1 maħruġa b'mod retrospettiv għandhom ikunu approvati b'wahda minn dawn il-frazzjiet li ġejjin:

ES	"EXPEDIDO A POSTERIORI"
CS	"VYSTAVENO DODATEČNĚ"
DA	"UDSTEDT EFTERFØLGENDE"
DE	"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT"
ET	"VÄLJA ANTUD TAGASIULATUVALT"
EL	"ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ"
EN	"ISSUED RETROSPECTIVELY"
FR	"DÉLIVRÉ A POSTERIORI"
IT	"RILASCIATO A POSTERIORI"
LV	"IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI"
LT	"RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS"
HU	"KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL"
MT	"MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT"
NL	"AFGEGEVEN A POSTERIORI"
PL	"WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ"
PT	"EMITIDO A POSTERIORI"
SI	"IZDANO NAKNADNO"
SK	"VYDANÉ DODATOČNE"
FI	"ANNETTU JÄLKIKÄTEEN"
SV	"UTFÄRDAT I EFTERHAND"
AL	"LESHUAR A-POSTERIORI"

5. L-approvazzjoni msemmija fil-paragrafu 4 għandha tiddaħħal fil-kaxxa “Rimarki” ta’-
 ċertifikat ta’ moviment ta’ I-EUR.1.

Artikolu 19

Frug f'zewg kopji ta' ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1

1. Fil-każ ta' serq, telf jew qerda ta' ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1, l-esportatur jista' japplika għand l-awtoritajiet doganali li jkunu harġu, sabiex issir kopja fuq il-bażi tad-dokumenti ta' l-esportazzjoni fil-pussess tagħhom.

2. Il-kopja maħruġa b'dan il-mod għandha tkun approvata b'waħda minn dawn il-kelmiet li ġejjin:ES "DUPLICADO"

CS	"DUPLIKÁT"
DA	"DUPLIKAT"
DE	"DUPLIKAT"
ET	"DUPLIKAAT "
EL	"ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ"
EN	"DUPLICATE"
FR	"DUPLICATA"
IT	"DUPLICATO"
LV	"DUBLIKĀTS"
LT	"DUBLIKATAS"
HU	"MÁSODLAT"
MT	"DUPLIKAT"
NL	"DUPLICAAT"
PL	"DUPLIKAT"
PT	"SEGUNDA VIA"
SI	"DVOJNIK"
SK	"DUPLIKÁT"
FI	"KAKSOISKAPPALE"
SV	"DUPLIKAT"
AL	"DUBLIKATE".

3. L-approvazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandha titqiegħed fil-kaxxa "Rimarki" tad-duplikat ta' ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1.

4. Id-duplikat, li għandu jkollu d-data tal-ħruġ taċ-ċertifikat oriġinali ta' moviment ta' l-EUR.1, għandu jkollu effett sa minn dik id-data.

Artikolu 20

Ħruġ ta' ċertifikati ta' moviment ta' l-EUR 1 fuq il-bażi ta' prova ta' l-orijini mahruġa jew magħmula preċedentament

Meta prodotti oriġinarji jitqiegħdu taħt il-kontroll ta' uffiċċju doganali fil-Komunità jew fl-Albanija, għandha tkun possibbli li tinbidel il-prova ta' orijini oriġinali b'ċertifikat wiehed jew aktar ta' moviment ta' l-EUR.1 bl-għan li dawn il-prodotti kollha jew uħud minnhom jintbghatu x' imkien ieħor fil-Komunità jew fl-Albanija. Iċ-ċertifikat/ċertifikati sostitut/sostituti ta' moviment ta' l-EUR.1 għandu/għandhom jinħareġ/jinħarġu mill-uffiċċju doganali li taħtu tqiegħdu l-kontroll tal-prodotti.

Artikolu 21

Kondizzjonijiet għall-kumpilazzjoni ta' dikjarazzjoni ta' fattura

1. Dikjarazzjoni fuq il-fattura kif imsemmija fl-Artikolu 16(1)tista' timtela:

(a) minn esportatur approvat fis-sens tat-tifsira ta' l-Artikolu 22;

jew

(b) minn kwalunkwe esportatur għal kwalunkwe konsenja li tikkonsisti minn pakkett wiehed jew aktar li fih/fihom prodotti oriġinarji li għandhom valur totali li ma jaqbiżx is-6 000 EUR.

2. Dikjarazzjoni tal-fattura tista' timtela jekk il-prodotti kkonċernati jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fil-Komunità jew fl-Albanija u jissodisfaw ir-rekwiziti l-oħra ta' dan il-Protokoll.

3. L-esportatur li jimla dikjarazzjoni tal-fattura għandu jkun ippreparat li fi kwalunkwe waqt jipprezenta, fil-mument ta' talba mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni, id-dokumenti adattati kollha sabiex jagħti prova ta' l-istatus oriġinarju tal-prodotti kkonċernati kif ukoll tat-twettiq tar-rekwiziti l-oħra ta' dan il-Protokoll.

4. Id-dikjarazzjoni tal-fattura għandha timtela mill-esportatur billi jittajpja, jistampa jew jipprintja fuq il-fattura, fuq in-nota ta' kunsinna jew fuq dokument kummerċjali ieħor, id-dikjarazzjoni li t-test tagħha jinsab fl-Anness IV filwaqt li juża waħda mill-verżjonijiet lingwistiċi stipulati f'dan l-Anness u skond id-dispożizzjonijiet tal-liġi domestika tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni. Jekk id-dikjarazzjoni ssir bil-miktub, il-kliem għandhom jinkitbu bil-linka u b'karattri stampati.

5. Id-dikjarazzjonijiet tal-fattura għandu jkollhom il-firma oriġinali magħmula bil-miktub mill-esportatur. Minkejja dan, esportatur approvat fis-sens tat-tifsira ta' l-Artikolu 22 m'għandux ikun meħtieġ li jiffirma dikjarazzjonijiet ta' dan it-tip sakemm jipprovdli lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni impenn bil-miktub li huwa jaċċetta r-

reponsabilità kollha għal kwalunkwe dikjarazzjoni tal-fattura li tidentifikah daqs li kieku kienet iffirmata minnu bil-miktub.

6. Għandha timtela dikjarazzjoni tal-fattura mill-esportatur meta l-prodotti li tirrelata għalihom id-dikjarazzjoni jkunu esportati, jew wara l-esportazzjoni bil-kondizzjoni li din tkun ipprezentata fil-pajjiż ta' l-importazzjoni mhux aktar tard minn sentejn wara l-importazzjoni tal-prodotti li għandha x'taqsam magħhom.

Artikolu 22

Esportatur approvat

1. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni jistgħu jawtorizzaw lil kwalunkwe esportatur, minn issa 'l quddiem 'l-esportatur approvat', li jagħmel konsenji spissi ta' prodotti li jaqgħu taħt dan il-Ftehim li jimla d-dikjarazzjonijiet tal-fattura irrISPETTIVAMENT mill-valur tal-prodotti kkonċernati. Esportatur li jfittex din it-tip ta' awtorizzazzjoni b'tali mod li jissodisfa lill-awtoritajiet doganali, jista' joffri l-garanziji kollha meħtieġa sabiex dawn jivverifikaw l-istatus oriġinarju tal-prodotti kif ukoll jivverifikaw it-twertiq tar-rekwiziti l-oħra ta' dan il-Protokoll.

2. L-awtoritajiet doganali jistgħu jagħtu l-istatus ta' esportatur approvat sugġett għal kwalunkwe kondizzjonijiet li jqisu adattati.

3. L-awtoritajiet doganali għandhom jagħtu lill-esportatur approvat, numru ta' l-awtorizzazzjoni doganali li għandu jidher fuq id-dikjarazzjoni tal-fattura.

4. L-awtoritajiet doganali għandhom jissorveljaw l-użu ta' l-awtorizzazzjoni mill-esportatur approvat.

5. L-awtoritajiet doganali jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni fi kwalunwe waqt. Għandhom jagħmlu dan meta l-esportatur approvat ma jibqax joffri l-garanziji msemmija fil-paragrafu 1, ma jibqax jissodisfa l-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2 jew b'xi mod ieħor jagħmel użu hażin mill-awtorizzazzjoni.

Artikolu 23

Il-validità tal-prova ta' l-oriġini

1. Il-prova ta' l-oriġini għandha tkun valida għal erba' xhur mid-data tal-ħruġ fil-pajjiż ta' l-esportazzjoni, u għandha tkun ipprezentata matul il-perjodu msemmi lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-importazzjoni.

2. Il-provi ta' l-oriġini li jkunu ipprezentati lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-importazzjoni wara d-data finali għall-prezentazzjoni kif speċifikat fil-paragrafu 1 jistgħu jkunu aċċettati bl-għan li jkun applikat trattament preferenzjali, meta n-nuqqas li jkunu ipprezentati dawn id-dokumenti sad-data finali jkun dovut għal raġunijiet ta' ċirkostanzi eċċezzjonali.

3. F'każi oħra ta' preżentazzjoni li saret tard, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-importazzjoni jistgħu jaċċettaw il-provi ta' l-orijini meta l-oġġetti jkunu ġew ippreżentati lilhom qabel id-data finali msemmija.

Artikolu 24

Il-preżentazzjoni ta' prova ta' l-orijini

Il-provi ta' l-orijini għandhom ikunu ippreżentati lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-importazzjoni skond il-proċeduri applikabbli f'dak il-pajjiż. L-awtoritajiet imsemmija jistgħu wkoll jitolbu traduzzjoni tal-prova ta' l-orijini u jistgħu wkoll jitolbu li d-dikjarazzjoni ta' importazzjoni tkun akkumpanjata bi stqarrija mingħand l-importatur li fiha jiddikjara li l-prodotti jkunu jilħqu l-kondizzjonijiet meħtieġa għall-implementazzjoni tal-Ftehim.

Artikolu 25

Importazzjoni f'puntati

Meta, fuq talba ta' l-importatur u skond il-kondizzjonijiet stipulati mill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż ta' l-importazzjoni, prodotti żarmati jew mhux immuntati fis-sens tat-tifsira tar-Regola Ġenerali 2(a) tas-Sistema Armonizzata li jaqgħu fi hdan it-Taqsimiet XVI u XVII, jew l-intestaturi 7308 u 9406 tas-Sistema Armonizzata, ikunu importati f'puntati, għandha tkun ippreżentata prova ta' orijini unika lill-awtoritajiet doganali fil-mument ta' l-importazzjoni ta' l-ewwel puntata.

Artikolu 26

Eżenzjonijiet mill-prova ta' l-orijini

1. Il-prodotti mibgħuta bhala pakketti żgħar minn persuni privati lil persuni privati jew li jiffurmaw parti mill-bagalji personali ta' vjaġġaturi għandhom ikunu ammessi bhala prodotti orijinarji mingħajr ma jeħtieġu l-preżentazzjoni ta' prova formali ta' l-orijini, sakemm dawn it-tip ta' prodotti mhumiex importati għal raġuni ta' kummerċ u jkunu ġew iddikjarati bhala li jilħqu r-rekwiżiti ta' dan il-Protokoll u meta ma jkun hemm l-ebda dubju dwar il-kwalità ta' verità ta' dikjarazzjoni bħal din. Fil-każ ta' prodotti mibgħuta bil-posta, din id-dikjarazzjoni tista' ssir fuq id-dikjarazzjoni doganali NM22/NM23 jew fuq folja tal-karta mehmuża ma dan id-dokument.

2. Importazzjonijiet li jkunu okkażżjonali u li jikkonsistu biss minn prodotti għall-użu personali ta' benefiċjarji jew ta' vjaġġaturi jew tal-familji tagħhom m'għandhomx jitqiesu bhala importazzjoni għal raġuni ta' kummerċ jekk ikun evidenti min-natura u l-kwantità ta' l-oġġetti li ma huwa maħsub l-ebda skop kummerċjali.

3. Aktar minn hekk, il-valur totali ta' dawn il-prodotti m'għandux jaqbeż il-EUR 500 fil-każ ta' pakketti żgħar jew l-EUR 1 200 fil-każ ta' prodotti li jiffurmaw parti mill-bagalji personali tal-vjaġġaturi.

Artikolu 27
Dokumenti ta' sostenn

Id-dokumenti msemmija fl-Artikoli 17(3) u 21(3), użati bl-għan li jixhdu li l-prodotti koperti minn ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 jew minn dikjarazzjoni tal-fattura jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fil-Komunità jew Albanja u jilhqgħu r-rekwiżiti l-oħra ta' dan il-Protokoll, jistgħu jikkonsistu *inter alia* minn dawn li ġejjin::

- (a) evidenza diretta ta' l-ipproċessar imwettaq mill-esportatur jew mill-fornitur sabiex jikseb l-oġġetti ikkonċernati, li jinsabu per eżempju, fil-kontijiet tiegħu jew fiż-żamma tal-kotba interni tiegħu;
- (b) dokumenti li jagħtu prova ta' l-istatus oriġinarju tal-materjali użati, maħruġa jew magħmula fil-Komunità jew fl-Albanija fejn dawn id-dokumenti jintużaw skond il-liġi domestika;
- (c) dokumenti li jagħtu prova tax-xogħol jew ta' l-ipproċessar tal-materjali fil-Komunità jew fl-Albanija, maħruġa jew magħmula fil-Komunità jew fl-Albanija, fejn dawn id-dokumenti jintużaw skond il-liġi domestika;
- (d) ċertifikati ta' moviment ta' l-EUR.1 jew dikjarazzjonijiet tal-fattura li jixhdu l-istatus oriġinarju tal-materjali, maħruġa jew magħmula fil-Komunità jew fl-Albanija skond dan il-Protokoll.

Artikolu 28
Il-preżervazzjoni tal-prova ta' l-oriġini u tad-dokumenti ta' sostenn

- 1. L-esportatur li japplika għall-ħruġ ta' ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 għandu jzomm id-dokumenti msemmija fl-Artikolu 17(3) għal mill-anqas tliet snin.
- 2. L-esportatur li jimla dikjarazzjoni tal-fattura għandu jzomm kopja ta' din id-dikjarazzjoni tal-fattura kif ukoll tad-dokumenti msemmija fl-Artikolu 21(3) għal mill-anqas tliet snin.
- 3. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni li johroġ ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 għandhom iżommu l-formula ta' l-applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 17(2) għal mill-anqas tliet snin.
- 4. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-importazzjoni għandhom iżommu ċ-ċertifikati ta' moviment ta' l-EUR.1 u d-dikjarazzjonijiet tal-fattura ppreżentati lilhom, għal mill-anqas tliet snin.

Artikolu 29
Diskrepanzi u żbalji formali

- 1. Is-sejba ta' diskrepanzi żgħar bejn l-istqarrijiet magħmula fil-prova ta' l-oriġini u dawk magħmula fid-dokumenti ppreżentati lill-uffiċċju doganali għall-iskop li jitwettqu l-

formalitajiet għall-importazzjoni tal-prodotti ma għandhiex *ipso facto* tannulla l-prova ta' l-origini jekk ikun stabbilit sewwa li dan id-dokument fil-fatt ikun jaqbel mal-prodotti pprezentati.

2. Żbalji formali ovvjji bħal zbalji tat-tajping fil-prova ta' l-origini ma għandhomx iwasslu sabiex id-dokument jiġi rrifjutat jekk dawn l-iżbalji mhumiex magħmula b'tali mod li joħolqu dubji f'dak li għandu x'jaqsam mal-korrettezza ta' l-istqarrijiet magħmula fid-dokument.

Artikolu 30 **Ammonti espressi f'euro**

1. Għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 21(1)(b) u l-Artikolu 26(3) f'kazijiet fejn il-prodotti jkunu fatturati f'munita li mhijiex l-euro, darba fis-sena għandhom ikunu stabbiliti, ammonti fil-munita nazzjonali ta' l-Istati Membri tal-Komunità u ta' l-Albanija li huma ekwivalenti għall-ammonti espressi f'euro.

2. Konsenja għandha tibbenefika mid-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 21(1)(b) jew ta' l-Artikolu 26(3) b'referenza għall-munita li l-fattura tfasslet fiha, skond l-ammont iffissat mill-pajjiż ikkonċernat.

3. L-ammonti użati fi kwalunkwe munita nazzjonali għandhom ikunu l-ammonti li f'dik il-munita jkunu ekwivalenti għall-ammonti espressi f'euro mill-ewwel jum ta' xogħol ta' Ottubru. L-ammonti għandhom ikunu kkomunikati lill-Kummissjoni tal-Komunità Ewropea sal-15 ta' Ottubru u għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara. Il-Kummissjoni tal-Komunità Ewropea għandha tavża l-pajjiżi kollha kkonċernati dwar l-ammonti rilevanti.

4. Pajjiż jista' jnaqqas jew iżid l-ammont li jirriżulta mill-iskambju għall-munita nazzjonali ta' ammont espress f'euro, biex jagħti ċifra għad-dritt. L-ammont mogħti għad-dritt ma jistax ikun differenti minn aktar minn 5% mill-ammont li jirriżulta mill-iskambju. Pajjiż jista' jżomm bla ma jibdel l-ekwivalenti tal-munita nazzjonali ta' ammont espress f'euro jekk, fiż-żmien ta' l-aġġustament annwali previst fil-paragrafu 3, l-iskambju ta' dak l-ammont, qabel ma ngħata għad-dritt, jirriżulta f'żieda ta' anqas minn 15% fl-ekwivalenti tal-munita nazzjonali. L-ekwivalenti tal-munita nazzjonali jista' jinżamm mhux mibdul jekk il-konverżjoni tirriżulta fi tnaqqis f'dak il-valur ekwivalenti.

5. L-ammonti espressi f'euro għandhom ikunu riveduti mill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni fuq talba tal-Komunità jew ta' l-Albanija. Waqt li jwettaq din ir-reviżjoni, il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jqis is-siwi li l-effetti ta' dawn il-limiti jkunu pprizervati f'termini reali. Għal dan l-għan, jista' jiddeċiedi li jimmodifika l-ammonti espressi f'euro.

TITOLU VI

ARRANĠAMENTI GĦAL KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

Artikolu 31

Għajnuna reċiproka

1. L-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri tal-Komunità u l-Albanija għandhom jipprovdu lil xulxin, permezz tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, b'kampjuni ta' impressjonijiet tat-timbri użati fl-uffiċċji doganali tagħhom għall-ħruġ taċ-ċertifikati ta' moviment ta' l-EUR.1, flimkien ma' l-indirizzi ta' l-awtoritajiet doganali responsabbli li jivverifikaw dawn iċ-ċertifikati, u dikjarazzjonijiet tal-fattura.

2. Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni xierqa ta' dan il-Protokoll, il-Komunità u l-Albanija għandhom jgħinu lil xulxin, permezz ta' amministrazzjonijiet doganali kompetenti, fil-kontroll ta' l-awtenetiċità taċ-ċertifikati ta' moviment ta' l-EUR.1 jew id-dikjarazzjonijiet tal-fattura u l-eżattezza tat-tagħrif mogħti f' dawn id-dokumenti.

Artikolu 32

Il-verifika tal-prova ta' l-origini

1. Verifiki sussegwenti tal-provi ta' l-origini għandhom jitwettqu b' mod każwali jew meta l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-importazzjoni għandhom dubji raġonevoli fir-rigward ta' l-awtentiċità ta' dawn it-tipi ta' dokumenti, l-istatus oriġinarju tal-prodotti kkonċernati jew it-twettiq tar-rekwiziti l-oħra ta' dan il-Protokoll.

2. Għall-għanijiet ta' l-implementazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-importazzjoni għandhom jibgħatu lura iċ-ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1, u tal-fattura, jekk din tkun giet ipprezentata, id-dikjarazzjoni tal-fattura, jew ta' kopja ta' dawn id-dokumenti, lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni filwaqt li jagħtu, meta adattat, ir-raġunijiet għall-inkjesta. Kwalunkwe dokument u tagħrif miksub li jindika li t-tagħrif mogħti fuq il-provi ta' origini mhuwiex korrett għandu jintbghat bhala appoġġ għat-talba ta' verifika.

3. Il-verifika għandha titwettaq mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni. Għal dan l-għan, huma għandhom id-dritt li jitolbu għal kwalunkwe evidenza u li jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet ta' l-esportatur jew kwalunkwe verifika oħra li huma jqisu adattata.

4. Jekk l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-importazzjoni jiddeċiedu li jissospendu l-għoti tat-trattament preferenzjali lill-prodotti kkonċernati waqt li jkun jistennew ir-rizultati tal-verifika, dawn għandhom joffru li jirrilaxxaw il-prodotti lill-importatur soġġetti għal kwalunkwe miżura ta' prekwazzjoni li huma jidhrilhom meħtieġa.

5. L-awtoritajiet doganali li jitolbu għall-verifika għandhom ikunu informati bir-rizultati ta' din il-verifika malajr kemm jista' jkun. Dawn ir-rizultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk id-dokumenti humiex awtentiċi u jekk il-prodotti kkonċernati jistgħux jitqiesu bhala prodotti li joriġinaw fil-Komunità jew fl-Albanija u jekk dawn il-prodotti jissodisfawx ir-rekwiziti l-oħra ta' dan il-Protokoll.

6. Jekk f'każijiet ta' dubju raġjonevoli ma jkunx hemm twegiba fi żmien għaxar xhur mid-data tat-talba għall-verifika jew jekk it-twegiba ma jkunx fiha tagħrif biżżejjed sabiex jiddetermina l-awtentiċità tad-dokument fil-kwistjoni jew ta' l-origini reali tal-prodotti, l-

awtoritajiet doganali li jressqu t-talba għandhom, apparti f'ċirkostanzi eċċezzjonali, jiċċedu l-intitolament għall-preferenzi.

Artikolu 33 **Soluzzjoni tat-tilwim**

Meta jinqala' xi tilwim dwar il-proċeduri tal-verifika ta' l-Artikolu 32 li ma tinstabx soluzzjoni għalih bejn l-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifika u l-awtoritajiet doganali responsabbli li jagħmlu din il-verifika jew meta tinqala' xi mistoqsija dwar l-interpretazzjoni ta' dan il-Protokoll, dawn għandhom jittressqu quddiem il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.

Fil-kazijiet kollha, is-soluzzjoni tat-tilwim bejn l-importatur u l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-importazzjoni għandha tkun taqa' taħt il-leġiżlazzjoni tal-pajjiż imsemmi.

Artikolu 34 **Penali**

Għandhom ikunu imposti penali fuq kwalunkwe persuna li tfassal, jew li tikkawża li jitfassal, dokument li jkun fih informazzjoni żbaljata bl-għan li takkwista trattament preferenzjali għall-prodotti.

Artikolu 35 **Żoni hielsa**

1. Il-Komunità u l-Albanija għandhom jieħdu l-passi kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li prodotti nnegożjati taħt il-kopertura ta' prova ta' l-oriġini li waqt it-trasport juzaw zona libera li tinsab fit-territorju tagħhom, ma jinbidlux b'ogġetti oħra u ma jgħaddu minn l-ebda tip ta' tmexxija għajr operazzjonijiet normali ddizinjati sabiex jipprevjenu d-deterjorazzjoni tagħhom.

2. Permezz ta' deroga għad-dispożizzjonijiet li jinsabu fil-paragrafu 1, meta prodotti li joriginaw fil-Komunità jew fl-Albanija jiġu importati f'zona libera taħt il-kopertura ta' prova ta' l-oriġini u jgħaddu minn trattament jew ipproċessar, l-awtoritajiet ikkonċernati għandhom joħroġu ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 fuq it-talba ta' l-esportatur, jekk it-trattament jew l-ipproċessar li għaddew minnu huwa skond id-dispożizzjonijiet tal-Protokoll.

TITOLU VII

CEUTA U MELILLA

Artikolu 36 **Applikazzjoni tal-Protokoll**

1. 1. It-terminu “Komunità” użat fl-Artikolu 2 ma jkoprix lil Ceuta u Melilla.
2. Prodotti li joriginaw fl-Albanija, meta jiġu importati f’Ceuta jew f’Melilla, għandhom igawdu f’kull aspekk l-istess reġim doganali bħal dak applikat għal prodotti li joriginaw mit-territorju doganali tal-Komunità li jaqa’ taħt il-Protokoll 2 ta’ l-Att ta’ l-Adeżjoni tar-Renju ta’ Spanja u r-Repubblika Portugiża għall-Komunitajiet Ewropej. L-Albanija għandha tagħti lill-importazzjoni koperta b’dan il-Ftehim u li toriġina f’Ceuta u f’Melilla l-istess reġim doganali bħal dak mogħti lil prodotti importati mill-Komunità u li joriginaw fiha.
3. Għall-ghan ta’ l-applikazzjoni tal-paragrafu 2 fir-rigward ta’ prodotti li joriginaw f’Ceuta u f’Melilla, dan il-Protokoll għandu japplika *mutatis mutandis* soġġett għall-kondizzjonijiet speċjali stipulati fl-Artikolu 37.

Artikolu 37 **Kondizzjonijiet speċjali**

1. Sakemm kienu ttrasportati direttament skond id-dispożizzjonijiet ta’ l-Artikolu 13, dawn li ġejjin għandhom jitqiesu bħala:

(1) prodotti li joriginaw f’Ceuta u Melilla:

- (a) prodotti miksuba kompletament f’Ceuta u Melilla;
- (b) prodotti miksuba minn Ceuta u Melilla u li fil-manifattura tagħhom intużaw prodotti għajr dawk imsemmija f’(a), sakemm:
 - (i) dawn il-prodotti għaddew minn hidma jew ipproċessar suffiċjenti fis-sens tat-tifsira ta’ l-Artikolu 6;
jew li
 - (ii) dawk il-prodotti joriginaw fl-Albanija jew fil-Komunità, sakemm ikun sarilhom xogħol jew ipproċessar li jmur lil hinn minn dawk l-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7.

(2) prodotti li joriginaw fl-Albanija:

- (a) prodotti miksuba kompletament fl-Albanija;
- (b) prodotti miksuba fl-Albanija u li fil-manifattura tagħhom intużaw prodotti għajr dawk imsemmija f’(a), sakemm:
 - (i) dawn il-prodotti għaddew minn hidma jew ipproċessar suffiċjenti fis-sens tat-tifsira ta’ l-Artikolu 6;
jew li
 - (ii) dawk il-prodotti li joriginaw f’Ceuta u Melilla jew fil-Komunità, sakemm ikun sarilhom xogħol jew ipproċessar li jmur lil hinn minn dawk l-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7.

2. Ceuta u Melilla għandhom jitqiesu bħala territorju wieħed.
3. L-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jniżżel "l-Albanija » u "Ceuta u Melilla" fil-Kaxxa 2 ta' ċertifikati ta' moviment ta' l-EUR 1 jew fuq id-dikjarazzjonijiet tal-fattura. Barra minn hekk, fil-każ ta' prodotti li joriginaw f'Ceuta u Melilla, dan għandu jkun indikat fil-Kaxxa 4 ta' ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 jew fuq id-dikjarazzjonijiet ta' fattura.
4. L-awtoritajiet doganali Spanjoli għandhom ikunu responsabbli għall-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll f'Ceuta u Melilla.

TITOLU VIII
DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 38
Emendi għall-Protokoll

Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jiddeċiedi li jemenda d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.

ANNEX I

NOTI TA' INTRODUEZZJONI GHAL-LISTA FL-ANNEX II

Nota 1:

Il-lista tistipula l-kondizzjonijiet meħtieġa għall-prodotti kollha li għandhom jitqiesu bhala maħduma jew ipproċessati biżżejjed fis-sens tat-tifsira ta' l-Artikolu 6 tal-Protokoll.

Nota 2:

- 2.1. L-ewwel żewġ kolonni fil-lista jiddeskrivu l-prodott miksub. L-ewwel kolonna tagħti n-numru ta' l-intestatura, jew in-numru tal-kapitolu użat fis-Sistema Armonizzata u t-tieni kolonna tagħti d-deskrizzjoni ta' l-oġġetti użati f'dik is-sistema għal dik l-intestatura jew għal dak il-kapitolu. Għal kull entrata fl-ewwel żewġ kolonni hemm regola speċifikata fil-kolonna 3 jew 4. Meta, f'uħud mill-każijiet, l-entrata fl-ewwel kolonna hija preċeduta minn "ex", dan ifisser li r-regoli fil-kolonna 3 jew 4 japplikaw biss għal parti minn dik l-intestatura kif deskritta fil-kolonna 2.
- 2.2. Meta diversi numri ta' intestatura jkunu miġbura flimkien fil-kolonna 1 jew jingħata numru ta' kapitolu u għalhekk id-deskrizzjoni tal-prodotti fil-kolonna 2 tingħata f'termini ġenerali, ir-regoli ta' hdejha fil-kolonna 3 jew 4 japplikaw għall-prodotti kollha li, taħt is-Sistema Armonizzata, huma kklassifikati fl-intestaturi tal-kapitolu jew fi kwalunkwe waħda mill-intestaturi miġbura flimkien fil-kolonna 1.
- 2.3. Meta jkun hemm regoli differenti fil-lista li jkunu japplikaw għal prodotti differenti fi hdan intestatura, kull inċiż ikun fih deskrizzjoni ta' dik il-parti ta' l-intestatura koperta bir-regoli biswtha fil-kolonni 3 jew 4.
- 2.4. Meta, għal entrata fl-ewwel żewġ kolonni, regola tkun speċifikata fiż-żewġ kolonni 3 u 4, l-esportatur jista' jagħżel, bhala alternattiva, li japplika waħda mir-regoli stipulati fil-kolonna 3 jew dik stipulata fil-kolonna 4. Jekk l-ebda regola ta' oriġini ma tingħata fil-kolonna 4, għandha tiġi applikata r-regola stipulata fil-kolonna 3.

Nota 3:

- 3.1. Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 6 ta' dan il-Protokoll li jikkonċernaw prodotti li jkunu kisbu l-istatus oriġinarju li huma użati fil-manifattura ta' prodotti oħrajn, se jkunu applikabbli irrispettivament minn jekk dan l-istatus ikunx inkiseb ġewwa l-fabbrika fejn dawn il-prodotti huma użati jew ġewwa fabbrika oħra fil-Kominutà jew fl-Albanija.

Eżempju:

Magna ta' l-intestatura 8407, li għaliha r-regola tiddikjara li l-valur tal-materjali mhux oriġinarji li jistgħu jkunu inkorporati ma jistax jaqbeż l-40% tal-prezz *ex-fabbrika*, hija magħmula minn "liga ta' l-azzar oħra, iffurmata bejn wieħed u iehor fil-forġa" taħt l-intestatura *ex7224*.

Jekk dan ix-xogħol tal-forġa jkun sar fil-Komunità minn ingott mhux oriġinarju, ikun diġà akkwista status oriġinarju permezz tar-regola ta' l-intestatura ex7224 fil-lista. Ix-xogħol tal-forġa, b'hekk, ikun jista' jitqies bħala li oriġinarju fil-kalkolu tal-valur tal-magna, irrispettivament minn jekk din kinetx prodotta fl-istess fabrika jew f'xi fabrika oħra fil-Komunità. Għalhekk il-valur ta' l-ingotta li mhijiex oriġinarja mhuwiex meħud f'kunsiderazzjoni meta jingħadd il-valur tal-materjali mhux oriġinarji uzati.

- 3.2. Ir-regola fil-lista tirrappreżenta l-ammont minimu tax-xogħol jew ta' l-ipproċessar meħtieġ u t-twettiq ta' aktar xogħol jew ipproċessar ukoll jikkonferixxi l-istatus oriġinarju; min-naħa l-oħra, jekk isir anqas xogħol jew ipproċessar ma jkunx jista' jingħata status ta' origini. Għalhekk, jekk regola tipprevedi li materjal mhux oriġinarju, f'ċertu livell ta' manifattura, jista' jintuża, l-użu ta' dan it-tip ta' materjal fi stadju aktar bikri tal-manifattura huwa permess, u l-użu ta' dan it-tip ta' materjal fi stadju ulterjuri mhuwiex.
- 3.3. Mingħajr preġudizzju għan-Nota 3.2, meta regola tuża l-espressjoni "Manifattura mill-materjali ta' kwalunkwe intestatura", allura jistgħu jintużaw materjali ta' kwalunkwe intestatura (anki materjali ta' l-istess deskrizzjoni u intestatura bħal prodott) , soġġetti, minkejja dan, għal kwalunkwe limitu speċifiku li jista' jinsab ukoll fir-regola.

Minkejja dan, l-espressjoni "Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura inklużi materjali oħra ta' l-intestatura..." jew "Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-istess intestatura bħall-prodott" tfisser li materjali ta' kwalunkwe intestatura jistgħu jintużaw, minbarra dawk ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott kif jidher fil-kolonna 2 ta' din il-lista.

- 3.4. Meta regola fil-lista tispeċifika li prodott jista' jiġi manifatturat minn aktar minn materjal wieħed, dan ifisser li jista' jintuża materjal wieħed jew aktar. Ma tirrikjedix li jintużaw kollha.

Eżempju:

Ir-regola għat-tessuti ta' l-intestaturi 5208 sa 5212 tipprevedi li tessuti naturali jistgħu jintużaw u li materjali kimiċi, fost materjali oħra, jistgħu jintużaw ukoll. Dan ma jfissirx li jridu jintużaw it-tnejn li huma; huwa possibbli li tuża wieħed jew l-iehor, jew it-tnejn li huma.

- 3.5. Meta regola fil-lista tispeċifika li prodott jista' jiġi manifatturat minn materjal partikolari, il-kondizzjoni ovvjament ma tipprojbix l-użu ta' materjali oħra li, minhabba n-natura inerenti tagħhom, ma jistgħux jissodisfaw ir-regola. (Ara wkoll in-Nota 6.2 hawn isfel fir-rigward tat-tessuti).

Eżempju:

Ir-regola għal ikel ippreparat ta' l-intestatura Nru 1904 li speċifikament teskludi l-użu ta' ċereali jew tad-derivattivi tagħhom ma tipprojbix l-użu ta' mluħa minerali, kimiċi jew addittivi oħra li mhuwiex prodotti miċ-ċereali.

Minkejja hekk, dan ma japplikax għal prodotti li, għalkemm ma jistgħux ikunu manifatturati minn materjali partikolari speċifikati fil-lista, jistgħu jkunu prodotti minn materjal ta' l-istess natura fi stadju aktar bikri tal-manifattura.

Eżempju:

Fil-każ ta' oġġett ta' lbies taħt l-*ex* Kapitolu 62 magħmul minn materjali mhux minsuġa, jekk huwa permess l-użu biss ta' ħjut mibruma mhux oriġinarji għal din il-klassi ta' prodott, mhux possibbli li tibda minn drapp mhux minsuġ - anki jekk drappijiet mhux minsuġa ma jistgħux, normalment, isiru minn dawn il-ħjut mibruma. F'każijiet bħal dawn, il-materjal tal-bidu, normalment, ikun l-istadju ta' qabel il-ħjut mibruma – jiġifieri l-istadju ta' fibri.

- 3.6. Meta fir-regola fil-lista, tnejn jew aktar persentaġġi jinghataw għall-valur massimu tal-materjali mhux oriġinarju li jistgħu jintużaw, allura dawn il-persentaġġi ma jistgħux jinghaddu flimkien. Fi kliem ieħor, il-valur massimu tal-materjali mhux oriġinarji qatt ma jista' jaqbez l-għola wiehed mill-persentaġġi mogħtija. Barra minn hekk, il-persentaġġi individwali ma jistgħux jinqabzu fir-rigward tal-materjali partikolari li japplikaw għalihom.

Nota 4:

- 4.1. It-termini “fibri naturali” huwa użat fil-lista sabiex jirreferi għal fibri minbarra fibri artifiċjali jew sintetiċi. Huwa ristrett għall-istadju ta' qabel ma jsir il-brim, inkluż l-iskart u, sakemm mhux speċifikat mod ieħor, jinkludi fibri naturali li kienu mqardxa, mimxuta jew ipproċessati b'xi mod ieħor iżda mhux mibruma.
- 4.2. It-terminu “fibri naturali” jinkludi xahar taż-żiemel skond l-intestatura 0503, ħarir skond l-intestaturi 5002 u 5003 kif ukoll fibri tas-suf u suf ta' l-annimali fin jew oħxon skond l-intestaturi 5101 sa 5105, fibri tal-qoton skond l-intestaturi 5201 sa 5203 u fibri veġetali oħra skond l-intestaturi 5301 sa 5305.
- 4.3. It-termini “polpa tat-tessuti”, “materjali kimiċi” u “materjal li minnu ssir il-karta” jintużaw f'din il-lista sabiex jiddeskrivu l-materjali, li mhumiex ikklassifikati fil-Kapitli 50 sa 63, li jistgħu jintużaw fil-manifattura ta' fibri jew ta' ħjut mibruma artifiċjali, sintetiċi jew tal-karta.
- 4.4. It-terminu “fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem” jintuża fil-lista sabiex jirreferi għal stoppa forma ta' filementi sintetika jew artifiċjali, fibri bażiċi jew skart, skond l-intestaturi 5501 sa 5507.

Nota 5:

- 5.1. Meta, għal prodott partikolari fil-lista, issir referenza għal din in-Nota, il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-kolonna 3 ma għandhomx ikunu applikati għal kwalunkwe materjal ta' tessuti bażiċi użat fil-manifattura ta' dan il-prodott u li, meta meħudin flimkien, jirrappreżentaw 10 % jew anqas tal-piż totali tal-materjali ta' tessuti bażiċi kollha użati. (Ara wkoll in-Noti 5.3 u 5.4 hawn isfel.)
- 5.2. Minkejja dan, it-tolleranza msemmija fin-Nota 5.1 tista tkun applikata biss għal prodotti mħallta li jkunu nħadmu minn żewġ materjali tessili bażiċi jew aktar.

Dawn li ġejjin huma materjali bażiċi tat-tessuti:

- ħarir,

- suf,
- xagħar rozz ta' l-animali,
- xagħar fin ta' l-animali,
- ix-xagħar taż-żiemel,
- qoton,
- materjali għall-manifattura tal-karta u l-karta,
- kittien,
- qanneb veru,
- ġuta u fibri oħrajn tal-qanneb tat-tessuti,
- sisa u fibri oħrajn tat-tessuti tal-ġenus Agave,
- ġewż ta' l-indi, abaka, rami u fibri veġetali oħrajn tat-tessuti,
- filamenti sintetiċi magħmula mill-bniedem,
- filamenti artifiċjali magħmula mill-bniedem,
- filamenti konduttivi tal-kurrent elettriku,
- fibri diskontinwi sintetiċi magħmula mill-bniedem, tal-
- fibri diskontinwi sintetiċi magħmula mill-bniedem, tal-*polyester*
- fibri diskontinwi sintetiċi magħmula mill-bniedem,tal-,
- fibri diskontinwi sintetiċi magħmula mill-bniedem, tal-,
- fibri diskontinwi sintetiċi magħmula mill-bniedem, tal-,
- fibri diskontinwi sintetiċi magħmula mill-bniedem, tal-,
- fibri diskontinwi sintetiċi magħmulin mill-bniedem,tal-,
- fibri diskontinwi sintetiċi magħmulin mill-bniedem, tal-*poly(vinyl chloride)*,
- - fibri diskontinwi sintetiċi oħrajn magħmula mill-bniedem,
- fibri diskontinwi artifiċjali magħmula mill-bniedem, tal-visk,
- fibri diskontinwi artifiċjali oħrajn magħmula mill-bniedem,
- ħjut mibruma tal-*polyurethane* segmentati b'segmenti flessibbli tal-*polyether* kemm jekk b'wajer ġo fihom kif ukoll jekk le.

- ħjut mibruma tal-*polyurethane* segmentati b'segmenti flessibbli tal-*polyester* kemm jekk b'wajer ġo fihom kif ukoll jekk le.
- prodotti ta' l-intestatura 5605 (ħjut mibruma tal-metall) li jinkorporaw strixxi li jikkonsistu f'qalba ta' fojl ta' l-aluminju jew qalba rqiqa tal-plastik, kemm jekk miksija bit-trab ta' l-aluminju jew le, b'wisa' ta' mhux aktar minn 5 mm, maqbuda bejn żewġ saffi rqaq tal-plastik permezz ta' kolla trasparenti jew ikkulurita.
- prodotti oħra ta' l-intestatura 5605.

Eżempju:

Ħjut mibruma, ta' l-intestatura 5205, magħmula minn fibri tal-qoton ta' l-intestatura 5203 u fibri diskontinwi sintetiċi ta' l-intestatura 5506 huma ħjut mibruma mħallta. Għalhekk, fibri diskontinwi sintetiċi mhux oriġinarji li ma jissodisfawx ir-regoli dwar l-orijini (li jitolbu manifattura minn materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti) jistgħu jintużaw, sakemm il-piż totali tagħhom ma jkunx aktar minn 10% tal-piż totali tal-ħjut mibruma.

Eżempju:

Tessut tas-suf, ta' l-intestatura 5112, magħmul minn ħjut mibruma tas-suf ta' l-intestatura 5107 u ħjut mibruma sintetiċi ta' fibri diskontinwi ta' l-intestatura 5509 huwa tessut imħallat. Għalhekk, ħjut mibruma sintetiċi li ma jissodisfawx ir-regoli oriġinarji (li jirrikjedu manifattura minn materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti), jew ħjut mibruma tas-suf li ma jissodisfawx ir-regoli ta' oriġini (li jirrikjedu manifattura minn fibri naturali li ma jkunux imqardxa, mimxuta jew ippreparati għall-brim b'xi mod ieħor), jew taħlita tat-tnejn, jistgħu jintużaw sakemm il-piż totali tagħhom ma jkunx aktar minn 10% tal-piż totali tat-tessut.

Eżempju:

Tessut minsuġ bil-pil, ta' l-intestatura 5802, magħmul minn ħjut mibruma tal-qoton ta' l-intestatura 5205 u tessut tal-qoton ta' l-intestatura 5219, ikun prodott imħallat biss jekk it-tessut tal-qoton innifsu huwa tessut imħallat magħmul minn ħjut mibruma kklassifikati taħt żewġ intestaturi separati, jew jekk il-ħjut mibruma tal-qoton huma taħlita huma stess.

Eżempju:

Jekk it-tessut minsuġ bil-pil ikkonċernat kien magħmul minn ħjut mibruma tal-qoton ta' l-intestatura 5205 u tessut sintetiku ta' l-intestatura 5407, allura, ovmjamant, il-ħjut mibruma użati huma żewġ materjali tat-tessuti bażiċi separati u t-tessut minsuġ bil-pil huwa, għalhekk, prodott imħallat.

- 5.3. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "ħjut mibruma tal-*polyurethane* segmentati b'segmenti flessibbli tal-*polyether*, kemm jekk b'wajer ġo fihom kif ukoll jekk le", din it-tolleranza hija ta' 20% fir-rigward ta' dawn il-ħjut mibruma.
- 5.4. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl ta' l-aluminju jew qalba rqiqa tal-plastik, kemm jekk miksija bit-trab ta' l-aluminju jew le, b'wisa'

ta' mhux aktar minn 5 mm, maqbuda bejn żewġ saffi rqaq tal-plastik permezz ta' kolla trasparenti jew ikkolorata", din it-tolleranza hija ta' 30% fir-rigward ta' din l-istrixxa.

Nota 6:

- 6.1. Meta, fil-lista, issir referenza għal din in-Nota, jistgħu jintużaw materjali ta' tessuti (minbarra inforri u materjal użat bejn id-drapp u l-inforra) li ma jissodisfawx ir-regola stabbilita fil-lista fil-kolonna 3 għall-prodott ippreparat ikkonċernat, sakemm ikunu kklassifikati f'intestatura oħra minbarra dik tal-prodott u sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx it-8 % tal-prezz *ex-fabbrika* tal-prodott.
- 6.2. Mingħajr preġudizzji għan-Nota 6.3, materjali li mhumiex ikklassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63 jistgħu jintużaw liberament fil-manifattura tal-prodotti tat-tessuti kenmm jekk ikun fihom it-tessuti kif ukoll jekk le.

Eżempju:

Jekk xi regola fil-lista tippredvi li, għal xi oġġett partikolari tat-tessuti (pereżempju qalziet) għandhom jintużaw il-ħjut mibruma, dan ma jipprojbix l-użu ta' oġġetti tal-metall, għax il-buttuni mhumiex ikklassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63. Għall-istess raġuni, ma tipprojbix l-użu ta' żippijiet, għalkemm iż-żippijiet normalment ikun fihom it-tessuti.

- 6.3. Fejn tapplika r-regola tal-persentaġġi, il-valur tal-materjali li mhumiex ikklassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63 għandhom jitqiesu fil-kalkolu tal-valur tal-materjali inkorporati li mhumiex oriġinarji.

Nota 7:

- 7.1. Għall-għanijiet ta' l-intestaturi *ex2707*, *2713* sa *2175*, *ex 2901*, *ex 2902* u *ex 3403*. il-“proċessi speċifiċi” huma dawn li ġejjin:
 - (a) distillazzjoni bil-vakwu;
 - (b) distillazzjoni mill-ġdid bi proċess metikoluż ta' taqsim fi frazzjonijiet;
 - (c) tifqiegh;
 - (d) formazzjoni mill-ġdid;
 - (e) estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;
 - (f) il-proċess li jinkludi l-operazzjonijiet kollha li ġejjin: ipproċessar b'acidu sulfuriku kkonċentrat, oleum jew *sulphuric anhydride*; newtralizzazzjoni b'agenti alkalini; tneħħija tal-kulur u purifikazzjoni permezz ta' ossidu metalliku li huwa attiv b'mod naturali, ossidu metalliku li ġie attivat, faham tal-kannol jew boksajt li ġew attivati;
 - (g) poilmerizzazzjoni;
 - (h) alkilazzjoni;

- (i) iżomerizzazzjoni.
- 7.2. Għall-għanijiet ta' l-intestaturi 2710, 2711 u 2712, il-“proċessi speċifiċi” huma dawn li ġejjin:
- (a) distillazzjoni bil-vakwu;
 - (b) distillazzjoni mill-ġdid bi proċess metikoluż ta' taqsim fi frazzjonijiet;
 - (c) tifqiegh;
 - (d) formazzjoni mill-ġdid;
 - (e) estrazzjoni permezz ta' solvanti selettivi;
 - (f) il-proċess li jinkludi l-operazzjonijiet kollha li ġejjin: ipproċessar b'acidu sulfuriku kkonċentrat, oleum jew *sulphuric anhydride*; newtralizzazzjoni b'agenti alkalini; tneħħija tal-kulur u purifikazzjoni permezz ta' ossidu metalliku li huwa attiv b'mod naturali, ossidu metalliku li ġie attivat, faħam tal-kannol jew boksajt li ġew attivati;
 - (g) poilmerizzazzjoni;
 - (h) alkilazzjoni;
 - (ij) iżomerizzazzjoni.
 - (k) fir-rigward ta' żjut hoxnin ta' l-intestatura *ex2710* biss, eliminazzjoni tal-kubrit bl-idroġenu, li jirriżulta fi tnaqqis ta' mill-anqas 85% tal-kontenut ta' kubrit mill-prodotti proċessati (il-metodu ASTM D 1266-59);
 - (l) fir-rigward tal-prodotti ta' l-intestatura 2710 biss, separazzjoni tal-paraffin b'mezz li mhuwiex filtrazzjoni;
 - (m) fir-rigward ta' żjut hoxnin ta' l-intestatura *ex2710* biss, trattament bl-idroġenu, taħt pressjoni ta' aktar minn 20 bar u temperatura ta' aktar minn 250°C, bl-użu ta' katalizzatur, għal għan iehor li mhuwiex l-eliminazzjoni tal-kubrit, meta l-idroġenu jkun jikkostitwixxi element attiv f'reazzjoni kimika. Madankollu, it-trattament ulterjuri, bl-idroġenu, taż-żjut lubrikaturi ta' l-intestatura *ex2710* (per eż. *hydrofinishing* jew tneħħija tal-kulur) sabiex, b'mod speċjali, jitjieb il-kulur jew isir aktar stabbli, ma jitqiesx bħala proċess speċifiku;
 - (n) fir-rigward ta' żjut tal-fjuwil ta' l-intestatura *ex2710* biss, distillazzjoni atmosferika, bil-kondizzjoni li jiddistilla anqas minn 30% ta' dawn il-prodotti, bħala volum, inkluż it-telf, f'temperatura ta' 300°C, bil-metodu ASTM D 86;
 - (o) fir-rigward ta' żjut hoxnin li mhumiex nafta u żjut fjuwil ta' l-intestatura *ex2710* biss, trattament permezz ta' *brush-discharge* elettrika bi frekwenza għolja;
 - (p) fir-rigward ta' prodotti mhux irfinati (minbarra *petroleum jelly*, ożoċerit, xama' tal-linjite, xama' tal-pit, xama' bajda li fiha mil-lat ta' piż anqas minn 0.75% ta'

żejt) ta' l-intestatura *ex* 2712 biss, it-tneħħija ta' żejt permezz tal-kristallizzazzjoni frazzjonali.

- 7.3. Għall-iskopijiet ta' l-intestaturi *ex* , 2713 sa 2715, *ex* 2901, *ex* 2902 u *ex* 3403, operazzjonijiet semplici, bħal tindif, *tferriegħ*, tneħħija ta' l-imluħa, separazzjoni ta' l-ilma, filtering, l-għoti ta' kulur, immarkar, il-kisba ta' kontenut ta' kubrit bħala riżultat ta' taħlit ta' prodotti b'kontenuti differenti ta' kubrit, jew kwalunkwe taħlita ta' dawn l-operazzjonijiet jew operazzjonijiet simili, ma jikkonferixxux origini.

ANNEX II

LISTA TAX-XOGHOL JEW TA' L-IPPROĊESSAR MEHTIEĠA LI JSIRU FUQ IL-MATERJALI MHUX ORIĠINARJI SABIEX IL-PRODOTT MANIFATTURAT JISTA' JIKSEB L-ISTATUS ORIĠINARJU

*Il-prodotti msemija fil-lista jista jkun li mhumiex koperti kollha mill-Ftehim.
Għalhekk, jeħtieġ li l-partijiet l-oħra tal-Ftehim ikunu kkonsultati.*

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	Xoghol jew ipproċessar li sar fuq materjali mhux oriġinarju, li jagħtihom status oriġinarju	
(1)	(2)	(3)	(4)
Kapitolu 1	Annimali hajjin	L-annimali kollha tal-Kapitolu 1 għandhom ikunu kompletament miksuba	
Kapitolu 2	Laħam u ġewwieni tajjeb għall-ikel	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 1 u 2 ikunu kompletament miksuba	
Kapitolu 3	Ħut u krustaċċi, molluski u invertebrati akwatiċi oħra	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 3 jkunu kompletament miksuba	
ex Kapitolu 4	Prodotti tal-halib; bajd ta' l-ghasafar; għasel naturali; prodotti tajbin għall-ikel miksuba mill-annimali li mhumiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor; minbarra:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 4 jkunu kompletament miksuba	
0403	Xorrox tal-butir, halib u krema mbaqta, jogurt, kefir u halib u krema oħrajn iffermentati jew aċidifikati, sew jekk ikkonċentrati u anki jekk le jew li fihom iż-żokkor jew sustanza oħra ta' hlewwa miżjuda jew imhawwra jew li jkun fihom frott, ġewż jew kawkaw miżjuda	Manifattura li fiha: - il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 4 jkunu kompletament miksuba, - il-meraq kollu tal-frott (ħlief dak ta' l-ananas, lajm jew grejpfrut) ta' l-intestatura 2009 użat huwa oriġinarju, u - il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 5	Prodotti miksuba mill-annimali u li mhumiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor; minbarra:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 5 jkunu kompletament miksuba	
ex 0502	Lanzit u suf tal-qażquż, ħanzir jew ċingjal ippreparati	Tindif, disinfezzjoni, għażla, u ddrittar tal-lanzit u s-suf	
Kapitolu 6	Sigar hajjin u pjanti oħra; basal, gheruq u oġġetti simili; fjuri maqtughin u weraq ornamental	Manifattura li fiha: - il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 6 jkunu kompletament miksuba, u - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott ex-fabbrika	
Kapitolu 7	Haxix tajjeb għall-ikel u ċerti gheruq u tuberi	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 7 jkunu kompletament miksuba	

(1)	(2)	(3)	(4)
Kapitolu 8	Frott u ġewż tajba ghal-ikel; qxur taċ-citru jew bettiegh	Manifattura li fiha: - il-frott u l-ġewż kollha użati jkunu kompletament miksuba, u - il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz <i>ex-fabbrika</i> tal-prodott	
ex Kapitolu 9	Kafè, te, te tal-Paragwaj u hwawar; minbarra:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 9 jkunu kompletament miksuba	
0901	Kafè, kemm jekk inkaljat jew mingħajr kafeina u kemm jekk le; hliefa u qxur tal-kafè; sostituti għall-kafè li jkun fihom kwalunkwe proporzjon ta' kafè	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura	
0902	Tè, kemm jekk imhawwar u kemm jekk le	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura	
ex 0910	Tahlit ta' hwawar	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura	
Kapitolu 10	Ċereali	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 10 jkunu kompletament miksuba	
ex Kapitolu 11	Prodotti ta' l-industrija tat-thin; xghir; lanti; inulina; glutina tal-qamh; minbarra:	Manifattura fejn iċ-ċereali, haxix li jittiekel, gheruq u tuberi kollha ta' l-intestatura 0714 jew il-frott użat huma kompletament miksuba	
ex 1106	Dqiq, dqiq oħxon u trab tal-haxix tal-legumi ta' l-intestatura 0713 imqaxxar u mnixxef	Tnixxif u thin tal-haxix tal-legumi ta' l-intestatura 0708	
Kapitolu 12	Żrieragh li jagħtu ż-żejt, frott li fih iż-żejt; qmuh, żerriegħa u frott imħallta; pjanti industrijali jew mediċinali; tiben u għalf	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 12 huma kompletament miksuba	
1301	Il-gommalakka; gomom naturali, razi, razi tal-gomma u oleoreżini (per eżempju, balzmi)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ta' l-intestatura 1301 ma jaqbiżx il-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
1302	Is-sugu u l-estratti tal-hxejjex ta' l-ikel; is-sustanzi pektiċi, pektinati u pektati; agar-agar u muċilaġni u sustanzi oħra li jgħaqqdu, kemm jekk immodifikati jew le, miksuba minn prodotti veġetali: - Muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu, immodifikati, miksuba minn prodotti veġetali - Oħrajn	Manifattura minn muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu mhux modifikati Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	(4)
Kapitolu 14	Materjali veġetali għat-trizza; prodotti tal-hxejjex li mhumiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 14 ikunu kompletament miksuba	
ex Kapitolu 15	Xahmijiet u żjut mill-annimali jew il-hxejjex u l-prodotti ta' l-idrolizi tagħhom; xahmijiet ippreparati tajbin għall-ikel; xema' mill-annimali jew mill-pjanti; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott	
1501	Xaħam tal-majjal (inkluz lardu) u xaħam tat-tjur, li mhux dak ta' l-intestaturi 0209 jew 1503: - Xahmijiet mill-ghadam jew l-iskart - Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dawk ta' l-intestaturi 0203, 0206 jew 0207 jew l-ghadam ta' l-intestatura 0506 Manifattura mil-laħam jew il-ġewwieni tajjeb għall-ikel tal-majjal ta' l-intestaturi 0203 jew 0206 jew tal-laħam jew il-ġewwieni tajjeb għall-ikel tat-tjur ta' l-intestatura 0207	
1502	Xahmijiet ta' l-annimali ta' l-ifrat, naghagħ jew mogħoż, li mhux dawk ta' l-intestatura 1503 - Xahmijiet mill-ghadam jew l-iskart - Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dawk ta' l-intestaturi 0201, 0202, 0204 jew 0206 jew għadam ta' l-intestatura 0506 Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 2 ikunu kompletament miksuba	
1504	Xahmijiet u żjut, u l-frazzjonijiet tagħhom, tal-ħut jew mammiferi tal-baħar, kemm jekk irfinuti kif ukoll jekk mhumiex iżda mhux modifikati kimikament: - Frazzjonijiet solidi - Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inkluzi materjali oħra ta' l-intestatura 1504 Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 2 u 3 ikunu kompletament miksuba	
ex 6812	Lanolina rfinuta	Manifattura minn grass mhux maħdum tas-suf ta' l-intestatura 1505	
1506	Xahmijiet u żjut, u l-frazzjonijiet tagħhom, kemm jekk irfinuti kif ukoll jekk mhumiex iżda mhux modifikati kimikament		

(1)	(2)	(3) jew	(4)
1507 sa 1515	<p>- Frazzjonijiet solidi</p> <p>- Ohrajn</p> <p>Żjut veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom:</p> <p>- Żejt tas-sojja, ġewż mithun, palm, kopra, l-ghadma tal-palm, babassu, tung u oiticika, xama' tar-rihana u xama' tal-Ġappun, frazzjonijiet taż-żejt ta' jojoba u żjut għall-użu tekniku u industrjali barra mill-manifattura ta' prodotti ta' l-ikel għall-konsum mill-bniedem</p> <p>- Frazzjonijiet solidi, hhlief dawk taż-żejt tal-jojoba</p> <p>- Ohrajn</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 1506</p> <p>Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 2 ikunu kompletament miksuba</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott</p> <p>Manifattura minn materjali ta' l-intestaturi 1507 sa 1515</p> <p>Manifattura fejn il-materjali veġetali kollha użati jkunu kompletament miksuba</p>	
1516	<p>Xahmijiet u żjut mill-annimali u mill-hxejjex, idroġenati parzjalment jew kompletament, inter-esterifikati, esterifikati mill-ġdid jew elajdinizzati, irfinut jew le, iżda mhux ippreparat aktar minn hekk</p>	<p>Manifattura li fiha:</p> <p>- il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 2 ikunu kompletament miksuba, u</p> <p>- il-materjali veġetali kollha użati huma kompletament miksuba. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-intestaturi 1507, 1508, 1511 u 1513</p>	
1517	<p>Marġerina; tahlitiet jew preparazzjonijiet tajbin għall-ikel ta' xahmijiet jew żjut ta' l-annimali jew hxejjex jew frazzjonijiet ta' xahmijiet jew żjut differenti ta' dan il-Kapitolu, li mhumiex xahmijiet jew żjut li jittiekle ta' l-intestatura 1516 jew frazzjonijiet tagħhom</p>	<p>Manifattura li fiha:</p> <p>- il-materjali kollha tal-Kapitolu 2 u 4 użati jkunu kompletament miksuba, u</p> <p>- il-materjali veġetali użati kollha huma kompletament miksuba. Minkejja dan, materjali ta' l-intestaturi 1507, 1508, 1511 u 1513 jistgħu jintużaw</p>	
Kapitolu 16	<p>Preparazzjonijiet ta' laham, ta' hut jew ta' krustaċji, molluski jew invertebrati akwatiċi oħra</p>	<p>Manifattura:</p> <p>- minn annimali tal-Kapitolu 1 u/jew</p> <p>- fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 3 jkunu kompletament miksuba</p>	
ex Kapitolu 17	<p>Zokkor u hlewriet miz-zokkor; minbarra:</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott</p>	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
<p>ex 1701</p> <p>1702</p> <p>ex 1703</p> <p>1704</p>	<p>Zokkor tal-kannamieli jew tal-pitravi u sakkarożju kimikament pur, magħqud, li fih sustanza miżjuda għat-toghma u l-kulur</p> <p>Zokkrijiet oħra, inklużi l-lattożju, il-maltożju, il-glukożju u l-fruttożju kimikament puri, f'forma solida; ġulepp miz-zokkor mingħajr sustanzi miżjuda għat-toghma jew għall-kulur; għasel artifiċjali, kemm jekk imhallat ma' għasel naturali u kemm jekk mhuwiex; karamella:</p> <p>- Maltożju u fruttożju kimikament puri</p> <p>- Zokkrijiet oħra f'forma solida li fihom sustanzi miżjuda għat-toghma jew għall-kulur</p> <p>- Oħrajn</p> <p>Għasel iswed li ġej mill-estrazzjoni jew mir-raffinar taz-zokkor li fih sustanzi miżjuda għat-toghma jew għall-kulur</p> <p>Helu taz-zokkor (inkluża ċikkulata bajda), li ma fihx kawkaw</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 1702</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma originarji</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura:</p> <p>- minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u</p> <p>- fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	
<p>Kapitolu 18</p>	<p>Kawkaw u preparazzjonijiet tal-kawkaw</p>	<p>Manifattura:</p> <p>- minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u</p> <p>- fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	

(1)	(2)	(3)	(4)
1901	<p>Estratt tax-xgħir; preparazzjonijiet ta' ikel minn dqiq, xgħir u barli mithun ohxon, trab tal-qamh, lamtu jew estratt tax-xgħir, minghajr kawkaw jew li fih anqas minn 40% bhala piż ta' kawkaw ikkalkolat kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra; preparazzjonijiet ta' l-ikel mill-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 5%, bhala piż, tal-kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Estratt tax-xgħir - Ohrajn 	<p>Manifattura miċ-ċereali tal-Kapitolu 10</p> <p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott 	
1902	<p>Għaġin, kemm jekk imsajjar jew mimli (bil-laħam jew b'xi sustanzi ohra) kif ukoll jekk le jew ippreparat b'xi mod iehor bħal spagetti, imqarrun, taljarini, lażanji, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, kemm jekk ippreparat kif ukoll jekk mhuxwix:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Li fihom 20% jew anqas bhala piż ta' laħam, ġewwieni, hut, krustaċji jew molluski - Li fihom aktar minn 20%, bhala piż, ta' laħam, ġewwieni, hut, krustaċji jew molluski 	<p>Manifattura fejn iċ-ċereali u d-derivattivi (hliet għall-qamh ta' l-Awstralja u d-derivattivi tiegħu) kollha użati jkunu kompletament miksuba</p> <p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> - iċ-ċereali u d-derivattivi (hliet għall-qamh ta' l-Awstralja u d-derivattivi tiegħu) kollha użati jkunu kompletament miksuba, u - il-materjali użati kollha tal-Kapitolu 2 u 3 jkunu kompletament miksuba 	
1903	<p>It-<i>tapioka</i> u s-sostituti għalhekk ippreparati mil-lamtu, f'biċċiet irraq, forom ta' qamh, perli, tnaqqih jew forom bħalhom.</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra l-lamtu ta' l-intestatura 1108</p>	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
1904	Ikel ippreparat mibsub mill-infih jew xiwi ta' cereali jew prodotti miċ-cereali (pereżempju, il-kornflejks); cereali (li mhux qamhrrun (qamh)) f'forma ta' frak jew forma ta' laqx jew frak ohra maħduma (hlief għad-dqiq, xgħir u barli mithun ohxon u dqiq ohxon) imsajra minn qabel jew ippreparati mod iehor, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien iehor	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dawk ta' l-intestatura 1806 - fejn iċ-cereali u d-dqiq kollha (hlief għall-qamh ta' l-Awstralja u qamhrrun <i>Zea indurata</i> u d-derivattivi tagħhom) użati jkunu kompletament miksuba, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott 	
1905	Hobż, ikel ta' l-ghaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti ohra tal-furnar, kemm jekk ikun fihom il-kawkaw kif ukoll jekk le; ostji għat-tqarbin, kontenituri adattati għal użu farmaċewtiku, wejfers għas-sigill, karta tar-ross u prodotti simili	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dawk tal-Kapitolu 11	
ex Kapitolu 20	Preparazzjonijiet ta' hxejjex, frott, ġewż jew partijiet ohra ta' pjanti; minbarra:	Manifattura fejn il-frott, ġewż jew hxejjex kollha użati jkunu kompletament miksuba	
ex 2001	Jams, patata helwa u partijiet simili tajbin għall-ikel tal-pjanti li fihom 5% jew aktar, bhala piż, ta' lamtu, ippreparati jew ipprezervati fil-hall jew fl-aċidu aċetiku	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 2004 u ex 2005	Patata f'forma ta' dqiq, dqiq ohxon jew laqx, ippreparati jew ipprezervati b'mod iehor milli bil-hall jew bl-aċidu aċetiku	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott	
2006	Hxejjex, frott, ġewż, qxur tal-frott u partijiet ohra ta' pjanti, ipprezervati biz-zokkor (skulati mill-ilma, <i>glacè</i> jew kristallizzati))	Manifattura fejn il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
2007	Ġammijiet, <i>jellies</i> tal-frott, marmellati, <i>puré</i> tal-frott jew tal-ġewż u tahlit tal-frott jew tal-ġewż, miksuba permezz tat-tisjir, kemm jekk fihom iz-zokkor miżjud jew sustanzi helwin ohra kif ukoll jekk le	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott 	
ex 2008	<ul style="list-style-type: none"> - Ġewż, li ma fihx zokkor jew spirti miżjuda - Butir tal-karawett; tahlitiet ibbażati fuq iċ-cereali; qlub tal-palm; qamhrrun (qamh) 	<p>Manifattura fejn il-valur tal-ġewż u ż-żerriegħa oriġinarji kollha użati li fihom iż-zejt ta' l-intestatura 0801, 0802 u 1202 sa 1207 użati ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott</p>	

(1)	(2)	(3)	(4)
2009	<p>- Oħrajn, hlief għal frott u ġewż imsajjar b'xi mod li mhux bil-fwar jew fl-ilma jagħli, li ma fihomx zokkor miżjud, iffrizati</p> <p>Meraq tal-frott (inkluż l-gheneb magħsur) u meraq tal-haxix, mhux iffermentati u li ma fihomx spirti miżjuda, kemm jekk fihom iz-zokkor jew xi sustanza oħra li żżid il-hlewwa kif ukoll jekk le</p>	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott <p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott 	
<p>ex Kapitolu 21</p> <p>2101</p> <p>2103</p> <p>ex 2104</p> <p>2106</p>	<p>Diversi preparazzjonijiet tajbin għall-ikel; minbarra:</p> <p>Estratti, essenzi u konċentrati tal-kafè, te jew te tal-Paragwaj u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, te jew te tal-Paragwaj; ċikwejra mixwija u sostituti oħra tal-kafè mixwijin u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom</p> <p>Zlazi u preparazzjonijiet għalihom; kondimenti mħallta u hwawar imħallta; dqiq u dqiq oħxon tal-mustarda u mustarda ppreparata:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zlazi u preparazzjonijiet għalihom; kondimenti mħallta u hwawar imħallta; - Dqiq u dqiq oħxon tal-mustarda u mustarda ppreparata <p>Sopop u brodijiet u preparazzjonijiet għalihom</p> <p>Preparazzjonijiet ta' l-ikel li mhumiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott</p> <p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn iċ-ċikwejra kollha użata tkun kompletament miksuba <p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Minkejja dan, jistgħu jintużaw id-dqiq jew dqiq oħxon tal-mustarda jew mustarda ppreparata</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra hxejjex ippreparati jew ipprizervati ta' l-intestaturi 2002 sa 2005</p> <p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott 	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
<p>ex Kapitolu 22</p> <p>2202</p> <p>2207</p> <p>2208</p>	<p>Xorb, spirti u hall; minbarra:</p> <p>Ilma, inkluż ilma minerali u ilma ossigenat, li fih miżjud iz-zokkor jew sustanza li żżid il-hlewwa oħra, jew bit-togħma, u xarbiet oħra mhux alkoholiċi, mhux inklużi l-meraq ta' frott jew hxejjex ta' l-intestatura 2009</p> <p>Alkohol etiliku mhux denaturizzat ta' saħħa alkoholika bħala volum ta' 80% vol jew oghla; alkohol etiliku u spirti oħra, denaturizzati, ta' kwalunkwe qawwa</p> <p>Alkohol etiliku denaturizzat ta' qawwa alkoholika, bħala volum, ta' anqas minn 80 %; spirti, likuri u xorb ieħor li fih l-alkohol</p>	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn l-gheneb jew il-materjali derivati mill-gheneb, użati kollha jkunu kompletament miksuba <p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, - fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - fejn il-meraq kollu tal-frott (hlief dak ta' l-ananas, lajm jew grejppfrut) uzat huwa originarju <p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief l-intestatura 2207 jew 2208, u - fejn l-gheneb jew materjali derivati mill-gheneb kollha użati jkunu kompletament miksuba jew, fejn il-materjali l-oħra użati kollha jkunu diġà originarji, l-għarak jista' jintuza sa limitu ta' 5% bħala volum <p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief l-intestatura 2207 jew 2208, u - fejn l-gheneb jew materjali derivati mill-gheneb kollha użati jkunu kompletament miksuba jew, fejn il-materjali l-oħra użati kollha jkunu diġà originarji, l-għarak jista' jintuza sa limitu ta' 5% bħala volum 	
<p>ex Kapitolu 23</p> <p>ex 6812</p>	<p>Residwi u skart mill-industriji ta' l-ikel; għalf ta' l-animali ppreparat; minbarra:</p> <p>Trab tal-balienu mithun ohxon; dqiġ, trab mithun ohxon u pritkuni tal-hut jew krustaċji, molluski jew invertebrati oħra ta' l-ilma, mhux adattati għall-konsum mill-bniedem</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 2 u 3 jkunu kompletament miksuba</p>	

(1)	(2)	(3)	(4)
ex 2303	Residwi mill-manifattura tal-lamtu mill-qamhirrum (hlief għal likuri kkonċentrati biex tghaddas l-affarijiet fihom), ta' kontenut ta' proteina, ikkalkulat fuq il-prodott niexef, li jaqbeż l-40% bhala piż	Manifattura fejn il-qamhirrum kollu użat ikun kompletament miksub	
ex 2306	Ojlkejk u residwi solidi oħra li għejjin mill-estrazzjoni taż-zejt taż-zebbuġa, li fihom aktar minn 3% ta' żejt taż-zebbuġa.	Manifattura fejn iż-zebbuġ kollu użat ikun kompletament miksub	
2309	Preparazzjonijiet ta' tip użat fl-ghalf ta' l-animali	Manifattura li fiha: - iċ-cereali, iż-zokkor jew il-molassi, il-laħam jew il-ħalib kollha użati huma oriġinarji, u - il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 3 jkunu kompletament miksuba	
ex Kapitolu 24	Tabakk u sostituti manifatturati tat-tabakk; minbarra:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 24 ikunu kompletament miksuba	
2402	Sigarri, <i>cheroots</i> , sigarri żgħar u sigaretti mit-tabakk jew sostituti tat-tabakk	Manifattura fejn mill-anqas 70%, bhala piż, tat-tabakk mhux immanifatturat jew l-iskart tat-tabakk ta' l-intestatura 2401 użati jkunu oriġinarji	
ex 2403	Tabakk għat-tipjip	Manifattura fejn mill-anqas 70%, bhala piż, tat-tabakk mhux immanifatturat jew l-iskart tat-tabakk ta' l-intestatura 2401 użati jkunu oriġinarji	
ex Kapitolu 25	Melħ; kubrit; <i>earths</i> u ġebel; materjal għat-tikħil; ġir u siment; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 2504	Grafita naturali kristallina, b'kontenut ta' faħam arrikkit, purifikat u mithun	Żieda tal-kontenut tal-karbonju, purifikazzjoni u thin tal-grafita kristallina mhux maħduma	
ex 2515	Irħam, maqtuġh biss, bl-isserrar jew mod iehor, fi blokki jew ċangaturi ta' forma rettangolari (inkluża kwadra), bi ħxuna ta' mhux aktar minn 25 ċentimetru	Qtuġh, bl-isserrar jew mod iehor, ta' l-irħam (anki jekk diġà maqtuġh) bi ħxuna ta' aktar minn 25 ċentimetru	
ex 2516	Granit, porfirju, bażalt, ġebbla ramlija u ġebel iehor monumentali jew tal-bini, sempliċement maqtuġh, isserrat jew b'xi mod iehor, fi blokki jew ċangaturi ta' forma rettangolari (inkluża forma kwadra), ta' ħxuna li ma taqbiżx il-25 ċentimetru	Qtuġh, bl-isserrar jew mod iehor, tal-ġebel (anki jekk diġà maqtuġh) bi ħxuna ta' aktar minn 25 ċentimetru	
ex 2518	Dolomit ridott f'ġir (<i>calcined</i>)	Riduzzjoni ta' dolomit mhux maħdum f'ġir	

(1)	(2)	(3)	(4)
ex 2519	Karbonat naturali tal-manjesju mfarrak (<i>magnesite</i>), f'kontenituri ssiġillati b'mod ermetiku, u ossidu tal-manjesju, sew jekk pur sew jekk le, hliet għall-manjesja magħquda bis-shana jew manjesja mahruqa (sintered)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Minkejja dan, jista' jintuza karbonat tal-manjesju naturali (<i>magnesite</i>)	
ex 2520	Ġipsijiet ippreparati speċjalment għad-dentistrija	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
ex 2524	Fibri naturali ta' l-asbestos	Manifattura minn konċentrat ta' l-asbestos	
ex 2525	Trab tal-majka	Thin tal-majka jew ta' l-iskart tal-majka	
ex 2530	Kuluri mil-lewn l-art, kalċinati jew tat- trab	Kalċinazzjoni jew thin ta' kuluri mil-lewn l-art	
Kapitolu 26	Minerali, gagazza u rmied	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 27	Fjuwils minerali, żjut minerali u prodotti mid-distillazzjoni tagħhom; sostanzi bituminużi; xemgħat minerali; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 2707	Żjut li fihom il-piż tal-kostitwenti aromatiċi huwa oghla minn dak tal-kostitwenti mhux aromatiċi, peress li ż-żjut huma simili għaż-żjut minerali miksuba bid-distillazzjoni tal-qatran ta' temperatura għolja, li minnhom aktar minn 65% bhala volum jiddistilla f'temperatura sa 250 °C (inklużi tahlitiet ta' spirtu taż-żejt u benzol), użati bhala fjuwils għall-kurrent u s-shana	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess aktar speċifiku wiehed jew aktar ¹⁸ jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhijiex dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
ex 2709	Żjut mhux raffinati miksuba minn minerali bituminużi	Distillazzjoni distruttiva ta' materjali bituminuż.	

¹⁸ Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Noti Introduttivi 7.1 u 7.3.

(1)	(2)	(3)	(4)
2710	<p>Żjut mhux raffinati u żjut miksuba minn materjal bituminuż, hlief fl-istat naturali; preparazzjonijiet mhux speċifikati jew inklużi band'ohra, li fihom 70% bhala piż jew aktar ta' żjut mhux raffinati jew ta' żjut miksuba minn materjal bituminuż, b'dawn iż-żjut jikkostitwixxu l-bażi ta' dawn il-preparazzjonijiet; żjut użati</p>	<p>Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess aktar speċifiku wiehed jew aktar¹⁹</p> <p>jew</p> <p>Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhijiex dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistghu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	
2711	<p>Gass miż-żejt u idrokarburi gassużi oħra</p>	<p>Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess aktar speċifiku wiehed jew aktar²⁰</p> <p>jew</p> <p>Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhijiex dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistghu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	
2712	<p>Važelina; xama' bajda, xama' mikrokristallina taż-żejt, xama' tal-faħam, ożoċerit, xama' tal-linjite, xama' tal-pit, xama' minerali oħra, u prodotti bħalhom miksuba b'sintezi jew proċessi oħra, sew jekk tal-kulur sew jekk le</p>	<p>Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess aktar speċifiku wiehed jew aktar²¹</p> <p>jew</p> <p>Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhijiex dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistghu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	

¹⁹ Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Nota Introduttiva 7.2.

²⁰ Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Nota Introduttiva 7.2.

²¹ Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Nota Introduttiva 7.2.

(1)	(2)	(3)	(4)
2713	Kokk miż-żejt, bitum miż-żejt u residwi oħra ta' żjut tal-petroleum jew żjut miksuba minn materjal bituminuż	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess aktar speċifiku wiehed jew aktar ²² jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhijiex dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistghu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
2714	Bitum u asfalt, naturali; żejt mix- <i>shale</i> jew bituminuż u ramel tal-qatran; asfaltiti u blat ta' l-asfalt	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess aktar speċifiku wiehed jew aktar ²³ jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhijiex dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistghu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
2715	Tahlitiet bituminużi b'bażi ta' asfalt naturali, ta' bitum naturali, ta' bitum miż-żejt, ta' qatran minerali jew ta' żift minerali (pereżempju, mastika bituminuża, bitum miżjud b' żejt irqieq)	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess aktar speċifiku wiehed jew aktar ²⁴ jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhijiex dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistghu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
<i>ex</i> Kapitolu 28	Kimiki inorganici; komposti organici jew inorganici ta' metalli prezjużi, metalli ta' minerali rari (<i>rare-earth metals</i>), ta' elementi radjuattivi jew ta' isotopi; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistghu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
<i>ex</i> 2805	"Mischmetall"	Manifattura bi trattament termali jew elettrolitiku li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	

²² Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Noti Introduttivi 7.1 u 7.3.

²³ Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Noti Introduttivi 7.1 u 7.3.

²⁴ Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Noti Introduttivi 7.1 u 7.3.

(1)	(2)	(3)	(4)
ex 2811	Trijossidu tal-kubrit	Manifattura minn dijossiodu tal-kubrit	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
ex 2833	Sulfat ta' l-aluminju	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
ex 2840	Perborat tas-sodju	Manifattura mit-tetraborat tad-dissodju pentaidrat	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
ex Kapitolu 29	Sustanzi kimiċi organiċi; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
ex 2901	Idrokarburi aċikliċi użati bhala paverfjuwils jew fjuwils għat-tishin.	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess aktar speċifiku wiehed jew aktar ²⁵ jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhijiex dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
ex 2902	Is-cyclanes u s-cyclenes (hlief għall-azulenes), il-benzina, it-toluene, il-xylenes, użati bhala paverfjuwils jew fjuwils għat-tishin	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess aktar speċifiku wiehed jew aktar ²⁶ jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhijiex dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
ex 2905	L-alkoholati metalliċi ta' alkohols ta' din l-intestatura u ta' l-etanol	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 2905. Minkejja dan, alkoholati metalliċi ta' din l-intestatura jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott

²⁵ Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Noti Introduttivi 7.1 u 7.3.

²⁶ Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Noti Introduttivi 7.1 u 7.3.

(1)	(2)	(3)	(4)
2915	<p>Āċiċi saturati aċikliċi monokarbossilċi u l-anidridi, l-alidi, il-perossidi u l-perossiaċiċi tagħhom; u d-derivati aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrożati tagħhom</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Minkejja dan, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturu 2915 u 2916 użati ma għandhomx jaqbiżx l-20% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott.</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>
ex 2932	<p>- Eteri interni u d-derivati aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrożati tagħhom</p> <p>- Aċetali ċikliċi u emiaċetali interni u d-derivati aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrożati tagħhom</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturu 2909 użati ma jaqbiżx l-20% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>
2933	<p>Komposti eteroċikliċi b'etero-atomu(i) tan-nitroġenu biss</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturu 2932 u 2933 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>
2934	<p>Āċiċi nukleiċi u l-impluh tagħhom, sew jekk ikunu definiti kimikament sew jekk le; komposti eteroċikliċi oħrajn</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Minkejja dan, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturu 2932, 2933 u 2934 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>
ex 2939	<p>Konċentri tat-tiben tal-pepprina li fihom mhux inqas minn 50% bhala piż ta' alkaloidi</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	
ex Kapitolu 30	<p>Prodotti farmaċewtiċi; minbarra:</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	
3002	<p>Demm tal-bniedem; demm ta' l-animali ppreparat għal użu terapewtiku, profilattiku jew dijanjostiku; antisera u frazzjonijiet oħra tad-demm u prodotti immunoloġiċi modifikati, sew jekk miksuba permezz ta' proċessi bijoteknoloġiċi sew jekk le; vaċċini, tossini, kulturi ta' mikro-organizmi (ħlief għall-ħmira) u prodotti simili:</p> <p>- Prodotti li jikkonsistu f'żewġ kostitwenti jew aktar li thalltu flimkien għal użu terapewtiku jew profilattiku jew prodotti mhux imħallta għal dan l-użu, ipprezentati f'dożi mkejla jew f'forom jew pakketti għall-bejgħ bl-imnut.</p> <p>- Oħrajn</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestaturu 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	

(1)	(2)	(3)	(4)
3003 and 3004	-- Demm tal-bniedem	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inkluzi materjali ohra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott jistghu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbix 1-20 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
	-- demm ta' l-animali ppreparat għal użu terapewtiku jew profilattiku	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inkluzi materjali ohra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott jistghu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbix 1-20 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
	-- Frazzjonijiet tad-demm barra mill-antisera, l-emoglobina, globulini tad-demm u globulini tas-serum	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inkluzi materjali ohra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott jistghu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbix 1-20 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
	-- Emoglobina, globulini tad-demm u globulini tas-serum	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inkluzi materjali ohra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott jistghu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbix 1-20 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
	-- Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inkluzi materjali ohra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott jistghu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbix 1-20 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
	Medikamenti (minbarra l-prodotti ta' l-intestaturi 3002, 3005 jew 3006):		
	- Miksuba mill-amikaċina ta' l-intestatura 2941	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-intestaturi 3003 u 3004 jistghu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbix 1-20 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
ex 3006	<p>- Ohrajn</p> <p>Skart farmaċewtiku speċifikat fin-nota 4(k) ta' dan il-Kapitolu</p>	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-intestaturi 3003 u 3004 jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott <p>L-orijini tal-prodott fil-klassifikazzjoni oriġinali tiegħu għandu jinżamm</p>	
ex Kapitolu 31 ex 3105	<p>Fertilizzanti; minbarra:</p> <p>Fertilizzanti minerali jew kimiċi li fihom żewġ elementi ta' fertilizzant jew tlieta tan-nitroġenu, l-fosfru u l-potassju; fertilizzanti oħra; prodotti ta' dan il-kapitolu, f'pilloli jew forom bħalhom jew f'pakketti ta' piż gross li ma jaqbiżx l-10 kg, hlief għal:</p> <ul style="list-style-type: none"> - nitrat tas-sodju - ċjanamid tal-kalċju - sulfat tal-potassju - sulfat tal-manjeżju u tal-potassju 	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott 	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>
ex Kapitolu 32 ex 3201	<p>Estratti tal-kunzatura jew taż-żebugħa; tannini u d-derivati tagħhom; żebugħa (tal-hwejjeġ), pigmenti u materjal ieħor għall-ikkulurar; żebugħat u verniċ; stokk u tipi oħra ta' mastika; linka; minbarra:</p> <p>Tannini u l-melħ tagħhom, eteri, eteri u derivati oħra</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura minn estratti tat-tannini ta' oriġini veġetali</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>

(1)	(2)	(3)	(4)
3205	Koloranti; preparazzjonijiet kif speċifikati fin-Nota 3 ma' dan il-Kapitolu bbażati fuq il-koloranti; ²⁷	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet l-intestaturi 3203, 3204 u 3205. Minkejja dan, materjali ta' l-intestaturi 3205 jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbix 1-20 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
ex Kapitolu 33	Żejt essenzjali u reżinojdi; preparazzjonijiet ta' fwieha, kozmetiċi u tat-twaletta; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbix 1-20% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
3301	iz-żjut essenzjali (kemm jekk huma mingħajr terpenini kif ukoll mhumiex), inklużi l-konkreti u l-assoluti; ir-reżinojdi, oleoreżini estratti; konċentrazzjonijiet ta' żjut essenzjali fix-xahmijiet, fiż-żjut fissi, fix-xema' jew materjal simili, miksuba permezz ta' <i>enfleurage</i> jew maċerazzjoni; prodotti sekondarji terpeniċi tad-deterpinazzjoni taż-żjut essenzjali, distilazzjonijiet milwiema u soluzzjonijiet milwiema ta' żjut essenzjali	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali ta' "grupp" ²⁸ differenti f'din l-intestatura. Madankollu, materjali ta' l-istess grupp tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbix 1-20 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
ex Kapitolu 34	Sapun, aġenti organiċi attivi fil-wieċ, preparazzjonijiet tal-hasil, preparazzjonijiet għal-lubrikazzjoni, xama' artifiċjali, xama' ppreparata, preparazzjonijiet għal-lostru jew l-ghorik, xemgħat u oġġetti bħalhom, pasta għall-immodellar, "xama' dentali" u preparazzjonijiet dentali b'bażi ta' xama'; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbix 1-20% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
ex 3403	Preparati għal-lubrikazzjoni li fihom anqas minn 70 % bħala piz ta' żjut tal- <i>petroleum</i> jew żjut miksuba minn minerali bituminużi	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess aktar speċifiku wiehed jew aktar ²⁹ jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhijiex dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbix il-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	

²⁷ In-nota 3 tal-Kapitolu 32 tgħid li dawn il-preparati huma tat-tipi użati biex jinzebah kull materjal jew użati bħala ingredjenti fil-manifattura ta' preparati ta' koloranti, sakemm ma jkunux kklassifikati taht intestatura oħra fil-Kapitolu 32.

²⁸ Titqies "Grupp" kull parti ta' l-intestatura mifruda mill-kumplement b' waqfa u virgola.

²⁹ Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-"proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introduttivi 7.1 u 7.3.

(1)	(2)	(3) jew	(4)
<p>ex Kapitolu 37</p> <p>3701</p> <p>3702</p> <p>3704</p>	<p>Prodotti fotografici jew cinematografici; minbarra:</p> <p>Lastri tal-fotografija u tertuqa fiċ-ċatt, sensitivi ghad-dawl, mhux esposti ghad-dawl, ta' kwalunkwe materjal ghajr ghall-karta, kartuna jew tessuti; tertuqa istantanja ghall-istampar fiċ-ċatt, sensitiva ghad-dawl, mhux esposta ghad-dawl, sew jekk f'pakketti sew jekk le:</p> <p>- Tertuqa istantanja ghall-istampar ghall-fotografija tal-kulur, f'pakketti</p> <p>- Ohrajn</p> <p>Tertuqa fotografika f'rombli, sensitiva ghad-dawl, mhux esposta ghad-dawl, ta' kwalunkwe materjal ghajr ghall-karta, kartuna jew tessuti; tertuqa istantanja ghall-istampar f'rombli, sensitiva u mhux esposta ghad-dawl</p> <p>Lastri tal-fotografija, tertuqa tal-karta, kartun u tessuti, esposta ghad-dawl iżda mhux żviluppata</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dawk ta' l-intestaturi 3701 u 3702. Madankollu, materjali ta' l-intestaturi 3702 jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dawk ta' l-intestaturi 3701 u 3702. Minkejja dan, materjali ta' l-intestaturi 3701 u 3702 jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dawk ta' l-intestaturi 3701 u 3702</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dawk ta' l-intestaturi 3701 sa 3704</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>
<p>ex Kapitolu 38</p> <p>ex 3801</p>	<p>Prodotti kimiċi varji; minbarra:</p> <p>- Sospensjoni ta' graffit kollojdali fiż-żejt u graffit semi-kollojdali; pasta li fiha l-karbonju ghall-elektrowds</p> <p>- Graffit forma ta' pasta, bhala tahlita ta' aktar minn 30% bhala piż ta' graffit ma' żjut minerali</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 3403 ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>

(1)	(2)	(3)	(4)
ex 3803	Żejt tar-raża raffinat	Raffinar taż-żejt tar-raża mhux mahdum	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
ex 3805	Spirti tas-sulfat tat-terpentina, ippurifikati	Purifikazzjoni permezz ta' distillazzjoni jew reffinar ta' spirti mhux raffinati ta' sulfat tat-terpentina	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
ex 3806	Gomom ta' l-ester	Manifattura minn acidi tar-reżina	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
ex 3807	Żift veġetali (qatran ta' żift veġetali)	Distillazzjoni tal-qatran veġetali	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
3808	Insettiċidi, rodentiċidi, funġiċidi, u erbiċidi, prodotti kontra n-nebbieta u regolaturi tat-tkabbir għall-pjanti, dizinfettanti u prodotti simili, mibjugħa bl-immunt f'forom jew pakketti jew bhala preparati jew oġġetti (pereżempju, strixxi ttrattati bil-kubrit, ftejjel u xemgħat, u karti tad-dubbien))	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodotti	
3809	Aġenti ta' rfinitura, katalisti ta' pigment li jhaffu ż-żebgħa jew li jgħaqqdu s-sustanzi taż-żebgħa u prodotti oħra u preparati (pereżempju sustanzi għat-twebbis ta' tessuti u murdenti), tat-tip użat fl-industrija tat-tessuti, tal-karti, tal-ġilda jew industriji simili, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien iehor.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodotti	
3810	Preparazzjonijiet acidużi biex jitnaddfu l-uċuh tal-metalli; sustanzi li jgħaqqdu l-metalli u preparazzjonijiet oħra awżiljari għall-istann, il-brejżing jew il-welding; trab jew pasta għall-istan, il-brejżing jew il-welding magħmula mill-metall jew materjal iehor; preparazzjonijiet tat-tip użati fil-parti ta' ġewwa jew fil-kisi ta' vireg jew elektrowds tal-welding	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodotti	
3811	Preparazzjonijiet kontra l-innokkjar, inibituri ta' l-ossidazzjoni, inibituri tal-gomma fil-magni, sustanzi li jtejbu l-viskożità, preparazzjonijiet anti-korrożivi u additivi għaž-żjut minerali (inkluza l-gažolina) jew għal-likwidi oħra użati għall-istess skopijiet bhala żjut minerali: - Additivi ppreparati għaž-żejt ta' lubrikazzjoni, li fihom żjut tal-petroleum jew żjut miksuba minn minerali bituminużi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ta' l-intestatura 3811 ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	(4)
	- Ohrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
3812	Aċċeleraturi tal-lastku ppreparati; plastiċizzanti komposti għal-lastku jew plastika, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor; preparazzjonijiet kontra l-ossidazzjoni u stabilizzanti komposti ohra għal-lastku jew plastika.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
3813	Preparazzjonijiet u ikkargar ta' attrezzatura tat-tifi tan-nar; grinejds għat-tifi tan-nar ikkargati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
3814	Solventi u tiners komposti organiċi, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor; sustanzi ppreparati li jnehhu ż-żebgħa jew il-vernic	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
3818	Elementi kimiċi iddopjati għall-użu fl-elettronika, taht forma ta' diski, wejfers jew forom simili; komposti kimiċi iddopjati għall-użu fl-elettronika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
3819	Fluwidi tal-hajdrolik tal-brejkiqijiet u likwidi ohra ppreparati għall-hajdrolik tat-tranzimixin, li ma fihomx jew li fihom anqas minn 70% bhala piż ta' żjut tal-petroleum jew żjut miksuba minn minerali bituminużi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
3820	Preparazzjonijiet ta' l- <i>antifreezing</i> u fluwidi lesti li jnehhu s-silġ.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
3822	Reaġenti għad-dijanjosji jew tal-laboratorji muntati, reaġenti lesti għad-dijanjosji jew tal-laboratorji sew jekk muntati sew jekk le, hliet għal dawk ta' l-intestatura 3002 jew 3006 materjali ta' referenza ċċertifikati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
3823	Aċidi grassi industrijali monokarbossilici; żjut aċidi mill-irfinar; żjut aċidi mir-raffinament: - Aċidi grassi industrijali monokarbossilici, aċidi grassi mir-raffinament - Alkohol grass industrijali	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inkluzi materjali ohra ta' l-intestatura 3823	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
3824	<p>Kolla lesta għall-forom jew għall-forom interni tal-funderiji; prodotti kimiċi u preparazzjonijiet ta' l-industrija kimika jew industriji relatati (inklużi dawk li fihom tahlitiet ta' prodotti naturali), mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dan li ġej, ta' din l-intestatura: -- Kolla lesta għall-forom jew għall-forom interni tal-funderiji bbażata fuq prodotti naturali li fihom ir-raża -- Aċidi nafteniċi, il-melh tagħhom li ma jdubx fl-ilma u l-esteri tagħhom -- Sorbitol minbarra dak ta' l-intestatura 2905. -- Sulfonati tal-petroleum, esklużi s-sulfonati tal-petroleum tal-metalli alkali, ta' l-ammonju jew ta' l-etanolamini; aċidi sulfoniċi tiofenati taż-żjut miksuba minn minerali bituminużi, u l-impluh tagħhom -- Sustanzi li jbiddu l-joni -- Getters għat-tubi elettronici -- Ossidu tal-ħadid alkalin għall-purifikazzjoni tal-gass -- Gass likwidu ammonijakali u l-ossidu eżawrit li jiġi prodott fil-purifikazzjoni tal-gass tal-faħam -- Aċidi sulfonafteniċi, l-impluh tagħhom li ma jdubx fl-ilma u l-esteri tagħhom -- Żejt Fusel u żejt ta' Dippel -- Tahlitiet ta' l-impluh li għandhom anjoni differenti -- Pasta għall-ikkupjar b'baži ta' ġelatina, sew jekk immuntati fuq karta jew drapp sew jekk le - Ohrajn 	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>

(1)	(2)	(3)	(4)
3901 sa 3915	<p>Plastika taht forom primarji, skart, bcejjeċ maqtughin u fdalijiet, tal-plastika; ħlief għall-intestaturi ex 3907 u 3912 li għalihom hemm ir-regoli stipulati hawn taht:</p> <p>- Prodotti addizzjonali ta' omopolimerizzazzjoni li fihom monomeru wiehed jikkontribwixxi aktar minn 99% bhala piż fil-kontenut totali ta' polimer</p> <p>- Ohrajn</p>	<p>Manifattura li fiha:</p> <p>- il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u</p> <p>- fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 użati ma jaqbiżx 1-20 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott³⁰</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>
ex 3907	<p>- Kopolimer, magħmul mill-polikarbonat u l-kopolimer acrylonitrile-butadiene-styrene (ABS)</p> <p>- Polyester</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott. Minkejja dan, materjali ta' l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott³²</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 użati ma jaqbiżx 1-20 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott u/jew manifattura minn polikarbonat tat-tetrabromo-(<i>bisphenol A</i>)</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>
3912	<p>Ċelluloża u d-derivati kimiċi tagħha, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor, fil-forom primarji</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użat ma jaqbiżx 1-20% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	

³⁰ Fil-każ tal-prodotti magħmula minn materjal ikklassifikat fi hdan kemm l-intestaturi 3901 sa 3906, minn naħa waħda, kif ukoll fi hdan l-intestaturi 3907 sa 3911, min-naħa oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjal li jippredomina fil-prodott bhala piż.

³¹ Fil-każ tal-prodotti magħmula minn materjal ikklassifikat fi hdan kemm l-intestaturi 3901 sa 3906, minn naħa waħda, kif ukoll fi hdan l-intestaturi 3907 sa 3911, min-naħa oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjal li jippredomina fil-prodott bhala piż.

³² Fil-każ tal-prodotti magħmula minn materjal ikklassifikat fi hdan kemm l-intestaturi 3901 sa 3906, minn naħa waħda, kif ukoll fi hdan l-intestaturi 3907 sa 3911, min-naħa oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjal li jippredomina fil-prodott bhala piż.

(1)	(2)	(3)	(4)
3916 sa 3921	<p>Semi-manifattura u oġġetti tal-plastika; hliet għall-intestaturi <i>ex</i>3916, <i>ex</i>3917, <i>ex</i>3920 u <i>ex</i>3921 li għalihom hemm ir-regoli stipulati hawn isfel:</p> <p>- Prodotti ċatti, maħduma aktar minn dawk li huma maħduma biss fil-wieċ jew maqtugħa fil-forom hliet f'dik rettangolari (inkluża l-forma kwadra); prodotti oħra, maħduma aktar minn dawk li huma maħduma biss fil-wieċ</p> <p>- Oħrajn:</p> <p>-- Prodotti addizzjonali ta' omopolimerizzazzjoni li fihom monomeru wiehed jikkontribwixxi aktar minn 99% bhala piż fil-kontenut totali ta' polimer</p> <p>-- Oħrajn</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 39 ma jaqbiżx il-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura li fiha:</p> <p>- il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u</p> <p>- fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 użati ma jaqbiżx 1-20 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott³³</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott mill-fabbrika³⁴</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>
<i>ex</i> 3916 u <i>ex</i> 3917	Profil ta' forom u tubi	<p>Manifattura li fiha:</p> <p>- il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u</p> <p>- fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użat ma jaqbiżx 1-20% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
<i>ex</i> 3920	- Folja jew tertuqa jonomera	Manifattura minn melh parzjali termoplastiku li huwa kopolimer ta' l-etilena u l-aċidu metakriliku parzjalment newtralizzat bl-ijoni tal-metall, prinċipalment taż-żingu u tas-sodju	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott

³³ Fil-każ tal-prodotti magħmula minn materjal ikklassifikat fi hdan kemm l-intestaturi 3901 sa 3906, minn naħa waħda, kif ukoll fi hdan l-intestaturi 3907 sa 3911, min-naħa oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjal li jippredomina fil-prodott bhala piż.

³⁴ Fil-każ tal-prodotti magħmula minn materjal ikklassifikat fi hdan kemm l-intestaturi 3901 sa 3906, minn naħa waħda, kif ukoll fi hdan l-intestaturi 3907 sa 3911, min-naħa oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjal li jippredomina fil-prodott bhala piż.

(1)	(2)	(3)	(4)
ex 3921	- Folji taċ-ċelluloża riġenerata, poliamidi jew polietileni	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użat ma jaqbiżx 1-20% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
3922 sa 3926	Fuljetti rqaq tal-plastika, metallizzati	Manifattura minn fuljetti rqaq tal-poliester trasparenti hafna bi hxuna ta' anqas minn 23 mikron ³⁵	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
	Ogġetti tal-plastika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
ex Kapitolu 40	Lastku u ogġetti minnu; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 4001	Ċapep maghmula safef safef ta' lastku crepe għaz-żraben	Safef ta' folji ta' lastku naturali	
4005	Lastku kompost, mhux vulkanizzat, fil-forom primarji jew f'saffi, folji jew strippi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati, hlief lastku naturali, ma jaqbiżx il-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
4012	Tajers pnevmatiċi treddjati mill-ġdid jew użati tal-lastku; tajers solidi jew kuxxin tajers, tredds tat-tajers u flepps tat-tajers, tal-lastku: - Tajers ittreddjati mill-ġdid, pnevmatiċi, solidi jew kuxxin tajers, tal-lastku - Ohrajn	Ittreddjar ta' tajers użati Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' l-intestaturi 4011 u 4012	
ex 4017	Ogġetti tal-lastku iebes	Manifattura mil-lastku iebes	
ex Kapitolu 41	Ġild oħxon u irqiq mhux ipproċessat (hlief għall-ġild tal-fer) u ġild ikkunzat; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 4102	Ġild tan-nghaġa jew tal-haruf, minghajr suf fuqha	It-tnehhija tas-suf mill-ġild tan-nghaġa jew tal-haruf, bis-suf fuqhom	
4104 sa 4106	Ġild oħxon u irqiq ikkunzat jew il-qoxra tiegħu minghajr suf jew xuxa fuqu, maqsum jew le, izda mhux aktar lest minn hekk.	Ikkunzar mill-ġdid ta' ġild ikkunzat Jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott	

³⁵ Il-fuljetti rqaq li ġejjin għandhom jitqiesu bhala trasparenti hafna: rqaq, li l-optical dimming tagħhom, imkejjel skond l-ASTM-D 1003-16 minn Gardner Hazemeter (i.e. Hazefactor), huwa inqas minn 2%.

(1)	(2)	(3) jew	(4)
ex 4409	Injam bid-dizinn kontinwu tul xi xifer, tarf jew wiċċ minnhom, sew jekk inċanat, xkatlat jew imgannat mit-truf sew jekk le: - Xkatlat jew imgannat mit-truf - Strixxi għat-tberfil u t-tnaqqix	Xkatlar jew tiġnit mit-truf It-tberfil u t-tnaqqix	
ex 4410 ex 4413	sa Strixxi għat-tberfil u t-tnaqqix, inkluzi skertings mnaqqxa u twavel ohra mnaqqxa	It-tberfil u t-tnaqqix	
ex 4415	Kaxxi ta' l-ippakkjar, kaxxi, ċestuni, drammiġiet u ippakkjar simili, ta' l-injam	Manifattura minn twavel mhux maqtugħa tal-qies	
ex 4416	Btieti, krietel, tankiġiet, tneġġiet u prodotti ohra tal-buttar u partiiġiet minnhom, ta' l-injam	Manifattura minn dwieġħ imċarrta, mhux maħduma aktar għajr isserrati fuq iż-żewġ uċuħ prinċipali	
ex 4418	- Xogħol ta' mastrudaxxi u karpintiera fl-injam għas-sengħa tal-bini - Strixxi għat-tberfil u t-tnaqqix	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hliief dik tal-prodott. Iżda, pannelli ċellulari ta' l-injam, twavel tal-kisi u xejks jistgħu jintużaw. It-tberfil u t-tnaqqix	
ex 4421	Laqx għas-sufarini; labar ta' l-injam għaz-zraben	Manifattura minn injam ta' kwalunkwe intestatura, hliief injam mislut ta' l-intestatura 4409	
ex Kapitolu 45	Sufra u oġġetti tas-sufra; hliief għal:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hliief dik tal-prodott.	
4503	Oġġetti tas-sufra naturali	Manifattura mis-sufra ta' l-intestatura 4501	
Kapitolu 46	Prodotti manifatturati mit-tiben, mis-shiha jew materjal iehor ta' l-immaljar; insiġ ta' qfuf u xogħol tal-wiker	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hliief dik tal-prodott.	
Kapitolu 47	Polpa ta' l-injam jew ta' materjal iehor ċellulosiku fibruż; karta jew kartun irkuprat (skart u rimi)	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hliief dik tal-prodott.	
ex Kapitolu 48	Karta u kartuna; oġġetti mill-polpa tal-karta, mill-karta jew mill-kartun; hliief għal:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hliief dik tal-prodott.	
ex 4811	Karta u kartun, irrigati, bil-linji jew bil-kaxxi biss	Manifattura minn materjal li minnu ssir il-karta tal-Kapitolu 47	
4816	Karta saħħara, karta li tkun saħħara minnha u karti ohra ta' ikkupjar jew transfer (hliief għal dawk ta' l-intestatura 4809), stensils għall-idduplikar u pjanċi ta' l-offset, tal-karta, ippakkjati fil-kaxxi jew le	Manifattura minn materjal li minnu ssir il-karta tal-Kapitolu 47	

(1)	(2)	(3)	(4)
4817	<i>Envelopes</i> , kards ta' l-ittri, kartolini plejn u kards għall-korrispondenza, tal-karta jew kartun; kaxxi, pawċis, portafolli u kompendji tal-kitba, tal-karta jew kartun, li fihom assortiment ta' kanċellerija	Manifattura: - minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlied dak tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
ex 4818	Tojlitpejper	Manifattura minn materjal li minnu ssir il-karta tal-Kapitolu 47	
ex 6803	Kaxxex tal-kartun, kaxxex, kaxxetti, boroż u kontenituri ohra ta' l-ippakkjar, tal-karta, kartun, ikkuttunar taċ-ċelluloża jew xbieki tal-fibra taċ-ċelluloża	Manifattura: - minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlied dak tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
ex 4820	Ktejjeb għall-ittri	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz <i>ex-works</i>	
ex 4823	Karta ta' tip iehor, kartun, ikkuttunar taċ-ċelluloża u xbieki tal-fibra taċ-ċelluloża, maqtugħa tal-qies jew bil-forma	Manifattura minn materjal li minnu ssir il-karta tal-Kapitolu 47	
ex Kapitolu 49	Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti ohra ta' l-industija ta' l-istampar; manuskritti, skripts ittappjati u pjanti; hlied għal:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott.	
4909	Kartolini stampati jew illustrati; kartolini stampati b'tislijiet personali, messagġi jew aħbar, bl-istampi jew mingħajrhom, bl-invilopsijiet jew dekorazzjonijiet jew mingħajrhom	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlied dak ta' l-intestaturi 4909 u 4911	
4910	Kalendarji ta' kull tip, stampati, inkluzi blokkok tal-kalendarji: - Kalendarji tat-tip "perpetwu" jew bil-blokkok li jistgħu jinbidlu, mmuntati fuq bażi għajr tal-karti jew kartun - Ohrajn	Manifattura: - minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlied dak tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlied dak ta' l-intestaturi 4909 u 4911	
ex Kapitolu 50	Harir; hlied għal:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott.	

(1)	(2)	(3)	(4)
ex 5003	Skart tal-harir (inklużi fosdqiet mhux xierqa għat-tkebbib, skart tal-ħjut u stokk igarnettjat), mimxut jew imqardax	Imxut jew tqardix ta' skart tal-harir	
5004 sa ex 5006	Hjut ta' l-għażel u ħjut mibruma mill-iskart ta' l-għażel	Manifattura minn ⁽³⁶⁾ - ħarir mhux maħdum jew skart tal-ħarir, mimxut jew imqardax jew imhejji mod iehor għall-għażil, - fibri naturali oħra, mhux mimxutin jew imqardxin jew ippreparati mod iehor għall-għażil, - materjal kimiku jew polpa tat-tessuti, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5007	Tessuti minsuġin tal-ħarir jew ta' l-iskart tal-ħarir: - Li fihom ħajt tal-lastku - Oħrajn	Manifattura minn ħjut ⁽³⁷⁾ Manifattura minn ⁽³⁸⁾ - ħjut tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejja mod iehor għall-għażil, - materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti, jew - karta jew	

³⁶ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

³⁷ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

³⁸ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

(1)	(2)	(3) jew	(4)
		Stampar flimkien ma' ta' l-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejġija jew irfinitura (bħal ghorik, ibbliċjar, merċerizzazzjoni, settjar bis-shana, rejżjar, kalandrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp użat ma jaqbiżx is-47.5 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
ex Kapitolu 51 5106 sa 5110 5111 sa 5113	Suf, xagħar fin jew aħrax ta' l-annimali; ħjut mix-xagħar taż-żiemel u tessuti minsuġa; ħlief għal: Hjut tas-suf, mix-xagħar fin jew aħrax ta' l-annimali jew mix-xagħar taż-żiemel Tessuti minsuġin, mix-xagħar fin jew aħrax ta' l-annimali jew mix-xagħar taż-żiemel: - Li fihom ħajt tal-lastku - Ohrajn	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott. Manifattura minn ⁽³⁹⁾ - ħarir mhux maħdum jew skart tal-ħarir, mimxut jew imqardax jew imhejji mod ieħor għall-ghażil, - fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejja mod ieħor għall-ghażil, - materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti, jew - materjal li minnu ssir il-karta Manifattura minn ħjut ⁽⁴⁰⁾ Manifattura minn ⁽⁴¹⁾	

³⁹ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

⁴⁰ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

⁴¹ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

(1)	(2)	(3)	(4)
		<p>- ħjut tal-kajjar,</p> <p>- fibri naturali,</p> <p>- fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejja mod iehor għall-għażil,</p> <p>- materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti, jew</p> <p>- karta</p> <p>jew</p> <p>Stampar flimkien ma' ta' l-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejija jew irfinitura (bħal ghorik, ibbliċjar, merċerizzazzjoni, settjar bis-shana, rejżjar, kalandrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp użat ma jaqbix is-47.5% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	
<p>ex Kapitolu 52</p> <p>5204 sa 5207</p> <p>5208 sa 5212</p>	<p>Qoton hliet għal:</p> <p>Hjut u hajta tal-qoton</p> <p>Tessuti minsuġin mill-qoton:</p> <p>- Li fihom ħajt tal-lastku</p> <p>- Ohrajn</p>	<p>Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott.</p> <p>Manifattura minn ⁽⁴²⁾</p> <p>- ħarir mhux maħdum jew skart tal-ħarir, mimxut jew imqardax jew imhejji mod iehor għall-għażil,</p> <p>- fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejja mod iehor għall-għażil,</p> <p>- materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti, jew</p> <p>- materjal li minnu ssir il-karta</p> <p>Manifattura minn ħjut ⁽⁴³⁾</p> <p>Manifattura minn ⁽⁴⁴⁾</p>	

⁴² Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

⁴³ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

⁴⁴ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

(1)	(2)	(3)	(4)
		<p>jew</p> <ul style="list-style-type: none"> - ħjut tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew imħejja mod ieħor għall-għażil, - materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti, jew - karta <p>jew</p> <p>Stampar flimkien ma' ta' l-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejġija jew irfinitura (bħal għorik, ibbliċjar, merċerizzazzjoni, settjar bis-shana, rejżjar, kalandrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp użat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	
<p>ex Kapitolu 53</p> <p>5306 sa 5308</p> <p>5309 sa 5311</p>	<p>Fibri oħra veġetali tat-tessuti; ħjut tal-karta u tessuti minsuġin tal-ħjut tal-karta; hlief għal:</p> <p>Hjut ta' fibri oħra veġetali tat-tessuti; ħjut tal-karta</p> <p>Tessuti minsuġin ta' fibri oħra veġetali tat-tessuti; tessuti minsuġin ta' ħjut tal-karta:</p> <p>- Li fihom ħajt tal-lastku</p>	<p>Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.</p> <p>Manifattura minn ⁽⁴⁵⁾</p> <ul style="list-style-type: none"> - ħarir mhux maħdum jew skart tal-ħarir, mimxut jew imqardax jew imħejji mod ieħor għall-għażil, - fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imħejja mod ieħor għall-għażil, - materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti, jew - materjal li minnu ssir il-karta <p>Manifattura minn ħjut ⁽⁴⁶⁾</p>	

⁴⁵ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

⁴⁶ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

(1)	(2)	(3) jew	(4)
	- Oħrajn	Manifattura minn ⁽⁴⁷⁾ - ħjut tal-kajjar, - ħjut tal-ġuta, - fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejja mod iehor għall-ghażil, - materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti, jew - karta jew Stampar flimkien ma' ta' l-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejija jew irfinitura (bħal ghorik, ibbliċjar, merċerizzazzjoni, settjar bis-shana, rejżjar, kalandrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp użat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
5401 sa 5406	Ħjut, filament tal-wiehed u ħajt ta' filamenti magħmula mill-bniedem	Manifattura minn ⁽⁴⁸⁾ - ħarir mhux maħdum jew skart tal-ħarir, mimxut jew imqardax jew imhejji mod iehor għall-ghażil, - fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejja mod iehor għall-ghażil, - materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5407 u 5408	Tessuti minsugin ta' ħjut ta' filament magħmul mill-bniedem: - Li fihom ħajt tal-lastku	Manifattura minn ħjut ⁽⁴⁹⁾	

⁴⁷ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

⁴⁸ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

⁴⁹ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

(1)	(2)	(3)	(4)
	- Oħrajn	<p>Manifattura minn ⁽⁵⁰⁾</p> <ul style="list-style-type: none"> - ħjut tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri diskontinwi maghmula mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejja mod iehor għall-ghażil, - materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti, jew - karta <p>jew</p> <p>Stampar flimkien ma' ta' l-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejija jew irfinitura (bħal ghorik, ibbliċjar, merċerizzazzjoni, settjar bis-shana, rejżjar, kalandrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp użat ma jaqbiż is-47.5% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	
5501 sa 5507	Fibri diskontinwi maghmula mill-bniedem	Manifattura minn materjal kimiku jew polpa tat-tessuti	
5508 sa 5511	Ħjut u ħajt tal-ħjata ta' fibri diskontinwi maghmula mill-bniedem	<p>Manifattura minn ⁽⁵¹⁾</p> <ul style="list-style-type: none"> - ħarir mhux maħdum jew skart tal-ħarir, mimxut jew imqardax jew imhejji mod iehor għall-ghażil, - fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejja mod iehor għall-ghażil, - materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti, jew - materjal li minnu ssir il-karta 	
5512 sa 5516	<p>Tessuti minsuġin ta' fibri diskontinwi maghmulin mill-bniedem:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Li fihom ħajt tal-lastku 	Manifattura minn ħjut ⁽⁵²⁾	

⁵⁰ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti maghmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

⁵¹ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti maghmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

(1)	(2)	(3)	(4)
	- Oħrajn	Manifattura minn ⁽⁵³⁾ - ħjut tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejja mod ieħor għall-ghażil, - materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti, jew - karta jew Stampar flimkien ma' ta' l-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew irfinitura (bħal ghorik, ibbliċjar, merċerizzazzjoni, settjar bis-shana, rejżjar, kalandrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp użat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
ex Kapitolu 56	Materjal artab, feltru u tessuti mhux minsuġin; ħjut speċjali; spag, ċwiemi, ħbula u kejbils u oġġetti magħmula minnhom; ħlief għal: Feltru, kemm jekk mimli, miksi, mġhotti jew laminat, kemm jekk le: - Feltru tal-labra tan-newl	Manifattura minn ⁽⁵⁴⁾ - ħjut tal-kajjar, - fibri naturali, - materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti, jew - materjal li minnu ssir il-karta Manifattura minn ⁽⁵⁵⁾ - fibri naturali, jew - materjal kimiku jew polpa tat-tessuti Izda:	

⁵² Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

⁵³ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

⁵⁴ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

⁵⁵ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

(1)	(2)	(3) jew	(4)
5604	<p>- Ohrajn</p> <p>Hajt u spag ohxon tal-lastku, miksi bid-drapp; hjut tat-tessuti, u strippi u materjal simili ta' l-intestatura 5404 jew 5405, mimlijin, miksija, mghottija bil-lastku jew plastik:</p> <p>- Hajt u spag ohxon tal-lastku, miksi bid-drapp</p> <p>- Ohrajn</p>	<p>- filament tal-polipropilene ta' l-intestatura 5402,</p> <p>- fibri tal-polipropilene ta' l-intestatura 5503 jew 5506, jew</p> <p>- stoppa tal-filament tal-polipropilene ta' l-intestatura 5501,</p> <p>li minnha d-denominazzjoni fil-każijiet kollha ta' filament jew fibra wahda hija anqas minn 9 <i>decitex</i>, tista' tintuża, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> mill-fabbrika</p> <p>Manifattura minn ⁽⁵⁶⁾</p> <p>- fibri naturali,</p> <p>- fibri diskontinwi tal-kaseina, magħmula mill-bniedem , jew</p> <p>- materjal kimiku jew polpa tat-tessuti</p> <p>Manifattura minn hajt jew spag ohxon tal-lastku, mhux miksi bid-drapp</p> <p>Manifattura minn ⁽⁵⁷⁾</p> <p>- fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-għażil,</p> <p>- materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti, jew</p> <p>- materjal li minnu ssir il-karta</p>	

⁵⁶ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

⁵⁷ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

(1)	(2)	(3) jew	(4)
5605	Hjut metalizzat, kemm jekk b'wajer go fihom kif ukoll jekk le, ikun hjut tat-tessuti, jew strippa jew materjal simili ta' l-intestatura 5404 jew 5405, imhallat mal-metall f'forma ta' hajta, strippa jew trab jew miksi bil-metall	Manifattura minn ⁽⁵⁸⁾ - fibri naturali, - fibri diskontinwi maghmula mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghazil, - materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5606	Hjut bil-wajer go fihom, u strippa u materjal simili ta' l-intestatura 5404 jew 5405, bil-wajer go fihom (għajr għal dawk ta' l-intestatura 5605 u hjut tal-krin b'wajer go fihom); hjut tax-xinilja (inkluż truf ta' hjut tax-xinilja); hjut immaljati	Manifattura minn ⁽⁵⁹⁾ - fibri naturali, - fibri diskontinwi maghmula mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghazil, - materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
Kapitolu 57	Twapet u ghata ohra ta' l-art tat-tessuti: - Tal-feltru tal-labra tan-newl	Manifattura minn ⁽⁶⁰⁾ - fibri naturali, jew - materjal kimiku jew polpa tat-tessuti Izda:	

⁵⁸ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti maghmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

⁵⁹ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti maghmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

⁶⁰ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti maghmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

(1)	(2)	(3) jew	(4)
	<p>- Tal-feltru ta' tip iehor</p> <p>- Ohrajn</p>	<p>- filament tal-polipropilene ta' l-intestatura 5402,</p> <p>- fibri tal-polipropilene ta' l-intestatura 5503 jew 5506, jew</p> <p>- stoppa tal-filament tal-polipropilene ta' l-intestatura 5501,</p> <p>li minnha d-denominazzjoni fil-kazijiet kollha ta' filament jew fibra wahda hija anqas minn 9 <i>decitex</i>, tista' tintuża, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> mill-fabbrika</p> <p>Tessuti tal-ġuta jistgħu jintuzaw bħala mili</p> <p>Manifattura minn ⁽⁶¹⁾</p> <p>- fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghażil, jew</p> <p>- materjal kimiku jew polpa tat-tessuti</p> <p>Manifattura minn ⁽⁶²⁾</p> <p>- ħjut tal-kajjar jew ħjut tal-ġuta,</p> <p>- ħjut tal-filament sintetiku jew artfiċjali,</p> <p>- fibri naturali, jew</p> <p>- fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghażil</p> <p>Tessuti tal-ġuta jistgħu jintuzaw bħala mili</p>	
ex Kapitolu 58	<p>Tessuti speċjali minsuġin; tessuti bit-trofof; bizzilla; tapezzeriji; burduri; rakkmu; hlief għal:</p> <p>- Ikkombinati mal-hajt tal-lastku</p>	<p>Manifattura minn ħjut ⁽⁶³⁾</p>	

⁶¹ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

⁶² Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

⁶³ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

(1)	(2)	(3)	(4)
	- Ohrajn	<p>Manifattura minn ⁽⁶⁴⁾</p> <p>- fibri naturali,</p> <p>- fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghażil, jew</p> <p>- materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti</p> <p>jew</p> <p>Stampar flimkien ma' ta' l-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejija jew irfinitura (bħal ghorik, ibbliċjar, merċerizzazzjoni, settjar bis-shana, rejżjar, kalandrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp użat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	
5805	Tapezzeriji minsuġin bl-idejn tat-tip Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais u simili, u tapezzeriji mahduma bil-labar (pereżempju, punt żgħir, punt imsallab), ippreparat minn qabel jew le	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
5810	Rakkmu bil-biċċa, fi strippi jew bid-disinn	<p>Manifattura:</p> <p>- minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dak tal-prodott, u</p> <p>- li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	
5901	Tessuti miksija bil-gomma jew sustanzi amilaċeji, tat-tip użati fil-kisi tal-kotba jew simili; drapp għad-disinn; kanvas ippreparat għall-pittura; bakrum u drappijiet simili ta' tessuti mwebbsin ta' tip użat għall-bażijiet tal-kpiepel	Manifattura mill-hjut	
5902	<p>Drapp immaljat tat-tajers ta' hjut ta' reżistenza għolja tan-najlon jew ta' polijamidi oħra, polijesteri jew rejon viskuż:</p> <p>- Li ma fihx aktar minn 90% bil-piż ta' materjal tat-tessuti</p> <p>- Ohrajn</p>	<p>Manifattura mill-hjut</p> <p>Manifattura minn materjal kimiku jew polpa tat-tessuti</p>	

⁶⁴ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

(1)	(2)	(3)	(4)
5903	Materjal tat-tessuti mimli, miksi, mghotti bil-lastku jew plastik, ghajr ghal dawk ta' l-intestatura 5902	<p>Manifattura mill-hjut</p> <p>jew</p> <p>Stampar flimkien ma' ta' l-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejija jew irfinitura (bhal ghorik, blijċjar, merċerizzazzjoni, settjar bis-shana, rejżjar, kalandrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp użat ma jaqbiżx is-47.5 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	
5904	<i>Linoleum</i> , maqtugh b'forma jew mhux; kisi ta' l-art li jikkonsisti f'kisja jew ghata applikata fuq qoxra tad-drapp, maqtugh b'forma jew mhux;	Manifattura minn hjut ⁽⁶⁵⁾	
5905	<p>Kisi tad-drapp ghall-hitan:</p> <p>- Mimli, miksi, mghotti jew laminat bil-lastku, plastik jew materjal iehor jew</p> <p>- Ohrajn</p>	<p>Manifattura mill-hjut</p> <p>Manifattura minn ⁽⁶⁶⁾</p> <p>- hjut tal-kajjar,</p> <p>- fibri naturali,</p> <p>- fibri diskontinwi maghmula mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor ghall-ghażil, jew</p> <p>- materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti</p> <p>jew</p> <p>Stampar flimkien ma' ta' l-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejija jew irfinitura (bhal ghorik, ibblijċjar, merċerizzazzjoni, settjar bis-shana, rejżjar, kalandrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp użat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	

⁶⁵ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti maghmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

⁶⁶ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti maghmula minn tahlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

(1)	(2)	(3)	(4)
5906	<p>Materjal tat-tessuti bil-lastku, għajr għal dak ta' l-intestatura 5902:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Drappijiet innittjati jew tal-kroxé - Drappijiet oħra magħmula minn ħjut ta' filament sintetiku, li fihom aktar minn 90% bil-piż ta' materjal tat-tessuti - Oħrajn 	<p>Manifattura minn ⁽⁶⁷⁾</p> <ul style="list-style-type: none"> - fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghażil, jew - materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti <p>Manifattura minn materjal kimiku</p> <p>Manifattura mill-ħjut</p>	
5907	Materjal tat-tessuti mimli, miksi jew mghotti mod iehor; kanvas bil-pittura tkun xena ta' teatru, sfond ta' studjo jew simili	<p>Manifattura mill-ħjut</p> <p>jew</p> <p>Stampar flimkien ma' ta' l-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew irfinitura (bħal għorik, blijċjar, merċerizzazzjoni, settjar bis-shana, rejżjar, kalandrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp użat ma jaqbiżx is-47.5 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	
5908	<p>Ftejjel tad-drapp, minsuġin, immaljati jew innittjati, għal-lampi, fran, lajters, xemgħat jew simili; mantil tal-gass inkandexxenti u mantil tal-gass tad-drapp innittjat forma ta' tubu, mimli jew le:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mantil tal-gass inkandexxenti, mimli - Oħrajn 	<p>Manifattura minn mantil tal-gass tad-drapp innittjat forma ta' tubu</p> <p>Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott.</p>	
5909 sa 5911	<p>Ogġetti tat-tessuti ta' tip adattat għall-użu industrijali:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Diski jew ċrieki għall-illustrar barra minn tal-feltru ta' l-intestatura 5911 	Manifattura minn ħjut mibruma jew drappijiet skartati jew minn ċraret ta' l-intestatura 6310	

⁶⁷ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjal tessili, ara n-Nota Introduttiva 5.

(1)	(2)	(3) jew	(4)
	<p>- Drappijiet minsuġa, ta' tip normalment użat fil-produzzjoni tal-karti jew għal użi tekniċi oħra, bil-feltru jew le, sew jekk imprenjati jew miksija u sew jekk le, tubulari jew minghajr tarf b'barma u/jew nisġa wahda jew multipla, jew minsuġa ċatti b'barma u/jew nisġa multipla ta' l-intestatura 5911</p>	<p>Manifattura minn ⁽⁶⁸⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ħjut mibruma tal-kajjar, - il-materjali li ġejjin: -- ħjut mibruma tal-polytetrafluoroethylene ⁽⁶⁹⁾, -- ħjut mibruma, multipli, tal-poliamide, miksija, imprenjati jew mghottija b'raza tal-phenolic, -- ħjut mibruma ta' fibri ta' tessuti sintetiċi ta' poliamidi aromatiċi, miksuba bil-polikondensazzjoni ta' l-m-phenylenediamine u ta' aċidu isophthalic -- monofil tal-polytetrafluoroethylene ⁽⁷⁰⁾, -- ħjut mibruma ta' fibri ta' tessuti sintetiċi ta' poli(p-phenylene terephthalamide), -- ħjut mibruma ta' fibri tal-ħġieg, miksija b'raza tal-phenol u bl-orlatura tal-ħjut ta' l-akrilik ⁽⁷¹⁾, -- monofilamenti tal-kopoliester tal-poliester u ta' raza ta' l-aċidu terephthalic u 1.4-cyclohexanediethanol u aċidu isophthalic, -- fibri naturali, -- fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim fi ħjut, jew -- materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret 	

⁶⁸ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-nota Introduttiva 5

⁶⁹ L-użu ta' dan il-materjal huwa ristrett għall-manifattura ta' tessuti minsuġa tat-tip użat fil-makkinarju li bih issir l-karta.

⁷⁰ L-użu ta' dan il-materjal huwa ristrett għall-manifattura ta' tessuti minsuġa tat-tip użat fil-makkinarju li bih issir l-karta.

⁷¹ L-użu ta' dan il-materjal huwa ristrett għall-manifattura ta' tessuti minsuġa tat-tip użat fil-makkinarju li bih issir l-karta.

(1)	(2)	(3)	(4)
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽⁷²⁾ : - hjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri diskontinwi maghmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim fi hjut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
Kapitolu 60	Drappijiet tal-malja jew maħduma bil-kroxè	Manifattura minn ⁽⁷³⁾ : - fibri naturali, - fibri diskontinwi maghmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim fi hjut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
Kapitolu 61	Oġġetti u aċċessorji ta' l-ilbies, tal-malja jew maħduma bil-kroxè: - Miksuba bil-hjata flimkien jew bil-ġabra flimkien mod iehor, ta' żewġ biċċiet jew aktar ta' drapp tal-malja jew maħdum bil-kroxè li jew li jkunu nqatgħu fil-forma jew inkisbu direttament fil-forma - Ohrajn	Manifattura minn hjut mibruma ⁽⁷⁴⁾⁽⁷⁵⁾ : Manifattura minn ⁽⁷⁶⁾ : - fibri naturali, - fibri diskontinwi maghmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim fi hjut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	

⁷² Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti maghmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

⁷³ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti maghmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

⁷⁴ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti maghmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

⁷⁵ Ara n-Nota Introduttiva 6.

⁷⁶ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti maghmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

(1)	(2)	(3)	(4)
ex Kapitolu 62	Ogġetti u aċċessorji ta' l-ilbies, mhux tal-malja jew maħduma bil-kroxè; minbarra:	Manifattura minn ħjut mibruma ⁽⁷⁷⁾ ⁽⁷⁸⁾ :	
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 u ex 6211	Ilbies tan-nisa, tal-bniet u tat-trabi u aċċessorji ta' l-ilbies tat-trabi, irrakkmati	Manifattura minn ħjut mibruma ⁽⁷⁹⁾ jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, bil-kondizzjoni li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott ⁽⁸⁰⁾	
ex 6210 u ex 6216	Tagħmir tad-drapp rezistenti għan-nar, miksi b'folja ta' poliester miksi bl-aluminju	Manifattura minn ħjut mibruma ⁽⁸¹⁾ jew Manifattura minn drapp mhux miksi, bil-kondizzjoni li l-valur tad-drapp mhux miksi użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott ⁽⁸²⁾	
6213 u 6214	Imkatar, xalel, xalpi, maflers, mantilji, veli u oġġetti simili: - Irrakkmati	Manifattura minn ħjut singli mhux ibbliċjati ⁽⁸³⁾ ⁽⁸⁴⁾ : jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, bil-kondizzjoni li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott ⁽⁸⁵⁾	

⁷⁷ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

⁷⁸ Ara n-Nota Introduttiva 6.

⁷⁹ Ara n-Nota Introduttiva 6.

⁸⁰ Ara n-Nota Introduttiva 6.

⁸¹ Ara n-Nota Introduttiva 6.

⁸² Ara n-Nota Introduttiva 6.

⁸³ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

⁸⁴ Ara n-Nota Introduttiva 6.

⁸⁵ Ara n-Nota Introduttiva 6.

(1)	(2)	(3)	(4)
6217	<p>- Ohrajn</p> <p>Accessorji oħra ta' l-ilbies lesti; partijiet minn hwejjeg jew accessorji ta' l-ilbies, barra minn dawk ta' l-intestatura 6212:</p> <p>- Irrakkmati</p> <p>- Tagħmir tad-drapp rezistenti għan-nar, miksi b'folja ta' poliester miksi bl-aluminju</p>	<p>Manifattura minn ħjut singli mhux ibbliċjati ⁽⁸⁶⁾⁽⁸⁷⁾:</p> <p>jew</p> <p>Il-manifattura, segwita mill-istampar, akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bħal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-ghoti ta' lostru, l-issettjar bis-shana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar, l-impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-ghoqod), bil-kondizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ta' l-intestaturi 6213 u 6214 użat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura minn ħjut mibruma ⁽⁸⁸⁾</p> <p>jew</p> <p>Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, bil-kondizzjoni li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott ⁽⁸⁹⁾</p> <p>Manifattura minn ħjut mibruma ⁽⁹⁰⁾</p> <p>jew</p> <p>Manifattura minn drapp mhux miksi, bil-kondizzjoni li l-valur tad-drapp mhux miksi użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott ⁽⁹¹⁾</p>	

⁸⁶ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

⁸⁷ Ara n-Nota Introduttiva 6.

⁸⁸ Ara n-Nota Introduttiva 6.

⁸⁹ Ara n-Nota Introduttiva 6.

⁹⁰ Ara n-Nota Introduttiva 6.

⁹¹ Ara n-Nota Introduttiva 6.

(1)	(2)	(3)	(4)
	<p>- Interlinings għall-ghenuq u pulzieri, maqtugħa</p> <p>- Ohrajn</p>	<p>Manifattura:</p> <p>- minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u</p> <p>- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura minn ħjut mibruma ⁽⁹²⁾</p>	
<p>ex Kapitolu 63</p> <p>6301 sa 6304</p>	<p>Ogġetti oħra tat-tessuti lesti; settijiet; hwejjeg użati u ogġetti ta' tessuti użati; ċraret; minbarra:</p> <p>Kutri, kutri għar-riglejn għal waqt l-ivvjagġar, bjankerija tas-sodda eċċ.; purtieri eċċ.; ogġetti oħra tat-tagħmir:</p> <p>- Tal-feltru, jew ta' drappijiet mhux minsuġa</p> <p>- Ohrajn:</p> <p>-- Irrakkmati</p> <p>-- Ohrajn</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott</p> <p>Manifattura minn ⁽⁹³⁾:</p> <p>- fibri naturali, jew</p> <p>- materjali kimiċi jew għagna ta' ċraret</p> <p>Manifattura minn ħjut singli mhux ibbliċjati ⁽⁹⁴⁾⁽⁹⁵⁾:</p> <p>jew</p> <p>Manifattura minn drapp mhux irrakkmat (barra minn tal-malja jew maħdum bil-kroxé), bil-kondizzjoni li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura minn ħjut singli mhux ibbliċjati ⁽⁹⁶⁾⁽⁹⁷⁾:</p>	

⁹² Ara n-Nota Introduttiva 6.

⁹³ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

⁹⁴ Ara n-Nota Introduttiva 6.

⁹⁵ Għall-ogġetti maħduma bil-labar jew kroxé, mhux elastiċi jew bil-lastiku, magħmula bi ħjata jew biċċiet mġannta ta' tessuti maħduma bil-labar jew kroxé (maqtugħa fil-forma jew maħduma bil-labar direttament fil-forma), ara n-Nota ta' Introduzzjoni 6.

⁹⁶ Ara n-Nota Introduttiva 6.

⁹⁷ Għall-ogġetti maħduma bil-labar jew kroxé, mhux elastiċi jew bil-lastiku, magħmula bi ħjata jew biċċiet mġannta ta' tessuti maħduma bil-labar jew kroxé (maqtugħa fil-forma jew maħduma bil-labar direttament fil-forma), ara n-Nota ta' Introduzzjoni 6.

(1)	(2)	(3)	(4)
6305	Xkejjer/Boroż u basktijiet, tat-tip użat għall-ippakkjar ta' oġġetti	Manifattura minn ⁽⁹⁸⁾ : - fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim fi hjut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
6306	Tarpolini, tined tad-dghajjes/bastimenti u tendini għat-twieqi biex jilqgħu x-xemx; tined; qluġh għal dghajjes, sailboards jew vetturi ta' fuq l-art; oġġetti għall-kampeġġ: - Minn drappijiet mhux minsuġa - Ohrajn	Manifattura minn ⁽⁹⁹¹⁰⁰⁾ : - fibri naturali, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret Manifattura minn hjut singli mhux ibbliċjati ⁽¹⁰¹⁾ ⁽¹⁰²⁾ :	
6307	Oġġetti oħra magħmula lesti, inkluzi mudelli ta' l-ilbies	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
6308	Settijiet li jikkonsistu fi drapp u hjut mibruma u minsuġa, sew jekk bl-aċċessorji u sew jekk le, biex ikunu magħmula f'kutri, tapizzeriji, srievet jew tvalji rrakmati, jew oġġetti simili tat-tessuti, mqieghda f'pakketti għall-bejgħ bl-innut	Kull oġġett fis-sett għandu jissoddisfa r-regola li tkun tapplika għalih jekk ma jkunx inkluz fis-sett. Madanakollu, oġġetti mhux originanti jistgħu jkunu inkorporati, bil-kondizzjoni li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15% tal-prezz <i>ex-works</i> tas-sett	
ex Kapitolu 64	Xedd tas-saqajn (footwear), getti u oġġetti simili; partijiet ta' oġġetti simili; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra mit-twahhil ta' partijiet ta' fuq ma' pettijiet ta' ġewwa taż-żraben jew ma' komponenti oħra tal-pettijiet ta' l-intestatura 6406	

⁹⁸ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

⁹⁹ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

¹⁰⁰ Ara n-Nota Introduttiva 6.

¹⁰¹ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

¹⁰² Ara n-Nota Introduttiva 6.

(1)	(2)	(3)	(4)
6406	Partijiet tax-xedd tas-saqajn (inklużi l-partijiet ta' fuq sew jekk imwählha mal-pettijiet taż-żraben u sew jekk le, hlief mill-pettijiet ta' barra); suletti taż-żraben li jinqalghu, kuxxini għall-gharqub u oġġetti simili; getti, leggings u oġġetti simili, u partijiet tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 65	Xedd ir-ras (headgear) u partijiet tagħhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
6503	Kpiepel tal-feltru u xedd ir-ras iehor tal-feltru, magħmula minn forum tal-kpiepel, kapep jew plateaux ta' l-intestatura 6501, sew jekk infurrati jew bil-bordura u sew jekk le	Manifattura minn ħjut mibruma jew fibri tat-tessuti ⁽¹⁰³⁾	
6505	Kpiepel jew xedd ir-ras iehor, maħduma bil-labar jew kroxe, jew magħmula mill-bizzilla, feltru jew drapp iehor li jintiseġ, bil-biċċa (imma mhux strixxi), sew jekk infurrati jew bil-bordura sew jekk le; xbieki ta' kull materjal għax-xagħar, sew jekk infurrati jew bil-bordura sew jekk le	Manifattura minn ħjut mibruma jew fibri tat-tessuti ⁽¹⁰⁴⁾	
ex Kapitolu 66	Umbrelel, umbrelel tax-xemx, bsaten, bsaten-sigġu, frosti, frosti taż-żiemel, u bċejjeċ minnhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
6601	Umbrelel u umbrelel tax-xemx (inklużi umbrelel bsaten, umbrelel tal-ġnien u umbrelel simili)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 67	Rix ippreparat u rix tal-papri u artikoli magħmula minnhom; fjuri artifiċjali; artikoli tax-xagħar tal-bniedem	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 68	Oġġetti tal-ġebel, tal-ġibs, tas-siment, ta' l-asbestos, tal-majka jew ta' materjali simili; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 6803	Oġġetti tal-lavanja jew tal-lavanja agglomerata	Manifattura minn lavanja maħduma	
ex 6812	Oġġetti ta' l-asbestos; oġġetti magħmula minn tahlitiet b'bażi ta' asbestos jew magħmula minn tahlitiet b'bażi ta' asbestos u karbonat tal-manjesju	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura	

¹⁰³ Ara n-Nota Introduttiva 6.

¹⁰⁴ Ara n-Nota Introduttiva 6.

(1)	(2)	(3)	(4)
ex 6814	Oggetti tal-majka, inkluza l-majka agglomerata jew rikostitwita, fuq rfid tal-karti, tal-kartun jew ta' materjali oħra	Manifattura minn majka maħduma (inkluza l-majka agglomerata jew rikostitwita)	
Kapitolu 69	Prodotti taċ-ċeramika	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 70	Hġieġ u oggetti tal-hġieġ; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 7003, ex 7004 u ex 7005	Hġieġ b'saff li ma jirriflettix	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001	
7006	Hġieġ ta' l-intestatura 7003, 7004 jew 7005, mghawweg, immolat, intaljat, imtaqqab bit-trapan, miksi bl-enemel jew maħdum mod ieħor, iżda mhux fi gwarniċ jew imwahhal ma' materjali oħra: - Sottostrati ta' folji tal-hġieġ, miksija bi tertuqa rqiqa dielettrika, u bi grad ta' semikonduttur skond is-SEMII-standards ⁽¹⁰⁵⁾ - Oħrajn	Manifattura minn sottostrat ta' folji tal-hġieġ mhux miksija ta' l-intestatura 7006 Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001	
7007	Hġieġ tas-sigurtà, li jikkonsisti fi hġieġ imwebbes (ittemprat) jew laminat	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001	
7008	Unitajiet għall-izolament b'hitan multipli tal-hġieġ	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001	
7009	Mirja tal-hġieġ, sew jekk fi gwarniċ sew jekk le, inkluzi l-mirja ta' wara (rear-view mirrors)	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001	
7010	Damiġġjani, fliexken, buqari, vazetti, reċipjenti, kunjetti, ampulli u kontenturi oħra, tal-hġieġ, tat-tip użat għat-trasport jew l-ippakkjar ta' oggetti; vazetti tal-hġieġ għall-ippreżervar; tappijiet, għotġien u tipi ta' ghelug oħra, tal-hġieġ	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott jew Qtugh ta' oggetti tal-hġieġ, bil-kondizzjoni li l-valur tal-hġieġ mhux maqtugh użat ma jaqbizx il-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	

¹⁰⁵ SEMII – Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.

(1)	(2)	(3)	(4)
7013	Ogġetti tal-ħġieg tat-tip użat fuq il-mejda, fil-kċina, fil-kamra tal-banju, fl-uffiċċju, għat-tiżjin ta' ġewwa jew għal skopijiet simili (barra minn dak ta' l-intestatura 7010 jew 7018)	<p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Qtugh ta' oġġetti tal-ħġieg, bil-kondizzjoni li l-valur tal-ħġieg mhux maqtugh użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Tiżjin bl-idejn (minbarra silk-screen printing) ta' oġġetti tal-ħġieg minfuha bl-idejn, bil-kondizzjoni li l-valur totali tal-ħġieg minfuħ bl-idejn użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	
ex 7019	Ogġetti (barra minn ħjut mibruma) tal-fibri tal-ħġieg	<p>Manifattura minn:</p> <p>- biċċiet żgħar ta' ħġieg mhux ikkulluriti, rovings, ħjut mibruma jew filamenti mkissra, jew</p> <p>- suf tal-fibra tal-ħġieg</p>	
ex Kapitolu 71	<p>Perli naturali jew ikkulturati, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż, metalli prezzjużi, metalli miksija b'metall prezzjuż, u oġġetti minnhom; ġojjelli artifiċjali; muniti; minbarra:</p> <p>ex 7101 Perli naturali jew kkulturati, gradati u msensla temporanjament għall-konvenjenza tat-trasport</p> <p>ex 7102, ex 7103 u ex 7104 Haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż (naturali, sintetiku jew rikostitwit)</p> <p>7106, 7108 u 7110 Metalli prezzjużi:</p> <p>- Mhux mahduma</p> <p>- Semi-manifatturati jew fil-forma ta' trab</p> <p>ex 7107, ex 7109 u ex 7111 Metalli miksija b'metalli prezzjużi, semi-manifatturati</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura minn haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż mhux mahdum</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, barra minn dawk ta' l-intestaturi 7106, 7108 u 7110</p> <p>jew</p> <p>Separazzjoni elettrolitika, termali jew kimika ta' metalli prezzjużi ta' l-intestatura 7106, 7108 jew 7110</p> <p>jew</p> <p>Ligi ta' metalli prezzjużi ta' l-intestatura 7106, 7108 jew 7110 flimkien jew ma' metalli ordinarji</p> <p>Manifattura minn metalli prezzjużi mhux mahduma</p> <p>Manifattura minn metalli miksija b'metalli prezzjużi, mhux mahduma</p>	

(1)	(2)	(3)	(4)
7116	Oġġetti tal-perli naturali jew ikkulturati, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż (naturali, sintetiku jew rikostitwit)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha wżati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
7117	Ġojjelli artifiċjali	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott jew Manifattura minn partijiet ta' metall ordinarju, mhux indurati jew mghottija b'metalli prezzjużi, bil-kondizzjoni li l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 72	Hadid u azzar; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
7207	Prodotti nofshom lesti tal-hadid jew ta' l-azzar li mhux liga	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7201, 7202, 7203, 7204 jew 7205	
7208 sa 7216	Prodotti rrumblati ċatti, bċejjeċ tal-hadid shah u vireg, angles, forom u partijiet tal-hadid jew ta' l-azzar li mhux liga	Manifattura minn lingotti jew minn forom primarji ohra ta' l-intestatura 7206	
7217	Wajer tal-hadid jew ta' l-azzar li mhux liga	Manifattura minn materjali nofshom lesti ta' l-intestatura 7207	
ex 7218, 7219 sa 7222	Prodotti nofshom lesti, prodotti rrumblati ċatti, bċejjeċ tal-hadid shah u vireg, angles, forom u partijiet ta' l-istainless steel	Manifattura minn lingotti jew minn forom primarji ohra ta' l-intestatura 7218	
7223	Wajer ta' l-istainless steel	Manifattura minn materjali nofshom lesti ta' l-intestatura 7218	
ex 7224, 7225 sa 7228	Prodotti nofshom lesti, prodotti rrumblati ċatti, bċejjeċ tal-hadid u vireg irrumbliati bis-shana, f'serpentini mdawwra irregolarment; angles, forom u partijiet, ta' liga ta' l-azzar ohra; trapani tal-hadid u vireg vojta minn ġewwa, ta' liga ta' l-azzar jew ta' l-azzar li mhux liga	Manifattura minn lingotti jew minn forom primarji ohra ta' l-intestatura 7206, 7218 jew 7224	
7229	Wajer ta' liga ta' l-azzar ohra	Manifattura minn materjali nofshom lesti ta' l-intestatura 7224	
ex Kapitolu 73	Oġġetti tal-hadid jew ta' l-azzar; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 7301	Sheet piling	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7206	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
7302	Materjal tal-hadid jew ta' l-azzar tal-konstruzzjoni tal-ferroviji jew tat-tramm, inkluzi dawn li ġejjin: rejls, check-rails u ferroviji bl-ingranagg, switch blades, crossing frogs, point rods u biċċiet oħra tal-crossing, sleepers (injam ta' bejn iż-żewġ hadidiet tal-linji tal-ferrovija (cross-ties)), fish-plates (il-pjanċi li bihom jgħaqqdu żewġ rejls flimkien), chairs, chair wedges, sole plates (base plates), rail clips, bedplates, irbit u materjal ieħor speċjalizzat għat-tgħaqqid flimkien u għat-twahhil tar-rejls	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7206	
7304, 7305 u 7306	Tubi, pajpijiet u profili vojta minn ġewwa, tal-hadid (minbarra hadid fondut) jew azzar	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7206, 7207, 7218 jew 7224	
ex 7307	Fittings tat-tubi u tal-pajpijiet ta' l-instainless steel (ISO Nru X5CrNiMo 1712), li jikkonsistu f'diversi partijiet	Tidwir, titqib bid-drill, reaming, threading, deburring u sandblasting ta' forged blanks, bil-kondizzjoni li l-valur totali tal-forged blanks użati ma jaqbiżx il-35% tal-prezz ex-works tal-prodott	
7308	Strutturi (eskluzi l-bini prefabbricati ta' l-intestatura 9406) u partijiet ta' strutturi (per eżempju, pontijiet u partijiet minn pontijiet, xatbiet ta' xmajjar/kanaali (lock-gates), torrijiet, arbli kannizzata, soqfa, strutturi għat-tisqif, bibien u twieqi u t-tilari tagħhom u l-għatbiet għall-bibien, xaters, balavostrar, puntali u kolonni), tal-hadid jew ta' l-azzar; folji, vireg, angles, forom, partijiet, tubi u oġġetti simili, ippreparati għall-użu fi strutturi, tal-hadid jew ta' l-azzar	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, ma jistgħux jintużaw angles, forom u partijiet iwweldjati ta' l-intestatura 7301	
ex 7315	Katina kontra z-zliq	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 7315 użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 74	Ram u oġġetti tar-ram; minbarra:	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
7401	Mattes tar-ram; cement copper (ram precipitat)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
7402	Ram mhux raffinat; anodi tar-ram għar-raffinar elettrolitiku	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
7403	Ram raffinat u ligi tar-ram, mhux maħduma:		

(1)	(2)	(3)	(4)
7404	- Ram raffinat - Ligi tar-ram u ram raffinat li fih elementi ohra Skart u fdal tar-ram	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott Manifattura minn ram raffinat, mhux mahdum, jew skart u fdal tar-ram Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
7405	Ligi mastri tar-ram	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 75	Nikil u oġġetti tan-nikil; minbarra:	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
7501 sa 7503	Mattes tan-nikil, sinters ta' l-ossidu tan-nikil u prodotti ohra intermedjarji tal-metallurgija tan-nikil; nikil mhux fondut; skart u fdal tan-nikil	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 76	Aluminju u oġġetti ta' l-aluminju; minbarra:	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
7601	Aluminju mhux fondut	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-50% tal-prezz ex-works tal-prodott jew Manifattura permezz ta' trattament termali jew elettrolitiku minn aluminju mhux illigat jew skart u fdal ta' l-aluminju	
7602	Skart jew fdal ta' l-aluminju	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
ex Kapitolu 80	Landa u oġġetti tal-landa; minbarra:	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8001	Landa mhux fonduta	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, skart u fdal ta' l-intestatura 8002 ma għandhomx jintużaw.	
8002 u 8007	Skart u fdal tal-landa; oġġetti oħra tal-landa	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
Kapitolu 81	Metalli oħra komuni; ċermiti; oġġetti minnhom: - Metalli komuni oħra, maħduma; oġġetti magħmula minnhom - Oħrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 82	Għodod, strumenti, pożati, mġharef u frieket minn metall komuni; partijiet minnhom minn metall komuni; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
8206	Għodod ta' tnejn jew aktar mill-intestaturi 8202 sa 8205, ippreparati f'settijiet għall-bejgħ bl-imnut	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, barra minn dawk ta' l-intestaturi 8202 sa 8205. Madanakollu, għodod ta' l-intestaturi 8202 sa 8205 jistgħu jkunu inkorporati fis-sett, bil-kondizzjoni li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15% tal-prezz ex-works tas-sett	
8207	Għodod li jistgħu jitbiddlu ma' xulxin għal għodod ta' l-idejn, sew jekk jaħdmu bl-elettriku u sew jekk le, jew għal għodod tal-magni (per eżempju, għall-ippressar, stampar, ippanċjar, tapping, kamini, titqib bit-trapan, thaffir, broaching, milling, it-torn, jew xogħol bit-turnavit, inklużi forom għat-tpingija jew extruding tal-metall, u għodod għat-thaffir ta' l-art jew għat-thaffir fil-blat	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8208	Skieken u xfafar li jaqtgħu, għal magni jew għal strumenti mekkaniċi	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
ex 8211	Skieken bi xfafar li jaqtgħu, bis-snien jew le (inklużi skieken għaž-żbir), barra minn skieken ta' l-intestatura 8208	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw xfafar tas-skieken u mankijiet ta' metall komuni	
8214	Ogġetti oħra li jaqtgħu (per eżempju, klippers tax-xagħar, skieken tal-bejjigh il-laħam jew tal-kċina, mannari u skieken għall-ikkapuljar, taljakarti); settijiet u strumenti tal-manikjur u tal-pedikjur (inklużi l-limi tad-dwiefer)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw mankijiet ta' metall komuni	
8215	Mgħaref, frieket, kuċċaruni, skimmers, skieken tal-kejkijiet, skieken tal-hut, skieken tal-butir, pinzetti taz-zokkor u affarijiet simili ta' fuq il-mejda u tal-kċina	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw mankijiet ta' metall komuni	
ex Kapitolu 83	Ogġetti mixxellanji ta' metall komuni; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 8302	Fittings, immuntar u ogġetti simili adattati għall-bini, u tagħmir għall-gheluq awtomatiku ta' bibien	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw materjali oħra ta' l-intestatura 8302, bil-kondizzjoni li l-valur totali ma jaqbix l-20% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 8306	Statwetti u ogġetti oħra ta' tizjin, ta' metall komuni	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw materjali oħra ta' l-intestatura 8306, bil-kondizzjoni li l-valur totali ma jaqbix it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 84	Reatturi nukleari, bojlers, makkinarju u strumenti mekkaniċi; partijiet minnhom; minbarra:	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 8401	Elementi ta' fjuwil nukleari	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott ⁽¹⁰⁶⁾	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8402	Bojlers li jiggeneraw l-istim jew fwar iehor (minbarra bojlers ta' l-ilma tat-tishin centrali kapaċi jipproduċu wkoll fwar bi pressjoni baxxa); bojlers ta' l-ilma li jkunu msahħna hafna	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-25 % tal-prezz ex-works tal-prodott

¹⁰⁶ Din ir-regola għandha tapplika sal-31.12.2005.

(1)	(2)	(3) jew	(4)
8403 u ex 8404	Bojlers tat-tishin ċentrali minbarra dawk ta' l-intestatura 8402 u impjant awżiljarju għal bojlers tat-tishin ċentrali	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' l-intestaturi 8403 u 8404	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8406	Turbini li jaħdmu bl-istim u turbini li jaħdmu bi fwar iehor	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
8407	Magni bil-pistuni li jistartjaw permezz ta' spark u li għandhom moviment alternat (spark ignition reciprocating) jew b'kombustjoni interna b'moviment rotatorju (rotatory internal combustion)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
8408	Magni bil-pistuni b'kombustjoni interna u li jistartjaw permezz ta' kompressjoni (magni diesel jew semi-diesel)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
8409	Partijiet xierqa għall-użu biss jew prinċipalment f'magni ta' l-intestaturi 8407 jew 8408	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
8411	Turbogettijiet, turbo-propellers u turbini tal-gass oħra	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8412	Magni u muturi oħra	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
ex 8413	Pompi li jaħdmu b'sistema rotatorja bi spostament pożittiv	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
ex 8414	Ventilaturi industrijali, blowers u oġġetti simili	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8415	Magni għall-ikkondizzjonar ta' l-arja, inkluzi ventilaturi li jaħdmu bil-mutur u elementi għat-tibdil tat-temperatura u ta' l-umdità, inkluzi dawk il-magni li bihom l-umdità ma tkunx tista' tkun irregolata separatament	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
8418	Frigġijiet, frizers u taghmir iehor għar-refriġerazzjoni u l-iffriżar sew jekk jaħdmu bl-elettriku u sew jekk b'mod iehor; pompi tat-tishin barra minn magni għall-ikkondizzjonar ta' l-arja ta' l-intestatura 8415	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti użati 	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
ex 8419	Magni għall-industriji ta' l-injam, tal-polpa tal-karti, tal-karti u tal-kartun	<p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użat ma jaqbiżx il-25% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott 	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8420	Magni tal-kalandrar jew magni ohra bir-rombli, minbarra għal metalli jew hġieg, u ċilindri għalihom	<p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użat ma jaqbiżx il-25% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott 	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8423	Makkinarju għall-użin (eskluzi mwiežen b'sensittività ta' 5 ċg jew iżjed), inkluzi magni li jaħdmu bil-piż għall-ghadd u għall-iċċekkjar; użin tal-magni għall-użin ta' kull tip	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott 	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8425 sa 8428	Makkinarju għall-irfiġh, għall-immaniġġjar, għat-tagħbija u għall-hatt	<p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8431 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott 	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8429	Buldowzers li jimxu minnhom infushom, raspi, magni li jwittu, magni li jllivellaw, barraxa, magni li jimpalaw, gaffef, shovel loaders, magni li jippressaw il-konkos u rombli għat-twittija tat-toroq		

(1)	(2)	(3) jew	(4)
8430	<p>- Rombli ghat-twittija tat-toroq</p> <p>- Ohrajn</p> <p>Makkinarju iehor li jharrek, iwitti, jillivella, jobrox, ihaffer, jippressa, jikkumpatta, jaqla' jew ihaffer, ghal art, minerali jew metalli mhux mahduma; magni ghat-twahhil ta' puntali u magni li jaqilghu l-puntali; mohrieta tas-silg u magni li jonfhu s-silg</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha uzati ma jaqbix 1-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura li fiha:</p> <p>- il-valur tal-materjali kollha uzati ma jaqbix 1-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u</p> <p>- fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8431 uzati ma jaqbix 1-10% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura li fiha:</p> <p>- il-valur tal-materjali kollha uzati ma jaqbix 1-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u</p> <p>- fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8431 uzati ma jaqbix 1-10% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha uzati ma jaqbix it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha uzati ma jaqbix 30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>
ex 8431	Partijiet xierqa ghall-użu biss jew prinċipalment ma' rombli tat-toroq	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha uzati ma jaqbix 1-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
8439	Makkinarju ghall-produzzjoni ta' polpa ta' materjal ċelluluż fibruż jew ghall-produzzjoni jew l-irfinar ta' karti u kartun	<p>Manifattura li fiha:</p> <p>- il-valur tal-materjali kollha uzati ma jaqbix 1-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u</p> <p>- fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott uzat ma jaqbix il-25% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha uzati ma jaqbix 30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8441	Makkinarju iehor ghall-produzzjoni ta' polpa tal-karti, karti jew kartun, inklużi magni ghall-qtugh ta' kull tip	<p>Manifattura li fiha:</p> <p>- il-valur tal-materjali kollha uzati ma jaqbix 1-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u</p> <p>- fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott uzat ma jaqbix il-25% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha uzati ma jaqbix it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8444 sa 8447	Magni ta' dawn l-intestaturi ghall-użu fl-industrija tessili	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha uzati ma jaqbix 1-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
ex 8448	Makkinarju awziljarju ghall-użu mal-magni ta' l-intestaturi 8444 u 8445	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha uzati ma jaqbix 1-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
8452	<p>Magni tal-hjata, barra minn magni għall-hjata tal-kotba ta' l-intestatura 8440; għamara, bażijiet u għotjien maħsuba speċjalment għal magni tal-hjata; labar tal-magna tal-hjata:</p> <p>- Magni tal-hjata (lock-stitch biss) bil-parti ta' fuq ta' piz mhux aktar minn 16 kg minghajr mutur jew 17 kg bil-mutur</p> <p>- Ohrajn</p>	<p>Manifattura li fiha:</p> <p>- il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott,</p> <p>- il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati fl-immuntar tal-parti ta' fuq (minghajr mutur) ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti użati, u</p> <p>- il-mekkanizmi ta' stirar tal-hajt, tal-kroxé u tal-punt zigzag użati huma originanti</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	
8456 sa 8466	Għodda bil-mutur u muturi u l-partijiet u l-aċċessorji tagħhom ta' l-intestaturi 8456 sa 8466	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
8469 sa 8472	Tagħmir mekkaniku għall-uffiċċju (per eżempju, tajpraġters, magni għall-kalkulazzjoni, magni awtomatiċi għall-ipproċessar tat-tagħrif, duplikaturi, magni għall-istejpljar)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
8480	Kaxex għall-iffurmar għall-funderija tal-metall; bażijiet tal-forom; disinni ta' forom; forom għal metall (barra minn lingottieri), karburi tal-metall, ħġieġ, materjali minerali, lastku jew plastik	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
8482	Bolberings jew berings tar-rombli	<p>Manifattura:</p> <p>- minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u</p> <p>- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8484	Gaskets u ġonot simili ta' folji tal-metall ikkumbinati ma' materjal ieħor jew ma' saftnejn jew aktar tal-metall; settijiet jew assortimenti ta' gaskets u ta' ġonot simili, mhux simili fil-kompożizzjoni, imħejjija f'borož, envelopsijiet jew ippakkjar simili; sigilli mekkanici	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	(4)
8485	Partijiet ta' makkinarju, li ma fihomx konnektors elettrici, izolaturo, kojls, konnessjonijiet jew taghmir elettriku ieħor, mhux speċifikati jew inklużi bnadi oħra f'dan il-Kapitolu	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
ex Kapitolu 85	Makkinarju u taghmir elettriku u partijiet minnhom; rekorders u riprodutturi tal-hoss, rekorders u riprodutturi ta' l-immagni u l-hoss televiżiv, u partijiet u aċċessorji ta' oġġetti simili; minbarra:	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8501	Muturi u ġeneraturi elettrici (minbarra settijiet ta' ġeneraturi)	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8503 użati ma jaqbiżx 1-10% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8502	Settijiet ta' ġeneraturi elettrici u konvertituri rotatorji	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturi 8501 u 8503 użati ma jaqbiżx 1-10% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
ex 8504	Unitajiet tal-forniment ta' l-enerġija għal magni awtomatiċi għall-ipproċessar tat-tagħrif	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
ex 8518	Mikrofoni u kavalletti għalihom; lawdspikers, sew jekk immuntati u sew jekk le; amplifikaturi elettrici ta' l-awdjofrekwenza; settijiet ta' amplifikaturi elettrici tal-hoss	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8519	Turntables (record-decks), rekordplejers, kasettplejers u apparati oħra għar-riproduzzjoni tal-hoss, li ma jinkorporawx strument għar-registrazzjoni tal-hoss	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott

(1)	(2)	(3) jew	(4)
8520	Rekorders b'tejp manjetiku u apparat iehor ghar-registrazzjoni tal-hoss, sew jekk jinkorporaw strument ghar-riproduzzjoni tal-hoss u sew jekk le	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8521	Apparat ghar-registrazzjoni u ghar-riproduzzjoni ta' l-immaġni, sew jekk jinkorpora vidjotjuner sew jekk le	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8522	Partijiet u aċċessorji xierqa għall-użu biss jew prinċipalment ma' l-apparat ta' l-intestaturi 8519 sa 8521	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
8523	Midja mhux irregistrata ippreparata ghar-registrazzjoni tal-hoss jew ghar-registrazzjoni simili ta' fenomeni oħra, barra mill-prodotti tal-Kapitolu 37	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
8524	Diski, tejs u midja oħra rregistrata għal hoss jew għal fenomeni oħra rregistrati b'mod simili, inklużi matricijiet u originali għall-produzzjoni ta' diski, minbarra l-prodotti tal-Kapitolu 37: - Matricijiet u originali għall-produzzjoni tad-diski - Oħrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8523 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8525	Apparat tat-trażmissjoni ghar-radjutelefonija, radjutelegrafija, xandir bir-radju jew televiżjoni, sew jekk jinkorpora apparat ghar-riċezzjoni jew apparat ghar-registrazzjoni u r-riproduzzjoni tal-hoss sew jekk le; kameras tat-televiżjoni; vidjokameras ta' l-immaġni wieqfa u vidjokamerarekorders oħra; kameras diġitali	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott

(1)	(2)	(3) jew	(4)
8526	Apparat tar-radar, apparat tar-radju ta' ghajnuna waqt in-navigazzjoni u apparat tar-radju kkontrollat mill-bogħod	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8527	Tagħmir ta' riċezzjoni għar-radjutelefonija, radjutelegrafija jew għal xandir bir-radju, sew jekk ikkombinat sew jekk le, fl-istess sistemazzjoni, ma' apparat ta' reġistrazzjoni jew riproduzzjoni tal-hoss jew ma' arloġġ	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8528	Tagħmir ta' riċezzjoni għat-televiżjoni, sew jekk jinkorpora riċevituri għal xandir bir-radju jew tagħmir għal reġistrazzjoni jew riproduzzjoni ta' hoss jew ta' immaġni; <i>video monitors</i> u <i>video projectors</i>	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8529	Partijiet xierqa għall-użu biss jew prinċipalment ma' l-apparat ta' l-intestaturi 8525 sa 8528: - Xieraq għall-użu biss jew prinċipalment ma' apparat ta' reġistrazzjoni jew ta' riproduzzjoni ta' l-immaġni - Ohrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8535 u 8536	Apparat ekettriku li bih jinxtegħlu jew jitharsu ċirkuwiti elettrici, jew li bih issir konnessjoni ma' ċirkuwiti elettrici jew ġewwa fihom.	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8538 użati ma jaqbiżx 1-10% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott

(1)	(2)	(3) jew	(4)
8537	Bords, panewijiet, panewijiet ta' kontroll, bankijiet, armarji u panewijiet ohra, mghammra b'zewg apparati jew aktar ta' l-intestatura 8535 jew 8536, għall-kontroll elettriku jew għad-distribuzzjoni ta' l-elettriku, inklużi dawk li jinkorporaw strumenti jew apparat tal-Kapitolu 90, u apparat ta' kontroll numeriku, barra mis- <i>switching apparatus</i> ta' l-intestatura 8517	<p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8538 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott 	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
ex 8541	Dajowds, tranzisters u strumenti semikondutturi simili, minbarra wejers li għadhom mhux maqtugħa f'ċippi	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott 	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8542	Ċirkuwiti integrati elettronici u <i>mikroassemblies</i> :	<p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8541 u 8542 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott 	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8544	Wajer iżolat (inkluż wajer miksi bl-enemel jew anodizzat), kejbil (inkluż kejbil koassjali) u kondutturi elettrici iżolati ohra, sew jekk iffittjati <i>b'connectors</i> sew jekk le; kejbils ta' fibri ottici, magħmula minn fibri miksija individwalment, sew jekk immuntati ma' kondutturi elettrici sew jekk le jew iffittjati <i>b'connectors</i>	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
8545	Elettrodi tal-karbonju, bruxis tal-karbonju, karbonju tal-lampi, karbonju tal-batteriji u oġġetti ohra tal-grafitt jew tal-karbonju, b'metall jew mingħajr metall, tat-tip użat għal għanijiet elettrici	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
8546	Izolaturi elettrici ta' kull materjal	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
8547	Fittings li jiżolaw għal magni elettrici, strumenti jew tagħmir, li jkunu fittings magħmula kompletament minn materjali li jiżolaw minbarra komponenti żgħar tal-metall (per eżempju, sockets bil-kamin) inkorporati waqt li ssir il-forma għal skopijiet ta' mmuntar biss, barra minn iżolaturi ta' l-intestatura 8546; kondjuwits li minnhom jgħaddu l-wajers ta' l-elettriku u ġonot tagħhom, ta' metall ordinarju miksi b' materjal li jiżola	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
8548	Skart u fdal ta' ċelluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi elettrici; ċelluli primarji użati kompletament, batteriji primarji użati kompletament u akkumulaturi elettrici użati kompletament; partijiet elettrici ta' makkinarju jew apparat, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor f'dan il-Kapitolu	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
ex Kapitolu 86	Lokomotivi tal-ferrovija jew tat-tramvija, magni u vaguni u partijiet tagħhom; materjal fiss u fittings tal-ferrovija jew tat-tramvija u partijiet tagħhom; tagħmir mekkaniku (inkluz elettromekkaniku) għas-sinjalar tat-traffiku ta' kull tip; minbarra:	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
8608	Materjal fiss u fittings tal-ferrovija jew tat-tramvija; tagħmir mekkaniku (inkluz elettromekkaniku) għas-sinjalar, sigurezza jew kontroll tat-traffiku għal ferroviji, tramviji, toroq, kanali magħluqa fejn wiehed jista' jbahhar, facilitajiet ta' parkeġġar, installazzjonijiet portwali jew ajruporti; u partijiet tagħhom	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
ex Kapitolu 87	Vetturi barra minn magni u vaguni ta' ferroviji jew tramviji, u partijiet u aċċessorji tagħhom; minbarra:	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
8709	Trakkijiet għall-garr, tal-merkanzija, li jimxu minnhom infushom, mhux armati b'tagħmir għall-irfigħ jew immaniġġjar, tat-tip użat fil-fabbriki, fl-imhazen, f'zoni ta' baċiri jew f'mitjars għal trasport ta' oġġetti għal distanza qasira; trakers tat-tip użat fuq pjattaformi ta' stazzjonijiet tal-ferrovija; partijiet tal-vetturi preċedenti	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott

(1)	(2)	(3) jew	(4)
8710	Tankijiet tal-gwerra u vetturi armati tal-gwerra, motorizzati, sew jekk mghammra bl-armi sew jekk le, u partijiet ta' vetturi simili	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott 	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8711	<p>Motoċikletti (inkluzi mopeds) u roti mghammra b'mutur awżiljarju, bis-side-cars jew mingharjhom; <i>side-cars</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> - B'magna bil-pistuni b'kombustjoni interna u bil-moviment alternat b'cilindrata: -- Li ma taqbiżx 50 cm³ -- Ta' aktar minn 50 cm³ - Ohrajn 	<p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati <p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati <p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati 	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott</p>
ex 8712	Roti minghajr bolberings	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' l-intestaturi 8714	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8715	Karrozzi tat-trabi u partijiet tagħhom	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott 	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott

(1)	(2)	(3)	(4)
8716	Karrijiet u semi-karrijiet; vetturi ohra, li ma jahdmux mekkanikament; partijiet taghghom	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
ex Kapitolu 88	Inġenji ta' l-ajru, vetturi spazjali, u partijiet taghghom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
ex 8804	Rotochutes	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali ohra ta' l-intestatura 8804	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
8805	Launching gear ta' l-inġenji ta' l-ajru; deck-arrestor jew taghmir simili; taghmir ghat-tahriġ tal-piloti fuq l-art; partijiet ta' l-oġġetti preċedenti	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
Kapitolu 89	Vapuri, dgħajjes u strutturi li jzommu f'wiċċ l-ilma	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, bwieq ta' l-intestatura 8906 ma jistgħux jintużaw	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
ex Kapitolu 90	Strumenti u apparati ottiċi, fotografici, cinematografici, għall-kejl, għall-iċċekkjar, ta' precizjoni, mediċi jew kirurġici; partijiet u aċċessorji taghghom; minbarra:	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
9001	Fibri ottiċi u qatet ta' fibri ottiċi; kejbils ta' fibri ottiċi barra minn dawk ta' l-intestatura 8544; folji u pjanċi ta' materjal li jippolarizza; lentijiet (inklużi contact lenses), priżmi, mirja u elementi ottiċi ohra, ta' kull materjal, mhux immuntati, barra minn elementi ta' hġieg li m'humiex maħduma ottikament	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
9002	Lentijiet, priżmi, mirja u elementi ottiċi ohra, ta' kull materjal, immuntati, li huma partijiet minn jew fittings għal strumenti jew apparati, barra minn dawk l-elementi tal-hġieg li m'humiex maħduma ottikament	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
9004	Nuċċalijiet, nuċċalijiet speċjali u oġġetti simili, korrettivi, protettivi, jew mod iehor	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
ex 9005	Binokli, monokuli, teleskopji ottiċi ohra, u l-immuntar tagħhom, minbarra teleskopji astronomici bir-rifrazzjoni u l-immuntar tagħhom	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
ex 9006	Kameras fotografici (barra minn ċinematografici); apparat ta' flashlights fotografici u bozoz tal-flash barra minn bozoz tal-flash li jittqabdu bl-elettriku	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
9007	Kameras ċinematografici u projetturi, sew jinkorporaw apparat għar-registrazzjoni jew għar-riproduzzjoni tal-hoss sew jekk le	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
9011	Mikroskopji ottiċi komposti, inkluzi dawk għal fotomikrografija, ċinefotomikrografija jew mikroprojazzjoni	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
ex 9014	Strumenti u għodod ohra tan-navigazzjoni	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
9015	Strumenti u għodod għas-surveying (inkluz surveying fotogrammetriku), idrografiku, oċeanografiku, idroloġiku, meteoroloġiku jew ġeofiziku, barra kumpassi; telemetri	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
9016	Imwiežen ta' sensitività ta' 5 ċg jew ahjar, bl-użin jew minghajrhom	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
9017	Strumenti għad-disinjar, għat-traċċjar jew għall-kalkulazzjoni matematika (per eżempju, magni tad-disinjar, pantografi, kwadranti, għodod tad-disinn, slide rules, disc calculators); strumenti għall-kejl tat-tul, għall-użu fl-idejn (per eżempju, qasba tal-kejl u żagarella nnumerata għall-kejl, mikrometri, kalipers), mhux speċifikati jew inkluzi bnadi oħra f'dan il-kapitolu	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
9018	Strumenti u għodod użati fix-xjenzi mediċi, kirurgiċi, dentali jew veterinarji, inkluz apparati xintigrafici, apparat iehor elettromediku u strumenti għall-ittestjar tal-vista: - Sigġijiet tad-dentisti li jinkorporaw strumenti dentali jew sputaturi tad-dentisti - Oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inkluzi materjali oħra ta' l-intestatura 9018 Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
9019	Għodod tat-terapija mekkanika; apparat għall-massaġġi; apparat għall-ittestjar tal-kapaċità psikologika; terapija bl-ożonu, terapija bl-ossigenu, terapija bl-ajrusol, respirazzjoni artifiċjali jew apparat iehor għar-respirazzjoni terapewtika	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
9020	Strumenti respiratorji oħra u maskri tal-gass, esklużi maskri protettivi li la għandhom partijiet mekkanici u lanqas filtri li jinbidlu	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
9024	Magni u strumenti għall-ittestjar ta' l-ebusija, tas-sahha, tal-kompressibilita, ta' l-elasticita jew ta' propjetajiet mekkanici oħra ta' materjali (per eżempju, metalli, injam, tessuti, karti, plastiks)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	(4)
9025	Idrometri u strumenti simili li jzommu f'wiċċ l-ilma, termometri, pirometri, barometri, igrometri u psikrometri, li jirrekordjaw jew le, u kull kombinazzjoni ta' dawn l-istrumenti	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
9026	Strumenti u apparati għall-kejl u l-iċċekkjar tal-fluss, tal-livell jew tal-pressjoni jew ta' kwantitajiet varjabbli ohra ta' likwidi jew gassijiet (per eżempju, metri tal-fluss, indikaturi tal-livell, manometri, arloġġi li jkejlu s-shana), barra minn strumenti u apparati ta' l-intestatura 9014, 9015, 9028 jew 9032	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
9027	Strumenti u apparati għall-analiżi fizika jew kimika (per eżempju, polarimetri, rifrattometri, spettrometri, apparat għall-analiżi tal-gass jew tad-duhhan); strumenti u apparati għall-kejl jew l-iċċekkjar tal-viskożità, tal-porożità, ta' l-espansjoni, tattsensjoni fil-wiċċ jew simili; strumenti u apparati għall-kejl jew l-iċċekkjar ta' kwantitajiet ta' shana, hsejjes jew dawl (inklużi exposure meters); mikrotomi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
9028	Arloġġi tal-forniment ta' gass, likwidu jew elettriku jew arloġġi tal-produzzjoni, inklużi l-arloġġi għall-ikkalibrar tagħhom: - Partijiet u aċċessorji - Ohrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbix il-valur tal-materjali oriġinanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
9029	Apparat li jghodd id-dawran ta' magna, apparat li jghodd waqt il-produzzjoni, tassimetri, milometri, pedometri u apparat simili; indikaturi tal-veloċità u takometri, barra minn dawk ta' l-intestatura 9014 jew 9015; stroboskopji	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	(4)
9030	Oxxilloskopji, analizzaturi ta' l-ispettru u strumenti u apparati ohra għall-kejl jew l-iċċekkjar ta' kwantitajiet elettrici, minbarra l-arloġġi ta' l-intestatura 9028; strumenti u apparati għall-kejl jew l-osservazzjoni ta' radjazzjonijiet alfa, beta, gamma, raġġi X u ta' radjazzjonijiet jonizzanti ohra	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
9031	Strumenti, għodod u magni għall-kejl u l-iċċekkjar, mhux speċifikati jew inkluzi bnadi ohra f'dan il-kapitolu; projjetturi tal-profilu	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
9032	Strumenti u apparati għall-irregolar awtomatiku jew għall-ikkontrollar	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
9033	Partijiet u aċċessorji (mhux speċifikati jew inkluzi bnadi ohra f'dan il-kapitolu) għal magni, għodod, strumenti jew apparati tal-Kapitolu 90	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
ex Kapitolu 91	Arloġġi u arloġġi tal-polz u partijiet tagħhom; minbarra:	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
9105	Arloġġi ohra	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
9109	Mekkaniżmi ta' l-arloġġi, kompluti u mmuntati	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
9110	Mekkaniżmi kompluti ta' arloġġi tal-polz jew ta' arloġġi, mhux immuntati jew parzjalment immuntati (settijiet ta' mekkaniżmi); mekkaniżmi mhux kompluti ta' arloġġi tal-polz jew ta' arloġġi, immuntati; mekkaniżmi mhux maħduma ta' arloġġi tal-polz jew ta' arloġġi	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 9114 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott

(1)	(2)	(3)	(4)
9111	Kaxex ta' l-arloġġi tal-polz u partijiet tagħhom	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
9112	Kaxex ta' l-arloġġi u kaxex ta' tip simili għal oġġetti oħra ta' dan il-kapitolu, u partijiet tagħhom	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
9113	Ĉineg ta' l-arloġġi tal-polz (straps u bands) u ċineg forma ta' brazzuletti, u partijiet tagħhom: - Ta' metall ordinarju, sew jekk mahsul bid-deheb jew bil-fidda u sew jekk le, jew ta' metall miksi b'metall prezzjuż - Oħrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
Kapitolu 92	Strumenti muzikali; biċċiet u aċċessorji ta' oġġetti bħal dawn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
Kapitolu 93	Armi u munizzjonijiet; partijiet u aċċessorji tagħhom	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
ex Kapitolu 94	Ghamara; friex, saqqijiet, irfid tas-saqqijiet, kuxxini u tagħmir iehor mimli bil-mili ta' l-imhaded; lampi u fittings tad-dawl, mhux speċifikati jew inkluzi bnadi oħra; sinjali lluminati, tabelli bl-isem illuminati u oħrajn simili; bini prefabbrikati; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott
ex 9401 u ex 9403	Ghamara ta' metall ordinarju, li tinkorpora drapp tal-qoton mhux mimli b'mili ta' l-imhaded b'piz ta' 300 g/m2 jew inqas	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott jew Manifattura minn drapp tal-qoton diġà f'ghamla lesta għall-użu b'materjali ta' l-intestatura 9401 jew 9403, bil-kondizzjoni li: - il-valur tad-drapp ma jaqbiżx il-25% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott, u - il-materjali l-oħra kollha użati huma oriġinanti u huma klassifikati f'intestatura oħra barra mill-intestaturi 9401 jew 9403	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott

(1)	(2)	(3)	(4)
9405	Lampi u fittings tad-dawl inklużi serċlajts u spotlajts u partijiet tagħhom, mhux speċifikati jew inklużi bnadi oħra; sinjali illuminati, tabelli bl-isem illuminati u oħrajn simili, li għandhom sors ta' dawl fiss b'mod permanenti, u partijiet tagħhom mhux speċifikati jew inklużi bnadi oħra	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
9406	Bini prefabbrikat	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
ex Kapitolu 95	Ġugarelli, loġhob u oġġetti meħtieġa għall-isports; partijiet u aċċessorji tagħhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
9503	Ġugarelli oħra; mudelli ta' daqs imċekken ("scale") u mudelli rekreattivi simili, li jaħdmu jew le; puzzles ta' kull tip	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
ex 9506	Bsaten tal-golf u partijiet tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw blokki ta' għamla raffa għall-produzzjoni ta' l-irjus tal-bsaten tal-golf	
ex Kapitolu 96	Oġġetti mixxellanji mmanifatturati; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 9601 u ex 9602	Oġġetti ta' materjali annimali, veġetali jew minerali mnaqqxa	Manifattura minn materjal ta' tnaqqix "maħdum" ta' l-istess intestatura tal-prodott	
ex 9603	Xkupi u xkupilji (minbarra msielah u oħrajn simili u xkupilji magħmula mill-pil tal-martora jew ta' l-iskojjattlu), apparat mekkaniku għall-knis u li jithaddem bl-idejn, mhux motorizzati, rombli u pads għaż-żeġħa, squeegees u moppijiet	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
9605	Settijiet għall-ivvjaġġar għat-twaletta personali, għall-hjata jew għat-tindif ta' żraben jew hwejjeġ	Kull oġġett fis-sett għandu jissoddisfa r-regola li tkun applika għalih jekk ma jkunx inkluż fis-sett. Madanakollu, oġġetti mhux originanti jistgħu jkunu inkorporati, bil-kondizzjoni li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15% tal-prezz <i>ex-works</i> tas-sett	
9606	Buttuni, molol bil-prensa, molol jingħafsu u studdijiet bil-prensa, forom tal-buttuni u partijiet oħra ta' dawn l-oġġetti; blanks tal-buttuni	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
9608	Bajrows; pinen u pinen għall-immarrar bil-ponta tal-feltru jew ta' materjal poruż ieħor; pinen (fountain pens), stilografi u pinen oħra; duplicating stylos; lapsijiet awtomatiċi jew li jtilgħu u jinżlu; portapinen u reċipjenti li jzommu il-lapsijiet u reċipjenti oħra simili; partijiet (inklużi għotjien u klipps) ta' l-oġġetti ta' hawn fuq, barra minn dawk ta' l-intestatura 9609	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw ponot ta' pinen ta' l-istess intestatura tal-prodott	
9612	Żigarelli tat-tajpraġter jew zigarelli simili, bil-linka jew ippreparati mod ieħor biex iħallu marka, sew jekk f'irkiekel jew f'kartriġis sew jekk le; ink-pads, sew jekk bil-linka sew jekk le, bil-kaxxi jew mingħarjhom	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-50% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
ex 9613	Lajters bil- <i>piezoigniter</i>	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 9613 użati ma jaqbix it-30% tal-prezz <i>ex-works</i> tal-prodott	
ex 9614	Pipi tat-tabakk u ġewżiet tal-pipi tat-tabakk	Manifattura minn blokki ta' għamla raffa	
Kapitolu 97	Opri ta' l-arti, oġġetti ta' valur tal-kollezzjonisti u antikitajiet	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	

ANNEX III

KAMPJUNI TAC-CERTIFIKAT TAC-CIRKOLAZZJONI TAL-MERKANZIJA EUR.1 U L-APPLIKAZZJONI GHAC-CERTIFIKAT TAC-CIRKOLAZZJONI TAL-MERKANZIJA EUR.1

Istruzzjonijiet għall-istampar

1. Kull formola għandha tkun tad-daqs 210 x 297 mm; tista' tkun permessa tolleranza ta' 5mm inqas jew ta' 8 mm aktar fit-tul. I-karta wżata għandha tkun bajda, ippreparata bix-xelakk għall-kitba, li ma jkunx fiha polpa mekkanika u li tiżen mhux anqas minn 25 g/m². Din għandha jkollha disinn guilloche fl-isfond stampat bl-aħdar hekk li jagħmel kwalsijasi falsifikazzjoni b'mezzi mekkanici jew kemikali apparenti għall-ghajn umana.
2. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri tal-Komunità u ta' l-Albanija jistgħu jirriservaw id-dritt li jstampaw il-formoli huma stess jew jistgħu jstampaw għand stampaturi approvati. F'dan il-każ ta' l-aħhar, kull ċertifikat għandu jinkludi referenza għal tali l-approvazzjoni. Kull formola għandu jkollha l-isem u l-indirizz ta' l-istampatur jew marka li permezz tagħha l-istampatur jista' jkun identifikat. Għandu wkoll ikollu numru serjali, stampat jew le, li bih jista' jkun identifikat.

ĊERTIFIKAT TA' ĊIRKOLAZZJONI

1. 1. Esportatur (Isem, indirizz shih, pajjiż)	EUR.1 Nru A 000.000	
	Ara n-noti fuq wara tal-paġna qabel ma timla din il-formola.	
3. 3. Destinatarju (Isem, indirizz shih, pajjiż) (Mhux obbligatorju)	2. Ċertifikat użat għal kummerċ preferenzjali bejn <p align="center">U</p> (Nizzel il-pajjiżi, il-gruppi ta' pajjiżi jew it-territorji xierqa)	
	4. 4. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju li minnhom jitqies li joriġinaw il-prodotti	5. 5. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju tad-destinazzjoni

6. 6. Dettalji dwar it-trasport (Mhux obligatorji)	7. Kummenti		
8. 8. Numru ta' l-oġġetti; Marki u numri; Numru u tip ta' pakketti ⁽¹⁾; Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	9. 9. Massa grossa (kg) jew kejl iehor (litri, m³, eċċ.)	10. Fatturi (Fakoltattiv)	

⁽¹⁾ Jekk il-merkanzija ma tkunx ippakkjata, indika n-numru ta' oġġetti jew nizzel « bil-kwantità » kif jixraq.

<p>11. DIKJARAZZJONI MID-DWANA</p> <p><i>Dikjarazzjoni ċertifikata</i></p> <p>Dokument ta' esportazzjoni ⁽²⁾</p> <p>FormolaNru</p> <p>Ta'</p> <p>Uffiċċju tad-Dwana</p> <p>Pajjiż jew territorju minn fejn inharget Timbru</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Post u data</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Firma)</p>	<p>12. DIKJARAZZJONI MILL-ESPORTATUR</p> <p>Jiena hawn taht iffirmat/a, niddikjara li l-merkanzija deskritta hawn fuq tirrispetta l-kondizzjonijiet mehtiega għall-hrug ta' dan iċ-ċertifikat.</p> <p>Post u data</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Firma)</p>
--	--

⁽²⁾ Jimtela biss fejn jehtieġ u r-regolamenti tal-pajjiż jew territorju esportatur.

<p>13. 13. TALBA GHALL-VERIFIKA, lii</p>	<p>14. RIŻULTAT TAL-VERIFIKA</p>
<p>Qieghda tintalab il-verifika ta' l-awtentiċità u ta' l-eżattezza ta' dan iċ-ċertifikat.</p> <p>.....</p> <p>(Il-post u d-data)</p> <p>Timbru</p> <p>.....</p> <p>(Firma)</p>	<p>Il-verifika mwettqa turi li dan iċ-ċertifikat (1)</p> <p><input type="checkbox"/> inhareġ mill-uffiċċju tad-dwana indikat u li l-informazzjoni fih hija preċiża.</p> <p><input type="checkbox"/> ma jirrispettax il-htigiet fir-rigward ta' l-awtentiċità u l-eżattezza (ara l-kummenti mehmuża).</p> <p>.....</p> <p>(Il-post u d-data)</p> <p>Timbru</p> <p>.....</p> <p>(Firma)</p> <p>_____</p> <p>(1) Niżżel X fil-kaxxa adattata.</p>

NOTI

1. 1. Iċ-ċertifikat ma ghandux ikollu kliem imhassra jew kliem miktub fuq xulxin. Kull tibdil għandu jsir bit-thassir tad-dettalji skorretti u biż-żieda tar-rettifiki meħtieġa. Kull tibdil simili għandu jkun inizjalat mill-persuna li mllet iċ-ċertifikat u ffirmat mill-awtoritajiet tad-Dwana tal-pajjiż jew tat-territorju minn fejn inhareġ.

2. 2. Ma għandhom jithallew l-ebda spazji bejn l-oġġetti mdahhla fiċ-ċertifikat u qabel kull oġġett għandu jidher in-numru ta' l-oġġett. Għandha tinqata' linja orizzontali immedjatement wara l-aħhar oġġett. Kull spazju mhux uzat għandu jinqata' b'tali mod li jkun impossibbli li ssir xi żieda aktar tard.

3. 3. Il-merkanzija għandha tkun deskritta skond il-prattika kummerċjali u b'dettall suffiċjenti li jippermetti li tkun identifikata.

ANNEX IV

It-test tad-dikjarazzjoni tal-fattura

Id-dikjarazzjoni tal-fattura, li t-test tagħha jidher hawn taħt, għandha tkun ippreparata skond in-noti f'qiegħ il-paġna. Madanakollu, in-noti f'qiegħ il-paġna ma hemmx għalfejn ikunu riprodotti.

Il-verżjoni Spanjola

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ...⁽ⁱ⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽ⁱⁱ⁾.

Il-verżjoni Ċeka

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v

Il-verżjoni Daniża

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ..., erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i

Il-verżjoni Ġermaniża

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... Ursprungswaren sind.

-
- ⁱ Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura tithejja min esportatur approvat, in-numru ta' l-awtorizzazzjoni ta' l-esportatur approvat għandu jitinizzel f'dan l-ispazju. Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura ma tithejjiex min esportatur approvat, il-kliem fil-parenteżi se jitnehew jew l-ispazju se jithalla vojt.
- ⁱⁱ Għandha tiġi indikata l-orġini tal-prodott. Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura tirrelata, b'mod sħiħ jew parzjalment, mal-prodotti li joriġinaw f'Ceuta u Mellila, l-esportatur jrid jindikahom b'mod ċar fid-dokument li fuqu tithejja d-dikjarazzjoni premezz tas-simbolu "CM".

Il-verzjoni Estonjana

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ... deklareerib, et need tooted on ... sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Il-verzjoni Griega

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησησιακής καταγωγής

Il-verzjoni Ingliza

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin.

Il-verzjoni Franciza

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle⁽²⁾).

Il-verzjoni Taljana

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale

Il-verzjoni Latvjana

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ..., deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no

Il-verzjoni Litvana

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ... deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... preferencinės kilmės prekės.

Il-verżjoni Ungeriza

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ... származásúak.

Il-verżjoni Maltija

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali

Il-verżjoni Olandiza

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ..., verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn .

Il-verżjoni Pollakka

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...(2) preferencyjne pochodzenie.

Il-verżjoni Portugiża

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º. ...⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Il-verżjoni Slovena

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Il-verżjoni Slovakka

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Il-verzjoni Finlandiża

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ⁽²⁾.

Il-verzjoni Żvediza

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Il-verzjoni Albaniza

Eksportuesi i produkteve të përfshira në këtë dokument (autorizim doganor Nr. ... ⁽¹⁾) deklaron që, përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjinë preferenciale ... ⁽²⁾.

..... (iii)

(Post u data)

..... (iv)

(Il-firma ta' l-esportatur, u flimkien magħha jrid jitnizzel f'ittri li jinqraw l-isem tal-persuna li qieghda tiffirma d-dikjarazzjoni)

iii Dawn l-indikazzjonijiet jistgħu jithallew barra jekk it-tagħrif jinsab fid-dokument innifsu.
iv F'każijiet fejn l-esportatur mhux mitlub li jiffirma, l-eżenzjoni mill-firma timplika wkoll l-eżenzjoni ta' l-isem tal-firmatarju.

DIKJARAZZJONIJIET LI GĦANDHOM X'JAQSMU MAL-PROTOKOLL 4

DIKJARAZZJONI KONGUNTA

fir-rigward tal-Prinċipalità ta' Andorra

1. Prodotti li joriginaw fil-Prinċipalità ta' Andorra li jaqgħu fi ħdan il-Kapitoli 25 sa 97 tas-Sistema Armonizzata se jkunu aċċettati mill-Albanija bħala li joriginaw fil-Komunità fis-sens tat-tifsira ta' dan il-Ftehim.
2. Il-Protokoll 4 se japplika *mutatis mutandis* għall-għan ta' definizzjoni ta' l-istatus oriġinarju tal-prodotti msemmija hawn fuq.

DIKJARAZZJONI KONGUNTA

fir-rigward tar-Repubblika ta' San Marino

1. Prodotti li joriginaw fir-Repubblika ta' San Marino se jkunu aċċettati mill-Albanija bħala oriġinarji fil-Komunità fis-sens tat-tifsira ta' dan il-Ftehim.
2. Il-Protokoll 4 se japplika *mutatis mutandis* għall-għan ta' definizzjoni ta' l-istatus oriġinarju tal-prodotti msemmija hawn fuq.

PROTOKOLL 5

DWAR IT-TRASPORT BL-ART

Artikolu 1 *Għan*

L-għan ta' dan il-Protokoll huwa li jippromwovi l-kooperazzjoni bejn il-Partijiet dwar it-trasport bl-art u b'mod partikolari t-traffiku fi tranzitu, u biex jiżgura għal dan il-għan li t-trasport bejn u mit-territorji tal-Partijiet jiġi żviluppat b'mod koordinat permezz ta' l-applikazzjoni sħiħa u interdipendenti tad-dispożizzjonijiet kollha ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 2 *L-ambitu*

1. Il-kooperazzjoni għandha tkopri t-trasport bl-art, u b'mod partikolari t-trasport fuq it-triq, bil-ferrovija u kkombinat, u għandha tinkludi l-infrastruttura rilevanti.
2. F'dan ir-rigward, l-ambitu ta' dan il-Protokoll għandu jkopri b'mod partikolari:
 - l-infrastruttura tat-trasport fit-territorju ta' Parti jew oħra sal-punt neċessarju biex jinkiseb l-għan ta' dan il-Protokoll,
 - aċċess għas-suq, fuq bażi reċiproka, fil-qasam tat-trasport bit-triq,
 - miżuri essenzjali ta' appoġġ legali u amministrattiv inkluż miżuri kummerċjali, fiskali, soċjali u tekniċi,
 - kooperazzjoni fl-iżvilupp ta' sistema ta' trasport li tissodisfa l-bżonnijiet ambjentali,
 - skambjar regolari ta' informazzjoni dwar l-iżvilupp tal-politiki tat-trasport tal-Partijiet, fir-rigward ta' l-infrastruttura tat-trasport.

Artikolu 3 *Definizzjonijiet*

Għall-għanijiet ta' dan il-Protokoll, huma applikabbli d-definizzjonijiet li ġejjin:

- a) Traffiku tal-Komunità fi tranzitu: il-garr, minn garrier stabbilit fil-Komunità, ta' oġġetti fi tranzitu mit-territorju Albaniz fit-triq lejn jew minn Stat Membru tal-Komunità;
- b) Traffiku Albaniz fi tranzitu: il-garr, minn garrier stabbilit fl-Albanija, ta' oġġetti fi tranzitu mill-Albanija minn ġewwa t-territorju tal-Komunità u destinati għal pajjiż terz jew ta' oġġetti minn pajjiż terz iddestinati għall-Albanija;
- c) trasport kombinat: it-trasport ta' oġġetti fejn il-vann, it-trejler, semi-trejler, biż-żiemel jew bla żiemel, *swap body* jew kontenitur ta' 20 pied jew aktar, juża t-triq fil-parti inizjali jew finali ta' vjaġġ u fil-parti l-oħra tal-vjaġġ, il-ferrovija jew kanali ta'

l-ilma jew servizzi marittimi fejn din is-sezzjoni taqbeż il-100 kilometru f'linja dritta u jagħmel il-parti inizjali jew finali tal-vjaġġ fuq it-triq;

- bejn il-punt fejn l-oġġetti jitgħabbew u l-eqreb stazzjon adatt biex issir it-tagħbija għall-parti inizjali, u bejn l-eqreb stazzjon adatt ta' hant u l-punt fejn l-oġġett jinhant għall-parti finali tal-vjaġġ, jew
- fi hant raġġ li ma jaqbiżx 150 km f'linja dritta mill-port tal-kanal ta' l-ilma jew port tal-baħar ta' tagħbija jew hant.

INFRASTRUTTURA

Artikolu 4

Dispożizzjonii generali

Il-Partijiet Kontraenti hawnhekk jaqblu li jadottaw reċiprokament miżuri koordinati biex jiżviluppaw netwerk ta' infrastruttura tat-trasport multimodali bhala mezz vitali sabiex jissolvew il-problemi li jaffettwaw il-ġarr ta' oġġetti mill-Albanija b' mod partikolari l-Kuritur Pan-Ewropew VIII, l-assi Tramuntana-Nofsinhar u l-konnessjonijiet taż-Żona tat-Trasport Pan-Ewropea Adriatika/Ionja.

Artikolu 5

Pjanar

L-iżvilupp ta' netwerk ta' trasport reġionali multimodali fit-territorju Albaniz li sservi l-bżonn ta' l-Albanija u r-reġjun Nofsinhar-Lvant ta' l-Ewropa li tkopri t-toroq ewlenin u r-rotot tal-ferrovija, kanali ta' l-ilma, portijiet, ajruporti u modi oħra relevanti tan-netwerk huwa ta' interess partikolari għall-Komunità u għall-Albanija. Din in-netwerk kienet definita fil-Memorandum ta' Ftehim għall-iżvilupp ta' netwerk ta' infrastruttura għat-trasport ewlieni għax-Xlokk ta' l-Ewropa li ġie ffirmat mill-ministri mir-reġjuni, u l-Kummissjoni Ewropea, f'Gunju 2004. L-iżvilupp tan-netwerk u l-għażla tal-prijoritajiet se jsiru mill-Kumitat ta' Direzzjoni magħmul mir-rappreżentanti ta' kull firmatarju.

Artikolu 6

Aspetti finanzjarji

1. Il-Komunità tista' tikkontribwixxi finanzjarjament, taht l-Artikolu [112] tal-Ftehim, għax-xogħol neċessarju ta' infrastruttura msemmi fl-Artikolu 5. Din il-kontribuzzjoni finanzjarja tista' tiehu l-forma ta' kreditu mill-Bank Ewropew ta' l-Investment u kull forma oħra ta' ffinanzjar li tista' tipprovdi aktar riżorsi addizzjonali.
2. Sabiex jithaffef ix-xogħol, il-Kummissjoni se ttiprova, kemm jista' jkun, tinkoraġġixxi l-użu ta' riżorsi addizzjonali bħal investment minn ċertu Stati Membri fuq bażi bilaterali jew mill-fondi pubbliċi jew privati.

TRASPORT BIL-FERROVIJA U KOMBINAT

Artikolu 7 Dispożizzjoni generali

Il-Partijiet għandhom jadottaw il-miżuri neċessarji koordinati b'mod reċiproku għall-iżvilupp u l-promozzjoni tat-trasport bil-ferrovija u kkombinat bħala mezz għall-iżgurar li fil-futur proporzjon ewlieni tat-trasport tagħhom bilaterali u fi tranżitu mill-Albanija jsir b'mod li jkun aħjar għall-ambjent.

Artikolu 8 Aspetti partikolari relatati ma' l-infrastruttura

Bħala parti mill-modernizzazzjoni tar-ferroviji Albanizi, il-passi neċessarji għandhom jittiehdu biex tiġi adottata sistema għal trasport kombinat, b'kunsiderazzjoni partikolari għall-iżvilupp u bini ta' terminali, mini u kapaċitajiet li jkunu jeħtieġu investiment sostanzjali.

Artikolu 9 Miżuri ta' appoġġ

Il-partijiet għandhom jiehdu l-miżuri kollha neċessarji biex jinkoraġġixxu l-iżvilupp ta' trasport kombinat.

L-għan ta' miżuri simili jkun:

- li jinkoraġġixxu l-użu tat-trasport kombinat mill-utenti u minn dawk li jagħmlu l-kunsinni,
- li jagħmlu t-trasport kombinat kompetittiv mat-trasport bl-art, b'mod partikolari permezz ta' l-appoġġ finanzjarji tal-Komunità jew l-Albanija fil-kuntest tal-leġislazzjoni rispettiva tagħhom,
- li jinkoraġġixxu l-użu ta' trasport kombinat fuq distanzi twal u li jippromwovu, b'mod partikolari *swap bodies*, kontejners u trasport mhux akkompanjat b'mod ġenerali,
- li jtejbu l-ħeffa u s-sigurtà tat-trasport kombinat u b'mod partikolari:
- li tiżdied il-frekwenza tal-konvojs skond il-bżonnijiet ta' min jibgħat u ta' l-utenti,
- li jitnaqqas il-ħin ta' stennija fit-terminali u tiżdied il-produttività tagħhom,
- li jitneħħew b'mod adatt, l-ostakoli jollha mir-rotot lejn l-istazzjonijiet sabiex jittejjeb l-aċċess għat-trasport kombinat,
- li jkunu armonizzati, fejn meħtieġ, il-karatteristiċi ta' pizijiet, dimensjonijiet u dawk tekniċi ta' tagħmir speċjalizzati, b'mod partikolari sabiex tkun żgurata l-kompatibilità neċessarja tal-*gauges*, u tittiehed azzjoni koordinata sabiex jiġi ordnat u jibda jithaddam it-tagħmir li hemm bżonn mil-livell ta' traffiku,
- u, b'mod ġenerali, li tittiehed kull azzjoni oħra adatta.

Artikolu 10
Ir-rwol tal-ferroviji

B'konnessjoni mas-setgħat rispettivi ta' l-Istati u l-ferroviji, il-Partijiet għandhom, fir-rigward kemm tal-passiġġieri kif ukoll tat-trasport ta' l-oġġetti, jirrakkomandaw li l-ferroviji tagħhom:

- iżidu l-kooperazzjoni, tkun bilaterali, multilaterali jew fi hdan organizzazzjoni internazzjonali tal-ferroviji, fl-oqsma kollha, b'kunsiderazzjoni partikolari għat-titjib tal-kwalità u s-sigurtà tas-servizzi tat-trasport,
- jippruvaw iwaqqfu sistema komuni ta' organizzazzjoni tal-ferroviji sabiex jinkoraġġixxu lil min jibgħat il-merkanzija li jibgħatha bil-ferrovija flok fuq it-triq, b'mod partikolari għal skopijiet ta' tranżitu, fuq bażi ta' kompetizzjoni ġusta u filwaqt li l-utent jithalla liberu li jagħzel f'dan ir-rispett,
- jippreparaw il-parteciġazzjoni ta' l-Albanija fl-implimentazzjoni u l-evoluzzjoni tal-futur ta' l-*acquis* tal-Komunità dwar l-iżvilupp tal-ferroviji

TRASPORT BIT-TRIQ

Artikolu 11
Dispożizzjonijiet Ġenerali

1. Rigward l-aċċess reċiproku għas-swieq tat-trasport, il-Partijiet jaqblu, inizjalment u mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, li jzommu r-regim li jirrizulta mill-ftehimiet bilaterali jew strumenti bilaterali internazzjonali oħra eżistenti konklużi bejn kull Stat Membru tal-Komunità u l-Albanija jew, fejn m'hemm ebda ftehimiet jew strumenti simili, li jfiġġu mis-sitwazzjoni de facto fl-1991.

Madankollu, waqt li tistenna l-konklużjoni ta' ftehim bejn il-Komunità u l-Albanija dwar l-aċċess għas-suq tat-trasport bit-toroq, kif provdut fl-Artikolu 12, u dwar it-tassazzjoni tat-toroq, kif provdut fl-Artikolu 13.2, l-Albanija għandha tikkoopera ma' l-Istati Membri tal-Komunità biex temenda dawn il-ftehimiet bilaterali u tadattahom għal dan il-Protokoll.

2. Il-Partijiet hawnhekk jaqblu li jagħtu aċċess bla ristrezzjonijiet lit-traffiku fi tranżitu tal-Komunità mill-Albanija u lit-traffiku fi tranżitu Albaniz mill-Komunità b'effett mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.
3. Jekk, bħala riżultat tad-drittijiet mogħtija taħt il-paragrafu 2, it-traffiku fi tranżitu mill-garriera tal-Komunità jiżdied sal-grad li jikkawża jew jhedded li joħloq dannu serju lill-infrastruttura u/jew il-fluwidità tat-traffiku fuq l-assi msemmija fl-Artikolu 5, u taħt l-istess ċirkostanzi jkun hemm xi problema fit-territorju tal-Komunità qrib il-fruntieri Albanizi, il-kwistjoni għandha tiġi sottomessa lill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni u Stabilità skond l-Artikolu [118] tal-Ftehim. Il-Partijiet jistgħu jipproponu miżuri ta' eċċezzjoni temporanji, non-diskriminatorji li huma neċessarji biex jillimitaw jew inaqqsu dannu simili.
4. Jekk il-Komunità Ewropea tistabbilixxi regoli bil-għan li tnaqqas it-tniġġis ikkawżat minn vetturi tqal ta' merkanzija fl-Unjoni Ewropea u biex ittejjeb is-sigurtà tat-traffiku, regim simili għandu japplika għal vetturi tqal tal-merkanzija rreġistrati fl-

Albanija li jixtiequ jiċċirkolaw fit-territorju tal-Komunità. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni u Stabilità għandu jiddeċiedu dwar il-modalitajiet meħtieġa.

5. Il-Partijiet m'għandhomx jieħdu azzjoni unilaterali li tista' twassal għal diskriminazzjoni bejn ġarriera jew vetturi tal-Komunità u l-Albanija. Kull Parti Kontraenti għandha tiegħu l-passi kollha neċessarji biex tiffaċilita t-trasport bit-triq lejn jew mit-territorju tal-Parti Kontraenti l-oħra.

Artikolu 12 *Aċċess għas-suq*

Il-Partijiet għandhom, bħala prijorità, jaħdmu flimkien biex ifittxu, kull wieħed minnhom skond ir-regoli interni tiegħu,

- linji ta' azzjoni li x'aktarx jiffavorixxu l-iżvilupp ta' sistema ta' trasport li tlahhaq mal-bżonnijiet tal-Partijiet Kontraenti, u li hi kompatibbli, fuq naħa, mal-wasla fi tmiem tas-suq intern tal-Komunità u l-implimentazzjoni tal-politika komuni tat-trasport u, fuq in-naħa l-oħra, mal-politika ta' trasport u dik ekonomika ta' l-Albanija,
- sistema definittiva għar-regolamentar ta' l-aċċess għas-suq tat-trasport bit-toroq fil-futur bejn il-Partijiet Kontraenti fuq il-bażi tar-reċiproċità.

Artikolu 13 *Tassazzjoni, nollijiet u hłas ieħor*

1. Il-Partijiet jaċċettaw li t-tassazzjoni tal-vetturi tat-toroq, nollijiet u hłas ieħor fuq kull naħa, jkun non-diskriminatorju.
2. Il-Partijiet għandhom jidhlu f'negozjati bil-għan li jilhqu ftehim dwar it-tassazzjoni tat-toroq, malajr kemm jista' jkun, fuq il-bażi tar-regoli adottati mill-Komunità dwar din il-materja. L-għan ta' dan il-Ftehim għandu jkun, b'mod partikolari, li jiġi żgurat l-passaġġ liberu tat-traffiku trans-konfinali, biex progressivament jiġu eliminati d-differenzi bejn is-sistemi tat-tassazzjoni tat-toroq applikati mill-Partijiet u biex jiġi eliminat it-tfixkil tal-kompetizzjoni li ġeja minn differenzi simili.
3. Sakemm jiġu konklużi n-negozjati msemmija fil-paragrafu 2, il-Partijiet se jeliminaw id-diskriminazzjoni bejn il-ġarriera tal-Komunità jew l-Albanija meta jimponu taxxi jew hłas fuq iċ-ċirkolazzjoni u/jew pussess ta' vetturi tqal tal-merkanzija kif ukoll taxxi jew hłas fuq operazzjonijiet tat-tasport fit-territorju tal-Partijiet. L-Albanija timpenja ruħha li tinnotifika lill-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, jekk tkun meħtieġa tagħmel dan, dwar l-ammont ta' taxxi, nollijiet u hłas li hija tapplika, kif ukoll il-metodu li bih tikkalkolahom.
4. Sakemm jiġu konklużi l-ftehimiet imsemmija fil-paragrafu 2 u fl-Artikolu 12 kull bidla proposta wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim dwar hłas fiskali, nollijiet jew hłas ieħor, inkluzi s-sistemi għall-ġbir tiegħu li jistgħu jiġu applikati fuq it-traffiku tal-Komunità fi tranzitu mill-Albanija tkun suġġetta għal proċedura ta' konsultazzjoni minn qabel.

Artikolu 14
Piżijiet u dimensjonijiet

1. L-Albanija taċċetta li l-vetturi tat-triq li jikkonformaw ma' l-istandards tal-Komunità dwar il-piżijiet u d-dimensjonijiet jistgħu jiċċirkolaw b' mod liberu u mingħajr tfixkil f'dan ir-rigward fuq ir-rotot koperti bl-Artikolu 5. Matul is-sitt xhur wara d-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim, il-vetturi tat-triq li ma jikkonformawx ma' l-istandards Albanizi eżistenti jistgħu jkunu soġġetti għal hlas speċjali non-diskriminatorju li jirrifletti d-dannu kkawżat minhabba piż tal-fusien addizzjonali.
2. L-Albanija se tfittex li tarmonizza r-regolamenti u l-istandards eżistenti tagħha għall-bini tat-toroq mal-leġiżlazzjoni prevalenti fil-Komunità sa tmiem il-ħames sena wara d-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim u se tagħmel l-almu tagħha għal titjib fir-rotot eżistenti koperti bl-Artikolu 5 għal dawk ir-regolamenti u standards fiż-żmien propost, skond il-possibiltajiet finanzjarji tagħha.

Artikolu 15
L-ambjent

1. Sabiex jiproteġu l-ambjent, il-Partijiet għandhom ifittxu li introduċu standards fuq l-emissjonijiet ta' gass u ta' partikoli u livelli ta' storbju għal vetturi tqal tal-merkanzija li jiżguraw livell għoli ta' protezzjoni.
2. Sabiex jipprovdu lill-industrija b'informazzjoni ċara u biex jinkoraġġixxu riċerka koordinata, programmar u produzzjoni, għandhom jiġu evitati standards nazzjonali eċċezzjonali f'dan il-qasam.
Il-vetturi li jikkonformaw ma' l-istandards stabbiliti bil-ftehimiet internazzjonali relatati wkoll ma' l-ambjent jistgħu joperaw mingħajr aktar restrizzjonijiet fit-territorju tal-Partijiet.
3. Għall-iskop ta' l-introduzzjoni ta' l-istandards il-ġodda, il-Partijiet għandhom jaħdmu flimkien biex jiksbu l-għanijiet imsemmija hawn fuq.

Artikolu 16
Aspetti soċjali

1. L-Albanija għandha tarmonizza l-leġiżlazzjoni tagħha dwar it-taħriġ tal-personal li jgħorru permezz tat-toroq, partikolarment rigward il-ġarr ta' merkanzija perikoluża, skond l-istandards tal-KE.
2. L-Albanija, bħala parti kontraenti tal-Ftehim Ewropew dwar il-personell tat-trasport internazzjonali bit-toroq (ERTA), u l-Komunità se jikkoordinaw il-politiki tagħhom kemm jista' jkun rigward it-tul ta' hin ta' sewqan, interruzzjonijiet u perjodi ta' serħan għax-xufiera u dawk li jiformaw parti mit-tim, fir-rigward ta' l-iżvilupp fil-futur tal-leġiżlazzjoni soċjali f'dan il-qasam.
3. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw fir-rigward ta' l-implimentazzjoni u l-infurzar tal-leġiżlazzjoni soċjali fil-qasam tat-trasport bit-triq.

4. Il-Partijiet għandhom jiżguraw l-ekwivalenza tal-liġijiet rispettivi tagħhom dwar l-aċċettazzjoni tax-xogħol ta' operatur għall-ġarr permezz tat-triq, bil-għan ta' għarfien reċiproku.

Artikolu 17

Dispożizzjonijiet relatati mat-traffiku

1. Il-Partijiet għandhom jgħaqqdu flimkien l-esperjenza u l-isforzi tagħhom biex jarmonizzaw il-leġislazzjoni tagħhom sabiex itejbu l-fluss tat-traffiku matul il-perjodi l-aktar intensivi (tmem il-ġimgħa, festi pubbliċi, l-istaġun tat-turiżmu).
2. B'mod ġenerali, il-Partijiet għandhom jinkoraġġixxu l-introduzzjoni, l-iżvilupp u l-koordinazzjoni tas-sistemi ta' informazzjoni tat-traffiku bit-triq.
3. Għandhom jagħmlu l-isforzi tagħhom biex jarmonizzaw il-leġislazzjoni tagħhom dwar il-ġarr ta' merkanzija li tithassar malajr, annimali hajjin u sostanzi perikolużi.
4. Il-Partijiet għandhom jagħmlu l-isforzi tagħhom biex jarmonizzaw l-ghajnuna teknika li trid tiġi provduta, id-disseminazzjoni ta' l-informazzjoni essenzjali dwar it-traffiku u affarijiet oħra li jirrigwardaw it-turisti, u servizzi ta' emergenza li jinkludu servizzi ta' ambulanzi.

Artikolu 18

Sigurtà tat-Toroq

1. L-Albanija għandha tarmonizza l-leġislazzjoni tagħha dwar is-sigurtà tat-toroq, partikolarment fir-rigward tat-trasport ta' merkanzija perikoluża, ma' dik tal-Komunità sa tmiem il-ħames sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.
2. L-Albanija, bħala Parti kontraenti tal-Ftehim Ewropew rigward il-Ġarr Internazzjonali ta' Ogġetti Perikolużi bit-Triq (ADR) u l-Komunità se tikkoordina kemm jista' jkun il-politiki rigward il-ġarr ta' ogġetti perikolużi.
3. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw rigward l-implimentazzjoni u l-infurzar tal-leġislazzjoni tas-sigurtà tat-toroq, partikolarment dwar il-liċenzji tas-sewqan u l-miżuri biex jitnaqqsu l-inċidenti bit-toroq.

SIMPLIFIKAZZJONI TAL-FORMALITAJIET

Artikolu 19

Simplifikazzjoni tal-formalitajiet

1. Il-Partijiet jaqblu li jissimplifikaw il-fluss ta' l-oġġetti bil-ferrovija u t-triq, kemm jekk bilaterali kif ukoll fi tranżitu.
2. Il-Partijiet jaqblu biex jibdew negozjati bil-għan li jikkonkludu ftehim dwar il-facilitar tal-kontrolli u l-formalitajiet relatati mal-garr tal-merkanzija.
3. Il-Partijiet jaqblu, sal-punt meħtieġ, biex jieħdu azzjoni kongunta dwar, u jinkorraġġixxu, l-adozzjoni ta' miżuri ta' aktar simplifikazzjoni.

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 20

Twessigh ta' l-ambitu

Jekk waħda mill-Partijiet tikkonkludi, fuq il-bażi ta' l-esperjenza fl-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll, li miżuri oħra li ma jaqgħux fi hdan l-ambitu tal-Protokoll huma fl-interess tal-politika koordinata ta' trasport Ewropew u, b'mod partikolari, tista' tgħin issolvi l-problema tat-tranżitu tat-traffiku, għandha tagħmel suggerimenti f'dan ir-rigward lill-Parti l-oħra.

Artikolu 21

Implimentazzjoni

1. Il-kooperazzjoni bejn il-Partijiet għandha ssir fi hdan il-qafas għal sotto-kumitat speċjali li jrid jinholq skond l-artikolu 121 tal-Ftehim.
2. Is-Sotto-kumitat b'mod partikolari:
 - a) għandu jfassal pjanijiet għall-kooperazzjoni dwar it-trasport bil-ferrovija u kombinat, riċerka dwar it-trasport u l-ambjent;
 - b) għandu janalizza l-applikazzjoni tad-deċiżjonijiet li hemm fil-Protokoll preżenti u għandu jirrakkomanda lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni soluzzjonijiet adatti għall kull problema possibbli li jista' jkun hemm;
 - c) għandu, sentejn wara d-dhul fis-seħh tal-Ftehim, jagħmel analiżi tas-sitwazzjoni rigward it-tiġib fl-infrastruttura u l-implikazzjonijiet ta' tranżitu liberu;
 - d) għandu jikkoordina l-monitoraġġ, tbassir u xogħol statistiku ieħor relatat mat-trasport internazzjonali u b'mod partikolari t-traffiku fi tranżitu.

DIKJARAZZJONI KONGUNTA

1. Il-Komunità u l-Albanija jiehdu nota li l-livelli ta' emissjonijiet tal-gassijiet u ta' l-istorbju li huma aċċettati bħalissa fil-Komunità għall-iskopijiet ta' l-approvar tat-tip ta' vetturi tqal tal-merkanzija mill-01.01.2001¹ huma kif ġej:

Valuri tal-limitu mkejla fuq it-test taċ-Ċiklu Ewropew Stabbilizzat (ESC) u t-test tar-Rispons Ewropew għat-Tagħbija (ELR):

		Massa ta' monossidu tal-karbonju	Massa ta' idrokarbonji	Massa ta' ossidi tan-nitroġenu	Massa tal-partikoli	Duhħan
		(CO) g/kWh	(HC) g/kWh	(NOx) g/kWh	(PT) g/kWh	m ⁻¹
Ringiel a A	Euro III	2.1	0.66	5.0	0.10 0.13 (a)	0.8

- (a) Għal magni li għandhom *swept volume* ta' anqas minn 0.75dm³ għal kull ċilindru u forza ta' veloċità evalwata ta' aktar minn 3000 min⁻¹

¹ Direttiva.1999/96/KE tat-13 ta' Dicembru 1999, ĠU L 44/1,16.2.2000 p. 1.

Valuri tal-limitu mkejla fuq iċ-Ċiklu Tranzitorju Ewropew (ĊTE):

		Massa ta' monossidu tal-karbonju	Massa ta' idrokarbonji mhux tal-metanu	Massa ta' metanu	Massa ta' ossidi tan-nitroġenu	Massa tal-partikoli
		(CO) g/kWh	(NMHC) g/kWh	(CH ₄) (b) g/kWh	(NO _x) g/kWh	(PT) (c) g/kWh
Ringiela A	Euro III	5.45	0.78	1.6	5.0	0.16 0.21 (a)

- (a) Għal magni li għandhom *swept volume* ta' anqas minn 0.75dm³ għal kull ċilindru u forza ta' velocità evalwata ta' aktar minn 3000 min⁻¹
- (b) Għal magni li jaħdmu bil-gass naturali, biss.
- (c) Mhux applikabbli għal magni li jaħdmu bil-gass.
2. Fil-futur, il-Komunità u l-Albanija għandhom ifittxu li jnaqqsu l-emissjonijiet tal-vetturi bil-mutur permezz ta' l-użu ta' l-aħħar teknoloġija tal-kontroll ta' l-emissjonijiet tal-vetturi flimkien ma' kwalità mtejba ta' fjuwil għall-vetturi.

PROTOKOLL 6

PROTOKOLL DWAR GĦAJNUNA AMMINISTRATTIVA REĊIPROKA FI KWISTJONIJIET DOGANALI

Artikolu 1 *Definizzjonijiet*

Għall-finijiet ta' dan il-Protokoll:

- (a) “legiżlazzjonijiet doganali” għandha tfisser kull dispożizzjoni legali jew regolatorja applikabbli fit-territorji tal-Partijiet Kontraenti, li tmexxi l-importazzjoni, l-esportazzjoni u t-tranzitu tal-merkanzija u t-tqegħid tal-merkanzija taħt kwalunkwe reġim jew proċedura oħra doganali, inklużi l-miżuri ta’ projbizzjoni, restrizzjoni jew kontroll;
- (b) “l-awtorità applikanti” għandha tfisser awtorità kompetenti amministrattiva maħtura minn Parti Kontraenti għal dan il-għan u li tagħmel talba għal għajnuna fuq il-bażi ta' dan il-Protokoll.
- (c) “l-awtorità mitluba” għandha tfisser awtorità amministrattiva kompetenti maħtura minn Parti Kontraenti għal dan il-għan u li tirċievi talba għal għajnuna fuq il-bażi ta' dan il-Protokoll;
- (d) “*data* personali” għandha tfisser l-informazzjoni kollha relatata ma’ individwu identifikat jew identifikabbli;
- (e) “operazzjoni li tikser il-legiżlazzjoni doganali” għandha tfisser kull vjolazzjoni jew attentat ta' vjolazzjoni tal-legiżlazzjoni doganali.

Artikolu 2 *Il-Firxa*

1. Il-Partijiet Kontraenti se jgħinu lil xulxin, f'oqsma fi hdan il-kompetenza tagħhom, bil-metodu u skond il-kundizzjonijiet stipulati f'dan il-Protokoll, biex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tal-legiżlazzjoni doganali, b'mod partikolari bil-prevenzjoni, l-investigazzjoni u l-għieda ta' l-operazzjonijiet li jiksru dik il-legiżlazzjoni.
2. Għajnuna f'kwistjonijiet doganali, kif prevista f'dan il-Protokoll, għandha tapplika għal kwalunkwe awtorità amministrattiva tal-Partijiet Kontraenti li hija kompetenti għall-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll. Din m'għandhiex tippregudika r-regoli li jgġvernaw l-għajnuna reċiproka f'kwistjonijiet kriminali. U lanqas ma għandha tkopri informazzjoni miksuba taħt il-poteri eżerċitati fuq it-talba ta' l-awtorità gudzjarja, hlief fejn il-komunikazzjoni ta' tali informazzjoni tkun awtorizzata minn dik l-awtorità.
3. Għajnuna biex jingabru lura d-dazji, it-taxxi u ċ-ċitazzjonijiet mhix koperta minn dan il-Protokoll.

Artikolu 3

Għajnuna fuq talba

1. Fuq it-talba ta' l-awtorità applikanti, l-awtorità mitluba għandha ttipprovdiha bl-informazzjoni rilevanti kollha li tista' tippermettilha li tiżgura li l-leġislazzjoni doganali tkun applikata b'mod korrett, inkluża l-informazzjoni dwar l-attivitajiet osservati jew ippjanati ta' operazzjonijiet li jiksru jew jistgħu jiksru l-leġislazzjoni doganali.
2. Fuq it-talba ta' l-awtorità applikanti, l-awtorità mitluba għandha tinfurmha:
 - (a) jekk il-merkanzija esportata minn territorju ta' waħda mill-Partijiet Kontraenti ġeww impurtati b'mod xieraq fit-territorju tal-Parti Kontraenti l-oħra, u tispeċifika fejn xieraq, il-proċedura doganali applikata għall-merkanzija;
 - (b) jekk il-merkanzija impurtata fit-territorju ta' waħda mill-Partijiet Kontraenti kinitx esportata b'mod xieraq fit-territorju tal-Parti Kontraenti l-oħra, u tispeċifika fejn xieraq, il-proċedura doganali applikata għall-merkanzija;
3. Fuq talba ta' l-awtorità applikanti, l-awtorità mitluba għandha, fi hdan il-qafas tad-dispożizzjonijiet legali u regolatorji, tiegħu l-passi meħtieġa biex tiżgura sorveljanza speċjali ta':
 - (a) persuni ġuridiċi u naturali li fir-rigward tagħhom hemm raġunijiet sodi biex jitwemmen li huma, jew kienu, involuti f'operazzjonijiet li jiksru l-leġislazzjoni doganali;
 - (b) postijiet fejn hażniet ta' merkanzija kienu jew setgħu kienu mmuntati b'tali mod li hemm raġunijiet sodi biex jitwemmen li din il-merkanzija kienet intenzjonata biex tintuża f'operazzjonijiet li jiksru l-leġislazzjoni doganali;
 - (c) merkanzija li hija, jew tista' tiġi ttrasportata b'tali mod li hemm raġunijiet sodi biex jitwemmen li din il-merkanzija hija intenzjonata biex tintuża f'operazzjonijiet li jiksru l-leġislazzjoni doganali;
 - (d) mezzi ta' trasport li jew huma, jew jistgħu jiġu, użati b'tali mod li hemm raġunijiet sodi biex jitwemmen li huma intenzjonati biex jintużaw f'operazzjonijiet li jiksru l-leġislazzjoni doganali;

Artikolu 4

Għajnuna spontanja

Il-Partijiet Kontraenti għandhom jgħinu lil xulxin, fuq l-inizjattiva tagħhom stess u skond id-dispożizzjonijiet legali u regolatorji tagħhom, jekk iqisu li dan huwa meħtieġ għall-applikazzjoni korretta tal-leġislazzjoni doganali, partikolarment billi jipprovdu informazzjoni miksuba marbuta ma':

- attivitajiet li huma jew jidhru li huma operazzjonijiet li jiksru l-leġislazzjoni doganali u li jistgħu jkunu ta' interess għall-Partijiet Kontraenti l-oħra;

- mezzi jew metodi ġodda adottati fit-twettiq ta' l-operazzjonijiet li jiksru l-leġislazzjoni doganali;
- merkanzija magħrufa li hija suġġetta għal operazzjonijiet fi ksur tal-leġislazzjoni doganali;
- persuni legali jew naturali li fir-rigward tagħhom hemm raġunijiet sodi biex jitwemmen li huma jew kienu involuti f'operazzjonijiet li jiksru l-leġislazzjoni doganali;
- mezzi ta' trasport li fir-rigward tagħhom hemm raġunijiet sodi biex jitwemmen li dawn intużaw, qegħdin jintużaw jew jistgħu jintużaw f'operazzjonijiet li jiksru l-leġislazzjoni doganali.

Artikolu 5

Twassil, Notifika

Fuq talba ta' l-awtorità applikanti, l-awtorità mitluba għandha, skond id-dispożizzjonijiet legali u regolatorji applikabbli għaliha, tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex:

- twassal kwalunkwe dokumenti jew
- tinnotifika kwalunkwe deċizzjoni,

li toħroġ mill-awtorità applikanti u taqà' taht il-firxa ta' dan il-Protokoll, lid-destinatarju li joqgħod jew li hu stabbilit fit-territorju ta' l-awtorità mitluba.

Talbiet għat-twassil tad-dokumenti jew notifika tad-deċizzjonijiet għandhom isiru bil-miktub f'lingwa uffiċjali ta' l-awtorità mitluba jew f'lingwa aċċettabbli għal dik l-awtorità.

Artikolu 6

Forma u sustanza tat-talbiet għall-għajnuna

1. Talbiet skond dan il-Protokoll għandhom isiru bil-kitba. Dawn għandhom ikunu akkumpanjati bid-dokumenti meħtieġa li jippermettu konformità mat-talba. Meta meħtieġ, minhabba l-urgenza tas-sitwazzjoni, talbiet orali jistgħu jiġu aċċettati, iżda jridu jkunu kkonfermati immedjatament bil-kitba.
2. It-talbiet skond paragrafu 1 għandhom jinkludu l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) l-awtorità applikanti;
 - (b) il-miżura mitluba;
 - (c) l-għan u r-raġuni tat-talba;
 - (d) id-dispożizzjonijiet legali jew regolatorji u elementi legali oħra involuti;
 - (e) indikazzjonijiet eżatti u komprensivi kemm jista' jkun dwar il-persuni naturali jew legali li huma l-mira ta' l-investigazzjonijiet;

- (f) taqsira tal-fatti rilevanti u ta' l-istharrig li digà twettaq.
3. It-talbiet għandhom jiġu sottomessi f'lingwa uffiċjali ta' l-awtorità mitluba jew f'lingwa aċċettabbli għal dik l-awtorità. Din it-talba m'għandhiex tapplika għad-dokumenti li jakkumpanjaw it-talba taht paragrafu 1.
 4. Jekk it-talba ma tilhaqx it-talbiet formali stipulati hawn fuq, il-korrezzjoni jew it-tlestija tagħha tista' tintalab; sadanittant jistgħu jiġu ordnati miżuri ta' prekawzjoni.

Artikolu 7

Eżekuzzjoni tat-talbiet

1. Sabiex tikkonforma mat-talba ta' għajjnuna, l-awtorità mitluba għandha tipproċedi fil-limiti tal-kompetenza tagħha u tar-rizorsi disponibbli, daqs li kieku kienet qiegħda tagixxi fuq inizjattiva tagħha jew fuq talba ta' awtoritajiet oħrajn ta' l-istess Parti Kontraenti, billi tipprovdi l-informazzjoni li digà tinsab fil-pussess tagħha, billi twettaq stharrigiet jew billi tirrangja sabiex dawn jitwettqu. Din id-dispożizzjoni għandha tapplika wkoll għal kull awtorità oħra li t-talba mill-awtorità mitluba hija indirizzata lilha meta din ma tkunx tista' tagixxi waħidha.
2. Talbiet għal għajjnuna għandhom isiru skond id-dispożizzjonijiet legali jew regolatorji tal-Parti Kontraenti mitluba.
3. Uffiċjali awtorizzati ta' Parti Kontraenti jistgħu, bi ftehim mal-Parti Kontraenti l-oħra involuta u sugġetta għall-kundizzjonijiet stipulati minn din ta' l-aħħar, ikunu preżenti biex jiksbu informazzjoni fl-uffiċċji ta' l-awtorità mitluba jew kwalunkwe awtorità kkonċernata oħra skond il-paragrafu 1, li għandha x'taqsam ma' attivitajiet li huma jew jistgħu jkunu operazzjonijiet li jiksru l-leġiżlazzjoni doganali li l-awtorità applikanti teħtieg għall-għanijiet ta' dan il-Protokoll.
4. Uffiċjali awtorizzati ta' Parti Kontraenti involuta jistgħu, bi ftehim mal-Parti Kontraenti l-oħra involuta u sugġett għall-kundizzjonijiet stipulati minn din ta' l-aħħar, ikunu preżenti fl-istharrigiet imwettqa fit-territorju ta' din ta' l-aħħar.

Artikolu 8

Forma li fiha l-informazzjoni se tiġi kkomunikata

1. L-awtorità mitluba għandha tikkomunika r-rizultati ta' l-istharrigiet lill-awtorità applikanti bil-kitba flimkien mad-dokumenti rilevanti, kopji ċċertifikati jew oġġetti oħra.
2. Din l-informazzjoni tista' tkun f'forma kkomputerizzata.
3. Id-dokumenti oriġinali għandhom jiġu trażmessi biss fuq talba f'każijiet fejn kopji ċċertifikati ma jkunux biżżejjed. Dawn l-oriġinali se jintbagħtu lura ma' l-ewwel opportunità.

Artikolu 9

Eċċezzjonijiet għall-obbligu li tingħata l-għajmuna

1. L-għajmuna tista' tiġi rrifjutata jew tista' tkun suġġetta għas-sodisfazzjon ta' ċerti kundizzjonijiet jew talbiet, f'każijiet fejn Parti tkun ta' l-opinjoni li l-għajmuna taht dan il-Protokoll tkun:
 - (a) x'aktarx se tippregudika s-sovranità ta' l-Albanija jew dik ta' Stat Membru li ntalab jagħti għajmuna taht dan il-Protokoll; jew
 - (b) x'aktarx se jippregudika l-politika pubblika, is-sigurtà jew interessi essenzjali oħra, partikolarment fil-każijiet imsemmija taht l-Artikolu 10(2); jew
 - (c) imur kontra sigriet industrijali, kummerċjali jew professjonali.
2. L-għajmuna tista' tiġi posposta mill-awtorità mitluba fuq il-bażi li se tindaħal fl-investigazzjoni, prosekuzzjoni jew proċeduri għaddejnin. F'każ bħal dan, l-awtorità mitluba għandha tikkonsulta ma' l-awtorità applikanti biex tiddetermina jekk tistax tingħata għajmuna suġġetta għal termini jew kundizzjonijiet li jista' jkollha bżonn l-awtorità mitluba.
3. Fejn l-awtorità applikanti tfitteż għajmuna li hi nnifisha ma tkunx tista' tagħti jekk tintalab, hija għandha tiġbed l-attenzjoni għal dan il-fatt fit-talba tagħha. Imbagħad f'idejn l-awtorità mitluba li tiddeciedi kif tirreagixxi għal talba bħal din.
4. Għal każijiet imsemmija f'paragrafi 1 u 2, id-deċizjoni ta' l-awtorità mitluba u r-raġunijiet iridu jkunu kkomunikati lill-awtorità applikanti mingħajr dewmien.

Artikolu 10

Skambju ta' informazzjoni u kunfidenzjalità

1. Kull informazzjoni kkomunikata f'kwalunkwe forma skond dan il-Protokoll għandha tkun ta' natura kunfidenzjali jew risretta, skond ir-regoli applikabbli f'kull Parti Kontraenti. Din għandha tkun koperta mill-obbligazzjoni ta' segretezza ufficjali u għandha tgawdi l-harsien estiż għal informazzjoni simili skond il-ligijiet rilevanti tal-Parti Kontraenti li rċevietha u skond d-dispożizzjonijiet korrispondenti li japplikaw għall-awtoritajiet Komunitarji.
2. Jista' jkun hemm skambju ta' *data* personali biss meta l-Parti Kontraenti li tista' tirċevi d-*data* tiegħu f'idejha l-protezzjoni ta' tali *data* b'mod ta' l-anqas ekwivalenti għal dak applikabbli għal każ partikolari fil-Parti Kontraenti li tista' tipprovdihom. Għal dan il-għan, il-partijiet kontraenti għandhom jikkomunikaw lil xulxin informazzjoni dwar ir-regoli applikabbli tagħhom, inklużi fejn xieraq, id-dispożizzjonijiet legali fis-seħh fl-Istati Membri tal-Komunità.
3. L-użu, fil-proċeduri ġudizzjarji jew amministrattivi stabbiliti fir-rigward ta' l-operazzjonijiet fi ksur tal-leġislazzjoni doganali, ta' informazzjoni miskuba taht dan il-Protokoll, huwa kkunsidrat li hu għall-għan ta' dan il-Protokoll. Għalhekk, il-Partijiet Kontraenti, fir-registri ta' evidenza, fir-rapporti u fix-xieħda u fil-proċeduri u l-hlas imressqa quddiem il-qrati, jistgħu jużaw bħala evidenza l-informazzjoni

miksuba u d-dokumenti kkonsultati skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll. L-awtorità kompetenti li forniet dik l-informazzjoni jew tat aċċess għal dawk id-dokumenti għandha tkun innotifikata b'tali użu.

4. L-informazzjoni miksuba għandha tintuża biss għall-għanijiet ta' dan il-Protokoll. Fejn waħda mill-Partijiet Kontraenti tixtieq tuża tali informazzjoni għall-għanijiet oħrajn, din għandha tikseb minn qabel il-kunsens bil-miktub, ta' l-awtorità li pprovdiet l-informazzjoni. Tali użu mbagħad se jkun sugġett għal kull restrizzjoni stipulata minn dik l-awtorità.

Artikolu 11

Esperti u xhieda

Uffiċjal ta' l-awtorità mitluba jista' jkun awtorizzat li jidher, fil-limitazzjonijiet ta' l-awtorizzazzjoni mogħtija, bħala espert jew xhud fil-proċeduri għodizzjarji jew amministrattivi dwar kwistjonijiet koperti b'dan il-Protokoll, u jipproduċi tali oġġetti, dokumenti jew kopji ċċertifikati ta' dan, skond il-bżonn tal-proċedura. It-talba għal dehra trid tindika speċifikament quddiem liema awtorità għodizzjarja jew amministrattiva l-uffiċjal se jkollu jidher, u fuq liema kwistjonijiet u bil-virtù ta' liema titolu jew kwalifika dan l-uffiċjal se jiġi mistoqsi .

Artikolu 12

Għajnuna fl-ispejjeż

Il-Partijiet Kontraenti għandhom jeżentaw it-talbiet kollha minn fuq xulxin għal hlas lura ta' l-ispejjeż imġarrba skond dan il-Protokoll, hliief, kif xieraq, għall-ispejjeż ta' l-esperti u x-xhieda, u dawk ta' l-interpreti u tradutturi li mhumiex impjegati fis-servizz pubbliku.

Artikolu 13

L-Implimentazzjoni

1. L-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll għandha tkun fdata minn naha, lill-awtoritajiet doganali ta' l-Albanija u min-naha l-oħra, lis-servizzi kompetenti tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej u ta' l-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri kif xieraq. Dawn għandhom jiddeċiedu dwar il-miżuri prattiċi kollha u l-arranġamenti meħtieġa għall-applikazzjoni tal-Protokoll, u jieħdu f'kunsiderazzjoni r-regoli fis-seħh b'mod partikolari fil-qasam tal-protezzjoni tad-*data*. Dawn jistgħu jirrakkomandaw lill-korpi kompetenti emendi li huma jqisu li għandhom isiru lil dan il-Protokoll.
2. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jikkonsultaw lil xulxin u sussegwentement iżommu lil xulxin infurmati bir-regoli dettaljati ta' l-implimentazzjoni adottati skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 14

Ftehimiet oħrajn

1. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll, billi jieħdu f'kunsiderazzjoni l-kompetenzi rispettivi tal-Komunità Ewropea u l-Istati Membri, għandhom:
 - ma jaffettwawx l-obbligi tal-Partijiet Kontraenti taħt kull ftehim jew konvenzjoni internazzjonali oħra;
 - jitqiesu kumplimentari għall-ftehimiet dwar għajjnuna reċiproka li ġew konklużi jew jistgħu jiġu konklużi bejn Stati Membri individwali u l-Albanija; u m'għandhomx
 - jaffettwaw id-dispożizzjonijiet tal-Komunità li jiggvernaw il-komunikazzjoni bejn is-servizzi kompetenti tal-Kummissjoni u tal-Komunitajiet Ewropej u l-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri minn kull informazzjoni miksuba taħt dan il-Protokoll li tista' tkun ta' interess għall-Komunità.
2. Minkejja d-dispożizzjonijiet ta' paragrafu 1, id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll għandhom jieħdu preċedenza fuq id-dispożizzjonijiet ta' kull ftehim bilaterali dwar għajjnuna reċiproka li ġew konklużi jew jistgħu jiġu konklużi bejn l-Istati Membri individwali u l-Albanija sakemm id-dispożizzjonijiet ta' l-Albanija huma inkompatibbli ma' dawk ta' dan il-Protokoll.
3. Fir-rigward ta' mistoqsijiet relatati ma' l-applikabilità ta' dan il-Protokoll, il-Partijiet Kontraenti għandhom jikkonsultaw lil xulxin sabiex isolvu l-kwistjoni fil-qafas tal-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni stabbilit skond l-Artikolu 120 tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.